اشبو عبرتنما و مناقب مولانا اثیرده سالیجی اوغلو حاجی احمد افندی کتبخانه سنه وقف ایدلمشدر.

I

عبرت نما مناقب مولانا

[illegible]

١٨٠ یپراق

هذه ابیات کیه زنده اگر عاقل اولمه مکر بندنه اغلارک غافلر
ایله بونده هیچ نشاط و نکاه سکید بو فروع اوکرنور شیطانی
ارالک عورته اباتمه احمق عورت الندن ابنایه وحمی
لا تعزلهم اربعة اشیا شیر التنا و نصیحة الاعدا و نقوب الاوا
و تملق الک محصول معنی قیتک کوشنه دشمنک نصیحته حکایه ک
یقینلغنه عورتک ملایمته و زنگ فتنه سنه مغرور اولوب اعتقاد ایمک
کار عقلاء صاحب سداد دکلدر

مسئله
و ذکر محمد فی السیر اذا دخل المسلم خشبة
فی الفم الکافر الاسیر حتی لا یمکنه التکلم
بالاسلام قال محمد قد اساء و لم یقل قد کفر

الی جانب ... اسماعیل



اللهم انی اسئلک التوفیق وامن الطریق وحسن الرفیق
بحرمة ابی بکر الصدیق
یقرأ ثلث مرات عند السفر وقت الرکوب

امور کرحقه تفویض ایت توکل ایله راحت اول
که جای التجا اولمز جناب کبریادن بیک

کلام الاکابر

یاسوزی کبی خاموش اول یا عقلیله سویله

نه گلستان

برصه ... وصل اولمق ... کونشک بازار ...

قتل الجرم قصاص ولماذ

خدا شاهد در بو ماجرایه

[illegible]

نیکار [illegible] الذی من [illegible]

بو رسمیله [illegible] مجال

نولیدی [illegible] تقوایه جاده [illegible] لبال

کلیدی صنفی [illegible]

تنیم حرم الله الهی [illegible] قلدی انشیم

نه اوزره محنته دوشدی نیم [illegible]

یازوق دکلمی نیم کبی عاشق زاری

یاتندن ایلیه مردود [illegible] یاری

رضا ویره می بو ظلم عظیمه هیچ باری

جناب حضرته صلدم بنی اول ستمکاری

ولیکن [illegible] حضرتینه دعا ایده ریز

دوام دولت اقبالنی رجا ایدریز

[illegible]

دوشمه روح جیران نیم ده یاد ایده لر

شهید عشق اکلوب [illegible] ده یاد ایده لر

او دمکه محلس محشرده عدل و داد ایده لر

[illegible]

2

[illegible]

ناله دل [illegible]

[illegible]

قاتمک ما [illegible] العظیم [illegible]

فلا تقطع رجای فانی [illegible]

[illegible] یا مغنی الفقیر [illegible]

جمیل [illegible]

[illegible]

صالح

صبا [illegible] شمع گوز باز [illegible]

[illegible] اسبابی [illegible]

[illegible]

کبر ترسا

ن فارسیده کافر کبر درلر موحد نه ترسا
درلر تعمیم مقامنده کبر و ترسا دیرلر نته کم ای کریم کر
از خزانه غیب کبر ترسا

سن گوزتمزسک بنی یا رب یاکلکم کوزه د
سن گوزتمزسک بنی یا رب یاکلیم کوزه د

سوما الطف الله اللهم حسن الی بیرکه
جلیل ابراهیم ادهم

بو دار اراضیه بو چرخ دوار قهر
اشندم بهر کسی بیتی بیتی نکار
صونزرتا دیدبنک کاسه زهر
اشنم و دم کبر کسی بیتی بیتی عمی وار

جو عمر کسبر صبری بوده دهر کردباسی
مقابل برخصوره بنک خفاسی
نه در بو بلکه جور و جفاسی
بلادر بالی مختندر صفاسی

عجیبدر کردش چرخ کبود ورکه
کاه دلشاد و ایدرو کاه دلتنک
کلیم ایلیه بر لحظه خندان
ایدر ییلار اله عینی کریان

عجیبدر کردش چرخ ستمکار
کیم دم شاد و ایدر یک دم ایدر زار
بو در کل اولدوغی خاره همدم
دیکلر که یوق دنیاده بیغم
بوعجبدر سماع چرخ افلاک
کیم بر شین کوزه صاغ اون
وبکدر لاله نک یغونده کی داغ
نه دلوار کیم قودی مهر فنا صاغ

[illegible]

اوله یا رب
ارتا ایلمی احمد

بوسه دفعی الجون سورۀ والشمس
بر بیاض صریحی جناغه یازوب
بکری کون دخی زیاده
محو ایدوب
رسنه یدک بوادده بره اولمغ
اوک بر دیواری دیبلرینه سبرده
باامر خدا وعده سی تمامنه دک
اوراده بره اولماز تجربه
الحاج خلیلدن
ایلیان حکیم

گلستاندن
سعدم خلاق عزیزدن
توقع اولنن اولدر که
ثنا نامه ایله بو افقت
بیده تاریخ دخی صنا
وردی

شیخ صک
بحجه
صلاد فلک بوینین اوروب
قفاسی
قفاسی شقه یا بر شقه
کوردم

اللهم اجرنی فی مصیبتی
واخلفنی خیرا منها

فردوسی
ف انصاف الدرحق
سن ایتمزسک بکلک نعمت مطلق
دکل باقی جهان

روغن فرفیون
زیتون باغی درهم ۱۰
روغن بادام درهم ۱۰
کافور موم درهم ۵
فرفیون درهم ۵
لادن خالص درهم ۲

معجون ... دکرچه
۹۰

کوز اغریسی

کوزنه نازله اینوب قانلنب براتحه ذرد جاو ... ...
اقدرسه توجمر وفترق بردانه قنه نخود خوانله ...
سحق ایلیبعده کوز صوبی ایله خمیر ایلیوب الکه ... ...
الکینده قیوب دولبندک علیه اولان کوزه قیوب
یاتهنه باذن خدا شفا میسر اوله

[illegible]

وعظ

هرکه بنا دیب دنیاره صواب نکیده و بعدینه عقبی گرفتار آیدن
قوله تعالی و لنذیقنهم من العذاب الادنی دون العذاب الاکبر لعلهم یرجعون

برای خاتم

اولوردی برسنه ایندیلر ... بوکه فضیلت صاغره اکلس
خاتمی ... صورالده ... ...
[illegible]

[illegible]

یا خاص قوردن نه بیلورجه خامی ۵ ذاته بقمز نجه کوزلر اول نامی
بلمیز عندلیبی سرخه صنوبر ۵ ترک بلکوزی کورسه صرحه صنوبر

وزوغ
... داغ ... ذره ... دکلو فروغ

جانه بکدر بلای وحدت جام
الکلکدن عدو بوزینه نکاه

اولکه طوندی قضایه روی رضا
آب رو اولور اکا نار قضا

۹ ... دعوالی
آچینجه حجاب
کوز ... جمال معنالی

عجبله وعظ کوی منبر عرش
اولدی مطرود تعر اسفل فرش

اکر او ... ... عمار
ایده ... رحمته برواز
اولدی غماز زاغ وادی نار
اولدی غماز دشمن جبار

قصه اعتراف آدن مسکین
بلکدر اندن که اوله طاعت بیچ

هر که قدرن بله ایر شرفه
رحم الله امرا عرفه

بوز ماندنه ... ... الدین
... ...

خلوه ارسنده ... دعوی دین
بردم الوب ... ... الله

[illegible]

ادی انکله اولیادن اولور
گنهکر گنج حق بلا اولدی
هرکم بلا موزنت اولور

داءما بخششی بلادن اولور
هرکشی صنعته کم جوهر بولدی
صبره بولنمز محنت اولدی

ایش کم سعی ایله سوزنده کاذبدر
الکاذب لا حبیب غالبدر

دلکه کبر و ریا یه ایده نگاه
حضرت کبریا یه بولمز راه

عاقل ایسک بو حکمته نظر ایت
اله جوری جزاسی وار حذر ایت
اله ظلم ایدنه دکلو کمتر ایسه
جان ظالم اگرچه حر حر ایسه

دیدلر جور که آه ایده مظلوم
اردر الی ینیته که موم

دوزدادوکن آدمک قماشن الور
جنک ایدوب ویرمز ایسه باشن الور

کوزی اهل بصیرت اڭده فروغ
اورا اکا پی کناهه صفن
ارسور صاله برکون اه صفن

عافیت کنجدر چوق کنج قناعت باز اوله
هر نه پرده که اوره عالم
انده دائم بلاء اولور قائم

هر نه پرده که اوله وین اهلی
بولندور انده چوق یقین اهلی

آفرین خوبه که اوحال جانانه
که بکلور کورکی اهل ضلال
حسن حق کورکم اولور متعال
ویره سبحان مبدع متعال

جان ویرنکه حقیر اولور ظالم

انو بهار اسدی که بنه جنته دوندی کلزار
رندانک ایله بوکون کوشه کلشنده قرار
لطف طبعک واریسه جوش و خروش اتدی صفادن انهار
شوقله جوش و خروش ایتدی صفاده ...
صاری صحن النده صنوبرلیده ...
حقاله دوران قصلیده وقلاش ...
اوراق دوزنبا ... ابنا ...

الضعیف محمد السیف

عمدة العلما والناصحین ابراهیم باشا جامع شریف ... خطیب و ناصح ...
حافظ القرآن العظیم الحاج محمد افندی عَلَّمَهُ اللهُ ... التعلیم ... نبوته مستوحی اولوب
اولنور که باذن خدا و لاینه ... کدورت ... خدای متعالی اکون
دفعه استرحای عنایت بار ... استغفار ... نقصو حالتو به و استغفار
جامع کبیرده بعد صلوة الجمعه ... مسلمین جمع اولوب ... جمله بحیر و ... ایسک
اولنمغه باشلنده ... بعد صلوة الجمعه جامع شریفده ...
اولنمدر ... کیدکره بعد صلوة ... و نصیحت الله ... صیکره
منصلتا ... عنایه ... استغفار ... بعون الرحمن کدورت
نقصو حاجمله لتوبه ... اولاد امان بحرمة سید المرسلین
مستوب ... حضرة ... اولی السنة ١١٢٥
تحریر فی ... ربیع الاول

کدنیک بوز ... فلک شمیدنه ... و درونینک میز ... حکمت ... نوا ولی حیا ... ایدر

کفتة ملیحی خان
در زمان سلیمان

ملیحیه ایکی عطا حسیمان
بیری روحنالی بیری اغا جیدر
اولکه جسیمانیدر لعلت قالی
اولکه روحنالی ...

کعبه مقصد ... سرکرمیسی
اللهم الدین سیرم ادائم التامی
بیکیوز ... ادا ...

والمثال ... الشبیه ...
بحالت ... منبعا ... کمتبت الولود ...
حضرتلری ... و ... حفظ ...
مصانت ... و ... و دعوة سهولیله
وانیلرینه ... ایلیه ... بجاه النبی
ملیس ... و منقدر ... سلطانم
الامامی

6

ترجمه شعر بعلک لکب درلکینه شکر ایله ... لکی الجوندر
س اعتقاد ادرس که درلک بعلک الجوندر

حکایه حضرت رسول علیه السلام زمانده برنفند حجمه عجم ملکلرندن
بربسی بر استاد طبیب حاذقی خدمت علیه السلام
ارسال اولنداری برسنه عرب اقلیمینده دوردی اصحابدن
برکسنه طبیبه تجربه ایه ایلک اولکنه ایلمدی دخی معالجه
ارزو ایلدی برکون طبیب حضرت سوله شکایت
ایلدیکه بکسنه ینه طلب ایلدی دینو خواجه عالم ایندی
بو طائفه نک طریقی بودرکه تا اشتها اری اولمینجه
نسنه یمزلر دخی هنوز اشتهاری باقی ایکن الدرینه
طعامدن چکرلر حکیم ایندی بولی بوبله ایلمک
تندرستلکی واجب اقلردر دی خدمتدن برین
بوس ایدوب ولایقنه کیدر

شعر سخن انکه کند حکیم اغاز
تا سر انکشت سوی لقمه دراز . که زنا کفتنش
خلل زاید یا زنا خوردنش بجان اید لاجرم
حکمتش بود کفتار خوردنش تن درستی آرد بار .

... حکیم تا بر مقالی ... سوزی تول و قد سویلمکه
... بعنی ... لم ... ثانی ... افندی ... روده
... صحیح ... بیلدی ...

برینجی نصیحت طعام

... حکیمه حکیم ... افندی ...
... هک عرض ... دیدی
... طعام ... بوقدری ...
... نوردرهم ... قوت ...

نفس برطعام وعده ... که ... نسنه الذی ...
قال الحارث الحکیم الحارث ... الاکل فوق المقدار ...

نگار یار مستانه

نغمه لر ایلدکه بلبللر
چاک ادرلر یقالرین گللر

بهار عشقه سبک مجلده یار
دل و جاندن عزیز اولور صد یار

غنچه وار ایکن ویرانه
جاندن اولسه بقیه اعتبار

عاشقک میلی اولور هیچ ناجه
جوانه و پیرده سر بنی ناراجه

گل اذا الناس فی رابطه یا رابطه

مثنوی

پیرا مدی از نگار سر مست
معشوق که در دیر بیننده
معشوق که پیچ پیچ کورنه

زو وت بد چیم دامن از دست
انجم کم از آنکه سکیز بیننده
اخوانی کورمک الکدر

لا تنج الشی مثقال بذ نیار

خوست بس از جان تحمل کردن
خو گرده بناز جور حرم بردن
مشکلدر حقیقه پیشه کدر چنکه تحمل ایلملک نازحوی ایدینی کیسه
ارتلرک جورن الثمک مشکلدر

صونرزجام خملو بیکه تای بیماندز چنکه
دونز دهخراد اوزره فلک آماندز چنکه
برکون

7

دلبری دولت بنجه یا اهلله ذی نور ناردن
صحبتده در
ذوق عشق یوتنه درکرده
بال سردن عمر پاکنده وکی سر اتسه ایلدکلر عادن
اوزرجک پرده جلدی لوازورده

بیت

همای بر همه مرغان ازان شرف دارد
که استخوان بخورد جانور نیاز ارد

طمع اهلینه بهر دو ست صانه
فارغ قالمش که اولور صمانه

دخی اولولو عقل ایله دریک ایلد
اینلیلفات دکلدر

بوبر فیقی کندی بکو جلبی
جانور جلکری

ضرر یمکنادر نفیس قدسیه انیسه قعر دلده پرورش یاب اولان
در دعانا یاب مرده بتکریم الله برآورده اولوب
پاشیده اولدقدن صکره اغزاج عطر امتزا اجلب
برشتی جمله یه تقدیم اولنور امور بحصول ایزدبیجونده
اولوب خاطر نواز دل دوستان اولمدن خالی
اولمیه رز داعی نواز ا ولکات آه مظلوما وقع اولیه خیر اولور
یه بیم بعد قلب
یاوب

وکان ضرردن جوری
دخالی بخبره قلدم ضرر در جمله انانه بوزیکی ایلدکی کفار بلکه ال اعتما
انلکی کافر علیه ا ظهور کتوب
مبتلا عالم اندی

حکایه اولنورکه بر عارفک علیه الرحمه السندنرکه رغبته نکاد اولربح
خراب پادشاهنک خزینه سی اما دل آنمک آنجوخ
بی خبرکه اول مسکین حکمانک نوقوللندرکه ابدربلر
بهر طلبه کر الله تعالی بی کندوده خوشنود اتمسه تاکه
خلقک کوکلنی اله کتورمک آنجون کنه خدای عز و جل
خلقی اننک اوزرینه حواله ایلیه تا دمرن روزکاردن سلور
نکلستان

شعر
حاصل نشود رضای سلطان تا خاطر بندکان نجویی
حاصل اولمز سلطانک رضاسی تا بنده لرک خاطرن ا
نثر
خواهی که خدای بر تو بخشش باخلق خدای کن نکوئی
خوشلغین استیچن یعنی دیلرسک کم حق اسکا
بخشش اده خدانک خلقنه سن دخی ایلک ایلیه

اوریک کیم ... کوکلی الجنه
اولرکه اندن ... ایلیمک روا کلمک
اکرسکا خلقدن مضرت یتوشرسه الجنه کم خلقدن کسنه برنج
یتشره راحت خدادن بیل کرچه اوقی اتن یایدر عقل اصلیدی
یاری چلنددن بلورلر دوستشیوقولی ویرمه کم اکر روزکار
انی دشمن ایلرسه سکا مجال بوله اشتمدکی کمسنه بیلدوکنده جفا کوردی
آخر
باوفا یقدر عالم الحنده شعر ناخود وار در لیکن کمسه اعیوب دور در کمسه بنده
اوق اتق اوکرندکی که عاقبت بنی نشان دیکدی کلستان

8

بیره چرخ آدمه تحریج اوله
اوله الحذر ظالمه معاونت
ظالمک سرکه خاطر جانی کیوردر
اوستنه حق الی مسلط الدر
صاحق انیتمه حمایه بر فرد ده
امر معروف ونهی منکرده
حقدن تیغ زبانکی ایت تیز
لومه لایمدن ایلمه پرهیز

بردکانده اشلنور تابوت نخل
تو اماندر سوری دهر کرمات تمر شوریله
طرفکده طوقنه نسیمه آما
سفینه یاد سخت جفا
دومیده اولسه کر بو چرخ بریح
سیر تیراه مظلومه
ایلیه هرکارده توکل حق
ما سوا فکرینی کیدر مطلق

اذینی زاده
جزاء النظلم عند الله نار
المر نعلم بان الظلم عار

صبر ایدرسک اکر بلالرینه
... اولدی حقف قلم
... احتقیا صفالرینه

حکایت ابو هریره رضی الله عنه هر روز بخدمت مصطفی علیه السلام آمدی
گفت یا ابا هریره زرنی غبا تزدد حبا یعنی
هر روز میا تا محبت زیاده اوله بنی کوره‌سک کلمه‌دن
بنی زیارت ایتمه محبتک زیاده ایله یعنی هر کون کلمه تا که محبت
زیاده اوله

[illegible]

شعر
اگر خویشتن را ملامت کنی ٭ ز کس ملامت نباید شنید ز کس
ترجمه اگر کندوکی ملامت ایده بیلور ایسک
ملالت کورمیه‌سن هیچ کمسه‌دن ٭

[illegible]

عاقللر دیرلرکه
زلف خوبان زنجیر پای عقلست و دام مرغ زیرک

پارسا را بس این قدر زندان ٭ که بود در طویلهٔ رندان
ترجمه زاهدلره بو قدر زندان یتر ٭ که ناجنسلر طویله‌سنده رندلر [illegible]
گلستانده شیخ سعدی رحمه الله بو مثللر اندن [illegible] نا دانلک دخی
بوندن دانانک [illegible] نفرتی واردر
دانا دخی وحشتی واردر جنسیت علة الضم
بر زاهد رندلر جماعتنه وارمش اولور [illegible] بر شاهد بلنجی
بوکا ایتمش که ملول اولمه بزم صحبتمزده او نور حم که
سنده بزم اورتمزده اجی‌سن ترجمهٔ گلستان

برکمسنه‌نک خاطرده دکل اگر پادشاه اولور معده بونک صنعتنده
بیحضور اولورلر فتنه‌لک جمعیتی ایدرلر اول اثناده مسافه‌ده
بر یار قدیم ظهوره کلوب اگر پادشاه اولان کمسنه‌یه دیرکه منت اول
خدایه که عزیز در جلیلدر کونکلک دیلکنده دکل ایا غوغاده طشره کلمش
بو بخت سکا بولدی الشلق ایلمش واتباعک توجه انا [illegible]
بچکه جکلر کاه اجیلور کاه صقلور اکر بر وقت بلنجی اولور
کاه اورتلو اولور دخی دیمکلر بلوا شده اندیشه ایلمه دخی
لعل کلوکی صنعتی دوکمه که آب حیوانک چشمه‌سی قرو کوده در
پادشاه اولان درویش ایدی ای قرنداش بکا ٤٠١ ایله کشیه مرتبه
سنکه جکر بر دکول او وقت که درویشدم بر پاره اتمک تشویشی
جکردم شمدی جهانک تشویشی جکرم شعر اگر دنیا اولمز درد منده
اولا یدوق اگر اولیدی ایا عنو موزه بند اولیدی جهانده بو ایکی
حالدن دشوار بو تکه خاطر رنجور اوله وارلغندن یوقلغندن ٭

[illegible]

ترجمه اهل منصب اولوقده دخی عملدر اشغالردن فراغت
در مانده اولق کوننده دخی معزول کوننده تحکم معزول
اولدلر کوکوللرنک دردنی دوستلرینه او [illegible]
کتورررلر

چونکه دنیای دون انکا
ملول ایلیه بال اجنده قلمش
کیبدز

شعر
زاهد که درم گرفت و دینار ٭
زاهد تر از او یکی بدست آر ٭

بر راسخ علادن سؤال اولنمش که بر کمسه بیوریز وقف اتمکی بمکلکی عالم بیورمشکه
اگر جمعیت خاطر فراغ عبادت ایچون حلالدر اگر اتمکده اوتوارئی ایسه
حرامدر بیورمش

شعر

إني لمستتر من عين جيراني

والله أعلم إسراري وإعلاني

شعر

رعند بهوب البابان الاالحجر الصلد

[illegible]

اذا عاتبني في كل ذنب

فما فضل الكبير على اللئيم

عارف اولانلر

ازاجوق خصوصيله

الحنمز اكر الخنور

ازجوق صوكبيديز

كلستانده

ای برادر اکر صوچلو

عفو ايدرسك سنك دخی

كناهك عفو اوله

آدم عالم

اولمز [illegible]

صاحب

شعر

ونحن اقرب اليه من حبل الوريد

دوست نزديكتر از من بمنست

واين عجب تركه من ازوى دورم

بن يقينم نورادن

بوسنی ظلم ارندن

مصرع

دشمن چه کند چو مهربان باشد دوست

مشاهدة الابرار بين التجلي والاستتار مي نمايند ومي ربايند

ابرار كرمشاهده‌سی تجلیله استتار اوروقنده در كوستررلر

كلستان

وكيدرو قپارلر

بيت

قرار بركف آزاذكان نكيرد مال

نه صبر در دل عاشق نه آب در غربال

قرارايتمز آزاده لرك النده مال

نه صبر عاشقك كوكلنده نه صو قالبرده

15

بيت

كار درويش مستمند برآر كه ترا نيز كارها باشد

درويشلرك حاجت جلبني روا ايله كه سنكده

حق تعالى اوكنده حاجتك روا اوله

ترجمه

بيت

درويش نخوانند اهل خرد

[illegible]

حكايه

[illegible]

دشمن چه کند چو مهربان باشد دوست

دوشمن نيلیه بار كرك جونكه

دوست بر دخی دكل

اولكه كوجم بتركلمه تك كوكلنی

الجنتيم حقوده نيجه ابن بي كه

انك ارجی الجنيد نذر اول

حكيملر ديمشكه سؤال اكه سنده قورقه

سن دخی اندن احتراز ايله زيرا

كرك بر ضعيف مخلوق ايكن كندی

هلاكی قورقوسندن نيجه سيله

ارسلان كوزين چيقارر ياخود

بلا كلدی باشنه خلاص الله از ملك

قورقوسندن چوبانك اياغن

صوقر

شيخ سعدی

بر خليفه يه بيورمشكه

رعيت ضعيفه رحمت قيل

تاكه دوشمن قوينك شرندن

امين اوله سن

داستان

پادشاهلرك غالب همتلری

مملكتلری امور عظيمه يه متعلق

اولور عوامك ازدحامنه

تحمل ايده جكلر

برمريد شيخنه ديمشكه خلقك بكا زيارته

كلدوكلری الجندم اوقاتمی ضايع

ايدرلر حاله نيدر ديدكده شيخی جواب

ايدركه غنيلرينه بشر اسكه

فقيرلرينه دخی بورجلو ايله

[illegible]

[illegible]

اوائل یوسف زلیخا

فذرك سترن اكلاين علما
نظری هرکه حکمتیله قلور
مقتضاسن ذاته اول علام
حکمتی موجبنجه ایلسه کار
موجب اولمایه فاعل مختار

د دلر لولن وما اولن انا
هر اشی مقتضای ذات بلور
ویرسه حکمتله اولمیه ظلام

بیت
وبیردن نظقه لی حاصله
اشتور فتح بابه فرصتله

بیت
نه عاشق که قتیمه قرنه
الیه من بسیمزه چهره ولیه نه

بیت
اوباسنه ... کریب یاری
بوبلکیمجون وصال ولداری

بیچا ... بوکنده درویش
... الکسندن ...
که اینه ... سرور و ملال
بالحقیقه بلی سرور بسی خیال
پرسی خوابدر ...

[illegible]

بوده ساز كار عشاقك
نجه در راز داری عشاقك

ایکی لیلی لباسی راز اندی
انی جوق درده چاره ساز اندی

بیورر عادت وخی قانونی ازلدن
الور ربعسه دایم کوزلدن

مصرع
المی وار فرشیم بر کل قوبا غنچه بوکلشندن

بیت
بره کیم دلبر رعنسك داغما باننده در
بیت بر دولت قضا باننده در
بو مثل مشهور در

۱۱

بیت
بخش ولانك اشی نحوستدر
چونکه صورت دلیل سیرتدر

بیت
بلبل در زحمتی باره
نه اجمی اولیدی بر باره

[illegible]

بیت
بئس المطاعم حین الذل یکسبها
القدر منتصب والقدر مخفوض

شعر
هر که نان از عمل خویش خورد
منت حاتم طائی نبرد

[illegible]

ولو بسط الله الرزق الآیه

بیت
ماذا اخاضك یا مغرور فی الخطر ❊ حتی هلکت فلیت النمل لم یطر

ترجمه
نه سبب دالدردی خطره یا مغرور ❊ حتی هلاك اولدك نه اولایدی
قرنجه جو قنادی اولمایدی ❊

شعر
بلطافت چو بر نیاید کار
سر بی حرمتی کشد ناچار

کاروان بازرکانك شویله حسن ایدی که ابو هریره کدیسی
اوکونه کلسه بر لقمه ایتمك الیه او دخی حاضر ایدی
اصحاب کهف کلبی نسنه بر لقمه کوجك ویر مزلر ایدی در کلستان

[illegible]

زكلستان

ای اته نصیحتجی اولوب عقللو اولمق بکلرکه بوکسک یو بلی بلمزدی

الشاه نظیفة نحیفة والفیل جیفة

شعر

اقل جبال الارض طورة وانه لاعظم عند الله قدرا ومنزلا

برطویله قسکدر بکلر — برضعیف بلی کیشی برعاقلنیز کشیه عربی آته اکرچه ضعیفدر چنان

بیت قرص خرشید در سیاهی شده یونس اندر دهان ماهی شد

ربعیک نصیحتن دوتمز بر کمسنه نک که اصلی بیرمز اوله

شعر پرتو نیکان نکیرد هرکه بنیادش بد است
تربیت نا اهل را چون کردکان بر کنبد است

نا اهله تربیت ایلمک کویندباوز ییو موز المق کبیدر

السلامة فی الوحدة

بونلرک فسادندن بلنمکی کیسنمک لک اولدی دخی
بونلرک هلاکلکنز یردن چقر مقلق بکلر کیدر
اودی سونندرمک کوز توتمق دخی بلجز اولمرک
انکلی صنعتلو عاقللر ایتدکلری بلالی

قیسته آز ایکن تدبیر
صوی ایله سوندرمک
کرک مباد آیاره ایلشی
بو قاری قلقه عالم یقه

قال الشیخ السلمی قدس سره

ان الله حمد نفسه بنفسه حین علم عجز الخلق عن حمده وغفلتهم عنه

12

کفته حکما

کمسنه یو ربج بتشدرمش اوله سنی اکر ایدرسه بوزرا حتده بتشدرسک
اوار بر انجمک لکوک رنجنده قبه ایمی اولمقلکه دمرن جراحتده چقر
اما انجمک کوکلدن چقمز قالور

شعر

چه خوش سویلدی باکتاش خیل تاشه
چون دشمن درملیه نه امین اولمه

چه خوش کفت بکتاش خیل تاش
چو دشمن خراشیدی ایمن مباش

بصالح
واخوا العداوة لا یمر
الاولیه بکذاب اشد

کیم سوال قیوینه
کندی اوغرنیه زحمتمز
تا او بلجه دکسه یاد جلق ایکه
طمعدن کچ بو بنی بو یوکسک
نه طمعلک اولور

بسر البعد

سر الفضل اهل الفضل فلا تسئل
بمن ربی بالجوع حتی تمولا
فلو ملک الدنیا جمیعا باسرها
تفکرها لا قامن الجوع اولا

وفی الحدیث من اصاب به مالا من مهاوش اذهبه من نهابیر

حکمت

هرکه در زندکی نانش نخورند
چون بمیرد نامش نبرند
لذت انکور بیوه داند نه خداوند میوه

یو نکو انکرم ادر لکنده
نه حکیم ایلمک بیوه میه

سبزه رنگ اولوب بزنازی حضر وشن اغزار

حمد الله اول قدیم قادر پروردکار
روزکارک وضع نا هموارینی
اهل دل محزون اولور
بو العجیبدر اولور دونی مسرور

دور نشیوب طوتیم اولدی سلیمان
نه احتی بو بلبحوی وارده درمان

اهل دل محزون اولور ناله ایلدیکجه
قدحم کشتیله اهنک ایلدیکجه شور اولور
باکه نازو ماتم ونادانه جنک شور اولور

جهانده اولسک اسکندر کبی جان
ابلر دسته ادیسر سینه بی جان

دم کل باغ کبر
ای صبح نهان خبر
فلک تفرج مرغزار
سلطان الشهید بیکفز
ارتقه وبیعه اوادم
آلوبن بیرم الهماس کرسیی

تا اولاسین شهر نقاشنی یاد ایلدی یادالکال
نقش کوب کلشنی خوب بلبلی آشفته حال
که ایدن اولدر کلشنی

در کوی زلیخا

میوه لر تازه تازه تر نازک • هر برندن سید کبد بوک بوک
تر عنب تازه سیب وطاتلو انار • هر برلذ تیله چون لب یار

که توریج استلا ناصح اولور
بیلیک اشتهاسی قائم اولور

طرفه خمخانه ور بلای حبیب
قدرنجه ایدر کیشی به نصیب

حمدی نادانه عرض حال ایتمه • قالسن قلبه قیل وقال ایتمه
کرچه کم خسته در دله اغلر • نه بیلور خسته حالنی صاغلر
اهل علم بو نکته روشندر •
کشی بلمدکینه دوشمندر •

13

در کوی زلیخا

ماحبس رواتسک
لطف ایدوب ماحبس دوا اتسک
دردایله اولمدن دوا اتسک
قفسی جانه خوش کورر صد بار
دوشمه خاره سینه بلبل زار

جادمکدر حقوقنی یاد ایت
بر نفس غمدن الی ازاد ایت
اندی یوسف دعا چو زندانی
مبتلا اندی حبسه حق انی

غالب اولسه کوکلده شده غم
کشدی جانه قصد ایدر آدم
عاقبت اجلیچون ات دعا
حبس غمدن خلاص ایدردی خدا

هر نه پرده ایدر یاری قرار
نده قور عاری عاشق بیزار
صبر ایله ایلسون دعا کیشی •
تا اراغ اوله جمله شردن اشی

اوریکن صبا صفادن دم
بکه هر دم اوقور حکایت غم
بلمزم کیا نندم اکر دونه
ایلدی غنچه کبی بغرم خون

عاردن هر که اولمدی عاری
بو بلمدی ذوق وصل دلداری
جمع اولنمز کوکلده عشق عار
تکلم برجنقده آبله نار

زکاربسته میندیش ودل شکسته مدار
که آب چشمه حیوان درون تاریکست

مترجم ایدر
[illegible]

[illegible]

فاتح عبد اللطيف
طرابلسي

يوسف لبجي

شب بصبری قدم اصحاب شباب اوزره

باغدر نکو فور مشک

الكولة لا يصلح بالدواء فالعيد خالية
الجارية هي عن الاوصاف جميلة

فاتح مصر
از ان سليم

اندون اگر مایه ادراک بنودی
هرگز دل ما مایل بر پاک بنودی

نظم سليم ديگر

اندونه سوکم مایه ادراك دکلمدر
کرچك دمش ادراکی زیراکه یمیدر

فات الصبي و الشيب المنى وكفى بتغير الزمان نذيرا

جوز پیر شدی زکوزکی دست بدار
ایام جوانی بجوانان بکذار

فتنه تندیده ابلیس

سبق الوردی

١٤

سلطان سليمان خان عليه الرحمة والغفران
رودس قلعه سی فتحنده تحریری

الامراء الكرام عمدة الكبراء الفخام ذوی القدر والاحترام
رودس سنجاغی بکی دام عزه و اقضى قضاة المسلمين
اولى الولاة الموحدين معدن الفضل واليقين مولانا
رودس قاضیسی زید فضله توقیع رفیع همایون واصل اولیجق
معلوم اولا که قوت قاهرم ایله فتح اتدکم قلعهء رودس
وجزیره لرنک تحصیل مستلزمی امر ایدوب بیوردم که
حکم شریفمله وارد ده ممالك محروسه م بینه ایدوب ابوحکم
تعلیق مفهومنی ولایت بکلربکی و قاضیلری اعلام
ایدبکز بخت لو البنده او لان بکلر خاصه همایونم
رعایاسی اولسون بکلر رعایالری اولسون
وبایاجه طایفه سندن اولسون بکلوب قلعه مذکوره
جزیره سنده توطن ایدوب ساکن اولوب
شنلکه سبب اولالر عوارض دیوانیه دن
وتکالیف عرفیه دن معاف ومسلم اولوب دائم دولتم
وشبابت خسرویم دعاسنه مشغول اولالر
خاصه همایونم امینلری و سنجاق بکلری
وینابه و سلم ملکی بکلری کلوب انلر قلعه
وجزیره سنده ساکن و متوطن اولدقلرنده
ورعیت اولوب عليه طالب اسعد اولالر

مرحوم فاتح رودوس سلطان سليمان خان

شنگله سنجاقی بکی و سنکه قاضیسی مبیع و دفع ایدوب
دخل ایلدی مصر سوسیله [illegible] امر ایتدی نوبتم مخالف ایدرلر
باز و سنجاد [illegible] عصر ایله [illegible] و بالجمله قلعه مذکوره
[illegible] شنگله سنی حصوصنده دقیقه فوت اتمدوب
علامت [illegible] اعتماد [illegible] [illegible]
صفر المظفر فی شهور تسع و عشرین و تسعمائه

929

رودوس [illegible]

ادرنه و استانبوللده

[illegible] اوقطه 190 | ادرنه ده موجود 36 | [illegible] 80

شمدی [illegible] اوقطه ده 100 ، 40 ، 200 ، 300

[illegible]

شعر

در امیر و وزیر سلطان رانی و سیلت مکر دبیر امن
سگ در بان چو یا فتند غریب این یکی [illegible] بگیرد آن دامن

[illegible]

شعر آخر

و بهی بدی مولای روضة جنتی
ولکن بنیران المواتع [illegible] توقف کردم

قور و آتشدن [illegible] قلبم [illegible]
لکن نیرانی ده وارکه [illegible]

[illegible]

گلستان

لا امیر بصالح
واخو العداوة
الا و بلیزمه یکذب اشر

[illegible]

بیت المال لقمه مساکین است
نه طعمه اخوان الشیاطین

[illegible]

چیونکه آچ ایت [illegible] بوله
بو ضاع [illegible]
اشکلی [illegible]

آج اولان کمسنده قوت [illegible]
تقوی الله [illegible] فلاح بولدی
[illegible] بو سوزی [illegible]
[illegible]
[illegible]
رسوا [illegible] میدانه [illegible]

[illegible]

گوزم بیسم جمالنی [illegible]
تار اولور چشمه [illegible] عالم
بکا انسنرنه جان گرکنه جهان
تنده صحت اولوری و او [illegible] جان

هر کم اولورسه [illegible] و گیدر

[illegible]
[illegible]
[illegible]

اکر عنبر صغری

هر کمه [illegible] ایله جوب [illegible]
اکر سوزی [illegible] دوست
یا سوزنی عقل [illegible] یاخود
[illegible] خاموش اولور

هر کم مجادله [illegible] اولور
معامله درست اولور [illegible]

[illegible]

بعض الزوال

اوراق مفناكه

وعن جمهور العلماء الفكرة على خمسة اوجه فكرة في ايات الله تعالى
يتولد منها التوحيد واليقين ۞ وفكرة في نعمة الله تعالى
يتولد منها المحبة ۞ وفكرة في وعد الله تعالى يتولد منها الرهبة
الرغبة ۞ وفكرة في وعيد الله تعالى يتولد منها الرهبة وفكرة في تقصير النفس عن طاعة الله تعالى يتولد منها الحياء
من المنهيات

ما يقول اذا رأى مبتلا بمرض او غيره روينا في كتاب الترمذي
عن ابي هريرة رضه عن النبي عم قال من رأى مبتلى فقال
الحمد لله الذي عافاني مما ابتلاك به وفضلني على كثير
ممن خلق تفضيلا لم يصبه ذلك البلاء

اذا طنت اذن احدكم فليذكرني وليصل علي وليقل
ذكر الله بخير من ذكرني كتاب ابن السني
عن رافع رضه

حق ايله صدق خلق ايله انصاف عالمه تواضع جاهله سكوت
دوستمه نصيحت دشمنه مدارا ايسوكه حرمت كوچوكه
شفقت درتلوره رحمت درويشلره احسان

جواز الدعاء الانشا على من ظلم المسلمين او ظلم وحده
اخبر الله سبحانه وتعالى في مواضع كثيرة معلومة من القرآن
عن الانبياء صلوات الله وسلامه عليهم بدعائهم

على الكفار روينا في صحيح البخاري ومسلم عن علي رضه
ان النبي عم قال يوم الاحزاب ملأ الله قبورهم
وبيوتهم نارا كما شغلونا عن الصلوة الوسطى

عن حذيفة رضه قال شكوت الى رسول الله صعم ذرب
لساني فقال اين انت من الاستغفار اني لاستغفر الله
في كل يوم مائة مرة الذرب بفتح الذال المعجمة والراء
قال ابو زيد وغيره من اهل اللغة فحش اللسان ۞

اوغلان درهم
اغلان كطور
علىل
وطرنقلدرج كسون
اولانز اياغي طباي اليه
باي ايله صباح دكطر تعكرى
دينيدن چكوب اله

اوزرلك تحمير
سنالكي
ازر تره

اجزادن بوركوكو
صابيله صوايله قينه دوب
اوزرينه قنالي
بر عوده يسارا
ايله خلط ايده

حنا
درهم

ما حر من ذكر الحمى بمستمع ولو سمعت ورق الحمى صاحت من الى
يا معشر الخلان قولوا لمعنا في لست تدري ما بقلب الموجى

قال عم يأتي الزمان الحاث والباث قالوا ما الباث والحاث
خير الناس في اخر الزمان الحاث من لا اهل له والباث لا ولد له

اما خوش اول [illegible] فاما خاص [illegible]

قطعه

گرچه سیم وزر ز سنگ آید همی ۰ از همه سنگی نباشد زر وسیم

[illegible]

می نتابد بر همه عالم سهیل ۰ جای انبان می کنند جای ادیم

[illegible]

مصراع

دوشمن چه کند چو مهربان باشد دوست

حکمت

بر عجز دشمن رحمت مکن که ۰ اگر قادر شود بر تو نبخشاید

[illegible]

شعر

دشمن چو بینی ناتوان لاف از بروت خود مزن

مغزیست در هر استخوان مردیست در هر پیرهن

حکمت

دشمن را نصیحت [illegible]

[illegible]

17

درشتی نگیرد خردمند پیش ۰ نه نرمی که ناقص کند قدر خویش

[illegible]

دو کس دشمن ملک و دین اند

پادشاه بی حلیم و زاهد بی علم

[illegible]

شعر

بر سر ملک مباد آن ملک فرمانده

که خدا را نبود بنده فرمان بردار

[illegible]

آتش خشم اول در خداوند خشم افتاد

آنگه زبانه بخصم رسد یا نرسد

[illegible]

حکمت

هر که زود برآید دیر نپاید

[illegible]

شعر

خاک مشرق شنیده ام که کنند

بچهل سال کاسه چینی

صد بروزی کنند در مرو دشت

لاجرم قیمتش همی بینی

[illegible]

اشتدی عاقبت ... ایلدیکه نصیحت

پند موسی ام تاروند

احسن الی الخلق کما احسن الله الیک

ایلمه انک الجوا ...

وعظ عظنده ایدرکه خدا ایله منت اسکم

خدایه شکر ایله که حضرته توفیق بولدک

بلکه باشنه آنچه تنک قولو زنک بولنه ایلکیه

فان الفائده الیک

وعظ گوبد که جود ولا تمنن

که انک فائده سی کلیه سکا عودت اتسه کرک

اوج نسنه پایدار اولمز مال تجارتسز علم بحثسز ملک سیاستسز

حکمت بی هنر هنرمندلری کوره مز بازار ایتلری تازیه بتیش مدکلیه

بدبخت چونکه هنر ایله کشیه غالب اوله میه مساوی بین سوبلمکله باشلیه

بیت کند هر آینه عیب درو حسو کوته دست که در مقابله

ترجمه هر حالده عیب دوز ... الوحسود

حکایت

اکر جور شکم نبیسی هیچ مرغ در دام

صیاد نیفکادی بلکه صیاد

خود دام بنهادی

ترجمه اکر قرن دردی اطمعا ایدی

هیچ بر قوشی دوزاغه طوتلمزدی

بلکه اوجی بره طوزاق قورمزدی

شعر

اسیر بند شکم را دو شب نکیرد خواب

شبی ز معده کجو سنکی شبی ز دل تنکی

ترجمه قارننه اسیر اولمش کسنه ایکی کیجه ایومز

بر کیجه معده سی اغرلغندن

بر کیجه ده اطلوتوندن

مشورت بازنان تباه هنست

بی هنر هنرمندلری کوره مز

بدبخت چونکه هنر ایله کشیه غالب اولامیه

مساوی سین سوبلمکله باشلر

حکمت

جوهر چو بلکه دوشسه اولور

نفیس در اول نوز اکرچه

فلکه ایرشنک اولورسه بهمان

خسیس در

هنر کوسترکوهر کوسترمه

استعداد بی تربیت دریغ است

و تربیت بی مستعد ضایع

کوردکند بهتر تنکلم ابر بهم بیغمبر

آزردل دوعذی

خردمندان بیغ عاقلر جیه

مناظره جاهلردن اشعه قاله

عجب بلمه کم بر بوطلک آوازی

طولکه اوازنه غلبه ایده جز

وهم عنبر قوقوسی صرمسق قوقو سندن

اشعه قالور

شعر

چو با سفله کوبی بلطف و خوشی

فزون کردد ش کبر و کردن کشی

دنی بکته ایرشوب حکمله سویلیه

لطفله ادب ایله مزکی ... زیاده ایدر

علم شیطانک سلاحی در

دانای عصر اولدیسه اولورسک اکر اولورسک نادانله اولورسک

اکر نادان ایسک دخی ابله اولورسک

دشمن بلا علم ...

حسو ... خلق نعمت

بخیل ...

برمرد خشک مغز کوردکه جا اسیلرنک مساوی سین ایدر بن اکا

ای خواجه سن بدبخت ایسکده ایو بختلو لرنک کناهندن سکانه

اکاه اولکه استمیه سن حسود اوزرینه بلا که اول بخت ...

آخر

قضا دگر نشود در هزار ناله و آه
بشکر یا بشکایت بر آید از دهنی

ترجمه: [illegible]

فرشته که وکیلست بر خزاین باد
چه غم خورد که بمیرد چراغ پیرزنی

ترجمه: فرشته که وکیل [illegible]

پند

ای طالب روزی بنشین که بخوری
وای مطلوب اجل مرو که جان نبری

ترجمه: [illegible]

قطعه

جهد رزق ار کنی و گر نکنی
برساند خدای عز و جل
ور شوی در دهان اژدرها
نخورندت مگر بروز اجل

حکمت

صیادی روزی
در دجله ماهی نگیرد
و ماهی را اجل بر خشکی نمیرد

ترجمه: [illegible]

بیت

مسکین حریص در همه دنیا همی رود
او در قفای رزق و اجل در قفای او

[illegible]

حکمت

ارادت اولمین شاکرد اقچه سز عاشق کبیدر
قنت سز قوش کبیدر و زاهد بی علم قپوسز اوکبیدر

[illegible]

حکمت

قرآن منزلدن مراد اوصاف حمیده کسب ایتمک ایکدر دنیاده
سورۂ منزله تحصیل ایتمک دکلدر عالم عبادتله یاپیغی بوله کیدن
کبی در

شعر

یکی را لقمه هرگز فراموش نکردد ورزنی صد نوبتش سنگ

اگر عمری نوازی سفله را
بکمتر تندی آید با تو در جنگ

[illegible]

حکمت

از نفس پرور هنر وری نیاید
و بی هنر سروری را نشاید

نفس پرورلردن هنر کلمز
نه هنر سرورلکه یرمز

نیکخواه بدخواه در نیکی درج دارد
و دولت برآن شحنه تیغ

ترجمه: [illegible]

حکمت

حسود از نعمت خلق بخیلست
و مردم بی گناه را دشمن

ترجمه: [illegible]

حکمت

پادشاه لر ظلم ادیجیلرک ظلمن دفع ایتمک ایچوندر
نایبلر قان ایچیجیلر ایچوندر قاضی دخی
مصلحت جویلر یان کیتیجیلر ایچوندر
هرکز ایکی خصیم قاضیه اوکندن راضی اولوب
حقنک بیر و غنه کتمزلر

ترجمه گلستان

قطعه

[illegible]

[illegible]

بن فرده صوص بهر غیبته ... [illegible] ... طوز
غریسته یوزاوتوقیته طازجایی بهر ایته
بشرغوشدی بشیوز الا عرو و النمش ایلی
جوریک ناطر یوز بکرمی وقته بهر وقته بکرمی
الکشی پاره فیه النمش الی غروش که حسب الجوع
بلکه یتشور اویا الی غروش در یوز الاهیع و سلم
اولکاجی بروجه محرر اوزره اسر ا و سلم

الله حسبی فیما قدر وقضا

حکایت در انجیل آمده است که ای فرزند آدم اگر توانگری دهیمت مشتغل شوی بمال از من و اگر درویش کنیمت تنگدل نشینی پس حلاوت ذکر من کجا دریابی و با عبادت من کی شتابی

[illegible]

حکایت [illegible]

تیغ حلم از تیغ آهن تیز تر ○ بل ز صد لشکر ظفر انگیزتر ○
در دفتر اول

شعر گلستان
وان سلم الانسان من سوء نفسه ○ فمن سوء ظن المدعی لیس یسلم

شعر
علی الصباح بروی تو هر که بر خیزد ○ صباح روز سلامت بر و مسا باشد

صباحا بطلعتکم فلدوقی وقتنه سوزلو یوز لر نجه سلاملرکم صباح اولوغی [illegible]

کفته لامعی افندی
یمین ایلکدن ایلک اوله حاصل ایو یه ویرز ایلو کی خذایل

حکمت جان در حمایت یک دمست ○ وجود میان دو عدم ○
دین بدنیا فروشان خرند ○ یوسف فروشند تا چه خرند ○

ترجمه [illegible]

بیت بقول دشمن پیمان دوست بشکستی
ببین که از که بریدی و با که پیوستی

ترجمه [illegible]

لطیفه
شیطان با مصلحان بر نمی آید ○ و سلطان با مفلسان
[illegible]

هر سخن سویلیه بن دیکلا ایلک دور اولمه
هم اکموز اوله البته منصور اولمه

[illegible]

[illegible]

فی الاصل ولایت مصرده واقع اسکندریه سکنه‌سندن

روسا طائفه‌سندن قراسی قپودان الحاج

محمد نام قپودانک غلیونی مصر قاپودن [illegible]

وازمیر نام بلده‌یه عازم ایکن اثناء طریقده

جزیرهٔ رودوس قربنده کفار حربی کفرسنی

شهنه‌سنه ملاقی و محاربه و بعد الخلاص غلیون

مرقوم مزبور قراس قپودان جزیرهٔ مزبورنده

لیمانینه داخل اولوب ادخال و ربط ایدوب لکن

اثناء محاربه‌ده غلیون مرقوم تجارندن محمدیه

استانبول‌لی سکاننده‌ن اولوب شهید اولوب

اولاد حمیدن عائشه عبد الکریم ابن عبد الرحیم

وکذلک محمد جزیره سکاننده‌ن اولوب شهید

[illegible] اولاد ابراهیم آغا ابن عبد الرحمن

[illegible] عبد العزیز نام [illegible] ده وارث

معروف و معروف [illegible]

[illegible] عائد و راجع [illegible] جزیره مزبوره

[illegible] اولاد حلیل آغا ابن [illegible]

نام [illegible] مجلس [illegible] لازم التوفیق [illegible]

باعث الکتاب مزبور قراس قپودان [illegible] بالا نامه

[illegible]

21

[illegible]

بلبل [illegible] روزگار که

عالمده [illegible] اولور چونکه مظلوم اولیوز

بهار [illegible] اولنده بر مدة اربعینی وار در

[illegible] گوز صبر ایله وز

[illegible] راحت

که آخر قلمدن جان جراحت

[illegible]

قائمی ده

خوف [illegible] حق فکرنده اول

بر نعمت [illegible] نده اول

چون کوکلنه رتبک دوله

کلمز [illegible] قله

[illegible]

هب [illegible] ذکرنده اول

اولاد و الکلم [illegible]

عالمده فتنه اولمه

[illegible] سنله که اوزجانه [illegible]

[illegible]

حصه

الحمد لله الذی صلی بنفسه علی نبیه محمد المصطفی

واخبرنا بصلوة ملائکته علی محمد المصطفی

وامر عباده المؤمنین بالصلوة والسلام علی محمد

نشهد شهادة تحقیقنا محمد المصطفی

ونشهد الذی جعله الله رحمة للعالمین حبیبه اصطفی

ایها الاخوان صلوا علی سیدنا محمد المصطفی

ویا ایها الخلان سلموا علی نبینا محمد المصطفی

ان الله وملائکته یصلون علی النبی محمد المصطفی

فمن صلی وسلم یسعد ویستحق شفاعة محمد المصطفی

قال النبی علیه السلام من صلی علی حین یصبح عشرا وحین یمسی عشرا

ادرکته شفاعتی یوم القیمة

امام بخاری صحیحنده روایت اولنمشدر امام زیدن

وابن کثیر دخی روایت اولنمشدر

...

کوندرر اوزره مانده اوبانمدرر دعاناسه ابو السعود

راحت ایله اویومق ایچون ... روایه اللهم غارت النجوم

وهدأت العیون وانت حی قیوم لا تأخذه سنة ولا نوم

الم عینی وانم لیلی

اویقوده قورقمق ایچون

اعوذ بکلمات الله التامات من غضبه وشر عباده ومن همزات الشیاطین ان یحضرون

طعام وقتنده

اللهم بارک لنا فیما رزقتنا وانت خیر الرازقین بسم الله

بعد الطعام

الحمد لله الذی اطعمنا وسقانا وجعلنا من المسلمین

اللهم بارک لنا فیه واطعمنا خیرا منه دیر شربت

ایچدکده ... اللهم بارک لنا فیه

وزدنا منه دیر ... الحمد نعمتک الشکر ایتر

صو ایچدیکی وقت بسم الله لا اله الا هو دیه

...

اوینه کیردیکنده جمیع بلادن امین

اللهم انی اسئلک خیر المولج وخیر المخرج بسم الله ولجنا

وبسم الله خرجنا وعلی الله ربنا توکلنا

اوندن طشره چقدقده

بسم الله توکلت علی الله لا حول ولا قوة الا بالله

کفته آزادی

شجاعت واریسه جانکده صقله نصیحتم
دکله صقیه غوروردن نصیحتم

بر ایشیکه گلدن صوکنز بوقله نصیحتم

هرکوار ایسه بر سوزی سویلیسک دکلده بیشور
بر نیه دوشور

ا ولوتمق بر اللهه بر اشر

نصیحتم

خاطرینی نقارلر خاطر نقیجه
کوز یاشنی بکلمز تا شوب اقنجه
الالدن اوستوک درعشه حقانجه

نصحیم

اوقنی آتنلر بایی یا صیلور
جوهردک قلبی عرشه اصیلور
غوراتیله قهره مانلر یا صیلور

نصحیم

[illegible]

کفته تحسین بیک کرکشی
و البنک بلا سفینه اوغراشی
کلور و دوندر ستره بر حیراشی

اراولق ولندن صقنمخ کرک
سفاهته اولور بلدوکن دیمک

حمدی زیتونی

بنی کنجه ایش
اه دولنده هرکه ارزنجه ایره
صقلمه هزار رنجه ایره

عقلی یار اوله ایلمز انسان
ذهب و مذهب ذهابی عیان

وله

حقسک خلقه آشکار اولمه
صید ادم دیرکن شکار اولمه

قال علی کرم الله وجهه

قدم الجاهلون بالنسب
قل هو الله وصف خالقنا

اخر العالمون بالادب
تحت تبت یدا ابی لهب

ترجمه

جاهللر نسبلری تقدیم ایتدیلر
نقص الله وصف خالقنا

نقصدر املاک مجلسده ظلالکم حسیدیدر
اولوزمی زیرده حیا وعلم ادیبیدر
نقصدر سوره اخلاصی گوریدر بولبدیلر

مجرد

متقمسایه یا الماس الی ودعقمی

حضرت

ظلمده بصره ویران اولوب داده
شروع الملک اتمز استفاده

کشتیک جاننه بتدکده رنجی
یوق اصتی عالمک خرج اولسه کنجی

الکولة لا یصلح بالدولة العالیة
والجاریة هی عین اوصاف الجلیة

برای اخوة یوسف م
گفته حمدی

عجب اولمایه اغلسه مظلوم
بو عجبدر که کریه ایده ظلوم

ملک

چونکه کوزلر ایش آخرینی حکیم
اولمز آخر ندامتله ندیم

چونکه صبر جمیل ایلیه مرد
کلمه اتمز نه دکلوم کله درد

ممکن اولماسه وصلت دلبر
عاشقه چاره صبر اولوریه سفر

تعودر آه فغا صبر ایندی
جانه رقت دمنده جبر ایندی
دردی جوشه کلسه غم ناکاه
حسبی الله لا اله سواه
طوتدی صبر و قرار اوزره قرار
کوزلدی کمه نه اوله آخر کار

تمامی بهودا اخی یوسف
دیدی کیم اخوته نه غافل سز
بنیکو خلقه بو بلیه مائل سز

یارین آنوکه ذو الجلال اولسه
ولیر
الی قتل ایلمک محال اولسه

بازکو کلک بو حینه بو قول تمام
ایست ولمز مخالف اولسه کلام

کناهه صفق
رغبت اتمه لیکن آه صفق
ارشور صاکه بر کون آه ای

قنده کیم طغر و سوزلر اولسه کساد
اکری سوزلاره اورلور بنیاد

ملک
آرچمینجه حجاب دعوالی
کورمدیلر جمال معنالی

حمدی مرحوم
کوزیمان کسنی ایش آخرنی
اوز آخر اودا ایلدی یرنی
اوز آتو اوداندی یرنی
معه
هر نه جانکم طبع اسانیدن
حرم اولسه و لی بسارند

عجبله وعظ کوی منبر عرش
اولدی مطرود قعر اسفل فرش

فسقنه اعتراف ادن مسکین
بکدر اندن که اوله طاعت بایی

حمدی
اوبنده کیم اوله بیچ
استکلکدن طوتمه الی قابوذ بیچ
هیچ صحبت

هر که ایده عدو تیله نکاه
اولمی حسن ظن سیفه اکاه

عیب کوزلر عداوتله کیشی
ذم و غیبت اولور انکچون ایشی

محمد رسوخی

حسن اول ورکه کوریجک اهل ضلال
دیه سبحان مبدع متعال

زنار بخت العثمان

چونکه یارین اکبر سلیمی سنه
دیمه کم ایرادم بوکون املاکه من

صالوب دل فلکلی عمانه ایدم وارثی برباد
مخالف ره زکار اولورسه اوستونه چه باد اباد

ویرنک عزت و دولتله زیاده اوله تاریخ عمری
ایمن و فرح ایدوب سرور و قاسم پاشا ده کی باغچه سنده

پیر وزیر افندی که قاضی عسکر ایکن متقاعد اولدوقده شیخ حافظ شیرازدن
مصاحب ایله روزگار شکایت ایدوب بو بیتی حلب اندی دیو کلور اولمیی
تفاؤل ایتدی که بیت حال کرالذی کلوب ایتشی ...
بوحکید یکیم الم و جوده عنایت اولمیی
تفاؤل قصر عنایته منصب عنایت اولمیی

عجب بو وردیله نهایت اولمیانی
اولمیانی ... حضرت شیخ حافظک
اولم کیدم بو غلطده ازفات
بو بیت اوزره حضرت سلیمان عشرت اشاره آمد
دوش از جناب آصف پیک بشارت آمد
و از حضرت ... آمد

فاتح قسطنطنیه در

شهنشه سروران و سلطان غازیان روم سلطان محمد خان بن سلطان مراد
بن سلطان محمد بن سلطان بایزید بن سلطان مراد بن سلطان اورخان
بن سلطان عثمان غازی سنلکم سردار عجم و خان اعظم
سلطان حسن سیره مناقب شریفه‌لری شوکته از اکابر سور و کلهم
آگاه اولاسی دولته مغرور اولوب و کندی حدندن تجاوز
ایدوب بی انصافلر کاتب تکلیف علامت شقاوت شعار یعنی
انتقال دولت عمارت و زوال امارت مملکتدن خبردار
اوله‌یه بس و سوسه شیطانکم دماغنک جوفنی مقر
ایدنمشلر استنشاق ماء ناپاکله الی زائل ایله سس بزم
خود حکمتم دار اسلامدن آتا جد و لنمه جاغی
اهل کفار کبی یوزکی باغیله روشن اولملر اکرا اسلام
اهلنه یاوز تصدوک و ارای اعدای دولت شرعیه‌دن
بعض سن سنه وسیکا تابع اولنلدر اولیلو اولسه
بزم دخی اول طایفه‌نک تبعنک مقصد ایتمز اکر لنمه‌در
و قلیجنمز مناجحه قوت نلدر بلمدم یا خود غافل ایدم
دیمیش زحمت جلب تکلیف اولمسون سنزله بوزکک
ابدی محرم آینک اخذ نه فتاح متعال جل جلاله دستوریله
نرجان اولکنه شکر الله و تو قصیده کم قهار قادر
و جبار جابره تقدست اسماؤه بحق قوی لنی سبب العیوب
حضوره کی سنک مظلوم اوزرلرندن کیدر نام نالنده
تا ابدنه قلم فی الجمله تطویل کلام حاجت دکلدر مثل اشد بقده
مسطور رد کلامه جواب ایسه‌ر بوره‌س تحریر

لمحرره

سن اسیر که بو احمد دردمندی
سن یر تیزکیه سن بیردم الله

بیت تواریخ

کیمسه بوکلوری نا کهان
تو نا نالهٔ چخ نیله

وو آنکه تیم طوغه
کون طوغمدن نلد

کفته شهزاده سلیم
شهیدی جواد

ویدی اوتادایه ولیشاد
برزمان اولا که اولم
دولت

عاشقک باعثی اوبخه دربست
یارنه جوش
بارشور بزم وصل
یارنه وتخوا ایک
خش اطلب آیله ویرمک الله ک الجرم

سلطان احمد

تاریخ مائله اولدی دردناک
دست غم صبری ایقاسن قلدی حاک

گنجینه تاریخ مرحوم
خلقه جفا
ضانمکم ایلیه سن
انتقام الهیه سنده مولا

سکا تیمزی جهانده بودولیک
اولدی خوانی اولانک عمر قلیل

قانی دده مرحوم
قنده اولورسه کرجکدار گزر
باش چکش حرقه یه

دوکلور فانی شوکم ایلیه
بو بیله ورعادت وقانوجهان
قتل نقیبله کلور عمره ضرر
واجب القتل اوله شرعله مکر

مهدی زمانه منتظر
خاص وعام یکدانه بوق

غم دکلر آدم ایدر عصیان
دامن عفوله ستر ایلیه یمان

باقیه عیسنیمو انسانک
ایلکینه نظر ایلیه انک

رباعی ارغنان

خانیه صنمکه برخوردار اولور
نه فلکن عنا اتیدم وارین
پاکسیلور باشنی یابر وار اولور
صالب ویلر
اولا تیدورن اول ایدن اولا

دیکر منه

خاینی صناکه برخوردار اولور
الادن اولدر
یابو انسان ضعیف
ایتدوکی تدبیر
عاقبت ذلتله خوار اولور

بصیرت ایلمکر اولمیه آدم
جکر پر دم بلا و غصه غم

تاریخ
انک کیبی کرم اولاب بعدی
شرنی اتمیه
اکرا اولعور

عربیه
تمارضو وتمرضو فتموتو

دعا علی بر

اولا رس نظام ملکه صاحب
غنم کرکیله اولمسدر مصاحب
وجیدا اولسون دمک دنیده دوران
فلکده ماه ومهر ایدنجه سیران

حضرت
جذرقل غره اوله عزجا به
که برکونه ناکهان اتمایه جابه

حضرت
ایدنمه یارنی کند وکه یار
که سیوب تانکی اولماسون اغیار
کشیده یار بخدم کرچه کم چون
ولکن وقت غره بیر سنی نوع

حکایه

زمان اورخانده مرحوم خلیفه ایکن کیکلی بابا ابدال اشکر
ایدی برگون کیکلی بابانی اورخان غازیه بر دورلو اکلادرلر
می نوش ایدر دیدیلر اورخان غازی دخی امتحان ایچون
کیکلی بابایه ایکی طلوم شراب بوجه هدیه ایله کوندردی
باباحضرتلری نوش ایله سونر دیو اول طلوم باده
کیکلی بابانک اوکنه قودیلر بادشاه سلام کوندردی
بابا نوش ایلسون دیو کتوردن قولک اوکنده هماندم
کیکلی بابا اول ایکی طلوم شرابی کتوروب هر برینه
بر رکنه غایت قیوب برنده زرده برنده حلوا
بشوروب وکتوردن قولک اوکنده اول حلوادی
وزرده دی ایکی قوتویه قویدی مهرلدی وبرقوتی
دخی کتوروب ایچنه اطلس بنبوق قویدی و
پانبوق اورتاسنه یانغن قیزل کوزی قودی
قوطنک اغزینی محکم مهرلدی کتوردن قول ایله
اورخان غازیه کوندردی قول کتوروب قوطیلری
اوکونه قودی بنبه ایله اتش قوطیده بنبه
یقمامش بولندی بادشاه بو احوالی کوردکده
بینه اعتقادی زیاده اولوب درویشه محبت
ایدر

مصرع احمدی

ای کوکل بر درده دوشدم درده درمان کزلودر
کل خارش بر قطره یکم الله عمان کزلودر

دکمه بر درویش فقیری حقیر کورب قلمه نظر
کوکلونک هر کوشه سنده عشق حمامی کزلودر

بنده یم صبر ایدر ایسم درد جان اوده ینار
وطن آه ایدر ایسم کوزم ملک اوده ینار

بوریدی پریوزون آهله صارم توتونی
بوایکلدم صارینه کوه جهان اوده ینار

وار ده درویش ینا کور کوه کتنا رینه حقک
دیمه لیر زوهیه ابن فلک اوده ینار

بنی وصلکدن ایراق ایلیو حسبته نوحه بوایکلدم صارینه حور جنان اوده ینار

صبا ایدر
بوکم تدبیر
بو رأی حکمت امیز حوح نامناسبدر
مخنثلر ارلیله که تشموح صنف ایلیك عدا ایتك
صباناتك جرأت واقدامی خوف غالبدر
انك کمتر
بو قولی اعتماد ایلیه قوییله عاملدر
سفر مقصودر ایدنلر مردلر تدک خربه اعتبدر
ولی قورقاقلرك کفتاری

آخر
شرفیت کشیه رتبه وجاهیله دکل
بلکه انسانه شرف علمله در فضلله در
اولکه ذاتنده اکر یغنی استعدادی
بلمس اولسون نزیه واسحق البته بله ار

[illegible]

جمیع عقلا وکامللر لقمان حکیم وافلاطون حکیم وبقراط
وسقراط بونلر جمله سی ولایت یونانده قونیلر در
زبوارنجم الاعیان

نامۀ سلطان سلیم جهانداری
شاه عجم

اسمعیل بهادر اصلح الله شانه مثال لازم الامتثال واصل اولیجق معلوم اوله که
بالتحقیق بزدن اسلام ویدم شریعت سید الانام حضرت علیه السلام انتکله
قیام تام کوستردیکك جهدی بو اثره اثر شوب نطفه طینت معتبر نهادکده
مرکز دایرۀ افساد در صحیفۀ روزکاردن اظفار صبحی تیغ ابدار

ایلدی انی حك ایلمك باتحت قاطبۀ سلاطین اولو الامره وکافۀ
معاقین دور القدره جمله واجبادر ایدیکینه ائمۀ علما کثرهم الله
الی یوم الجزا باسرهم فتوا ویروب اکا بناء محجبتنا احیاء مراسیم دین
احمدی وانتصاب معوانین شریعت محمدی اچون صلی الله تعالی علیه وسلم
کف بیشمار خصیم شکار ایله سنك قصبه کم دیارینزه توجه
ایجاب ایلیوب دریادن عبور اولیند وعین زمانده خطاب مستطاب
کوندروب مستضمون بیز تعلیده تغلب جهنمدن تخت تصرفکده والا
اراضی ونواحی سعادت ظل قلب حرم ائمه ایله مستظل اولیجق
ارایسك بعدا نظلی حق سبحانه وتعالی نك مثبت واراده لی
نه متعلق ایسه ظهور بوله دیو بیورمش ایدیم پس بوندن غرض
بو ایدیکه برقاج ای وکون اوکوردودن شن متنبه اولیسن
وتدارکنکه الامش غافل بولندق تحت ید مدده اولان
عسکرك جمیع ایلمک الایام مساعد اولمادی دیو عذر وبهانه
ایتمیه سن پس مدتدر مدید وعهد بعید درکه مقابل ومطاباده
جرم زمین اهنین پوش وطنین نامی رویین دژ کوش
جهانك بو خروش وتمکیندر بو اثناده سرا وجهرا
وجراو ندرا سندن جرأت ابهام ایدر بر وضع صادر
اولمامشدر سماسمله حالده صحرای اسمان نیجالی
فرار نجانده اولاکلالی وحیال نشان سنیم مستور سنکلر
منصور ایله سپهر پور هلال اوقدر او ملش الکی آهنگ
سندن نه نام ونشان پیدادر وجودکله اثر هویدا
دکلدر بر وجهله مستور الحال سنکلم وجودکه وعدم کجلی السواد
مفتح دعوا سوق ایدنلرك سریعی بلالرله کوکس کرمك دایم
بیشه سی وسرورکا صوداسنده اولانلر زخم تیغ
وتبردن باکی اولمیوب نقش آینه صحیفۀ سی اولمق
کرکدر حذر سلامتده بر ره تنکه لکن اختیار ایدنلر
ارلکا دی خطا و اولمان بورقنکه اکر انه بنمکی وقلیج
کوشموع ناسزا درحال بو مثال برده اختفا وبودرجه...

[illegible]

یا مهیمن
بالفارسی مهربان

چو بسم الله له اغاز اوله ایش
شک ایسم دردر هر گنجه مفتاح

بترکر جوع الا کر آز اوله ایش
فتوح ابواب ایچون در مفتاح

در سکه فتح باب ایسته حقدن
کدر حق ادن دلدن طود قدن

اتحاف الاخصاف الدیباج
الامور مرهونة فی اوقاتها لمیقاتها
و تصاریف الاقضیة والاقدار جاریة ... تغییر ...

قطعه
فان الله هادی الانام
الا یا عاکف الوادی الظلامات لان الصبر مفتاح المرام
فان الیسر بعد العسر فاصبر ظلام یاوزلوه بوزلوه ظلام
لمحرر اومیدک کرم اسمی لا
قوتاریر کسیمه
اشنا العارفیه

شو لکه اوزی عملیه غصه کوره
دلاجرم صکره شادلیغه ایره
... رونق بازار کرمدر

عاکف ... ای استیدار ...
احوال ... علوفه
عاکف علی شی ... مواظبه ایلدی
اقبال ایلدی ...
واو تورتمق
واوی ...
وداده بالفتح ای ...
ود بالضم والفتح والکسر
سومک
علوفه
کندر ... قائم اولمق
نه ایسنک لطف و عنف و خیر ...
بولورسن ذره ذره ای برادر

سلیمان بن داود علیهما السلام اول من اتخذ النورة
وکانت علی ساق بلقیس شعرات غلیظة و تستقبح
فامر باتخاذ النورة من اجلها وهو اول من
اتخذ الصابون
من لطائف المعارف

لا اله الا انت سبحانک انی کنت من الظالمین
الله لا اله الا هو الحی القیوم
یا ذا الجلال والاکرام برحمتک یا ارحم الراحمین
۱۱۱

[illegible] معدوده

تمام سنده اخلاص سره روح رسول الله حسبه
یا فتاح ۱۰۱
هر سنه ... مهسری ... ملاونه قاسم بک مولوی خانه
... پولجه کیدرکن مرحوم احمد راست کلوب
تعلیم ایلدیکی

الاقدام محصل المرام المجهود لنيل المقصود

وعين الحاسد ان الغالب
لا تقبله نعوذ بالله من شرها
نحن محطى اواخر سورة الفلق

استدبار نعمة باستحقار خلق الله

قال شاعر
كل العداوة قد ترجى مودتها
الا عداوة من عاداك من حسد
من شرح مقامات
الحريري للعلامة
الشريشي

بنفسه
اتيان البلاء على السفيه
اشد من اتيانها على عدوه
السفيه مغرور بحاله
وابوه محزون لاجله

اذا كان في الحكام ظلمة
لا يبقى بين الخلايق حلالا
ولا في دينهم صلاحا ولا
في قلوبهم راحة ولا امانا

من تتبع المشمعة يشمع الله به
المشمعة المزاح والضحك اراد من استهزاء
بالناس جازاه الله مجازاة فعله
وقيل اراد من كان من شانه العبث
والاستهزاء بالناس اصاره الله
الى حالة يعبث به ويستهزأ به
منه فيها من نهاية ابن الاثير
[illegible]

مثنوی مولا
هر که باشد از زنا و از انیان
این برد ظن در حق ربانیان

[illegible]

جوری
چونکه سن لطفکی اصیانکی کسدکنبدن
بنده اتسم نعجب قطع محبت سندن

عسکری
بد اصلدن وفا صقن آنمه میکندی
وید ی محمود شاه
نیجه بحر قباحتی بولوریکنی وقتدی
نیزدی زالی وتشفی
براهمناغو زیور سغدلی

ای بچه آدمی وار اهل نماز
صورتا طاعته موافقدر
خلق اجنده صلاحی آو ایلر

[illegible]
سیر ایدن قبر وسیع زیارتنه
ایسون جانی تکری رحمتنه
هر ادمیم کم ادب ایده حرکات
بوله هر آدمینه اون حسنات
کیده هم اول قدر کناهی انک
باغ عدن اوله تکیه کاهی انک

غمزه کلسه عذابدن قاچماز
الا معنیده که منافقدر
فرصت ال ویرسه چوق فساد ایلر

دلرم دفع ایدوب خدا آنی
قور تره شرتندن انسانی

[illegible]

للشكر قيد النعم ومفتاح الزيادة

يا الله
بی لطف تو من تحمل نتوانم کرد
احسان ترا شمار نتوانم کرد
گر بر تن من زبان شود هر موی
یک شکر تو از هزار نتوانم کرد

ای بار خدا ای که خداوند همه ای
بخشنده رزق مرغ ماهی همه ای
علم عمل و فلاح و دین و دنیا
ایمان و امان و پند هستی

یا رب بقناعتم توانگر گردان
وز نور یقین دلم منور گردان
اسباب من سوخته را سر گردان
بی منت مخلوق میسر گردان

الرحمن علم القرآن خلق الانسان علمه البيان
فان الرحمن علم القرآن خلق الانسان من نطفة ثم سواه

يا من عم نواله فيضه كل كبير وصغير
وشمل افضاله جوده كل غني وفقير
اسلك الهداية الى سبيل رضائك
انت سيدي ومولاي جودك
وليس لي سواك نرجو منك احسانك وجودك
وامتنانك ان اكون من المرزوقين

یا رب تو دل مرا مصفا گردان
در خدمت غیر تو محیر اگردان
کاری که صلاح مادر آن خواهد بود
بی منت مخلوق مهیا گردان

هر که خواند دعا طمع دارم زانکه من بنده گنهکارم

31

طفل رضیعی ایکن صالنوب مهد بر غمه
ایندکی نزول اشبو رباط معظمه
سهم غم ایردی ارتله آدمدن آدمه
گلدی گندی ذوق صفا ایله عالمه
وجدی تعاقب اوزره در روز لیله
هر تهنیتلرک اولیسر صوکی تعذیت
نیلرسک ایت شکایته تو دائر کدورت
بو بیت جانفزا اسکه تترمی تهنیت
هر کس بقدر خویش گرفتار محنت است
کس را نداده اند برات مسلمی

ضمن هاتی مرحمی
مفرد صنم در و صنم اوده
صنم گکی ظلمت هلاک شد

هر کم ایلیرسه نگاه بد نظری
نور دل ایله دیده سراولیر

الم تعلم بان الظلم عار
جزاء الظلم عند الله نار

ولم ارعیب فی الناس شیئا
ولم ار من معاداة الرجال
واصعب من ...

مولانا سلف
شادی صالح علی افندی مرحوم

شادی صالح علی طاعتنه مولانا سلف
وقتی صرف ایدرایکن طاعته
وقتی صرف ایدرایکن سوداده تلف
آه کیم قلدم عزیز عمرمی سوداده تلف

اه انتباهی عشاقک سیر ایتسز دکل
عاقبت بهر غم تیر بلایه غافلسز

یوسف
عنایتک بیلورم ناگهان ایدر قولنه
اونا گهان ایرنه انتظارم ارتیجه

رحمه
بو بیتی نظیره [illegible]
درت اوطلوع بک اولوبن سوز
بکدر اوملکدن اولوبن ضمیم

آله
دارا اولالدن بو کارگاه آله
بو فلوح اولمشدر آلتی فافهم

تاریخ سهیلی
ظلمه مبل صفق زنهار
لیس للظالمین من انصار

بیرای خواجه منصور
شمع الهی تدبیر ایله سونمز
تقدیر خدا قوت بازو ایله دونمز

حضری
معذور کورکه بیمار خسته دلدر

اصطفویه
ظلمت صنط ایلیی عالمی
فاستله معلوم ایدر آدمی
ظلمه میل ایلمه صفق ازهار
لیس للظالمین من انصار
سهیل

حضرت
اولوبه عزت ایله اولوجهد ایت
اولوک جبر ایله با صوب بکجه دوم کید

بسلدیکم دردندان نعیم نازله
عاقبت بغرین دلکو باشندن چقاردی نازله

باب مسلک
مثنوی
ملوکه مفتاح بکسباید
اکر در بکیه بیتند نزار

من لطایف المتنبی والاطناب
وکل یدعون وصال لیلی
ولیلی لا تقر لهم بذاکا

قال الشاعر
شربت الاثم حتی ضل عقلی
کذلک الاثم یذهب بالعقول

قال علیه السلام
قلم اولو
باری تعالی عز اسمه به کیم خیر قوری
ارزانی قلا
مخلص اهل العارفین
ترکیبات
الکابر محبت ایدر

سعدی
بار نثار
فیلور جانینی یارنه بار
شعر کیم جانه قلا ویه اکه یار

رحمه الله
قابیه اولان عاقبت مشهور اولور
خلوه ایچنده حضور وحقدن دور اولور

وصول ایلر حرم
محصل بوکشر ینده بو قدر حضور
زو ابای وحدتنده چو قدر سرور

زو از زیاده دنیاده بن ورد او
سی اشناحیه قلغندن نه وار
بیکنده بیرین ایله وار اختیار

اسکیم زخرف او کلمینا حداوله

بر سرکز [illegible]

ایرشه جهد بوله کر اندیشه سینه ن زبان
لیلسون با صحبت یار نا هموار گوجنج
بحبیب سک در گنجینه بکنزر بکه بلند
باسته قصد ایدر انک جهل علما سکنه

گرچه کم دور اولور احبادن
حمله اعدا یوزی دخی گورمز سوزدن

وارمن سردل کم اوله خالی بو دمده
یوقدر ایکی عالمده ایلک کبی سرزنشی
عصری اکله دنیاده برشی
صفه خور بر ادن چون سنیده آنیده حی

اتفاقی ایت
شعر پایله بعد دم نفاقی
گه او لمیه سنکیله بر سندن
جوری لطفی حسابدن
چونکه سن لطف سندن
بنده اتسم نجب قطع محبت

قیل ان الاله عد ولد وقیل
ان رسول قد کهنا ما نجا الله
والرسول معا من لسان الوری
فکیف انا

یوری شمدن گرد بهر هستد وکله یار اول
استمز سک بزه یار اولمغه صانع اطوار اول

من عجیب و غریب کار بر سلیمان خان
بو دور انده که سکنه حال صورم نظر ایله
زر الفدیت عالمده سعادتده جابلدر
عجب فکر ایلر لرمی که نه هم قیامتده
رعایا حالنی رعیلره الله ساتلار

کجیسک الرحوم
خلق رنجیده ایدن عالمده
کندی رنجیده اولور صوکره
حال خلقه ایلر مرحمت
شمعی عطار

تمکه حال خلقه ایلر مرحمت
بولور او حقدن عطا و مغفرت

غور ایتمه بو دهرک ایکی گوندک قدرینه زیرا
زمان بر ظلم زائل جهان بر ضیف راحلدر

ولا تحتقر کیدا ضعیفا فربما
تموت الافاعی من سموم العقارب
غضب تعجیله جاهلانه گیدر
عاقلانه گیدر حلمه
تانی حلمه

کعب عی بیک
از عشق سخن آرام
از خاک بدلند کتابت اهلن
حکمیه قسمت سنک بکله قلم قسمتیلر
احمد پاشا
حسب زاده
کوپریلی
هکم خالقده غرض اولمدغی پادیدر
حوه کلامنده بیان ایلدکی تمیزی

زیرا اعکه مقصود جراد که اول
بو نقا غلطه تعرضنده جراد که
ندر اول بو سوزه جرأت کیم که
بو پاشا شاه اعقل الاشراف

شكرلر احسان الله اول ربك [illegible]

[illegible] اصغر [illegible] قوله

وير ديده منع ايليه [illegible]

ظاهر [illegible] فانی نظاه

علاجی [illegible]

بدنه چیقار [illegible] طلا ایده

فرقیوی كبی وقرغه دوكلیكو

واجی بادم وعاقرقرحا

ونطرون بونلردن

هر قنغیسی بولنور سه

سركه ایله یا خود

لابطه صو سیله

لیمون صوییله

قیرشدوره طلا

ایلیه بو علاج

برصده دخی علاج

اولور

عایه البیان

[illegible] با طلا كبی هوده [illegible]

باطلك [illegible] صورت حقیقت

مشكل اوددركه [illegible]

افندی [illegible] گرچه [illegible] كعاده

ولی برحبه كوستر [illegible] اوله

[illegible] ساحر وطقلو

كوكلی [illegible] الدینی

تا زه نام [illegible]

بودینی [illegible]

بولوركه [illegible]

اوغور

[illegible] بردخی كندو [illegible]

اوزره بلمز [illegible] نار جهنمدن بتر

حقاكه جاهل صحبتی

كتابه اصو [illegible] رحمه الله

كشتی

نه مشكلدر ای احمد اوانی

مصاحب ایدینه [illegible]

خلیل اذا الم [illegible] الطلب الا ابنیجه

ذوعه الی یوم القیمة نبیجو

توكل كلب [illegible] ارمیت له حجر

لاصبح الصخر مثقال بدینار

دونز دی حجر

كل العداوة [illegible] اذا [illegible]

الا عداوة من عاداك فرحه

[illegible] عورتنه

اوتنجص [illegible] ورینه

مشخه اوله [illegible]

باقی

قدرینی [illegible] مصلاده بیلور

دوستم اول [illegible]

[illegible] بلا

[illegible] اوعلوقوری بلا

اولور [illegible] الدم [illegible]

كورنمز بلالردن [illegible]

صفوت اولمه [illegible] آدمه اشنا

اولور جانكه برصنا [illegible] قضا

اولیسی

كنهه [illegible] كناهه [illegible]

كتورمه قلبه [illegible]

[illegible] وار [illegible]

[illegible] ایلدی [illegible]

صقلو [illegible] فالور [illegible]

[illegible]

فبكيت الشيب عما يبطل الامراض

شعر
ليت الشباب يعود يوما
فاخبره بما فعل المشيب
يحيى افندی

اصفی

سوزلرك حدثنده گوردم
اولور حرص نانه ... امیر

سوزین اسلیه قیلور للعین اهتمام
کلام الملوك ملوك الکلام

شکر الله که امر تقدیره
مجتهد سبیلنده ایلدی تدبیر

منلدر که ناچار اسمی شکر اولور
بو شکر ایله آدم سلامت بولور

تاریخ ردوسی
اولسیاب ... آز
گرچه چوق اوله بو لشکر گر آز
ایکنده بیوك بولارك برسی نیاز

نه لازم نزاع نه لازم جدال
لکن ... اصولیله ایله عمل

اگر اولمیه احسان خدا اسن پناه
عالمی لشکر ایدنسو اولیمز کشور شاه

گفته غوری
هرکه کندو ... اولدی خراب
دولته اولدی

چو دولت منده اقبال ایده ادبار
اولور کارنده هر بخت زیانکار

حضری
غم و نکبت درر کبر اهلنه بخت
نخچه ... الدر بدر کبر ایله تخت

35

[illegible]

36

وارثدر ابو المعالی وارث العلوم ایکی
حکمتنه دور کیم نه ایتی و نوریکا

ارکنه معجز که بیدراه اولدی عشق
ایندوکی ولایتکا ابدر یچه التجا

چشم اعیده نه تیغ غزا یجه و نجوم
گلن جواهر قدر فکی اندره توتیا

کوروکلارنده وارث فضیلت صفا تیکی
زروار جواهر انبیا و وکلی اندره اقتدا

صلکن جی وار جهاننده جلیل الله سنه
اولکه عجمی علماء غلوفنه پیشوا

بلکه ادا اولدی رتبه سنی فخر عالمک
معلومکن اسم کنت نبیا مقتدا

دولت ایکی که اولدی قواعدله مطیع
عزت ایکی که شرع اکبی ایدیمز مقتدا

شول طوقی که خدمتنه کوندرکی اوده گیبی
اروندره ور گوزی نه قدر گوستره ورا

سنده شول آکری اکر عقلیری کاه گیبی
بو نیی نورلری قلبری اولوب فاتحی جود

تحمه قبر و غبطه عدو کن نجیبان و حتی
بروح ثبات لری صبور ایکی هوا

نعمتاه اولاحی فضلکه ابی منبع کرم
قاپلکده اولسه بن قولکی حاجتی دوا

حضرة اقیدح اوکیل اوله باکه بهدرکته
راه هدا اوه صاحب سندر و مأوی

رخی که اولدی الده ور زقلکیبی
زار و نزار یوزی قرا باشی اشقیا

اوله لکمه که قوتدی لذه قلیچ کیبی
یوزی صوبیلی خدمت ایدر صالح [illegible]

نیم ور رشیم که اولیدا اوله بولکه سسیز
سیغیده نقد قناعه یخ [illegible] فدا

[illegible] غزنا تنه اوز تمه وکی اکلی
تا که جوهر و زید و کمال [illegible] عطا

فائده ها وسی قوله الصحاب ضغفه کمک
جو هو فنا لعین یری ز معده صفا

اوج سماء شرعی جمله صحابه نک
حیدری فی الحقیقه ز یخ زاهدا

وار حیدر رسول الله صله حق تصلیه
لازم وراثتک شبه ولجبی اولا

[illegible] صاحب اوزاد عوته بکثر عیبی
استحقاق اولدیغی قدر فکه عبد مشتری

دل نو فن صباح اجابته تخوه اولور رضا

بر کوه سیله محنتم اوکا یکی نیر

تفکر بی قوجه بر لحظه روز وشب نهار · که ظاهر اوله سکا اختلاف لیل ونهار
بصیرت اهلی ایسک کل قطع نظر اوراقه · زبان حالیله کورنجه ذکر ایدر ازهار
چو قیاس وجودی یکر اهل عبرتک · لباس عاریتی کیمک اوله کیمه عار
اکلیه میر وسلطان کیبی اوله کال همکنی · اگر درویشک آهنی هدایه بر فور جوار
نظر اهلی اولورسا بین العلم سیروزره · طبیعت قوتی بازوده کلز بر کرز ودار
همیشه نقطه صنعت کوزله کیمز و دوره کی · تجاوز ایتمیه که ثابت قدم کرک پرکار
سکا ضلالتلر زهره اولمیه ایلیمی · بو یولده بیلسک اولور همته استغفار
خلاص ایدر کشیی اتی نه در اعتقاد · حمایت وقنا ربنا عذاب النار
صوکه اوجی کریه وزار منعید اوله صنجه · سویندیرن آب نه در اغلیا تار اشکبار
مدام جام غرور ایله اولمه مست خمار · بو خواب غفلتی قو ایا جاه کوزی بیدار

حقیر کوروب کوکی صنمه کم محقردر · وجود ذره یه کرچه حقه مظهردر
اقلیمن دوشونه بایا او دقه طبراق · نجوم سنک کیبی صاحب سریر ومهردر
جهاد نفس ایله جهد ایدرک قره قوللرنک · که قتل عدو کبی غزای اکبردر
رد ایتمه مسکین اهلی بو کارهای مسکینی · قرار ایتمه دکلک بونده خوب وخوشدر
اگر که وجهه ایرر کلنه بیم که سالم سن · بونجه دکلدر اعدا اولهمی مکدردر
بلورمیسن که نه در بو جهان ریاح · همین اگر درین دیوانله دکلدور
نجوم نقطه سیدر که قابکا قویمش · بونسخه سی فلکک بیل که غایت ابتردر
نه شغل ایچون عمر جاه دیر دوربکشی · بیلیدن قدر نه عمرک نه در نه جوهردر
تهی شراب منفعه دن ایله مملو · بکلنده کاسه سر سنرنکونه ساغردر
مدام جام غرور ایله اولمه مست خمار · بو خواب غفلتی قو ایا جاه کوزه بیدار

نه دکلو تیز اولورسه غضبله آتش کبی · اگرکه ایلیه سن آب حلم تسکینی
سوکلم کیم ایدر احوالنی قبح تقبیح · اگر مقابله سنده سن ایدر تحسینی
ازا ایدر ایسه برکیم نور دیده کیبی · قورسی کبر ایله بر لحظه خاطرک تمکینی
امینی اول ویرسی نیلکی کوتورز ار · فایده اوز کبر کورنمز کتنه عقل حصینی
کرنه لور ددکی ایله ده کیز فلکلر · کوتر بو عجبا کبری کوزکه ده ای خودبینی
ظن خسلتنه دار یوره سلوک ایدر کور · تواضع ایله تقویه فقیر ومسکینی
سوز وجوه وکله قدر وفیض ایتمه سن · بو سجده کاه فایده کوترمه هیچ جبینی
التی عشقده سلوک ایله عز بلور · که اولر سالکی حقک نهایتی تمکینی
بوتر مکانه فلکی دم انزار عشق ایله · الوکه رصونه خورشید کاسه زرینی
مدام · اولمه · خمار · بو خواب · ایاجاه · بیدار

چو دوعوالیده اوله ساقی کسی بامال · نه قائن ایدر سر نحو ودولت واقبال
صوکه اوجی خاک سیه ور جو فنده آزفو · نه دکلو نفعی ایدر ایتیره قوت پروبال
حیات نقدی چو تن کیبی سنده اولدیلق · نه ارقی مالک کرده اوز او رسم مالا مال
زکه که سنده اذله جاه ودینه چوق قبول · نه کیم مقدر ایدر بیر مقدر الا مال
چو صانعی اولیمی ور اندر مستغنی سوزی · زکه که سنده نه جاه اولدیر فوجمال
شوبروده کاوله خورشید قره ووکلوسرفی · کالی اندر قصور زکاینر قصور کمال
چو عنی زحلیله بر نظر قلی کورنه · سواد و معصیت ایله بونده نقطه خال
صحیفه ولهندین ایله وکل افکار زکل · یمن تعقود بالطل کی قیال محال
هوای نفسکه اوید ینده وکلو تشنه لکک · رضای حقیله اودیانه ارنجه آب زلال
مدام · اوله · خمار · بو خواب · بیدار

عجب مسلمی ابدی کورلرکی اولمیه بر وجه کوزلکده ایکن نوز آرقش وکلده واللی هم
کوزکه بینی ایا محو ایا لوح فنا اوزره ندوکلو بزدکی صورتی حساب ایدنم
کمال نفسی بو کوزه قاصد ایلیکم فوداً نه رخ نه چاره ایدرم و بیکز نه چاره ایدنم
قفارینی تقرا ایتمه بکسیه جو مستقر . که جمله مظهر صنع و وشیهی قفانی کالم
بو بولور وطالب صاحب فتح بیزدوکی فنا بولنوز کرکه دوکه اوله فنا قدم
دللره نقش اولور در بیتی ملکی فاتم عشق بو بولور موج اوله کورا اولمه ظنی کبی
جو کوزکه حقه اولور بس قرة العشد شوکلمه کیم اوله قلنده وراه بکده غم
تمام اهرباری رتق راهد صفا قفایی باز جمله صحن باغ از زع
سوزی ایا اوز یمه کار اسحاق بیچه سوزی نه نفسی آزرکه ایا وار بور ایجع

مدراج جام عز زرماز اولمسنی نجار
بو حوار غفلتی قو ایا جاه کوزینی بیدار

بسکه با سیمین بر خاست
چو سبزهٔ ترنازه ز جا از یمین بر خاست
هزار فتنه بقصد دل ز تمنیر اورد
هزار دهانت چو خرده بینی بر خاست
دلم خیال ز عقل خرده بین بر خاست
خروش بیخودی از جان من بکس
بدور چشم تو بیمار شد جهان من بر خاست
کرشمه زد بعصا انکه از زمین بر خاست
چو مضطرب از سخن شاهی این غزل بر خواند
زبان کلک فلک با تکافرین بر خاست

شنبه وشنبه
دوشنبه وشنبه
سوی شرق دوشنبه سه
ادرس لبنه
سوی ای آو
روی ای آو زینهار ادینه
انکه در ... است و چهارشنبه
روز یکشنبه و چهار شمال
روز سه شنبه سوی شمال
روی زینهار سوی
روی زینهار از پی مطلوب
روز پنجشنبه سوی جنوب
روی زینهار سوی جست
بوستان سخن سعدی که عجب
گلستان دروی
شیب و فراز
چون نامل سبک
هر شاخ ... اوشود

38 تاکه سبعهٔ سیاره و ثواقب مدبرات دفاتر خزائن اصحاب نقاطعات
فلکده واره اولوب هر بری برچرخک خزاین دوردیوس
صعودن وواردات نقود نحوس وسعودن دفاتر حوادث
کون وفساده محو واثبات ومحاسبات بواعث بدائع
وایجادده بموجب کل یوم هو فی شان ثبت مصارف
وواردات آینده اموال امالدی خزانهٔ ایام همایون تبدیر وبذ
بروز حاصل ومحاسبات سعود وکامرانی بانواع وفق
یزدانی دفترخانهٔ احوال سعادت مشمولنه واصل اوله

زهرة فلك الموالی وزهرة دوحة الموالی ظل العلم الفائق فی
وظل الحلم الصافی بل محرز قصب السبق فی حلبة التکو
ومظهر شمس التحقیق فی مطالع المنطوق والمفهوم الذی
اقتعد ذروة البلاغة سنامها واقتطف ثمار الفصاحة عاد بها
وهامها كعبة المتقی التی تسعى الیها قوافل العمل ونجم
الجدوی الذی یجری بزیج الثناء علیه سفن الامل ودیاجیه
ولو نظمت نبذة النجوم مدائحا لاضحت وفیها عن مداه قصور

تاریخ دیگر
... تاریخ ... ۱۱۰ صحو
تاریخ ... روضه ... شد صحو
... اماتی

محرر
رتبه بوز بیک شکرلر کیم بکا اتدی عطا

شوقی عشقیدر زمانه ملکا
آینه جان

سن بنی یار ایت کمال حرص ایله
دربدر کزدردیکلری فائده
آچ ایدوب نا مرده محتاج ایلمه
ربنا انزل علینا مائده

قرتنه [illegible] یوزی
[illegible] کوکلمه آکه
[illegible] دردی [illegible]
غصه دردی بر کولمه هزار آن اغلدی
بو جهنده بر کول اوصکره هزار آن اغلدی

بر کوزی بر کوزه

باغ عالمده خدا هیچ کیمسنه نرکس کبی
زار نزار
کوزنی آچ ابلیوب باشنده زر تاج ایتمسون
کوکلم اودینه صو سپمز چشمه ساری عینت
حق تعالی بر کوزی بر کوزه محتاج ایتمسون
اوکسیدن دراو وقت سرور
الکسز اولمز شوق شور

مولانا طالعی کبری زاده

دم بدم دل فراق نامه نی
یاره عرض ایتمکه صبایه ویرور
غنچه بولاندر کورکانی کیم
او دیلمه بنبه هوایه ویرور

شریعتده زرا اوله خلقی بس
آنکه زرا [illegible] الده خلقی [illegible]
غزلت [illegible] الدن قوم الده [illegible]
تاج [illegible] ویدی فخر عالم بر کریم
رسیده [illegible] جهان
قدرنی بلمز جمشید جانب قدم

٤

39

[illegible] دی طالبانه طبع وعلم ٭ لکن لوحنه نیازدی قلم
[illegible] نقشی مختلف ٭ یازدی اول [illegible] مدم
[illegible] ایدوب [illegible] ٭ قلدی [illegible] دت غم
[illegible] هلاکه وجود ٭ [illegible] علامت [illegible] رقم
باشیمه کلدی [illegible] ٭ [illegible] یه نم
[illegible] طالعمده [illegible] صباح [illegible]
کاذم [illegible] بخت سیاه ٭ چشم [illegible] سفید قدم
[illegible] ٭ [illegible] کاوریکه غم
[illegible] صلاو جمعیت ٭ [illegible] بکه ماتم
طالع [illegible] بخت ٭ [illegible] نیذه [illegible]
[illegible] ٭ [illegible] ایدوبی غم
[illegible] ٭ [illegible] اولغوسم
[illegible] ٭ [illegible] ملتنم
[illegible] ٭ [illegible] جنتم
[illegible] ٭ [illegible] کوثرم
[illegible] باقسم
[illegible] ٭ [illegible] باغ ادم
[illegible] ٭ [illegible] هم
[illegible] ٭ [illegible] بیری یادم
[illegible] ٭ [illegible] دیکرم
[illegible] ٭ [illegible] دیکرم
[illegible] ٭ [illegible] عالم
[illegible] جاغ ٭ جاغ [illegible] قصد ایدر عالم
[illegible] ٭ [illegible] آدم

آه صبادن گوزده اوله لاله‌ویر / ساغرده قوپار اولدی یارم
غنچه‌ده سنگ ایدوب شکستن ایلر / هم تمه کوهدوز صحرا جانیم
تا دل زلفم ده بدیا کلب / بکلم اولدی وفادو گوزی عدم
وکب الیم چوقمتوز کتدی / کز اهقه اسهل درد وموادرم
کوزلر سقینده اولسم خوف / دوزکارم ایرخاقان ازدم
آتمونه بوده بولدو اولدی یرکه / بنی بستانده کوز پیرایله‌یم
کوزیا زر دولارکن طوطی / بنی ناکه کوننه ادولدو آزیم
بلبل اوداردن قولنه طوتیم / نغماتی کوب اودولوزادیم
شهد قانی کلور ایا ادم / نهی قاتر اولدی بکا لمسم
عم برینه اولدور کوکلده / کوکلم کلبه کیبی اولدو رمدم
حدایده کردیاز بر حد ادم / بن اکلیم اولدم ایلرم
ردقم اهقه وبوظهیر ایدبغ / هوکیبی جیتو راهه ادم
کوزلرتنده خوف ویدر ضلالت / بنی کوزدم کچی زهیر حسن شیم
طنلو طنلو کلام ایده خلقه / بکا ذکی دیر دهده دیم
ده‌ل مجودم وبخ وآرجه / بنیلمز هده اودزکم بر حرم
یولده برفا دکره دمده ایده / بغ زاغ باتر اوده هم
نه قدر کوکده ایتنه تفا / بی سینده ایده بغلی
چکمه چکدوکم کماه غمی / کزیاه ادقه برقومدم
هم کیبی نی کس ونی دهده / یوق قدرحق حقدردوصیم
دقناه‌ده بنه برقیع ادله / طوده‌ده ولدن ناکیاه دوشیم
دصتاهده بنه برصبیح ولده / کلفته ده‌کیم ناکیاه دولسم
دنی طوتر بنها جهلانات / وجنت ایلر ولی آنامی دوام
کود ونیم طاغ طاغه مجبوره / زنجی آرده جره کلرساع
دلرکه زبوزنده منزلی ولدر / بکا اولدی قولم بدحم

تا که وکار لکلی ایسر صفا / حالمی دغلو آچیوب دکرم
یاد کلی قنی دمک نشدر / بنی دغلو جنی دمک شنیم
دلزمی قانی ایدم ندولدر خورز / سرمی کف ایدم نه وکلر حرم
کزروزکم لب ذبرنخوزم / ددهمجاز قودترین جانزه جوم
دیاه ده ده قالم دعلدی بابالم / ده‌ده بن حکم ایتی شکایت ایلم ادم
تا مرادم ده دیر جوکیجه یرلده / بر اولدو اولدی غم دم دیم
یوده ذرقانی قورمیق کنسنکن / بودر اولکلده اوکدنی لولکرم
تاه قودر جونیم مسی افغرلو / کوده تلده جانه تاج اولدهالم — عسکر ازغر
برمکن ده ارتکلده عشاق‌کره / بی نور اولمش دیلوحو دم
مابو اوچونم بولی ده دیاغی / تا مراده ده اوده نیم اولدی هم — یوجا
نه قدر اوله ویرقضایه رضا / قدره کوره حکم ایدر جوعکم
کر تسلی خاطر استرسکن / بوقضایه کوکلده یازلوردم
طو یغ برقولم بی بفط ایدکه / قرانیوکه لردم بی عیته زنم
جینی وماجینی وهند وسندی کزدم / ده لدکه بر بوم دوم قوم قدم
زیلده برکیمی دمالا نما له / ده دلو مدرلو شاخ وکلکر دقیم
صالدکه اولدی قلم بحر عمانه / هم دنه کیده اوقوروب قوم
روزکار دهالف ناکاه / دسدی طغلرجه بوجه دکدی کیم
جاریکر طاشه چلدی برکم هوه / پاره پاره سکست ایدب اولدم
لکوکه حب وبشوکه تا ره / کلدی طادر برنغوکم هم فاغ — اکلنکه
غرق اولدی تخوط اجنی یرکز / الکده تخته پاره کوردی خوم
دیلیرکه کیده دسترقه / کزخ آبده هه چقدکه آزوم
صدق اعولدی بانکز مالکز / دولدکه اولی تا اسلز ایدمجیم
وکه قضابکز الذه پوسته / قورترة پوستم پوشاد اولورسه نه غم

گلدی طوتدی تاجنی بو کز کبی دوکه لدی طوتدی خزینی مالکی
طوتدی پادشاه هفته لر قالدی ٭ دولتنده کوکز فلکده
دوکه دلم لیدی ذکاردوم هلکه اوج لیدی ترک تاجنی
تا که ملکی لیدکه ویردی قولنه سکاز قطاع لرضیجوم غالب
مرض تاپدی آسته کز تا که جلدی تیغی هجوم لیدوب محکم
جاه شیخ تیغ لیدوب قصدی زیلادی تخت عیش ونکر
تا که تن هلاکه مشرف لیکن جاه کبی بر جکم خوشی ...
گلدی پادشاه صعودی حالکی کوردی تاجی هلاکنده کرستم
دیدی ملککی تسلیم ایله بکا هر دم کم تا دولدی ... اوردم
دولتنز ملکی هجیی تا که ملکی و تا گلده لیدی منی
طوتدی دیره که حکیم تا ملککی تا که عدلی سلطانی لستک
دوه قلا کتدی منی هلا کنده ساطوتدی قوتلدکی دینی شاکرم
وطن ایتمزدی لشه بوم هجوم گمه بوطی قوتی هلاکی هم
دیدی اولدی بیک دولتی سنوده ٭ بکیدر دولکده لرولوتی منیغ
خوش صحته لر ذکر بر نعمت ٭ بو قدر بز شیده حولانم
وداد دولدنه بو کار کاه اکر ٭ بو قلعه لر ولمشدر آلتی فاتم
مردم غم هجی دکه فتنه تیکی دوله فنا ملکند حدر دم دم
کلبر لندی لکی بولدی کنا فیدی قانی قافتی لر زره قدم
تا لدو رکلیا لر ده دکیم
هکار لهی هوله بوته بهم

[illegible]

حکایه ابو جعفر منصور دوانیقی نک زمان خلافتنده بر شخص
دار الخلافه ده بولنمش کلوب حاجبه دیدیکه آدم عاجزم در
دیم تفصیل احوالم خلیفه عالمدر خلیفة الله حقوق [illegible]
و تحصیل علومده سبقداش اولوق اوزره چکلمش سعی و اکثر
حالیا حضورلرینه زیارته و حقوق قدیمه رعایته کلدم
حاجب خلیفه یه اعلام ایتدی خلیفه اذن ویردی
شخص حضور خلیفه یه کیردی خلیفه اول شخصه سؤال
استفسار حال ایتدی [illegible] منطقه‌سندن سوء ادبندر
استثقال ایتدی اندن صکره نیچون کلدک دیو سؤال ایلدی شخص
صحبت قدیمه حفظ ابقا و تحفظا حضرت خلیفه یه دعا
ایچون کلدم دیو عرض حال ایتدی خلیفه [illegible]
ایتدی شخص الوب کتدی [illegible] کلدی
خلیفه نک بر اوغلی فوت اولمش ایکن راست کلوب
خلیفه یه نیچون کلدک دیدکده مراسم تعزیت رعایت
و دعا و تحیت ایچون کلدم دیدی منصورک خلفا
[illegible] حسبله مذکور و دعاسیله مشهور در
[illegible] گوندردی و [illegible] کلدکده
منصور [illegible] من استثبات ایتدی و کلدوکنده
[illegible] بحضور ایتدی شخص جوابنده
[illegible]
[illegible] خلیفه [illegible]
[illegible] خلیفة الله [illegible]
[illegible]
[illegible] اولدی حالیا [illegible]
[illegible] خلیفه [illegible] کلام [illegible] خلیفه اول
[illegible] دیدیکه
[illegible]
[illegible]
[illegible] اولمدی [illegible]
[illegible] کلدوکی [illegible]
بو حکایه [illegible] اولدر [illegible]
[illegible]
حاجب ایدی

بن امیر المؤمنین علاء الدین بن
فرامرز السلجوقی ایده الله
الملک الاعلی

حمد وسپاس وشکور بی قیاس اول خالق بیچون ورازق
خلیقهٔ ربع مسکون بل رزاق جمله مخلوقات وصانع جمیع مصنو
عات جل جلاله وعم نواله حضرتنه که خلعت خلقتی صنا وصنو
اوزره طینت آدمه کیوروب . افسر خلافتی فرق مبارکنه اون
بر سریر انا جعلناک خلیفة فی الارض متمکن قلوب جملهٔ ساکنان
افلاک واذ قلنا للملائکة اسجدوا لآدم مسجود ولحظ ابلیس مأمور
ایدوب اول خلیفهٔ انامی معزز ومکرم ایلدی . وصلوات نامیات
رسول حبیب خدا محمد مصطفی علیه التحیة والثنا حضرتنه
وچار یار باصفا حضراتنه . وآل واصحابنه وتوابع ولوا
رضوان الله تعالی علیهم اجمعین اولسون که مکتب حکمتده وعلم
آدم الاسماء کلها دن غرض اولکه نام شریفلرینک ظهور وانتشاری
اولوب . اول صاحب سعادت که صلب ابو البشر دن نیجه
بیک انبیای گزین صلوات الله تعالی علیهم اجمعین . واولیای
سعادت قرین . وسلاطین عز آیینک عدمدن وجوده
کلدکلری انک ذات شریفی ودین مبینلرینک شرف شیوعی
ایدی کین صحف رسالت . ومنشور خلافت من اوله الی
آخره مهر نبوت خاتم انبیا ایله مختوم اولدوغی کبی . انک مبارک
مقدمی برکاتیله امت عالی همتک سلاطین پاک دینلری دخی
سائر ادیان حکامنه متفوق واقع اولوب هر زمانده بر
صاحب قرانک برلیغ بلیغ سعادت عنوانی ان الارض
یرثها من یشاء من عباده طغراسیله معنون وهر وقت
بر بختیار جهانک توقیع رفیع عالیشانی ولقد فضلنا بعضهم

فوق بعض درجات خط دلکشا سیله مزین بولوب
هر برینک کوش وهوشنه صدای ولئن شکرتم لازیدنکم
وندای ولئن کفرتم ان عذابی لشدید ایرکوردلوب
لاجرم مائده احسانندن بهره دار اولان عباد شکوری
صلای رحمتندن دور اولان فراعنه وجبابره یه اکثریا
مظفر ومنصور اولوب . وهو العزیز الغفور مضمونیله
مقام شکرانده معزز ومحترم اولدیلر ولهذا نیر دولت
روز افزون ونیر سپهر سعادت واجلال دن طالع ولامع اولدی
نور خورشید فروغ وجودی السلطان ظل الله فی الارض
پیراهندن پرضیا وجلوه نما قلوب . والله یؤتی ملکه
من یشاء جبه سی قامت پراستقامتنه لایق وارزانی کوروب
وان هذا لهو الفضل المبین . تاج ابتهاج فرق فرقدان سایی 43
سزاوار واحری بیوروب . مسند نشینان کنتم خیر امة اخرجت
للناس تأمرون بالمعروف وتنهون عن المنکر صدرنده تمکن
وامتیاز احسان ایتمکین بندا خی الشکر یزید النعم نحواسیله
عامل اولوب . احسن کما احسن الله الیک مائده سنه بار عام
ویروب . وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها آیاتی نعدود
بترتیب واقتضای سلطنت اوزره مسند ولطنوب مناصب
ومراتب جلیله نی اهلنه دریغ ایروب هرکسنه قابلیت
واستعدادینه کوره برمراد قلمی باینده تاخیر وتراخی
جائز کورمیوب . اعط القوس باریها مقتضسنه سن اهلنه صونوب
ممالک ممالک . وحدود اسلام ایچره خدمت لازمه سین ادا
قیلان مبارزان میدان وغا ودلیران معرکه هیجا ارکلن
رستم واران نامدار اولان توجی بکلرک . ویکانه کلان
ارنلرک هر برنه حالولرجه ورتبه ومناصب نجه برعایت
ایدوب اولدلرن شناسی مشکوره لرینی ضایع ایتمدیلر

واول جمله دن مرور بان خطهٔ بینلاولان سعادتمند
عالیجاه غازی عثمان شاه بن ارطغرل بیك خیرخواه
ایدهٔ کوکب سعادت آیین جبین عزت قریننده تابان
ودرخشان اولانی جمیع اقارب سعید العواقب وجملهٔ
عشائر وقبائلی غزا وجهادی شعار وکفار خاکسار
بد اطوارله بیکاری کار ایدینوب وقاتلوا المشرکین
کافةً مضمون سرمایهٔ دعنکار قاتلوا الذین لا یؤمنون
بالله ولا بالیوم الاخر ولا یحرمون ما حرم الله ورسوله
ولا یدینون دین الحق من الذین اوتوا الکتاب حتی یعطوا
الجزیة عن ید وهم صاغرون مدلولن تحقیق واجراسنه
تدقیق ایلیوب وجرأتی وجلادتی آوازه سیله عالم
پر اولمغین اطراف واکنافدن جانب شریفنه وآزلرك
حرض المؤمنین علی القتال نعدیه سیله طوپلنوب
صدیق وار ما ملکی راه حقده بذل وفاروق
شال وار دین اعلاء کلمة الله صرف ایدوب خصال
عثمانیته جدال شیر یزدانی یر قرین وفعال رحمانی
افضال صمدانیه رهین اولوب خواص وعوام
شکران نعمتیله رطب اللسان وکافهٔ انام ارتفاع
وارتقاسنه نگران طینت طیبه سی زلال دولت برله
مخمر وفطرت لطیفه سی عبیر عز ملکه مجرا اولوب
حواس ظاهره وباطنه سی حدت ودقتله موصوف
وقوت متخیله سی واشتعالی سرعت وتیزورلکله معروف
تیغ وسنانی برق خاطف وتیر جان ستانی شهاب ثاقب
عقل کامل ورأی صائب بمنه اقبال دام وسلاطین
اقبال فرمان بر وغلام فتح وظفر پیش رو وپیك
نصرت ادبخه تیز رو ورجال الغیب معینی واروا

شهدا قریبی فتح مژده رسان وتوفیق همعنان محمد
بعید وروزکار مدیحتین آبا واجداد عظامیمله
انار الله براهینهم ابا واجدادی رحمهم الله نور اندن
ایرانه بل اخلاطدن یونانه مهاجرت ومظاهرت
طریقن طوتوب ایام فرصت که هنگام غبطتدر مراسم
جان سپاریده انواع دقتله دقیقه فوت ایتمیوب
سابقا کندولره یورت واوجاق ویریلن محمیهٔ
انقره قره طاغدن حوالی آتی وکی وخطهٔ بدیع
ویکیشهر واینه کول ویار حصار اطرافی ومعمور
اکثر نواحیسن قوت بازو ایله اجوب ممالك
اسلامیه مضافاتندن داخل ایدوکندن غیری
ندکلو که کروه مکروه کفرهٔ فجره دمرهم الله وقهرهم
ومکروا ومکر الله والله خیر الماکرین طبیعتجه
انواع مکر وحیله قصدن ایدیلرسه کر وکندولره
راجع اولوب عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم
اوزره فوائد عمیمه سی کندولره عائد اولغله
همیشه اعدای بدرأی خجل ومنفعل وشوب
علی الخصوص اینه مغولی دیو ملعونی حقلیوب
تغلب وتسلطی حزب مشرکینه محقق اولانی
نعوس خبیثه لری دواح کثیفه سنی جیفه
ایدایدی کر یوانا ولوب هر بری مرده جی
جان خاکلر ندن اواره وسرکردان عجایب
وبا باندہ باش قود تمغه یرار اولوب مایوس
ومنکوب پروانه لی برکبی اول شمع نورانیه
قصد ایدنکلر عنه بال وپرلری منکسر ومنحرف
خاك مذلتده دوشوب قل لن ینفعکم الفرار ان

44

نوردتم من الموت او القتل واذا لا تمتعون الا قليلا
مناسبی صدور وظهور بولوب وکندی نجبیار
ورطهٔ هلاکدن نجات بیماسنه چقوب انلك
حضنده زمین وزماندن ندای لا یستوی القاعدون
من المؤمنین غیر اولی الضرر والمجاهدون فی
سبیل الله باموالهم وانفسهم فضل الله المجاهدین
علی القاعدین اجرا عظیما کاخ ضماخ هابوغه ایرشوب
جناب الهیدن درمان درجات منه ومغفرة ورحمة
وکان الله غفورا رحیما موهبه سنه مستحق اولوب
جانب والای شهنشاهیدن دخی من جاء بالحسنة
فله عشر امثالها رعایتنه احق واولیق کورلوب
توغ صبح طراز افتاب علم وطبل ونقارهٔ بزم زمزمه
محتشم تفویض وتخصیص قلنوب لوای اسکی
شهردن یکی شهره وارنجه حظهٔ ید ونواحی سیله
مجموعا برسنجاقلق یو اعتبار دیله سعادت مند مشار الیهه
تقلید ایدوب ویردم وبیوردم که شویله که مقتضا
ذات عدالت سمات ایدر مسند امارتنده وابالة فی
کمال وقار وسکینه بوله تمکن وقرار ایلیوب اعدلوا
هو اقرب للتقوی مفهومن شعار ودثار ایدینوب
شرطالی مظلومدن دفع واتش مظالمی روی
زمیندن رفع امتسنه جل وجهد کوستروب
عدل ساعة خیر من عبادة سبعین سنة فوائدندن
بهره مند اولمغه چالشوب زمان حکومتده وضیع
وشریف غنی وفقیر عالم وجاهل قریب وبعید
مسافر ومجاوره جمله یکسان باقوب دعوالری
فصل اولنمغه متعادیر لوبه مقید اولمیوب شرعه
متعلق اموری قضاة اناملک فصل ایلدوب سنه
موقوفا ولانی ولا توقف برینه کتوروب
مع هذا الشفقة علی خلق الله اوزره اراقهٔ دادهٔ
صبر ووقاری الدن قومیوب جانوکلرا هلات
وافنادن صکره اول نخص مغضوبک تقاسنده
نوعا فائده مشاهده قلنوب هزار حیف وتأسف
چکیلدوکی سیوب فرصت فوت اولمغله باعث ضجرت
اولا فاما فلکم فی القصاص حیوة یا اولی الالباب
وعیدندنا نحراف ایتمیکه ودشة قتیل دیتی قصاصدن
افضل طوتوب ترجیح ایده لو اولیاجنده دخی
حقوق ایتامی بیعقصو رایفا ایدوروب ولا تقربوا
مال الیتیم الا بالتی هی احسن نهیله منهی اوله وسادات
عظام ثمرهٔ شجرهٔ نسب مصطفوی ونتیجهٔ مقدمات
حسب نبویلردر اصلها ثابت وفرعها فی السما اوزره
معزز ومحترم طوتوب مذاق جانی انلرک رعایتیله
شهدکام ورواق دولتی انلرک حمایتی سبیله سدره
مقام ایدوب اعزاز واکرام اولندن ذخر آخرت اتخاذ
ایلیه وعلماء عظام که ورثهٔ سید الانام دردرلیه
کمال لطف وشفقتله مرعی ومحمی طوتوب ابقاء دین
مبین واجرای شرع متین انلرک وجود شریف
ونفاس لطیفلری برکاتنده لحوم العلماء مسمومة
منصنی حه خاطر عاطرلرین رنجیده ایتمکدن
نهایت اتکیسر وخذرایده وطائفهٔ سپاهی بر
وظیفه واحسان ابوابن کشاده قلوب افراط
وتفریطدن مجتنبا ولا وو رعایا وبرایا جانبلرینی
داخی کما ینبغی ملاحظه ایلیوب نه انلرک رسوم

لقبیله
ن
دیمکده
وکلا وعد الله الحسنی
وفضل الله المجاهدین علی القاعدین
لوای اسکی شهر
ویکی شهر
ی
حمایلری
نیلفوری
منکوکیه
سادات عظام
علماء کرام
خوش طوت
سپاهی

عرفیه سن دفترلرده تعیین اولنان کسنه لردن
منع ونزاعلردن زیاده تاخیرینه برجهة النفقه جواز
کوسترمیوب حالة متوسطه یی رعایت ایلیه وزرا
وحرانی بدایع احداثدن حفظ وحراست ایدوب آسیب
روزکاردن صیانت ایلیوب ودایع الله فی الارض
امانتدارلغنه دقت واهتمام مالکلام ایله برینه کتورد
یوما فیوما تعمیر بلاد وترفیه عبادن خالی ایلیوب
مقدمات نصفتی نتیجه سعادت دارین ملاحظه ایدو
ثمرات نهال معدلتی باغ جنتکبی متجدد ومتضاعف
اولمغیچون مساعی جمیله صرف ایلیوب بو ابیات خجسته
معانیسن کشت زار طبایع دهاقین جهانده دستنشان
ایلیه شعر زباغی که پیشینگان کاشتند پس آیندگان
میوه برداشتند چو از بهر ما کشته شد پر ز چین
ز بهر کسان ما بکاریم نیز واحیای موات خدمت
بلیغ دستی نی دریغ ظهوره کتوروب من احیی مواتا
من الارض فهی له وعادی الارض لله ولرسوله ثم هی
لکم منی مدلولنجه طالبنی بهره مند ودراغبنی برومند
ایلیوب نواحی بلاددن خالی ومعطل یرقومیوب
شن وشادان قلوبرسنه همم عالیه سی بذل ایلیه
واوقات خجسته ساعاتی اداء فرایض خمسه بولده حرز
وسلم وتمکن وعزمدده توکل تامله کذران ایدوب
جنکده حاجت وصلحده ملایمت صورتلرین مطرح طو
رای ومشاوره مطبوعه دن صکره هر قنغیسی لازم
کلسه خالصة لوجه الله وتبعا لرسوله فرصتی فوت ایتمیوب
غیرت دین اسلام وقاعده سید الانام ایچون روز
وشب چالشوب تعطیل روا کورمیوب للجنة

تحت ظلال السیوف مضمونن مجاهدینه بیان
ایدروب ولا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل الله
امواتا بل احیاء عند ربهم یرزقون فرحین بما
اتاهم الله من فضله فضایلندن آکاه ایدوب وجاهدوا
فی سبیل الله حق جهاده حقوقنک استیفاسن عطیه
عظمی ووسیله مقاصد دین ودنیا بلوب توقف واهمالی
روا کورمیوب ومال غنایمدن خمس شرعی کی اخراج ایتدکد
غزاة نصرت شعاردن پیاده وسواره حسب استحقاقهم
توزیع وتقسیم ایلیوب هر برینک حصه شرعیه سین
ایفا ایلیه وکثره قتلاسی میدان جهادده یقوب الان
مبادرت من قتل قتیلا فله سلبه حدیث شریفی مقتضاسنجه
عامل اولوب نفایس امتعه دن اولدوغی تقدیرجه
دخی انجه سر ایلیوب نی وجه طمعدن زیاده محترز ومجتنب
اولوب مستحقنه واصل ایلیه وخزاین واموال حکام
لیام اعدای بد فعالی اولورسه دفترله بیت المال خاصه
ضبط ایتدروب بر انجه ویرجه خارج قودرمیوب
جواهر متنوعه واقمشه متنوعه دن لایق احتشام سلطنت
اولانی غلمان وجواری مرغوب برله انتخاب لطف شاهانه
روانه ایلیه ودروع واسلحه اقسامندن منتخبلرن باشقه
طوتوب غیر بیپین وقت حاجتده بلا وظیفه واولاد
خازنلره ویروب صنوف مرتبا ایلیه وشاید احتیاج
چکلدیو ذات ستوده صفاتکه مخصوص کوندریلی
ایکی بو نسخه جبه دیبای رومی والاجه مصری
وجامه قطیفه فرنکی وبر قبضه التونلی قلج وبر
بدوی سمند جند یانه سیمی رخت وحمایلی بوز بیک
اقچه نقد بید نغیری بیک تفنکجه وجوشن وبرکستوان

وایکی بیک قبضه کمان ایلیشرا وقیله موجبه لر بر

وبیک بشیوز رقبه سپر وایوچ بیک قبضه قلچ وخنجر

وایکی قطاردوه کی یوکی خصم سنان مربوط کوندلو ایرسال اولنوب

عمدة الاعیان فرجه بلبان چاوشوز ندره دن برنوبت

دفتر احتیاجی لازم اولدقده کندو نصب ایاتدن

درایع اتیوجک سبیل الله جهادی مفتوح قلاسین

ورسم بوعجه تشریف بیاقان خاص عشر بوابته وتیم

بتی ویرلیغ وعادت یروانداران وصدسة دفتر بوتیی

ومعاوضنه طغرایی وطعمه خواجهی یازدویز وبیلکش

تودوز ومشرفات سالیانه وسلامانة لموکانه دن

بالجمله شان سعادت نشانکه فارغ البال ومقضی الامال

خاطر عاطرکیز اولیا بده جزوی وکلی نسنه ایرکورنموب

دائما حضور قلبله اوغور احتیاجلغنه عون الهی ومعجزات

رسالت پناهی تاییدی وحاضر وغائب اذنلرکظاهر

وباطن همتلری بم خرج عام برله کندوکنه بدرقه وقفادار

ملاحظه ایلیوب ادعوا ربکم تضرعا وخفیة کلمات طیباتی

دوش وکرد انکه حمایل صالوب حسبی الله ونعم الوکیل وردی

تذکار نعم المولی ونعم النصیر ذکری تکرار قلمقدن

خالی اولمیوب ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم

واموالهم بان لهم الجنة یقاتلون فی سبیل الله فیقتلون

ویقتلون وعدا علیه حقا فی التوریة والانجیل والقران

معامله سنک رعجیله سودمنگ ومحصل المرام واولئک

هم الفائزون توفیقیله موفق اولدقلری دولتلر دوام

بقاسنه دعا اتمیده مساعی جمیله ظهوره کتوروب حدمتی [?]

لازمه قیام کوستره حرر فی شهر شوال المکرم لسنة

ثمان وثمانین وستمایة ۶۸۸

بمقام دار السلطنة العلیه قونیه المحمیه

روایت اولنور که سلطان سید بطال غازی علیه الرحمه

شهید اولدوغندن صکره سلطان علاء الدین روم

کلدی باذشاه اولدی قونیه آنک تختی ایدی عادل

وجومرد پادشاه ایدی چوره ایللری وممالکتلری

قوللرینه اولشدردی بر بیکی وار ایدی هزار اسبی

در ایدی قلعه مسیحیه آنکا وردی خاله ایدی

کلدی اونوردی کوبلر وشهرلر ایلدی سلنلندی [?]

دولتلی کشی ایدی آتی ودوه سی وقیونی چوغدی چوبانلردن

برسنه قوتلیجه دیرلر ادی برکون قلعه قاپوسی نده سنده

تپه یه قویونلری حصر دکلکن ناکاه تپه نک التندن

برنور بلقیدی که وسلیجن اتی کورر خیران اولور قیونلری دخی

اورایه جمع اولوب اولکون انده قالورلر هزار اسبه

خبر اولوب کلوب قودلیجه یی وقیونلری اولدیه اوستنده

بولور قوتلیجه حکایه سویلدی هزار اسبی سورر

اوریره طابید کلنه کوردکی حوالی بیدردی زیاره ایلدیلر

کلنک برحاجی اولسه کلون حاجت دیلدی

حاجتلری قبول اولوردی اول مکان براولو زیارتکاه

اولدی برزمان بویله قالدی ملک سلطان علاء الدینک

والده سی وار ایدی سلطان خاتون دیرلر ایدی

رسول الله صلی الله علیه وسلم قزلری اصلندن ایدی
متعابیت صالحه خاتونلردن ایدی هیچ بر وقت اولمزدی که
عبادتدن خالی اولیدی علیها [illegible] وفصرتهم صدقلر ویریردی
سید بطال غازی دوشنده کوردی سید بطال غازی
ایدر یا سلطان خاتون بن آل رسولدن بیوردم
مملکتن الدم آخر قلعهٔ منیحیهده شهید اولدم
قالدم کل بنم اوزریمه توربه یاپ دیر سلطان خاتون
سلطان علاء الدینه قاتنه کلدی بو حکایتی بلدردی
سلطان علاء الدین بیوردی خزینه آچدیلر وافر مال
چیقاردیلر دوهلره وقاطرلره یوکلدیلر روانه اولدی وار
وخادملر برله سلطان خاتون سلطان علاء الدینک تخته ایسی
قلیچ ارسلان دیرلر ایدی قلعه یقیننده بر صحراده قوندیلر
ایدی اول دخی بیله قوشدی اورته یرکارباشنه اولی بنا ایلدیلر
سلطان خاتون بیوردی اول محبته شتنک نکیچ دیرلر
بر قریه قونشدیر وردیلر ششدی اول سلطان خاتون کلور قارشو
چون بزار اسبی اشیدیکه صنیافت ایلدر ودیرکه یا سلطان خاتون
وار اوب الور بر عظیم ابو طرفله کلدوکز مصلحت ندر دیدیلر
نه واقع اولدیکه سنز کر بیک اسبی بو قلعه نک یقیننده هیچ
سلطان ایتدی یا بزار اسبی بلی وار در
زیارتکاه وار میدر دیدی بزار اسبی
بیمز بر چوبانم وار در قوتلیجه دیدیلر
قلعه قارشوسنده بر تپه ده چیقوب کورلر
بر نور بلقیر اول نورشو قندقده وجودی حالی اولور
کندوده ن کیدرنی جز اولوب قالورلر بونلر دخی
اوارایه جمع اولوب الله قالورلر بکا دخی جز اولدی
بنده چوباندن کیفیتنه بیلوب اول یره حولی چویردم
شمدی زیارت اولوار در دیدی سلطان اول خبری
اشیدوب شاد اولور بزار اسبی بخششلر ویروب
اول محله وارر ابدست الوب حولی یه کیردی ایکی رکعت نماز
قلدی حاجت دیلهدی واتیدی کوروبنچ رحمانی بکاده
کورنسون سلطان سید بطال غازی ایسه بوارادهکورینچ
دیو دعا قلدی یوزیره اوردی اولدم الحمد لله قدرتله
حولی نک اورتاسندن بر قاپو اچلدی اندن بر نور بلقدی
اندن بر اغاز کلدی بکم یا سلطان خاتون اول کوردکی دوش
رحمانی در سلطان خاتون اول قپودن ایچرو کیردی
یدی ایاق نردبان اشغه اندی اول نورک ایدنلقندن
مغارهنک ایچی روشن اولدی کیردی حریرلر دوشنمش
مسک عنبر بخور سندن ادمک دماغی معطر اولور فرح اولدیم
بوردن مغارهنک دیبنه کلدی کوردی محرابه سلطان سید بطال
غازی قبلهیه قرشو اولتورر تیغ ضحاک بلنده امامه باشنده
نقابی یوزنده سلطان خاتون البغلیوب قرشو سنده اولتوردی
بر اغاز کلدی بکم اول کوردکی سید بطال غازی بنم الرسوله
بیل غازیلغه ایلدم کاه قره ده کاه دکزده روم مملکتن
الدم آخر بو قلعهنک اوزرنده شهید اولدم نیته بوار ایه خضر سنمز
کتوردی بونده اولورم دیدی ایلدی بنم اوزریمه توبه یاب

وسنداخی یانده تربه ایدین بونده اول دیدن برمسجد وبرتکیه
بنیاد ایلدی کویلر وقف ایلدی عالملر و درویشلر کتدی بلده
اورزمده ماهیه ایلیه دوی دخی جوق نصیحتلر ایلدی اندن صکره
الده کتاب ویردی و دخی برجوق کان ویردی بر مصحف ویردی
بونلر سکا بزم یادکاریمز اولسون دیدی سلطان خاتون
جمع ایدوب جیقودن جیقدی قتوبیه یاپلدی بعده
سلطان خاتون کندی یومنه کلدی نیجه بولندی وعمو
ونه دیدوکی تقریر وحکایه ایدوب اکثر بو بنایه بنا
اولنوب بری کندی الحق وتربه سید بطال غازی
الحق وبر مسجد وتکیه ابنا ایتدروب کویلر وقف ایتدی
وبر اولو ماهیه ایلدی نعمتلر یدردی ختملر قرائت سماعلر
وضیافتلر ایتدردی دعالر وثنالر قلدیلر هر بردن
سلطانه قربانلر وجرقلر ونذرلر کلور دی ولایت
رومده اول ماهیه سلطانک اوزرنده اولدی
بو حکایه تمام اولدی. جمله غازیلر ارواحنه تکبیر ایده لر

هذا النسب نامه سلطان سید غازی

رحمة الله علیه فهذا النسب الشریف الحسیب سید السادات
ومنبع السعادات مرتضی اعظم مجتبای اکرم افتخار الاعاظم
والاشراف سلالة آل عبد مناف فخر آل طه ویس
نور حدیقه رسول رب العالمین سید جمال الملة والدین
جعفر وهو بطال قتال الشهید سید غازی ابن سید حسین
غازی ابن سید علی ابن سید زید وهو کنیته رابع ابن سید علی
المدنی الاکبر شهید النار ابن سید زید الانوار ابن
امام زین العابدین ابن امام المظلوم عبد الله
الحسین بن امام علی المرتضی ابن ابی طالب

غازی خداوندکار

49

مرحوم سلطان مرادخان غازی اورنوسه
کوندردوکی حکم شریف صورتیدر

برغازی اولادی
اورخان اوغلی
جلوسی ۷۲۶

بو توقیع همایون حکم اولدکه قرنداشم غازی
سلیمانکه ولایت روم ایلنه کچوب ولایتلر فتح ایدن
جناب امارت مآب یالک نصاب افتخار الامراء الکرام
ملک الغزاة والمجاهدین قاتل الکفرة والمشرکین غازی حاجی
اورنوس بک خدمتلری دائم اقباله کندو قلجیله فتح
ایلدوکی قلعهٔ کوملجنه قلعهٔ سیروزه و مناستره
فیلسشه دن و حوردیشته و کهنجه برسنجاق یراعتبار
اولنکرم بو نزیکه ایله ویردم واول ولایتلوده عامه
غزاة والمجاهدینه امیر المؤمنین نصب ایتدم دیمودکم
نماکان متصرف اولاسن اما چیقن سکا روم ایلی کلا
کندو قلجمله اجدم و فتح ایلدم دیو غرور کلمسون زیرا که
بونی تحقیق بیله الله تعالی حضرتلرینکدر و اندن صکره
رسولنکدر و حق تعالی امریله رسولندن صکره خلیفه سنکدر
اکرچه سندن بزه طوغریلق و ایلکلک ایدرک بزده سنک
ایولکک و طوغریلغک مقابله سنده سکا عنایت ایدوب
بو اوج طرنقیله تعظیم و تکریم ایلدک اول بوکی سکا امیر
المؤمنین خطابی ایلدک و اکینی سکا خلعت تاج
واوجنجی طبل وعلم رسول اکرم صلی الله علیه وسلمک طوغ
یرنه عز کندردم هیچ بونلرا دوز رینه احسان اولمز
سنده بو نعمتلره شکر ایله ایدن الله تعالی حضرتنک
ورسولنیک بیوردقلرن ومرادین طرفه اولسه

اکجه

روم ایلی

رسول اکرمک
امریله

دیونیده بلکه بر مملکتده بک اولمق کرکه کفتگولو
بر نیازر دربر کیمسه‌نی جنت وبر کیمسه‌نی جهنمه بد
وبیلورسن ایله شونلردن اولی کیم که اتلرک
کوزلری یوزنده قلبلری اویانقدر جمله‌نک
برجنتسی عدللر انی ایدوکه بیغمبر حضرتلری
انک برکون عدالتی التمش ییل عبادتدن صایعشدر
وبونده بلکه اولدر روم ایلی ولایتلری اوزاق
یرلردر انلرک تدبیر وتدارکلری وسیاستلرنده
البته سیف وقلم اهلندن نجه کیمسه‌یه محتاج
اولورسن صقنه سن هیچ مال سوکلردن اوزرکه
ازدر بیچاره اولان دنیا ایچون دینن مرهم کورنوبار
الله قورقوسی اولوبدر بو خصوص صکره دکمه برکیمسه
اعتقاد واعتماد ایتمیه‌سن چوق اولور بعض کیمسنه‌لر
کوندزی صایم وکیجه قایم کورنور اما حلال نک
یوبته طیرانک کبی لردن صقنه سن زنهار فرهاد
برکیمسنه‌نک ظاهر حالنه الدانمیه‌سن نتکم حضرت
عمر بن خطاب حضرتلری ربیع بن زیاد دکل ظاهر
حالنه بقوب الدندی انلردن حضة الاسن
وهیچ برکیمسنه‌یه برجانبه وکیل ایدوب کوندرمک
ویوقلمق استدکده انک اولدن بلدوکک
وحالنه اعتماد ایلمه جائز که صکره‌دن بر درلو
داخی وله زیرا که بنی آدمک برحالدن بر حاله
انتقالی برقرار اولمدوغی کبی خوی دخی برقرار

دکلدر البته برحالدن برحاله انتقال
ایتمکدر دربس وکیل ایدوب باشه قوللندن
کیمسنک احوالنه متصل کوز قولاغ طوته
کورسن بکیچالی سکی حالنه او یارمی اکا کوره
سوزنن عمل ایله کیمسیه غرض ایلمسون ونونید
بلکه هیچ بر مملکته قود وغک وکیللرک ایو
کیمسنه‌لر اولسه رعایانکده حالی ایو اولور
وبکلر بکیلری رعایایه چراغلر کبیدر
هر کیمکه چراغی دکلدر عالم ایمان اولور
وهر برینه اصمرله الی استنده اولان مسلمانلری
قرنداشلری کبی بلوب وسایر رعایای دخی
رفق ایله دوتسونلر ظلم وتعدی اوزرینه
اولمسونلر قیامت کوننده کوکلدن قادرکبی کتب
اعمال یغدوغی کونی انکسونلر وخلقک
نفراسین کوزلسونلر انلره کفایت مقداری
ذخیره‌لرن تدارک ایلسونلر فقرا اسه تعالی
حضرتنیک سوکلو قوللریدر فقیرلق بلاسنه
صبر ایدرلر اللهدن دنیانی چوق اولمنه
دنیاسنه نظر ایتمزلر کندی حاللرینه شاکرلرده
رشک ایدرلر خصوصا عموما وقوم ایلننده شیخ
الاسلام مفتی اولنان مفخر الفقهاء اولان
فقیه زیده علمه برا وکالت رعایت ایله وکوره

خاطر عاطرلری رنجیده
ایتمکدن بغایت حذر
ایده سن

علماء عظام که ورثهٔ سید الانام کمال لطف
وشفقت ایله مرعی ومحی دوتوب ابقاء دین
مبین واجراء شرع متین ایلوک وجود شریف
وانفاس لطیفلری برکاتندن اولوب لحوم العلماء
مسمومة مقتضاسنجه خاطر عاطرلری رنجیده
ایتمکدن بغایت حذر ایده سن وطائفهٔ سپاهیه
وظیفه واحسان ایده سن کشاده قلوب
افراط وتفریطدن احتراز ایده وب بن سپاهی
اولانلر کسنه دن مناصب منع وینانلردن
مقابله برجبه الدرع سن وفند المغه جوازکوستر
وعسکر امرنده اقدام ایله اهتمام ایت بکیدک
بهادرین صیقله و قلجلرکسکینزدوت واتک
یوکرکن صیقله نعمتک مبذول ایله دایما مروت
واحسان ایلمکدن خالی اولمه وقلجک ایله فتح
اولان ولایتک محصول خرجنه وفا ایتمزدیو بخصوص
اولمه ضرورت واقع اولدقده بوجانبه اعلام ایله
بوده اولا بن ان دریغ ولمز ممکن اولدقده سعی
کوندر بلوردوب قدام ایله اولکه سلاینک قلعه سن
فتح ایده سن ممالک کفاریحالکیدر دایما احراق ایده
وبو جانبه کلن مکتوبلرکلام بعض فوا دقت ایتمک مراد
ایدیلوب اولا دیکه سندن صکره رعایت لوکی
اجون حکم شرع استمسک سن اعدای فتح البلد وکل
ولایتدن نه قدر دوقعه لی بیلدرسک والله العظیم

وتا مسلکریم مقبولمدر واولادکه رعایت خصوصی
بانم اوزرنه در بندن صکره دولت عثمانی نیم اولاد
بیمرکه میسر اولورسه سکاو سنکا اولادکه کیمه رعایت
اولمیه لعنة الله والملائکة والناس اجمعین اوزرینه
اولسون ویارین قیامت کوننده دیوان محشرده
دعواجی اولوب حصومت ایدرم بوحصوصدن
خاطرکه شبهه کتورمیه سن حاشا الله تعالی حضرتلری
اوغلک اجوق وقلجک کسکین ایدوب علای
دینه درزنده دایما غالب ومظفر ایلیه آمین
ودایما حضورقلبله اوغوداجلغنه عون الهی
ومعجزات رسالت پناهی تایید ایله وجامروب
ارنلرک ظاهرو باطن ارنلرک همتلری ونم خیر دعام
برله کنده وکه بندن قتنه وقفا جاار بلا حظه ایلیوب
ادعوربکم تضرعا وخفیة کلمات طیباتی دوشب
وکرد نکه حمایل صلوب حسبی الله ونعم الوکیل
وبردلی ونعم النصیر ذکرلی تکرارقلبکدن
خالی اولمیوب دوام دولتم بقاسنه دعا
ایتمکه ساعی جمله ظهوره کتوره سن خدمات
لازمه یه قیام کوستره سن

تحریرا فی اوایل شوال المکرم
سنة ثمان وثمانین وثمانماته

تمت فی التربه

والسلام والحمد وحده
والصلوة والسلام
علی سیدنا محمد واله
الروح ... الحبیبه

ولادتی ٧٢٧ جلوسی ٧٦١ عمری ٦٥ مدة سلطنتی ٣١
وفاتی ٧٩٢

بالاده یار بلان عثمان شاه ملکه صنانه
کوندریلن منشور سعادت ایاتک جوابیدر

سده سنیه خداوندکاری ابقاه الملک الباری
ترابنه عرض بنده قوبی بودرکه حالیا قدوة اعاظم الامجاد
والاعیان ترجمه بلیان چاوش زید قدره قوللری
بوجانب سپارش بنده لرینه توغ صبح طراز مهر علم و طبل
خانه محتشم و خلعت شاهانه و سمند سمند جلو
وساز وسلب داوجی بیکدن زیاده اسلحه متنوعه ذلک
جبه خانه و یوز بیک درهم نقدینه منفصل و مشروح
دفتر ایله کوندرلوب و منشور شهیر مستوجب التوقیر
بندر نکابده دیجاسکی شهری خطه سیده دیو مخصوص
ضم بیورلوب بالجمله بر سنجاق بر اولملو دزرده تفویض
وتعلیق قیلوب بین الاقران سرفراز و ممتاز بیورلمشدر
حق سبحانه وتعالی حضرتلری اول برهان امیر المؤمنین
لازال مؤیداً منصوراً اجابنی جمیع سلاطین اهل اسلام
اتجره سربلند قیلوب دارنیده مقام رفیع ارزانی
قلیوبریکا وذره سایه سعادتلرین مفارق ناملرندن
الی یوم القیام دفع وتجور اتمیوب تنجه نرم کبی
خالص بنده لرین وارلغی راه شرعیلرینده منسدل
اولوب اولدقلری پادشاهمزک اکسوکن کورمیوب
بحرمة سید المرسلین یارب العالمین وبعد الوصول
بو یارده اولان بنده کان مقبول صفای قلبله
سنجاق همایونه استقبال ایدوب و بکلکمز طوغلری
کمال الطاعت ایله فرمان قضا جریاندن مشروح
اولان مواد علی رؤس الاشهاد اوقنوب قلدی باشاهی ید
وطاعت دیوانه انقیاد کوستروب دوام دولت
اتفاقیرله دعا اثر وثنالر قلنوب کلها تکرار حکلدی
وغزاة رفیع الدرجاتک لوازمی انعام و احسان بیورلدی وفواه

52

نقدینه و اسلحه دن تحصیل قلنوب بعنایة الله و توفیقه
ازنیق نواحیسنه جهاد اکبره عزم و توجه قلندی
و مادامکه دولتلو پادشاهمزک خلوص خیر دعالری
رفیق طریق غزا اولوب عون حق رهنما و معجزات حبیب
خدا طرق هدا یادلوب ارواح انبیا قرین و همت
اولیا ضمین و اصحاب کرامک طریقه حسنه لری
شعار و نعال الطیبه لری دثار غزا اولوب اعدای
بد روز منکوس و مغلوب و فتح اقالیم بعنایة الله
تعالی اگرچه بروسا جانبلرینه توجه و اقدام کوریلور
لکن یکی شهرک ضبطنده ازنیق کفاری لعنهم الله
مانع اولدقلری اجلدن حضورمزده اولان ارباب
رأی مسلمانلر تقدیمین افضل کورمکین مبادرت
اولندی و ما النصر الا من عند الله باقی حالات
چاوش قوللریله کوندریلن طوید غود غازی بنده
تفحص و تفقد بیوره لر کذا اخبار حقیقیه واطراد
خفیه مزه بالجمله واقف اولوب تقریر ایدن صکره
فرمان پادشاه عالم پناهکدر

سفر ازنیق

السلجوقیون

[illegible]

حضور سلطان سليم خان حضرتلری
منصور بکه کوندردیکی

جناب امارت مآب ایالت نصاب سعادت اکتساب رفعت
انتصاب ناصب رایات المجد والاقبال صاحب ایات
العز والاجلال ذو القدر الفاخر الاسم والمجد الباهر الاتم
بمزید عواطف حضرت باری النسم منصور بک دامت معالیه
نما طابت ایامه ولیالیه تحف تحیات صافیه و درر

[illegible]

الحمد لله علی الالائه العلیه
ونعمائه السنیه حمدا
سنت همایون لانیزال عزیمت
ظفر مقرون مزلکه اکا مظفر
بسط زمینده زمزمه پنجکاه
نوبت محمدیه علیه الصلوة والسلام
جهانبان جلوه اولوب
آثار کفر و ضلال نقصانه و زواله
اوله ان الذین یحادون الله
ورسوله اولئک فی الاذلین
کتب الله لاغلبن انا ورسلی
ان الله قوی عزیز مقتضاسنجه

فرغت متوکلا علی الله المجید انه هو الموفق والرشید

والدعاء المعظم المکرم بسم الله الرحمن الرحیم اللهم لا اله الا انت
سبحانک انی کنت من الظالمین حسبنا الله ونعم الوکیل ربنا انی
مسنی الضر وانت ارحم الراحمین وافوض امری الی الله ان الله
بصیر بالعباد یا من ذکره شرف الذاکرین ویا من
طاعته نجاة المطیعین ویا من رافته ملجاء الوالهین
ویا من لا یخفی علیه انبا صبح علینا نا جین
برحمتک یا ارحم الراحمین

نسال الله السلامة فی عقولنا وادیاننا وابداننا

[illegible]

53

علیها
قی عایشه رضی الله عنها اتفقا علی الروایة
اذهب البأس وهو الشدة المرض رب الناس
واشف انت الشافی لا شفاء الا شفاؤک
شفاء لا یغادر ای لا یترک سقما بفتح السین
والقاف المرض کان اذا اشتکی انسان او
مرض مسحه ای النبی علیه السلام ذلک المریض
بیمینه ثم قال ای الدعاء المذکور وقوله کان
اذا اشتکی الی آخره قول عایشه قالت فلما مرض
النبی علیه السلام وثقل اخذت بیده لاصنع
نحو ما کان یصنع فانتزع یده من یدی
فقال اللهم اغفر لی واجعلنی مع الرفیق الاعلی
فذهبت انظر فاذا هو قد قضی

[illegible]

عورتلرک رحملرینک درت اغزی اولور چون نطفه
ایلیه ... درت اغزینه ایلیور
[illegible]



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي زين بني ادم بالنطق والكلام والصلوة والسلام علي محمد سيد الانام وعلي آله واصحابه النجباء الكرام وبعد فقد سالني بعض خلاني المكرم ضبط المصادر من لسان العجم قاعدة فائقة لفوز المرام من اللغات وكتب المشايخ العظام فشرعت متوكلا علي الله المجيد انه هو الموفق والرشيد اعلم ان المصادر باعتبار ما قبل الاخر علي قسمين لان اخرها نون ساكنة وما قبلها اما دال او تاء مفتوحتان القسم الدالي يتنوع علي خمسة انواع لان ما قبل الدال اما حرف مد فثلثة او راء او نون ساكنتان بجمعها يارني واما زدن وآمدن وشدن فشاذ وا ستاردن وستدن فيدل علي فرعيته عدم استعمال ماضيه والدالي التي قبلها الياء اما خماسي فنحو پريدن

پزيدن	چريدن	چشيدن	چكيدن
پچيدن	دميدن	دويدن	رسيدن
رميدن	رهيدن	كزيدن	كشيدن
پچيدن	بزيدن	مكيدن	نويدن
وزيدن	خزيدن	دريدن	بريدن

واما سداسي

آغزيدن	باريدن	بازيدن	باشيدن
پاييدن	بخسيدن	بخشيدن	ترسيدن
چاهيدن	چاييدن	جنسيدن	خاريدن
خاييدن	خنديدن	داميدن	رنجيدن
زاييدن	ژاويدن	ساويدن	ساييدن
سنجيدن	شاشيدن	شرميدن	غاليدن
غلطيدن	كاويدن	كرديدن	كشديدن
لرزيدن	لغزيدن	ليسيدن	ماليدن
نازيدن	واخيدن	ورزيدن	يازيدن
پيچيدن	شفليدن	افتيدن	پرسيدن
پرسيدن	پوسيدن	پوشيدن	بوييدن
پوييدن	جنبيدن	جوشيدن	دزديدن
دوشيدن	سرفيدن	شوريدن	كنجيدن

کوشیدن نوشیدن ترکیدن درویدن

زنویدن سکوییدن

وامّا سباعی

پرخشیدن پناهیدن ترانیدن تراشیدن

تراکیدن تراویدن خراشیدن خرامیدن

درخشیدن سرایدن سگالیدن گرایدن

برازیدن پسندیدن توانیدن کماریدن

گواریدن نوردیدن سپوزیدن نکوهیدن

پوشیدن پویانیدن چرانیدن چکانیدن

دمانیدن دوانیدن رمانیدن رهانیدن

فراشیدن

واما ثمانی

آرامیدن آشامیدن آماسیدن آمرزیدن

انجامیدن بارانیدن بخشانیدن ترسانیدن

جنبانیدن رنجانیدن سنجانیدن غلطانیدن

گردانیدن مالانیدن اندیشیدن میرانیدن

گویانیدن پوشانیدن جنبانیدن سوزانیدن

گریزانیدن کنانیدن آفریدن چیدن

دیدن شنیدن گزیدن اما الواو

آزمودن آسودن آلودن افزودن

اندودن پالودن بخشودن پیمودن

فرمودن تواضع نمودن بسودن درودن فرسودن

زدودن شخودن غنودن کشودن

نمودن بودن اما الالف ایستادن

ستادن فرستادن نهادن افتادن

زادن کشادن دادن دشنام دادن

مژده دادن اما الراء آزردن افسردن

افشردن آوردن پژمردن پروردن

سپردن شمردن فشردن خوردن
سپوردن گزاردن گستردن مردن
بردن فروبردن برون آوردن گردن
آبادان کردن آرزوغ کردن آفرین کردن اندوهگین کردن
پاک کردن بانگ کردن باور کردن پنهان کردن
خسته کردن خبه کردن دها کردن فراموش کردن
لابه کردن نفرین کردن وزکردن یاوه کردن
بسمل کردن دراغوش کردن درنگ کردن ستیز کردن
شاد کردن براخ کردن یوزش کردن جدا کردن
اما النون اگندن افشاندن افگندن
چاه کندن خواندن راندن کندن
ماندن نشاندن اما الحرف الصحیح المتحرک
آمدن بیرون آمدن درآمدن دیرآمدن

56

فروآمدن زدن نمردن عطسه زدن
لاف زدن شدن پیروزه شدن طیره شدن
القسم الثانی یتنوع علی اربعة انواع لان ما قبل التاء
اما خاء او سین او شین او فاء واما الخاء فما قبلها
حرف مد اما یختن فشاد آموختن آمیختن
آویختن افراختن افروختن انداختن
اندوختن انگیختن باختن پرداختن
تاختن ساختن پختن ریختن
گریختن دوختن سوختن سوختن
بختن شناختن فروختن گسیختن
اما السین بایستن پایستن توانستن
دانستن شایستن مانستن زیستن
گریستن آراستن پیراستن جستن
شستن رستن جستن خواستن

رستن كاستن بستن پيوستن

نشستن بوستن ورخاستن ورنشستن

اما الشين انباشتن انگاشتن بازداشتن

پنداشتن روزه‌داشتن گذاشتن گذشتن

گماشتن نگاه‌داشتن ورداشتن آغشتن

آغيشتن كشتن كشتن سرشتن

نوشتن واما الفا تافتن دريافتن

يافتن شتافتن فريفتن كوفتن

سفتن رفتن كفتن

تافتن شكافتن شكفتن رفتن

خفتن گرفتن پذيرفتن المصدر

اعلم ان علامة المصدر في الفارسي كون اخره نونا ساكنة وما قبلها دالا او تاء مفتوحتين قياسا مطردا الا انه يكسر ما قبلها ساكنا الا في ستدن وشدن وآمدن وتمزدن

وتمزدن وما قبل الدال اما حرف مد وهو الالف والياء والواو ان كانتا ساكنتين وحركة ما قبلهما من جنسهما واما راء او نون فيكون ما قبل الدال احد من خمسة احرف وهي حروف يارنو كما ذكرنا اما عدم السكون في شدن وزدن فلتعذر الابتداء بالساكن اولتعسره واما آمدن فالميم بدل من الياء بين الساكن ثانيهما واصله آيدن ويعضده قولهم في المضارع آيد وقيل بيدن لغة فيه واما ستدن فيدل على كونه فرعا عدم استعمال ماضيه فاصله ستادن كما ذكرنا او انما [illegible] للتعسر لانه قال ابن جني الابتداء بالساكن كثير في الفارسي مثل شير وريش بمعنى الاسد والقرحة واما شير وريش بالكسرة الصريحة فبمعنى اللبن واللحية وفي المعنى الاول تسمى الكسرة بالكسرة المجهولة اي تشبه الكسرة وليست بكسرة في الحقيقة والصحيح عند بعض المحققين انه كسرة بالاختلاس ويؤيده الضمة المجهولة نحو شور وهي حركة بالاتفاق واما تمزدن فهو مركب واما علامة المصدر في التركية فكون اخره قافا او كافا ساكنتين وما قبلها ميما مفتوحة قياسا مطردا فاواخر مصادر الفارسية متحدة وما قبلها احد الحرفين والتركية بخلافها والمصدر فيهما اما مفرد او مركب نحو پريدن اوچمق وتقليدن صيقلق ويومك ودراغوش كردن قوجمق ونگاه كندن قوبوقارمق والتركيب في المصادر قياسي نحو پاک كردن وبانگ كردن وختنه كردن ونحو لاف زدن وعطسه زدن وما اشبه ذلك

وتدخل الباء الموحدة على المصدر وفي المركب على الجزء
الثاني وتنقلب الالفات ياء نحو دراغوشتن بكردن
وبيامدن وبيفشردن وهي مكسورة الا اذا كان
اول المصدر مضموما او باء او ميما فتفتح نحو بخوردن
وبباوردن وبجيدن وتقول في جمع المصدر
كردنها ايلمكلر بزيادة الهاء والالف وما قيل
ان كردنيها بزيادة الياء المثناة التحتانية فليس
بجمع كردن بل جمع كردني وهو لما يدل على المعد لمعنى
يدل على المصدر نحو خوارندنيها جمع خوارندني
اي المعد للاكل يعني يجك وپوشيدنيها جمع پوشيدني
يعني المعد للبس يعني كيجك وكذا غيرهما وقد يذكر
الماضي والامر ويراد بها المصدر نحو گفت
وگوي للتكلم سوز ساو وزدگير للضرب والاخذ
يعني اورمق دوتمق وكذا يذكر الماضي ويراد به
المعنى المصدري بايست كرد اتمك كرك اولدي
وبايد كرد اتمك كرك اولور وقس على هذا نظايرها
معنى المصدري بالياء نحو نيكي ايولك وبدي
يومزلق وبالحاق الشين المعجمة المكسور ما قبلها
في اخر الامر نحو دانش وروش يعني بلي ويورمه
وهي ليست بضمير وقد يوخذ معنى المصدر
بقلب النون المصدرية الفا وراء مثل گفتار
ورفتار سوزلمش ويورمش وقال بعض الكمل
هو من قبيل الوصف التركيبي ويويده استعمالهم
في مقام المدح كما لا يحتمل الضماير في
العربي ولكن يضاف اليها نحو فعله فعلها فعلهم

الى اخره كذلك في الفارسية نحو كردنش انك
اتمكي كردن او مثله كردن ايشان انلروك
اتمكي كردن انان مثله كردن اينان بونلرك
اتمكي كردنت سنك اتمكك كردن تو مثله
كردنتان سزوك اتمكوز كردن شما مثله كردنم
بنم اتمكوم كردن من مثله كردن ما بزم اتمكومز
فظهر ان الشين المعجمة ضمير الغايب والغايبة والتاء
ضمير المخاطب والمخاطبة والميم ضمير المتكلم وحده ولا
يبعد ان يكون كردنت مختصرا من كردن تو وكردنم
من كردن من ولكن الحذف والاختصار كثير في الفارسية
جدا هكذا قالوا وفي بعض ما قالوا بحث لا يخفى على
من تامل واعلم انه لا يظهر الاعراب الثلثة في
الفارسية الا في محلين المضاف مجرور كما ان المضاف
اليه مجرور في العربي نحو جان من اما اذا اضيف
الى المضمر المتصل فلا يظهر الجر واما المعطوف عليه
فان احتمل اخر المعطوف عليه الحركة فيرفع اخره وتكتب
واوا دلالة على الضمة لان العطف بالضمة عند الاكثرين
وقيل بالواو ومثاله جان ودل وان لم يحتمل اخر
المعطوف عليه الضمة فتضم الواو الدال عليها نحو باو ومن
ان لم يقرا بالياء ونحو اينده ورونده لان الهاء
لا مدخل لها في التلفظ قاعدة اعلم ان كل كلمة اخرها
ياء وما قبلها الف يجوز حذف يائه وايضا اذا كان اخرها
ياء ما قبلها واو ساكنة وقبل الواو ضمة يجوز حذف
الياء نحو موي ومو وبوي وبو وكذا اذا كان
ما قبل الهاء الفا يجوز حذف الفه نحو ماه ومه

وشاه وشه الماضي اعلم ان علامة الماضي ان يكون آخره
دالا او تاء ساكنتين مع سكون ما قبلها الا في شد وآمد
ونهاد وتمود وقد اجتمع في بعضها ثلثة سواكن
نحو بريد وماند ويجب في التي ما قبل التاء خا
الا في بخت نحو انداخت واندوخت والكيخت
وفي الاسم نحو جاشت وگوشت وبيست ويجب
ان يكون الاول حرف مدّ وطريق اشتقاقه
من المصدر ان تحذف النون وتسكن ما قبلها
وتدخل الباء عليه اولا وحركة الباء حركة الباء
الداخلة على المصادر وعلامة الماضي في التركي
ان يكون آخره دالا مكسورة وما قبلها ساكنة في
الغالب وقد يفتح ويضم وقد يكسر وبعضهم يكتب
بعد الدال ياء لتدل على كسرة الدال واذا اردت
الحكاية على حال الماضي زدت على الماضي نحو كرد
ايدي دي ومن الماضي نحو خواست كردن
ايسه كرك ايدي ومنه توانست كردن اده
بلدي ومنه بايست كردن ايتمك كرك اولدي
والضابطة للبني للمفعول ان يجي بكلمة من باب
شدن بعد اسم مفعول ذلك الباب الذي زدت
كونه مبنيا للمفعول مثلا تقول في المصدر المجهول
من كردن كرده شدن ايلنمك وفي الماضي كرده
شد ايلندي وفي المضارع كرده شود ايلنور وفي
الامر كرده شو ايلن وفي النهي كرده مشو وقس
على هذا نحو بريده شدن بريده شد بريده شود
بريده شو بريده مشو واذا اردت الماضي

المنفي فلك ان تدخل على الماضي النون المفتوحة وفي
المركبات على الجزء الثاني وتقلب الالفات ياء نحو نبريد
ونراغوش نكرد ونيفكند ويسمى الجحد المطلق وفي
التركي زدت ميما مفتوحة قبل الدال المكسورة المضارع ع
اعلم ان علامة المستقبل كون آخره دالا ساكنة
وما قبلها مفتوحا واشتقاقه من المصدر على طرق متعددة
اما اشتقاقه من المصدر الدالي فان كان ما قبل الدال
ياء حذفت وفتح ما قبلها كاشرافها وتحذف النون
من جميع المصادر نحو بريدن برد واما آفريدن آفريند
رهيدن جنبيدن جنبد بنيد وشنيدن شنود
كزيدن بضم الكاف الفارسية كزيند فشاذ قدمنا
الياي لكثرتها واصالتها وبقوتها ابان المتعدي المطرد
الماخوذ من لفظ المضارع عليه مثل دوانيدن وزنيا
سانيدن بجميع المصادر المتعدي المذكور آخرها نون
وما قبلها دال مفتوحة وما قبلها ياء ساكنة وما قبلها
مكسورة فآخر ماضيه دال فقط ومضارع الكل على
القياس وان كان ما قبل الدال الفا حذفت ايضا نحو
ايستادن استد اما كشادن كشايد فكشودن
لغة فيه واما دادن دهد فشاذ وقيل دهيدن
لغة فيه واما زادن زايد فبزيادة الياء شاذ
وقيل زاييدن لغة وان كان ما قبل الدال واوا حذف
ويصح منها الالف والياء نحو آزمودن آزمايد
والنمودن نمايد بود فشاذ وقد فروا من الالتباس
مضارع بايستن بايد واما اذا كان ما قبل
الدال حرفا صحيحا فلا يخلو من ان يكون راء او نونا

فان كانتا فتحتهما نحو بوزدن بوزد وراندن
راند واما فتح باء بوذ فلئلا يلتبس مضارع بودن
خص الفتح ههنا للتعادل وفي مردن ميرد زيدن
ايزد وكسرت الميم لاجلها على خلاف القياس واما كردن
كند فعلى الشذوذ واما آوردن فجاز على القياس
آورد وكثيرا ما يحذفون الواو ويقولون آرد واما
ان كان حرفا صحيحا متحركا فهو اربع كلمات مضارعها
سماعي وهي آمدن آيد وزدن زند وتمودن تمزند
وشدن شود فصل واما المصدر الثاني فلا يخلو ما
قبلهما من اربعة احرف خ س ش ف وتبدل
التاء في الكل دالا اما اذا كان ما قبل التاء خاء فتبدل
زاء نحو اموختن اموزد وفتح الباء في بزد اكثر واصح
واما شناختن شناسد وفروختن فروشد وكسيختن
كسلد فشاذ واما ان كان سينا مهملة فله ثلث احوال
الحذف نحو دانستن داند وابدالها ياء نحو پيراستن
پيرايد و ما قبل الياء مضموما تشبع حتى
يصير واوا في ثلث كلمات جستن جويد ورستن رويد
وشستن شويد وابدالها هاء نحو خواستن خواهد
واما بستن بندد فبنديدن لغة فيه واما پيوستن
پيوندد ونشستن نشيند ورنشستن رنشيند
ونوستن نويسد وورخاستن ورخيزد فشاذ
واما ان كان شينا معجمة فتبدل راء مهملة نحو انباشتن
انبارد وزيادة الالف في آغشتن آغارد خلاف
القياس واما كشتن كرذد بفتح الكاف الفارسية
فكرديدن لغة فيه بل كثير الاستعمال واما كشتن

بضم الكاف العربية كشد وسرشتن سرشد ونوشتن
نويسد فشاذ واما ان كان فاء فتبدل باء موحدة
نحو تافتن تابد واما سفتن بضم المهملة سنبد بزيادة
النون ورفتن بضم المهملة روبد بزيادة الواو وعلى
غير القياس واما بافتن بافد وشكافتن شكافد
وشكفتن بضم الشين المعجمة شكفد فبتحريك الفاء وجاء
شكوفد بزيادة الواو واما كفتن كويد ورفتن
بفتح المهملة رود وخفتن خفتد وكرفتن كيرد و
پذيرفتن پذيرد فشاذ وتدخل البا على المضارع
للاختصاص بالاستقبال وتدخل مي للاختصاص
بالحال نحو بيرد وميبرد وهذا الباء مكسورة
على الاصل الا اذا كان اول المضارع مضموما فتضمها
لئلا يلزم الخروج من الكسرة الى الضمة او باء او ميا
لانهما شفهيتان فتضمها لتناسبها لان الضمة شفهية
ايضا واما في المركب فتدخل على الجزء الثاني نحو درآغوش
بكند وعلامة المضارع في التركي كون آخره راء مهملة ساكنة
وما قبلها متحركا قياسا مطردا ومن المضارع نحو خواهد
دانستن ومنه تواند دانستن بلد بلر ومنه
بايد دانستن بلمك كرك ومنه شايد دانستن
بلمكه يارار وامثال هذا كثيرة في المضارع نفي
المستقبل بادخال النون المفتوحة على نحو ما ذكرنا
في نفي الماضي من قلب الالفات ياء ودخولها في الجزء الثاني
من المركب نحو نيفسرد و درنكند وعلامته
في التركي بالحاق لفظة مز بفتح الميم وسكون الزاي
المعجمة مكان الراء المهملة الساكنة وفي تاكيد نفي المستقبل

حمد اول احد وقدیم پاکه / فیض کرمی صو ویردی تاکه
خلق ایلدی خم سپهری / اول خلره باده ایتدی مهری
کوستردی جهانه نور خورشید / چون جام جهان نمای جمشید
ایتدی مملو تاکی بحر پرور / نارینه ایلیوب سمندر
فیضیله می ایلدی بحرا / مست اولدی کلیم عقل شیدا
سرگرم ایدوب شوقی خورشید / رقاص نوای عشقی ناهید
ویردی اکه آتشین نوایی / فواره آتش ایتدی نایی
آتش شوقی ویر مسته تف / ویر فردی صدای آتشین دف
هر سوسن الوب الیه ایاغی / عشقینه ایچرلرات قولاغی
لرزنده مدام جامی در دست / لاله می عشقیله کوک مست
گل خندان ایتدی صنعی تجرید / بیشترزه سی اولدی تا زه خورشید
شمعه کلی ایتدی باد پرور / ویردی اکه آب زالدن فر
اول ایتدی کلی چراغ بی دود / هم طشتنی رنک زرانده دو
هر شب خور کر شمع مهری / فانوس خیال ایدر سپهری
اشکالی اولوب نجوم زهرا / ایلرلی تاب شمعی پیدا
هر نجه مهر ایله افلاک / اولسه نوله مهر سحر قباچاک
خورشید اتشدن وپرزار / چاک سحره ایدر رفو کار
بر صنعت ایله اولور رفوگر / یلمز وکیشی برن کوزلر
بر نقطه کلک صنعی ناهید / کم قطره بحر جودی خورشید
میناگی خودنه ویرب دم / بر نفخه جودی اولدی آدم
اول عالمی درون باده ناب / ساقی رخنه ویرن او در آب

[illegible]

١٥١

حکایة

ان فضیل بن عیاض کان وقت شبابه امیر قطاع الطریق فکانوا یحفظون الطریق لیاخذوا اموال الناس فمرت القافلة فی یوم من الایام من تلک الطریق فوقف قطاع الطریق علیهم فذهبوا فی غار جبل علی قارعة الطریق واخذوا اموالهم وقتلوا بعضهم ففر واحد من التجار وکان اللیلة فغاب عنهم فی الجبال فرای غارا فدخل فیه لیختفی من قطاع الطریق فی وسطه فاذا فیه شیخ یصلی صلاة فجلس علیه الشیخ الله تعالی وتعبده وعلیه لباس الشیخ ففرح الرجل التاجر فقال انی اضع همیانی عندک یا شیخ امانة حتی اخلص منهم فاخرج همیانه فقال الشیخ هذه امانة عندک توده فاذا اتیتک مخرج فذهب الی المکان فلقی اصحابه فاذا بعضهم مقتول وبعضهم مجروح فرای کثیرا من قطاع الطریق حول ذلک الشیخ لیاخذ امانته فرای فی ذلک البیت القطاع فعلم رجع الرجل الی الشیخ واخذوا اموالهم وتقسیموا بین الشیخ نفسه الذین قتلوا اصحابه الا ان الاغنیاء والقتل ما علمت انی اهلکت فقال ظننت انی خوف الهلاک فاراد ان یخرج قبل سؤال امانته بیده فوقع فی قلبه خوف التاجر فظن انه یدعوه لیقتله فقال فضیل لا تخف ولا تقتلنی وارحم علی ولی اطفال صغار فنادی الشیخ تلک الامانة لا تخف ولا تحزن ولا تظن بنا سوء خذ امانتک فقال الشیخ لا تخف فاخذ همیانه ورجع وکل الی مناد فدعاه التاجر بالخیر وسعی لیحصل المال فابت واهل فضیل انا لمحمود المال فقال فضیل انه اعتقد علی انی امین تخرج فی محمدنا المال فنظر ان اعنی ظنه واضع حالة فاتبعوه انی امین مما یلیق بی فترک الشیخ فتاب السلف من عباد الخلق بما اخذتم وذلک فاذا الرجل واحد انه رجل صالح

وهمنا تقریب لطیف

امین واعتمد علیه وهو سارق فالسارق لا یصنع ماله ولا یغیر ظنه مع احتیاجه الی المال فکیف تغیر رب الرحیم الکریم الرؤف المشفق من الوالد لولده ظن عبده المؤمن الذی اطمع ربه کریما رحیما بارا رؤفا مع عدم احتیاجه الی شیء وهو خلق کل الاسباب لعباده لقوله تعالی هو الذی خلق لکم ما فی الارض جمیعا وهو قال انا عند ظن عبدی بی یعنی عندی کیف ما یظننی

[illegible]

بسیار درین طعم دست آز — بد خشم آید ز بنها فراز
اگر یک تن آرد درین طعمه دست — بیک لقمه بر خوانش آید شکست
سر دگر خورد غم رخوطی فراق — که با طعمه خواران خوشنت اتفاق
وگر این نباید ز صاحب خرد — که در مجلس جمع تنها خورد
اغم خورد زیرک هوشیار — چو ز آغاز می داند انجام کار
سرانجام گیتی بجون حقیقت — بخواری بجان کند از روی حقیقت
کسی را که انجام کار این بود — می دیگران از چه غمگین بود
تفاوت ندارد درین کس زکس
جزاین کو فشد اندکی پیش و پس
چو آخر درین مرحله باید غنود — ازین چند روزه تفاوت چه بود
گر عاقبت عمرم که مستعجل است — زمیقات سی کرده و در طلب
گر عمر کارم به پنجصد رسد — بهر روز ملکی مجدد رسید
چه حاصل ازان هم چو جاوید نیست — ز چنگ اجل رستن امید نیست
بسیم من جز از مرغ شیرین قفس — که ملک جهان بود زین قفس
نیم در قفس بود با درد و داغ — ولی دل بجان آرزومند باغ
خوش آن کز قفس ره بباغم نمود
جدا کرد نور جسم اعم زدود

اول بلده بنت فی وجه الارض البلخ کیومرث
بنی الکوفه ابنه هوشنک

خروبرکه چونکه اولاد آدم علیه السلام روی زمینده کثیر و بونلرک زندگانلری
امر عسیر اولدی حضرت آدم اولادندن شیث علیه السلام ایله کیومرثی اختیار
و بونلره دستور العمل اولماغیجون فرق صحیفه منزله ویروب حضرت شیثی مصالح
دینیه و امور اخرویه والی و کیومرثی امور دنیا و احوال رعایایه سردار ایلدی
ملوک عجمک اولی کیومرثدر و مدت سلطنتی اوتوز ییلدر اکثر مورخلر بوکا
قایلدر بر روایتده مایلدر • اندن صکره سلطنت کیومرثدن هوشنکه
برهنکه میراث دکوب قرق ییل اولادی شاهلق ایدوب حاکم نطع
کاینات اولوب اوچ فرزند اجلبندلکوب شهمات اولدی اندن
طهمورث اوتوز ییل تو فانی ملکه والی اولدی جنکلر ایلیوب قتال و
جنک و جدال ایدوب اوانکدخی وجودندن عالم خالی اولدی
اندن صکره جام سلطنت بو زمده جمشیده دکوب صنایع و آلات
وضع مهماته عالمی پر نظم و نظام ایلدی یدی یوز ییل بزم سلطنتک
کامرانی اولوب عاقبت ساقی اجل انکدخی طلوس عام ایدی
اندن ملکه خوارسیاسقای ایلدیکه لقبی ضحاکدر سلاطین الجنده آفاک
سفاک و فتاک و جفاکار سحر و شعبده بنیادن اولان ایلدی
ظلم و جور ایله بیک ییل خلقی اغلادوب او ضحاک ایکن دنیاده
کرباتن کندی اندن دیهرودن • فریدونی سردار ایلدی
بیوز ییل حسن و خلق و لطف و عدل و جود بذل ایله عالمی
معمور ایدوب عاقبت چرخ الندن قرق دون اولوب عالم
عقبی یه کذار ایلدی بعده عروس دولت • منوچهره جهره نما
اولوب یوز یکرمی ییل اولدخی علم نافع و عمل صالح ایله بر بوزنده
زندکانی ایدوب ملک باقی یه ارتحال ایلدی اندن • نوذر
پادشاه اولوب اون ایکی ییل پادشاهلق سوروب سلطنت
ایلدی اندن افراسیاب ترکستان شهرنی کورالب
دعکله معمور اولدخی اون ایکی ییل اسباب سلطنتده نوبت
کوردی چونکه روزکار عمری اون ایکی اولکندی وطن
اصلیسی اولدی اندن • طهماسب بش ییل سلطنت سریر نده
کامران اولدی شجاعت و عدالته عالم رشک باغ جنان
اولدی اندن تاج ملک کیقباده انتقال ایلدی یوز یکرمی
ییل تدبیر عساکر و تجهیز جنود و جیوش و نوازش رعیت
و سیاستله سلطنت ایلدی منزل فنایه ارتحال
ایلدی اندن طاوس دولت کیکاوسه جلوه نما اولدی
حمیت عدالت شامله ایله یوز یکرمی ییلدن صکره

کیومرث
هوشنک
طهمورث
جمشید
ضحاک
فریدون
منوچهره
نوذر
افراسیاب
طهماسب
کیقباد
کیکاوس ۱۲۰

اولادی ساکن ملک عقبی اولدی اندن کیخسرو شیرین
دولته دراغوش اندی الیمش ییل سلطنت ایدوب
زماننده زهد و صلاحک چراغنی اویاندی و علم
و عالمک اوجاغن یاندی اخر بره زن دهر فرهاد کبی
اللذ برجام زهرالود نوش اندی اندن
لهراسب عرصهٔ سلطنته اسب سوردی
کبر عجب بر مرتبه ایدیکه دموری چینیوب کوکه
بو فکر ردی قرق ییلدن صکره اولدخی
خلوتخانهٔ قبره اربعینه کیردی دور انک
منصبنی کشتاسبه ویردی بیت
چو یقدی دیو زردشتک چراغن
اویاندردی مجوسیلر اوجاغن
یوز یکرمی ییل شعلهٔ دولتی ذلیل ایدوب
اردنه اوبدی آتش کوران انکدخی اوجاغنه
صو قویدی اندن صکره دولت بهمن واسفندیاره
یار اولدی حقد و حسد و کبر و رعونتله یوز
اون ایکی ییل عمر سوردی درد حسرتله متوجه دار
القرار اولدی اندن قزی همایه همای عروس
سلطنت سایه صالدی اوتوز ییل عقل تجیله
حسن سیاست و تعقل کیاستله سلطنت ایلوب
آخر شوهر اجله واروب دهر دون اندن دخی
ارته قالدی اندن دارای فلک مدار اندی فرق بر
یکرمی ییل سلطنتدن صکره اولدخی تاج تختی هبا اندی
بعده اوغلی داراب بو داره حاکم اولدی الکی ییل دور
سوروب دارایه عازم اولدی اندن نوبت اسکندر
رومی یه دکدی که لقبی ذوالقرنینی و مسیر سلطنت
مشرقینی در روی زمانده کشت سیاحتی و فتح
طلسماتی و مشاهدهٔ عجایباتی و تنوع حصون
و بهر نعمت سلاطین ربع مسکون و تسخیر اقالیم و تحصیل
خزاین زر و سیم اندوکی بهر دلده مذکور و بهر سینه ده

کیخسرو
لهراسب
دارا
داراب
اسکندر رومی
٣٦

63

مسطور در اوتوز الی ییل سلطنت سوردی اوّل
دولت مولی اولدخی کوردی بعده اردشیر بن
ساسان یتمش سکز ییل عالمه سلطان اولدی
اندن شابور بن اردشیر اوتوز اوچ ییل سلطنت
ایله کامران اولدی اندن نوبت هرمزه دکدی اوتوز
ییل اوچ آی اولدخی سلطنت نوبتن اوردی اندن
بهرام بن بهرام یکرمی ییل اولوب انی دخی چرخ بی وفا
خوش کوردی بهرام بن بهرام ایناجو میدانده صالدی
درت آی اولدخی سلطنت طبلن چالدی بر شاپور د
اولدی طقوز ییلدن صکره ابکر دخی حالی تباه
اولدی هرمز بن برسا مسندنشین اولدی یتمش ییل
تن آیدن صکره انکدخی تختکاهی تخت زمینی اولدی
قرندشی اردشیر یرینه کچدی اون ییلدن صکره اولدخی
اجل طلوسنا الجدی شاپور صاحب تخت و تاج
اولدی بش ییل عمر سوردکه تختهٔ تابوته محتاج اولدی
بهرام بن شاپور منصب سروری اولدی اون ایکی ییلدن صکره
دیوان خانهٔ قبره اسیر اولدیکن یزدجرد حکم روا اولدی
اوتوز ییل خلق امرینه بنده فرما اولدی زمانی زمان
جور و طغیان و فساد و عدوان اولدی بهرام کور
صاحب زمان اولدی التمش اوچ ییل احوال رعیه التفات
و توجه تمام و صید و شکار و لعب و لهو و عیش و نوش
مدام ایله سلطنت ایدوب دیار عدمه روان اولدی
یزدجرد بن بهرام پادشاه اولدی اون سکز ییلدن صکره
سالک راه اولدی اندن هرمز بو بزمه ساقی اولدی
طقوز آی انکدخی بزمی فنایی اولدی فیروز بن هرمز
بزم سلطنت قوردی اون بر ییل مجلسده دوردی
اسک [illegible] اوتوردی بش ییل ایکی ای دخی صکره
انی دخی [illegible] صوردی کیقباد ده تاج او زرنک
مبارک [illegible] اولدی قرق ییل دنیاده صکره اولدخی جبر
[illegible] کتدی جامشب حکیم عالمه حکم اندی

اردشیر
شاپور
بهرام
یزدجرد
بهرام کور

ویران ... آتمایه ویران

حلم نحو بنده ما بهرو رضده قادر ایدی بر سبیل الرأی
عالمه حكم روا ایدی ٣٢ اولدی اخر ملك عدمه روان اولدی
٤٨ عادل پادشاه اولدی قرق سكز سال **نوشروان**
عالم عدل كوستر نو داد خواه اولدی بهرجه زنجیده
اوزره ایكی ییلدن صكره جلاد زمان انك دخی قانین
ایجدی ٣٨ **خسرو پرویز** ابوان سلطنتده سریر نشین
اولدی انك حشمت سلطنتی و عسكر و سطوتی غالب جملده
سلاطین اولدی اوتوز سكز ییل تخت حكمده
قرار ایتدی اخر دیار آخرته كذار ایتدی یرینه **شیرویه**
پادشاه اولدی بر آی صكره انك دخی پیمانه عمری
طولدی **اردشیر** صاحب سریر اولدی بر سبیل الرأی یدی آی صكره
اولدخی داعی موته فرمانبردار اولدی كذار ایتدی عالمه **شهروز**
اولدی اللی بش كوندن صكره اولدخی خاكه برابر اولوب
توران حسن عورت زنان دنیایه حاكم ایتدی الی آی ایدی
اولدخی كتدی **آزرمی دخت** پادشاه اولدی درت آیدن صكره
اولدخی خاكراه اولدی **فرخزاد** سرو آزاد كبی
سربلند اولدی بر آیدن صكره خاك الحدده غلطان
اولوب مستمند اولدی **یزدجرد كه** آخر ملوك عجمدن
نوبت اكه دكلدی روزكارانی دخی اولكندی
بو اثنا بده نوبتی صاوب كتدی اندن صكره
امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه زمانندن خلافتنده
دولت اسلام غالب اولوب منابر ممالك خطبه عالم
سلطان سریر اصطفا ایله سربلند اولدی و دار و دیار
شرف اسلام و ملت محمدیدن بهره مند اولدی دبدبه كوس
شریعت ایله كوش عالم و عالمیان لبریز اولدی و كلبانك
اذان پنج نوبت ایله دروازه جهان غلغله طولدی
مهم بو سلاطینك ذكرندن مراد اولدر كه اهل اختیار اعتبار ایده
بونلر دخی زمانلرنده ملك عالمه مالك نه حكم ایدرلردی و
حل و عقد و قبض و بسط دخی دیلدكلرن ایدرلردی
تمام سلطنتلرنه ممالك معموم ایدی و تیغ سطوتلرنه

عملده سكا انجع ... اینده
بهیم یعنی ... تحقیق
... ویدی
نه آدم ... نار
عارینه حضرت سخط
و هم جهتك غضب
جبار دردیوب
تبغض روح ایتدی
اهل و عیال و خویش
و اخوان و امثال
جمع اولوب اول حضره ده
اولاد نعمه نوحه ده
و عیش ... اولدی

لا جرم علامه سعید
اولدر كه موتی ذكر ایدنه
و اخبار موتك ... خبرده
عاقبتنه دلكیر اوله
... حقی
... ظلمت لحدی
ذكر ایدوب
نار ایده ... قبری
جنت اولور و موتك
ذكرندن غفلت
ایدنك قبری
حضره نار اولور

عالم محكوم ایدی هر بری نك منجوق سنجاق دولت
ماه چرخ ماهه ایرشدی و سنانلری براكب موكبلری
چشم كاوزمینه كرشدی حالیا هر بری تخت تابوته
دكشوب روی زمینده كامران اولنلر زیر زمینده
خاك ایله یكسان اولدیلر ایولرله ایلوكیله یاد اولوب روانلری دعا
خیر ایله شاد و خندان و كمكر سوء افعال و بد خصاللری
دیللرده اوراد اولوب جانلری برزخ دوزخدن نالان
و نا ملایم السنه ناسده قرین دشنام و لعان
لا جرم اهل عقله لایق بودر كه ابولر اخلاقنه تقلید و بفنیسی
ارذل خصالدن تبعید ایده دیرلر كه رجالك موتلرندن صكره
ذكرلری حیوة ثانی خصوص خیر ایله یاد اولنمق بر باشقه
زندكانیدر **حكایت** ابو علی بن الیاس كه پنجاه سال ز دیار
اصفهانده كار كذار پادشاه و ویران ایدی زاهد
روزكاری و زهد و ریاضتله آموزكاری اولان
ابو علی دقاقه كلدی ابو علی دقاق ایتدی یا امیر ماللی
باتكلوه احتیاط ایت بو خصم عدوكی احیا ایدر دیدیكه
یا احیدر ابو علی ایتدی بكا بس بر دعا ایدر ...
ایكی دنیاده ترك ایدوب قیوب كیدرسن و حقوق
عباد و اعمال سیئه اعدوكی ایكن یانكجه بیله كیدرسن
ابو علی فهم ایدوب علیدن توبه و انابت ایدوب
من بعد طاعت و عبادتله مشغول اولدی زاهد اولدی
سلطان ... علو رتبت و جاه منزلت ایله
دیر ایدی و نوشروانه
ولدت فی زمن الملك العادل
ثنا ایدردی پس لایق بودر كه سلاطین اهل اسلام
عبرت كوزی ایله اولوب نوشروانك مجوسی دینی اوزره
اهلیت ... و شایسته نار ایكن عدل سببیله
ناردن خلاص اید و كلمه بز عبرت الوب كندیلر
لایق جنت ایكن عملسوء ایله اهل نار
اولمقدن عار ایده لر
الباب الاول فی ذكر العدل و السیاسة و سیر الملوك
ای عزیز بو عقلا راسخه و حكماء
فضلا برهسته بلكه حق تعالی جمله عبادندن
بیلدی نور ... بر ... دخی ... برهمی
... [illegible]

ظلم دخی ایكی نوعدر
ظلم سلطان رعیته
بر ظلم دخی
ظلمی كبی ظلمیدر
كشینك نفسه ظلمیدر
ارتكاب معاصی و
احتمال آثام ایله
پس هر ظالم ظلمی
موجب ... ارتكاب
سیئات و خطیئات
ایله نفسنه ظلم ایلمسه
اكا دخی بر ظالم
مسلط اولور نیتكم
حكایه صیاد و ماهی
وارد اولمشدر
مثلا بر فقیر ماهی
صیاد غیایله
اتفاقا ایدك
بر كبیر ماهی صید
ایدوب بر منقلبه
ظالمی ناالذن
اولوب ضعیف دخی
دخی ایدر ...
ظالم اولدیغی
بالوكه مكر ...
و شعله ... بفك
برماغنی ...
عظیم الم ...
... ماغی ...
الی ...
استحكام ...
المرتبه ...
و ... عن

ایکی طائفه امتیاز و بنی آدمدن سرفراز ایلدی بر طائفه طائفهٔ انبیادر که وظیفه‌لری عباده مناهج هدایت و ارشاد و مصابیح نصائحت و سدادی تعیین در و بر طائفه امرادر که وظیفه‌لری عبادک مبادی انتظام احوال‌لرین و مبانی استحکام حال و مآل‌لرین ترتیب و تربیه در ایکی طائفه‌یه بیله انقیاد و طاعت و تقلید و تبعیت لازمدر که

اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم

سلاطین انام دخی ایکی فرقه در که بریسی عادللردر که سعادت دنیویه‌لری سعادت اخرویه‌لرینه مفضی در و بر طائفه ظالملر در که دنیاده ملکلری فانی و زائل و آخرتده قلاده اکردنلری اغلال و سلاسل در نتهکم رسول علیه السلام بیورمشدر که الملک یبقی بالکفر و لا یبقی بالظلم یعنی ملک ظلم ایله دائم اولمز کفر ایله قائم اولور الحق عالمده اثر کور و تواریخده مسطوردر که مجوسی لر دورت بیک بیل مجمله عالمه حکم ایلدیلر عدل انتساب برکتیله رعایا سنک دعا و همتلریله اخبارده وارددر که اول زمانده که حضرت داود علیه السلام وحی الهی وارد اولمشدر که قومکی ملوک عجمه سب ایلمکدن منع ایله که ملوک عجم بلادمی عدللریله معمور و عبادمی نصفتله مسرور ایلمشلردر ملوک عجمدن عدالتلی پادشاهلر که اردشیر و افریدون و بهرام کور و نوشیروان اندر زمان سلطنتلرنده احوال عالم منتظم و بنی آدم حضورده ایدیلر عباد حقه دعا و نشاطه مداوم ایدی و ملوک ظلمه دن ضحاک و افراسیاب و یزدجرد در زمانلرنده ظلم و بیدادلری فتنه و فساد ایله جهان مشوش و خلق عالم کشاکشده ایدی و محنتده ایدی او اسبابدن انلرک زمان سلطنتلری ممتد اولوب وفاتلرندن صکره ذکر یا خیرلری انلره عمر ثانی اولدی و هر کس انلره خیر ایله داعی اولوب و بونلرک زمان حکومتلری نیز مفسد اولوب نفرین و لعنتله ذکرلری سبب عذاب اولوب هر کز انلره بد کمان وشانی اولدی

عذاب

اصل خامس دنیای بی ثباتک واردمنت بلیاتک مثالی بوبله ملاحظه اولنمق کرکدر که کانه بر شخص اطعمه نفیسه و اصلا اولوب حاجتندن زیاده و اشتهاسندن خارج تناول ایدوب امتلا و هیضه مبتلا اولابجق ایچی ایجه و دفع ایلکیچون تنجیه معاجین بولوب تنجیه دارولر ایچه اولر انلق لذت زائل و کندوسی انواع آلام و اسقام ایچنده داخل و لباسی تلوث و انجاس ایچنده مضمحل بولوب دارو استعماله محتاج بیله و تریاق ایله طالب علاج اولمه کذلک اسیر دنیا بر نیجه کون لذات و شهواتله متلذذ اولوب نزع روح وقطع فتوح حیننده مرض ندامت و حسرت حاصل اولور دار الشفاء الطاف حقدن شربت رحمت و مغفرته محتاج اولمسی مقرردر

نبینا کم حضرت علیه السلام بیورر طالب دنیا شارب ماء البحر کبیدر که هر نه قدر کم ایچسه ماء البحردن ایچر نه عطشی قانز و نه استسقاسی کیدر عاقبت الحاجه اولور الا جسمه حیاتدن بور

والله غنی عن العالمین • والله یحب المحسنین • والله یجزی المتصدقین •

عقل جوهر ملائکه دن مخلوقدر جند الهیدر شهوات جند شیطاندر سلطنت شیطانه اسیر رعایاسنه نیجه عدل و انصاف و دین و ایمانم کاملدر دیو نیجه لاف ایلیه

عدل اصحابنه قانون عدل عمالده ابهالی اولوب جور مسلکنه کیتدکی اجم قبل آوانه شوکتلری قرین زوال اولدی

الناس على دين ملوكهم اى مشرب ملوكهم

حكايه حكما دیمشلردر که رعیتك طباعی ملوك طباعنه تبعیتدر زیرا اکثر امور ملکلره اقتدا وانلرك اثرینه اقتفا ایدرلر بر نیجه ملکلردن منقولدر که تقلیدلریله و جمیع افعاللرده ملکلرك افعالی او زره حرکت ایدرلر

حکایت بنیه کم خلفای امیه دن ولید بن عبد الملك عمارة وزراعت ایله معروف ایدی کذلك زمانی خلقی اولان رعایاسی عمارت وزراعت و لوازمنه مشغول ایدی

وسلیمان بن عبد الملك کثرت شرب واکل و اتباع شهوات ایله مبتلا ایدی کذلك زماننده رعایاسنك ایشی و کوجی عیش ونوش و ذوق وصفا ایدی

محمد بن علی بن فضل روایت ایدر که بن بو معنی ده منکر ایدم و بو خصوصده متحیر ایدم صکره کوردم که ولید بن عبد الملك زماننده رعایا ولید طبیعتنه عامل اولوب خوانیت و طواحین و کروم و بساطین عمارتنه مشغول اولدیلر بعده سلیمان خلیفه اولدی اول رعایا اول خصلتلری ترك ایدوب سلیمان خلقیله متخلق اولدیلر واکل وشرب واطعمه انواعیله اوقات کچوروب بیمکدن ایچمکدن بر لردی حتی ایکی کمسنه بربرینه کلسه بو کون نه یدك و نه لون طعام پشوردك دیرلر ایدی کذلك چون سلیمان فوت اولوب عمر بن عبد العزیز خلیفه اولدی خلقده نه بنا و بنیاد شغلی قالدی و نه اتباع لذات ومیل شهوات فکری قالدی جمله سی محراب عبادته طوتیلر و یوزکلرن شهود و شهود تجلیاته خدای جسمانیدن صو تدیلر

حکما دیمشلر که سلطان ممالکده بر سوق بکزر هر متاعك که اول سوقده رواجی واردر خلقك اول متاعی اول سوقه التمکه احتیاجی واردر و هر متاعکه اول بازارده کسادی واردر انی او متاعی التمکه قصدی واردر

حکما دیمشلر که الناس بملوکهم اشبه منهم بزمانهم

اصلها ثابت وفرعها فی السما

علی اولی دنیانك کیفیت حالی و احوالی املاك و اموالی بیلمکدر اولا بوبلمك کرکدر که دنیا دار بوار در دار قرار دکلدر و دنیایه کلن کابه بر مسافردر که اطراف عالمده بر ایلکون سائردر منازلك اولی انانك بطنی و مراحلنك آخری قرار ایدجکی بر قبری در عمرندن هر سالکه مرور ایلر کویا بر منزل قطع ایلر و هر ییلدن هر ای که مجرد المنازل فرسخ احتجون بر مقامه اینر و هر هفته که مرور کویا بر فرسخ قطع ایدر و هر کون که کلور کیدر مدة عمر دن بر فرسخ در که قطع ایدر و هر نفس که ویرر الور بر آدمدر که آدوب منزل قریبدن کلور

شعر
نزلنا ههنا ثم ارتحلنا کذا الدنیا نزول وارتحال

حقیقتده دنیا بر قنطره در که نتلرکه بو عالمده حرکت ایدرلر البته اندن عبور ایدرلر شونلر که قنطره نك تعمیرینه طامع اولوب منزل مقصودلرندن قالوب اصدق و ارجح یرلری خراب ایلدی بو نده کونلرین زاید یره تجویز کله عمرلری ضایع اولوب عاقل اولدر که و ارجح یرنی تعمیر ایلیه معاشه ملتفت اولیوب تدبیر امر معاد ایده و طریق حقده کندو یه نافع اولجق تحصیل ذخیره و زاد ایده و هر مالکه مقدار کفایه دن زایددر جمع ایده سم قاتل و زهر هلاهل در که انك انی بر حالده ایلدر که جمله اول خزائن واملاك و دفاینی سیم و زر دکلدر بولا ایدی خاك و خاکستر اولمیدی دیو رجا ایلر بلکه یالیتنی کنت ترابا دیو تمنا ایلر بو دخی معلومدر که جمع و تحصیلده نه کلو دقت ایدرسه قدر معلوم و مقدر مقسومدن زیاده ممکن محال و خارج دائره احتماللدر دنیاده شدت و مشقت و حالت فنا اده حسرت و ندامت فایده باعث حقوق و معصیت حلالندن طلب حساب و حرامی حقوقی موجب عذاب اولیجق مقدردر

دنیانك زمانی و منصوری زایل و ایام راحت و دولتی ایام قلیلدر اکثر سروری دخی شرور ایله مشوب و راحتی جراحتله محسوبدر بو جهتی دلتله مخلوط و دولتله محنتی در

فیهم

حكا محمد بن سيرين رحمه الله حين دخل على حجاج فكلم حقا فاغتاظ
حجاج وعزم على قتله فنجاه الله وهي مكتوبة في الحديث
وان تحمد هم على رزق الله يعني وان من ضعف
يقين القلب ان تحمد الخلق وتشكرهم على رزق الله
فان قيل ما قال النبي عم من لم يشكر الناس لم يشكر الله
فالجواب نعم كما قال النبي عم يلزم على العبد دعاء المعطي
يعني يدعوله بالخير المراد بالشكر الدعاء بالخير مع علمه
ان الرزق من الله وتنبيه كما قال الله تعالى ان الله
هو الرزاق الآية وقوله تعالى وما من دابة الآية
كما قال ان اشكر لي ان الشكر لله واجب ومن
شكر المعروف بالله زايدة لكل زمان واحد يعتقد
فهذا زمان انت لابد واحده وان تذمهم على ما
لم يؤتك الله يعني ان من ضعف يقين القلب ان تذم
الخلق حتى لم يحصل مراده منهم بتقدير الله تعالى وشتمه
ذكر في شرعة الاسلام اذا ذهب احد الى احد بالطمع
لقوله عليه السلام من احتاج الى الناس وسال وقد
طلب نفسه ولم يحصل مراده منه ينبغي له ان يرجع
كما ذهب يعني بلا ضيق صدره وذم المذهوب اليه
ويقول في نفسه ان الله تعالى ما قدر رزقي من هذا
ويصل رزقي اليّ من حيث لا احتسب كما قال الله تعالى
ويرزقه من حيث لا يحتسب فاذا حصل مراده من ذلك الرجل
يحمد الله ويدعوله بالخير كما قال الله تعالى قل لن يصيبنا الا
ما كتب الله لنا الآية ان رزق الله لا يجره حرص
حريص يعني ان رزق الله المقدر للعبد لا يفوت
واذا لم يقدر الله لا يحصل ذلك الشيء بحرص الحريص ولا
يرده كراهة كاره يعني ولا يرد ما قدره الله تعالى
وقسمه للعبد اباء حاسد كما قال تعالى وما تشاؤن
الا ان يشاء الله وقوله تعالى يريدون ليطفؤا نور الله
بافواههم ويابى الله الا ان يتم نوره ولو كره المشركون

وعن عبد الله بن مسعود رضه عن النبي عم انه قال ان الله تعالى لم يضع داء
الا وضع له شفاء الا السام والهرم فعليكم بالبان البقر فانها تاكل
من كل شجر وعن الشافعي رحمه الله انه قال العلم علمان علم الطب للابدان
وعلم الفقه للاديان وما سوى ذلك بلغة مجلس سمعت من بعض
الا ان صدر انه قال اول نعيمهم ما قيل من الارز يطيب البشرة
ويزيد في العمر بانه اذا اكل يترك الاكل احلاما طيبة تزيدها
سرورا وحبورا فكان اللبن حالته وتضيع وتعطل في النوم بها
بالنظر الى من ياكله ويداوم عليه
في فصل فضائل بعض الاطعمة

احمد بن علي الهاشمي يقول سمعت ابي يقول بلغني ان بعض الملوك
جمع اربعة من الاطباء عراقيا وهنديا وروميا
ونبطيا فقال ليصف كل واحد منكم الدواء الذي
لا داء فيه فقال العراقي الدواء الذي لا داء فيه
هو الهليلج الاسود وقال الهندي الدواء الذي
لا داء فيه الماء الحار وقال الرومي الدواء الذي
لا داء فيه حب الرشاد الابيض فسكت النبطي
فقال له تكلم فقال يا مولاي قد اخطأ القوم
ثم قالوا اما الهليلج الاسود فيدق المعدة واما
الماء الحار فيرخي المعدة واما حب الرشاد الابيض
فيتولد الرطوبة قال فانت ما تقول فقال النبطي وكان
اعلمهم الدواء الذي لا داء فيه ان تقعد على الطعام
وانت تشتهيه وتقوم منه وانت تشتهيه واذا
شبعت ثلثا لا تاكل حتى تجوع جوعا شديدا
ولا تشرب الماء حتى تفرغ من طعامك ولا تنام
بعد الطعام حتى تمشي خطا من نصوص الحاكم

بو بر كرم اكا بو كلدايدر
زهر له خاري شكر كلدايدر

ایله حق تعالی نك قدرینی رد ایدر می دیدکلرنده
بحضور الله دوا اوزره [illegible]
هی من قدر الله بیورمشلردر • رسول اکرمك تداوی ایله امر اولندیغی
برقوم سمرهم کلدیلر اولادیمز بحکن اولدیلر دیو شکایت ایتدیلر
اهلیکز اوچنجی دردنجی آی حملنده اکوه یدیررك دیو تنبیه ایلدی
بکرا اول زمان ولد صورتی نه برمش • و حضرت صهیبك کوزی
آغرکن میوه یر ایکن رسول اکرم کوردکده کوزك آغرکن میوه یرسن
دیو نهی ایتمشلردر حضرت صهیب الرومی جانبندن اکل ایدرم دیو
سلطان کونین حضرتلری تبسم بیوررلر • ایمدی معلوم اولسونکه حق تعالی
حکمتنی اظهار ایچون عادتنی مسبباتی اسبابه ربط ایله اجرا ایتمشدر
ادویه اسبابدر حق تعالی نك حکمتنه مسخره در پس بونه
نظر ایله ادویه استعمال توکله ضرر ویرمز اما شفاء الله دن مطلوب
دوادن بلمك کرکدر فلان دوا ایله شفا ویردی دیو شفانی دوادن
بیلمامك کرکدر • سنته کم حدیثده ما خلق الله داء الا قد انزل معه شفاء
علمه من علم وجهله من جهله • بی بو شفالری بلنلر انبیا و اولیا و حکما در
و امثال کبی اشیانك خواص و منافعنی وحی و الهام الله ایله واقف
اولمشلردر بعض اولیا کشف مطلوب ایله واقف اولمشلردر حضرت سلیمان وزیری
آصف بن برخیا کبی بعض حکما اسرار اشیایی اولیا و انبیا خبرلریله
بلمشلردر لقمان حکیم کبی بیك یل عمر سوروب بیك سنه ده حکمت اخذ
ایلمشدر سیحه حکمادخی خواص اشیایه وقوف تحصیل ایدوب کتابلر تالیف
ایتمشلردر مثلا حکیم ارسطو فکر نظری و ارشاد الهی ایله طاشلرك خواص
و منافعنی استخراج ایدوب کتاب احجار ایله مسمی بر کتاب تالیف ایتمشدر
جملهسنی بیان ایدر که کمسنه یاقوت خاتم طاقنسه طاعوندن امین
اوله صاعقه نازل اولماز • و بونده خواص احجارده مذکوردر که یشم
دیدکلری طاشی اوزرنده کتوران کمسنه قتالده و مخاصمه ده کیم غالب
کلمیه • اغزینه طوتسه صوسزلغی ساکن اوله • و اجلده ایکی حکم واردر
بری اجل مخروم بری اجل معلقدر که کلدکده قطعا تأخیره امکان
یوقدر • بو واسطه اجل مسمی دینلمشدر • و اجل معلقك حکمی بودرکه مثلا فلان
کمسنهنك عمری التمش سنهدر اکر حج باخود صله رحم ایدرسه [illegible] سنه دخی
اولور دیو لوح محفوظده یازلمشدر بس [illegible] عمری حق تعالی
ازلیسنده و قدری سبقت ایتدیکی نسبت ایله نه ارتر و نه

لقمان
ارسطو
کتاب احجار
اولوره
باقوت
اجلین

اکسلور بزم حق تعالینك علم ازلیسنه صفت قدیمه سنیدر که
ذات شریفله قائمدر ذات شریفی ابرحال اوزره ثابتدر تبدلات
و تغیراتدن بریدر سعادت و شقاوت و رزق و وقوع الذیکك طاعت
و عصیانلری و سائر افعالی دخی علم ازلیسنه نظرا بو منوال
اوزره در • اما حق تعالینك برشی خلق ایتمسی صفات افعالیدندر
بر صفتدر بو که نظرا اولشی تغییر و تبدیل قبول ایدر یمحو الله ما یشاء
و یثبت بیوردیغی بو معنایه اشارتدر حدیثده کمسنه اوندن
چقدقده آیة الکرسی اوقسه حق تعالی اول کمسنه ایچون یتمش ملائکه موکل قله
تا اول کمسنه ایوینه کلنجه دك حراست ایدهلر صدق رسول الله و حبیبه
و بونه بیورمشدر که کمسنه یاتدقده وقتنده سوره فاتحه و اخلاص
اوقسه موتدن غیری هر شیدن امین اوله • بعض دیمشلر سوره
فاتحه ابریك چناغه یازوب اول یازولی صو ایله محو ایدوب
برخسته یه ایچورسهلر باذن خدا خسته لك بیننده اوله و بعضلر
دیمشلر که بو آیتی برکاغده یازوب براوغلان تخته بوینه اصاله
اوله حکمی طاعوندن و سائر اوغلان تخته عارض اولان فتنه لردن
بری اولالر اول آیت بودر • بسم الله الرحمن الرحیم انی توکلت
علی الله ربی و ربکم ما من دابة الا هو آخذ بناصیتها ان ربی
علی صراط مستقیم فان تولوا فقد ابلغتکم ما ارسلت به الیکم
و یستخلف ربی قوما غیرکم و لا تضرونه شیئا ان ربی علی کل شیء حفیظ
بو آیه کاغده یازیلور • و شفا آیه لری دخی بیولدز شافی
٣٩١ کره بکی ای کوردکده تلاوت ایدوب ایکی الله
اوفوروب جمیع بدننه سورسه اول کمسنه نك باطننه و ظاهرینه
امراضنی دفع ایدر • حاصله کمسنه بدر قطونا دیدکلری تخم ادب
الجب باخود تویتنه ویرسه وبایه نافعدر • سرکه ایله حرمك یمك
و سرکه ایله صر مساوقه یمك دخی وبایه نافعدر • کمسنه طرنا غنی
قسلاری اوزرینه سورسه وبادن خلاص اولور بو رسول اکرمه
مجربدر • بونلر طب کتبنده مذکوردر • و فان الدره
اکر افتیزسه او اطعمه حاصل اولان فان [illegible] تأثیر
ایدوب قلبه و اصلا او نعمی هلاك اولور •

دفع طاعون
بذر قطونا

العين حق

فيه النواب فانه سحر ... ان سحر حتى ... ان سحر حتى ... ذلك حاكم اي كانه المسحور و... ما يسحر ... عليه السلام ... ولكن شي نزلت عليه المعوذتان ... السحر ... وحر العين حقا

من امور الدنيا ... ان يغن له عنه ... بسورة الفلق ... لسبقه

فقرا بهما فدفع الله تعالى عنه ... العين حق ولو كان شي ... القدر

وهما يدفع العين

فانه قال عليه السلام العين حق ... تدخل الرجل القبر والجمل القدر ... فقال دسموا النونة

العين وانه ليدخل ... رضه راى صبيا مليحا فقال دسموا النونة

ما روي ان عثمان رضه راى ... اي سودوا نقرة ذقنه ... ومن السنة

لئلا تصيبه العين ... ان يوحر العاين فيغسل او يتوضا ... ثم يغسل به

من سرعة الا الكلام ... العاين ... يغسل

في ذلك ايضا ان ... كذا امر النبي عليه السلام بنحوه

المعاين ... فيقال ثم اذا راى ... فان العين حق

اللهم اذهب حرها وبردها ... ثم قال قم بالبركة ... فليبدع

احدكم من نفسه وماله او اخيه ... النبي فقال عليك

عن عبد الله بن محمد التخعي ان رجلا شكى الى علي ... عن ابن عباس رضه

بالبان فانه يشجع القلب ويذهب بالنسيان ... سكر فدقهما واقمحهما

قال خذ مثقالا من كندر ومثقالا من ... مكة

على الريق فانه جيد للنسيان والبول

عن نافع عن ابن عمر ان رجلا شكى الى النبي ... قلة النسل فامره باكل البيض

عن الشافعي رحمه الله انه قال عجبت لمن يتعشى ببيض ثم نام

كيف لا يموت

عن سفيان الثوري قال من قرا في صلوة العصر والسماء ذات البروج

لم يصبه وجع ابدا ... عن سفيان بن عيينة عن عبد ربه

فيه شفاء

عن عمرة عن عائشة رضي الله عنها عن النبي ... قال تربة ارضنا

بريقة بعضنا تشفى سقيمنا باذن ربنا

ان صبي ... اذا غذي في بطن امه باللبان اشتد قلبه

وبزيد في عقله فان ولد ذكرا كان شجاعا وان

ولد انثى عظم عجزها لتحظى بذلك عند زوجها

69

عن ابي حازم قال سئل سهل بن سعد الساعدي رضه

باي شيء دوي جرح النبي صلى الله عليه وسلم فقال

ما بقي احد اعلم به مني كان علي رضه يجيء بالماء في

ترسه وفاطمة رضها تغسل الدم عن جرحه واخذ حصير

فاحرق به جرحه

عن عبد الرحمن بن سعد قال كنت امشي مع ابن عمر فخدرت رجله

فقال له رجل اذكر احب الناس اليك فقال يا محمد فقام

وعن المستغفري قال وهذا معروف في العرب

فوائد

والله ما خدرت رجلي ولا ... الا ذكرتك حتى يذهب الخدر

ولا ذكرتك والهمي تقلقلني الا تكشف عني الغم والضرر

تقلقلني اي يضطربني

عن علي ابن الحسين بن واقد يقول دخلت على طاهر بن الحسين

فقال لي يا علي مالي اراك متغير اللون قال فذكرت له ان بي

باسورا فقال لي عليك بالطلي اقا شنوه وكل مع ملح جريش

قال فجربته فنفعني نفعا بينا

جريش يعني دوكلمش

عن قتادة قال حدثت ان ابا هريرة قال اخذت ثلثة

اكمؤ او خمسا او سبعا فعصرتهن فجعلت ماءهن في قارورة

فكحلت جارية لي فبرات ... عن انس بن مالك وقال

الى النبي ... فقال النظر في المصحف ... عليه

قال عم ما من عبد راى البلاء فحمد الله تعالى واثنى

ثم قرا الحمد لله سبع مرات الا عافاه الله تعالى من وجع العين

ذلك الشهر ... وعن ابي عمر انه اصابه قطع وبهر

وكان يطبخ له الثوم في الحصا فياكله ... قال الكب في

القطع البرد ... عن ابراهيم بن عبد الله الزبيبي يقول الباذنجان

مجرب للسعال

كماة دوملان ومنطر

افضل البقاع بكسر الباء

ويستحب للامام اذا فرغ من المكتوبة واراد ان يتطوع ان ينحرف الى يمين القبلة تطوعا وفضلا
وكذا اذا فرغ من الامام بتطوع عن يمين القبلة لان اليمين افضل
يستحب بيمين القبلة بحذاء يسار المستقبل الفصل في الاحسن
لا انه في قباله يكره
على اليسار المستقبل
بحذاء يمينه

ولا ينبغي ان يترك النوافل لان النوافل جابر لنقصان الفرائض
والفرض راس المال والنوافل بمنزلة الارباح

عن ابي امامة قال قيل يا رسول الله اي الدعاء اسمع قال جوف الليل الاخر
ودبر الصلوات المكتوبات
مصابيح

وينهض بفتح الهاء اي يقوم على صدور قدميه ولا يعتمد على يديه
عند النهوض فانه مكروه كذا ذكره في المحيط وسمعت من ثقة
نقلا من ثقة ان من قام بلا اعتماد على يديه اي على الارض اعطاه الله تعالى ثواب
ان المصلي من التحية الى القيام
مكيالا مكيال المسح من سعة
ما بين السماء والارض
شرح على ... عن الامام
تعجيل صلاة الصبح والعصر ...

ويرفع المسبحة عند قوله الا الله يشير بها الى الوحدانية تعالى
يشير برفع السبابة وعليه كلام الهداية وقيل لا يشير
وعليه الفتوى لان مبنى الصلوة على السكينة وعن
الامام الحلواني يقيم اصبعه عند قوله لا اله ويضعها
عند قوله الا الله ليكون النصب كالنفي والوضع
كالاثبات كذا في الواقعات وقيل لا يشير وعليه الفتوى
شرح على ...

صلوة الجمعة هي بضم الميم اسم من الاجتماع اضيف اليه
اليوم والصلوة ثم كثر الاستعمال حتى حذف منه المضاف
وتعظيم يوم الجمعة الذي هو سيد الايام بالتفرغ فيه
عن اشتغال الدنيا لامر الاخرة فيقوم من منامه
قبل طلوع الصبح ويغتسل ذهب بعض العلماء
الى وجوبه وكان اهل المدينة يتسابون بينهم
فيقولون لانت شر ممن لا يغتسل يوم الجمعة
شرح على ...

عن ابي هريرة رضي الله عنه عن النبي عم من قرا حم الدخان
ليلة الجمعة غفر له وفي رواية من قرا حم الدخان
في ليلة اصبح يستغفر له سبعون الف ملك وفي رواية
من قرا الدخان في ليلة الجمعة او يوم الجمعة بنى الله له — سورة دخان
بيتا في الجنة وقبل الزوال سورة الكهف ليعصم
اي ليحفظ من الفتنة بمعنى الحفظ وفي بعض النسخ
ليعتصم من شر الدجال اي المسيح الكذاب كذا في الصحاح — سوره كهف
قيل سمي مسيحا لانه يمسح الارض اي يسير بطولها وقيل
لانه ممسوح العين اي مطموسها والاظهر انه يفسر — المسيح بمعنى ممسوح
باب ... الكذب مطلق كما ذكر في شرح المصابيح
وعن ابن عباس ... رضي الله عنهما من قرا سورة الكهف
ليلة الجمعة او يوم الجمعة اعطي نورا من حيث يقرؤها الى
مكة وغفر له الى الجمعة الاخرى وفضل ثلثة ايام وصلى عليه
الف ملك حتى يصبح وعوفي من الداء والدبيلة
وذات الجنب والبرص والجذام وفتنة الدجال كذا في الاحياء
المنتخب ...

ای ذلک الخسوف الحاصل لهم

الفزع بقفتهم ای ذلک الخسوف هذا بها الافضل وان لم یجمعهم

عن ظهور تلک الآیة اعنی الانکسا فانه لا جماعة فیه لتعذر

صلاة الناس فرادی کالخسوف

اذا کسف الشمس فی وقت مکروه

ونصلی علیهم تبیلا والسنة

اوغیر مکروه ان یصلی الامام بهم رکعتین بغیر خطبة ولا اذان

واقامة

اللهم اجعلها ریاحا ای

ولا تجعلها ریحا ای عذابا

العاصفة ای الشدیدة

فرادی بضم الفاء جمع فرد علی غیر القیاس کانه جمع فردان کبکاره

وسکاری

مطلب

فان الجیرات ینفع بها العذاب عن صاحبها

قال الامام البغوی اکثر المفسرین علی ان الرعد اسم ملک یسوق السحاب

والصوت المسموع تسبیحه قال ابن عباس رضی الله عنه من سمع

صوت الرعد فقال سبحان الذی یسبح الرعد بحمده

والملائکة من خیفته وهو علی کل شیء قدیر فان اصابته

صاعقة فعلی دیته

سید علی زاده

کان النبی صلی الله علیه وسلم یجثو ای یجلس علی رکبتیه لقال

حتی یجثی جثیا وجثیا یجثوا کذا فی مختار الصحاح عند هبوب

الریح ویقول اللهم اجعلها رحمة ولا تجعلها عذابا

اللهم اجعلها ریاحا جمع ریح ای رحمة ولا تجعلها ریحا

ای عذابا ویقول اللهم لا تقتلنا بغضبک ولا تهلکنا

بعذابک وعافنا قبل ذلک

سید علی زاده

لا یحل احد بصره تابعا للنجم حین انقض ای انتظر

الی انقضاض النجم نظر امتدادا الی ان ینطفی بل یغض

بصره ویقول ما شاء الله ولا حول ولا قوة الا بالله

هکذا قال ابن مسعود رضی الله عنه

قال عمر علیکم بالمرأة الحرة فانها اطهر وابرک یعنی سز اولندکلر

وقت قوة الاصل الکریمة الاصل ایم باکره ایم مبارکدر عمر بن

الخطاب بیورمشدرکه النجوا بالله من شر اشرار النساء واحذروا

خیارهن یعنی عورتلرک یرامزندن الله تعالی یه صیغنک

وایولرندن صقننک وصاحب کتاب امام غزالی علیه

رحمة الملک المتعالی دیمشدرکه هرکه که دینی حفظ ایلیه

وتدبیر دیلده اوله عورت المق مراد ایدندکره ایم حسن

وهم صالحه عورت بولمالیدر اولورسه حسنی غیر صالحه

المقدن صالحه غیر حسنی المق یکدر زیرا اصلا حله

هربرکت بولنور ایوسه عاقبت ایو وکمی نهایت ایلیه

بکدر انلره اعتماد ایمک غایت حماقتدر

بیت

ارایسک عورته اینمه ای اخی عورت ال اندی انبیا دخی

واندن وفا رجا ایدوب حالدنه اعتقاد ایلک

بی تم اولا بولندن باران توقع اتمکدر وانلر

مکر شیطاندن زیاده در هر وجهله زیرا

حضرت باری تعالی جل جلاله ابلیس زنلیسک

حیله سنده بیوردی ان الشیطان للانسان

عدو مبین اما انلرک فتنه سی حقنده

بیوردی ان کیدکن عظیم وانلر ایله مشاوره

ایمکده اصلا عون یوقدر علی الخصوص سنکه

المستشار موتمن حدیث شریفی

مشتبه ایکن ملکه خصوص مشاوره

ایده سنکه مراد کی علی عکسی اوله

تحفة المصوک فی النصایح

71

نبذه من صالح و زوجۀ صالحه

حکایه ابو سعید خدری روایت ایلرکه زمان اولده قوم بنی اسرائیلده
بر رجل صالح وار ایدی وانک عورتی دخی کندو کبی دیندار ایدی
بر کون اول عبد صالحه وحی الهی واصل اولدیکه سنک عمرک نصفی
غنا و نصفی فقر و غنا ایله کذار ایتمک تقدیر ایتدم اما دیلرسک
عنفوان عمر و عنوان اوده یعنی زمان شبابده غنی و وقت شیبده
فقیر اول و دیلرسک اوایل حالکده و عنفوان شبابکده
فقیر اولوب آخر وقتکده غنی و صاحب مال کثیر اول زاهد
کلوب عورتیله مشورت واذن طلب ایتدی نصیحت ایتدی عورت بو
خصوصده هر کاه سنکدر و قنغیسین دیلرسک اختیار سنکدر
دیدی زاهد ایتدی لایق بودر که غنای شیبی اختیار ایده وزکه
زمان شبابده فقر و فاقه یه تحمل ایدهلر و شیبده غنا اولیجق
عبادت بدنیه و مالیه تحصیل ایده لر دیدی عورت ایتدی
شویله که زمان شبابده دست تنک و عیش ضنک اختیار ایده وز
فقر فائده یه شبابده مراد جمع عبادت ایده مزز و ضعف پیری
و قلت طاقت ایله شیبده طاعت ایده مززه اعطاء صدقات
ایده بلورز و تحصیل قربات ایده بلورز لایق بودر که
شبابده غنا اختیار ایده وزکه هم عبادت مالیه یه قادر
اولاوز و زمان شیخوخته خود در دعا و فقر و فنا
حاضر دیدی زاهد عورتک رأیینی پسند ایتدی و کندویه
حضرت حقدن زمان شبابده غنایه آرزومند ایدی
اول زمانده شیخه وحی الهی وارد اولدی که ای زاهد
خبر ویر که عورتکله مقبول حضرت اولوب شبابکده
عمرک غنا ایله و ذوق و صفا ایله کچورمک تقدیر ایلدم
و دنیا و آخرتده جمله مرادلکری خیر ایله تیسیر ایلدم عمرلرین
خیر و صلاح ایله کچورسونلر صالح اولدقلرنجه
حضور و سرور ایله عمر سورسونلر

و بنلر کوردی صورت بر زمانده عشق الهی یه واصل اولورلر الکرمی
حاج و غیر حاجی اولورلر بری غنی اتک پاکلری نغیری بری
علمانک قلبلری تحریری بری پاک عورتلرک صفرلری و
اوزکه لرنک ایکی صفرک

احوال نساء زمانه

حسن بصری رحمه الله اصحابیله رابعه عدویه یی زیارته واردی
رابعه بونلردن رعنا مهل استیوب مابینلرنده پرده کردی
حق تعالی فاسئلوهن من وراء حجاب دیو بیوردی
اول امر الهی یه امتثال ایده لم انلر بعضا جنبه عشق ایده لم دیدی

حکایه شهر بخاراده بر زرکر وار ایدی ... ایدی ایام خلیطه
مالدار ایدی و بر بدیع الجمال عفیف الخصال عورتی وار ایدی
حسن صلاحی شهرده دیار ایدی و بر سقا اوتوز ییلدن
برو بو زرکر اوینه سقالق ایدوب خدمت ایدردی
و خدمتنده غایت عرض صداقت و استقامت ایدردی
بر کون زرکر دکانده و عورت اوده ایکن سقا کلوب صوی دوکن
بی اختیار اولوب عورتک قولن صقدی و بلنی توجیه برایکی
اودی یینه صالیویردی چون زرکر دکاندن کلوب اوه کردی
عورت آنده ورد دیکه بو کون خلاف شرع نه فعله مباشر اولدک
و رضاء حقدن خارج نیجه حرکت ایتدک زرکر عاجز اولوب
ایتدی بر عورت بر بلزک ... اصیغ ایلدی بوکون الی ایکام ایلدم
کلوب قولنه بقوب دکوه قولن کوردم ساعد سیمینه سوز دزن
پاره مشوب بلی کنک آقلغنه ویده تنک براقلغنه حیران اولوب
بی اختیار اولوب اوپدم لوزم سوزردم دیدی عورت سبحان الله
دیوب سقا قصه سن دیو ویروب زرکر انسنده تعجب ایتدی
توبه و رجعت ایتدی و الله کی جنبشه ... ندامت ...
بو دنیای مکافات ایچره نیتکه بلورسن ... ایش
ارتسی زرکر دکانه کلوب سقا خاتون اوکنه کلوب اغلیوب
نامفنی بر عرض ندامت و خاتوندن طلب عفو دلنیتان ایدی
خاتون حلال ایدوب کناه سندن دکل زرکردر و کار ...
و قدر کدر چون زرکر قصه خیانت ایتدی خیانتی سنده
ظهور ایدوب کندو اوینه سرایت ایتدی دیدی

بیت

کمسه نک اهلینه ... دیر ایسک
فاجره کمسه قالوسن ... قالو کرک

من تصبر علی مصیبة یعوضه الله

هر که بو عالمده خوار دیده ۰ اوغراسه بر مصیبته ناکاه ۰
اکه صبر ایتسه ... شکوی ۰ عوضنی ایلیه آنکا الله

الهی وار یوجه دار
بقای یه مطالبه مهر
مصطفی
شفیع اوله محمد

صنعفم نجار
ظاهر و باطنده
کرم ایت یا معین یا غفار

گفتهٔ
عبیدی زغنه
عشق قاضی سابقا

گلدلر ای عارف سخن پرور
دیر ایسک گوزنک اوله بد گوهر

گوشه گوشه جهانی سیر ایتدم
نیجه مدتلر اولدم اهل سفر

زغنه اسکیسی گبی هرگز
گورمدم بر لطیف جای مقر

علماسی بو خاندقاه ایچره
ذکر ایدر خالقینی شام سحر

دوشمنک زهر سینه ایلر چاک
هر سپاهیسی اژدها پیکر

شویله رعنا گوزللر وار کیم
ماه تابانینه یوزینی سورر

الله نه ایدی بزم دوبلکه عجله عالمز
از قالدی خرد اداولانیزد مقبت

سلیم نایج مصر
ازان بزم سعودی
اخویز اگر مانه اوراک سعودی
هر کز دل ما مایل ... سعودی

نظیره سلیم بک
انعو بیو شعو کم مایه اوراک
کرچک وقتی اوراکنی

لشیخ صلاح الدین
کورانی

لقد عقنونا فی الدحان وقسرنا
فقلت دعوا التعنیف فالامر ...
الآن لص الغم فی غار صدرنا
عصانا فدخنا علیه لنخرجا

او ... سوز دو ...

73

گلشنینک هزار بلبلی وار
وار قیاس ایت کلی اوله نقدر

میوه سنده اگرک نهایت یوق
لیک امرودی جمله دن خوشتر

اولا بو که ... جه امرود دیرک
میوه لر ایچره یوق اوگیشه گهر

عیش حال اولدیغی ایچون هر بار
کیر ... امرودی گوزه ... اوجر

بسبب الجنت امرود بیل بولسک
سنه آنو ... الکه جانه دکر

جمله میوه لر میانینده
هله گوکلم بیم گوبل استر

بولبیورمی نظیری مانندی
اره سک باغ دهر ... تاسر

... نان امرودینی افجه ایله
... الیان ... آن ایلر

... امرود ... داد ... ابریس
... امرود ... ایلر

... الله ...

انجاز امرودینه ... خلقی یار ایرک
... جو ... صبر

... امرودینه ... عالم ...
الی هر ... دعالر ...

... نقشی صدر با صاحب
... وده الی قرنجه اسعد

قیته ... دکلدر بو لاد
... دللر صنوبر نغشه ...

... ابدار در ... صوحه
... خوش ... اولوب ...

شکر امرودینه حلاوت
صنم ... شکر اوله ...

صفحهٔ گوز سوزنجه دال ایدرنه
گوندی بوقی ودیو ویرسک کاغذ

نالهٔ سینه حسنینه چیقارلر
حسن یوسف کبی عاشق ایدرلر

بنک قلبنی ایدر پر نور
طوغجه امری گویا انور

کوکده ارمود و عنبت کوکجکدر
شویله اوکسکم آنی کوکده حضر

جوهرغانتله گورک شاه ه
بربانی سرخ بربانی اصفر

بوندن انکله حاج بوغز طوتنی
مدحه قادر دکلر انی دللر

قصد در واصفک دلی اینده
صاپی اوزنجه وصفنی کم ایدر

سعد ودوکن فرمحمد امرودینی بشمز
صلوائی کسدر اشلمه سی
نیچه کفلر بستان ایلیر
بویجه ربع اجیده کافد
هر کز انک اتاغی ارق
کمکی ... اوله واصل
شفقه سنبی چکرسه عباسی
پراشور میوه لر اجیده اکر
قیل قید اشتهاسی اکل ایده نیک
کجه طوب اولدی شوبله نازک نیز
کوزنجه کز صاپی امرودی
کرم الله وجهه دیدیلر

74

کر صوررسک بیک اعرودینی بکا
حوح بودر بادسقهی دنهره برار

شلغم امرودنک قبا نیتده
پر یوزانده نظیر یوق درلر

وارایکن بویله نازک امرودلر
قالی قالینه کیم بقرکیم یرانر

کر صوررسک دوده جیاسنی سس
بیمه ایچون کوزیلمز آنی جوکر

جانم کوینجی دیدکلری امرود
طمده کلبه سکره بکذر

هر نه دکلو صنترسه اولقدر آل
آلدی الماسی امرده کوبهر

... ارت ریح ایتلمه
سند مانند یوق صبوا امرودنک
حسن زیبا ولدی ابهر
وار دخی نیجه دورلو امرودی
صنعه کرنکم بهار اوله بولنلر
عبیدی بو شهر زیبانه
اریسونیج ار انله ضرر
تاقیامت قیام ایده بو شهر
میوه سی اوله دائما اعلا

۱۰۸ گونه امرود

ربنا اتنا من لدنك رحمة وهيئ لنا من امرنا رشدا

الله الله ربنا لا شريك له

يا من مقاليد الخير كلها بيده واليه يرجع الامر كله

يا فتاح يا عليم افتح علي فتحا مبينا ٣

بسم الله الرحمن الرحيم يس والقران الحكيم

ق والقران ذي الذكر

ص والقران المجيد ن والقلم وما يسطرون

سبحانه [illegible]

[illegible] جميع مخلوقات

لكنا هو الله ربي ولا اشرك بربي احدا

سورة كهف

ثنا محمدت حضرت خلاق حليمك جناب كبرياسنه واجبدر كه ادع الى سبيل

ربك بالحكمة والموعظة الحسنة آيت معجز آيتي ايله بذرقه طريق

هدايت وارشاد واولا علما قافله عباده شموع حكم مواعظ ايله

راه سلامت وسر منزل سعادته بولدر مكي تعليم ايلدي والسلام و تحيت

اول رسول حليمك حضرت واولاسينه مناسبدر كه الدين كله نصيحة

مفهوم حقيقت ترسوميله جمله امت بري بربرينه نصيحت ايله وجه حق

ونهج صلواته دلالت ايلمكي تفهيم ايلدي وآل واصحاب واعقاب واتباعي

اوزرينه اولسونكه فرمان الهي ترغيب حضرت رسالت پناهي موجبنجه

زمره امتي [illegible] فقيرك خالوه اوزرينه

حق وصوابه وصراط المستقيم صلاح وسداده [illegible]

بيننده واشارت نظاير منقوله ومطبوعه ايله سوق اتمكي تكميل و

تتميم ايلدي وبعد ارباب عقل ودرايت واصحاب عدل وديانت

حضورلرينده معلوم ومعيندر كه عموما امت محمديه نك علماسي

فذكر فانما انت مذكر فان الذكرى تنفع المؤمنين

ومفهومنجه انبا نوعه تنبيه وايقاظ ايله مأموردر كذلك علمانك

ماسوالري فاسئلوا اهل الذكر ان كنتم لا تعلمون طبقنجه

اهلندن طلب علم وقبوله واتباعي ايله مأموردر خصوصا

زمره سلاطين ارباب دين [illegible] اوليه دراريكه

خلافه ربانيه ومظاهر اسرار اخلاق رحمانيه اولدقلري سببدن

تهذيب اخلاق وتكميل فضايل وتحميد شمايل

انلره كمال مرتبه ده لازم بلكه الزم واللوازمدر وكندولري

كثرت علايق واشتغال وقلت مكث ومجال ايله تحقيق دقايقدن

بعيد [illegible] نصايح وتنبيهاته سايرلردن زياده محتاجدر و

انلره تنبيهك فوايدي اكثر واظهردر بنا على ذلك ائمه دين

وعلماء سنت سيد المرسلين عليه وعليهم الصلوات الزاكيات

وجزاهم الله عن سعيهم خير المجازات نصايح ملوك وامراده

نيچه كتب ورسايل ترتيب وتدوين وصنوف حكايات

وضروب امثال سعي وتتبيعه ايله در اول جمله دن بري

جامع الفنون العلمية والعملية وحايز فنون الفضايل الصورية

والمعنوية مورد الفيوض والفتوح القدسية وواصل

نهايات المراتب الانسية صاحب التصانيف الرائقة

ودرت التواليف المنيفة حجة الاسلام ابو حامد محمد بن محمد

الغزالي روح الله تعالى روحه بالروح الدائم

والفيض اللائي سلاطين سلجوقيون سلطانندن احمد

بن ملكشاه روح الله روحه بروح الاله نامنه

ترتيب ايدوب والكافة ايدوب ترتيب ايدوكي

التبر المسبوك في نصايح الوزراء والملوك

اسميله مسمى كتابدر كه [illegible]

حکمت حکما

دیمشلردر کە دوستلرە دخی اجتناب ایدن حزندن خلاص اولور
جمع مالدن مجتنب اولان عداوتدن نا امید اولمیوب خلاص اولور و
پر احوال مصاحب ایلە ترک اختلاط ایدن ملامتدن خلاص
اولور و معاصیدن اجتناب ایدن نار دوزخدن خلاص اولور

الباب السادس فی شرف العقل والعقلا جوهر حق سبحانه و تعالی
عقلی اجمل صورت و اکمل حیثیت احسن حال و الطف جمال
اوزره خلق ایلدی کادیدی کلدی و گیت دیدی
گیتدی حق تعالی عز و جلا و کمال و افضالنه قسم یاد ایدرکە
جملە مخلوقاتدن و کافۀ مصنوعاتدن سندن کریم و لطیف
نسنە خلق اتمدم سنکلە اخذ و اعطا ایدرم و سنکلە ثواب
و عقاب ایلە جزا ایدرم ایمان واجب بک سنکلە و
خیری و شری سنکلە اکتساب در بو معنیه برهان بودرکە
مدار احکام و مناط حلال و حرام امر و نهی و اثبات و نفی
و قبض و بسط و حل و ربط عقلە موقوفدر و عقلک
اشتقاقی عقالدندر عقال طاغ باشندە اولان
حصن حصین و قلعۀ متینه دیرلر کە تحصن ایدنک اکا الی
ایرمز و کیمسە آنک الینه گیرمز حکمت حکیم فرسه سؤال
اتمشلردر کە عاقله نە وقت عاقل دیرلر دنیا ایله تجنن
دیدی امر نزکشیدن صادر اولدیغی کشی اول وقت
عاقل اولور اولکە ظلم ایدەنک زشتندن
تجاوز ایلیه ایکینجی مادوننه ملایمت و مافوقنه
حرمت ایلیه اوچنجی علم ایله متکلم اولوب و کلامنە
منفعتی بلوب کمالی بو صفتلرە سویلیه
و شدتدە واقع اولوب حق تعالی یە التجا ایدە
دائما الله تعالی ذکر ایلیه وجاهلک
دخی علامتی بودرکە ناسە جور ایدە و کندونک
مادوننه ظلم ایدە و کندودن اولولرە تکبر ایلیه
و علمی اولمدیغی سویلیه و شدت واقع اولدقده
حق تعالیه جزعله کندولی هلاک ایدوب
ابوهی حفظ ایلیه و اختیار جبر ایدر کندە
یوزن دوندوره حکمت سعید بن جبیر
دیمشلردر کە انسانە عقلدن شریف لباس
اولماز کە صاحبنه کثیر واقع اولورسە عقل اول
کشی جرایدر تقصیری اولور دوشمنه طوروب
دستگیری اولور ذلته دوشمه عزته سبب اولور
فقره اوغراسە غنا و وسعته سبب اولور و اول
نسنه کە بلیغ اکا محتاج اولور علمدرکە عقلە منتج
اوله و عملدر کە علمدە مندرج اوله

76

قوله تعالی ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم و اموالهم بان لهم الجنة
شعر نفس التقی المشتری . والمشتری رب الوری
جنانه اثمانه والمصطفی دلاله . و صکه انجیله توریته فرقانه
فی سورة توبه
نقل من تفسیر ابو اللیث الفقیه رحمه الله فی قوله ان الله اشتری
من المؤمنین معناه طلب من المؤمنین ان یجدوا انفسهم
واموالهم ویخرجوا الی الجهاد فی سبیل الله بان لهم الجنة
یعنی لیثیبهم الجنة و ذکر الشری علی وجه التمثیل لان الاموال
والانفس کلها لله تعالی وفی ید اهلها عاریة ولکنه
اراد بها التحریض والترغیب علی الجهاد وبهذا
کقوله تع من ذا الذی یقرض الله قرضا حسنا
ثم قال یقاتلون فی سبیل الله یعنی فی طاعة الله تعالی
مع العدو فیقتلون ویقتلون یعنی یقتلون العدو
ویقتلهم العدو وقرء حمزة والکسائی فیقتلون بالرفع
ویقتلون بالنصب علی معنی التقدیم والتاخیر وقرء
الباقون فیقتلون بالنصب ویقتلون بالرفع وعدا
علیه حقا یعنی واجبا لهم ذلک بان یفی لهم بما وعد
فی التوریة والانجیل والفرقان یعنی بین ذلک فی التوریة
والانجیل والفرقان ومن اوفی بعهده من الله یعنی
لیس احد اوفی من الله فی عهده وشرطه لانه عهد
ان من قتل فی سبیل الله فله الجنة فاستبشروا ببیعکم
الذی بایعتم به وهذا اعلام لهم انهم یربحون
فی مبایعتهم وذلک هو الفوز العظیم یعنی الثواب الوافر
والنجاة الوافرة انتهی تفسیر

حقا ای واجبا

خاتم اصمه قدس سره قاندن برسين دیو سؤال اندکلرنده
ولله خزائن السموات والارض ولکن المنافقین لا یفقهون
دیو بیورمشلر وهم دخی حق سبحانه وتعالی ارزاق عباده
ضامن اولماسی وعدینه اعتماد ایدوب هر حالده توکل و تفصیلم
ایدرلر بهمان عبده لازم اولان مولایه حسن اطاعت
وخدمتنده کمال استقامتدر بو حضره قولک مؤنتنی ویندرکی
انی اوزرینه در اعتماد دینده صادق اولانی الله سبحانه
وتعالی هر حالده غیره احتیاجدن صقلیوب موضع بلدده ده
مدد ایدوب صحتده ورضده معتنی اولور
الی الجوزی ابی محمد بن سماک مریض والذی قارورہ حسن
الوب بر نصرانی طبیبه التماک ایندم یولده گیدرکن بر لبابیجه
بارک کوکجک کیمسه یه ملاقی اولدم قنده گیدرسک دیو نکا سؤال
ایلدی قضیه نی خبر ویردم الله اوسبحان الله حقک ولیسنه
عدو سندن استعانت نیمی ایدرسن الکده کی یره اور وار
سماکه دیکه الیه آغریان یرینه قویسن دخی وبالحق انزلناه
وبالحق نزل دیسون دیوب غائب اولدی دونوب
کلوب ابن سماکه واقع اولان خبری ویردم اول دخی
دیدوکی کبی ایلیوب فی الحال مرضندن خلاص اولدی
اوکورد دکه خضر ایدی دیو بیوردی حاصل کلام حال حقه
عاشقلر و سلوکنده صادقلر انواع مجاهده وریاضت
وآداب طریقتی رعایتده تمام دقت ایدوب نتیجه
حالات سنیه وازواق مقامات علیه یه واصل
اولمشلر

وجد آثارهم بعضهم انه قال اذا اردت ان تکون حفظ
الناس فقل عند رفع الکتاب الحمد لله وسبحان الله ولا اله
الا الله والله اکبر ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم
عدد کل حرف کتب ویکتب ابد الابدین ودهر الداهرین
وصلی الله علی سیدنا محمد وآله وصحبه وسلم
واذا اردت ان لا تنسی فاقل قبل القراءة
اللهم افتح علینا حکمتک وانشر علینا رحمتک یا ذا الجلال
والاکرام واذا اردت ان ترزق الحفظ فقل خلف
کل صلاة مکتوبة امنت بالله الواحد الاحد الحق
لا شریک له وکفرت بما سواه
فی بستان العلم والادب من المستطرف

عطف بیان

وعن ابی سعید الاصمعی یقول قال زائدة البنداری قیل لابان ام [illegible] ن
تنظر الی العجب قال نعم فذهبت فاذا سبعة جدة وستة من ولده
وولد ولده فاذا الجد السابع اشب من الابن السابع
فسالت عن امرهم فقالوا کان للجد امراة موافقة
وللابن امراة سلیطة موذیة عن بعض الرسائل

اشب جوان

عن عبد الملک بن عمیر قال
اعرابی حیا
کلدة عن بلغ الحجیز
الحارث بن کلدة ... فلا یقربن الحجامة ولا یاخذن
الدواء الا ما لا بد منه فانه
لا یصلح شیئا الا افسد غیره
وعن زیاده بن امیة قال
ما انت علی رجل خمسون سنة
فبات لیلة الا
وهو یشتکی بعض
جسده الالم

قطعه
ای بن یار ... ایلیلر گوزلدر بو
... اختیار ایدرم
... کوکلده ... درلر بو
... کوکلم ...

شعر
... زوره محتاج ...

صنعت ترکیبه

حفظ ایلدی شیخ خضر

عرب قرینی ویندی شیخ اوغلی خضر و اوکرندی خیز

وردوغی صافیات و عز تسبیحات و افلاک رو ایلدی

رو زنامه شریفلو بیلدی آمده ال شناخت

تعلیم ایدوب و قوندی شیخ عزتلو فلان سلطان ایدوب قبول

لله الحمد الحقیر المعترف بالذنب و التقصیر

سنه ۱۲۷۴

مبتدع اهل بدعت و کناه کبیره ایدجی

مباح بللو ادجی

مباشره فاحشه

متقوه دو شنمش

مبرور عفو اولنمش

مبدغ ایرغی ذکر اوتیمق بار وجی

متوقع تکمیه بو کوزلجی

متشرف نعت ویرجی

متکبر

متوحد بالکز اولوجی

آدمیت ادعاسنده اولانلرکه بدی خصلتده اولمق

برواینده آدمیت ادعاسین ایدوب منم دیکره نیست دیو

آدمک جوانب اربعه سی معمور اولمق کرکدر جوانب اربعه

معمورتنیه انسانده یدی خصلت موجود اولمق

شرطلار مدرکه اولا ادم اوله ثانیا بیان

ثالثا سخاوت رابعا شجاعت

اخلاق حسنه سادسا قیافت و نظافت

خامسا سیاحت

سابعا علم و معرفت

انتهی

این نیز بکذرد

بود حق بحر رحمة

شعر

پوشانه بالوری حماره ٭ عجلا جسدا له خوار
بر کوچک خلقت زیبا بر ٭ از هزار خلعت دیبا
بر کوچک خلقت یکدر ٭ بیک کوچک خلعتدن ٭

شریف اگر متضعف شود خیال مبند
که پایگاه بلندش ضعیف خواهد شد

اگر اشتیکن کومشی ایدوب مینخ التوندن ایله سیه اولور
گمان ایتمه که بهودی شریف اوله جو

قطعه
سوکجک یوزن ضمیر کوکلک والاغانی
وهم نعمت دلو ز کن ایتک ٭ سمع الی حسن من المثانی
کلیدی درلاحرم ایمک هذا اللذی حسن الملا
صحبتنی غنیمت صانیلو
خدمتنی منت قوتیله ٭

مدارا ایتک کلمهسی صدقه

کوکلک صورت حظ نعیش کتوررر
اما خوش اواز جانک قوتیدر

کفته
اگرچه رزق مقسوم ولکن انک حصولنه سبب متعلق شرطدر ٭
ولا اگرچه مقدر در چیقولرد گرسندن احتراز ایتمک اولیدر ٭
اگرچه بی گمان ایرشور عقل شرط بو در اولی بر قیوده استیه کیر
رزوح
اگرچه احلیسز ایتمه اولمز سن کیمه اژدرها اغزینه دیمکلر

منصب قضا
پایگاه منیع و مرتبه رفیع در
تاریخ گناه ایله ملوث ایلیه میسن
کمسنه الکی سنه عمره
ابوه النته براغنه ادالی لمس ایکی

چه خوش گفت یکتاش با خیل تاش
چو دشمن خراشیدی ایمن مباش

79

سوری سنک چوق چوق اوله
بیلمه اورر لر و فقر جقلر اگر
اتفاق ایده لر اصلانک درس
جیقرر لر

حکایه
بر بیر داینه بلیر نحو عورت المرش ایتدی نه قربانه دلوکم
بو قدر اینه بلیر چونکه کوچک بتر کفن ال سیرانتدی
بنکه بیرم فاریله دی لیکم بو قدر اولکه بکه اولا بنکه بیرم
بنجه صورت بغله دوستلغه ترجمه گلستان

زانوبه زر کرگز دوز رگک

خداوندزاده ٭ انبتهم الله نباتا حسنا
وقتا اولور بیوله و ب رورکرکه
هرکه در خردش ادب نکنند
در بزرگی فلاح از و برخاست

قطعه
کرم اغاجی یه بره که کوکه یتیه انک بودقلری فلکدن تقاری
کیدر اگر امیدک واریساند عشق بیرسی مثله انک
اباغنه بچقی قوم
ترجمه گلستان

شعر سعدی

بنت بچشم عداوت بزرگتر عیبست
و در چشم دشمن گلستانست

مصراع رضینا من نوالك بالرحیل

حکایه

برینی طره خم اوله کلدکده بر اجنبی کمسنه
عورتیله معامله سن ماهدم ایدوب
غوغا و جنك ایتدکده اوج دنمسنه
بوستری دیر شعر تو بر اوج فلك چرا نی
بجلیست ❁ چون ندانی که در سرای تو کیست

ترجمه سن اوج فلکدن نیجه بلورسن چونکه
بلمزسن اوکده نوار دغن

ایکی سلطان عشق اندرنمامند
قوت بازو تقوی امحل

پاک دامن چون زلیخا پاره ده
تا گریبان ورد

رو فتاده دم

عاشقه بوندن اوزکه اولمیه دوم
وصل ولدارله اولا حرم

کاه بیک نازله مقابله یه
کاه لطفله معامله یه

بشکلیه

شعر ازلو قرآن بدین منظ خونی ❁ ببری رونق مسلمانی

سن قرآنی بو طور اوزره ابلادر ❁ ناخوش اغاز ایله اوقوری ایسه‌ك
مسلمانلقك رونقنی کیدررسك ❁

شعر اذا جئتنی فی رفقتی لتزورنی
وان کنت فی صلح فانت محارب

هر که بی او بسر نشاید برد
گر جفائی کند بباید برد

عاشق المحبوب محبوبنه محبوبی ایله اولوب سوزه اجتهاد ایتدکده عاشق خطا ایتمشدر
بر صحبته وصل اولمق لو دلمیه کون کونك بازار رونقی اکسلر

حکایه

بر صاحب طبیعت بکیده بر محبوب زماندن بر بند ده ممسك شکر شربتی ایچربوبیه

بیت ظمئا بقلب لا یکاد یسیغه لم یسقه الزلال و لو

انکور نو آورده ترش طعمه بود ❁ روزی دو سه صبر کن شیرین گردد

اوزوم یکی کلدکده ترش طعمه در
ایکی اوچ کون صبر ایله که شیرین اوله

بیت ولو ان حبا بالملام یزول لسمعت افکار یفتریه عذول

الحمد لله از آن عذاب الیم برهیدم
و بدین نعمت مستقیم رسیدم

الحمد لله اول عذاب الیمدن قورتلدم
بو نعمت مستقیمه یتشدم

فائده

اعادی عدوك نفسك التی بین جنبیك
اول حکمه که هر شینی کوسن احسن الله
دوست اولور مگر بو نفس که هر چه
بوکه مرادن ویرس مخالفتی زیاده
ایدر
در کلام جدید

فیاسی ... ضعفا ... بهتر
حالت ... و غرب ... اولمش
انك وجود ...

در خطاب درویشان شعر توانگرا زر و نقدست بذل مهمانی
زکوة و فطره و اعتاق و هدی و قربانی تو کی بدولت
ایشان رسی که نتوانی جز این دو رکعت و آن هم بصد پریشانی
اگر قدرت جود است و گر قوت سجود توانگران را به میسری شود

اگر سجود الله اولا اجمعه ... کرامت بسجود
شعر نفس بجود بست
هر که این هر دو ندارد عدمش به که وجود
انك عدم یکدر وجود ...

... ساخته
... عبادت ... واضعة
... بنوکاز ... ارتکب
... و تجاوره من الاحب

الفقر سواد الوجه فی الدارین پیغمبر فرموده است که الفقر فخری
گفتم شیخ خاموش باش که اشارت خواجه علیه السلام بفقر طایفه ایست که
مردان رضا اند و تسلیم تیر قضا نه اینان که خرقه ابرار
پوشند ولقمه ادرار فروشند اشارة ایلدکی خطاء ...
بفقر طائفه ایست که مردان میدان رضا اند و تسلیم تیر قضا
... ادرار ... پوشنده

گلستان

اوصاف نجات

چونکه برآرجات ات بوله
اصوله بر صالح پیغمبر
صدور ... باجود
دوه سیرای ... میدار
وحالك ... فلاح
قالمز تقوی الله ... دوشه
... اشغه دوشه

الله کتور ...
... حقده ...
بخیل مالی ... کفت
... حکما
... اولور ... کیده
... کیده
... اولورسه

برای خاتم طالی
خاتم حالیکه طاغده اولوردی اگر
... الله بیجان
... پاره پاره
... تفتیش
... اولایدی
ایدرادن

جواب درویش فاقه
بکا جواب ویرمکیچون زبان ... نعمتده قابلیه
فلنجه ... فایده منفعت
اتنی رسیع ... سلامت اولماز
... جاننده ... دولت اولمقده غرت نه فایده
جواباشده
... اولورسه
... باجود رزق
... کلدیکلر
خانه ارزاق ...
... بحق
... حقدن
اورکی نعمته ... مشغول
... دخی
... جاه و ثروت که
... الاستفاهیه
... نظر الیه

عجمی اتش
غری
کوکلدن ... اوه راه جز آه
نمز وار بلبل ... قومیه ... فریاد بغیری
بیلورم درد اهلینک حالن ... قایلدر
بنم جوق سودیکم حال اهلیدر مقبول قایلدر

... عالی ...

سبحه اسمی یک سوره یه یکا سینه
یا خود بیاض طنعغه بزه
صوابیله محو اندوب اشیایک
اوزرینه سیره ... دیع اوله
سوره سمی ... بولده ... بوله دعه
کرک

بر شاب درصوابیله محو سبرته
دوشکه و تصدیعه

[illegible]

یا ... ریبه وظل املاء فریبه

یالیت قبل منیتی یوما افوز بمنیتی

شیخی
... نیتی ... رکیب ان
حبلک ... جتنینه غیر ان
اولدی فکره

قلاغیه کلامی

علامه تفتازانی
اللعن علی یزید فی الشرع یجوز
واللاعن یجوی حسنات وبحوز
فقد صح لدی انه معتل
واللعن مضاعف فهو مهموز

اخیسیله ازاو ... عملک
کیفده ارتق اولورمش کسلی
بوغه ... کینفتک کیفیتی
چوجه ... افندی کسلی
زمان اولدی
چوجه زمان اولدی افندی کسلی

[illegible]

بحر
احاطه ملک ملکدر سکا
یارب شکر سکا
منتم حمد سکا
شنیه احسان سنکدر
... بیچاره ...
... یا الهی بلطفه فارحنی
درد منددم

یا غیاثی عند کربتی ومجیبی عند کل دعوتی ومعاذی عند کل شدتی
ویا رجائی حین ینقطع حیلتی

[illegible]

یا مذل کل جبار عنید بقهر عزیز سلطانه
من قراه ویدخل عنه الاطیه
الجبار یح لم یحصل له باس

لرد الدعوة السحر وقهر الاعداء الظاهرة والباطنة یقرأ ما تیسر واستطاع
بسم الله الرحمن الرحیم انا جعلنا فی اعناقهم اغلالا الی لا یبصرون
یا جمیل الفعال ذا المن علی جمیع خلقه بلطفه

یا الله المحمود فی کل فعاله

من قرأه یکن فانه تعالی یقهر جمیع اعدائه الظاهرة والباطنة وان اراد
قتلهم یهلکون وذلتهم وکتولا وان فتح الفاء حصل له القدرة
من عنده والید التامة بحیث یحصل علی یده جمیع الافعال
الحسنة کامطار المطر ورقی الدرجات لنفسه ولغیره وکهذا یجیه
عن کر الکفار والاعداء

للیبس بصلی رکعتین یقرأ کل منهما بعد الفاتحة قل هو الله احد ثلاثا فاذا فرغ
... مصلاه ولا یتکلم مع احد ... ویسبح الف مرة وهو هذا
یا بدیع العجائب بالخیر یا بدیع ... الی یوم الدین فان الله سبحانه یهیئه حاجة جلیله

[illegible]

مستثنا یه اسبابدن اولان اشیا المهلکه را دتنه
مقارن الحلم ... شرطه در علاقه سی
ابا اولمحض ... بقیه سنده واجب الرعایه وبو جانبه
فوق الطاقه در رعایتی اثم حرام و رعایتی حراد تام درسوزیله که
منظور نظر عنایت اوله ومشمول الطف وحمایت اوله سبب یادکینه
محبت وموجب منت وضد مقدر

حکایت دیمشلردر که اگرچه کشینک همتی اوج علوه متصاعد کلور
اما جد وجهدی دخی متصاعد کرکدر طلبیر همتی ساعد تیغ
ولی باران تیغ کبی در سوزیله که علو همته جد وجهد قرینه
سبع وسعی وکد همتینه اولورسه همای دولت وسعادت
ساعده قونر وشاهد مراد رحبابه الصونر
علو همت اگرچه ابتداده اهمال ایلرامّا بهر حال منزل
مقصوده ایصال ایلرحتی دیرلرکه اگرچه ایکی کوملک
مسافه به ایکی کونلک زاد کرکدر امّا منزل معنوی
جانبه همتده بغداد کرکدر یعنی کلمیه کوره یاد ...
ایتمک کرکدر علی قدر الکساء مد رجلیک قدرندن
زیاده همت ایدن کشینک عمری حزن دائم ایله تحیر
اخردر دوحسرتله بو دار جهاندن کذر ایلر

حکمت حو معادن ... لله عظیم منت وعطا و
نعمت عظمی وحن یؤت الحکمة فقد اوتی خیرا کثیرا
سطر اولدیغندرکه حکمتی کاملا اوطوب بینه حرص ایله
عمل ایدن قول کسنه به بکذرکه صحت وسلامتن اختیار ک
ایله مرض وزحمته دکشه زیرا حکمتک ثمره ونتیجه سی
راحت وعز وعلی وما لکه نهایت غموم وهموم
وزجر وعنادر

الامور مرهونة فی اوقاتها والاقدار جارية بمیقاتها
وتفاریف الاقضية ایتلاف الاخصال الدنیا ج

إن قلّ مالی فلا خلّ یصاحبنی فان کثر مالی فکلّ الناس خلّانی
قائله امام شافعی

لقمان حکیمه سوآل ایتدیلرکه ادبی کمدن اوکرندک جواب ایدر
که ادبدن که هر نسنه ... که طبیعتم اکراه ایدردی بن انی
... ... احتساب ایدردم

بر سخن سویلیه سین دیکلر ایسیک دوز اولمز
هر که مغرور اوله البته منصور اولمز

يصوغ الكذب يعني يلان يغلر وفي الحديث كذبة كذبها الصواغون

رح صحاح

عار سز كذب لاف اولور كاري

قال عبد المطلب

الحمد لله الاعز الاكرم

ايدنا يوم زحوف الاشرم

زحف غزاته دشمندن بكا

سر حد بودنيه حصن دوده

اولدركندي درد ايله برتازه جان استر كوكل

اسكي دردم تازه لنديرنوجوان استر كوكل

يار رحم اتمز فلك دونيز مراد مجه ديه

اولور ديدكلري الا زمان استر كوكل

خيانت نما

قائلكز اشتقر ملعون

فتنه وشر ايدرلر مغبون

متصل اتسه بركشي خنده

عار ناموسي يوقلغه انده

اكر است كو اولميه دهاني كجي

اكري اغزده طوغري سوزم

كذبله بوليجق كيشي شهرت

طوغري وسوزيته اوليه رغبت

قال علی کرم الله وجهه
تاجروا الله بالصدقة
إذا أملقتم
فقیر اولسک توکل قل خدایه
سوندر یعنی انعام ایت گدایه
غنی اولورسن
چوق الله هی او ذکر بینه
... اولدرلایه

حسبی بقاء الله من کل هالک
بو ضمن متوکلنده
وحیاة الله من کل میت

سلیمة
رضای حقی آت به سه دعاده
که ایدا اسی ما جنگلدر استفاده
واتیب عنخ تحی رواء صانع و نیجو
اولامس

محراب مجلس محراب چاروار
حزب اصحاب حزب طائفه
حزب وبر بالکسر ومنه احزاب القرآن
حزب جالس من حالس

تجتمع علی محاربة الانبیاء الاحزاب الطوائف التی

بسم الله الرحمن الرحیم وما النصر الا من عند الله الآیه
وکان حقا علینا نصر المؤمنین وکذلک نجزی المحسنین الآیه ماورکندر
جال ألا إن حزب الله هم الغالبون ظاهر اولا
حزب اصحاب احزاب طائفه حزب ورد بالکسر ومنه

نابی افندینک حضرت مولانا جلال الدین رومی قدس سره‌یه واردیغی در

شهریار ممالک ارشاد و تاجدار کشور رشد و سداد حرم سینه
دلسوختگان آرام خاطر سوداز دگان پیشوای اصفیا
و مخدوم زمره اولیا حضرت مولانا جلال الدین رومی
قدس اسراره العزیز حضرتلرینک شوق ناصیه سایی
آستان بهشت نشانلریله بو سبزه نوخیز مزرعه دل
وسیله اذن دخول قلندی. نظم

نیر نشاط موجب مزارستان مولانا / لباس خطوه گیر مکان مولانا ایدر حسینی
ابروان شوقندن اولنجه ناصیه سا / عاشقانه مولانا
رواج گل جواهری نور نظرلرده / صفای خاک جواهر افشان مولانا
بولور می بلبل بیگانه رخصت فریاد / نعیم قندده در گلستان مولانا
اولور می بوسه زن زیر پای کنگره چرخ / تنزل ایلمز ایوان مولانا
نه دولا جواهر ایله مثنوی مملو / کلید گنج حکم در زبان مولانا
نه مثنوی در دریای پر بخار فیض / نه مثنوی جمع ایدن بحر مولانا
سطور صف سیاه قلم و تحقیق / نه فوج موج یم بیکران مولانا
ره وجوده قصیدن قدم بو یدی امید / کادوم جبای زده آستان مولانا
بساطنه که نصیب اولدی بلبل نکهت / کلامنه هده بوستان مولانا
خدایا
خوش سنکوده ره آور ذره توفیق / زیارت حرم عرش شان مولانا
امید عمده بودر نابی سیهکارک / که انجمن ایلیه دوستان مولانا
کنار دفتر ولده بوکونه نامه قید / که گنه خاکدر بنده‌کان مولانا

نثر
مقالی وسیله اذن دخول ایلدکده استقبال امواج
روحانیتدن دیده و دل آشنا در دریای دهشت
حیرت اولوب

بیت قدم بهوش بنه یاد استانی که این خزانهٔ فیضست و گوهر عشقه
صلایی در دیوار فیض بارندن سامعهٔ جانی براید و

بیت آتش شوق ایلمیینجه دل سنکیننکی موم
نیجه ممکن کا و لاسن نایل بزم شه روم

نثر خطائی زبان قندیل مه سیماسندن حانقهٔ درونه
آتش صالمغیچون بر مدت داور حیرت مملکت دلده
حکومت ایلدکدن صکره ینه اعانت بو سحبتلری ایله
سرمایهٔ اندک شعوره دست رس میسر اولیجق بیک
جانیله خریدار طاف مرقد نور آمیزلری او لوب
پروانهٔ نور نکاه بالای سر شمع مزار مزارلرنده وقف
کردش قلندی حقا بر قبهٔ رفیعهٔ کردون عنودر که
عقد ثریا آویزهٔ کنکرهٔ براق و نوک کنکری میل سرمهٔ
سکان سبع طباقدر زیر قبهٔ جلالت دستکاهنده
مجرد کنده دلرنک و بدر عالی کهرلری حضرت سلطان العلما
بها الدین حضرتلرینک اسایشکاه خاصه لری اولوب
طاق قبه ایله بازو بیاز و اتصال اولان طاق قلیسایه
سنده فرزند ادیب والانثرادلری حضرت سلطان ولد
وینه کناره نشین خوان نعمت ولایت اولنلردن
سکه دار خالص العیار ضربکاه معنی و مذهب
صفحه نسخهٔ هدا صلاح الدین زرکوب قونوی
ششمشیر تیز بازوی توفیق سرفرو برده ٔ بنام
تحقیق حضرت حسام الدین و سایر اولاد و امجاد
لری آسوده خوابکاه مرحمت پناه مزار اولوب
کندی زبان کهرفشانلرندن زیور اغوش

حقله تیغ زبانلی ایت تیز ٥ لوم لایمنده ایلمه پرهیز
طرفلرندن طوقنمیش آما دل مسکینه باد سخت جفا

دو جمعیه اوله کر بو چرخ برین
اسیر تیراه مظلو مین

دیمه هیچ بو حقیردر بو جلیل ٥ جمله ایله بذل نصح جمیل
ایله هر کارده توکل حق ٥ ماسوی فکرنی کیدر مطلق
فهو حسبه بیوردی چونکه اله بس توکل حصار ین ایله پناه

جقه عرض ایله احتیاجی همان
کنج عجز اکره در که دو جهان

[illegible]

دائما بسط رزق ایلمز فرض ۰ بوکه تلمیح ایدر نفوا فی الارض ۰ تبض بسط اوزره عالمک حالی ۰ جزر و مدده اولور هر بر حالی

ارزی امر ایله حکیم خوف عدم
بیورر حق جو سخن برزقکم

قوللرینه او در ایدی انفاق
کافل رزق قدر در الرزاق

نازل الخبز حکیم که نان ویردر
آج قومز او لکه کیم جان ویردر

نعمت حضرت خدای احد
ضمن الله رزق کل احد

عرض ایتمه بو قولی صادر
رزق مقسوم ساله عائد در

و هم صندیری وصل تحسران قابیه حرمان
ویرمه انکله کار بله [illegible]

بو تنور جود قناعت ایله غنا
حوصله داده و [illegible]

قیل قناعت نصیب اولانه [illegible]
رحم الله امرأ عرف [illegible]

بلکه انک ایله صعبد [illegible]
داتنا [illegible]

امید رزاق حق او در هم عم
دوشمن جانه ایله هم احسان

قادر اولدقچه ایله بذل نعم
قطع اولنوز نازی انکله

خصمه منداولمه رزق الجوع یا هو
ای اولان سینه ریش زخم و کدر

الله انفاق وهو یخلفه
مظهر امتحان حکم قدر

بوجهانکه بهار وکاهی خزان
بویله در بویله [illegible]

یعنی عالم مثال ظل خیال
کوربنور اندا بو العجب اشکال

ابلهه آب [illegible]
مبتدا [illegible]

عقلا ایله جمع هر باره
سر نکون اوله چاره [illegible]

ای اولان جرعه نوش بزم الم
کاسه کردان جارسو ستم

دست قدرت [illegible]
ید قدرت برین [illegible]

عادت الله بویله در ازلی
جمله معلوم [illegible]

ازدیاد و نشاط [illegible]
انقباض ابن طبع باعث اولور

وضع انکشت واعتراض [illegible]
[illegible]

برایتکون انقضای حکم
انقطاع نعم [illegible]

88

توفیق کنج انکله قادر
الله

حضرت [illegible]
[illegible]
کفافک [illegible]

اللهم لا سهل الا ما جعلته سهلا
وانت تجعل الحزن اذا شئت
سهلا

اعوذ بالله من الفقر المكب
ومجاوره من لا احب

ز صعفو زشو اعدو که سیرقزی
کشف ایدر و بر مصاحبدکه
اعوا ایله بزی از دیره

87

قال م
لا تاکل الا طعام تقی
ولا یاکل طعامک الا تقی

ولا یا ... اعصابدن قورقی
یعنی ... و طعامک
کمسنه ... صاحبکنان ...
یمسون الا و بالذ ...
کمسنه

از فتوحات نامه میزی ...
بلغراوی

حضرت
توکل ایله حقه صرمی بر ایت
خدانک لطفنی بیلکده بر ایت

توکل ایله حقه کیم و بیر حوح
ویرن در رزقی اشیانک محقق

قونا سنی ویله حقده رزقی ایکاه
ددی قران توکلت علی الله

اولورسک حقلیسی حقده الحوح
سنکله اولورسک سوز محقق
سنوکیله

خلاص کن
دولت الافلاک

خلاص ایله جمله بولدیلر کرچ
تیمار ایدوب احتیا بیلر یا شلدیرج

جمله قبله قرشو اوتور دیلر
خشیت اغلیوب لریچ سور دیلر

دیدیلر یا خالق ذو الجلال
بز نیمزده یوقدر مجال جدال

سنا قولر سنک تیغ قدرت سنک
هدایت سنک عون قوه سنک

بریندرهم بو امت احمدی
سوندرهم بر کافر برندی

بزی غالب ایت زمره کافره
کرم قیل دوستمزه بوز و هزیمه

بعد وشمکری سرنکون ایله
عدو لشکرینی زبون ایله

الهی بو یوزدن سو حاصل کلام
و عاشق بو وجهله قلدی تمام

عسکر اسلام دعا

نشنه

یوسف یوزین درکاهه اولدن اسلام اکوز

بو سحر قدن اوقوبان تا له صبیان اکوز

قلعه سن زیر زبر ایت مسکوک تمه

التفکر ساعة فی خلق الله خیر من عبادة سنة وتفکروا فی خلق الله

ولا تتفکروا فی ذات الله

اشجار اگر چه بو روق برکتابدر • ادراکی اولمیانه جهابر ورق کلر

حکمت سکز نسنه صاحبنه ذلت ایراث ایلر دعوتسز اولنمیان مائده یه حاضر اولمق • واو نسنک مصالحنده آنکله وزرنه امر ده اولمق • واعدانک احساننه طامع اولمق • وایکی کشینه بر سر سوزن سویلشورکن واروب سامع اولمق • وسلطانه حقارت نظرن ایلمک • ومرتبه سندن یوقاری اوتورمق • وسوزی طوتلمیاندن یره سوز سویلمک • ولایق اولمیانه کمسنه ایله دوستلق ایلمک •

حکمت بزرجمهره سؤال اتدیلر که اول نه سوزدر که صحیح اولور ینه قبیح اولور دیدیکه کیشی کندو نی مدح ایلمک • ودخی دیمشلردرکه بخیل خیر ایله مذکور اولمز • وهر زمان دوم عتاب ایتمکی عادت ایدن مسرور اولمز • عاقل حریص اولمز کریم حسود اولمز قانع فقیر اولمز •

حکمت حکیم دیمشدر که عتاب ظاهر بکیدر حقد باطندر وغضب صوری رابح در بغض کامندن

بزرجمهر دیدیکه عالمده حزن وغم اصحابی اوچدر • حبیبندن مفارق اولمش • محب عشیقنه اوغلندن ایرلمش • فقیرلیه رتشن پدر شفیقه غنی ایکن فقیر اولمق

حکمت عمرو بن معدی کرب دیمشدر که کلام لین سنک حازاده حکم اولاز قلوبه ملایمت ویرر • وکلام خشن چوپدر در ناعم اولا قلوبه شدت ویرر

حکمت حکیم دیمشدر که درت اعمالک صاحبنه دنیاده اخرته مجازات بولور اول غیبت • ثانی علمایه حقارت • ثالث کفران نعمت • رابع قتل نفس بغیر حق والعیاذ بالله

حکمت دیمشلردرکه حزن روحه ضرردر نته کم وجع بدنه عارض اولور • وفرح روحه صفادر نته کم طعام جسده غذادر

برکمسنه بر حکیمه اوج اقچه استدی حکیم ویرمیوب دیدیکه شمدی حیادن بکزم بر کره حمرت بولور اما ویرسیم طلب ایتدکده بیلی بیک کره یوزم غضبیدن صفرت بولور اولدن یکدر

حکمت حکیم دیمشدر که بر کیمسه که جور تیغن صبر ایله کندو ینی اتونه قتل ایدرلر • وهر کیمسه که کندو نفسنه انصاف ویرمیه غیری نصیحت ... حزنندن خلاص اولمز •

حکمت لقمان حکیم دیمشدر که بوله بر کسنه کوردم کیمسن دیدم بن ادم دیدی آشمک نیدر دیدم بندکی ادی ... منتظرم دیدی صنعتک ندر دیدم ترک اوادم دیدی ... دیدیم نه ویرلرسه الی یرم دیدی نره ده ویرر دیدیم ... ویرر دیدی سعادت سکا و کوزک آیدن ... دیدیم دیدیکه باسکانه مانع در بو سعادتی ترک ایدرسن دیدی

فائدة
العلاقة بين الحقيقة والمجاز والاتصال حصر
بطريق الاستقراء في خمسة وعشرين نوعا
الاول اطلاق السبب على المسبب كقوله عليه السلام
بلّوا ارحامكم اي صلوها فانهم لما راوا العرق يتصل
بالنداوة استعار واستر البل بمعنى الوصل الثاني
اطلاق المسبب على السبب كقول الشاعر شربت
الاثم حتى ضل عقلي سمي الخمر اثما لكونه سببا لها
والثالث اطلاق اسم الكل على البعض كقوله تعالى
يجعلون اصابعهم في اذانهم اي اناملهم والرابع
عكس ذلك اطلاق اسم البعض على الكل كقوله تعالى
كل شيء هالك الا وجهه والخامس اطلاق الملزوم
على اللازم كقوله تعالى ام انزلنا عليهم سلطانا
يتكلم اي يدل تسمية للدلالة كلاما لانها من لوازمه
السادس عكس ذلك اطلاق اللازم على الملزوم كقول
الشاعر قوم اذا حاربوا شدوا مآزرهم دون
النساء ولو باتت باطهار اراد بشد المئزر
الاعتزال عن النساء وشد الازار من لوازمه
الاعتزال والسابع اطلاق احد المتشابهين
على الآخر كاطلاق اسم الانسان على الصورة
المنقوشة لتشابههما شكلا واسم الاسد على الشجاع
لتشابههما في الشجاعة والثامن اطلاق اسم المطلق
على المقيد والتاسع عكس ذلك اطلاق اسم المقيد
على المطلق والعاشر اطلاق اسم الخاص على العام
والحادي عشر عكس ذلك اطلاق اسم العام
على الخاص والثاني عشر حذف المضاف سواء

اقيم المضاف اليه مقامه كقوله تعالى واسئل القرية
اولا كقول ابي داود اكل امرئ تحسبين امرأ
ونار توقد بالليل نارا ويسمى هذا مجاز نقصان
والثالث عشر حذف المضاف اليه كقول الشاعر
انا ابن جلا وطلاع الثنايا اي انا ابن رجل جلا
اي وضح امره والرابع عشر تسمية الشيء باسم مجاوره
كتسمية قضاء الحاجة بالغائط والخامس عشر تسمية
الشيء باسم ما يؤول اليه كتسمية العنب الخمر والسادس عشر
تسمية الشيء باسم ما كان كتسمية الانسان بعد الفراغ
من الضرب ضاربا والسابع عشر اطلاق اسم المحل على
الحال والثامن عشر عكسه والتاسع عشر اطلاق
اسم آلة الشيء عليه كقول ابرهيم عليه السلام واجعل لي
لسان صدق في الآخرين اي ذكرا حسنا اذ اللسان
آلته والعشرون اطلاق اسم الشيء على بدله كقولهم
فلان يأكل الدم اي الدية والحادي والعشرون
اطلاق النكرة في موضع الاثبات للعموم كقوله تعالى
علمت نفس ما احضرت اي كل نفس والثاني والعشرون
اطلاق المعرف باللام وارادة واحد منكر كقوله تعالى
وادخلوا الباب سجدا اي باب من ابوابها كذا نقل
من اهل التفسير والثالث والعشرون اطلاق احد
الضدين على الآخر كقوله تعالى وجزاء سيئة سيئة
والرابع والعشرون الحذف كقوله تعالى يبين الله
لكم ان تضلوا اي لان لا تضلوا والخامس والعشرون
كقوله تعالى ليس كمثله شيء تمت

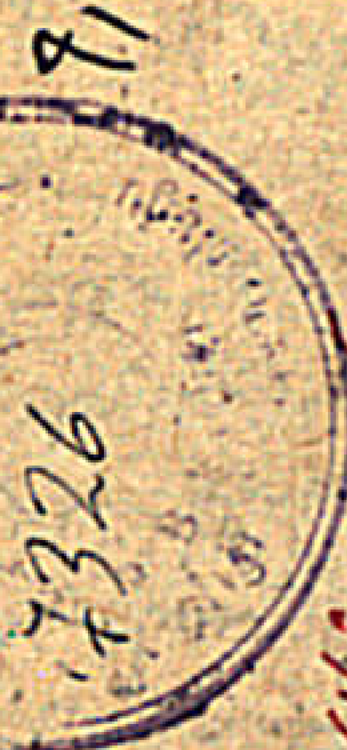
الحمد لله علی کل حال الا الکفر والفسوق والضلال

الکمی الحاج عیسی ... رحمه الله تعالی

غزل

یوسف کم کشته ... ای شاه کنعان غم یمه
برکون اولورسن سریر مصره سلطان غم یمه
برکون اولور بو دل ... غم دیده حالک خوش اولور
ای برادر سن ... غم یمه
بو بیابانده چو کعبه شوقنه اوردک قدم
سرزنشلر ... خار مغیلان غم یمه
عالمک سیل فنا اولورسه ... ای دل ...
چون سکا نوح اولدی کشتیبان طوفان غم یمه
برخطر ... وصل ... منزلکه بعید
هیچ بر یول یوق ... اوطایه پایان غم یمه
دور کردون کر ایکی کون اولمدیسه ... آرزو
برقراره دایم اولمز کار دوران غم یمه

[illegible]



لا یکمل الحکم من تعلوه الرتب
ولا ینال العلی من طبعه الغضب

عبرت

بسم الله الرحمن الرحیم

اول دلکش نوازلر که بلبلان گلستان فصاحت صدره وصفنا ...
... سرآغاز ایلرلر، و اول فوتی اولور که طوطیان شکرستان
ملاحت هردم وفا ... نغمه پرسوز وساز اولورلر شکر وثنا
... عالم و ... پروردکار ... که جهانی اوراق
کلزاری ... لیل ونهاری شهود ونظر ...
حکمت ومعرفت عبرت ایدلر قطعه ...
... ماسوادن ...
... هو الله الذی لا اله الا هو الاول لا یعزب
عن علمه مثقال ذرة فی الارض ولا فی السماء ...
آثار جلاله ... بالعشی والابکار ...
... فی اللیالی والنهار
... سید الاولین
والآخرین ... حبیب رب العالمین ...
... لکن ...
... لولاک لما
... لما خلقت الافلاک ...
...
یا ایها الذین آمنوا صلوا علیه وسلموا تسلیما وعلی آله ...
... اما بعد ...
...

بر له واجبین ادای دعاء پادشاه اسلام • و ثنای ظل الله در که ملک الملوک علام

وجود شریفی • و عنصر لطیفی • جان و جهانک روحی • و صلاح بار که سببی

... وجود رای رزینی • و فکرت متینی • فهرست مکارم اخلاق • و قانون

رسم آفاقدر • همت بلندی • و لیاقت ارجمندی • احیاء معالم شریعت

واعلاء سنت اوزره مقصوردر • تیغ آتش وش آبداری قاهر اعداء دین

و دولتدر • و قلم کوهرباری ناظم مناظم ملک و ملتدر • لشکر ظفر رهبری حافظ

ثغور الاسلام والمسلمین • و عساکر کواکب پیکاری زاجر شیاطین تمرد ...

وجعل کلمة الذین کفروا السفلی • علم ظفر پیکری رایت اعلای شریعت مخدوم

و ینصرک الله نصرا عزیزا • صحیفه منجوق فتح آثاری ... قودر بیت

خورشید سپهر شهریاری • جمشید سریر تاجداری نثر ذو دوات

روشن نهاد • کش و جهن قناد ... کوی ضلالک ... باغیرت

وخاندان پاک اعتقادیکر حسن سیرتلری • ولطف سریرتلری دین

و دولته چراغ ... ذات مکارم آیاتی مظهر صفات الهی • و منظر تجلیات

نامتناهیدر قطعه ای ... بر ... باد لطف ازل ... برومند ... نور ...

خاک پاینه یوز سوره دولت • صحبت پاسمینی و بزم تمکین نثر وهو السلطان

بن السلطان • خلاصه آل عثمان المختص بمزید عنایات الرحمن حضرت سلطان

سلیمان • خلد الله سبحانه ملکه وسلطانه • و نشر علی العالمین بره و احسانه

تعظیما و تکریما • ما دار الفلک بدوره و هلاله • وما ... نتیجة ...

بالله سبحانه تعالی و موجب تالیف این رساله برکوره بو فقیر

حقیر • و مستمند ناکزیر المعترف بعیوب نفسه • حرسه الله یوم فقره و

رمسه • اعنی محمود بن عثمان بن علی المشتهر باللامعی عفی عنهم الله العلی

و کفی بهم البلوی • محروسه بروساده • صانها الله عن الباس • فی

الصبح والمساء بعض خلان صفا • و اخوان ... بطریق اللطف

والمواسا ... • و ... خاطرند اوتوریلر • اول خوش

عوارف کم عطر ذکر الابرار • یستضی القلوب بالانوار • و ...

نفحات حکم و معارفین قلوب که اراده زلال الوفاة • حیات النجاة والهی

... الحیاة • جوی روحه سوق کلام اولدوغی روی • فی ... سوز ...

باشندن ... تارینه • و قلاله تلال فلکن ... تارینه • و ماء الحیاة کبی

عیون و انهارینه • و صفای صفت جبالینه • و ... کبی منور ازهارینه

و تماشای قیام جاه پرورینه • و صفای هوای راحت کسترینه

ایردی • سخنداره فصیح اللسان • و جواهر خانه بلیغ البیان • اول

کوه فلک شکوهک تعریفنده • و اول منازل ملکک فضائلک توصیفنده

علی قدر بلاغت ... سوار اولوب میدانه کیردی • و بو حقیر لا

ابالی بروسا • جنت ... تباعد ... برشهر ... سویلمدم

دار ... کوهسار کروه و قدرینی تعریف ایدوب برنیجه ابیات ایراد

ایلمدم • یارانه ... بو منظومه ... لوح خاطر ...

قلم ... رقم ... محفوظ ایمشی • خاطرم بلبلی ... زبانه

... کتاب بیانه کلوب ... که [illegible]

نه کوه ... باشی شکسته ... طاشی •

زمینی ... ستونلر • فلک بانی ... توتر •

محیط ... اسما نجه • ... ایکی جهان نجه •

... • ... لولو ... لایق •

اولن ... • ... سایه •

کوره ... • ... •

... • ... •

... • ... •

... • ... •

... • ... •

... • ... •

... • ... •

بو کز مینی یحیی سن ایتی زبوزه اوله • فلک بیلینه کمش ایشوین بوله •
وار روزی بلا تیغینه باکر • بره ایتمش قضا تیغینه باکر •
ریاضت اهلی کبی کوزلری یاش • قناعت بر اله ایچمش یرنه طاش •
لباسی خضر و صنی قطبی افلاک • نیاز ارجه باشی جرخه یوزی خاک •
فلکلک بین زبرجد فیروز اوله طاق • جهانده اکنی اجوقدر یوزی طاق • فیه
کیاهی سبز تر داروی نافع • اجلدن غنچه ورده قالا دافع •
اوج کوشه بکی چشمه رخشان • بر جاه چشمه چشمن لاله خشان •
جناه اهلینه انجور نکاری • غزاله چیرلار قلق سبزه زاری •
نثر چونکه اول یار سبحزاده شیرین بیاده اشبو رسمه نکار کفتار ووبو
رنکین اشعارله کلاقی سوقیندی واصحاب بزمک سوقینی ارتوردی
بس انی نکارخانه بر باشی کوترد ب ایتدی که بو چمنی بیر که بروج
اسمانی کبی جرخ ججری و قلعه در • آن خوشکواری وملک دهلوی
مشکباری روح افزادر • و خاکی عنبر سرشتی غالیه سا و حقیقتده له
عرکوشه فردوس برین باغی • اما چمن دوریکه تاج براعتراف
کشتی طاغیدر • ملت مسیحا • وانقطاع عیسا که رهبانیت بیت المقدسی
وانقطاع وغزلت حوده وکوه اندیشه ایدرر • قدیم الایامدن
بو کوچ احیا • دهر بروح بر نیجه غزلت خانه وفراغت ایچره
شاننده بنا ایدرن معمور و مرا قبد حضور ایلمیار ایدی • نیته کیم
قالدوده بیاسنک اوجهد معمور انده علایق وازنار • وجوار حم
واطوار باقیدر • اکرچه کیم هر بری بنیاده کفر وضلالت کبی خراب
ودنیاد فسق وجهالت کبی یباب یانوز • وقالیا نیجه مواضع نزیهه
وبقاع لطیفه سی کلستانه ارایلنده • وتابستانه هنکامنده موالی
اهل سلام • واعالی فوق الافهام سیرقا ایدرر • دکنجه فنازله
کوروده محافلنی اصحاب حقیقتی • وار باب طریقت قلعه ایدیلرلردر
نیته کیم اوله سطر انکیزده انارکه اجمال اعوال • دلطی اولب
93
وصفنده بو رسمه ذکر اولنمشلردر • لمولفه
بحمد الله که معمور اولدی باری • مقام اهل سلام اتر یاری •
اولدن بریانظم اهلینه بیلان • طور ایچره اولدیلغ اوزنینی باغ •
اولدی عرصه جنت جوارینه • یاد ارکه فردوسی جوآلتی عالیه •
نکار اوله کوهر روشن نکارلر • که علم اهلینه محمد انوار •
او نوراول رسی ایدیرلر کن علمی • طور ایلک فیضی قدر وحلمی •
کبی علم نتایجه که وسایط • کاهی فکر مرکب که با بسیط •
کلامی حوبر بیک بر معانی • ایدرلر سر کلمده بیانی •
جهاده مشکلاته تعبیر ایدرلر • حقیقت سوزلرده تحریر ایدرلر •
اوبار جو کیجه ایچ چراغی • ایدرلر فکرلر بزمی باغی •
ونوبت تالی اتدکالی الاصول • یزرلر بر ذوق وحال صوفی •
دونر کلکی دم برده فلکار • سبق الور بیانندن ملکلار •
کرو بر یانه قدر سیار رباطی • ویم کعبه اهلین اتر باطی • فیه
چکوب بر عرش طاق خانقاهی • فلکی روشن فرقان الهی •
عجب خبر اول طاق فلک سا • که جاروب انده زلف حورطغا •
نیاز وغزلت اربابنه جواری • صفا و دخترت اصحابنه منهاج •
ایرب افلاکه انده باشن اوکاو • ملکلر یا کلور تسبیح ایچ یار •
چکی عمر انده جنبی ابعنده • نظر صلح ناکر طاره بینه •
اکر غیری بو بر نظر بیب فتح عالم • کورر ز در قدم افلاکه عرش •
حاکر کیم طور اولی جای حاجات • که انده اهل دل ایلر مناجات • فیه
نه طاق اوله طاغده نور تجلی • سحر ونی قلبنه ویرر تسلی •
نثر آنانده بوکوچه برنالدر • اوله از فواکه کزه قیستیا سیرن گورمز
واوله فرقه طغیانه اضافیله سراورادم سردر • القصه خیر کونیدم عنوانده
تنقصاننده بری • وعیدنده عربی وکلهر ددوی • جوقه اولی بلبل لطیف
پرواز • بو بیوزده سر آغاز ایلدی • واول طوطی سخن بر واز •

ایدی بو نکته‌یی سویلدی بو حقیر ابتدادن بلکه بو بابده نه گفتار که ایتدیکه
زار ستمدیده‌یی و بر نه کیم ابرار اولدیلر که ذکرم و حکایتدرده زرز
ارقادقتباودر • داولمده نجاسرایره اولدیلر • اما حسن حال
و مصدوقه مقاله اولدیکلدر • بلکه گیتدیکی بوزلرده • لغت فارسی
اوزره مضبوطدر که گیتدیکه لفظنده اسم مصدردر • جلکسمی دیکلدر
زیرا بوکونکی انشاده هر زمانده منسوب حوالده حواله‌ده و بادیه‌ده وریتا
لیلنت • دکرمیت کوستردی • ازهار بهار هجانی ایاره • و کلالینی بوجبین
بسترنده ورود ... اولدی و ... ایدوب عرصه‌ده و یاری جاه اباره لمؤلفه
انقلاب او ستمده ورو ... که سعادت که تخوینی در قرنی نثر
دار الخلاص کا اولورکه فیروز فیروز سلطانه ربیعه قلاغ زار و لب
لب دریاده عمار از ار سته قلوبی • حضر برآیی و لکار ستانیی
جیوبی مطلق الیعاده • و فارغ لیحیاده • ملکلره عزم بزم کاوارانی
وعیش و نوش نثار مانی ایارکن • فنایی غلبه کیلی هجوم ایدوب فی بعد
لیجان سال الاوزرنده نصرت دار بابی خلال اولسته فرصت
بز دمنرز دیوب برکوهسارنه کونا کون رایات خورشید آیات
دیکوب • حصن حصین مغاره سواحلی • دقنی حداریتی شقایق فقط
ربیعک ایندره کور سلطانه بهارکامکار ده بو دفعه غافل و عشرت
کو مجلله خلاص بولندیه • حالیا مقابله بسر • دفعنا نتصور دیکلدر
دیوب • تدریجا جکلوب سواحلی دریایه • دراماکن خم جایه لینید
دینه فرصت در حضت بولنی عساکر طفرهمبرینه • دراعلام خورشید مثالیه
یوردیع انا جند الله الغالب في المشارق والمغارب دیو شتابیخش
نثارتحجاری • دیرکانی غارتجاری دیکتی • دلوبنده بکلاه فقط زیو
مسکو نره سوردوب جبور لمؤلفه کوردکی روزکار برودیدر • کا
تا دیوباها • ماتمدر نثر مع القصه بو اثلو بابیده آنده • تولنده
ایغیلا جرآوازه • لطرفنی دره دو دنه برشمه‌لی بوکها روزکارکه

تحقیقیله من التغنی

تحقیقیله • ودست تصرف نیا لرعایی بو کوه برکز که گیتدیکی طایی و عسکر
ویرمز حکایت ایدرلرکه برعاشق زارده • وصلته دلیرادی •
عجزه یاز ارنی • بورسمه سوزلر احوال اوله • ولستغفار رایع البالا نیازکره
بیت چونشتی روزکارت باباره دولتی ایا • و کلستی طلع فراق
وباجنکی ویلتو ایشا نثر دولدی بو یوزده جولب ویرمش بیت
کفتا مپرس حال باری زه بری شمایل هردم دیرانقلاب عجوزه حوادث نیا
نثر چونکه اول یار صادق و غمخوار موافق بو تقریر دولبند پرکستماع
ایتدی • ورده دولتره فوقه و صفایاب ساعة ایتدی • و تقریر دیرازده
دعرض حال ایدوب • بو توزیرک منفعت تقییدنی • ولستبو تصویر که
تکمیل برنی تو قیع ایلدی • و آنیدی که ارصد وار ایدی • و شرط یاری
اوله‌لرکه • اول جریزه جوده و بطه نجینکی سلاقت الفاظی فوشی
آتیره • وعقد ومن معانی جی صفا فرازنی • اول الاحمد الله که لمؤلفه
فصاحت عرصه سیکی فولدرکینه • بلاغت روضه سینک بلبلی سین که
یعرف المرء من نطق لسانه لا من طیلسانه لمؤلفه بیانه طوطیاری
کویا کیمدر • سخن باغنده بار خاکه کذر • نثر هرکس ازتوکی بوستاننده
کل چینی • وهرایقی یحوشی تعبیرینه آفرین وتحسین ایدرنا که کلموا الناس
علی قدر عقولهم نه آنکه دراپلات خواجه جهاه کبی مغلق عبارتی و حقد
لستعارات ایله مرادی مختل دلو • وسنخی تاجه لغاز کبی
کنز مبارزه نطقانی ده درودیر از عهده لرحقد ماتی خالی
حمل ولا • حقیر اتیدم تمامکی معقوله • ولستعالکی معقوله لمؤلفه
بوقلجه فیقی حضره اجاکک نادره‌دراز جه کوهریا که نثر اما بوکتکن
اوستارانیه • وبلاغت و جنکن روشنی نهار زینه لطیفی ولود جایزد کلدر
وابارکی فضادیکی کالنه • وحسن معالنه اولقدر رشته مانع وحاجز دکلدر
که برینی سلاقتی نهار • و سیاقتی مرادده • برنسایع فنونده دیکر
برفنونه بز مرکه معانی عرایسنه کسوه عبارات لطیفه و خلعت

استعارات شریفه ایله جلوه لر ویرمشلردر که طاوس ساکنلر
قدسی جولانگه تماشاسنده سیر کرده لر و گوشوارهٔ عقد منظوم
کبی فرائد زبور نثرله جانلرکه آثار اولمغه یادلر و گوهر نثار
منثور کبی قلائد حلیهٔ نظمله کیوله خانمانلر ایثار اولنمغه سزاوار در
زینت تازه وار ارتی یه ابنداز ایلمشلردر که حور مقصورات
خانهٔ حسن و بهاسنه جیرانلردر خم فی وجلو افقد ارجعی نه
وتلبوا قعار رجعی بیت شو خوبانه کبی شعر بی نجم شیرین وه کوزله
نثری نثر نثر، نظمی نظم پروینده بدرله نثر لکن اولکیایارله منعا
وخلاصه وفایه امتحاله و ملتمس دردر انشار تربت رتبت تمام ایلجوله
بابده کافی دیمیدر هر بکیم فیاض نیه امتنانه لطف و احسانه
ایله کوه سواد وه شکسته بسته بیاضه چقوب سوضی الفوارده
و بیتکین احسن بیانه اوله که آثار افوه آتیه زجر و تندهدور
و مطالب احبابی سنده فتوتنده تنجوردر اگر حکیم نظم
نه دراین اندیشه کم الزام این دعوی نه رویکه زخلق یار بیچ سر
نه وسیکا، کمانی براین این معنی نه جای اینکه تمام شو وزراه در تر
فاما الفخر وزان بتبع الحذر وزان و الامور معذور وندوب
وزبه آشرفی صدری وبسرلی امری و شاسنی جاه دولتده
درجوار و قات ابدیهوب بو تذکره کتن تحریرنه بالعجز والقصور
و با نواع الالاح والفتور رستوده اولنوب سکوه تعقید
تسویده وه ظهور بیاض تمهیده از اجار اولندیی، ارباب کرمده
مسئوله والحاب هم وه تامولدر که مصرع و عین الرضا
عن کل عیب کلیلة مقتضاسنجه بوز عیوب العجز با برهنه دوزا
انجذبکره نافراده المولفه بو خوب وجمع نقصانی یوقدر
بنم کیبی سوایا عیبی چوقدر، نثر و هر تشبث ارتقا حر که فرلانت
اقدام اقلام، وهر توفیق فرازحیره که مفوتین مواقع کلام

کوره لر دور فتوتی بوزنده اعانه اصلاحنی بیورهلر بالی
انار کیم فضل کاله و حسن خصال صاحبلاریدر و عفو و غفورله
و لطف و احسانه راغبلریدر عیب جولق و هنر خوبلق ایلمزلر عیب بحبه
شاه شهر بغارنده در که سر عیوبنده عفو و اغماض عاکی ذوات
تنیفادنده حقیرلرکه کشف و تقصیر اتنده اعراض و وقوع اثر رفن
ازعجه اولور المولفه اولدر بوزبیک عیب العجذه برهنه اوده
هنر و منظر احد نظر عیبنی کورمز و بیزه هنی بینی ایدر باطلک
عینی هنر ایلارزه، ودیما اناس رعتن فی المعصو
متوکلا علی الصبر المعبو و ابتدا بخبا نظرمه سلطانه بهار
باکسدر یار شاه نامدار لکن بو بلده طیبه غنا لی
اعنی محروسه بروسه قوم جمال که لم یخلق مثلها فی البلاد زیوری
بیانتنده بر روایت و زرع و فولها البحار انوکی شانتنده برابدیحاه
ترابها اطیب من النسیم وماؤها الطف من التسنیم بسکنی
علماء کرام و مدفن اولیاء عظامدر بیت خوشا برسا وصف
انجیه شانلری خداوندا اکنه دار از زوال تن نثر هر ناقده علم
که افتاب گردوه تابی عالم و خالق جلیل و حکیم رزاق جمیل
نقطهٔ مدار تکوین والحواله رعیت واحکام کوه وقعاده
تحرین کوستروب لیلی نهارسه یعنی کیجه و کوندز برابر اولور
شمس فینکه بیری معدل النهار تأثیر معدلته تأثیر اولوب
لیالی و ایام کمال اعتدالله بولور و سقیم هوایه لطف استعاق
ایر شور من نشیمله و صبا حسن انتظام ایدرره ایده باکر
قوی نامیه که طبیب حاذق و حکیم حاذق له یحیی الارض بعد
موتها موجبنجه عالمی احیا ایدروب اعجاز مسیحا کوستروب و یزیدها
الاکله مقتضاسنجه کو درز وزن کیک دیره منی ارتقاب
روشن نهاد که مبین زر زبنی برله ایجوب منور قیلا انه نذر فی وجهم

نفحات فیوضاتِ ربانی و فتوحاتِ مِن وَرَاءِ ربانی زوالده طبیعه
ربانی‌یی و فوائح مسکیهٔ درخو و عنبرین ایله فتح ایلیوب عطرآمیز
طبیعتِ عالم که شدت برودت اعصار زمستان و کثرت رطوبت امطار
و ابتذالیله تغیّر عارض اولمشدی للمؤلف نسیم نفحه درزمینی
دلنشین اولمش جو بیالده ازهار طوتمش نجار بیرعشق اولمش
انقلاب بیتنه تمیز اتمی یوب فاصله و ازلوم حاجیبه
اصلاح ایلیه جبال که کلزاتت برف حرارتی و قلال اشتکان
روز قار و کنداری که وقایع ایله دنیاز فتنه بار ایدی برقوت
دفع ایه قوت اولوب واشتعل الراس شیبا واکتفی الغاد
عجبا صورتین اظهار ایتمشدی للمؤلف بیر فانی کیبی کهسارک
ازغونی و بیرچی اتنی اولمش بوکلکزده جهانک بنده
نیز خضر وارانه باشنده سرسبز و لا لکلکار و قنازه جولانه بر
اقتدار ایدی و نسیم عنبربار و سحاب کوهرنثار که حسط جهانه
وتکلیفه کوه و وکلانه در و بار که عقد لالی بشیم متلالی برله هربرکه
ترکه کوشنی بیرو درستیه حولار ایدی روی کلی تازه لیوب مانند غنچه
عذار دعوی سنبلی شانه لیوب تنبیه لساننی مشکین و خط آرایله
لاله نک طلعتنی برغازه و سروک قامتنی برلندرزه ایدوب
جاه عالمه زینت و فرویره لعقده بر بارکه بو دیاره شبو زورده
اثار ظهور ایدیه باغ تحلیه شهر یارینه که تا آثار تاخشتار در
علی الغفلة کلوب کوه و دامنه و ممالک ربع مسکونه نهب
و غارت و انواع خسارت ایتمکین سلطانه بهار که بریبایه فاعی
فتنه زاره و صاحب قرانه روز قاره ظلالت خصم قیدی و در
قاع کوه جولانه قیدک یوزینه سوار جیشی و ریاینه و لکانکی بی‌نباتک
آشیانه جلوس ظاهره تحریم اضطباره و شکوه و قراره حوز تنی
کوستره مشدی لا معیده بجهانی علیکه کرو وقتنامه حیشعول

دولت ترتیب و تربیه اسباب سلطنت قاهره ایلردی معلقات
فتح و ظفر ترتیبی معلوم و جنود اسباب نصرتی آثار تهذیبی
منصوح ایدیلیکی مقطرانیم عیاری که شب زرد روز قاره دیکیه
چالاکله ملک دیبار دور استیلاسنده متوقف اولدیلر کوشه
تحصن ایدوب وقته شعبه استمدادی ویرمکیجه و لطرار دن بلاد
فتح ایلرده هندوی اولادنه سیاه طوق تپانی حمله ویرمکیجه
هرجانبه بلکه سرکاو یاتک حرث زرق و مقارنه بر و راه و دوداره
ایلدین و امیر بی آنارک و حالتی رجوعلی قایرنشار و هو ار یبعث
حکیم و لا تو عده دیو بیو رشار و هو ایشی تیکی تسنیم و فیرا فراشی
و کلیه دوزن مشی لوباده و مطالب سلطانیه قاه و دولتدیه جوباه
اولوب کشتن جهانه و طعن ملکانه ایلیوب خلاقت عالمک کوکلانه که ایدوجه
و هجوم سلطانه بهاره هر بینه خبرلر ویردی للمؤلف کالر یوز ایلر
ولکنیه خشاقه و رجع سوزده اولور جاه غنچه ازلرده ایم ایشاناتک
ایلیوب هوبر یکاری طایفه خاکیه فرنعیتیه و دیار اسکندرانه صاحب هو قدم
سبب تحریم ساقنه سلطانه بهاری اولدقلرینی کم ترکوا من جنات
و عیون و زروع و مقام کریم و نعمة کانوا فیها فاکهین داددن
عیش مهنا دستدن قوشلوردی قولاموش ایتدوکریه یا ایها
الذین آمنوا اذکروا نعمة الله علیکم اذ هم قوم ان یبسطوا
الیکم ایدیهم فکف ایدیهم عنکم واتقوا الله وعلی الله فلیتوکل
المؤمنون بونلرک خوف و مقدور دافعینه دار اشتیاق خی و بیهلر بالخاصه
درنیه دفعاظ اشدرتن قوتندنا ده هربری برکوشه تحریم
و نال ربنا اخرجنا من هذه القریة الظالم اهلها دیدی و ضاقت
علیهم الارض بما رحبت مصدرلر انکابی تخفیه نیه ترک و باریدی
ربنا وسعت کل شیء رحمة و علما ربنا اغفرلنا دیوب لطائف نیزه وربه
و عطاف صمداینه ده انتظار ایدیلر بن جمله صاحب ناموس جاهوس

نسیمی ایله دکنه کلوب ایتدیلر که یا ابانا استغفر لنا ذنوبنا انا کنا خاطئین
خطا و تقصیرلرنه و سوء تدبیرلرنه اعتراف ایدوب ویردیلر که
ظلمنا انفسنا و ان لم تغفر لنا و ترحمنا لنکونن من الخاسرین
للمؤلفه پشیمان اولمشلر بو بیت یرده • برباغز باد اوزره آوده •
نسیم اسوروجی هر برنه بعد الیاس آزادیتی انکم لفی خلق جدید بیورمنج
حسن وعده لرنه شاهد اولدیلر • وکان وعدا غیر مکذوب • و بو خبرلر
دن سونی • درختده دن زمانه کلوب سلطان بهار دوه ینکا کندیرو دیارکا
عالمنا هیچ بوز اسوروب ایندی که مصراع • فزال عکس ایلی اعدا ایش
الالم بمنزله رباب اقتدار کونکنرم و عساکر دوده هاتم و مسکونکرنم
فتنه لرکه کنوزده یا که • سراسر قریب و بعید • دلاورلر و عبید شهریار
شتانک ظلمنده قوده کماندر • و مضطر باوره • دوم عذار انبار
صاحب قرانه • وکر هجوم معدلت و تمام سلطانه آرام • وختر قبار ودر
بیت ان الذی لجری با فرمانکن • لا سیما فی کسب کنز مولویز •
و فنیح کیم بو خبر مسرت افزا دار مضرت زوال سلطان بهارکه جمع
جمعنه • دلونی هوشنه ایروب اطراف ممالکه • وممالک صاحب اثرلکه
نافذ او دیکن ارسالده ایلیوب • کیک جولدمه سنی بیورونجه دکندی
زوولت • وکر صولت برالف اعلام نصرت اعلامنی افراشته ایدوب
دستوریار شتا یامنده ایلیوب فرار کرداکا جاجاره کوردی •

نامه فرستادن سلطان بهار بشهریار شتا

قل اللهم مالک الملک تؤتی الملک من تشاء وتعز من تشاء وتذل من تشاء بیدک الخیر
انک علی کل شیء قدیر و بالاجابة جدیر • این شهریار غدار دراج
قباربکینه کذار • سپهسالار شتا • و تاتار تاتارلک سن هر زمانده
بلاد ده برنجه ازارکه • دارکرازه هر ناحیه جوابروب • ایلک فسق
و فساد و طغیان و عناد • و تعذیب عباد • و تخریب بلاد ده هر ملکه
قدم قیزمیوب کیمی خبری • و هجوم برنمونکی ایرین ابره • رونق مکوزیم
قدوم

اوله فطره ده دور • وصفا بخش کوروب اوله بقعه ده اجوبه دور
مصرع • بوم دیکن میشوم سن هر بوم دنکن • رعیت مملکتیله عیال الله دور
هر زمانده سنین ظلم ضلالتی انجا ایله کمراه دور • بلمزمی سنکه عاقبت ظلم
وخیم • دار و مسلکه سالک اولمقدار اصحاب جحیم دور • للمؤلفه نوک ظلم
دفیدوب ایندی جیب • لزوکه لعنتله دور ذکری جیب • قل سیروا فی
الارض فانظروا کیف کان عاقبة الذین من قبل کان اکثرهم مشرکین
دایم شوکت و اقتدارده سن تجبر و استکبار ایله اولمزکه دو سلطنت
و اقتدار استظهار کثرت اعوان و انصار ایله صورت بولمز حقیقتده
سن عدو الدین • و زردشت ایینی سن که میلان یاری آتش پرستلر اوزره
و دین اسلامه ... انک • ان الشرک لظلم عظیم • وما ربک بغافل
عما یعمل الظالمون • للمؤلفه • ... اولور آتش ایینی و ودد مظلوم •
ازبیر زنجیه آهن جاجه جوهه موم • شعر بن که سلطان بهار • وصاحب خزینه
مکارم • السلطان ظل الله فی الارض • مصدر فتح بردر جسمی
سنغل عدل و داد • و تعمیر بلاد • و قمع و دفع اصحاب فساد • و دفع
جهاد • و ایقاظ ارباب رکاوه دور • بسط انواع مواید موفوره ایله بسط
زمینی مجوز ایدرم • و نشر اصناف فواید مشکوره ایله جو فیزینی ترنور
ایلرم • خادم دعا • کاینات • هرلحظه خلعت فاخره ملبوس ایدن
ناقدرلر • و ساکن اماکن بهشتی جهان عمرآنه • مخدع ازرق طاق غیاثی
و فامکارلردور • نتایج آب و خاک طبیعتی دو جلالکش اثرلر ایدر
ولکن صحن صنایع بدایع که دولتی طبایع کورنیر بافوه لرندن
زیر دبالا و لی فرمانه برعارم • ورادوده صنع فکرلی تمارع دوز قهار
ابداعی • و مصدر اختراع • صاحب کشف و کرامات • و معده خارق
عادات • مسکن بدرفشانه رنگ و طراوت • ولعاب زنبور شفا جلا و
نعم ترکیبیدر • طبیعت جسمانی بو خانه ده بیکانه • وعقل هیولانی بو کاشانه
دیوانه دور • که برشاخ خار و غم کل ایستم اوله آب دهوا ...

بر دور ملمع اولور • در برجوهر دو حس و حرکه لسعد اوپی
دنیا بی صفا کستر ملمه ندر سمه صورتن بولور • له الامر والخلق
فتبارک الله احسن الخالقین رنجه آلمو جرده • و خبر المطروده
فسبحان الله جوه سنزاده الله یحیی الارض بعد موتها بغیر حد
پس انوار فانظروا الی آثار رحمة الله جهرجهره تابنده دز •
لاجرم بساط کوه وهامونده • وبسیط ارض بوقلمونده • هرکونه
نقش • دهرطلعت سریفا که طراز جفتن الالهی مطرز اولور • زونکه
مجموعهٔ اوراقی • وسفینهٔ اطباقی • سوجابج صنعت ومستی
برو ملمه سرز اولور • للمولفه جهان سرسبزو ازنار مبا زمینی
برجخرزازهار مبا • نثر بریتیم موی سنبلی غالیه سا اولور • وتصفیح
زردی کل جمرآسا اولور • القصه اثنا رفته بحر دلطوارته جریوتدرز
زونی احکام قضا جوبانی عالمینه اجرا اتجوه • واعلام ظلم معانی
منصوب لنجه عفر ارتکن اتجوه • انک نفرتن باهیم اوزرر دکه
بوروم • وتلاتن جوب دیسیان ضربامو آلاوزه بوردوم
اکرچه دیسک حاجت اوله قبکه • الیوم نجزون باکنتم تعملون المولف
شیاطینی عدد اوستینه هربار • رجوم انداز ورضیا فلک واتر •
اوله ابرار ولتر دکل فتنه وفساد بیدارلتی • وبنیاد قلاو عجز
ظلم وعناد بنیانی • عنایت ربانی • وتاییدات آسمانی قوی اولوب
ایی معدلت انتصاف مایل بروجه منطق • ونایا بیابرلم • وتاب
مکرمت حمرت نطابه ایله قدرقدره قوارن وبیاب ابلیم • من جبر
برساعت قرار • دبرازه اصطبار بوقدر • ملا حوع که تبا ع جرچر
لنک صبری وزبانی تخمره جکوب • سفینهٔ اقدام وسی انجه
اللمیدر • ونادیاده عزلمتی باله حمت کبی اجوب • غیرت کشتی سن
صون مقصود اوزره صلمیدر • انشاء الله ازحمت سرطه توفیق
همه عناه ورفیق دز • دبزرقه عنایت رحمانی الیقدر که من جمیع

صه الموید بتایید التوفیق دو • طلیعهٔ لشکر مسعد اکبر کبی بیروز
روز • وصحیفهٔ تیغ وضحم شمس خاور کبی عالم سوز ور • هرزمان
عبادوفتر کبی صدمتی صدراسنده قوورباد • هنکنک زهرجب
آبدوده منیدر • وجوهکانده عوض ورزقمن حشمتی بندراسنده
صحن جواره • یلنکن نجه سن کانده یومیندر • حماه ازده یاکرکرکه
غورا ستکبارین وماغلره اتلعا • وشید سوقندر مرکوش جاه
ودبابه ضعفا ایلیوب • سر آسنز مملکتی بکا تسلیم ایدرسن اما اذه
بادکم انه تودو والامان الجابیل • دیا خو حبه تدیم اولنده اقلیم
اقلیم باسترلوب کیدرسن • فیومئذ لا ینفع الذین ظلموا معذرتهم
ولاهم یستعتبون • ولولا الندا قد اقری من التهم القتول •
دالتجنی من السیف المسلول • قد ختمنا الکلام • والعلنا
المرام • فالسلام علی قوی الاسلام • ختم کرفتی

شهریار ستاد اززبانه عندهٔ سلطانه بهار

وصول نامه آذرشهریار ستا •

چونکیم بنا نحسکین ختام • شهریار ستانی اذکیره اولتدری •
کویا که سینه بر کینه سنه برسماز جاه سیا زه دوتیدی • غم ارتندره
دکیی دماغی غلیانه ایلیوب سیلمه کاتبی که رعدوار کورلیوب برق
زینی تابقدی • وارده کتاب تقریبو خطابه • بیک حسابانکل لنده الوب •
کان کبی صد پاره قلوب اردو • اورردی • غایبانه سلطانه بهار خطاب
ایدوب ایدیکه فاتنا بما تعدنا ان کنت من الصادقین • وتکبرون
فی الارض بغیر الحق فدجنبه قهاب • وودرونی ناره سیلی برباکی اوروب
هانذم رنخ دار غضب زخنه سوار اولب • لساکر دیار ضغار
وکبار • جونکیم دارچوار دلسوه ویوبیوردی • اولاه کوککلکاسانه نسبتی
تلسه غضب اوده • طو استغنی هاکب سرتیرودو • نثر الناسی فی
فاثره • وجهزی عایره قلدی که سبا • دزغانانه اعنی سرنیو وضیع
برابا • سر اسر یوزه دوندر تسار دی • اوله غدادن بدره بزرکه •

[illegible]

مطلب

نصیحت شاهی

جور و اذیتنده • و احوالنی یوقتده • جانانه تجدید مصرع
طورر کو یا طور ظلم ایلکی مقتضا سنجه خلایقی هر بری برکوشه
قاچدیلر • بلی جهانگیری و جهانداری • و غزا و جهاد و کامداری
شوله صاحب دولته مسلم در که همت عالیه رتبتی روز و شب
نصرت الهی جوی • و تقویت عباد رب العالمین • و احیای سنت
سید المرسلین اوله • و تصدیق لعین هر منبری صنعتایه شفقت
و رحمت • و نوازیه غایت وجهت ایلیه • اسرار تجدیدکه در حدیقه
گلشن سلطنتده نشو و نما بوله • آکوکه اشجار حیات فرع صفاتیه عالمی
اقامت [illegible] اوسوده • دلو آرزو [illegible] اولمق کوکدر • و هر
صاحب قدر بلندکه که نهال اقبالی جویبار [illegible] سرسبز
و [illegible] آبی اوله • نو باوه وجود برجودندن خلایقه ایصال خیر
و نفع • و استیصال شر و ضرر اولمق واجب ایکندر • والذین یؤذون
المؤمنین والمؤمنات فقد احتملوا بهتانا واثما مبینا خار
ظلم و [illegible] تیغ و سنان ایله مظلوملر [illegible] کلبن سلطنت
سرسبز و خندان اولمز • و خس و خاشاک محنت و فنا و بار تلخ
و اعمال ستمگری [illegible] رفته اولمدین • زلال انهار
صدق و صفا تمام جریان بولمز • چمن ملک [illegible] طراوت بار آره معلوم
اولور • و چشمه سار [illegible] جریان [illegible] کلور
القصه شهریار ستان ارکان حکیم لشکری اعراضینی • و اهل شورکه
انقباضینی فهم ایلدیلر لکن [illegible] افسرده • [illegible] غیرت یابنی
افسرده [illegible] برکید ذئب و [illegible] قلدیلر

خبر دادن نسیم جاسوس سلطان بهار را از احوال
شهریار شتا جوده بیک صبا شهریار شتانک بو حدت و شدتنی
کوردی • سوروب سلطان بهار که اوکنه کلوب زمین خدمته یوز اوروب
و شهریار ستانک جانبنه [illegible] • و دوروبی خبرده

طوتدر و غن سویلدی • و زمانه شاهی • و جهره پادشاهینه لندروکه
ره بسته کارانی [illegible] ایلدی • سلطان بهار که هماه زبانه چلمن بیاننده
بو عبارتی بر استعاره کلمدیکه • [illegible]
نه بلسونکه اوله صدبار [illegible] بقای ملکینی [illegible] ایدرز • و عمر
و حیاتی جانه [illegible] دولتی آخر و زوالی قریب اولمشدر •
و کمال شوکتی • و جلال سلطنتی نهایتی بولمشدر • زوالهم [illegible]
نقصه [illegible] اعراض [illegible]
ایدر • فقد خسر خسرانا مبینا المؤلف [illegible]
[illegible] ایدر • [illegible] حاصلینی هیچ ایدر • و غایبانه خطابلر
ایدروب ایدریدیکه ای بیچاره هنوز صولت بازوکه [illegible]
[illegible]
[illegible] نقش بلا [illegible] المؤلف [illegible]
[illegible] صنوبر بازوسن آهن [illegible] نثر سیاه [illegible]
و ارباب مملکتده استمرار و استعانتی [illegible] لو انفقت ما فی الارض
جمیعا ما الفت بین قلوبهم آیتی اوقو المؤلف [illegible]
[illegible] نثر که [illegible]
گلستان [illegible] • هر [illegible] غایتیه [illegible] • و شبنم [illegible] ایله
[illegible] بهانه [illegible]
[illegible] تایید والله ینصر من یشاء [illegible]
کثرت [illegible] المؤلف [illegible]
[illegible] عالمی [illegible]
نثر [illegible] بو غایتین [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] المؤلف [illegible]

کشور عمارتی رعایا بنده گان ممکن اولماز ایکن إن الله بالغ أمره
قد جعل الله لکل شیء قدرا • وقتی کلیجک سلطان بهار دولت برله
کر و کاره • بو حکمت نکاتنی • و نصیحت کلماتنی سویلدی • لشکر ظفر رهبر
و عساکر ریاح بهار • جمیع اولکه سنه اعلان ایلدی • مصرع • که لشکر له سروکی
اولور بهارستان • عزم و همت سلطان بهار بزم شهر بارستانه
جونکه سلطان بهارک عزمی و شهر یارستانه بارزی خبرلری عالمه منتشر
اولدی • ازهار و ثمره و اون باعثنه اول مرتبه که سلطان بهارک
جلوس همایوننه بیورسنده • عساکر دوره ماثرله طولدی • بیتی خرابلر
کرل ناجی • و ولات سدره قیام بارتاجی سلطنت بارکاهنی
دار غوارینه عز و شوکتن اوتاقارنی • و قدر و رفعت و ناقارنی
کتوروب برکشته • و اخضر و برنج رنگن مغفر • او زرینه قوردیلر
برابر جوخ اطلسه • و ایتماه مؤتنی • مانند طاق • سپهر رواق • ما
و مهر کبی باولدن قیام سدرن قیام ایدر برده • اوکوکالرلکار اوزرنده
للمؤلفه • بر و کرده ونره کجدی بر و تابه • هر برن طاوس جولانی خانه
او لقدر ایتدی طنبار از جا • اولدی باربر تیم رسنالک عندولو
نثر • بیدار موده • بسیط ربعسکونه • بساط کونا کون و فرش بو قلمون
و و شده باره • و زیبا سبزه او • و بیا مقعد اوله صحن زمینه تیبله زلنی
دیر دوار که نکار خانه نقاشانه چین و خطایی فسخ ایلدی • و نکاربانه
دلبرانه حسن و بهایی فسخ ایلدی • للمؤلفه • زمینی صحنی سپهر آینی طولدری
کوردوب خورشید رنگن اوددنه بانتری • و سریر سلطنت کوره نظیری
جهار قائمه قوائم و قرار • دانقتن و انجا از او زرنده استوا از انبر
بیت • نصرت و ظفر علملری همای شرف کسته کبی بریزه باله دیزدکی حیوه سنر حیثه
بیلکم جرخ برینه سایه لر صلدیلر • بیت • هنگامه طیور صور سرور له سلطان
بهارک ظهورنی اعلام و اعلانه باشلدیلر • کلبانک جیونتی و در بالی
جوش و خروش ایدوب عرصه زمین و زمانه • و ممکلتی کوره ومکانه

توجه سلطان بهار بزم شهر بارستانه

طولدیردی • بیت • سلطان بهار و فی • وآتیناه من الکنوز ما ان مفاتحه
لتنوء بالعصبة اولی القوة • موجبنجه تحت الارض اولان کنوز غزدنی
دار موال مکنونی اخراج ایدوب جمیع سپاه نعمت بیاهنده صغار
و کبار نه که وار ایسه اینار و نثار ایلدی • شکلا آغاج قیجه فر • بیدرو لر
و کیش روزکار و غبار رائج نثار اله طولدی • مغالیس باغ و بهای
راغ • بو نجه روزلرله ایدیکی بار بهالی ایلیوب فلک دوار افکارنی
هماه کبی بر ابر ایدوب • بو قلمونه ایدی نو بر قلدیار لعل و زمرد شاه
که جکر کوشه لر ناه بدخشان بهدر • و یاقوت بیدارکه خوده و له و دریای
ثاحبابدر • هصا دیلکا کبی لیلک التغره • و کظمی قطر للمؤلفه
صحن غبرا اولدی کوهرا رجه • غزه • صاف فلک میدانی اقتری
ارجه غزه نثر • و ازهار عذر الت و انواع استمالتن ایدوب
اول عساکر دوره ماثر یوز و و سویلدی • که مجاری امور
جهانه و مدار دوار احکام کون و مکانه خیر و شر • و نفع و ضر
هرنکه وار ایسه اولور • تقدیر ملک قدیره • و مسنح سلطانه بی وزیر در
وهو القاهر فوق عباده • وهو الحکیم الخبیر • هر کیمک دیده • بصیرتی
سرمه توفیق ربانی بر له روشنایی بولدی • و ضمیر منیر انوار الهی
سجایه بر له منور اوله • ومن یتوکل علی الله فهو حسبه • فحواسنجه
همت قیلور • وافوض امری الی الله • مقتضاسنجه عزیمت ایدرلر لاجرم
انوکبی صاحب دولت هر نه جانبه که توجه ایدره • بعونه الله تعالی اقبال
ایله استقبال • و سعادت ایله یوزه دوشه اولوب عدوسنی بلاده
ایله • هرکه آرزو حلقه سن و بره • بی توقف قبضه الیه سبب و انوکه
کبی سعادتمند که احوال بحر زمانه بو البجیلر دلولر اکر جبادی الاول
و متغیرات احوال الدنیا نو عا طلیان و تغیرات یوز کوستره • بید کو
صاحب وقار کبی ثابت قدم و برقرار • للمؤلفه • عجیبی بولنارکه
انعقادنی اولور هر انعقاده بر کاه ویا • نثر • که کار روزکار

فیه مهم جدا

اضطرابی دکرکوتی چرخ دوّاره انقلاب چوغی اولور • حدّ عنقا
بلند پروازه و غیرتی ورقاسی جانبازکردر • اوج غیرت رسیده
خاک بالا جن صلح افلاک کرد • اعدی عزیمت میانه جن کرین تعلیلی
یوروتلی غبار غباله لشکر جولر له صحرا اریوزینی بوروتلی • اعدا ایکی
باشنه بوکلکن دنیای قار و دشمن کوزنه بوروشن جهانی تیره
و تار ایرهلی • بر تنگ و ایره لی که طولابی قارنانه باقیه ماه کرده
اقدار اوله • و بر قار زار قالم که وباحیه غاقبت جهاندار آرزه
روز قار قلنده • بن جاه دولته سراسر لشکر جهاد طالبه دیوب
عزیمت برله خصم دل بر ایدوب جاه دباش اوتخیله اوزره ثابت
قدم اوله • اجتیاز کرده سلطاه بهار لشکر ظفر پیکر خورو را ابهانی
سلطاه بهار • بر وقت سعید جهره عید اختیار اولشده و بو سفوری
حکیم تعبیرین تا بیر ... سعود و شرف تقویمی زیجی غایت عبرت اولنده
ربع و ازرت افلاکه • که صحیفه خطه فاکدر نظر صالدی • و اصطرلاب
تمهیدایتم عوده رتابحی برله اختر تخته فال اقبالک ارتفاعنی الدی • بر روز
بهروز و بر ساعتی دولو و اختیار ایتدی که • ارواح نخوستی رحبتده
و اعلام سعادت رفعتی ایدیکلوب سلطاه بهار که عز حضور موفور
الکار درنده عرضه قلدی • سلطاه بهار وجی ترتیبی صاحب قرانه دینی
جهانبانی موجبنجه • لشکر قرارستین کروارنه ... کوچیوروب عین نما
چمن بادینی • و سبزه دمن پاینسی دریای اخضر فلکک غضنفرکبی اوجه
شورتی • و قول قوله لاله و صنبراله • و شقایق نجاه غرب ترکانه
ذی ترکله دخیر ارله سازو برکلار ارسته قلدی که باطه ماموه
یاقوت و لعل [illegible] و یاجه دوندی • للمؤلفه • [illegible] لشکر بیر قزل لاله
[illegible] شقایق [illegible] نثر و [illegible]
[illegible] • [illegible]
[illegible] • للمؤلفه

101

• بلکچی یاسمین و نسترنا با نوبخ • لغاسی یاسمن و کتخدا ایی زنبقله •
نثر و لیلا عالنجار ... تاب آفتاب کبی ... رستاره بیجه تاب
وار ... فلک ابر رحبه کندر ... تاب ... یار
بیت فلکلر جنه زون کندری • و ... و ستاره بندری •
نثر طایفه ... لشکر • غنچه ... • و ... عساکر • شوکت ... بیله
... نیلوفر خورشید ... که قوم ... • و ... •
دم اوروبی • زرین توغلغه ایکوب فوشوه فوشوه الالای ... مصرع
... جهاه ... یاندی نثر و بنفشه ایکوب که ... زمینی
و سپاه ... زرینی ... مشکینی ... کوزب
و زینی ... چکلدی مصرع و یا سنکیم زمین کوکه بو یاندی
نثر سوسن ازاره که ... لشکر ... و صبا ... زرله
... کبی الماس تیغ و تبر ... ایلیوب • کاکله قورب ... لکار
اظهار ... نغاره که ... رومی ... و رسم قلندری
و آیینی ... • اولدزی ... و جانبی ... لشکر ...
سنبلکه که جماعتی کش ... • قاعده جانیار • و طور مایار
کبی موی ... چاروب ایدر • سکنه لکار ...
مصرع که وروب نه تفصیل ... نثر و بو بیاد • ارکه
... سفیدلر • و ... و ... ترتیب ...
ویروروب مؤلف سپاهی خلق و ... زیبا سپهر آیینی ...
سبزه و با نثر کلنار ... کبی ...
لعلی ... آیینی ... فلک ...
قلله ... سپهر ... یار کبی ...
طوتی نقط ... کوستر ... فرازه ...
قارغوده سکورله ساعته آلوب رسم غازیانه و طور تازیانه ...





توغلر صوقنوب طیلسانلر مرقتدیلر وکمی بهادر سمور جبه لری
آیین اسلام اوزره ارجیانه سنتی ایلیوب قلعه عید سعید کبی
نظیف ولطیف حریره ارتو بیرامی جامه لریله روی زمینی شعیره اتدیلر
وکلنار زنتی باره توکه قارده سمرنیز خنجرلری طقیبوب اقتاب عالم آرا
کبی غضنفر شرف رویلمار عرض ایلدیلر وتاجدار رزه یاسمین
که سپاه خاور زمین در ماهتاب کبی تاتار کلاهلرندن بیچ وتاب
ویروب بوعید اندر جاه وباشی زرنجیره حاضر اولدیلر المؤلفه
محو آبادار اولدی جاه مجی زمین نیلیه کیم انجار بوجرخ برین نثر
وبو ترتیب وتزیینی وترجیب آیینی کوروب ابرنا هدار زوجی
در بار دریا بارد شهریار دو لشکر جرار سلطان بهار هولدار
عرض ایلیوب رعد و برق طوبجیلرینی و صاعقه وتکرکه تفنکچیلرینی
بوغره رزمه ترغیب ایلیوب بیان یوردی بر وجهله که زمین وآسمانی
قبول چون نسیم سلطانی سراسر یوردی المؤلفه ارکلدی طغار
حزارکو تلمدی جرترو بیرلر هوارکو زلمدی نثر القصه شهریار
کامکارک فرکماتری ونتیر مخافری که دماموننه وماکفاه دریج
مسکونه ایروب جاه عالم عهدلی دولاوکه کوه کبی منوره ورودی قلیاه
طلعت افلاکیاه کبی فرماننده سکه یازاولدی روادیء راحت
درنتی جشن جولاذره اسکه باشلدی وتزنت جشن دریخ جشن
کوکلار زینه سبزه سلمدی المؤلفه طالع روزکار بولدی شرف
اختر سعد و جو قلدی طلوع نثر خیار کوه و مکان ازهار صدق
وصفایله معطر وسرایر زمینی و زمان انوار مهر وفا یله منور اولدیلر
نغمات اقبال وسعادت آدجه آسمانه ایردی وبو صفاوه مهر
وماه زرین سیمین وقاله رقص ایدر دروب جوخه کیردی شهباز حینی
سربلیت وتزاجه سایه بانلق ازبلدی وبیچه شیرغزین بای کوزه
و اکهو جره خارجینی لکارقلدی بسی سلطان بهار بو آیین فلکی تزبیلیه
منزل قونه کوچه آزغدتدی ودامن کهسار کروه وقار ما

دیردی کوروبک کنک کردار بر عظیم کوهسار در رزه نا همواره
تارقیالده بارکر دوبیره ایندرلر وده تحتندن نارین عود ابر سیاه جره
شبکلاه روزنشن دمرابا و زنجیر زرهلرله وجوشن برکجار
بوزغسنه جرقا سنکی راس الغوله و جرجشمه نابدار دن عین الثور
باکزر آهومن کبی عجیب اشکالده بیچ وتاب ایده ره بازار المؤلفه اژدها
کور رحکمنده جو فیه سر وپوه بازرجیره بسی بینوروفر نثر بلد کدوکی
آسمانه باجه وجه و صمود قوی اقتدار وعظیم اهتمام ایدلور خصوصا
کیم شهریار شتا لشکرندن خیر زباده وبیر دماری اوکه قلالنه تحصن
وتلالنده تمکن ایتمشدر بنی برقاچ کوه کند وتندن عساکر ظفر رهبری رام
بیوردی که فیدن کوهسار ده مقام ایدینمشلردر واوردو نوکری
دلهحال وادراک ایلمشدر ایلیوب المشاورة حصن
الملامة واحسن من الملامة لسان رکه بحمانی دکو فلک بر دوجه جوه
برانغ ویاتن قیوروی شبیخون کردن شهریار شتا بسلطان بهاردر شب یورشی شهرشتا
جونکم ملک روز نوللتنی جاقه بو ظلمانی برله بوردیری طلائیه سیاه
زنکی وجاذر اهفت اورکه آسمانه قلعه سنه یاسیاه اولنجه
سرایره تنی افقده پر یا بنی چوقوب کوریندی وطلیعه روز
بابیروز تیغ خورشید جهانسوزنی در نیام ظلام ایدروب مانند
نیام جامه غولی حضوره کیروب یاتدی فلک ناب فلک تلاب نوروه
باووباوه آهون وزغ وکرزقیار ایکن کرولیه وریان قیر و دوقتی یاتدی
یعنی ماهر کرم زور اوله شاکا المؤلفه کیجه کندی قلدی قرلطاغین بنا
غوله ظلمت قلدی انوار را یکدی جم حبته و بور دسیا
اژدرو و وراله ایدروب اودوبنکن نیبر کرده اولدی انجمه کبی
بسیاردو یکدی قلدی کرکه منحنی وبو شب صفر ربیع الاخره وینی
دوکدی ایج ارنه شب واقع ایلدی وزع دماغی چالاررک ایلدی

شعر یار شناکه قلاده بلادی بیانا • وفرصت دمینی نقطه ایدر جانفزا
ایدی • دو دشمن جانبی هر زمانه تجسس و تفحص ایلیوب سلطانه
بر بار که احواله ناظر ایدی • و زمانک تاری قورقوب و کوه غمناکه
قدمی یوز یوزه ایدی • در نخوه و وعده و وقت نجاه • وار شونجاه
وقت دوره و حیله بازکونه دمکاه ایدی • بلدی که دولتنه اعتماد
دولتنه ارشاد • ایدروب عیش و صحبا بوده غفلت جامنده مست
لمؤلفه ازرو بجه و رحیم اجنبی جبا زیر چوه • ای کیت قهقهه بیز
بو غفلتک نثر وقت همت و فرصت غنیمتدر دیو ب ما اهفار برزو صورت
و تخوع روسری بر له اتفاق و جان و جلده وفاق ایدروب طاه
بیارکه لشکره مصرع هاه ساعت بجاه لحظ هاه دوم • شبیخونه ایلدیلر
وعلی القیا 2 فارسلنا علیهم ستیت الیوم موجبنجه خیوه سیول اوزنده
بر بر روه کوه چار • کلن جمله روه اذنجه ار ایدروب اطراف
لشکری غارت • دار کنان عسکر بیچیه غارت قلدی • صبحی ماتونیه بروم
انجمنده قانده جیجوه • بلکه وریانی خوه اللهدی لمؤلفه ای کوکلر بر که
خولی غفلته وار • ناکهاه صاره سرکیدر باکلاه • نثر لشکرها قیرزاره
یچوق سرلشکر پایمال • ونیجه نابتی قدمار برکشته احوال اولدیلار
ارباچون اوله عساکر • دلکمی ترکه ایچ صفت فلقاری • دور باشالم کنارنه
یوغری • اولقدر غارتده زیاده تمناکر • وار اوله مقدار غارتده
چوه متغیر اولدیلر • بلکه لشکره بر طرفه دارکنه ولاوری اوله لار
زاروه غیر وآر • دادله بروقته باروه بیدار اولدیلر لمؤلفه
قانده چوکم کنی کوستردی قانی • و بوظلمت یاقه سینه چکدی یاقی
صبح روه چه المقدس وار اردی یغش • مریم شب ده مسیحا طوغدی یبو
نه مشرق ناکهاه اتری ظاهر • چوقه دکدی فتح شجاع نور
طوتدی بیراه چکدی تیغ زرنکار • قلدی شاه لشکرکینی تارمار
اولدیلر ایچ خاک رسرنکون • طولدی صحن اسماه سرجلع فوه نثر
صاحب قرار چنور وخی خواب غرور روه اولیانی ر مقدار زیچنور
اولدی بلدیکی بو حالت بر ملالت کنرودیه دسیاحنه دعوت عجمی

دستکاهنده محفا لغمار وصولت • دا لنقیاد خواب غفلتده کلدی لیکلم
لله العلی الکبیر ونکن نفعه بر الملک العزیر دیو ب لشکر برنا ثنی
جمع ایلدی ویه بر له لستمالهار و عمار ایدروب بو یوزه مولیری
ای ولاد وراه میدانه جبار زن وار یعفو وراه سوکه شجاعتی زنهار
دزنهار خاطر عالی کر لتبعد اعور • بر تفور که مقرر مانده سکسته و ضبار
منبر کل بو الکام • بر غز ایکن میادی ینده و تخته اولمسونا عسی
ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم له نشا دالعد از حین بعوه الملک
لکناه حق بعد فرصت • و قیاب ر تمام بیره نفرت بزمدر که عدو و غنی
دوشمن بر جبن البته کلد کجه قوت بازوسنه عزم مکر و دستایل
جبرآل و جبر لکو ستروی چوه یاری یاری بیز ما ایدی یاری بیزه
بر کار ظهوره کلدی که بو کار نیاقبت کار زار • و سرنیاقه و آستاده و رجکار
اوله بلن شو بختی که دهر و امن اقبال ازوسته • زور بانده که ازار
غصه کریاه بدرو وجعل بیننوهم فی ظلمات لایبصرون • جاه غیرت
رقابنه همت یابنی محکم بچوق • وقوعاتیدارنی بر تاب ایدروب غرور شکار
یاپنی یقین ارکه • و دولت شجاعتی حین رستبنده اغوا ایدروب
روجهله دستن بر دم ظهار ایلدیکه • ریحه سنای وارکه ازکنه
نیجی حیرت دوه مانده ماقاله • وکا بدار فرقه روز کار زور کار
وسیله کینه کذار عبرتده نصیبنی آله که بو احوال ایله ملال بز
تنبیهات ربانی ولنارلتی آیینه نی دور • حضرت حق و فعال مطلق
هر صاحب دولتک که رایت شوکتنی سرفراز دوه بر اعینینی غبارده
دنیا ایله تکبره ابیه • مقدرا ما حصل ابن احوالندره فی الجمل النقطاع
دالبقرار ابن عباده احوال ندره نوعا استیده اروکوستره لمؤلفه
بولد رجوه نه خاطر اکثر دهی • اولو غمده اوکی تحسین دی

بر رفوارزار وارسته کیا باحباب الیاب ابه مقتضای سجیه نکوی نهاد
زنعمت ابو کوره آماده • وما یفتح الله للناس من رحمة فلا ممسک لها
فحواسنجه کیزه دولت سعادت پوزینه کشاده ایدوب رمیدۀ عالم
غیب کلهم هواسر لاریه فاوحی الی عبده ما اوحی اثره جو
آثار اوحی دوحه موجبنجه بو کیجه بونده نه تبلیغ بشارت و خوبلیک شهریار
شتایین بو حقارتی کتنده و فحوی فیسارت • ولیتوخر صولتیم
اوزر جانبنه لکنرر • من بعد هنگام طلوع فتح و نصرت • و عبرانه لدر
ارتهن و شوکتین بو جانبه نبز • والحاصل جام فولاغنه اخبار
مدرت اثار و دوقندن • و آینه غیبی تمثال زمانه یکلین عدوکم
اوقندن • و شبهه بو قدر که بو الهام سبحانی مقتضای غیابیه برجانبه
دهراییت محمد ایله بر • وقتی کیم سلطان بهار بو تقریر ترتنوری
ایلدی • ولیت بو حکمت بر موجهن کلامینی سویلدی • و اولکن تیمیر
فوراغیله و رأفت ایدی • و تشییر جبابیر ارجاه و نصفت ایدی
برینه کتوردی • و شوکت احیاء مراسم رعیتی برقرار • و ارتفاع
قوانین و حمن گستری ایدی • بسبب جلیلی کوستردی • اول لشکر
جگرلر و لوله عساکر باد و رفتار قوتن چله اولوب اهتمام
اولدکی • فلک شکوه هنگ برقوجه کمند حمله عروج • و زرنباه [illegible]
فروجه اقدام استرار • و خوارق ظهور صفیر تغییر [illegible]
کمند عروج اتیدی پرواز ایلدیلر • و برنم زرنگی هواسنجه [illegible] آغاز
وضعایی و عجایب پرواز ظهور بار • دکوه • و ظامره بو آوازه اوله
سازنده [illegible] اولن [illegible] بانغلنه بکم شسی کوشه زمینی
جیش و صحرا اوده طولدی • و کوتی [illegible] هفتمی فلاحیه زدنی
ورارتی محافظه کر اولدی • جاه صور بعث و نشور ایلدیکه خلایق
بربر حشر اولوب خاص و عام اعلام نصرت اعلالیه اقدام
نیل الاقدام اولوب بو کارزار منظرنده کلدی • و نجوم آتش هجوم

تمثیل

رویای شهریار

فتنه

تیدارله افلاکه یرزجوفره اتکر قرده • و آب افسرده و ماکین حمیته
قالدی • سلطان بهار که شوکت سلطنتی • و عزت قدر و جوانی برمرتبه
ایردیکه آسمان بلندپایه آسمانه ده بر رفعت • تیرده طلعه بکوش اولمغه
و آفتاب کلاه کجه به جاه برنم عشرتنده وعده نوش اولمغه راضی و مشتاقی
اولدی • بس عدل نوشروانی • و عقل لقمانی برله جهانه نظام و کونه
ومکانه انتظام ویروب سپاه ظفر پناهی برله شهریار زمستان افکندن
یوزدوی • مناظرة رباع اربعه دربیان سلطان بهار • وقتی کیم
سلطان بهارکه • واوله صاحب قرانه روزگارکه عزم و جزمی دقتصر
زنجی عالمینه یایلدی • و شهریار زمستان ایله کارزاره و نبرد و صکارین
هرکنی بلدی • قرلجه بیک باد [illegible] سلطان بهار و شهریار زمستان ایله
هواقفدر و بلدیکه بو ایکی جهاندار زمانه دار که ما بینلرنه کبری
دولت البیتی یعنی جانبینی اصلاح ایجوه کلمات صلح وصلاح [illegible]
دراوجه آلوب دیره بی شور ربه سلطان بهار که غرض نوزیه یروه
وزینی حفزقته شفاه ازوب برله یوب دیروجه • وما فی الضمیرینی
تفسیر • و حکمت آمیز برقاچ کلمه تقریر ایله اجازت الوب اثبر بکا
حضرت صاحب قرانه • و جناب سلطان ساطع البرهانه • ولایبدع عقلی
و نقلی برله دو [illegible] دیر آهینی قدرسی و قیاسی ایله معتقدر کر دنیا
و ما فیها نتر عقلا یانده اول قدر رفع و قدری یوقدر که انکوه
واسطه ایله دولت البیته صورت نزاع و جدال و خلاف و قتاله
و دستن بنیا • و رعیته اثره زحمت و مشقت ایرشه • وما الحیوة
الدنیا الا متاع الغرور • خواقین عظام و سلاطین کرام چه نزاع [illegible]
له و لدوکه ایام دولتلرنده • و هنگام صولتلرنده خلایق روزگار

وعقل لقمانی

قرلجه بیلر باد مشرقدر

اتش ولاله ده كاه نهال الماله • وفرقنه آلكاله زوزوشب بحيش عنبرين ز
وضعفاوسـ رتبه كاه زلفى اريسار فكنه • انما المؤمنون اخوة
فاصلحوا بين اخويكم واتقوا الله لعلكم ترحمون ضمير منير خاطر كن پى
سلطانيه وخاطر عاطر خواطر نماى خاقانيه پوشيده وخفى دكلدركه
بو حقير خاكساركه مصلحت كوروب ايلديكى صلح غير مقتضا بنجه شهريار شناسايله
بابيلكزده اتفاق ظرفين كدورت ودرنج عداوت فيصل مصالحه
ومصادقت برله آرايش وجلاده بسليه • وارباب فساد واصحاب
غبارك كلمات نفاق آميز وتسويلات فتنه انكيزلرينه اعتقاد وانكار
كم قلنه وبار كوهسار وقلال تلال كه كورونه در ارتشهريار شناه
نامدارده تفويض اولنوب ملكت دشت وهامونه • وصحارى ربع
مسكونه حضرت صاحب قراه كامكاره تعليق قلنوب صلح ارنه
بليت اكرچه فلكدر شهابلق هواسى • ديه صلحيله ور عالم ضعفاسى نظم
وقتيكم بار مشرق كلامينى تمام • ودواعيتى برانتظام ايدى
سلطانه بهاركه سر حلقه برف كاهنكاه نيره آنجه بيرى كيم بارتيل دردو
كلهدور وحضرت صاحب قرانه نيرة منجم مقبوله • ودين الاقبال
والاقراه اهمت قبولدره • عاقدم نخن ميدانيه كيدن وصاحبقراه
بهار نظر نيره جواب استطاب ويردوب نيام كامدن زباه حاعنى
چكوب آتيرىكه ايتى اغز بلمق ايكن • وخنكنك بونغازه المتى ايكن
جمقت باينى نرده ولد يعمى • واكر قوتى بازوبه كنوردسكن وتير مرادى
نشانه يتوردسكن غيرچه باينى غفلتله بقمه • همه مشكلنده دغرغنى ايلكلر
للمؤلفه عاقبت اتفاقده فرصت ايلمز • منتبار عزم رحمت ايلمز نظم
متوروركه اكر دشمن ودوست اولمه نجاه • وعده ده مهلت ويركب
باطن خيالدر • فظالمه رحم ورحمت وبالدر • من اعان ظالما سلط الله عليه
قاره بين كه بادشوب دهاجبه نيره غالبدر • بار قبايا يا نتبايا ايدروب
اسم رجل بهادر

انما المؤمنون اخوة

صلح كردن

آنجه بير بادقبله
اسم رجل بهادر

ضيه

اصطلاحيه

105

كيف كه ابيم سن صلاحه عالمى بلرسن • وناقرح ثانى يوزنده نزاكت بسن
كتاره آنيوب صادرسن • وكتاره نه بيرى قولايكى چكوب كوررسن
كه بوكارزاركه آقوب برخطادر • واولكه اهمن نظر ورصاقب فخر ورور
كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله ديله تنبا عاقلنه
انتباه ور تحقيق اولدركه جنب وجدال كانتى معلوم دكلدركه
نه يره ايرشه • دروزكار فتح ونصرت جهد غيبدنه جانبه ا
بيى كا ملنى ومصالحتى مجمع حالى وسلامته تعيين در • ومخالفت ومجادلت
نامتناهى فتنه ذين ور للمؤلفه ورفتنى ذكا كتن قوبار اولور
خلاف آنجى لايق نار اولور نظم كه عزيزى بور مشار ور • دوالنحى
دينى دونيا قيد نه كار مشاور • كه هوكيم فضولليق بيرينى ناخيجارله
كائشنه صلاكه بشته وستى حيرتجه اندراه ورنعال انيجيدر
ذيوز كه بادشمال ودرخى اكال ورايار وكلوب آتيد بكشوره صحيحى
وقصره كه صريحى اولدركه اكرچه التأني من الاناة والعجلة من
عمل الشيطان در • لكن الخير لا يوقف موجبنجه جميع برناه دولتيله
بوارم جلبلده تجيب مقبوله • ودشمن حقنده اهمال وعدوه امهال
غير معقولدر • برملكنده ايكى صاحب قرانه فالدره • ورتب ده
ايكى شير زياده جيره آلمزه خافى اولمز للمؤلفه بركليم اچره يتور ايرده
دروشى • ايكى شه ملكه اولور محنت كيش نظم والخاص بشتدركه
وب وجبلدر • ذاغ دكلدره خاصه عيش نتور وقللدر • بنياد
هراس جه اساسى وكلانى بنياده لامانى اولوركه فى باقجاب
للمؤلفه ولايتى بوستانده باغبانيدر • سياست نظر دولتلو ورا
منذ ابى آتش اولور خاراولماه • ابجكى ورده كاخر اراوتمال
نظم بال سكرق فوزوده بوجوازطلته • ايدكيكى شهز اولولكيزيكا
ايچ يارتماه در تستى بلوو كوى بهرتل نيره سنوكى صوغنكنى عرصنه وكار

قيد بار اولور

فيه نصيحه

وسببی قارزار اولور عجب بوکی سنی بر وجه بر خشیت دستمند دیو
هیبتی سن • اجتمام اولدرین مباحات • وکی خفته • دکونرزار وقت
تحیا یه وکه نهفته سن • بو یالکن نیه مبارزنده وم اوزرسن •
اغواره اوزرینه سنده • قالیتی مصطفی کو • برینی • قاموسی اولکلی بو
جیدار لره مختار که • دبازوی کوی دجوه لره مختار اولدر کلی بر للمؤلفه
• دو لفظه • جیدارنه نرم ایتمیکه • هر زمان وجدارنه رزم ایکن کره نثر
ذیوراتیرییاریباره مسره سنکه لیکن بوزوبر منافق حسنه طلبی تفاقیه
کلیم التفته جلیخ ورسن • وتیو خلافیه لیبن نظام ایچنده جلیخ استرسن لعن
انه یکی من اهل ناه وجهاه • بلمزمی سنکه شونچی جواله کرانمز •
ودارکو کیجه دوار ازلیمز • کنلمسی اوزق و وجزه • دجزمغ فرصتی بر بدر ازه
ایکی قوتمز • کار کغزولمسی ایکی نثر بریکه عابدین نیرز • هیچ ایکی
ماکر وتلبیسی وحیله وتدلیسی ور للمؤلفه نه حاجت سوکلی فوده کوه
قورغی • چراغ اکزمین اولمزچرده قورغی نثر بلی جاحظ ذرنغ بیلا کبی
رب حیلا لحاجها وجیا • جونکه شرخنا اوجنی نسلنده • وسیطاه اصیلنده بحق
طلابر عزاو قدکیدن مرزوکه قیشه اراو یابذرینق وخلالتی یاقوتیابذرمغرور
الغفلة نائمة لعن الدهر عن ايقاظها • ویکا خفته لک نسبتی • ونهفته لک
تهمتی ایدرسن لسماع اتمدوکی که دوجوالیر روز روشنده •
دار وکیر ایار • دراحتی تروبرشام ظلمده نتوبر ایدر للمؤلفه کوندز
ایاره دولو ونیلر شارزار • حیله کار ایارشبی تار اوه • کار نثر بودخی
معلومدرکه خفته • کی ازار ظالم بیدار اوده بکدر • ثعلبه نکاکوری کبی
برنعا دبرمیخه قالتی قوه • اخوه دوکی عوثرکلدریتر اروقو •
هم شهر یار تشنا یازوی دیمی سلطاه بهار له الوم اوده ونیجه ورنیه
وحسن وجابکلک • دیندار کلام ایکی بشارده طون ویرسن بوده
فاره مکره • دکفده وعالکه • اوکلی نی نیدر بو ایکی جهانده ازکی یابلنی
تمنیه مصلحت کنزاروه غیری نسنه اترمزه • عاقبت اولدرکه کفد و
امرده محبت وکار زجهمی قویوب غیری یاری کار غیر غظ نفسیه نم غظ
الخلایق والاقا استحیی منی تحقیق بودرکه زوال قدرمکی که مصلحت
کنزاری سن اتقه سن ینمز • وجولی ناصواب وخطاب غای استطابکه مند
استمزدی حاوظاهر • دستورکه اروغ اولدی بنی بر شاه میمنه انکر.

شرح عمل ... ایکی جرابی ... قرمذ ... بدن

قه
فیه
فیه
قه
قه

• دیبرده عسکاری ترتیب ایدوب اوله کوهسار پربردجه عروجه
دارد اوکلی فولت الیرده وجه عروجه یوز طوتدیلر بهانم والذین جاهدوا
فینا لنهدینهم سبلنا مصدرا فتحه قلبی سپاه • نصرت پناه عرصه ارج
حیاته • وخلالرکلاکینه یونلدیلرکه هرکوشسی عال اهلینه بیلاق •
ولایتی کروده طباقدر • وحتینه لشکرلنامدلاه • دوغلوبابایه
روانه اولدیلرکه عرساکاه جهاه • ومنزل احسن سبراه حور •
دیبرده عسکر کیکلوبابا طوفنه عزم ایلدیلر • کنزغرم ومجمع اقطاب
واوتاد حور • والحاصل ولادر اهو یکاوده قلعه کبی طارتیلر
وصف وصف هر طرفده اوق کبی اتیلدیلر • اوله کروه کبی طاغی
که سنا طاغی به مأوا ایدیلر ایکی صفتی قو ستمریار • دهرکوشه
باغی • وهر کنج راغی که اوله باغی به مجائرتی • تاتاسنده بزم لعلی
کبی جاه انتدیلر تعرفه مقام دوغلوبابا وکیکلو بابا وسکن ابدال
دغلوبابا وبیدکاری مقام عالیه بر بیشه نشان جوالیه درکه اوله کوه
کرووده مدارکه کم کاهنده • دار وجیش کنار جاه مادر اهنده جانب
غربیده کالسما العلیا مشرق دریا دل اوقولوب اوتاده ده
بر عزیزکه عرفیدی • دار ننهاده ده بر صاحب عنبرکه مشهدی دور غرار
متبرکی • وعنزل جبار لکدر بز چیندر اوردوسی ایکی کلنده عره • کرلور
سالکلار زنده بویرعا • ن نثر دیر که بلده بر دسالک فیحی ایاعیده •
ومجاهدین کرکدی سی هکنه • و دغلوبابا وبیدکاری عزیز دررنیاز
اوله تنزه نکهبانه • واوله عمر وجیزیانه اولوب آشینه درونده
هرسوفنه جاکره • واصحاب عزوه هر اهیل کیرز • بر رفیق و دیبه وظیفه •
متوری ایمیش • ولایتی ظاهر • وکرامتی باهر • مظهر انوار نبوت
مصدر انار مروت • ور ویتی ایتی فالیاتب دری قیام • بد طوتم حرام
جامار القطر • قدر بر حقیقی • وشهدی فیتنی در ولکار بابه تجارکی
بر کیچه قها نسبزرکمز • هوایی معطر • زرنیه معنبر • محنی ولاد زجاجیبی

الماوی • هر ورقی بهشتی سدرة المنتهی للمؤلفه چو لاله ای کبری
قرمزی و گلگون • ازرق گلزاری گبی چه بدلری • علی زاری سوار شهر
مشک بنفشه گرچه اگر لری ازوتار قرنفل نثر ریاض گلستانده •
وهنگام تابستانده رفقای کرام • انتقر زاریله شعرالحرام
الکا عازم اولورز وتربت باربقده زاغباز • وصفای سیر و تشته اکل
گلکت ته ملازم اولورز عرصهٔ عرصات • و موقف عرفات گبی هر یری مجمع
ارباب اهل صفا • وهر گوشه سی منبع احباب وفا اولور تنسیم صبا کی
نکهت گلبرگلری • ونغمهٔ بنفشه گلبری صفا گستر اولور وتکیهٔ گلکو بابا
وهر کاری بقعهٔ شریف وخطهٔ لطیف که حالیا شهرستانه • وباغ بوستانه
اوگمشدر • ودر نهر گبی که • اول خطه غبیری ایکی شق ایدوب هر ارتنده
سلسبیل جنت گبی جاری اولور مزاج کافور • وبجانبی بر نور اوزرینه نور
آلتی • وبنا کرده • اجالی کنده روشن ونزهه اجلی در • للمؤلفه
ورود سینهٔ عاشق گبی صاف عیون گبی تجلی دنسیبی قاف • تنی گلبرگه تر
برسیم بر اوز تلون • غره بکز • ربرگه نرواز نثر نقل اولنورکه گلگو بابا
وهر کاری ودرویش سلطان ایلجا مین • منفیت الکمل والثانی والبرزه
الموثر تأیید الکمل سلطان • سلطان اورخان بن سلطان عثمان • روح
الله تعالی روحهما • وزاد فی فرادیس الجنان فتوحهما زماننده بر تکیه
ودرویشی هم کیان اله گلوب بوگو • قدگور • شرق منظورکه بر مقام منور نثر
جانب شرقیسنده • توطن کومتر مشده طاغلری • گزوب گیجه گون افکار
گلور اولوب واتره اتنی وعجیب خوسنه انلور اولوب • وقفه انده کمت
وهر بیکاوه گلوب انجی زیارت ایدرلر اوجه • بابا الیاس دیدرلرنده وسید بابا الیاس رحمه الله وطریق ابو الوفا
مطلب ابو الوفا طریقنده ایمش • بلکه اوتاد وافراد وفرید زمان ایمش عبوه
شاهد ایشن منبعی • فتوه مجاهده ایکن تجلی • وارقی سعار دلاهوت عارف
مدار ملک ناسوت • بر وردیکی غلط گیبی ایمش للمؤلفه و عیسیجی
روح الله ثانی • سوزی احکام مصحف آسمانی • بانی جاه خضر ثانی جشمهٔ

نوشی • وچی بر فیض وجانی بحر خاموش نثر اوله رونکاوی • ارقده
امراء کامکار • ودر و ساء نامدار اوده • ظهور عوده ایلیکن والانبیا
حضرت اورخان • علیه الرحمة والغفران • الکا اراون گتورمشدر • اورخان علیه الرحمه والغفران
وجاه وولده محبت ایتمشدر • واول تو آبئی لو اهقیدا • واول قوم
جانبی مراقبیل الکا ابلمشدر • صادق مشار الیه عزیز بوکلی عناوه •
اوله کلنده صفایه انتقال • وبونکلی فناوه اوله سرایی تعابه
در تکاپه ایر یکن هر کور بارشاه آگروده بنا • آگوکه اوزرینه تربه •
وبانتره بر جامع وتکیه بنا ایتدی • واول مقام عبادتکه وار وینه
ذاکرینده ملاذ وملجا قلدی • حالیا تمام معمور زیارتگاه • وحاجات بوقور
عبادتگاه • نور طوتزا کعبه ایشی فانیهن • جکار ایسرینه گبی خاک
ملکار سقفینی اتمشی اشیانه • بر پار صحنی ارج • دوغ فانه • شیخ جمع
قندیلاه فروغ قندیلنده منور • ودماغ برقراغ روحانیاه بخور
چراغنده معطر • فاکیلری حقیت شغاه الموکه • وتربه تاباکی معنویاه
اهل سلوکدر • للمؤلفه زهی جمع که بر اهل وفادر • سرانا یا جماع وفوی
صفادر • دیم قدری گبی دوری آنوکه • زیارتگاهی در خلق جهانک •
منجوق علمنده حسن دفتر شکسته وه • درجون راتنده مهر وضو بر
نجلادر • واوله وبارکه باغ در اغر رانجاری • روضهٔ جناه گبی نوراکه
خانه • وسدره وطوبی خیاله طیور ملایکی پروازه لب یانه ور
هر گوشه سنده بر جشمهٔ خوشگوار عینی الحیات ایاوبانه • وحوضی
دلجو ارجسیم اینزام مامیلار ار وزکش لمعاه زبار للمؤلفه کیشره
آغ وشیرینی تر ساز وه • تراشی ایلر گذر زنکلی مجروه • صناعره
اوله وغی منبع نور • سجگوه یوزنی اوه جشمه وه بور نثر زلال دلکا
وصه لب حیاتدر • فی الحقیقه سجده گاه خضر بنادر • روضهٔ جنت ولطیه
در عور وزکه بر جشمه سنکی اوجه آب کوثر در للمؤلفه اوتقار اله صور
لبی پرابی اولمشده • حیاتی گوشره هم سدری اولمشی • ایدر شهباز ل

اول بر و بحر جهانباز • ایدر کیکن و بهار آیین پرواز نثر فخر العلماء
الکرام • ذخر الفضلاء العظام محقق الفروع والاصول • مدقق المعقول
والمنقول • مولانا واولانا محیی الملة والدین حضرت محمد الفناری • منلا فناری
علیه رضوان الله الباری که آل ذخیره فضایل اول فتاح جهتی
مولانانک صدر کارکرده پناهی بیلاق ایدنکلرده • فراشیده
ظلال سنی نیل التشریف • علی منوال سنی اصطلام المنیف الی قیام
الساعة وساعة القیام بحرمة سید الانام • واول منلا الاکی
و بیککلری لوزرده • فی برجی اولکنی • و موفور الهمه ورکه
تابع شیفت بدره • و تمام کابا جاه پرور بدره • روایح عبیر وعنبر
مسک نه • وفوایح مسک اذفر تیزنه ور لمؤلفه سوزلر صوکبی
رو سعقر تیه • فالهمز سبز قطعه برنیه • نسیمنده جهان مشکین نفسدر
وی منتخب از جانبنده بدر نظم مولای روزکار وه اول وبار فخر
انارینه مفخر الموالی مرجع الاهالی • المحقق بن بیر غنایت الرحمن •
مولانا یکان • نور الله مرقده بانوار الرحمة والغفران • بیلاقی
ایدرنیدن • لنره اربابی تعداد او • افکار واستغفار باتنی فتح
لکیلن ایسی منلا الاکی وعکلی شهرت بولمشدر اکر حکیم محمد بلیس • مطلب
عاشق نا اوا وکلی اول مقام فرح زا دوقلی و بیاباد اولمشدر العقبه
عساکرده مکافی منزل بنازل بورییوب اول منزل ضیق فرح عکلی
سدا اسرا لبرلر • و بیاه شهریار رستاینه برو جنیع اسماء علمیلرکه جالان نشر
تمکین و قراری مجال • ومقابل ومقاتلیه رعشه الملوب فرار ارایلیدیلر که قلب
عساکرده فی لی حیات وره • ومنلا الاکی ذه • دفور و بالکه حصار و
الاکه ایروبار که مجتنی صید انه فلکده اوسمی برنقه • و تیور اول
و بیارلو • رعایا وه برکی بولمدرلرسه لسنتالر دیر و بار تیمنه عساکر
فوجی فوجی علو بالوه • و شاهی اقضی بکاربنده • و قوی فکلر نیاز و توحجی
فکلر • و حیاتی ادیکیمره کدنا • فکله اغذار کبی دیولر رکلوب حصار و

الاکه و قلعه عسکر له ملاقات ایتدیلر • واول جهنی اسماء جید انیره نیجه کونلر
عیش وعشرت وبزم مجلس ایدوب قضای مافات ایتدیلر • وانده
کوچوب خضر بک یوردنده وصو برکنده قنق بکاربنده • واول چوقه برین
کبی خرم دیار کلدیلر که هر قیادنده آفتاب رخشان کبی برچشمه
درخشان چقوب قول قول روانه ده واده اولمشدرنه چشمه
بری بر لا روانه برضیاء درکه یول یول لعل قطار وکرده وه بهار
کبی ده وانه اولمشدر لمؤلفه قلو خضر که دلکشی فیضی سیو آب صفانی
چشمه جانبدر او ریاب طراوت وصفاوه سینه سی لاله عرض
حسنک آیینه سی نهر نظم • وانده دخی برقاچ کون تشریف نزول • تنبیه
ومقصود دل وجانه وصول ایدوب بعد ازان کوچوب جقوجیغنده •
واول بهشت سبز وچمنه قرار ایدوب ودیمیده عساکر ظفر •
رهبر انتظار کوستروب • عساکر دخی کیکلو بابوه دکونی
لو نیاغنده وبرسیلاغنده قونیلر کلکلو کوله نزول ایلدیلر
واول وادی نچه اما وبیره سپاه • شتاوه محقق بولاوارکمشه
چوق اجباء آکراد ونهاه بولوب کارزار ایتدیلر • واول وادی • تحمل عساکر جنکاری عزیمت بانسناتی
کرده وسعتی کوزلرنه تار وباتارنه طار ایتدیلر • وانده
سوروب کلوب چقورجنده باقی سپاه نصرت پناه هله وعساکر دریا • فیه
لشکر پناه ملاقی اولدیلر • وطرف همرقلکین کاه واردیلر بوقلعه نین • بولوبرک ... کلیگی
عساکر نیاوه ارقاده وبریشانه وکوشه لره • نهانه دنیز ناسنه
الدمشی جهان کمینده بولندی زدل کیشی اهلک کبین آفتاب کرده
سوارکی لشکری تیکبر بنه چکمدیلر • و تیغ ایدر آتش بار اهلاکه
ایتدیلر • و قلمی اسیر ایدروب قیدوبند ایله چرخ فلکون تار و بو شهر کوندر دیار
وارجاصدر کوشش بکوشت شعاب صعاب کوه وداودی اجورالنی کوروب
ارقاده بار وو وندر بار • و خبر الدیلر که بوده لرنیانهانوز حصن
حصینی قلاع و حصنی ایدروب ثابت قدم • و قصد مکر وکید ایلیوب قسوه

ودعمر وظنوا انهم مانعتهم حصونهم پس عساكر جرار سلطان بهار
سر استقرار اولان قلعهٔ فلك مهراره الله اكبر جوانب اربعه ده
لا عاصم اليوم من امر الله دیو هجوم ایدوب یوروجیار شهریار
ستان بو حالی مشاهده ایدیجك جماعه یبر قاره لكن قانیه سن و دنلیق
قبچاق بیلاقاری دیو باشن قورتارمغیچون اینی کوتروب بارد
بکلماشی و بقیهٔ عیدی سپاهی سلطان بهاره قودی من نجا برأسه
فقد ربح دیدیلر اوقدری جماعه اوله عساکر جرار دخی فقطع دابر
القوم الذين ظلموا والحمد لله رب العالمين علمی آفتاب کردوده
تابان کبی رکز ایلیوب جاق اوله قلعهٔ آسمانه طاقن اوجنده نصب
ایلدیلر ذلك فضل الله یؤتیه من یشاء والله ذو الفضل العظیم لنه غوزی
استقبال سلطان بهار در سلطنت و نبیاد کرده عیش و عشرت
وقتی کیم سلطان بهارك قدوم عدالت آثارنده شهریار شتانك
بنیاد شوکتی بیر اوروب و بنیان صولت ظلم و فسادی تمام منهدم
اولدی سلطنت مقاصدی بزده بر مقصد کالنه ایردی دنشتر سعادت
مطالبیده بر مطلب مراد اوزره اله ویردی تحفهٔ راتب نصرت
شعارلیل و نهاره فمحونا آية الليل وجعلنا آية النهار مبصرة لتبتغوا
فضلا من ربكم آیتی یازلدی دور قربجوده سترف مدار روزکا
وهو الذي جعل لكم الليل لباسا والنوم سباتا وجعل النهار
نشورا بشارتی قازلدی بو طیور خوش آلحان خناویاری اواز
وساز مسرت افزا ایله وقتی دوار دوباری فخر صدر ظلوب صحو تج
اعلانله طرف طرف ندا ایده رک ایتدیلر که فلو تعبد لا الشمس غیر خفیه
زنیق ولاجاه وانهار رطب اللسان خوانندی ترانه وجوله
کدکوبیره کار ایدوب بونی اوقوریلار ان لا تخافوا ولا تحزنوا
وابشروا بالجنة التي كنتم توعدون دنباع دوحه برو بر و ترتیبه
سویلیوب دبونار که بو نجه اهنکار ایلیوب دیدیلر که ولكم

فيها ما تشتهي انفسكم ولكم فيها ما تدعون پس اعتدال وزیبت کوکلنك
حکمی اوزره بهو مقتضاسنجه برخطه و لادوین و برنقعهٔ صفا
انکیز قالمدیکه تماشاسی دلنشین و سرور و فرحت و حبور ایله شاداب و خرم
وسرسبز و منتعم اولدیلر جنت دبن و دولتی کبیر روشن وحی
ملك و ملت سراسر کلشن اولدیلر جسم و جان تمامی فرح و نشئه
ده ودولده تمام اثر ایتدی بلکه کوش بنفشه دوه فی اطلاع حمده
اثر و ویرش بر کل بر بهمن مهر قالدی هوا به نسیم اعتداله
وجهانه شور نغمه استماعات احواله کلدیلر نسیم تبسم غلام رسید
جاه ویرکن و یار ویری اولنغه ذوق و شوق حالنده بو حکمت
صنعیوب جانی تلیند حالك یا قدسینی عیبه و حسن کلر طرابجانه
بلبل ایتدی ولده آه ورقاك رقصه کیرمدی سرو غنجه دار
بر تماشا اولدیلر صفاده هر دیار جوبارلر نغمه اساز اتدیلر
و غالر آهنك پرواز ایتدیلر شوخلقلر ایلیوب هر شاخ تر
قلدیلر تکبیر نثار نسیم و نزی پیك بوباده اولوبن بار صبا
روز و شب طور غرار دهیجکا طولدیلر اوله بیناو مور غنچه زر
لاله طاسینی ایلدیلر برلعل تر کیروب باغه جستند بر بر نسیم
وار منن عنبرله طولدیلر نسیم لعله بر قمش زر ایدوبن یاغ ج
جیبنی ملك با کمش بر ور تمام نی نور ابیکنی اولدی بر برکه و باد
زلفی بند اولدیلر قولاهجابار نثر صحایف هرابعه اقلام صفا دار
دقابل جنت جان عدن فادخلوها خالدین کازلدیلر وصفایحی باصفه
هر اوصافی بیان و حیا ضیا ولهم فيها ازواج مطهرة وهم فيها خالدون ده
یازلدی صدق و صفا طاوسلر بر شافده بر تماشا خنه و برکافره
بر تا فه جلوه کناه پرواز بالملدیلر و دهنقوفا قفتونیش اربی الحانه
عزنیب دلمو از دو لتونیدن ایله نغمه ترانه سر اغانه باشلدیلر مولفه
جهانه سر مستی اولیجانم ظرفده یرا ولدیلر و هرازی نیشو رو شنیده

کوه کوهره اجرام سمادن بروج سیاه تیره طالع • و انوار سرشته
لطف زادن لامع اولمغه یوز طوتدی • دونشی و جهره بر بسیهره سلطنت
منت دوری سلطانه بهار اوته یازوجی • و خطیب زمانه منبر نشستی
بانگه کوه و مکاننده • بربیو و شکوه شهریار لغی بو تخت و بافدار
اوقتدی • ونی جه طلیعتی دیباجه خلعتی گرامتی لری بو بختیار تاجدار
طوقتدی لمؤلفه یوزین بو کهنه دیرکه تازه لندی • نوالز اوته جهانه
آوازه لندی نثر سلطانه بهار و فیکجور روزکاره بیور دیکه
جواهر زواهر تحت نازه آجه • و سیاه طوتیا هندی نیجه نیکار نوفر
و یوب اوله کلزارده ساجه لمؤلفه ایلیه وینی ماکی غارت عدو •
ایلمار اول دسته نیکارانی نثر تا اسحدوا ایدوب یقینا یکارکه اوله
غیرت جبرئیل و عهد بعید چکدکاری جای جوهر کی عزاتی بو کوهر ازکسب
دکر دولماه • و سال علی تقلب الاحوال کی غبار رونق شی تار اوده •
اتدکاری ربا اختیار که تتابع یاه اقتدار اغنی وجعلنا باضرو
جنته و عیدان ابلیته ازلطف و خلق نافه کی کشتی و جبر را • بر عطرنامه
جیب زمین و سپهر را • نثر بی خلانی روزکار صفار د کیار و ربع
دوونیاز زرینه خواجه و از جوابده باز ابتلیوب تلتقط عن کاس
روحی • و تفترق من کاس حوصی دیوب چمن و مرغزار و کنار جوبارده
که عینا تسمى سلسبيلا اندره عبارتدر عیش و عشرته و بزم وجهته
ادتور دیار که دولتا تیار قسقوه فیها کاسا کان مزاجها زنجبيلا
آئین ازوقیوب قوت روانه زنجوه یاقوت ده دراه کوستروب
باغباه خیاه کبی خیاه باغنی سبزاره وتاواله ابتریاره و لستر
آفتاب مزاری عالم تابانه عنوج و هوج کستورده سرابیوزان اتبار لمؤلفه
جام زر لر حوتیری یاقوت مذاب • جوکه کوه کبی اولدی لعل ناب •
هرکیم اولدی تریاکی جانه اتدی نوش • قانبو بخل نی چاکر ده قطره جوش •
جانته اولی جاقیده ربکزر فدح • سیندار اند صفا جانه فرح •

سلطنت بهار انجمه بخر اولدی

بخشش ... بهار بر سپاهیان

نثر

مطلب تشبیه

در مدح باده

بزمک

115

قج بوو رجاده زرکین قدحلیدر • قدحلر زرکین کلیدر و یلیدر •
ماینده جاندر حکیم رصلیجه اوله • نوریز جو اندر نجاه قوتلجه اوله •
نثر جمن بر بسمکل وکیمی تحتده اصحاب صدق و صفا کامرانلق ایدوب
متکئین على فرش بطائنها من استبرق صورتنی اثبات قلدیلر و ورجنی
نیک تحتده ارباب مهر و وفا جلوه نمالق کوستروب مصرع قاصرات
الطرف في تحتر الخيام • مزین افدالتریار لمؤلفه هر یکا برعام بزم خاصی
ایدی • تا نظار طاوس دلی رقاص ایدی • عود و صندل سیر ایدوب
بوو زرنی • حوبین و یانوب یاقلمدی ابتی • هر لعبتی غریب برصنعت عجیب
اظهار ایدوب بجی هنکاه دسنی عرصهٔ عرصانه و وندروب ده
نظلمدنیدی کاربر زنیتی بزنقشی دنکار عرضه قلوب زمین کارخانه سی
مونقی عرصانه ماکز یتری هو تماشا رمیو دارار عرصهٔ بوستاننده جوار
زنکارنده آدیزه کوستروب افلاکه براز اوستنه منبعی اکدیدی •
هر جویبار خوشکوار ربیدراه کلستانده بازار و نلو بند لر اردینیوب
بلوار جرجی دستن جمیر و ده بعیدی ورفعنا بعضهم فوق بعض
درجات ليتخذ بعضهم بعضا سخريا شعبه بازار تجار کا • طاس لزاده
اکار نیرنکدار اله تملو ایکن قیوب فحوله ناتی بررسمه شیفته ایتدی •
وکاه منارهی شاه عمودری زیر و امن بنهاده ایدوب عقول فحو
زلالنی بر وجه فریفته قلیریکه زنبرا و ماعنی بطنی اقولنر یاحق
ستر که تسهربا ری محبوس قلدی • وطنی موغنرده خیاله زیر کافرنیه
واردی تخلیلنده مأیوس اولدی • نثر متصرفه بو مجال تصور دنه
فیما کاینه قدرت تفکیر سرابسر اتنی وجانی حیرتت و تعجب عنبر لیلری •
لمؤلفه قنی وصفین ایدیم اول بزمکن بیا که حیران اولمشیدی
عقلی هر جاه نثر دلکاصی هر کوه وداودی و جکار یجوبوری
عیشی تقاوی و لعبی لهو و تماوی براه طولدی هر بلبل جاه
بوالحالیه برنور و هر طوطی خیاه لری بوبیانیا شکرخا ایدی لمؤلفه

قفیه

... بیانه

گلشن ایچره ناله قلسون بلبللر ایله • ایچه عشرت ایده‌لم گللر ایله
بو آهنک و ... آهنکله بزم ایت • نوا ایله گوستر بو آهنگی گرم ایت
قوماغل الالم دخی جاه ایچره ظلمیا • که فرصت الده ایکن طوت ایاغی
بو چاغلر گیجه دوار آه چاغنده • سرودن گلمه‌ده قوم رود جانده
صلادر ... و دخی ... قوناز • ایدر سنی ... بیدار
قولاغه ادرکن کیم ... چکز • ... سحرده ناله‌سی تیز
ووزین هنگامه ... • صدا ... بلبل ...
چنار ... طورون • چکاشتور ... اولن چوق ... گبی
ایکی قولده ... • ... جیده باد صرصر
صولار ... ایچره • چکالر ... ایچنده
صبا قاپوب ... یاسمینی • طور ... یولسی ... غنچنی
اوجی باشه ... • قوللری ... اطفال اوکار
اغجار اللتور ... • چکالر یولشور بلبللر ایله
صبا او ... کبوتر • هوا ... ادررکن تر
طوتر ... شکوفه ... اله • ایرب جوبر ... اکرین
... • کل ... ایدر بار ... خیز
... • ... خنجر ایله
طور ... قالوب ... • یار ... روان ...
ریاحین ریاحین ... • چنار ... رقص ...
... • ... چیچک ... ...
کل ... کوزلیار • ... باغه ... یوزلیار
صولر آیینه منظر ... • کواکب صور ... ازهار
چنار کوکه ... • ... اعور
... • ... یا ...
... عنبر ... • عجبی ... حیر تیله

قو ... لاجی اولغین صبا خیز • کل ... روشن ...
ضیافت کرده صیف خیز باده سپاه سلطانه بهارزل چونکیم بو نشاط
تازه و انبساط ... برنیجه کونلر ... و ... ورانج
ورانج والطاف ... عشرت ... ایدر ... صیف ناهدرلر
دیرلر برصاحب ... ایدرلر که خواجه جهاده ... زمانه
ایدی آیام ... قدر ... فقیر و غنی
... لمولفه ... طوته ... پیشنه ...
خوانشده • خلقه ... • صورینه ... نغمی
بیاننده و ... عزتده صغیر و کبیر غنی و فقیر ...
... سلطانه بهار الطاف جاه ... ذوق ...
... تا وقوع اولوب ... ایلدکلرینه ... و سلطانه
بهار کوبهانه ... عظیم طوی ایلیه که انده وحش و طیره صلا ... و
... اولمه لمولفه ... ایکی ایدلرده ...
جانه ... نثر ... بر ... عظیم • و برضیافت
عظیم ایلمدی ... سماطلر • ...
... ساکنی ... عدو ... کاسه ...
طولدی • ...
... دوراقه ... سرو ... نقشیلر
ایدوب ... لمولفه ستی ...
بو ... عیش ... زمینی ...
جهانه ... عذرلر ... ایلدیکلر ...
گوزلر ... کوزلیار ... باولر
بو ... ایدی یار
... ...
... عیشده و عشرت ... ور

بو وجه گلزار غنچه لیکن عشرتی یر دو • شکوفه زار ده که طلوع بالبلور جرده
و پایستن زغنچه‌ی لالاسکار لر • بکلاغنده یوری شقایقوسن لاله
مسکا قاقو نارکه بیتر خیال • بو کوه بر بیرکن ارونده ر هلاج
ویوب اوغشن وقتی کجرتمار ایدر • رخ عاشق کیبی زرد ارد مستان ایدر
برابر کی بسته دستی ترنج ایلوبار • چفته خوش یوزر ور فندق ایچ یار
وقید رو ارار روز لمه کاه توتدر • کو سبد زعفرانه ما تیار بارشدر هر
بهی بارادلر وکلی دکنار تمیز دو چی • سیبی قدر یار دوستی انده ویر
دارد بو تنزه وککش بر غخانه • انار که بتوی قانندرده انده وارد
بو وجه انجیر کیم طفلی لبن ور • ایکی زر غنچه شیرینی و هندر
طلوع بر تیلاجو ترده ورنه • چکار تازه تخته جا نه
ورسکن بزم ایدر نعمتانه نقلی • نعایتی خوب اولور کسرانه نقلی
سوز کره لامین یوق بهانه • یترچو که بو نقلره بیزه دار نه
بزه بو نقش ترنقلی قلور زرار • بهار افسانه سن سویلیوری ورار
بو وجه اره له نقش سیری نقلی بیچر • که یار ارله ضعادوه ملهمدر بره

خسته گشتی سلطان بهار و انقلاب احوال روزگار

وه هر بر قدر گرفتار کرد احوال عریتی کحرزمانیه اضطراب دستند
وسبلانه چه هر تحفن مدار که اشکال عجیبی که هر آنده انقلابی دیرکشی
ایام رخصتده و هنگام فرصتده هیچ بر قولتی وصولتی ظهوره گلزکه
غایتی لیت • دار و کار بن محبتی و ساعات عشرتنده هر کز مصاحبتی
وه عراعیتی صاور اولمزکه نهایتی بیتی اولوبجه • للمؤلفه • چو لنیسی دی
دو بعنی بی • صو کبی خو ولذر نه حاجت آتیجی نثر زحیر تکله
ربنا ده و صفوتی کدور تنا هو اروزعیش درن کار اری ورحبتی
زرغرازی چه زاری اولمز • منعای حولی جو یبار • دتعاعی نعابحیتی
ساری لایی بلاوه • و جفاء جفاوه تاری اولمز بومعند ماتن چو فند
غرض و بو تمهید لکن عزلو ندرده دلنو اعدر که سلطان بهار کامکار

امرود
المه
شفتالو
قاوون
ایوا
فندق
اوزوم
انار
انجیر
هندوانه
کستانه
شکایت دهر دون انقلابنده اولدیغی
نظم

قدر اسد فحوره والاعصار • نسکر قدر تولرنی و اصحاب وارنابی
بر لده بنیاد عیش و عشرتی گیوره سبهر لامع بایه • دار بوا ده بزم حجینی
ماه و فنهر ایله مجلس آیینه قلدرجه • مسلاعبن لاولدیکن اوه و نجیبه قدر اعیم
لب بایی کاده اولوب لیل و نهار خلایقک عبادت و طاعتی یزینه ایچی
عیش اولدی یا رج • ولو بسط الله الرزق لعباده لبغوا فی
الارض • مصیر لحجه خلق عالم زاره ضلالته • بلکه جاه جهالته دوشب
سلطنتی اطوار اختلال و مملکتی احواله اعتلال ایرشدری • للمؤلفه
باغبان اترتیب و اریج حفظ باغ • زمی انجیر که اولور ناه کلاغ
اولمدوه باغن ویرکن خارزار • بر سرکشکن عرقنی کس خار و ار
نثر • نرگس و بر دره قره العین و فوزاره ایکن خانه کاری حوار چشم
ارون معتلح لعین اولدی • بلبل شیرین زبانه رطب اللسان جهانه
ایکن ما ننده سوسن غنچه زبانه چله فکر لاله و بو بسته قلدر • پیکان صحیفه
روزکار ده هجوه اصحاب غم و ملاله کبی دو فتری دور لدی • بنفشه کبی
عیش عدار ده ارباب سوداو غیاله کبی بختی اتر ماتم اولوب یو نبی
زوزلدی • یاسمن عرقی زعفرانی تختی چکبی اولمز • جو لایه بلیه ویردی
نیلوفر عشرتی سر بریده رخت ماتم گبی کوزیاشنا سیل ویردی • اثناء
بو اثناده سلطان بهار که مزاج تغیر و طبع لطیفی عشرتی لبن وزنار
وارانی زوزکار ده محبتی و لستقامتی احوالی ساعت بساعت اوله
ودغا عدو ریده بکاده مانع دغ بر اولدی • رونق بازار رنه کساد
وصحتی اطوار نه فساد اردی • چو نفخر کیم طبیب ابر نامعر اولدی
کودار • جانبخش شر نایاده جوردی صحت بزبر ازه قلدی • ویر نده گلوبکی
حکیم روزکار تعبیرین حرارتچه اوجوه تبدیلن حول لیا علاجه بیوردی
کاید بولدی • للمؤلفه • اوکیم جوره فاین صحتی مزاجه • روغن بارام بیو بینه
ویر • طالع بر کشته اولو بار لچوه • اعتدار اقبالنه خوسنی وبر ریز نثر
سلطان بهارکه طبیعتی شرنینه دکی رطوبتی غریزیه با اعتدال و فقر اولده

خلایقک عبادت برینه عیشه اشتغال اولدیغی صورتی
نثر
شکایت مزاج سلطان بهار

مطلب

علاج حکیم جانوه

اکثر اولمدوغی فاروق جبا منزده بلنمزجی و فراج لطیفنده کیجوزنجی
قجابلیمیدر اوزیناده تجرانی اشتغالی بولمدوغی ججوه ریاضنده معلوم
اولمدیجی تیسیم سحر که عیسی دم و خضر قدم ایدی قانونه شفا ده
موسی صفت شیله بر بیضا کوستروب اثر کیما مترصد و حی بر ترکا نه
نظر قلمنه ججیه و سالم اولدوغی خفیدر اولمدی جالیه خوان جو تجنیده
دوبرکن و ... بر بیاه جوه سمنده یاتوز ازکین خلق جهانده فیضی
کسدی وسر تخت زوه سنه برخاری باللی ایرسنوب بغزه صبری
عیوکنی اغلفده سحابی تجه باراه کبی سینه سی کاه طولدی مجاری عروقه
انهار رشیدمه ورود و مختله باغلندی آفتاب آرتق تنزل ایدرکه حیدرلی نوازله
جهانک جانی واغلندی که جو الصیف کمر السیف ایواکن حاجب
دروازه ایرلمده نبوی فاررده و عنده بکزی صارروی محلستانی
قوم تنسقالی عطدره حاکری یاندی و عرصه زعفرانه جنبی
روبین زعفرانه بویاندی لمؤلفه ودلاب دشت یاتی دوکبی اکارسه
بیر بیرزنج موله بی باد فیرله یانغ و ناجرنیه بوغم قوزبندی
کم کسدی فیضینی طاشب کیدرکن ابلاه نهر صفادرینه نثر اعزه وکه
بوبنی ازدرو صاینه دونب بو ورده اولمه لو اولدی ابر حقارکه جانی
برقلمه قالوب لب بوغ تزکره اعزه لو لولدی شهریار شتارکه جلیع
اوزده اوزلی قاجوب وشت قیجاق بیلاقلارینه کتمتی و بر وجه
حاکه بوللر کموب اقیبای کوهسار ترکستانه فرار اتمشدی زمانه
نامنده کیدرو سلطان بهارکه احوالنی تخمیدنده و اطوار زنجینده
خالی اولمیوب کیجه و کوندز فرصت وقتنه کوزدوکمشدی جونکه سلطان
بهارکه تاب تبدره خسته لکی و نظام و بارشی شور و شغبده شکسته لکی
استماع اتمدی لمؤلفه مار زخمدو بکبی ورو و شمن کرم ایدیجی اضداد کی
زنبه قلور نثر بر جهاندم بار قدحدار آتش مجمری که صفدر رکار زار زنده قلور
دولاور بیکار ور و عورت ایروب نبوردیکی کسور سلطان بهاری

تام غارت و اوله مملکتده جوقوم و یاری بالکلیه خسارت ایچوه ارکنجی
طایفه سیلا علی الغفله سلطان بهارکه اوزرینه یوروب هیچ کمسه کا ثنا
من کاه اکر زهی مبارزت و کرعینده رعایت و قابلیت ظهور بولدرو غنی
ضعیف و توانا طوتب قاپوب زیر و بالا سور دیدی لمؤلفه جهانه ایچنده
بوسوزنه بدلدر صوا ویور و شمن اولوب مشلدر نثر جونکه سلطان
کجه و نشانه کشور رقلاکه که شهریار زمانه و حاکدر رقلاله جباله
تمامک سیلا غنده مجاری و بولو حی جنونکی قلاغنه غریق قلدی
و کفه میزانه معتدل النهار لیه روز و شبکی مجموعی طارتلدی تنم نبفی
صبا و شمال به بر کمال اعتدال او گیدیا باشلدی ورق اوراز نهار که سرو تن
تنی جانباره جان نبغلدی یعنی شول کوندنها که خورشید کهربارنک
نقطه اعتدال ده خرینه نقل تحکم اعتکاف ایلدی هنادم حدر حقیدر
و غی فارسلنا علیهم ریحا صرصرا فی یوم نحس مستمر و فتحه سلطان بها رله
غم جکنجه ایلدی نجی الحال سر جمله غرتین بر اغنی کورور بازنجد تیره
وصهن ساعت تا جوق کوه دو ادیده دمکاری و بولدویده کندر
ایدوب اوله کوهسار کروه جدار ره ایروجی دولو قوم بر ه
روز کار دوه کیمی لطفله ایند وار قلوب و کیمه خشیطه ورانه ورزی
وارتیدی منی بعد سلطان بارو ایند عنایت ایلمکن نجی محسن و رجا
حمایتی اتکی اولمز ایلمدور اتعیدکم اتکی ازوار تم و کنتم زرا باد عطانا
اتکی نجر جوه جهات جهانی جلا توبیدرده مصر جونکه کارزاننه نجیع و قابیت
نثر اول قوم برکشته احوالک وحی کبی خوفه دعو اسنده و کیمی طلب
وارتماسنده سلطان بارو بوز دوندرو و شهریار شتاب مملکت
قالیدرجه بوازلی الشیده فیدار کوندروب بارحسن حقوقی یارعتوافاحقر یار
و رباعی عفو و یا بجلو و له قال ر ای تریار لمؤلفه و قالسه جنبینی قلمدی
عکسته یجفا آیلینه تنزرنکی اثری جغبز نثر شول نصایح که اوز زاکلی
زحلی و اصفی ایدی یاتامه رحاکه ر اکبی که ذره دو بعقیدار اولدی قو دو

بو اغلاط کتابی ستارنده وه اعلی و اصفی ایدردی . کانها نجوم لیلتی سیه
کبی کم قولاردی کم اعتبار اولدی که الناس اشبه بزمانهم منهم بابائهم
تاکرک نیزه صغیر صدر هم بتقریب عمارت وشستن وزیر

کلدی ای شور ریبده سوز اوبیورد • هوا معتبده مجرا و حیدر
کنتی یوسفلی قیزلرنه بکرر • زلیخای زمانه کچ ارکجدی
کنته کبی صدر وحجره ایول • عنبار زهدی عنقو و ثریا
قبار عنوانیله بو یاندی • اعجاز سرتنهر التونه باندی
و وکیلو بیز اوراق زرافزوده • بزده‌لرده یاش زر برله جوروده
طوتشدی جو ورقی اوردولر بالنا • انکوه قرنده کرتی افسانه
صدر وبز آغاز جیره جسیده زلف • تز نوللانه ودیخم زبی بزه ارکجه
اولی جو رنجی بز ربع ارصنو • جو افاقه سلکنه جه بز ز
زر کیلی یا زنده رکه زر ردی • لجنی سیمده قلی له ایدر دی
قلور جنانیون و بش جناری • جبار تحجین و لکنه نکارچی
ضرفی سبز اولی کوک کبی بزنج • شهاب التون زمینی و یوه قلور زنج
نثر ارتفاع برصحن که انقاب تیر سوزارک انوار دراتی زرنکار
لوحی منقرقه یاتی قالدردی . و سپهسالار شام که شاهنشه بدیر
سلطانه مذکن لسانک ظفر بیکار . ورایت نصرت آیتی کوز یکن تربیه
دفزاره عزیمت توجه ایدردی . قلعه افلاکه انده الدردی
صدر عالی اولادروجی زنده طوردی . وجهانه خلقنی بزنه اوردی
جهاندم برجه کوهسارکه قاسنده . داوده اماده کرورار قلعه
نامدارکه قزروه سنده برکاچ زرنکار . و آرتی باز علا و کبری که
خلقتی فلکی زبینار سیب طرازی صفو اسیه فاتح لوژمانشر اشتاقر
کیمی اوزر بعتم . دمحوه عیوق بیکار ایکی قرازی کانهن
الیاقوت والمرجانه رسیله معلم ایدردی . تاکاه مکانه بعید ده
اوله حجیب علمار کورنیدی . تری بشرر کالقصر کانهم جمالة صفر

سپهسالار
دشنه بدرار
دریانه سالار
جوئی باجی دیگر

114

قصهٔ سلطان بهار
وفزار کرد نن

دیوه جستی ایدرلردی . دارده کوهسارکده وه وقارک باتمنده
اوده نیازطی ایدوب وهشتی ابلاردی . القصه سلطانه بهارکه
٥ حین برتیانه روزکاری اولدی که برلرنده طورهیار . و کوهستا
طرفنه نظر صلوب اوله آرتی نما و علاماتی کورهیار . نکاه جانانه‌لرو
دوشدی . و دو روبهاری هیبت حیرتده طوتشدی مضطرب الاحواله
ومتقلب الاعمال اولدی . کارکه برهنکاری . و در و رزم اهنکاریله ویرد کیدکار
کوهستانه لشکرارکی دریا جه صفدر ایکی اکثر حیله تیربار شتابیه
طالبی . وسبیدی اعداوی و طریقی ریناده مبالغه بولدیار
بلدیارکه روزکار ستمکار . ردیا . دار کورکینی قوردی . و اقبالی
روبار ده . و دنی بحتی و طالعی یوز چوردی . لمولفه سر قینی جه کلکره تکی
ماه دار خاطری . که سعادت با دوباه وکه نحوست لشکری نثر برلرنده طوردی
بقیه لشکری الدیار . سور سلطانه بهارکه غضفوریله کلدیار . جنکی آتی بر
سوبلدیار . دسیکایتی تو برایلدیار . و تفتزع وزاری . و طلب صدو
کاری ایتدیارکه اکر حضرت خداجل آرتره عنایت و سلطانه
جهانره حمایت اولمیه . و دشمنی یا پیالله ایلمیوب . او زرمزه غلبه
ایدرسه . دهر حاکم کشور اولوروه کده ربی حضرت سلطانه هرنه کلور
نکسته حتنانه و خسته جانه‌لی . بیور سلکه نمی حرتبا بد مسلطانی
دفزوه دولت قاپوه خاقانه جیر له که اعلی الله تعالی وعایمها
درنحیلر السماء و فوادها . تو تمنه کوز اجیدر بیوب طرفه العین
انجمنه جوقده اولنشده . لمؤلفه نجرانجیه ازنجه یاده انجیر
بوکارصوبی کلکه زیان . نثر دعدوا اولکینی و یونکی آردینی
الوب جکنه جدلو دوب و قنال الیا و زره عسکر جه نصرته
وفناه عدارجه فرصته وجه اولنشده که . مینی طلب پیشاد جمر
دفزون ترجه باد و نیروزه سلطانه بهار التنده زبیدی خاکسارلر
٥ عجب اجمنی سوول وباد بیانستر . رفوزنیکاره . وکری حقیقه لکر

استمداد بهار
از بهار

مکتوب
با جیش بهار

ریار بهار

نه تاب و نه توان قالمقده نه خور و خواب بیلمز روز و شبی عیشی
دونی عشرتده و ذوق و صفوده مستغرق اولانلر احواله کوزلری ...
محنت و آلامه ... ایله مختل اولمالری نه کونه ... نفسلری مقتضاسی
و طبعلری هواسی اوزره کوزلر ... حقنده غافل و ... اولدقلرنده
ربنی اولدیغی کبی **المؤلف** انلر حقنده حکیم ... غفلتده و ...
قدر و قیمتلرینی **عند الامتحان یکرم المرء او یهان** ... بیلمز
... و ولایتلرینده نام و نشانه ... روحلری و قلوب رعایا
شکسته ... ساکنلری ... عزت و حرمت فاصل
اولمزلر ... و ... حصا ... نقش
و کلام ... **و اذا اردنا ان نهلک قریة امرنا مترفیها ففسقوا**
فیها فحق علیها القول فدمرناها تدمیرا ... اولورلر ... هلاک
... زیرا ... ایدرلر ... **معارضة**
الفاسد بالفاسد و معارضة الشر بالشر طریقی ... ایدرلر
سببین ... ذکر ... اولورکه
لو کنتم فظا غلیظ القلب لانفضوا من حولک موجبنجه تغافل ایدرلر **عفو**
اقدار کرم بالتغافل مقتضاسنجه تغافل قلوب **المؤلف** کبی قدرة
بلنمزلر ... اظهار ... طرفی ...
و ساحلی ... جیکله ... ایدرلر که اننده تحسین قوت و تمکین
قدرت ایدرلر ... اعدای ... و مقابلیه قادر اولمزلر که ...
کوهسار ... عبارتی ... فضا ... کبی ... و حقیقتنی
عرو... بیراه ... و ... ایله ... اولورلر **المؤلف**
و ... عاقبت ... اولورلر که ... **نثر** بس
بر ... سلطان ... جهان ... ذکر ...
زمان ... نه ... و ... نه ... انلر ... بدر
... و ... مقدم ... طایفه ... کلمه

رحمی ... و ... انکیزله بر رسوله ... نصایح ... و بر حکیم
صاحب ... بلاغت ... **المؤلف** که حکمت سوزلری ...
قلوری ... **فقولا له قولا لینا لعله یتذکر او یخشی**
مصداقنجه ... شفقت ... خوف و خشیت ایدرلر ... ایدرلر
انکام ... و احواله ... اولورلر
سلطان ... جواب ... ایدرلر ... و نصیحه
و ... قانونه ... لکن **لو کان جاوز الا و قد انعکس**
حدیثه المؤلف ... انکا ... اولورلر
ویرلر ... بر طائفه تا ... که ... استیلاء ... اولمز ... و استیلا
... و ... بعید ... نوقف ...
حالیا فرصت بوله ... تشغیب ... و ...
زفت منتوقه که علامت عباد ... موسوم ... معلوم اوله
... ضعیف عقوبه ... نقل ... که ... کله بر ...
... اولمیه ... حکمت ... و تصبیرت کلماتنده ... دیو
عفلره ... و الحکام ... نظره ... زیرا ... بر ...
... و المساع ... المساع اولسه
... و ... ابر ... و ...
که ... و ...
حلاوت ... حکمته ... ابرارلر ...
المؤلف ... حکمت ... عقل ... اولمز ...
اولور ... حکمت ... که جواهر ... زور ...
... تضییع ... ایدر ...
فعالسیدر ... حکمت ... واجب ... **المؤلف**
... سوز ...
... و ... سلطان ... حکمت ... نظامه

کنوردوب سیاه قلدی ولشکر باد صرصر کبی سندن دجرتن مشاهده
ایدوب سیاه ایلدی ار آتش و زناله ایله در تجوه دیوب آزدلدی
ولحظه آهسته آهسته لشکر شکسته سیلی و نتیجه واوری وحکاری
وبولاوری طرفنه چکلدی فتح کرده شهریارشاه لشکر زنجیرزنا [illegible] در
دفتنا ده بر والحرب ودلاور بطالی حرص وقتی کیم صرصر
دلاور سلطانه بهارک مقابلنده اولمغه طرف حوالیه چکلدی دکلدیلر
بهانه ایله شهریارشاهیه بر کیت کیوز بر [illegible] سلطانه بهارک
مقابلیه کلمدی عزمنی وجانب بحر الیه نزول ایلدوکی عزمنی بلدر یا
دارایدی سلطانه دولت یاور وصولت قاهره بیر بره دیار کوهستانیه
جمیع قلاع وبقاعی فتح ایدوب فتوحات کلیه وغنائم جلیله حاصل
اولدی شهریارشاه دخی بریر اقبال سرتا زنادوه شادمانه
اولوب سپهسالار [illegible] که بهمن دلاور دیرلر ایدی
سفندیار تهمتن کبی [illegible] تیغ و پولاد [illegible] ایدی خبر کوندرر دی
پس بهمن دلاور دخی عرصه [illegible] وصفحه [illegible] تیغ غرق آهن
ومستغرق جوشن جنود ظلم زرویا بر له عزم دشمن ایلدی شیلکه
ارقباب [illegible] خوف [illegible] زلزله [illegible] اولدی قاجوب
مختفی اولدیلر ونیرانه هجوم بر رجوع اوله عساکر [illegible] صلابت
وصدمتی یلیزه منطفی اولدی [illegible] جاکه اولوب
ارسباب سوز و سازی [illegible] و [illegible] جانندن ارار جی
قلیوب آلات ضرب و حربی النده یبانه اتدی بس شهریار
شاه صرصر صفدره [illegible] صلوب ایتدی که اوشدر [illegible]
ییدر کوه کوتر [illegible] لشکر ایچ [illegible] وعساکر ظفر رهبر له [illegible]
منصوره [illegible] فیه ظلمات ورعد وبرق [illegible] لشکر در
وکوه [illegible] صفحه [illegible] اعلام نصرت اعلام دریا [illegible]
[illegible] ظلمات بعضها فوق

بعض [illegible] عبار [illegible] اعدا [illegible] قصد [illegible] ایدوب [illegible]
المولف [illegible] لشکر [illegible] غرق پولاد [illegible] زمینی [illegible]
نثر [illegible] سیاه اعدا [illegible]
[illegible] وجلادت [illegible] ثابت قدم اولوب [illegible]
[illegible] نصرت [illegible] الحرب
دلاوری [illegible] لشکر ظفر رهبر [illegible] کوندروم [illegible]
نصرت [illegible] سیوف [illegible] سیاه
آسمان و زمینی [illegible]
[illegible]
[illegible] کوندروم [illegible] دلاوری تیغ [illegible]
[illegible] سپهسالار بهار [illegible]
وقتی کیم صرصر صفدر شهریارشاهک ترتیب لشکر و تجهیز عساکر
برله [illegible] وصول [illegible]
[illegible] اولدیلر [illegible]
[illegible] کثرت [illegible] شوکت [illegible] ارتفاع
[illegible] اعلام [illegible]
[illegible] شهریارشاه [illegible]
سلطانه بهاره [illegible] سلطانه
بهارک حضورنه [illegible] زمینی [illegible]
بوس [illegible] سلطنت [illegible]
[illegible] شهریارشاه [illegible] تیغ
[illegible] سلطانه بهارک [illegible]
[illegible] سلطانه بهار [illegible]
[illegible] ما فی الضمیر [illegible]
قلدیلر صورت نامه شهریارشاه که بسلطانه بهار فرستاده شد

نامه شهریارشاه بسلطانه بهار

بارخدایا که قل اللهم فاطر السموات والارض عالم الغيب والشهادة
انت تحكم بين عبادك فيما كانوا فيه يختلفون اى سپهسالار نهار
واى شهريار كامكار سنكه منقلبهٔ روزكار وشنفق تماشهٔ ودوار
ليل ونهار زهره كبى عيش وعشرته مصروف قيلمين وياز
پنجه كبى رزم وضجهٔ معطوف ايتمين سندر بر لحظه ملاحظه ايدرمى
كه جهانده دليرلر ونامنده جهانكيرلرك سيوف آبدار منوط
ودرياده رتبي باره بولنورلر كه انزلنا الحديد فيه بأس شديد
انوكله نشانهٔ بازلرى المؤلفه ملكى ايتدكى قرارى شهريارى تيرى
آبادوده كوه بيقرار تير وتبغيله قيجى كرداوله عيش ساكه نوبة
جاه اولور لعد اينيش ازكان دعوا اسنده وم اوزار
زنار كبى زينت وارزيش وعشرت وعيش مشغول اولدكمز وغضنفر
سو اسنده اولمز ملطر كبى لهو ولاغده وحال مملكتده فراغت
لتنغاله كوسترمز احوال مملكت جامى آيينهٔ مصيقل جهانده
كوربلور دآن برضياء جاندده وكان مصرع سلطنت كارى ظفر
صنعه جام نثر دسر وملكى جاى برارى وجهارى ده طاس بصد نوب
طبرق ودوشمكله تمام اولور عيش خانه وعشرت جاهده وكان
مصرع عيش وعشرت برله ايتى اولمز تمام نثر تلجه اتمكى اوله
صغدر يكه بيوك اولده بلال كوكى كروب طوبه وكشورده
بفخور وار اولمز ودر اولورده مغفور اولمز باش اوريه
نوبت جنكه كبى سوادرلك دستينى صر ككرى اعتوب كبجه كوندز
تشويش كشورده شمع وش بشنه اوده بانوب اتمكى حيدرتر
نوح اولمق كرك وشهر يارلق ولمق درود وتحت ياراولعب
كوندز فكر ودراندهٔ قدح صفح سركواه زوب بوقانه

جهانده دلير بكلر ونامنده جهانكيرلر

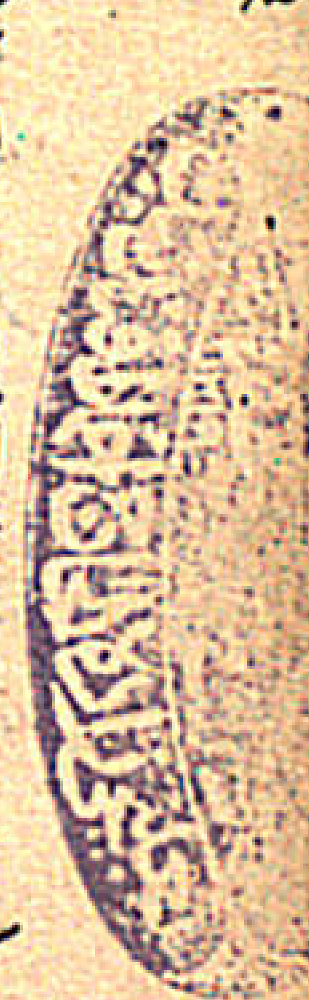
صح

لك

طولمنى كرك سنكه وما الحيوة الدنيا الا لعب ولهو
مضمون اليجه عيش ونوش ودنيايى غدارله وبرنج ودروزكار
بكارديله عجب اولدكه ضرب الله مثلا قرية كانت آمنة مطمئنة
يأتيها رزقها رغدا من كل مكان فكفرت بانعم الله فاذاقها الله لباس الجوع
والخوف بما كانوا يصنعون تكيدسنده غافل اولدكه بوبانعت
سكا باغ ايدوكى محافظه قلمدكه وكلزار بستان وهزار
ايدوكى بلمدكه غنچه سنك عنچنه دكلكى يوزوكه كلد وكنده
معمور اولدكه نا يمنده صورت يابى وللامى
لاله اوله جنت فلكى اعتوب بكلوب اولدكه نركس شاله
آه معتز اللون وندره وزار اولوب عصابه توشوب وكى
فلاجر باليد ايمدكه عندليب بى نوانك نوكسنه ويغنه وطوطى
هزار كوبيش عياسنه شيفته اولوب بوتك سرورى ما تم
دانك نوحه سى ورد وغم ايدوكى تكار البوت فرياد ايتمده
سر وتنده سيه روز وتحت ونده شاد اولدكه فلاكى مقبور
ايكى بوستاننى نور اعتقاد ايتدكه ناروده وخيابنده
اوله وآه ونادى حرمت ايكى اشحارانده خالصه بوبيكه
عاقبت حنا رحتيلدير شاه الصدور باكه ايكورى
كوپ بشريح وكوت اسكارح ويكه صوكدم عنت كبى عقرالنده
بوقانه ولميدور المولف يقولون لالدينه بغري بلاوه
قلبدر سنبلك يرمنى يوده وشلده ذكسك جانلى بوباب
اولمندر وسى بجولى وير آب بوكلدر سر وآزاده كه شالكى
چنادكه طوتبى كسدب الينى مصر نظر ار بابنده بو عنكه
آسيب سبيبى ودج نوريجى دولم باولى وبارانادى
كوه كبى دوشندر وعبر اصحابنه بو دنيانك دمى ودينى عم

صح

ومنها



ونوبتی نینی وسروری پایتخت درلر ایدوکی جوانانه بر جهد ایدرلر لولنه
غضباب ایدر غابایچی بلادر • نه ارتباجی که دارور لایقادر •
اشتعمر طفی نوز ایدوکه دمینی • ولاجرم وقتی آغازیا تمینی
زنقز دیا ایدعلی للانظار • واعتبر وابا اوجی للابصار شکر
بونکته ایده لنعاضی وحقدة اغراض ایلیوب غیبتی مراجع
مقصود • ونعمدوجابی حجبو ابدیبرکه پس ان الذین اتخذوا
العجل سینالهم غضب من ربهم وذلة فی الحیوة الدنیا عقابنده غافل
اولدرکه ومن کان یرید العاجلة عجلنا له فیها ما نشاء لمن نرید ثم جعلنا
له جهنم یصلیها مذموما مدحورا عقابنده جاهل اولدیکه یابزرکه
بوخطاب مستطاب جمیلی جانب التمیزرکه • وفوق نعزیر ربنا جلیل ایلیه
ایشی اتمدرکه ام اتخذتم ربانا بایا لقد جئتم شیئا ادا تکاد السموات
یتفطرن منه وتنشق الارض وتخر الجبال هدا بکا آتش
تمتلی ایدر رکن سن سیطانه جولاند طابیدکه صراط مستقیم حقی
قوبوب طریق طغیانه وبطلانه صابیدکه • من اتخذ الهه هواه
فقد ضل ضلالا مبینا فلاجرم صبح روزگارده سنوک قضاجه
قرجایلکی ترایش ایکیجوه • دعوصه کانیا تره ثخشده وجوهکی
کوز یکیجوه • شول هلال ورلدار اوزرده کیبورده که نعال ایم
مطایا سنده تن زینی زره پوشش ووجوه بریق حلقه بکوبی اولدر
وتیربرتا باری اعدا به سهم الموت وبلای نازلدر • وتیغ آتش تابارکی
دشمن اوزرینه حجت قاطع وبرق عاجلدر بلکه جیوشک مثل اعدا و
النجوم علی الاعداء قرار کارجوح افامنتم ان یخسف بکم جانب
البر او یرسل علیکم حاصبا شکل بحار رحمه خودده اشفته وانه •
وبحر کرازه خوانکیده اعدی فراغ اولمش سندر • نیم هوولی
قوی ارلارکانی وطالع کلی تمامی تحایل ایده ایتمش فاسد
خیال وفکر کامدر • متوردرکه سن پنجه قوتمه شیر غرین وجوه

بربی قوت کوترمز لولنه فلکادده یکان نسیم نظرکره • وکرنسرین
کرده قورخوده بر • قضا برکیدر برنوکه شهام • بلا بجی دور
آنجما م ینه سیاه کلیمین ناچ شوکتکی کالفلک المشحون • ولولا جهما
سایه فیه ونصرت مشحونه الم یروا کم اهلکنا قبلهم من القرون
ودیکن مروانه طور ایروم جبهینی تن بعد سر منبر انجار •
درودی نوحه انهار • اوصاف عدالت نصابلی رسوم • والقاب
جلالت مآبلی موسوم اولمق کرکدر • واثلا ناجی وارکانه
قورحیته قرار ایدر • سن دنیا کر ولولشکانه جوفه برشی قرار
ایدر سن تیغ وسنانه جولاجوانه مانندی اغزایچی ابدیرم وسهام
جانه شانه ایده جهانچی ایده رم • قد ارسلنا الیکم الکتاب وختم الخطاب
فاسرعوا فی الجواب قبل ان یاتیکم العذاب ثم السلام
علی من اتبع الهدی قبالتر شیره سلطانه بهارزنادة شهریار نامه تمام
نشا ومعروغظه کنتی لشکر خوردر • وقتی که شهریار شانکه غیو
نامه کلدی بی سراسر معلوم اولدی سلطانه بهار لشکری جوده
وجانه سر تا سر رعب وجواب طولدی • وسلطانه بهار اکرچه کیم
فاوجس فی نفسه خیفة مسوا النجر اوله سروانه کلمات وقرجلانه جواب شه بهار
نوزیناتره خوف ایلدی لکن نه حمیت سلطانی وغیرت صاحب قرانی
مقتضاسنجه • باشین قلدروب بو بیتی سویلدیکه اکی باد سرقش
بلم جی سنکم اوله یارنا • حقیقتکه مملکتی نه زوال وسلطنتیم نه زواله
لایزالدر • حضرت مالک الملک ذوالجلال در • باقی سلالطینی
مجازی در • کاه ترقی وکاه تنزلدر • وساعت بساعت انقلاب
وتبدیلدر • دورکتی به هونه کیدوه • کدار ربیو لذوغرور وغفلتدر بیرنه مکروه که
واغنیا معولبع وارتنا وولتنده الور • ووطلو عک برزولی
وهو صعود کرنزولی وهو نظارتی برقیوجه • وهو کانک برزوالی
اولور • لولنه جهات حالینه روشن قدر نظاره ایکی باعثی وکلدر

تهوك وهو الوقوع فى الشىء بقلة مبالاة . صح

برقرارده ولدن ساحت موهبت الهى ده كثرت لشكر ولسپاهيله
و تيغ و تبر آتشى تابان اولمز . لكن عالم هفوه ، و لكن طارم نوه
حاجب فرزانكى و ديده بطور دنيا و ديبا نلق و درون المغلو
اولور . لانكندرتم تريج ضعافيا سلطنت اجوالكندر طرائقه
نهايت و وقايعنه غايت يوقدر . كارخانه قدرتده حكمتى آميز
وعبرت انكيز اپشلر چوقدر . كاهوره نيجه نواله و كاه
ببلايه حوالة ايلر . وهو الغالب على امره سنة الله
جولانيه بو حاله اوزره جاريدركه بر نبى نسنه اولى
غايتى فتح ايتمك اسنه اقعه بركاجه كوه امتحانه محل له
خاطره بسته قلور . ولن تجد لسنة الله تبديلا . وعادة
الله جو و قدره بو منوال اوزره سارى در كه بر افكنده
لبيبان ظفر و ركن دولت معتمدلر نيجه روزكار ازمانى
غم و تشويش قلبنى شكسته قلور . ولن تجد لسنة الله تحويلا
يعنى انلركه انا عند المنكسرة قلوبهم نكته سنى بلورلر بونلر
كبى سر آيدار تامه وسكايدهمنكافه خباب حقه وحضرت
وتماب مطلقه سپارش قلورلر . فلله فى الطاف خفية ديوب عنايا
الهى وسعادلرى غير متناهى يه منتظر اولورلر . اصابت مصايب
دن اضافت ثوابى علاوه الله تبدیل ايدى ورکه بغير حساب
فيقر العابرين الذين اذا اصابتهم مصيبة بو حكمى مؤكدر
و انما يوفى الصابرون اجرهم بغير حساب بو حكمى مؤيدر
اكرچه عالمك برنيارشتالانى وكدرلرى ووعواى عضافر ايليوب
بزه زور بازو وسنى وسكن عجز دترازوسنى عرض ايدرب
عجب وكلم كه شاعر روزكار روزكارده يلى يكلى اولمشدر
و جوق وناجى بارغو در اطولمشدر المؤلفه انوك له قلبى قوارن
و وناجى تحتى و ر نه سوزكه سوبليه رز اعتمادو انفلادر فابرحذ

بركاجه كوه آشوب صادرسنى وعباد الله وحشت ده ازلر ايدرب
هله برز جگوب چوغ رشتن كه بيلاركه سر نيجه سنده وماحكى
طبانچه سنده غافلدر . زنشاء الله الوغنى ان عبادى ليس
لك عليهم سلطان موجبنجه انوك وحشت تعديلسى ولامن عنقم وه
ودر وبايى تجاوزى بيرامن مملكتزده تجور ادده اوله
دلاوورى زيرهارينى و تجسسيرى سعوارينى دارولمصرى قلجلر ده
و جلى سپر ارز . وجود و نجو وينزه موم كبى ازيرم دانوك غيابى
ق وتنده صحى كوه ، وهاموز و عرصه رنجه كوه ازيرم اكو
بركاجه كوه حخسته دروزكارده شكسته اولسه بيه عوه
ربانه وسكيدم . دفعنى برقوانجه ايرح اولى انوك حضرنده
كلم ورعيتى ولسكار ، ومملكتى وكشور ابتدوكى محاليغى حقيقى تغير
ونطمى بيرانزده آلم برابح آن كه جنعلكشورنده الملذر
بيك بدره سيم خالص و برمكلى و فخر عتمر جانلر ارعكاى قورتليه
وير بر ذبابى كه جبراله لشكر حده شكسته ايتمدر بيكى تحته اطلقى خاصى
ويرمكلى ويوزه سكل كوستر مكلا الوعده خلاص اولميه كه
كن اسنانه فعليها وقولانبيه عقلها يعنى سلطاه بها رتهار
ستانك رعوبه بارشى قيه بوترهيب آميز وترغيب انكيز
كلامى تمام ايدوب امر ايلدى كه كتور دوكى نامه مشكنى
خاصه كو زنه قارشو ماء لزنار له بودياره دالوك كلماتى برلنه
وعبارلين متعلق سنده دارخبار موحش و الفاظ منثوره
پاك و پاكيز ايليوب اوكعزه فرويار دالتير بار كه نيهاريا بستا
هر نيه كار ليب تقصيرو دانده جونه كلور تا قير اغسوه

فلابند بار شرق و چون سلطان بهار دخی یوز بولمیوب کلدوکی یوله
گوتلدیه قرچان و فضاحت حاصل ایدوب شهریار شتا قره بکا
روزنه تزولدی دیو بجه صرصر صفدر اوغراپوب سلطان بهارک
سیرلرنده خالقتدره ویلرانه مغالقتدره خبر وردی والیدی
خیر خیالات و غرور داغنده متوطن اولدیغی سبیله غزتده بحجر تی
اوتاغنده مکمن اولوب شهریار شتانک گفتارینه نولدی ربابده
وصدالری قبابده عد ایدر تزولی گروه صرصر صفدر بجانب
قلوجه و غارتهای باغ و باغچه چونکیم صرصر صفدر بار سردقده
سلطان بهارک احوالنی بلدی شهریار شتا عساکر گروه ماتزله
لیوحده سلطان بهار لشکر اوزریه و طوریه قاکرینه قلدی
الوقت سیف قاطع جمان برکیجه اوله کوهسار اتماه عدارده
یوریوب سیاه ایچ لشکر جها قابلوجه باغلرنه قونیدی و کنز
چتر جهانیه قدرسینی سلطان المجاهدین و برهان الملة والدین
غازی قهرا و ببرکار انار الله برهانه الی یوم الحشد والتوارک
حریم قدس اشاسی انجمن سدرده خرام و طوبی قیام قورلغ عجبک
روحیتی یاننده قوروب و سایر اصحاب سیف و قلم و حشم و خدمده
هر بر گروه اتکا برخرم جایی و بهشت لار ایرو نکلش رایی
اختیار ایدیدی اکر قبلوجه دخی صرصر صفدر رکه بوندهکام
قدر و قیمت وار و هجو حیندره و خیب اتشی رجوع منده خیلی طولدی
حاصل ایلدی ولکن بالاضطراب اول سپاه سیب گردارکه
بهر برینه رفق و ملایمت و لطف و مجاملات ایله خوشی آخر اسویلدی و صفای
خاطر و ضمیر نشاط دول برجوش دورده دریا خروشله قدمنده
روماليدی ایدوب صرصر ولادرکی اوکه کلوب اتیدیکیه بن
اقبال تیز سرو باکه مندبع برصفا و قدمجم طریقی ابوالوفا دور

حرارت

کیفیت قبلوجه بلسان نظام

120

روزکار درکه بو و باره فخر فشکار ولیخ بوکنارده جماعتی کی بر
اقبال نعم لطف نهاد و جواره ول بربید قلندرم اتبینه صفت
پاکیزه گوهر و روشن منظره وزیر الاقبال و الابر ازره
حضرت شیخ انوار زاده جاغنده جمیع ابدال آل وکمن دوه
دو بر دو بیتی بهار کبی نیجه منور کوزیز ازل ویار ساکنی بر دور
برکه سبز له تطرقه کلمشدر و بابا نعمه الله دیه محتدره ذاوه
همت و فوره و زیر بایاه نعمت مذکوره بچیلی ایدوب طور ورخ
اوله سبیده فوزه خاندان ساقلن وما ثده جرکانم
مجاورلره دوده کوه کتبیدی ولبی اورتده قالمغی دیو
کوشی برتوشه و برلگلر بهشتی بیلکم دار دورکه روز
بخجم خور و ولدره دیفلر اهمن عرفاندر للمولف خانه سیکمک
دوری ماننده سپهر قبه سیکنک ارکی جامی ماه و مهر جوه برباز
صبر ایدیر اوله سینه باز بسنته ابنی کلکی قلم ویره باز
نثر اصحان ترک و تجرید ایدر جیاه بسته و سرتراشی دارباب
را تغ بیدار اوله مکانده همکار یاره دیو لدار اتش اولور نیابیدار الش
غظام دشهریار اره کرام نریا برجه اولوب نیجه کزیر
صوتیجیار عیاشانه ونیز و قلاشانه شهرباد عسلله بولدی
سیم و زر خرج ایدوب و نیاز جنی فوتمشلردر للمولف بودر
ورئس جنت وبر کوزیار که جهانه استر اکه کوبار نثر نیجه
جاه خسته ل و زار و ناتوان شکسته ار یانه کلوب تمام صحح
و عافیتیله کیدیرلر وقاره یاز ولو بولیراره المنظر جده خاصه
دار یاشار و دکن ناحیه کر دار یوز اقلغی حاصل ایدرلر
بکار بخار نجور یرده مقام آسمان عنقه و کو نیز ارتاع برنوزنده

در مدح قابلوجه

جمالی جهان منور اولور سنوه طرنی کبی ورایه یوزن خاکه وچهرۀ غنچه
وغنچه‌ده یاکدر فقیر ونیچه نوازه وعشاره دخی چ دستبلاله ولونلر
وتبدم سانیلای رجمی ده چشم طوره عزاق دیرده کا بیانه لادرده وجه
ازهار کتبی لینی وجه ازدونی کبی طلعتی ماه دلبر کبی کوکلم کوزنم کتاقه
وضمیر منیر ... کبی وجروع صاف وباده دره آبلنده دلم جام جهان نمای
اسکندر فیض دریابنا دج ماء الحیات کبی خضر روحه پرورده لمؤلفه
طهم آیینۀ اسرار حکمتدر ایچ کنجینۀ انوار رحمتدر نظم هنگام شام وقت
فیر ... فانوس چراغنی قندیل عالم تابنده وقت سحر خورشید منور طالعنی
چشم برقاتیده اوبار لمؤلفه چراغنده نور عشق اهلی قند بیت
یوزن ونیجه خورایدر زشمره قندیل نظم کوه اولور که موقفی عرفات
دعجیده عرصات کبی طورره دعوتنی اصحاب توقی واربابه تنزل
مجتهده دج ادرر ولیب بوقلمر برین کبی ترده سرچشمۀ ولایت ودرحلقه
ودر حلقۀ کرامت سلطانلر لونلر وجامع هنکار صنعات برپاکیزه فراغت
فی ندوسیم اولسبیده سپهر آسا دریا وله وجها آیینی صدور انجمادر قلم
لاجوم شهرباراده قوه القدر ومالزار اده اولور الصدور وخلقتم
طالبی وصحبتم راغب اولورلر ملک منظر دریا بیکار وحوردخ غلمان
کبی دلبرلر دیار ده آلتی عنبر اشولینی صباحتم جانار دیررلرکه
بازعاشقان دکبوتر پرداز پاکیزه دل صیاد ... هوا ایلج فوارر
معلقار اورن یاپیر ... لبل آیدرون معاشر تمه خانه مار
دیرلر وقتی کیم صرصر صفرر ... قلندر ده بو حکایتی کوشی ایتدی
دریالینی صنعات ده جوشش ایتدی ودستی رجا نیاز جون اولنکر
بهشتن نبیاری عرق زر دیر قلندر مستغرق کوخ قلدی بسکر آینه ده
صفای نظر وجهتی در خورستی ایلیوب ودنبی غازی خونکار رکه
وقدر منور دشهید ... ده یدی کره طواف ایلدی بعده لشکر

جرار وعساکر ایچ شمار له حواخرقنده چکلوب سلطان بهار ایله رزم مصاف ایلدی
رسیدن شهریار زمستان با لشکر بیشمار وفرار کردن سلطان بهار بوجانبده
سلطان بهارک بقیۀ لشکری وتفرق عساکری که جزار باغچه قونه طاعلمدی
وجوبری کلستانه ارم کبی بوستان فرح ملاذ ونجاقلمدی علی الصباح
باکس جه علی الغفلاه برله خولب غفلتده کوزلر اچوب قیلوجه جانبنه
نظر ایتدیلر صرصر صفرر که اول باغ ایجیره کونا کوده علمانده دیرزینی
لشکرنی تماشا ایدوب سلطان بهاره خبر ایتدیلر لبدیلرکه عدو کنذولرکی
ازیده کوروب آتشی کردار لشکر تندروتیز وسینه وار عساکر قهر انکیز
آردینی سور مکده در ومردانه میدان متابله کلوب رزم وخصومه
براغنی مرتب کورمشدر بوناره دخی ناجار محتشن فرارده کلدر دیوب
ثبات وقرار شکوه واصطبار کوستروب طوردیلر اکرده پیتینی
کلورم تیغ وتبر کبی اللشوز ولالا ابرا قرنده یترقوزیزلینی وتلثیوز
دبیلر صرصر صفرر دخی بونلرکه بوجکاردارلغنی کوروب جاهلانه تهور
ایتمیوب توقف کوستردی ولکن چاکر کروه آثرنه ایچ آیتی
انواریچه زنهار دیروب تعطف کوستردی وضعیف دینی دلاوری
که طلیعۀ شهریار شتا سروار ندر برمقدار لشکر سروکنجیاره
رهبر اولوب اطرافده بیکر دماره صالوب بجیب ... ونهایولنرده
صوبن صوبیه لیوب جوق خسارتلر ایلدیلر دخی کوه اوشر شهریار
شتا قلاه بره ایردی وبوب خبر ارادجه دار القفد سلطان
بهارده بر مقدار برنده آرزن درباطرفنه کوجه دیار اولو زرین
سر لعلینی پر رنکارنک دارتنی اهنکه علا نه باغچه لو ایجنده
جکدیلر لمؤلفه صنایس حلی اوجه دشدری جهانه علا ایروینی ادج
آسمانه سرایسیر وکوک التونه بانه ری کورنار دیروب بوشانیه بانمی

نثر القصه صرصر صفدر اول باغچه لر ایچنده نیجه کونلر کار اتلق لر ایدوب
آلوب ویروب و اطراف ممالکه و شاهلره صاحب ارلکی نامه لر ایرکمه
ابر فرستاد و آفاق چیلری دوره کیمی خبر کوندروب رعایاسنی کندویه دوندر
الیوم احل لکم الطیبات ویوب اصناف مطعوماته وانواع نعمتلره اقتدار
صالدروب انعام و احسانه کفش بسط ایدوب زر و سیم اولنلره
نثار زر و زنبار نثار قلدی سلطان بهارکه رسوم و بولتی صنعت عالمده
حکم ایدوب بویدی و رعونت و استکبار اعیانی بولب لباس نازواره
صویدی غبار قوی بنیاد که قوم عاد ایچنده ستمدیده خوار دستیکر ودی
قوللرنده نیجه نسن طوتوب بو مودی بکرد و شمشاد و عالی نهاد که طایفه
اکراد اورته سنده رستم کوده کشی ویریلوردی خلاقی ایچنده چوکن
بو بنی اوردی و الحاصل چوق سرفرازلر بابنه باشنی ایندوروب نفره
قلمنه اولدیلر و بیجه سربازلر میدانه اطاعت و محبن مطاوعت نه کوبی و جوکلی
اولدیلر قلوب شهاب آتشی تا سفره برشرار دعیوه کتاب استنی یلمغره
کهربا اولدیلر سلطان بهار وجه کیک تعاوده بو احواللری بلاد سپید
ایدوب و نیتن قدرتی ارستانی تحکم و یاری عزیمتی و اسی نا تمام چکوب
بقیه لشکرنه بو یوزدن مستمالت ایلیوب انکم لن تنالوا ما تحبوه الا
بالصبر علی ما تکرهوه عنایت باری یاری قلوب نیه بز نفسلرنه قوت تازه
و تمکنت ویراندرزه ویروب آنبوه طوتعلو عرمی کلبی بهیر و اسپهی وجوکلی
مملکت اقلیمی تسخیر ایدوب ویره عسی ربنا ان یبدلنا خیرا منها انا الی ربنا
راغبون دوحی ناکاه بو اثناده قایدکه روزکار و قاصدان بلبل
و نهار خبر کتوردولرکه شهریار شتا کیجه کوندوزده قاتوب اوشه بارلشکر
کوده کوده وار و عساکر ایچ شمار ایله ایرشدی مؤلفه قوسی ایزدیلمدیرن
جهانه کیردی قوسی شیر بازرکلر شمشیر نظم که سهام برشتری نوارله قضا
و قدر کبی یاغوب بهلوان سپهر وشیر ارده ها ولا کوزلر آچدیرمزدی

کیفیت هزیمت سلطان بهار

کوزلر بویله دیروبکم مؤلفه کمتی بر دوانه لر طوتوب سپاهی میونید روده
ملکیم شمع [illegible] دریا طوتدی هوا ردین یلنجه ایرا اولدی کیتدی
چو و اخضر عمرده غرق اولوب بولاد غبار ازهار کیدیلر حیکبی
دریا کوکردی تحقیق وطوتدی [illegible] صونره کلکده طولدی شیر
شهر زدی نثر القصه شهریار شتا شول کوه و صحرا یلکه ارض و سما کوترز
جند سربایا و دشت قپچاق ایللرینه [illegible] صف شکنی ببیر و لشکر
ایلیوب یوریدی خیام کوده کوده قباب و سرادقات ایچ طناب
بر اسپر کوه و صحرا ایچ بوریدی شیچوه و چیچوه کبی دریاده اصوات
ویرد [illegible] مکاده یکبار کیدیلر پایوب عبور ایلدی و سحبی
بر شهیر ده نقطه اندازلر که اشیچوه ظاغار کبی قیرکوه سفینه لر
بنیلوب قارده کرده کلوب عبور ایلدی نیجه سفینه لر که عبری
عنقا صنعتی پرداز پروبال [illegible] روی آسمانی و چهره
جهانی بورر [illegible] بو جانبه هجوم [illegible] مانند برق
درغشاه آتش افشان اولوب بوررلر [illegible] آلدر
[illegible] و نکات حجابنه و محیطی بر اینچ آینه ضمیرا [illegible]
[illegible] کف کبی [illegible] دلکر یا صحتی زمینی دف کبی نیجه
الم [illegible] بلاچ سپهر و نغماج ماه [illegible] سیرانلرنه حیران
وطیرانلرینه سرکردان مؤلفه [illegible] سرقلدروب [illegible]
[illegible] عور [illegible] جکلنه [illegible] فلکلر
[illegible] هر دماغه بو رسیلا لکجوب ملک ملکیره [illegible]
فلکلن ملکیره نثر مصیت بو آئینی فلکلن [illegible] و دریا لوده [illegible] منزله
بمنزله صحرا اوده کوچب برشنا هنکام [illegible] اول فلکن شکوهکی

صحن قلالین خیام صبیح قامله وسرابرده‌لری سدره قامتله مالامال
اولدی. و وقتی کیم آثار سحر عالم یوزینی منور ایدوب روح القدس
وار وقت اوروی سلطانه بهارکه کوز جیلری شهریارستانک طاغ
باشنه چقوب صفت خیمه‌لرینی کوردی که ماه منور کبی چادرلر
آسمانه چیقمش و سپاه ایچینی تماشا ایدیجک کیبی اوزرنه براز اوطاق
کویاکه اول کوه جوان وله که صورتنه خفیف ثانی ایدی بو حیثیتده
بر بیر فانی اولدی ورستمین از ایری سپاه قضیه سنه مظهر اولدی
اول لشکر ظفر رهبرک سیکلمز و صیکلوب باغلر او جینه ایرشن سلطان
بهار شهریارستانک بو شوکتنی و سپاهنک صلابتنی و شدتنی
و بسط زمینی بساط و فخر بینه ولکه ورقه برق رخشانه
برله مملو اوله‌رق کوردیکی یادیلک کیفر و زینه اکا مقاومتن و لشکرینی
کندیه معاونتی یوقدر بیلی الفرار مما لا یطاق من سنن المرسلین
والله عزیز ذو انتقام دیوب همان براله اولدقده یرکاره ایکی آیاق
کوتروب شرقاه و آیدینی ایلانه و هند و سند ساحلانه عزم ایلدی
که لا عار فی الفرار عند انفصام الاختیار استیلای شهریار
ستاد رکوه و هامون و بلاد ربع مسکون چونکه سلطان بهار
متابعتنده مایوس اولدی و تارک تمام و ناموس اولوب
اقصای ممالکه فرار ایتدی شهریارستان چون فر دولت و کرمی
و لشکر پرمهابتی و عسکر پر صلابتی برله اول کوه فلک شکوهده
نزول ایلدی باغلر و باغچه‌لر انجه فوتن قرار ایتدی وادی
دریالینی سپاهی کرانه دره‌لر محیط اولوب فونتری
روی زمینی آینه لوسیده ده سیوف صقولده وبله
معقولده چرخ بریته وونتری غبیر اوماتم زده شهریار

ستاد ولتنده کیکهنه لباسنی و اورقاسنده غنی بلاسنی
خلع ایدوب کافوری خیمه‌لرده سوری جامه‌لر و بیراجی
خلعتلر کیوب سرور پر نور اولدی و شهریارستانا عالمه
شوله کلوب زبار وجه اکتریکا جبالک و آقمغنی و صحارینک
فرتینی ایسیع خالصه برله طولدردی قطع اتدردی ارقچه یول یرنده جلوب
بو انعام عامه و رباده ماهیلر بیله مستغرق اولدی للمؤلفه
دیوب صحرای عنبر بنبه زاره . آغچه ایکن دونوب اول بهاره
ایدوب سرما التنده باقی چاکی . فلک تا شینه صبحی نیت چاکی
بوز اوروب وکین بحر و بر . ز [illegible] بوکلی فوتره بیت شتا
نثر اکرچه کیم تسخاه [illegible] لر قالدی کبی حشم ستاره‌نهانه فانی [illegible]
دکلمح جماه بوسرور له اوعه عمود و هوف ادوا اوریبی بر دوری [illegible]
دوه بر جام جم دل آینه بیمکندر له جمیع ملکنه قیلوب وسقالو عکلر [illegible]
و سواسی شعینه باد شهر کرستا حضورینده بوزیعه ودر جبال [illegible]
کوستروب عجیب العیتبر و غریب صنعتلر اظهار ایلدی مرغه و خیستانده
وجوه کلستانه عیبی منقوشنده و قطعی مماوحجره غبارت خونه لوده
وجوه معین و سعید ده کبی هیاکل مختلفه الفعال و تماثیل غریبه الاشکال
بیغلیوب ملک جهانه برعو اسامه صله رکه سیاح و صناع وارنس وجانه
کوزب عیبته و حیرته قالدی بجلوه لبه یاسین جماربیب و تماثیل
و جغانه کابچولب و قد و آسیاته کوز سز افراز یکنده میب
و چنار ریچ هنکاری بلورده بیل بلدی فالاله الحمدیرانه لجه سالبانه
و دورفت صنوبرده هوا ایتلر و شاخ ترلرده سیمین . دوزوی

گویا که هر بری پروازه بال و پر آچوب طوررلر و پای طاوس و آرزو
هوای جولانه آزرلر و طرفه آوازلر که هر متونی اوزره ایدی
ومنقشی اوله که کندره سوزنده اولکلری یاقوت اوله بلیور سپهر کبودینه
رنج ایلین اوراق تعبیر ایدی اما بو بیا ایکن شهریار شتانک بقاسی ومیدی
بر غایتده و نهایت وحدتی بر و عدد ایدی که گوزلر کشف دار
گلمن حمام سنده طنیز باشی چیزعنه قاوررلردی وبعید ازاغ
وزغن کوزلر خلایق آزجه اولان لیسانه یوله بولمردی زمینی
کرم ابریشم کبی لعاب ولمانده کندوزنه کفنی دوردیدی زنانه
سیزه ریاه کبی روباه وسنانک پوستنی یغرشیدی کنجشک ور
هکی اسیر قفسی وخوبان کلوار رفاهی و عامه کرفتار دوام اولمشدی
هرکشی بربوجاغه کیدب مانند حوارح وهوام زار وکه نهاد اولمشدی
ماهیار تمنیز رحالنه رنکی اییدر روح که آزنده حصار دن وار وروبو
بلبلر طوطی تنجاروی که مجال گفتاری وارروب آزه ناکروار زار
بر بیج وتاب اولمش رسن بیه کبی وخطوح بیلاه آستینی
دو شلمش کهنه کبب کبی عمده قالمشدی شاهنارو متصافی ایکی
بنفشه خاله غمده ناتوان اولمشدی وعنقا اسلطان قاف ایکن بری
صنعت عالمده نهان اولمشدی و نسناس کبی قلوب ناسی خوف وهرله
طولمشدی بتر بهزار اسیکل کبی بر فرجه جوب وکاف کلین آزرلردی
که بکوب اکا التجا ایدرلردی دوزنهار اشغال آیینی بر شکاف سنک
و سوراخ زمینی استرلردیکه قاچوب انده جا ایدهلردی لعیانه
شهروار که ووحو برین کرکه خونخوار و شیر مروج آزار ایکن
میش کوار وخرکوشی دار پوستی بوجی اولان مکانلرده مظهره
جغز ویدیکلری لعالی طنور وولنوردی برنانه ایچره ملک لیارب
یارب جاغرلردی انی دعا نجوه قطعه

قوی هر دکره جهانه کور زانی دعا، قانده کیتدی بر وفیق ایکن جهان باغکی
اولمسونی غمده اطفالچی بکمر هلاکه دیر غزلوار بزابیع هو وحرباءنی فلک
زمینی بیر بی قات یولمش بز، وقالمشدی دریالر شولقدر روم کفدی که کوزب
قالمشدی دالجاصه ترینی وآسمانه آغلینی حیرت آلمشدی هوالرانی
سوزرانه لینی خلقی بتردی بلدزلر حیرتده ونتیجه قلوب ودی
جهانک بوغمده ووزنجارو فلاتی اوله اوله عوا اولمشدی کلبی
بر شوکتی محسلبه کورنار خارینی خطی ایدردی بلبل فرو برکی
کبی هوا اوکنجه سرکشته هر یکا روجب کیدردی صبح نشاط خنده ایدر
وبوبلبل غلغله قاه اغاردی تا بیتوفته جاک آتشین وجادله سمای
بتوبنی طاغاردی مطیار دروه سرو وبیا جکین وعود باقیار تعوی
ویرلردی که حولته وکلینلر نالمرجی اکاکرب کبی روا کیم طغوزجوج
یتو بره عیز بوادو لو هو اتر وساقیار آتیار و وشی قلو یا سازانه
اوقراوریکی حولته چکار اول لعل لبی والبر غمده کبی سو آتش فانه لو
رقیب هرو صورتی سوزلرنده کوزه باشی دوکبی هر جانه ووندیری نثر
النقصه سپهر پارشتانکو، ولحمود وفا وحمالی زنبوسکونه برسیلتی
کوستردی که ازهار صاحب رفتاره اباغنی ویوجروب زمینی صفحه
زمین طلمرچی بلکی طایفه لستجار ودبانه ایاغنی طوررلر قلدی که حقیقه
النظم قاطع الحیات ومانع النبات وچنار سرور که قولنده وسته
و ودسر ب برو جهله علمده قودو که حیات خانه تمام اله بیوردی ولو
سبیدر کوجوزشتی دار رسنانا قیدر آهنینه چکوب سرفلانه ایلدی
ودخیره عنبرانی سلیمانه صفحتی سیلیه قوبی بند وزنزانه ایلدیدی

عالمی جنوب قاورودی • و نظام طمعلری آتش چوروی • و نابخته جانلری
وریانلری ورونده قاینیدیردی • و آسیر البطن اولنلر که چوکیر جفت
یورگارنده اوزنیاتیردی • جهان خلقنی بو یوزدن گنده به انصندر شجوده
طومیوب صوت و صور و وکردی • و قیدلرده جبارزیتری پلان و کذارف
ایرزون کندوزده اوکدردی • بشخن کبی هوا ایچ طبیعه اولنلری کرواب
تهالکه صلدیردی • نه قصه ورلز ایدرنالم جنیش رحیسکوی آرو جی انجمد
الدی • تماشای عالم برکای اولدی • و متعابر بنی ازوج گشته اوده الفصه
متعابر له طولدیردی • شوله که لاله زلف جوکانه تمثالیکوی ما
و قیرنا بازیچه بچوری میدان نقطه و ماری کبی و بیدار خلقه نه بازیچه
میمدة تمثیر ایلدیردی • وشوله تمنیدر که نوه ابروی گاه کرواری سیدی کحی اویون
بازو سنه سکسنی چیکاروب هلاله جو فوزینی تیر قامتی ایلغنی مانند چنک
ایلدی • وشوله سروقد اکه طره مفتولاری چو سایه پا ده کلی و یاسمنی آیردی
دار او له زغوار ده عذار که موی جوغولاری بره ده و ار لاله و نسرین برکیوی
سنبل و ارسیاخلار کیری برئیلده و ماتم زوده • و بنفشه کرواریکنی
جائفه اکیوب آشفته و غم زده اولدیلر • و شوله وه و جهانه طبیبی
بری بیکار لمه له صحاری عقیق نسبینه یزه چو و جار و لنلر • لعال و یماری
نو شنک تریا کیله شفا بخشی اولوردی • شهر یارشتا نمک زوما صنوبر
لیاری لعل شهید گفتار کبی فوت جاده ایکلی یاقوت کبو و اولدی • دار و له
ملک حسن جمال شهریاری مکان سیما لوکه مشکین خطلاری نحوریند شام غالی
معطر و جهان بوزده معنبر ایدر لردی • عذارتنا بدر لری کبی و ولادی
ارن روزده ایکی از و اولدیلر • زو له سبزه خلق عالم بخانه لوه و شبه
نومشکل و ترکه متعابدلر ویا آتنی پرستکار له اختیار ایدر لردی • جلاصه خلاصه قصه
قصه اولدر که سلطان بهار له شهریار شتا ابنینده اوله کو • کروه
جدار • و دریای محیط کرواره قرید و اسطه سیل تو ارجی بر وساء

بو مقوله معارضه و مفاوضه • و بورسمه معارضه و مناقضه بجز طلوع بولوز 125
بلکه بر آیه ایجیزه دفعه دفعه مانعه و مدافعه • و مواقعه و مرافعه واقعه
اولور • ارباب حیرت و اصحاب عبرت اوله تبدلات بدایعه آگهی مثال
و تقلبات صنایعه اطلاعدن که و بیده لرنه نور و سینه لرنه سرور
حاصل ایدر لر • و کاه حیرت و قدرت هوشلق • و عزت و فاهوشلق عالمنه
دوشرلر • و کاه استعمال رو ایحه انس • و کاه استشمام فوایح قدس
ایدرکه ان لله فی ایام دهرکم نفحات الا فتعرضوا لها فی الحقیقه بو
مقوله احوال برقیاله نزهتگاه اولو الابصار • و عبرتگاه فحول
اولی الافکار در • بلکه بینش و دانش قوتنه جوهر قدرتی بولمستی وار در
هوشیار اولنلر • کل و لاله و فقر و موقت کرده کارو زمانه عیار
اولنلر • جو قطره و ذرا له آینه قدرت پرور دکار در جو تشبیه
مشاهده حق • و سیر جمال مطلق قلور که ما رأیت شیئا الا ورأیت
الله فیه نور حقی تحقیقک سر ستاری • و لوفا نه توفیقک باده پرستلری
هوا یی یارده غیری نغمه و ترانه ایلمزلر • و حکایته و حسنده غیری
سوز سویلمزلر • مجازیاری نکته حقیقت و تعلیم طرز تعبیر بو نلر شوله
نیمن زلر در که لاله و فاکه صونسالار • و سنکه یابشسه الگوبو
ایدرلر • زلوه سبزه نظر لرنده سیم و زرسکن • و قدرنده پیرپر ور
بونلر شوله عیار لردر که اوتده قلاری برده تماشای ملک و ملکوت
و سیرانده عالم لاهوت ایدرلر • اوله جمعتده یا ناز نیرده سیر و سفر
و عزلت و حضرده حضورلری کرنعمتی منعم حقیقیده بلورلر • و عبادتیه
قبله مجازی به قلورلر نو که کر کلنده حمد ایچمد ایتی یا پیده یه

یوقدی ساتم زنعمتی منعم حقیقیه دن بیلنلر
کر طاری حمد ایتدی یادی
جمله اوله

بصیرتی خولی غفلتده اولوب یاتدی ؛ اول نو کلی همای دولتی و عنقای
عزتی جیفهٔ دنیایه میل ایتدی ؛ طاوس قدسیار ایله عرشی جولانگاه
ایدنلرده ؛ دل نو کلی شهباز فکرتی ؛ و شاهین همتی ؛ ما سوای حقیره
گوز دیکدی ؛ نشیمن و سیتیاری ؛ ابدینلری ؛ هرکیم طالب درگاه
درکیم معاصی کاردر سرمایه سی هیچ بیدار ایدر دنیا کیک
راحی بر خط ؛ دل اهلنک بصری بهیج و سمعی بهدر ؛ غافلارک حجابی
ظلمت لیلی ؛ عاقلارک نوردر ؛ غبار حقه قیون اولنلار ماسوادن
دوردر ؛ انلرکه مشتاق دنیادر ؛ سوز اهل یار اهلی دور
شونلر عشاق موتی دور ایکلدم ؛ نغمه دنولدر ؛ گوزناور زار
کمن جواهرده نه فائده ؛ طعنتی جوانه نیدر حکمتده نه عائده ؛ انلرکه
ذاتی دوردر ؛ وهم اهل الله جانانه ؛ نمره در گفتارکه
عاشق کوجی ؛ و موفقن اهل هوسی در ؛ مدرج بلبل صفتی کوبا
دیر جوشی ؛ و عارف بحر بکی کو بنی و خوشی آز اولور

ینتدر اول لاجی زاغ نه پرواز ؛ بو جغد ایتش چو گلشن ایلوانی
وزدنکی جونکه پر آتش چو گلدر ؛ جلوه سوزیله طولدردی جهانی
بهار وصیف و پاییز و شتادر ؛ سوزو گلی جمله عنوانی بیانی
جهاه انجق بس دور بو صلاحی ؛ ورار انتر که زبانه بدر کانی
سخن ملکی مسخر ایلدی که طوتدی ؛ چکوب جوسنلینی تیغ و بانی
وج سوزینی ناکهان کوردی کمی ؛ نه قلدی ... رطب اللسانی
اگر جاه و وقت اولسه بخت ؛ چکر سینی طبع و لوح دل اتنی وجانی
مقرردر جهانک انتعالی ؛ نه حاجت امتحان و دورانی
و عادشاهی فتح ایتدی کلاکدن ؛ که اولدر عالمک صاحب قرانی

سکندر قدرتی ایلاردی بیلار ؛ اگر کورسیدی بو کشورستانی
جهت غالبی بکوه دریا و کانی ؛ ضمیر پاکی دولتی درفانی
کفی دریا ر دل اولدر آستینی ؛ اولوبدر لکی احسان نادوانی
اونتدرس عجیبی عالم انجق ؛ بو شاه معدلت نوشین روانی
مطیعی اولمه انسی و جان روادر ؛ سلیماندر جهان ملک قهانی
غبار نعل سیابی درکهینک ؛ ودشمردی فاکه کحل اصفهانی
زهی کحل معنبر کم شب و روز ؛ فلکلار دیده سی ایلر سرمه دانی
بر ساعتی بولا اهل نجم فلسه ؛ سیرکیک اوزره عرش بانی
بر آستیر قدر بی مؤذن ایلسه ؛ طقوز گوک بایکا هر دوبانی
انوکجه بولدی کیوانه قدر علی ؛ که قصرینک اولیدر پاسبانی
ترازو هم حکیمی دوردر نیره ؛ فلکلار ده جکدی بار گرانی
بودر طقوز بحق اردر نظرده ؛ انوکجه کوچک کوردر او قدره کانی
طقوز چرخ عددی قلعه ؛ کبد اولستر هم عدده زمانی
بلوه ربر زمینی شاهی اولدر ؛ که تیغی دره قضانجه آسمانی
عدونک اولنه بک جان نه دهاه ؛ که تیغی بدر بلای ناکهانی
فلکلر وقتی اولمیدر بو عنده ؛ سپهری یازنجکس سرو روانی
اولور جو طوطی کوه کبی ارز له ؛ جهانک ایلدر کرفانی
یا بویر شافسار دانش ؛ همای فتح و نصرت لک اشیانی
بوه ایده زبر اره دولت سعده ؛ اولور اقبال طالع همعنانی
ذکر بابینه قور حوز بره باشنی ؛ نه هکلک کاو ناحی سرنانی

حقیقتده بو جهان فنی زر او جانی وجودی بیر حیات جوینی دولتی
برادرنی قویدی جمد که حکم رانی بکوه عالمده اولو یوسف جمالکی
تو ضبط ایتکه هند و ستانی نه حاجت تیغ و تیر و کلکی بسدر
سرا سر کشورینک مرزبانی شه ایرانه زمینی فغفور و خاقانی
دوام دولتیله خضر ثانی اشتیر سوزلری آب حیاتی
سنی قلدی قمر ایلی جمشید ثانی ذر او لور مینچه که
زیاده در فتنی کاویانی سیاه انجمی دکری کرو ده
دکیوب کیجه انجم کاروانی فلور رود کاهلی هر صبح منزله
غزالک سیر اولیدر رهبانی یاسانکی شتی ابرلرده یردی کوکده
قلور و هم فراقکده فغانی بولیدر بزم وصالک تاپی دکنی
الهی بوکده کوه و مکانی الهی بوگ کردو ده جنانی
اشتیتی ایاغیشی کاودانی جهان طور دو قچه سلطان جهانی

ابد عمرین بهاره نالاما قلغل
که هر گز کورمسونه باد خزانی

٩٩٠
وکان الفراغ من تحریر هاموعد اوان الظهر لیوم الاربعاء
فی ثمانی شهر رمضان المعظم قدره بفناء الوزیر الاعظم
بسعیه والحمد لله علی التمام علوها
لنفسه الفقیر محمد بن محمد عفی
الله تعالی عنهما فی

بیت لامعی در حسن دل

ملک حیاته کم چلبی باد هنش سیر فنا یوزنده یاپلش بنا ایمش بابک اجتناب اید کمی بر کده صوکه
آخر دوا بودرد بالیک داغ و دواینش
پس قضای ربانی و تقدیر یزدانی بر کوزه روز کار زور کار مخالف انزعوت و رعونت عوقی کسر
ثابت قدم الکم بیقرار وسایه فرو مایه کیبی خاک ر اولور
رعونت ارالکده حاوده

بو درد که صنعت مدیح و اطلب و مشتاق کلام دارا للا مره
حسبه المعظم و حسنه لرسولها الکریم مفتی و شافعی احضر دافع دق
رق اسبق الحکماء النظام قدوة الفضلاء الکرام عمان المعانی نعمان
الثانی قطب ایرار التفسیر مظهر انوار التاویل مولانا شیخ المعیبی
والعیاری فنوده متی و به تالیف و تصنیفه ایکی و علمای متقدمین ما لکنه
سالکی اهل علم و صاحب فضل اولور و عندره امد اعلی علمده قرین و فضلی
تقوا ایدر حین صبر و عاشق قلب ممداد و حسن حفظ اعتماد اید حکم
ایده حکم صالح و متدین منتطب فی الدنیا و عاجبار یدی او لیون
لکن کثرت عیال وقلت مال ایله تنکی الحاله او لغین عبادتره و افادت
تحوبیده خالی اولمیوب بو کنز ایتاجی فضلا و اقتنای صلحایه رعایت اولنوب
عادت حسنه و قاعده مستحسنه او لمروغ اطلبه عوام اعلی علیه جود وایره
عنایت ظهور بکلوب افتا مقابل سنین جنت حکاه ذو دو بی آشیانه
و هو معبر و رسلطان علیما فی عاده علیه الحمد و اله ا صنوانه حقوق بندگی بجنده
یاقین و رقیو عمارت عادیه اوقافنده زوالشد نیره یا فوغ ایله فرمانه
یوم مکارم یاری صدقه بیورکی رجاسنه دا قع حالی ور معدلتی ظاهره فی
دولتی

جناب عفت ماب عصمت ایاب خاتون عظمی و مخدرهٔ کبری ملکة
الملکات ذی العصمة والطهارة دامت عصمتها

یارب که سعادت تو روز افزون باد
پای شرف تو بر سر گردون باد
بونیک و بد زمانه چون حکم تنی
حکم تو و تقدیر تو یک مضمون باد

حضرت سلطانی زاد الله دولته وخلد الابد فی حریم المعلی وطول البقاء

شمول سعادات دینیه ودنیویه که جالبهٔ کمال رضاء ربانی و شمول عنایات

لایزالیهٔ سبحانیه که رفیق توفیق صمدانی در ادلا اول جناب تکرمت

نصابلرنده عام وشامل ذاتنا اول ذات شریفهٔ ملکیه لاقتضا بالذات

جمیع اوقات دعالری تره صیانت وحمایت کافهٔ وکافل اولمق اوزره

اوقات ظهورلرنده دروزنامهٔ وظیفهٔ جانهٔ قلمه قدر نقصان عروض ایتدی

ذی احتناه بو وقت علامات اشارات ساداتن لعلاماته قدر

تغیر احوال عباد مشهود اولدی لیالی تغیر شرنجار بینه شمار اولور

ازدعای او زبانم نیست حاجی بیک نفس در ثنای او غانم نیست عاطل

یک زبان ازو چون کنم ورد حضرت نیاید خدمتی جز ثنای انکه دار

یاد عای ورد زبان عقیب وکمن بر او زبش ثنا خوان گشته رشحات قطرات

یع احسانکز ایله شاداولدی ورطب اللسان اولدی وخی کرارا ومرارا

مکتوب قلوبی ارسال ایله ارشاد ولسان اولنمقدی باعث تشییع

جانی عبودیتی والفلاحی وسبب تاکید معاقد دعا و اختصاصی

واقع اولوب یصیب من حیث اقباله نائل لکان قاطع دوات

مضمون بلاغت مشحونی قدر اولدی وانجح الذی ماخاب فیک

رجاءنا والی رجاء خاب عندکرع جون غرض عرض خصوص خلوص صدر

دول بابنده اختصار ادی وارحم کوریلوب باعث سعادت دنیا

واخری ادقه دعا انده اقتصار اولندی اللهم متع العالمین

بطول حیاته وضاعف جمیل فضله وحسناته واجعل ملجاء للوار وین

بالمصطفی نتشفع

وما خاب

عسی الهم عنی والمصائب ترجع

وقد جئتکم بالمصطفی متشفعا

الی باب مولای انعت ظلامتی

سلطانم حال السعادة

اولان کاه هم بناه امید ازلی سبک حصول اولنور که استهال ونیاز وفرسای جبهه بوکونه

سع دلی حصای ول النعم

بیشکاه مکارم بناهلرینه

بوده بلوار دیغم کثر وبیانه

حضور کبریای مسموعاته

وبیره هردم نشاط خاطر دکارینه

بکمال صدق واخلاص ایله احمد

که اتسو نلدی دعای عرض وانها

جناب حقدن اکه عمر جاوید

محنت دمنبد صبا نمکه زیاده تیمز نه

اتیمز نه

بحم حکیه بسنی ایله محتاج

رغبتی خیالی مرجع غیبوبالکم

بوجدلی لفقد ضمایت علی المذاهب

الهی احمد کی قیل قلبنی پاک

قناعت بخشه قیل انی صاحب

دلا دولت علمدن ایکیه دور

جهاندن جر کنده ای خلاق افلاک

وهم حال اهلنه ایله مصاحب

دلا ماد کلکه کده ایله منصور

عنایت قیل اکا دائم الهی

که سندن غیر یوقدور بناهی

که سندن عنایت قیل بکا دائم الهی

غیر یوقدر بناهی

حمد رب العالمين بلا نشا
عربي مبين عم نواله
شرح عربي الجنشية

يا منشيا الوجود للاشيا انشاء
ولا انتها لعدد الاشياء له شاء
يا خالق الخلق له انشا ولم يزل ملكا
يا رازق الي له ابلاوله شاء

يا من ابدع في نظم الوجود • وحسن في نثر الجود • فصار
مطلع قصيدة الصنع بصنايع احسانه الانام مصرعا • وقرة
رقعة الكون ببدايع انعامه العام مرصعا • صلى على اكمل
من هدي العباد • وافصح من نطق بالضاد • شعر عربي الجنشية
ختم النبيين الكرام محمد صلى عليه ربه نعظيما • وله اعزة مقامه
محمودة • وهي الشفاعة للعباد عميما • يا ربها انزل رجوه منه
شفاعة • صلوا عليه وسلموا تسليما • نعوت كي دسايش احدي
وستايش صمد لطف حلّ الانشا في ديباي زيباي كلام • ونساج
لطيافة اوراق مرام • جوهه تار وپود لفظ ومعناسي منوال
بلاغت اوزره نسج اتمكه انشراق الد • ونقوش بدايع صنايع
صحيفة لطيفه فصاحت اوزره نسج اتمكه اغاز ابدي • انهم جهان
اولدلر كه طراز انشراحسن حمد وثناسي خالق الناس
ايله طرازيد • وجوه قناو فانيد معارف فالبي افكار طايفه
ازاغ فيد فيدلي نكته اهلادن انتساب اتمكله انتصاب
ابدي • انح مرام اولدلر كه شكر شاكر رزاق ويلدي معصره
فكر ودكاه ذكر ده مكرر قلد قطعه تركيب الجنشيه اتمد ب
لكن فنا قصر وجودكي ديرانه • فانه سرّ كي جانانه نور

ابده كور • شعربن قركلمه يي ايلدن كاملي عصر • شكار شكاري
شب ورور ماكر رابده كور نثر اجوه صدر نشين پيشكاه
اصطفا • وسر قافله كاروان اجتبا • حبيب حق • شفيع
خلق كه وجود بهبودي انتظام سلسله موجوداته علة
غائي • وجام جهان نماي حقيقي سه وجمال ازليه احسن
مرآتي • دنفي فاتحي • ونقش فاتحتي • انا حامل لواء
الحمد آدم ومن دونه تحت لوائي • وتربيت فاتح الجنشيه جوه
لوائي حمد حق فاهي ازبر ايله بود • آدم ومن دونه تحت
اللواي اولو • اول ولي حق ورسول خدا عزّ شانه
ازلا وابدا كه ذوق زخنده هايونه برانداز فلكه لولاك
لولاك لما خلقت الافلاك • ور شعر الجنشيه حبيب حضرتي شاه
محمد عربيدر • طبيب علة عصيان محمد عربيدر • سر آمد صفا
زهد صفاسي في رشتن • سر آمد صفي انبيا محمد عربيدر
به پيش چشم لحقيق مكونات همه بود وجوب بر شده جاه محمد عربيدر
صلى الله تبارك وتعالى عليه وصحبه وآله • مجاي جمال كماله
ومرآتي صور صفاته وافعاله • بيت الجنشيه تا اركس
كه بر تن قولچ سر مد باشد • اربين محمد احمد حق الحد
باشد • قطعه تركيبه في التشوق الي لقاء الكلمه • ارجحتم وانش
سوز ورونمره بيان • طبيبه فا كيفه ايلچي اي بار انتد كجه دردو
اشكله رود رود اولدي هر چشم روان انشم نوله رنگ
بطحايه دو چشم اشكي بر نمره دوروده • شاكر شاكري
دلدوي وعواري تجز بله مخلوط • وچند خير محمدي طاب
اعترف قصور وتوطيبون • بيز كه وجوده باز ايكن

سيد عبد يعني ...

که صاحب‌لری • وقبوله موازجکن لسن یا بدلری یوز برله اظهار
عجز ایده مترکن ایتمک غایت جسارت وتجارت • من یزید بحارتنده
عین غبن ومحض خسارت در • بلکه بر جوه ایله نوع تقصیراتی حاوی
دار قیاس تقصیراتی حایز اولور • وعوارض قصوردن وقایه
واظهار عجزده دخی عاجزدر • بیت کتنشیم عجز اظهار ایله
ایتدی شاکر جوه فخر زلال • بن کیمن کم عجز اظهار ایتمکه قادر مهم
اولم تجرید تجید وتمهید تحمید نظم کتبه‌لری جمله اشیا وجانورلر
پرتوی پیدا سرکشته بوزکه پرتو بنه جمله اشیا • مکلوم سنی
قدرتکه سافر وعاجز • معلوم سنی عجز تکه سرّ وهوید • برسبی
که ایکی وفله سنی ایله که اظهار • بلی وقتی ودیری نجم طلوعن
جرخ معلا • نه قوانکه تبدیل ونه اوصافکه تغییر • نه نعمتکه عدد
ونه احسانکه احصا • ذاتوکه کون نجه ثنا ایده علی کم •
عاجز اولوب احمد ودیدی لا احصی ثناء انت عون ثنی یا من
شأنه العطا ارحم لمن شأنه الخطا • یا من بیده مفاتیح الغیب • جدا مهم
اغفر لمن عنده مفاتیح العیب بیت لمنشیله فی محروننادده
کورنیوب طالع سعد • صبح تحمید طلوع ایتدی تمام • ایکی بحر سوزنی
انتظار نور تجلی الابصار • ومر فوع الابصار نوری الانظار •
اولنور کم شهرستان ضاعن انشا صعوبت مسالک • وصعوبت
مالکله شهر • واو شهرستانکن شکامشهرستانی علی عدد
کیمیا مانند مکان ساز • وقاف قلعه عنقا مثال ایله
کیردر • زیرا که اکثر ابنای زمان فلک فضائلک عقباتنده
عقاب کرد دار • تصاعد ایتمکده نسبی صحرای تواز
مکاسلکی جهادی سنده سراب دار تقاعد ایتمکی ایجابی

کورمشلردر • وکسب معارف ایتمکده کم همتی میانه عزیمته
برکه ایتمکده لیس باشده کلاه انتباهی دخی وثنا
ابتهاجی ترک ایتمکی اولی بلمشلردر • پس بابسی وعمن
معمار عجز وکسب ایله بلد سرودر • وقیام هر اعدادت دلالتی
بیمانه ولطناب بطالت دتوانی ایله سردودر • بیت
کوی توفیق دکو اعنی درمیان افکنده اند • کس بمیدان در
نمی آید سوارانرا چه شد • دهم سوال ایتادلوکه مفاتیح
اشارت وهر ابتیاری یا قیغزلی بوابن معارف مغلق •
ومصابیح ولا تبارایع صدر ارباب مطالب روح اولور •
بوروزکار دوهول هدر ومفقوددر • که ارکان بنیته
وکیمیا کبیر الوجود • درمصراع راه روکر بیرود ز ملا
بر دو نخو لا جرم در روه کنبد افلاک صیت وصدای
سخن ورانه • فظه خاکده فانی • دعرصه بازار کامعالم
بیع وشرای هنر پروراندن اکثرمده عاری اولوب •
نه فضائل فضائلم حافه نافه جیجکوی وفوت نور لطایف
وند بزم بزله لطایفده کاسه صهبای انشا نسیم نجا
دار اولور • وبقا باده خورونندر رفتند
تهی خمخانه‌ها کردند ورفتند • نه بلبل بجه ازین بزم خاموش
که باشند درکفش زین باده جای • بو واعیده بو وارکی
دخی اوده وجودی بوحلیه‌ده حالی وعاطل وفراغ

نقصان صفاسنده کمال ایله وخم کمال نفورلرنده کی خیانتی
فاسد ونفور باطل اولمق دربیت وروم بودکه
بی فرصت نیازم کاهی چکیم چاره جوسی من ودل باطل
بومشغول اما ضرورت انتظام احوال معاش ومعاد
واتفاق اهالی نفس واخوانه واقعدر وکذا رسم حقوق
اخوان صفا ورعایت امور خلان وفا ایچون کاهی اقارب
احبا واماثل اصدقا خدمتلرینه وکاهی اصحاب مناصب عالی
شان وارباب مراتب والا نشان حضرتلرینه رفع حاجات
وبسط مناجات ایچون ارسال عرض ومکاتبه وانهاء عجز
رغبت ومخاطبه لابد ولازم اولوردی که اظهار مافی
الضمیر قلمفعله کرکی لسانندن اغر معتبر وسفیر اولمغله
پس قصور وتقصیر سبیله حاصل اولان خجالتدن وتشویشدن
در رکبی رشته عجز واضطراب کشیده وکاغذ بیان
شرم وانکسار پیچیده قلوب ارسال وایصالنه اقدام اولوردی
اما مسوداتی بعضی اکرچه جاه فنای فنایه ووشدی
ولکن بعضی ضمیمه دیوار رقع نفاددن قلوردی تا که ما که
بعض افاضل کوهر ریز وفصحای عدیم النظیر بلکه مجموعه فضایل
در اتفاق اثرپارکه بو درر وجواهر وغرر زواهر
که انظار ارباب بصائر تیز راغبت وبصائر اصحاب نظر
شایسته در نیچه بر اوراق وصحائف بطونندن پنهان درکنی
و دفاتر الهورنیز منتشر اولورمن بعد سلک جمع وتالیف

131

منتظم وعقد نظم ترصیفده ملتئم اولوب کوستر انکوتی عروس
هنر وطوق وبیان کردن وسعت شاهد کمال اولمغله لابد
مصرع سخن درست وتعلق بکوشش ه دارد ۰ اکرچه وارجی
ه ابکار افکار در اول رتبه ده مطبوعیتی اکلمز ایدم که شایسته
قبول اهل قلوبه لایق نظر اید ایدم و نتایج خاطر فاترم در
اول درجه ده مستحسن لیغی تصور ایتمز ایدم که جلوه کاه نظر
ارباب کالده فائق قبول قیله ایدم اما چونکه سحاب احسان
مخادیم عظیم الشان معتبرده اقطار امطار تحسینی نازل
وصبای اقبال ساداتن عمیم المعالی دن هبوبنده رایحه
اکر بن دراصیر اولمیه بیت ودل شکسته بی زاره نسیم جاه برو
بساه غنچه که بکشاید از نسیم سحر منقبض ایکن منشرح ومنبسط دستانم جو
اولوب بیت لاله وقتی سرسویدا سینی اظهار ایلدی
دفتر اوراقنی کل کبی ایتدی درمیانه نثار سول وشتوقع
بدر عول ومنتظر عدرکه بو باغ نوشکفته وکلشن تازه رسیده
جانبنه شهباز نظر بلند پروازین روان ده ودوغ ارسنک
زارینه ول صنوبر سبنی اشیانه مخادیم کرام
واماجد اعظام خارستان خارستانه مقابلنده نرکس شبانه
مثال اغماض دیده اعتراض ایروب بهارستان بهارستان
لی سن فیه انهار محسن آء غیر اسن ده کلزار بنی بیوب صفحه
نشر رائحه فائحه خیر واحسانی انعام بیورلر بیت

کمال سر محبت بینلرنده نقصان کنان که هر کز بو مهمده اسعد نظم بعیب کیز
چونکه فقیر سوالی فکر غیر بر قصور ایدر و کنه معترف و انکار
انکسار و افتقار و اضطرار و اعتذار ارده منافی فی ارباب
کمال و کرم و اصحاب علوم و هنر مقامنده لایق اولدر که مواضع
خطا و غلطه انکشت طعن و رو یا خط چکمیه لر و سبب سهو
نسیان و عیب صور تنده ابراز ایتمکیچون نکته اعتراض ایله بو نقط
قلیله شمس منشیه ابی منیر ارغم و عیب و عار ارعیوب
رهن نقصانده در کذار ای کمال کبر با کمکی بر زوال کبر یا کبی
سکا وارنجه کمال قلبی کبر و زیاده و ورقی کبی باکم ارکوز
معمور قن ای یا نی فضیلت توسط ننده یمی ازیم فضیلت نوحی عوایخی
ایی یم فضلایی برازمو چو عطا کریمی بر نسخه در شرح خطا ایر ایتو ب
اولورسه بر نافی تمام بحر احسانه نه نقصان والسلام
چونکه صور مکاتیب انواع اسالیبه منقسم و هر قسم بر حاله
منصوص و بر صنعته اتسم و ار الجنسیه علة الضم هر جنس
مجانسنه منضم اولوب رساله عجاله تهذیب و ترتیب و نتیجه
نوع اوزره تفصیل و تبویب اولندی نوع اول تهنیت
نامه لر در نوع ثانی شفاعت و سیارتی منضمن اولان رقعه لر
در نوع ثالث تحیت نامه لر در که فحوی عرض اشواق مخصوص در
نوع رابع تعزیت نامه لر که مشتمل به و مشاکل اوله لر در
نوع خامس اغراض متعدده و مختلفه مکتوب اولان صور در
و بعدالیوم مسوده عددنده بیاض وجوده چیقن صور بو
نوعه الحاق اولنه هر قسمی نوعنده ایله نوع اول باب تهنیت
مناصب و مراتب امرنده صورة تحریر بولن مکاتبدر
بو نسخه تهنیت وزارت عظمی و امارت کبری ایچون حضر انشا به جمشید 132
جهان سلطنی ملکت دو نماکر دور روزکار اقبال دار بو عهد و فاکر دو زکار
در بوستان ملک نهالی ثمر جو فه و ازرق نیلو و نماکر دو نکار
نه عرصه بارکاه عظمت و اجلال اه بر کاه خیمه عزت و اقباله که طی
سایبان منزلتی نطاق دوار افلاکه ابلنمش دو و شعشعه
و رانه مهر لتی فوق ذروه اطه سطح افاکه اور ز مهر دو و ردیه
نظره دسکنی نهاده و وست و عاد سالن کشاده قلوب
صحیفه ثنا و سیاسی او ز ره شکر اخلاص اساس بو و جهله رقم
اولنورکه کافه برایا و عامه رعایانک استدعا و التماسی خالق
الجن و الانس درکاه حضره عرض اولندقجه کلیت تماس و یه
علیا مراتب شناسی جنابنده ظاهر اولدی ترتیب ابنیه کاه فرزنی
استیناسه موافق و مطابق اولوب وزارت عظمی و امارت
کبری که فی الحقیقه جمع اسباب حضور جمهور عالم و نظم انتظام امور
بنی آدم و تدبیر عظایم امور سلطنت و تصرف جلایل احوال
مملکت در اول سفینه سند ر تعظیم تفویض موجب الکابرع
ازجمله وفاع سلطنت که عود ار ز نه فی سلیمانه و انه الرحیم
لدی کفایتی شعار دولت ار ابتی انا رده که جمیع اهل
جوعیم و مطلو اولا رلطف جمیع و ر تقلید و تسلیم اولنمش
روزکار شعوره ساوی که فتنه زنان فوجه کو بو اد ابر الطیفه فضا کرده
نحاح لو و ملکن نه بیر کز ابنیی رفع اوه ملک اولکرو زدر کار
نیق لزه شاه لکنده تعالی کن نی بعد از او زمن عالم طی عالم

ودافتر اوله وجهله فو الحال اولهلر که ریخ دافتره
عنقا مثال حمایه ارم بی ستماقله • والفسان بنی آدم کلهلر صانه
وتربیتنه اوله رسمله آسوده • بال اوله کیم تحویلی ومحافظ
سیمیاباننز حرف ولفظ بلامعنی اوله بیت کمشیس کلهری لودوقی که
طوالع اسعاد امنیله اماه • باکه اوله کرو فتنره ولی اخر زمانه •
حق جوهره دخی کمالات ومناقب جناب معالی مآب حضرت
صاحب مصر بلغه الله تعالی رایته رأیه الغایتی نتو ابی اقصی
ربع رته دالمغارب • اوله لر • وه بروه ورکه لو
ولخته نور الیبی محی زمین • وبابی شکسته پیغوله دخی ن •
فارس قلم سکته قدرجه فی نباه اوزره وجه انحکله عهد •
قطع بیابانه دیا یانه بیابانده فوجه انحکله قادر اوله
وعلوشانه تعظیم وجلالتی اوله وروه وه اوزره ذیر که شعله
زبانه زبانه که سکان روزه وهانره زوالی ایمی برابر
مسریر جهانی زبان ایدرک له قناله قمرتونی وتوصیف
وان ده جمالی اولور • اکثر مبدء اوله صنایع وایفاء
کلی شمع آفتاب کبی • نبی وعانی بقا کلی احتراع حد سرده
حاجت که حقیقت استدعای حصول مرام کافه انام دوصول
حمایه خواص وعوام ورد لوحه وارد اولمعنی
علم تفرقه دسکنی کوپه نیاز و ایراسته • ودولت عظمی ومسالک
وارکان جهار سازه بروایسته قلوب قدیرولدی نحوه
وعالمی ارتعالنه اشتغاله اولدری شعر
ای شبریر اصفی ملک سلیمان ودم • جبرائرن جو انسی جنی جهانه مجبور باد

ملک معورستی ناجمار او تدبیر ستنه • تاجهان باشد ایمن جهار دانه مجبور باد
بو نسخه در فی تهنیت منصب وزیر اعظم مظله علی العالم
ایچون یازلمشدر
سایۀ چتر همایون که ملک سایی وزیر • و آیما اهرجهان فرقنه مرد دوللسوه
نیتی شام وسحرنصرت وتیسیر دولتی • نامدیر نوکشر خالق معبود اولسوه
تاکه سیارات فلک سیر • والبر برات ابرار آیینه تغییر • وتوقیع اولوب
آفتاب منیر که سلطان چارم سریر در مشتری وزیر • وعطارد دبیر
اولدرقجه آسمان آستان وزیراعظم امیرالعز لکولنه دخی مشتری
فطنت بهرام جلادت آفتاب سعادت زهره بهجت عطارد تدبیر ملک
ذروه اقبال بدر برج جلال ناظم معالی الهم ناشر لالی الکرم جلال الدوله
جلال العالم شعر پادشاه سیرت جهان ودیکه ورتدبیر
آنچه رای اوست دای یک اعظمت • لکه ورزگستر تدبیر سلیمان دوم
منسوب تهانی صواب ری خواص خاصه • بعد رجعنز امور مملکت •
ومناط عظام احوال السلطنت • ومحط رحال روح احمرانی دائما •
وملجاء وملاذ سنه ویرکاه وورنطاق اولهجیبیشیه بروبنا الیکبر
ولکه ده ابنی کنکره عسره ایدر رحمی • مروحی امر اسنز •
سبزه اصتراح که شتر جو اوش ایام ور شوو جبلی نووی قلنورکه
مبتدء عجب که ملتی صحیفه لاریب ور مقولهٔ اعلام الطاع اسما
والطاع اعلام اوزره ایلدی که صدر صدارت ارکاه ساحی که
دلالتی مناصب اصحاب جاه وجلال • وبالاتری محل ارباب
فضل وکمالدر مراتب صد وصد همه بر کاتی کرم سعاله که بر تو انوار جلاله

ذات بی مثال حضرتلری وزیر اعظم مؤید الدوله والصلاح العالم
ایله مانند خلد برین اولدی وقدر وزارت وایوانه علیاسی که
رفعتده مبالغ چرخ زرکاه کامیاب وکامیاب کمالات نصاب متوجه اوج
شکر وصد شکر که بنیاد رجع ویاب که انوار آسمان آفتاب ویرادر
سعادت حضرت معالی آیات نوینی کامکار وسپهر آستانه معتبر اولمله
مثال مجد رات حور العین اولدی شمع المنشیین ای ولی بلی زینی
نالهٔ بهای وزارت امور ... شئ ایوانه وزارت
وزیر نورض دوزیری که بهرتی افلاک کنز غبطه بایوانه صدارت
تعلق بلیچه اوله ذات سعادت صفات سیادت سمات جانب عظمت
وجلالتدر هو زینت جاه صدر و مختم اولمه مناسبدر وجوه
ایام دولت جاوید آصف سلیمان نابدیر سنه ودوران اکنیده
مانند عبید ورد بیر حاله قدرت اولمه صلاح ورتبه المنشیین لر
قدری اولدقجه جهان صدر رجا دعوتکی جانبی اولنمه صدر ودولت
اوله معلا حضرتلری بعون الله تعالی که نی بعد عرصه ملک وملت
تزوار دستور منطقی ومفازهٔ فوز حرام کافهٔ اناغده دران
عز ومنتغی اولوب صغیر وکبیر وبرنا وپیر ودورنج غایة
البهجة والسرور وکلمهٔ ذلک اوله الحمد الذی اذهب
عنا الحزن ان ربنا لغفور شکور بیت
شکر خدا که شد زمانه را صبح ظهور مطلع عز وشرف دمید
هماو که دعاکه ... از بازوی ... رسید
چون خدای بارکاه فلک ... انتباه ... توفیق
الهی ... وآیینه خاطر ... جلای ...
ایله مصیقل ... اوقات مستطابه ... کافه برایابه

نشر عدل ونشر بذل وعاقبت رعایا ... ودفع حیف
ورفع سیف ایتمکه بذل ... ودادن فانی دنیایی
نعمت باقی عقبی یه وسیله وآلت واکتساب نعیم جاودانیه
اسباب جهان فانی یه حوالت ایتمه لری مقرر ومعلوم ...
اقراد ... وظائف ودعوات مستجابه لری حصول
دولت وارتی ووصول سعادت ...
محقق ومجزومدر بیت
برست یکسر خاطر خلق ... جهان ...
بو ندره زیاده علم قلم ... بنیاد ... وظروف
املای آب حیات ... اولمه مناسب واولب
ادب کوریلوب ... غایه اغاز اولندی شمع المنشیین
تو اولیه بلند جنابی که ... عرصهٔ جهانده
تعالی جاه تو باد ... ودعای ...

حضرت وزارت جناب آسمان قباب پادشاه
رجعت همایون بیورلدغنده تهنیت نامه در

ابشر وبالبشر ... جاء البشیر
که ... موکب ... منصور وزیر
موکبی کز فر او ... زمین
موکبی کز ... اثیر
موکب صدر جهان ... ظفر
صاحب خسروانه دستور سلطان کبیر
اکر چه تهنیت ... خدمت کذار

ونعمت شناسه عادت اولدوغی جواهر زواهر حمد وثنای
نثار بارگاه همایونه وجه رغبتده ودعای انهار
روزگار دفتر خیر ومیمنه ایلدیلر اما حالا تهنیت مجدد دار
الملک قسطنطنیه ده اولان اعالی واهالی وکبار
واصاغره اول تحفکی کرکه که سایه چتر فلک سایه کز پادشاه
حوالت ایا هره حرمت اولنلر تمامی بره وسلام وصلاح
نوائب لیل ونهارده غریق اولنلر ساحل نجات سعادت سر
انجام ورهروی ماله اکثر تحفنده فایز اولوب اول سعادتلری
که محبو اعالی انام حضور سالمای ایام ده رجاوی
وحاضر اولدیلر بلی

قدرجت ومات تکبر المدافعین وکناه الیوم لوم لکلمات
فی تنظیف طلعت مبارک که جناب آصفی هر ضمیر آستانه اقبالدر
کرمنازل اجلالی قطع ایدوب وسط السماء دولت ابدیه
التمادیده صعود ایتدی ان شاء الله تعالی که متن بعید وحالا
سکاه پای تخت همایونه بلکه قطاه سکانه جمیع ربع مسکون
چهره آمال وآمانی سینه لوامع انوار خورشید اهالیه
روشن وصفحه افراح وسینه ازهار رابیع حجه
فراونیل رشک گلشن اولوب بدر قه عدل ودرالقبله
طریق مطالبده قطاع بریخافت رنج واذی مستاصل
ورشحه آب جوی بلیه تبای دجوده ماثره تحجر امی
ورحمت مستغنی اولسه کرکه بیت لمنشیه

وجوار عدله توبرامن وآماه خواهد شد
عالم بیرو کی تازه جوانه خواهد شد

لاوح جوانه وبیر صغیر وکبیر لوعیه افواه وسعاد علیه
لوعیه دوام وتکلیل الیالب وانشیه تبات حشمتلریله

تحریر قلب قالب ایدوب جوانانه نور سیدی الخاطر
محراب مناجات اجره قایم وبیر لحظه فتر جهیزه دوله
قیال ودعا اوزره ملازم اولدیلر وزنا بوحقیقی لبو
تا با وجهانه یار هو چنیز داعی کمینه که نور حجت بارگاه
جهانه پناه چهره وجود خزه لامع وشارق ودیجر اخلاصی
ظهور مهر درکا معادات وسکاهده روشن وصاف قدر
لازم وواجب ایدی که افق پای تخته رکاب همایونه هلال
عید دولت طالع وجنی درالملکه جناب جنات تقلویده
آب حیات سعادت نابع اولدقده الفی جمیر ایدوب دجله
خاک آستانه بوزیه صوده وبیر رعد دیده بیر تکبر هلالا حصر
ایدر ایدی واتبدا غایت آصفی ده عین عزت دعلاییه
واصلد اوله ایدی اتمازکه خدمت ماثوره ناکاه رضای ضمیر
سعادت موفور غوار تقی اولمده بولده بیت تقاعدر و صبی
الملتی صدقه دوعاله مقام رضاییه تعاعد قصر اولنفی
لونده زیاک کاتب سترقامی قرآت کتاب اخلاص وتفاصیل
فرسوده قلمدوب تحج همایونه که استماع خطاب قدسیا نیم تحیه در
سماع کلام نه انتظام ارباب شوق وغراهده آسوده قلمدی

شعر

تا بنا شد اسمانرا هیچ مانع از مدار
تا نباشد اختر انرا هیچ قاطع از سیر
در تبر ونیز اسمانرا باد ورکاه شمار
در کم وبیش اخترانرا باد فرمان مسیر

وصدارت علما منصبینه تهنیت در بعض احباب لسانندن
یزلمشدر

بر آستانهٔ عالی موفور المعالی که منبع انهار شرایع شرع مبین
ومطلع انوار لوامع فضل ویقین وملاذ وموئل افاضل
اقطار عالم وملاذ وملجاء کرام بنی آدم در حضرت
ملتجاء سلاطین ارباب فضل وافضال ومرجع جبابرهٔ
اصحاب عز واجلال اوله بیت لمنشیه چون دعای
خیر که مشغول اوله لر هر زمین کنکر افلاکه ایرشیر آمین
ویدر ودعی للامین مجالس سعادت که افق حضرتلری شرف
سرای مقام لا زال غبار ملکلا لعیون اعیان الانام
جانبلرنه عرض بنده محبت ایتام اولدر که بحمد الله تعالی که نجم
سعادت ایاملری طالع وکید نحوست اعوام راجع اولوب
زوارق صدارت وجلالت سلطانلر اشعهٔ انوار جلال
خورشید مثالنده مجلی ومشرف ودکوه کوکب عرایس
فضل وکمال لالی مثالی بر نیه النطاحضره تجلی ومشرف
اولوب بحکم علم وفضل تقویت ونهال کمال دوحه فقه
تربیت وزلال عدل ونصفت تمشیت نهایته قدر
وکمال ودرجه بیده واصل دلمانی وآمال اصحاب فضل وکمال
علی وجه التمام والکمال حاصل اولمسه کرک شعر
بهجة صدر الدهر طالت بالعلی ونعمت قضاة الدین واستبشر کامل
بهر الجو فی ای النواحی اتیته فلجته المعروف والبر ساحل
عموما عامه عالمیان وکافهٔ عالمین خصوصا بنده داعی
دوا عیکین که اول جناب جلالت مآبین اعمار
دعیه سینی سیمر لیالی وطلیعهٔ ایام ودامان قلمشدر
بوضعف مسارت المرادنه ابصار قوت ونور داروانه
راحت وحبور اولقدر ککتاب ایلمشدر

قضاة نسخ

دوش

مهمه

کە نطاق نطق احصاسنده قاصر وبنان بیانده استقصاسنده 136
متقاصر در امید واثق ورجاء صادق در که علی التوالی
اول آستانه کرم آشیانه ابواب احسان والطاف وجود
اعالی واوالی یه مفتوح وصدور ارباب فضائل ومعالی
نتایج عواطف متتالیلرنده مسرور ومشروح اوله لر حالیا بنده لری
هر چند بنده کمینه کن خط عبودیت عتبهٔ علیه یه سر نهاده
مقتضاسی اوله ایدی که ماشی قلم فرقه قدم ایدینوب
اول موکب گرمی اعلام احتر امله طائف واول عرفات
مطلب معرفته ارقاتی مناسك اخلاص واختصاص حجه ه عاکف
اوله ایدی اما قلت اسباب وآلات وکثرة اعذار
وحالات که جمله سنده بر بی کأس عمر کاسه گدا باده
کبی دردوده تشبیه منسوب وبنای بقیهٔ نطا ده ایام
وتعاقب عوارض صدمه فاده کلکدن اولمشیدر
تن نحیفه تشرف سدهٔ خطابنده مانع اولوب ده
ضعیفی دعا وتطلع علی الغیب یه قانع ایلدیی ببیت
پیری وضعف بنیه والآم درکار
بکذرا کشتن بر من حد وحبت که نه دار یابی
خیمه کلام اطناب اطناب ابرام فرع وجاده عرض جرائم
اغیالی ارملا المرام فرع قلمزی همیشه شرف تمنی
معالیده زولایلی کار دعاء عالم روشن وعصمت دوی
تبارك وتعالی سهام حوادث ونوائبدن محفوظ وجود اوله

صدارت علما تهنیتنده بعض احبا
اساتندن تنبیه اولنمشدر

پایهٔ سریر علای منیجهٔ المعالیه که بهجت و علو درجه
شمولی اول مرتبه‌ده در که عیار فطنت کنوز دولت
عبارات و عیاره بدایع تشبیهات و استعارات ایله
شرف سر فکرل و نای مراتب توصیفنده و حول تحقیق خیاله
و شبهات فکرت بسط جناحی حقیقت و مجاز و نشر
قوادم و خوافی اطناب و ایجاز ایله طاق ادراکی
استغنا کنگره‌سنه تعریفنده وقوعی امر محال در همیشه
سمک سماکی و فلک افلاکی اوزره موضوع اولمشدر الابد
عماد دوام و اعتماد ایله حرف اوله بیت الخشیه
باقی حوم ذا وجه علیه قدسیان ارینده عالم آمین
خاک کیمیا مرام مسند سدره مقام که منتهای سیر
ملائکهٔ عقول ادراکی مدرک دوی تفرعه و سکنت نهاد
و بازوی تحفظ و مسالتک وه قلوب ارتقاء بنده‌کی
و چاکری اولنورکم آسمان سقاف سرای سترین عالمک
بلکه آوازه قطاه سبع طباق افلاکه عنوو عقد امور جمهور
علمای مسلمین و ضبط و ربط مدار مصالح شرع و دین
اول جناب جلالت مآبه تسلیم و تفویض و صدر صدارت شجاعت
فیض نوال دریا اشتمالنده روضه ارتیش اولوب جناب
جناه ارباب فضائل نعم انعام و افضالنده اکتساب
نضرت تازه و لوای و ولای اصحاب فواضل شمول شمائل
شمائل و صفای صهبای خصائل حمیده مسندهٔ اکتساب
لفرت فی استلذاذ قلد و عشق خیوه جفو حسرت سیری
وافر اولد قدر نشاع سرور ایله سماء خاطرده غمام

غموم منزفع و کلاه گوشه افتخار و ابتهاج فرق فرقده
و مرزم مزحنیه مرتفع اولوب مجهود و مکدود مشیا علی
الجباه و الخدود اواره اعقاب الطاف کعبه
آستانه محل مطاف طالب ادنمکی ترک خدمت
معتاد خلاف رضای ضمیر موفور السعاله اولمق
ذوقی غالب اولوب بالاقی محاضر حرام کو الحج فلکی
ترقی سمعنه تحریر وظائف تضرع و تنظیر مواجب
و تخصیص ایکلل اکتفا اولنمشدر باقی همیشه صدر
شرف و وادی ده اولی و سرکس افاضت کافی جموع ارباب
مجد و فضائل و کافی جموع اصحاب فضل و کمال لازال اوله

مصراع: بعضد ملیک کریم النوال

بو دخی تهنیت صدارت ایچون تحریر اولنمش ایدی
هم بعض اصدقا لسانندن

السعد اکبر بحر العلم قد زخرا وجدول الفضل و الافضال عند جری
صدر صدارت که منبع نزاهت و طهارت مرزوق ماله
تحیت کوله الجلالة مجیا و رغو رغبت و جاه جود اوله
محمدت تهنیهٔ جناب رفیع نصاب بجوده مهیا اولوب محط رحاله
رجاله و محط رحاله ارباب و الفضائل و محط
الافضال الفقه فی آستانه دستانه مجالس العلم و الدین
دلنشین قلوب زعماکه جوه استماع اولندیکه صدر عالی
بدر ... ذات منیجه المعالی متقاد ...
و حدیث مجد جدیر اوله تعالی توفیق و تایید و ...
دولت حضرت عالیه مسند ... دولتلی سرور ...

ولد جانی انبساطه وهمت بهجت وحبور دفا مولغی
بر بر بستانه آمال وامنیه انبساطه ایلدوب سحرلکی
شکر کبی ارتی ورکاه خلاق باری جل و علا موقوف قلندیغی
ان شاء الله تعالی که من بعد اعضاء ولد دولتی
آمانی وآمال اصحاب فضل وکمال طیبة النفوس والنماء
وبهجة اینی وایمان مصدر وتغذیه اصلها ثابت وفرعها
فی السما اولوب شمس شریعت پرتو افکن جهان
وظلام ظلم وضلال عنقاء جنوب شمال موت فنا ورو لد
نهاده اولمسه کرکدر حیندر بو داعی محبت داعی مصافی
ساعی تمنی عتبه علیه فضایل مجمع وسده سنیه فواضل
منبع جانبنه اخلاص بندکی وصفا صدقانه ایکلدیکی
لازم ولایت اولد ایدی که مانند قلم فرقدن قدم ایدنوب
مواجب تهنیه که ارباب خلوص وموالاتیه محض دین واصحاب
تعالی مصافاته فرض عین در بالمشافهه اولو ادا
موقوف قلد ایدی لامانع وظیفه مأموره رضای ضمیر
سعادت موفوره نا موافق اولمق احتمالی اول سعادته
فوز ومانع واول مأموله ادراکنده قاطع اولدیغی
درکار حتی بیچاره جدعی بتی الطوفه منتوع خاطر
شکسته وتحزره اولدرکه استانه همایونه غایبانه حوالج
اولانه ارتقاءنی تعابیر متون وصنوف همومله
مبیحوه ایدر قطعة فی الدعا لمنشیه
تا که باکی بو بسیط زمینی تا که کرواه بو وجهه کردوه
باد قدرت زانقطاع ایمنی باد جاهت زانتها مأمونه

بو وجهی ابتداء تدریس بعض اجلهٔ احبابیچون تحریر بیورلمشدر

لطایف تهنیت وتعظیم وشرایف تکریمات وتبجیل که شمیم ازهار
بحر کبی فایح ونسیم ابکار سحر کبی جسام ابدانده مخفی نسیمانی
وسامعهٔ روح جهته روانبخش ورزوانی ویرنده که
صدف قلبی لآلی مثلا کی محبت وبنا زلیه پرور درکاه
جانی جواهر زواهر مکرمت واعزاز ایله پردر استانه عزته
که عمده فرائد فضل وکمال وعطن رواهر عز واجلال در
رسانیده قلنور بیت لمنشیه
رسانده و درحد کاربای پیز قبوله آه شرف روزکار بابکیر
بر بید سعادت که تاقدرلری عز وسیادت ورسماء جاه وسرادق
جنانه ارتقا ایلدی که منصب تدریس علوم ورزانت اول
فلکن علم تعدیل تسنمد وحریم بجیج تعلیم فنونه رونق
اولا جامع کمال معارف ومعالی ید... ستند فلمنی بچوه
تبارک میمونه ومبارکله قلمه بو نوید... ادن اعیدیل مقتانی
وارقانده خانه قلبده اخلاص شوکه سرور حبدلک وتوالی
ازمانده مجلس جانده اخلاص سرور وسرور مجول اولدیغی
بیت لمنشیه
دفعت قدر تو درس وعلی منجو کیم حمد لله کا عدل کنون آنجنی مبحو کیم
ودیج هذا رجاء خلوص صادقه قوی وانتظار که بو دولت
آیینده که پاینده اوله اول جناب معالی ماب یکی اجکاننده
اخلاص صورلرقنکلی وبابی تصاویر بی و... دمسترک ایبکاوه
یحو اقبالکیز اولوب تباشیری ورد بیت
باشی تا چیبی و دولت بدعد کبی هنوز از نتایج سحر اسست
ان شاء الله تعالی که عن قریب بو شعله پرتو آفاق جهانده
اوله وتجلد تابانه اوله که زمره... وره انده جوابی نور

شایان صورت نوالطاف زمین و زمانده اولدقجه بو
پایه دولته که بعید و قریب اندن طالب نصیب اوله بونزه
زیاده نصرت موجب تصدیع اوقات شریفه به صورت تفصیلی
ابتدا درجه دولت برومند و سا فی سعادت ایدیلمیوب اوله

تهنیت منصب تدریس و فتوی ایجون بو طرزیه بعض افندیلره یازلمشدر

تا که نسیم نفحات الهی و شمائم فوحات نامتناهی اکناف جهانده منتشر
و نور بارق انوار اقبال لازالی دیدارده لمعات نور افکن
منصب لایزالی منتشر اوله ساحه سعادت و فتوحاتی
و اقبال لحظه لحظه و عرصه جلالت جلوه نمای و افضال لحظه
سرا ون جلال اوله **شعر**
سلام اثمار اللطف ورد او قربا • وحصد استعار الطیب کی و عنبر
علی ظرفی عین الوجود و یتزین سماء العلی و اجلی الشمس تزهر
بعد اتحاد و خلوص دعا و اخلاص اعلام اولنورکه جون استماع اولندی که
منصب تدریس جدید اوله فرات ملکی تقدیر بیه نعمتی و تقلید
اولنوب پایه رفعت منصب اعلی و مایه عزت مقرر ایدیلمش
ارتباط وجبور و ابتهاج و سرور اوله درجه دمنطور
و موفور اولدیکه **بیت لمنشیه**
حروف صفحه ابرتحیه بر خیال اکر صحاری ایکو شرب ایدی صد سال
اکوچه ذات معالی و شاد دیار تنفیه توجه موجب انجبور
بوراده قدر بو قدر حید عبور ایدروب دوستانه اخلاص
اقدار و اختصاص زوال حضرت تهنیه بالمناسبه ادا
ایتمک اولی و احرجو ایدی • اما منصب سابق توفیقله
اول ذات ملک صفاته و شرف و استماع خلصین اوله
خبر خیر حینر وجود کلمه شنف اولدقدن سائر دوستان
اخلاص شعار کبی حضرت دلدرحتی که حقی اخلاص و اختصاص منظر

صادر در و ورقه تنیه زمطاوی سنده عز حضوره
سائر قلنمدی مامساعده طالع شافی سبیله شرف
باطبوسه و اصل اولیوب بو محبورده بو بنده به تهنیت
تفصیلی و مسارعت حضرتلری کمال با غیر باموجب اولمش
دولت سبیده بو دفعه تنبیه • و دفعه تهنیت و تجیب ع
حضور منافع زیاده • و مانز بنیاد • دولتلری • باقی
همیشه فنای ساحه علاء ما حرف سما کبی قوز ق
در دولت اقبال عزت و اجلال • و دولت و اقباله
مبارک و منافع اوله **بو نسخه دخی تهنیت منصب**
تدریس و فتوی ایجون تحریر و ارسال اولنمشدر
تا که مدرسه عوالم تحریر و تنویر • مذ قباب مدارس افلاکده
تدریس تعریس ایدر له و معلاه معالم توفیق و تایید
سرای سدس بسط خاکیده اوراق فتاوی و احکام دین
مبین • و شرع متین ذیلنده احکام و تایید ایدرلر
ذات شریف و عنصر لطیفه که جارع شرع نبوی بنیاد
جاری • و باتین فضایل رشحات سحاب خاطر دریا مقاطر با
آفت بتین و فونولرده عاری اولوز همیشه افضاء معارف
معالی به واصل و فضادانی مدار رجوع اولی قدم محفوظ
حاضر اوله **ع** بقیة ربه عنه عیر محنوظه **بیت**
من الخادم المشتاق عبد عبیده الی المجلس العالی ادام ظلاله
سلام کانفاس الربیع وطیبه • سلام کلطف الحق عز جلاله
نثر دعای خیر و خصوص قصر سعادت بی قصور دولت موفور
عزت منظور تابید اولنوب عرصه جلالت زیاده و صحرا الت
بنیاد فرخنده محقق صادق الوداد و محب مخلص الفؤاد
او مخبر که دستی دعا سمای اجابته لنادر و دروغ

خضوع وخشوع زمین ضرارعته نهاده اولکن تباشیر لطائف
ربانیه جهاده وتواتر عواطف سبحانیه لمعان ایدروب
مجاری مساعی ارباب اخلاص ومحاضر مساعی اصحاب
اختصاصده سلطان جنابنه تفویض منصب عالی بلکه منصب
فوائد سعادت نصابنده مکتسب معالی اولدوغی خبری
واصل اولدقده سر مفاخرت اوج حضرله دکم مباهات
منطقه جوزائیه ایر کوردیلر اگرچه داعی فقیر اعماله
فراغت وانزواده اوله وتحیله خامه وزحمت املال
وابتلایه اوله ورجده ده حامه دکه محرر وابلاه
کتابت وتعرض سطیره وارسال خطابره جهور نیه سی حقیقی
جارتع بلکه عین خسارتدر ع پایه ارتکاب خویشی
جوزیت ترکشم اما اولو جناب جنابی تصویردن بدر
نوازلغه مانوس والتفات کرمانه وتفقد مشفقانه ده
غیر مانوس اولمغین وزهر اوله فلاحت القاب
انوار معابر اولوب دره ده اشکال اخلاصمند
منتظم وغرجاج عقد اختصاصده ملتمع قلوبکه منازله
تجلیه تعزیتی ومحاله اجلاله اجلال وکرسی تعظیم تسلیم وارا
ایدروب اولدرکستانه آسمان شانلرینه اعلی‌لسیمی اولدرب
بحقی بوصف تواردرکشم واولسنه کیبی اهل منصبی نوع ارا
وکرنه منقبت القاب معلومستی جد اعتناء بجا کله لادی زباله
بنی آدم دنیاطاعت جمع ونیق لهدله آمین یامجیب السائلین

بعض اوقاتده خواجه منصب جدید یا شریف اوطاه
اولمشدر ایکن تهنیتی در

تا که طلوع طلایع نهار آماله ولامانه ایلیه سپیده ظلامی سبب الآلام
منجلی ومرتفع وسطوع فوالح بهار اقباله ونشاده انه ابار

سورت سرمایه دوی او بارنتهای ومنقطع اولمیه باوه
خالق پروردکار عادت تصاریف روزکار دوراب
تحاوبیر لیل ونهار اوله دوات سندیه که شمس نهار
زمن فضیر واسغنالور تمام عمرده محفوظ ومصونه
وعنصر لطیف کنزوبهارجمن علم وکماله ده خزانه افرانه
محروس ومانونه اولوب بالغ غایت اوله ورجده ده ترقی
ومحاکب دولت اوله مرتبه ده تلقی ایده که اوله ه دولت
روز افزون اعرابی ارتقاده اوجی وقدسی بتعدی
طاعتده ابعد اولنه اعبد اوله بیت لمنشیه
بره عالی خیر توجوده که کنز تلبین من
اوبکی اوداوله قرسی بکنبد آمنه من
اگر چه بو داعی حسنا فکر قلبی مغزوب فراقده دستمکله قلب
مغزوب کبی بریع دجاه نجز ده دلیماهم استیاق لجنبه
اولمغله قدیم اولمشدری ع الحمد لله تعالی ونعرس
که حالا خیر خبر قدوم مجلس نفسلرا زمانه دیار مصر کلشن اما کبی
نعاب اهتمامی دکه ایلکی منکسف ومرتفع وسوکه سوکت حالا
باکستی ایلمی منکسر ومنقطع اولوب کندبانغ جانسنده ارله
هزاره داستانه سکر وثنا اسیانه سانه جهر برنی هزاره
هزاره داستانه سکر وثنا بانغمه بردارانه اولمشدر بیت لمنشیه
نباز بجتی وبهار عمرا وظاهر کشنبن بلاد دستانه مختن اوی سنب
مقنی بر انسام وبدایع اکرامکوزه ده اولاده النفات که قد
بهوده وهرکسته کلکی کلام برلاعتی انتظامی مطابق متنقضاب
مقام ایکیره منبی ور بو مثلا بی لفی ونشر وصبر قفضی
اولاده ده اعکسی منقضی وفر وصفات نیه بیرله واحوالی
عالی مجلسلو زمره نقضه ده تغعر کریانه که تاکید مرکبه عاطفیه

بنیادینی و تواریخ اوزینده حبوب ورد بولکیو بالی جنینی
جمال اوزره جنین اولدلنه تخلص بی سکونکی و فتح باب
آمال انجح ایده اولمکن طرفنه معطوف بیورلمسی معروضی
رای عالیلری اولنورکه اکرچه محنت علت ودرین منحنی محن
صورینه غیربانیوور اما افزرسن اشتیاق اشتیاق
لایمکوره مضمار رضد بیکره دلسوز اشواق لفتراق
احتراق ایتمکده یکی وجوده جنی یکی سرور زرده اولکمشدر
ولکن حوق قریب مجیده جمیع و حال صاف قاند کلاکلراولنمشدر
اجیدورکه حق قریب لوازمی لغازنشم ایده و فوائحی
ابتدا اتمشم قوله بیت
کو جمیع وصل ناکاه ای یعتب فراق
باز آنه بجنه طالع و فرخنده یکیم
چونکه تحرزده ده لحرزده و لحزیتیدین لفماره مضمونجه نظر
خاطر دریا متعاطر منقضی و سکن عنوز لاک خلال ملاحظه لام
کانونه ارم منطفی و نوال اخبار و اعلام قابخ ه
شوق دوام منتقی اولمق نهایت اقتضی وکسحاله ابله
متصف در بو نثره زبانه انشاء مسجعات فراق و ابداع
حب آیات اشتیاق ایجمکیحوه خاوه خاطر تیغ تیغ خواطرلیه بر ابر
در خفا ربیاض شاهدنا محد لطفا در تیغ فاعد ایلمکوز کبید
قلمندین حبیب اقطار اعطاز نواله آکهی وجدی
دولت منسجم و لعواته انجار خلاف لعادی روضه
نثره منقطع و منجم اوله بیت لمنشیه
بحرمة ختم الانبیا ذی محمد علیه سلام الله فی کل مشهد
بعض ایفا ضی مخارج منصبی عالیه ایله تکوج اولنمه قدر
خدمت تهنیتی بو وجهله تقدیم اولنمشدر

باد آمبت رتبتها اولت بر مزید
روز نوروز بهار نو و منصب جدید ١٤٨
تاکه بنسیم صبا طلوع و رواجی بهار با اطراف صحرا و بستان منتشرتم
اولوب عرایس ریاض اول انتشار صورتی تیمم طوقلر
و بر بر ضیا طلوع بو ارفع بهار ایله اقطار خضرا ده منجز اولوب
عساکر طلاع اوله تخیزده هیئات تخیر بوللر فلک سعادت
صفات که شمس اسمان فضل و افضالدر و جان بروج بوزلری
علیه قاطع و محفل سعادت سمانده که روض بوستان غرور اجلالدر
رواجی الطاف اکلاف عالمه ساطع اوله لمنشیه
دل دوعا بی غیرکبی جونکه بوستان اکا
آدمی ابدز ملائکی آسمان اکا
موقن بن کی اولدر که کافه خانه و سرای خانه اولدی
کمجرد اسعاد علوم و معانی آثار ماثر حسنه دلیح محفل
معالی برور عنبر سودنشت و اهدی المدارس الثمانیه ناجیه
و نزاهت مجلس بها اکتریا مانند هشت بهشت اولمش قطعه لمنشیه
رکن دولت قرار کوه نزهت اینه و عنه قیم قرار بها
کسب ظاهر بیضا ورجحان اعطی النوس کیی بار بها
بو خبر خبر و جوده ورده انمکده جسم زمانه کرده
و محنته صدر اکلن قرین و جسم جهانه ورده محنته و بیع
آکلن صحیح اولوب ارباب فلاحتی باج ابتهاج اوجه بیان
محادی و المحایب اختصاصی بابی افنی دین قبه فرقدانه
حاوی اولوب فنن و سیاسی بیعتی ضوق دنبای محی
و منحی مطلع بی کاهنه کی علم انتکاس عنده صاک منتفع
دفعه فعنیغ اقتراقنده صاک محتجی اولوب ربع ورلش
فتوه تهبر اغنا کسر نیما جمرو سیوف کلیله طوع تصنیفی الخ

بحر بی پایان جود و ایادیلرندن که چونکه بحر غرض تعلق و اخلاص
چوق چوق جمله حسنات عارفی و عرض غلق و اختصاصه نکورنه
فراقیدن ... اولمقدر و بنده زبانه قدم قلم تقدیم قاعده
ف ... وجهانه بیانه پرکار دوار کی دولت ... چونکه ترما
افتراق موجب الاضطراب قرب و اثر قلعه ... بانی حجبه
دولت عز و اقبالیها و جناب عالیه دوستانه سعید حضرت
مراتب علیه ایالتها اولمغه بحرمة المصطفی من آل عمرانه
منصلی ... سلطانیه بعض احبابه ... تقلید اولندقده برکشیدن
چونکه غریب فضل الهی عبداله غطره مشغوله و منذ
و دعاب فیض ... مناسب ... لسانه ... و منذ ... اولی
هو آینه آینه احوالدن صور تجلی و لکانی تجلو و صحیفه الالر
سور و اقبال و شاه مانی متلو اولوب قاید غایت
و توفیق اسباب برخی اولاتی جمع و تلفیق و سائق کمال
و تاسیس ارکان قصد اولاتی رفیع و تشیید ایلن منصوره
اولکه کاللا زمانه ضمانه اولدوغی نموه مستدی اولاذرنیا ب
قصد ملکی باتش ای زمرده سنره بر صدا اولوب یعنی حضرت
اعالی بنا معالی و مشاهده کد ترکی و فتر فضل وجود
و فخر من مقاصد رسالة وجود اکمل نتایج افراز انات
نجوم افلاک و افضل مقاصد امتزاجات ارکان و بادی
و عاکه عنوانه ناحیه کمال جسم و جوازه وبیشه اقبال بیت
نا آخرالقاب بوستانی نشو اولمه که اقبال القاب مبارکه و ...
ادام الله تعالی بالخیر بهجه و عوین بهجه بهجه اول منصب که
منظور انامندر عالی و محسود الماثر بنی ادم در توفیق و تسلیم
بکا منصب جناب سعادتکاری نا بند ... مکتب بعظم اولمغی بیت
الحمد لله حمد اولیا ابدا اعطاک الکمال معطه احدا

بر چند منصب فعلیه و حر تبع غلط و قیاس اقتراه معانی 142
بنجه سنه حق ... و ... فوائد معانی صفاتکور بجه
چیتا اولن حراتب و مدار رج و جناب رفعت نصابکوز بجه
بتنا اولانه حراتی و معادجه لنسبت قلیلره کثیر
و جلیلره یسیر و نا صیه مبارکی و غره غراولرینه مناسبدر
اقتصر میامن اقبال لا یحصی ده عشر عشیر و در بیت
این فعاقبت کدو ابد وصفت شادکلی هنوز دهر قدر سنه
اگر چونیده و اعی ... ذلان حواله ارا حده قصد
مسند تی منهدم و کوکب صاکرالا حده حیث
عنده ... و ... ضعفاء ارتحال صدر اکابر و اهل
که ابو حنیفه ضعیف و افتر سیاحی ربانی وجود بی کمال
اصعفی لیلی معمور و روان ... نسخه انعامی یا
حضور ... خانه اولوب و نیاحتی منازل نافع
اونوب ایدرا اختیار اختیار و ... سرور حقیقتنه
سنه ... سقوط ... و دفع ... صحیفه ...
مجموع او ... اولوب اضعاف المه اول
دفع معکوس ... اولمسه ... انا لله و انا الیه
راجعون شعر
داغ ... و ... کلاه ...
و وجهانه پرتو ... کلبه سنه باز کنم
زهو ... باز ... برنیز ...
... نظر ... باز کنم
آه من ... برمی حلقه آه ...
... برو ... کمر باز کنم
ابا جوه اسماه اول اسناه و ولت ...

طالع وداعی واشارات معالی ایات رکشفر انجاح
دکمالیف شایع وسایق ور لاجع وکات اکلالی
وبرکات عضد فاکره ارضای تام وخوشنودی
بالاکرام حاصل اولوب جاروب حصول مطلوب ایبا
فاتحای قلوب کرو غنت واشو بیره بالتماح رفت
واروب بولنمشدر وکاه جاه ناکاهیده حوادث
آلام ایام جور ایروب جفاه جفاه مرکسوریا
طولمشدر شعر

ان جوحوا اسعافا فی نفوسنا • واسعفنه فبی بحث ذکر •
فقلت لذنجا کالفیم اتمها • ووع لعز بالله الله معتذر •
دلمان حق • فیا من مطلق ور کاهقدره متنظم عذر رکه
بو جوانثر دعواتکه سارة سنیه بدیمیز وعیدور •
سلالس خلو ودواوم معتبر وتحکم • وفی فن معالی ده الف
اولنه قبله سکا طرازطرز سعادتنا منظر زوطع لذ لمرع
آمین جه بکلم نحو دعا مستجاب شد هر چند خلوص عریضه
واین متقضی دوداعی ایدیب که قاعده شاهر محبت لباس
وروداین سی وفخر قبلم حروفی وشواهد تعبیه نفیه
بالملک خدد والواحد جوروب مطلوب التقاب آلاتی حال
سعادت بالکره اقتباس انوار وتوقیت تفیحلقای
فی حضرت نقاده ذاتی لا ابصار اولدیدر اما اختلال ل
مجاری احوال واعتلال مناقع آمال وزوال نجاح
عنوع استقبال وتزاحم امواج فقراه اسباب تغیر ورحال
ولی عکس وجاه فونی اول انسیده تاثیر داول سعادة
جائز اولمفیره مانع اولوب الی عتبه رفیع وحوالة
فالفقه استجابة نحوه ونشر تحیات فاتحه استطابه نحوه

قلمده قالمخ ایلدی شعر
کرجه از خدمت بصورت غایبم لیکن نبیت •
خاطر از شوق جبینش چنینم که بی دوام بیقین •
جاه زعمه وفاطر از عمره وضمیر از التیاه •
لب زیاد دولت زاخلاص وضمیر از آفرین •
اکثر موجب اعتذار والطاف موجب ترک اوراب
اولدی شعر لمنشیه
ما دعا دو دو رج علا لاجم باد •
نا بود حرسیه وفلک مینایی •
تا جاه بجا دور مباد انتقی •
دل ای اعلای تو از کار جهان ادآبی •
بو صورت واج الرک خدمتنه ترقی منصب
میسر اولدقده تهنیت ایچون تحریر وتمهید
منصب از منصبت رفیع ترست
هر زمانیت منصب دکرست
این مناصب که وید جزو تست
کار کلی هنوز در قدرست
باقی ناصح دولتت بر بهر
این اثرها هنوز از سحرست
معارج مناصب عالیه که علی التوالی ترقی وموکب
مراتب سامیه که مدی الایام واللیالی تلقی ایدر
هانیه ونامی وحالم وحامی قسنده مقدرات اولیه
ومیامن مشورتیه کبی تحریر به وتحقق علیه ور
که اولیا مجد مناقب ومآثر لایق حدانتدرسن

ومشفق رعایاده عزیده اکثریت نام اولوب جلالت
استیهالی بدر کامل اولمغله ایلدوکی ارتفاعه
وارتقاده بلغه الله الکتاب الکرام آیله ارفع برج
فی فلک العنایة الربانیه واولوکوهر واسطه
العقد عقد مکارم ومفاخر کی ماء نیسان فیض ربانی
ودرویه دریای منن خدانیده صدف آثار اولان
در کمال وکمالی هوز الله جو معالی اولمغله ایندوکی
انتقال واعتلاده حرسه الملک الرحمن الرحیم
فی اشرف درج فی خزائن الجسمانیة والروحانیه
جوه مقتضای مفهوم حکمت موسوم بیت
ولله سر فی علاک وانما کلام العدی ضرب من الهذیان
روز به روز دولت معالی لباس متضمن حکمت علیم خالق
الجن والناس در جلده دری اولدرلده سوق
کاسد فضل بضاعت تربیت فضلاء ایام ایله حرّیت
وتحسین وکرده خالی عدل قلاوه تمکین قواعد
اسلامیه مطوّق وحزین اولسه کرکدر انشاء الله
تعالی وتقدس بیت
عنقدن باید لیست از رحمت
گرچه در طی صورتی بسته است
پس آفرینش عوام و زاهد و انتی وبلیغ حضور صفا لازم
ولابد در که دل دوق و تمامی شکر تشکری مکرر
ودیباچه کتاب محامدی آب زر اخلاص ایله مذهب
ومحرر قلوب مجلس جهز پرور ومصحف معارف گستر
جانبنه اتحاف واهدی وصحف سینه لرنده نا گنوده

یمکوده اولنی در نیازی نثر جناب همایونه اجوده
اظهار وابراز قیلنلر بیت
کزنشاد قدم یار گرامی نکنم جو هر جان بچه کار دیگرم باز آید
زمینی ولوعینی باع اصلاح وذراع اختصاصیله فرد ٤
وحیث جنت جناب جنات عونا که نخ زبرد در رج روح قلبنی
حاصل اولان مقصود دعا بار نیاز دن ایله نثار وایثار
ابن رفیع العرفات اثار اولنور شعر
سلام کما ء المزن روقه الصبا
صباحا وطیب العیش فی وسط الصبی
سلام کصیل الحب بعد خصامه
وقد صاد ما یوش عن الوصل من صبا
علی ارفع الاعلام جاها ورتبة
واشرفهم ذاتا وقدرا ومنصبا
بضایع شوق وغرام صنف ودیون شوق کلامیله سوق اظهار
واعلام ایصالی امر ممتنع المرام اولمغین سکونه
اقلام السنه وسکوت السنه اقلام مناسب حال
ومقتضای مقام کورلدی بیت
زبان ناطقه در وصف شوق ما لال است
چه جای کلک بریده زبان بیهده گوست
ملتمس درکه بو بنده قدیم سناء کو المرتبه اسما والقاب
اعطا ایله تلقیب وبو اکثر مستمد علیه جانبی تنجیر وقیده
بعد لطف اثر ابن تعلیقه بیوره لر ٤ بو سیبره ناد
کهن رسم قدیم تر جون فرس فراست تقلبات نیوده
علیه ده داه احوال روزکار کرک فعالیله کلینه و زین

زین متعالیاتز بیلنی مسجیدر لابد عنایة سنی کشید
کتاب و بنیان آرجمند قلوب بونیاه زبالده شید
مستحکم و متین دوه جامن درجه زر تحیز اولنوب
نقاوده شیم درر معارف و حکاکات دورلکن
قضائی بازار ربند افواج اولنمدی باقی جمیع جوانب
اقبال و قبولده انکا تا متصاعد و پایه فضائل
و اجلال و رفعت ساحه شرف ده متزاید بار **بیت لمنشیه**
بالنبی و آله الامجاد ما علا غرة علی الانجاد

بعض شاه لته کیدر او رقیمه خبر مشتمل ایدوب ایدرش
نماینده عنایه لغفر قدر بر او ریدیمیل ارسال اولنمدی

سرور سعادت جدارر وسیادت قرارر که سو الله اعوام عده
متواصلات تامه اسباب معالی و جلاوتش ابادیده خوارقه
لطیفاف اعالی دور تعظیمله تلقی و تجلیل تیسیر اولنمده قبالکه
تحیات بخیات که حیات لدو احه مستحق و محتوی و تحیات
تسلیمات که تسلی قلوب لینه جذرتج و منطوی هدر ساشته
نیازیله رسانیده که [illegible] اعزاز قلنور **بیت لمنشیه**
نیاز لوکه ثنار جناب عزت اوله زهی سعادت اگر دلپذیر حضرت اوله
بعده مامو و خفی چاکری و مخلصی لو لدر که جانب جناب فی الاده
حالا بحوه الله تبارک و تعالی جید احوال سرور
و عزت و منهی اخبار حبور و بهجت و اصل اولوب بلاغ
سعادت بلاغ ایلدی که زمره ارباب عنایه تاج تارکه
اعنی جناب شیخی و عبادکی که مظاهر العلم باه و الحکمة باینده دور
عشق مبترده دار و نیجه آل عبا که دار ساکن جناب [illegible]
اولوب بلکه جهی نماینده زیب مجلس فی قصور کوزده قصور

هنرت بهسته جامش و زینت قوالب توابه فضائل الاعصر
کوزده معتدله فلک نامینه معادل اولمشیه فی الله للاعلی نتوانی
بیت لمنشیه اولدی مجری جو فرانکه خدرشه نماینده
ایدوبی نماینده بوکوده و ولتی جاده ایده اگرچه عقارت
حاله و ادبی سخی سرخطابده تقاعد و اجی ایدری اما تقابل
مدرخانه ده ترتیب عدو و معاملات ایدر اخاف
فطره به علة وجوه اولمغی مجد لمصدر ارخطابت و موقع
ارسال کتابه تقاعد اولنوب برله دنهیه بی طولان جمع و
جو متن نهاد کوز که نسیغه سیوه توفیق الهی ایله تمامی
لدم فوات العادة ده غاید حرالی و جراء اولوب توجه
سعادت ایراده اید که نیر عطارده نیر مانو لی و منصوبه
در کی مستو له نیرت در او لو لامید بله مجلس رفعت مقاجه
نظر نامه ارسال اولنوب منظاوب سیه مجاوب خبر اعنی
سندریج و فتاوی سنده مطالب شفاعت حیدیجه قلنیر بی
وسعت ساحه کرم و بسطة دامنه هممده متوقعدر که حیز
جوابنده جمره و اوقته ده اقدام اقدام اوفیا لرعایه
و الکرام ملک مستور و مشار الیه نیزه ده ادبی ابواب
بحار ذخار افضال و انعام لیله مجور بیوریلیه جسارت
صورت عرض دته موقوفی اولنی بیمی غالب اولوب بونده
زیاده تاجرفامه هنده و اتره دوح روحی نامه یه عنبر
فرا او بی جالب و ادرماج ارباح ارجه ده جناب سحاب
فیضیا فی علی وجه اللالی ح طالب اولنمدی حجیح افتخار
مکارم و معالی علی القواتر و التوالی نازله ساحه
حضارت حوالی و اصناف عراتب علیه مهرحه الایام لانم

استاذه عالی باب ابد الآباد هو جای العباد و ملجأ العباد
تهنیتنده دیدوکی مولودها لیجه مکتوب شریفه کلمن نامه در
بشری فخر الحجر اللاحق لما او عدا
وکوکب المجد فی افق العلا صعدا
علی العتبات که سنه سنه ذادجو کوه جشمه
خورشید رخش باسید اب اولمغه خط رخ مکلوه
سمنبرانه موزوده کبی تروتازه و قبهٔ لاجوردی فام
پیروزه رنگ کنبد گردونه باغ خضرای یا سبزه لری
حمرا غلاف ذخره سنده برآوازه اولوب برید
مبشر عجب کلدی و نوید مسرت فزای فوائد الاریب
کتوردی که درج جلالت و استظهار و برج عظمت
و افتخارده عین عنایت پرورده کاریله بر نوزادن
کوکب دری و در شاهوار هویدا و اشکار
اولدی بیت شمس تو بر زر اولدی کوکب اقسمت بالبدر البجا
حبذا مولود عاقبت محمود که انوار رشد و نجابت جبین
مجده و طلعت مسعودنده لایح و فوایح آثار سیمای
الغیب و سیم السعاده طالع مولود ومنه فایح در
ان شاء الله تعالی و تبارک قدم فرخنده می میمنت و مبارکه
اولوب طریق اکتساب کمالات و اقتناء معالی اثارده
اثار ایزد و کرم غبار دردوشیانه ... لباس تاج
بارکه اولوب بیت او اولد المولود و قمت تهللت
له الارض و اهتزت الیه المجالس نثر فوارس خدمت
و دعا توسن عجله صبابت و اشتیاقه سوار و لآلی
مدحت و ثنا ساعدت محمدتن و شایه سولار قلنوب

146

بیشکش پیشگاه جناب سعادتکه و ستگاه و تحفهٔ طولکها
سبستانه جلالت پناه اولیندر و تیره شوق و نزاعی
و تعطشی و التیاعی مشاهدهٔ جمال خورشید التماعی
کونشی پناه و روشن براعله متصف صفت استحاله
و تتمیم سمت امتناعی در بلکه نابی خانه یه نقش تحریرلیه
و عیده اولمغه ضرب کاتوده غرامی زباله ابیدر و دوی
نامه ده نقط تحریری نهایه لاتیکه عزماده و اینه جنین شوق
و حنینی بوداده اولور نیاز علیه المله با ایره رودی کوکلی
اولوب حلیه جوداده اولان احره که حلیه طولعی نیرما افراس
ده عابی رکفی و اجالة و ضیفهٔ صفای طوشیره انوارب
تنابی لنزر و اطاله دو رسیده اولمغی
منت بار کاهده ولکه فوق الوجه علاو بیدا اولسون
فالمسعود یا کلی مولود و قبیله کاله بیحد اولسونه
بعض اوفا ضیغی ... تحریر نقلی قضاء اورنه
اولمغله ... بیت الجوه بار مسند
تاکه مجاور سده ربانی ایله منصور عالم عدل اوزره
مجور و میزان او ... رحمانی ایله معمور و بین خیر اوزره
مقصور اوله ذات معالی صفات و مکارم سمات اکرهای
محمت سعادات اعتناسی تعیر ادکاه قصور بسیرمه ذی قصور
... منصور و محفوظ و بازوی اجتهاد فضیلت نهادی
ایله بنای تعالی مستحکم متین و دین مبین بنیانی مرصوص
... رحیم ... شعف موقوع و بیتی معمور سعادات
جاودانی سرمدی و مرتقی و جمع مجموع و خیر محدود
... جهانی عشر عزت و ... سعادت ...

وملتقى ابواب آمين آمين للاذهى بابغيه •
بى آصيف ايله الف آمينا • حمد خداوند فرايد جرعت
كه سده صفا بى نسبتده تجلوب والطوارضا يو يزيد
نيا نول اولوب انواع طيات حد محبت دولابد مخلوط
قلنقده صاكه حذار لادن دوله جرعت ودعا كه عطش
نماى طوبتده محبوب واظنهاى بضايع نغنيه ايله ممحول
قلوب بيرامى سا خوت وعلاوه حبوط اولنمقده ملك
وحشه سعادتده وحشت وايى صفا عادت اولدركه اول
سعيد ساعتده كه محى سرايى دولكوه موانع دستور اعلمده
رُفته وكاخ جماخ جاند ضمير جاده لى كعنه ايدى
بريد سدت اوكلدى ونويد مضرت زوالكوتردى
اول حالتده تحيه دادولت رتبه مشتركه مسند
قضاء دار الفتح اوزنه كه جمع جنود اصحاب المنيدور
سلطانمك ظهيرسند بيت استظهارينه متكا ومجلس فيض
قضايا وعدل بنى الرعايا انوار رجال آفتاب حرارته
مطرح سور رق وُكاءِ زكا قلمنى زلال صاف مشادع
محامد بى منى بعد انهار الحكام وقضايا يرا جرا اولنمقده
بوستانه وبن حبيبى نصرت تازه بولنسه كه دولتى دلالى
ولاثر جلائى اكناف قواعد ومبانيه اعلا قلنمقده
ووستانه بر منبى نصرت بى اندازه كورسه كه بو
بنيجام سدت آغاز وسعادت انجام سببى ايله قلوب احبا
هزار هزار انواع وشادمانيها صبر اولوب سقف
سماية غلغلة اعلى الخوين باديها وانزله الزلزال بانيها ودى
اولدى قطعه عربيه

ابتدا الحكومة منتعادة • اليه تجرر اذيالها • فلم تك تصلح الا له
ولم يك يصلح الا لها • ولولم نطعه نيات زلزلت • لما قبل الله اعمالها
الحمد لله كه سحاب دولت دوران فزوده كوز شفق شفقت
رعايايه كلكوده وصحن طبيعت هايونكز ورق ورق رقت
سجايايه مشحون زلابد متوقعدركه نابيد وتوفيق رب رفيق
بولايق زمانه وطوارق حدثانه دوده حجنه وخوارق شرع
شعار وعدل وشان كوز با صدق قاضى فى الجنة اوله
جوده مقصود اصلى اخبارت نا حبت ودولا ولات
خير صدق وصفادر بونده زيانه اعلام اقلام عسكر
عن حوادث ومحض انباء اعلامده رفع اولنمقده اقلام
اولنمدى همت حصول مأمول جهانه فاني جهانه باقيده
وسيله وصول سعادت جاودانه اوله شعر بيمغى مح مع
كرامع نغله عبدرسمُ سعادت لنجاح ايله مشكوف
دولتدنه تسليل تحويه نظم ونثر قصايد بعنا تحرير اوله اوتمشدر
طاب ريا كه ابتسم صبا • ذلك شباة من لكلى عجبا •
جند يايشى نجاكدركه ملالها • قم ومرتجى دوضته الاقضا له •
تنفس صبح في تسكباد ليا • صبح عزم كوجه ياد ايله •
قصد اشتياق خفته ولاه • بيسى مخزوم حصر باده برساه •
بوز سور اوله استانكم اندى • علم وفضل اهلى ورقتو بنزيه •
وروزنا نها هونا نى ولست • لطف وجود وكرم بدايع وديه •
قدرنيا بخى استنسع تعزيد • لطف وجود ونزه الليم تنظيم •
آفتيحونوزين تحوارغ • كفى دوع مصنوعتين دوائم •
ايقسيد نوادمى عقود لا بنبت • غوص دريايى فكرى بيت •
تو سد تكبر مدحتى بكمكه • باجوارى وجابر حوزه دار •

شرع رعايت حقوق اخلاص و دين حمايت شروط اختصاصدر
بو داعي صفتدر كه رقبهٔ اخلاصي ربقهٔ مطاوعتده اعراض و اغراض
اعراضندن مطلق و تصاريف افعال ماضي و حال و استقباليله محرر
خلوصدن منشيدر اكرچه وقت همتده محض دين و عهد توغيته
ذوق عين ايدرمي كه حالا مخدوم زاده حلاليكوز ادقه ده
مواضع بوسه كاه تعظيم و تكريم و شرايط تهنيت مقدم شريف
و منصب منيفي بالمشافهه و المواجهه تكميل و تتميم ايده ايدي
اما وفور علايق و هجوم عوائق و قلت شرايط حصول
مرام و كثرت موانع وصول ماهل بو داعي محبت اغاز
و ... ايجاده موجب تفريط و تقصير و مورث تسويف
و تأخير اولدي **بيت**
وشته ايست بر بغ نام لا جرم انده وه
كه داغ آرزو ببر لاله كند سبز وه
حجو و مظنونه اولدر كه بو داعي محبت معتاده النفات
همايونه خاطرفيني معاطره بيوره بيورلمليونه سلك
مخلصانه قرعيه انسلاكني مقدر و زراردن برته
اخلاصه انتساباكني مقرر بيوره لر چونكه مقصود و كل
مطلوب دوام دولت و عاسي دولت دوام عمر بوط
و ثناي بقاي عزت اهل اسين اظهار تضرع و نياز
مخلوط ايتمكدر بو نثرنه ذياله صحيفهٔ صفاي خلوص و مصافات
مصبت ماء اوراق و داوات قلمدر بانجمه
چمن دولت و اقبال رشحات سحاب فضل و افضال ملك متعال
ايله تازه و قبهٔ افلاك نغمات صداي عزت و اجلال دولت
ذي فعال ايله پر آواز اوله **بيت لمنشيه**

آمين آمين يا هادي المضلين آمين آمين يا عز المذلينا
تهنيت منصب و عذر تقصير تفاخر زيارت ايچون
تحرير اولندي قطعه لمنشيه
كم رتبة شرفت من قوات سيدنا صارت على كتف النجم اميرها
كانت تغني علو ... اما اليوم فالان اضحت وقد جازت تغنيها
منصب اجر و ارجمند كه بتشافي افاضل عالم و مسندعالي
دامنني اهل هنر مندر و بعيد ايدي كه اول
ذات معالي صفات و دعوانيه سمات كه خلقت شريف و جبلت
عزيزي عناصر مكارم اخلاقده مجتمع و عنا و اضر
قنادر جانفزاده مجتنب و منفور در قدم مبارك
ايله مستند اولمغه منتظر و نظر حضرتنه ايله مستعد
اولمغه مترصد و مترقب ايدي حالا چونكه حصول مطلوبه
فائز و وصول مأموله و مسئوله حاوي و حاضر اولدي
لاجرم اوليق و لازم اولدر كه لسان حال و مقال ايله منصب
مذكور رهيني و منصوب جلالت دستور كه دوام بقا
و بقاي دوامي متمكنانه بسيط خاك و متوطنانه غرف
افلاكه نهايت مسئول و غايت متمني اوله **شعر**
سكو و سپاه خالق ناسه كه ايلدي تمرج ... ذوي سعيكله تقويت
ذكركز ... ومن منصبه و لوز ... فرزانكله تهنيت
داعي ديرينه و هواخواه كمترينه كه اول جنابك ... فعت نقاب
... دالسني حوتي جانبندن حالي و بو نصبكزده فيو اجتبا
و كسر ... راي منتظمدر آثار فتحي بناي تركيب و جود كلزه عاجزدر
بالمشافهه تقديم مراسم تهنيت ايتمك ... بزه وجود
لباس استظهاره عاري و آب اتك كسيني جوبيار عجز

وفصول دهر جاري بيلوب كنج مجمر جرو موفور الجناح
شال منجد دوروده قفس ده طلب منقصو من الجناح نازش
منفجر قلوب عاقبت عجز وتقصير وخجالت ونسوبرده ظاهر
افقه ده قطرات عرق وتعذر وسر خي روي مانند الشفق
عقيق يمني تخت ابروب سلك عجزم نياز ده منتظم وعقد كوالح
واعزاز ده طلب كلوب جرج حرف مطاف جانبي نده اهدا
واتحاف ايلرم ذخيره سعادت دولت اكرقبول كلنسه جوه
مقصد اقصاي واعي حقير قصور سراي عزت وعلاي
جناب دولت آراي حسن وعاية تعبير وادبار يلابس قصور
خدمتي متراض سهي وخجلة تقصير وجوه مسكنت عجزونيه
اول خاطر عاطر فيض معاطره اخطار وتذكير وربونده زايله
لیا نماله خامة ذيباشمايل رباض ناحد ونسيم شمائل عرض شوق حوله
متمايل قلمندي حبيب فرات مكارم بهار وراتب معالي وصباحر
ورافع وآثار فوزعم اعتبار تكبر وغضيركبي دولت دبايج اوله
تنيش دولت ودعاي بقاي رفعت بيكره محتى كنا بن بولند ر
تاكه باد صبا جرود صبا حرمنير طيب وصفا دآب صيي جرد
صبا جو منير زيب وبها اوله اول جناب معالي مآب مظاهر الطاف
رحمانه نعالي وتبارك وردواعي عزت واجلاله مبارك اولجمله
ميوه وعبادك اولوب اضبادار رشفاتي بقاي دولت اسماع
اهل عالمه متواتر واقطار سحاب سماي رفعت اكناف ووقع
دوع محمد ومتنعاظ اوله بيت لمنشيه
نفضل الله في الفضل العظيم ونعاء الفوز المستديم تلك لمنشيه
تيردعاي توجهيرنجاه دولة كلنسه آمين اوستلامك آسمانه كلنسه
حقا كه جونكه كلن بيت شمع ضيا عقلاني معادج مناصبله دوسني

وجمي ضمير ضميراه حديث اربابي بيداري جوه اثبات كلشني
اولدي چراغ شبستانه اهدوفاكبي جمله شوق وسينياسيل
كوم زباده وسوسن ودود زبانه باغ صفاكبي شبنم شكر وسپاسيله
رطب اللسانه اولنوب استانه دولت آشيانكرمتوجه
افقه ده نعمت جليلكر كه في الحقيقه جمله عالميني ورمره عالميني
حقنده ور وظايف شكرين اقامت وقيامندن ازله ودلم ب
لم بر اودر كاهنده تقصر علم طلب اتباد اواصل ولبغور
جونه بيرودعاكانه اخلاصده برباب اولمدر راميد وتحرير كه
هدف غرضنده مصيب وجوه خلوت دول دوره صفاي رطونيده
برتاب اولمدر رجا صاوقدر كه مسكن اهتياه اضيا
جوار دولتلو نصيب اوله نظر تعقد ارباب اخلاص طرفنه تعيين
ابدرسم جرشوع ومنقوش صحيفه خاطر رجاي سروش اوله كه
فضل وفيض الهي دهمت وخمت جناب فضائل نيا جه ايله
ورده كبر تعيد باله ادوار كاهي دوآمال ايل جانتر باغ وبستانه
لیا ومجاري احوال ابراق انوار فضال فياض ذي الجلاله
بكام دول دوستانه ورجين خاطر ده مصدر قرار قره غيري
لسنه موجب تنوير وتعجب دل نوكه فار استيا قره غيري لیا
دليس وكلدر ابسود كه عن قريب عوده قريب محبب لیا
جيب وقوتي دصله وصلتلر قوع دفار جراه دلنه
جناه جنانده دست صحبت خلاله دواجواله انا وقوع اوله
بيت لمنشيه بدستي جو لولو زبا دو بيمانه
خوش اكر باتو نشينم وباده بيمانيم تونده زبال دخيار
شاهر محبت جناب موفور المعالي خط خط وخال نقط
ليا جانب وذعلام لعلامي شوق وتوافع معكوسبط كلام

وسعتده اوج مهره خالی قلمندی همیشه عون رفعت
وعزه اوله جناب سعادت لعلیجوه حرتبت وجهبا وساق
نزهت حت السنهٔ ارباب بلاغت وفصاحت ایله
ممزوج وجهنا اولمقده خالی اولیه تهنیت منصب جدید
ودر رساله طالب علم ایچون بعض ادفاعندن انجوده
لسانندن حط حجوبی غشیغ قلمندر

دوده دولت واقبال وحجوه عزت واجلاله که حالا
جوالی فنا یه عالی محتشم لره ده لایعدر وشعاع تموسی
اعتلا وضیای بدور ارتفاع وارتفاع که سما شجر سعادت
ساحه مطرح انوار قلمندر هرهر صبا بهار شبابی
سنا یه رسالچوه دوله وشقه لوای نهار حبین
حسن ظلامی حز بیچوه عیان اولدقجه دوام وخلود
مصحوب ومقرون وقدوم موکب وطلوع کوکبی اوله
استماعی یه که اسمان معالی ده رفرخنده وهایون اوله
بیت طلوع کوکب ذات که تا بانست درخشنده
هایون باد ومیمون باد وفرخ باد وفرخنده بوخبر مسرت
فزا ومضرت زدا کمین استماعنده بوعجب قدیم ومخلص
مستدیمک نابخانه ده روشن اشعهٔ سرور مثلالی وزبانه
حاله وقالی الحمد لله الذی اذهب عنا الحزن اله ربنا
لغفور شکور کلمه سنی تالی اولدی ودرکاه حق بیچون جدر
عن فهم العقول وعز عن نیل الظنون ده درکاهنده تشکر وعجز
عن قریب تمم معالی ومفاخر بالتمام الجنیه وشمس مکارم ومآثر
عابت شرفنه مرتبه اوله شرایط تهنیتی تقدیم وموجب
خدمت وتکرمتی تتمیم ایچون صحا نامه ارسالنه اقدام اولندی

استفاده ارباب علوم ذاخره یه مستعدا قعقوه طلبه ده
تیلیق رق رق فلانه بنده لری که هیچ مستعد لوی جالب
حالی وعرضه قابلیتی غبار نقصانندن خالی ودر استحقاق
وصول مجلس شریف واستعداد مثول موقف منیف حلیه
اطوارندن متفرس وجلیهٔ احوالندن متحرس اولمغین
خدمت علیه سنه لازال کعبة الآمال وقبلة الاقبال
توجیه وارسال اولندی ملتمس درکه ابواب کرم فتح
وضیاء وحینی خفیق ابتکاه مذکور بنده فاکدده رفع ایتکی
بوداعی واضعف اولاده منتی سابقه یه ضم بیوردب
کسر خاطرین جبر ایدرسز باقی همیشه ایام ولیالی
اوله جناب عالی جوفوز المعالی بر تهنیت تهنیه وتعزیه
نکریه ایتمکده خالی اولمیه تهنیت ولادت فرزند عاقبت محمود
ایچون بعض اعزهٔ خواجه جنابنه تحریر اولنمقدر
تاکه آباء طاهرهٔ اجرام افلاک وانجاب طاهرهٔ آتش وباد
وآب وخاک ابا ابنا دکی اسعد اتصاله وازدواج
واحسن اختلاط وامتزاج سببیله جوالید ثلاثهٔ ارحام
عدم هره نازله صنعه وجود ومیس عدم وحجر طبایعلی سیوه
اوله طرف ساحهٔ سعادت طرف نخل عالم غیبله شرق
وصورت حال چهرهٔ بخت حسن وصورت خال حسنی اوله
شو سبب همیشه بهار ارباب معارفات جناب نوبوده نکر ضیاء
سید حاله حرم وجوه خاله روبال سواد الوجه فی الدارین اولیا
صدرچی اورسید شعلهٔ شوق ورود که حضرت رجع اخلاقیه
منتسب اولمغله آسمان علو همتده کوکب ذریکی ملتمع وبزارده
نهاله روضهٔ صدق ضمیر کدنم بر اغتصاب حدره تفرقت تغرفته

مكتب اوملمه بوستانه خلوص نيتده حنوبر نونهال
شاد قصور روضه جو تعنع ور خاك آستانه دولت نشانلرم
مصراع لمنشيه قبله اقبال دالهدر رايت ازدار آستانه
نثار ايدركه واثبار افكار كه اوليه قدر نصيبي سوال لمنشيه
هستي سوزش چاكري آنكه مبتدع عشاق زشاهانه
كه بيت دعا ثرا ايانه دور سوالي سرو كالي بلك براي
بسته وكويي كوشت وكالي بلك كوش هوش
دسا بيت ايلدي كه حالا اجنى اقبال كوز اقبال كيمسني
مرور ايله روضه رضوانه جاك دوو جده اجلالكوز
كه منبت اصل طاهر در منبت فرع ذكي اولوب
بوستانه دولت نوزنهال بهجت فر ايله منور دآسمانه
رفعت نور هلال طلعت زهره ايله منور سطر لمنشيه
شكرلله كز لطيفه حضرت بيدار بركلك زبان سند
اسبجشاه ي برآسمانه دن بكنيه برفوق فرقدانه شانرع
مهبي زحمر وحمدم ايلدر وار بولدر ورگاهنده متضرع عندر
همه ضميمه اقبالي فيايي فناده دور دنياقيامت
قامت عز واجلال قبايي نجابه مستور اوله قطعه لمنشيه
جناب حضرت عالي كه هستي چون فر شرف
كنوه نجم كه باقت زينت انجمنه
ز اصل طاهر فرع تازه سر برزد
نكاه دارد حق از نوائب زمنش
سر وشي عالم جاه كفت جاء جزاالناس
سوال كه خود چه ز سال آخرش
وجه استماع اولنديكه بوعيد سرور اولا خوما عيده
ظهور ايتمش في افق عالم عجب بو قطعه ذي عيب ايله
بر مقتضاي وما هو على الغيب نظنين قيد وما غير ظنين
ايلدي قطعه لمنشيه بيكفتن ازتاريخ
جدا از خضر جولوي ملك كون را
آمد او از بهر دل غوغاي ورد غصه رفت
بيت حفت شهر تو آمد از ملك قدم
سال تاريخ قدومش بهر اله ازنيته هفت
واحي دولت همايوني تهنيت سعادت روز افزونه لايق
ع نه سه وارد يوزه كلو رد شه وعاده عيدي
نور چشم دولت ونور غصن سعادت احقاد مجزوم
دلو ولر شعر لمنشيه
طرح اللنزه جاي كبه اولدي ولتيله كال بير اوله حق
اوله ثابت اوذر لرينده دامع سايه كوزود للام والاكرام
تهنيت سعادت وكالت قدوم ويرجوه حمخفه بيانده فرقوم لمنشيه
نسيم القبه زرحني رياحين قبلها كه بوي فكلت حي ابتداله فرخنده
فاصدر نيز وو كه ما نيزما دو قطع منازل ومراحل ايتميكه
زدده وناصر كنارده افق حتي اليه زمين ضراعته واصبح
لدولت اوله تمس چو سعالي خانه سنده قدزنده واو
وترعقد اعالي درج سعادت ظرفنده دخول ايدوب بتحية
سر بعي قدوم دولت رسوخنده ملتبسه شريف ووجهه
قربي وصول سعادت اصول لرنده مجلب تعظيم اولدوغي
خبرني ايصال ايليوب بلبره لي كلستانالاه
بونعمه شوق مرلملمنا لاه اولدي كه بيت
زهي خجسته نامه كه با ياز آيد بكام غم وكاه عمك رياض انجمن

اگر چه ظلماء هواجس وظلال وساوس جسده صورت صوتوه
نمایان سفره شروع ایتدکوز ابتداء هوا رسکون وسیاهی
حادبه لازم حرقیس اوله خالق ایلجی والان شمع که عاقبتی
هیئات عافیت لوازم رجوع بیوردکوز بیت
شکر ایزد که از اده باد خزان رخنه نیافت
• بوستانه سمن وسرو وگل و شمشاد وت •
بلی هرکه کم سحاب عنایت یزدانی افتاب لطف تابان قباب
حوادثه متغیر اولمق محالدر وهرکه کم سراب خیرات
رحمانی جانکدازه رنجه التفات ایده متحیر اولمق ممنوع
بیت کار وانی که بود بدرقه اش لطف خدای
• تجمل بنشیند بجلال ان برود و مخلصانه
دولتخواه ودعاگویانه اخلاص پناه تعقیدبو رلدقده
ودعی قدیم دستاق حسبتدیم که سوز حسرت جناب جلیل
منالدرده وروه سینه سنده دلی وتنی ساکن نار ایرر
ایراهیم متذکر اولور سه معلوم رای انورلری بیور
اولدکه هر بار که اول معاهد محبوسانیده مشاهد
ملحوظ انقد وداولجی قصر دلخراش که ازی منسوب معالی
نماریله غیرت بوستانه ودلالکجی عود دلقابل که امانی
ایچ ذکرلریله حیرت آسمانه ور تذکر اولنه کاه ضلوعده
نیرانه زفرات اوج ثریایه وارمس وسحاب دموعده سیب
آب حسرت لرخضراء ثرایه نازل اولور بیت عربی
اذا لاح برق من دیار حبیبتی • شقت لها شوقا قمیصی وجبتی
فارسی هرکلی که کم یاد وردکار رخسار کند دمی صوو ازان تلالماله
اگر درد وصوله بولریحوله قاطع وسببستیز نامولر سبب
قواطع مانع اولمیسه رحلت جانب قطع مهاجرت وطی فیافی
ایدروب متوزع فرقت صورت تلاقی ایله تلافی اولنوردی
اما نه چاره که بیت
• خسته ایست بر غم قبه مقرنس کار
• که هیچ ارزوی بیدلانه کشته بولر
دهاب نیارید وفیافی چاره سانه وریکاه هنده مانو ل
ومنفرد حدرکه بعد قربت اجتماع اسباب انفصال وبعد فرقت
واسباب اجتماع واتصال وقرب مجتمع اوله بیت
• وداع امید ارمن اسکی بوبار اه که کوکو
• برده وصلت که بسر از نظر باز آید
چونکه مخبیات بواطن ومخبیات مکانی داعی محبت
کانی ومودت ضامنی صفای آب آینه کردار کیبی
اوله نظر تحقیق انبار قسمی هویدا واسکار دور
لاابد بو بنده زیاده مجاری اوراقده اعلام اقلام
منصوب ومحذورات سناتر خاطر انجلا ونکی فه
منسوب قلمنمدی بالجمله تاکه دور روح ارواح
ثوابته حودت سیر دستو واوج ارضدن ازهار نور رتبه
موجب نشو ونما اوله ادوات شریف وعنصر لطیف
وکاینی موجب برکات وسکون ارکانه قصر سعادت
مورث ثبات اوله تاوزولیق تهنیتی ایچونه بعض محاوره
تحریر اولنمشدر بعض اجله احبابه نسبت نیزده
مجلس شریف فضایل امتزاجه وموقف منیف مآثر
لذاذه که عین عنایت سبحانی ایله مصون ومحروس
ودائمی رحمت رحمانی ایله مرزوق ومستغنی نعوت

152

همیشه بضاعت بدایع و بنیه و دو نوبه ایله مملو و مشحونه
و رغایب کمالات صوریه و معنویه ایله مصحوب
و مقرون اوله اللهم اعطاه نشو نما و تمکینا آمینی
حتی الف آمینا از ازهار مودات خالصات مشتاقانه
که جرائق محبت و اخلاص صدق شمیم و ریاحین تحیات عالی
نیازمندانه که مشارق مودت و اختصاصدن منتشر و
صفوف رسولدن مرصوص و ساقه فیض موفور الحبوره
دسانیدن قلنور **بیت**

چو کل بخنده در آید لب امر صفا •
• اگر نکلشن لطفت وزد نسیم وفا •

بونده معروض و مرفوع نیاز ما اولدر که میسر اقبال
و منتهی تیسیر آمالده استماع اولندی که جناب معالی
مآب سلطان العلماء برهان الفضلاء صدر اعز و اعظم
پیشوای صدور عالم بدر العلی شمس الهدی عینه
الوری کهف الانام • حضرتلرینک هم وقت آیینلرنده لازم
اختصاصلرینه نسبت • و اخص انتساب و اختصاص
مکتسب اولوب نظم مظاهرت • و عقد مصاهرت •
بونلرک مسعود و میمون و مجسد و همایونده اولمه **بیت**
فلم تک تصلح الا له • ولم یک یصلح الا لها • بو انتظام سلک
التیام سلسله اخوت و مودت ایله منعقد • و بو ارتفاع
جلالت ارتفاع ارکان استحکام و استنباط مشید •
دوللری ایچون صفای درون و خلوص ضمیر و صدق نیت
و نقاوت طویتله ایراد اوراد ادعیه صافیه و ادعیه
استغفال اولندی **بیت**

باقی همیشه پایه دولت بلند باد •
• قدر تو از زوال و تباهی حذر باد •

بعض مخادیمه قضاء و محنه غلطه توجیه اولنلر قرنه تهنیت
طریقی اوزره بعض تحریر اولنان رساله بولنمدی

حضرت سعادت که محکمه قضا و قدردن شکافه شهود وجود
روزه نیده ولمعان اولور • و هر فیض و فضیلت که دفتر
عالی قرب و قدر دلیل که ملکی خیمه وجوده اولنده ظاهر
اولور متعادلده روز همایوندن • و سعادت بخت فرخنده
و میمون اولوب • پایه دولت و اقبال روز بروز ترقیده
و فیض سعادت و اجلال فوج فوج یکلشینده اوله **مصراع**
رحمت ایزدی ازل اخلاص و له آمینی کو بیر **نظم** حمد
بی حد و تحیات بی حساب اعتدالدر • و ظرف نشر نیات تسلیمات
نسلی ابتدا که مجیب باصره کاملدر • و مودت عامت مانده
سمت صدور • و سمت ظهور بولور • مخفی شریفه که حاکم ازل
و درکاه حضرتده قضیه نصفت و عدالتی مستحق • و دوله
محتشمه که دولت بولده بارگاه حضرتده حجه کمال فضیلتی
مفتح و مکمل • و اوله مجلس خطیر که قضا و حکومت سجا
و کرم و مدح اولدر • تبلیغ و ارسال • و تعظیم و اجلال
اولنور • حقا که چوشده دوشن غیب که مبدا سراپرده
بر زینب اللطف ابدی مایه خوشت متجلیدر • و بانده رفعت
متصاعد اولوب • قضا و محنه غلطه • اولدی جناب ذی
و سکینه منزلینه الحکم و ایالت • و موقع لطف و عدالت
و موضع فضیلت جلالت • و مدار رفع ظلم و ضلالت • و مناط
رفع سهو و جهالت قلنمشدر • ماوشه اعمرالله تعالی

نیز

نکات جانبندسایی وهوم ولغزاته مناهی وتمام
ایزده راجی اولدی شعر لمنشیه
کوردوکجه ورد زبان ایتدی بو کوزه حکم صواب
اولا اولا تمیز ایتدی کرچه کمسه لر غلطه
تا عجلی ایدوبن حکم مجلسنده دور
کندوبی ایتدی حظ حقنده کمسه لر غلطه
بو عبد داعی پرور دراحت کستر دوه مجلسیاه
منهانظر واهل صفانع اخلاص سید مستندر رفعت
ترتیب وسریر سدوره تمکن ایتدکلری اول حوتبه
وکلهر که لسانه خامه عذارنامه وتحریر خط مسکین
ایتکلری حمد تقریر وتبیینده قوج ایتمدکسی حیز امکانه
واصل وقتاغ بندوه حاصل اوله ارباب حضوری
واخلاص واصحاب خلوص اختصاصی غرض حضور
معالی موفوره تهنیت تهنیه ونقد تحفه تکرمه ایجه ده
درر غرر نکات شریفه وجواهر زواهر الفاظ
ومعانی لطیفه سلک بیانه دلیس بنانیله انتظام ایدوب
رسائل ایتدکره داعی ودرع عقد قلمینیت واصل
بلکه کمال اتحاد ودرصف اولمغین تحریر کتاب وتقریر
خطاب ایتمکه تجاسر ایتدی باقی همیشه مراتب
معالی ومعارج اعالیه علی التواتر والتوالی مزید
ومقدر ومبتدر ومعززه اوله قدره بیت
اولیده هیچ برنسنی خالی بعلی وقدره العالی تهنیت
سنت فتاه اذا فتحوه تبنی لاجابه تحرر اولنسدی
مجلس اعلی وکرسی ومحفل کرم افزا فعال وکمال اسمانیده که

کیتی کر بخت دولت نهایت سلطان سلیمان شه
شهنشاه فلکت رفعت خداوند ملک حضرتلت 154
که ازدوی سعادت انس وجانتس بندرسانیده سر
علی العتبا دکه مبد اقبال صدرایی جزوه عزتمر رفعت
وجلال حضرت فلک مثال ملک مثال ایاسامح
سکان ملک امکان وحامی ایالی اقلیم جنود مکان
بر اوازه ومستند آمال نیم بر زخ امارت جناب
اسمانه صدارت لیاکلرازل ارباب تجبتی دولا
واصحاب موحت وصفا تر وتازه اولدی یعنی سر
لشکری جیوش برجوش دریا خروش ولایت ردوح
سعادت سوح که جوکس لشکره پاک واعلاء اسلامیه
موافق ورده اخلاک اوله سی شاهانه مجاهدین
ومتمم جاه دین آل عثمان اوله ادام الله تعالی ایامهم
الی آخر الازمان حضرتلرینه خصوص ودرحسن تدبیر
ونظیر امیر پاکضمیر ظاهر حسب طاهر نسب جامع
معالی موروث ومکتسب جلالتنشان ایالت
مکانه مقبول ومطبوع پادشاه جهان حضرتلرینه
تفویض وتسلیم اولنوب فی بعد احوال اعدا کردار با
اهوال ونوائب وبلایا ده صحیح وسلم قلمسی بیت
بن عزه کرجاه فنا روش که این عزه بخت قبال ما سن
روش مقبول مقبلانه وپرورش عدل واحسان
ذکرازاینده منطوم ارباب علوم ومحمود اصحاب
نفوذ اولن اوادرله بو استقلال وترفع کوکب
اقبال بونی استقبال وتلقی ایلدیی ابتدا طلوع

نهال دولت وسعادت جلوه ایدی وآغاز ظهور
بهار عزت وعمر اواننده وجهانی اوله ان شاء الله
تعالی که آفتاب بخت واقبالی آسمان رفعت واستقلا
اوله وجهانی تصرفت واستیلا ایره که اشعه وانوار
لمعان خورشید دولتی بسیط ربع مسکونه منور
اوله وبوستان دولتده [illegible] نهال آمالاری اوله
درجه بلند وبالا اوله که کافه انام وعامه خواص
وعوام اوز سایه کنفنده اوله چونکه حضرت مناقب
عالیه ومعالی سامیه لرنی تحریر قلم وتحریر رقم و[illegible]
شده دیباه اولمق ممتنعدر بو مقدار ایله اکتفا
ودعالرینه اقتصار اولنوب کورلدی. بیت
با نصیر وحافظ و یاور نباشد خلق را
جز خدایا و اخدا ایت حافظ و یار و نصیر

تهنیت دخول [illegible] وحصول صحت
خصوصنده تحریر اولنمشدر

المجد عوفی اذ عوفیت والکرم
وزال عنك الی اعدائك الالم
وما اخصك فی برء بتهنیة
اذا سلمت فکل الناس قد سلموا

عارضه صحت انجام که عناصر وجود وصبر واقرا
اجتماع والتیام ایرمزدی سعادت انتظام عدم
عارض وطاری اولوب نیه عن قریب کرم رب الارباب
مسبب الاسباب جل جنابه کبریایه عن تقلب
العوارض وعوض الانقلاب سببیله ورای بره

عنبر مهر منورلری لدلر وغیری دن وصل ولترقی
وجود بهبوده معالی عودلری آباء واجداد
والنفس والاولاد ایله تعدی وزمین نیاز ده [illegible]
بحرات سکر کذارلری خلاق باری موفق اولری
لانه شاء الله تعالی وترادف احسانه وتوالی
کرمی بعد بالتمام وعلی الدوام ترکیب وجوده [illegible]
بقیه اعتلالی کمال اعتدال منقلب و فیض سحاب
فیض وفضل فیاض وهاب روضه نشئه عنصر
سعادت مآبکزی منضبط اوله . شعر
تنت بناز طبیبان نیاز مند مباد
وجود نازکت آزرده گزند مباد
جمال صورت ومعنی ز امن صحت تست
که ظاهرت دژم وباطنت نژند مباد
اگرچه عیادت عادت بلکه عبادتدر بلکه عادتده
یایه جنبیله افزونه وعبادتده نقطه با ایله قربیله زیادت
اما اهل غنا زاده وصحافی عجز وناتوانی دلیل حقیقت
بر موجب فحوای موجب الفرج ماحصل الدرک فی الدارین
من وجه [illegible] مشاق اسفار وادی اشتغال الا
والاسباب ترحال وقرار جانبنده تباشیر صبح
اعتذار طلوع واسعاد اتمیدر علی الخصوص که
کمال لطف کلامکلقی دافع ووفور رحمت اختیار
رحمی دافع اوله بلکه شرط حرمتی بالکلیه منفی وسمیع
[illegible] منطق اوله مراع کرمیکز جیمکده [illegible]
نفع جالبدر لکن اعتذار موجب اعتذار اولدی

لمنشیه

نابوده در زیر اینی سقف بلند نقره کار •

• کاه دیدکاهی بهار وکاه شب وکاه نهار

بالدلغ ذاتک دیمی بی وجود ادراکی نو

• درآیاه عصمت جای کیری وکرده کار

توسیخ دین بعض خادمه تب طاری اولدقده صحته فرین اولدقده تحریر اولنمشدر

تنت نیاز طبیباه نیاز مند مباد •

• وجود نازکک آزرده گزند مباد

صورت تب که عین عنایه مشتمل اولمغله محض تعیب •

ونکبه عل الی ابتکا عین نکبه در • اول نین ترتیب

وبره عزیزه که عناصر اربعه سی علم وحلم ولطف وکرم

واخلاط چارکانه سی سعادت سیادت وفضیلت وکرم

نزول ضیف • وسحاب ضیفه کبی نازل اولدی

دیدوب تب ترتب حب اسبابنی •

• تن پاکنه هلیدی جونه تابنی •

اقدی تنندن چونه اول آفت آب •

• حیادن قزردی رخ آفتاب •

تنندن چو تبدر بدر بو اتب •

• دیدوز جمله تبت بیراه وتب •

زباده ستن تضرع علی مسئول ولسانه تخضعله مأمول درکه

ضیف قبول نصریح ایتدردن تودیع وغایت تعجیلله نقل

وتحویر ایلیه تشویقمنشیه

جونب نازه اولدی تن پاکنه • تعقو ابردی خلق عالم تو •

تبدیر دعا ایلیوب دید لیکو • که تبا لدغ تبا له •

اکرچه بر ایکی کون لایلی مبتلای عرق جبی ایله تخلی • 156

اولدی اما حجود وتوفیق درکه عن قریب عاقبت •

صورت عافیتده متجلی اوله • وماذلک علی الله بعزیز •

چونکه عرض عرض رفلای دوردستدر ذاتی جوهر دوه

مجرد عارض وطاری اولدی وعین مروض عرضت

جلوه کر قلمقدر بوندن زیاده تحریک خامه وتحریر نامه دیل

ذات سعادت فرجامه تصدیع • وسرابت اوقات مستطابه لرین

تضییع ایتکه اقدام اولنیوب وبت دعا صوب سمایه

اغراشته قلنور که نوبت نوبت تا غیر صورتنده ناچیز

اولوب هوای شهر قسطنطنیه مصر وجود شریفه که

بغداد کمال وباغداد فضل وافضال در خوش فشاه

اولیوب تب زیر اولمه بیت • باینده بار حدکنه لطف لم یزل

ذات مبارککه نوکه لطف مجسمست نوع ثانی که

تالی قسم ثانی درشفاعت نامه لر در که قی دی

منطاوی سی اصحاب جاه وجلال وارباب

فضل وکمالدن التماس آمال وامانی در

توسیخ بعض اصحاب علم ودولتدن تعلقاتیدن

اولن کمسنه عنایت فنان مقصود ایتدرکی

نوع سیارش وتذکیر ایچون کدارش وتحریر

اولنمشدر مجلس فضائل آثار ومعالی اطوارکه

که اعالی علوم وعلوم اعالی یه مشتمل ومحتوی وفنون

فوائد وفوائد فنونه منتسب ومنطوی در تحیت

وتسلیم که انواع تضرعات لایعد ایله ممتزج ومختلط

وتحیت وتعظیم که اصناف تخشعات زائده ایله مشتبک

و حرتبط در صورت نیازده نغاز و سوره اعزازیله
ابنا اولنور حبذا خراج درگاه مکرمتی اثار
اوله بیت تهنیته بخجه وثناکاری تمهید ایدرنکو
خواهش زهی قدر ارجمند و مقبول مقبول اوله درگاهتی
عصمت خاصه عصمت اخلاص و داعی موفور الاختصاص
اولدرکه رساینده رقعۀ التماس و نماینده فرعه اقبالی
فلان چاکرلری اوله خانزاده مکارم قدیم بنده
وبنده زاده سی اوله آستانه معالی و مخافی که طوق
عبودیتی گردن جانی قلاده سی و حالا رابطه
بندگی و اخلاص تجدید و واسطه وابستگی و اختصاص صیفی
تاکید ایچون فناء جناب سعادت نصابه روی مالی ایتمکه
ساعی اولمغین بو داعی رقعۀ ضراعتی وصله
توصل و عزت شفاعت ایدینوب وفور مرحمت امین
واثق و صدور مکرمت رجا و صادق اوزره مستغنی
علی التعم و الالحاح الاستیلاء علی الرکب و الاقدام متوجه
عصمت عینه مکارم نعائم اولمغه ملتمس در که انا عند
ظن عبدی بی خلق الخلق و نیت صورکه نوازشنه
ادراکه شریفه تعلق بیورلکه ارباب همم معدود
واحباب سبع محدود تعقید شکاه کیتد و نوازش چاکرانه
درینه حد و دلیل ساحه و کف قدرت مساحه
بر قاعت معالی ده حلکه کرا ده و فرق قدر عالی ده تاج
و عامه عدد ایدرلر جناب سعادت نصاب خجسته ذو که اکمل
شمه معالیسنی جامع و داعی جود و اعیان بندگانه
مجیب و سامع اولمغی کیدوبه جویی و عادت قلمدر

غره قرت کاله و کماله و معدن که فضیلت و افضاله
و منبت اشجار بای فضایل و منبت ازهار و اعطیه
رفاهیتدر بفضایل بدایع خدمت و تعظیم و غرایب
رغایب مرحمت و تکریم که صبای صبح اخلاص معطر
و صفای که اختصاص صلح جمع فرقه در ثنا و اثنا
اولنوب اوله دقت که مرامی صبر ده آسمان منتج
و مناظر صدر وزیر آستانه منزل ده اولکون ورد
افکار و دعای تضرع ایتکی و ورد از هار ثنا تخضیع
امیز تقابی علا فراتت کوچ زباد و علا تقای اعلام
کمال ثراد کرنی بخشه ارباب مجالس اوراده نشین باله
و اصعدا مجالس انوار عظیمه و الافلاون جوه مخفی
خلوص صفادن منبعث و عین صفای خلوص منشعب
مرجو و مترقب درکه مجال اجابت جولانه و مجال اصابت
لمعانه ایره شرطیه
از جمله قبولا للرعا و ملائمه قرین باخلاص التسویة و الستر
فلانا للمن الابلاح ساقیدر تحق باخصاص المحامد و البرد
سعادت ملاقات جاذبه که ملاقات سعادت جاده و لیدور
تعطش و تشوق خسته نعان اتفاق علاج و اعتدال مزاج
و تسکین اتفاع سراب و التماع سرابه ایتروکی
تعطیره تنوق کیتمیدر بیت
بتو خواه توح جانا وعید ایغ که میرا ژی
که ناکفته جیرا بی وج نتوشته مجو زی
استماع اولندی محامع کرا ده اول بو سنده نبی علیه الصلاة
و السلام ایتمکه خیرت مبارکه اغاز و خجسته انجام اولمغی

بجه تبارك كه بيوه وجبارك كه ابدى ، بيت تلميحيه
زينت منبر و سنت مصطفوى ، فخر يا ابيد ايله ابى حق قوى
اكه دو اينه ظاهر ، و قواطيع فاخر كه معلوم خاطر رفتانى
الخاطر در مرتبه ، و اسباب استماع كرنكال فى الجمله
مجتمع اوله ايدى ، وارد دخى بو سور سرور رشتاله قادم
و بو وليمه كويه ، حاضر بلكه خارج اولوردى ايمانه
كار . بيت : ما كل ما يتمنى المرء يدركه ، تجرى الرياح
بما لا تشتهى السفن . چون مقصود بسط و شرح دعا
و قبض شست ثنادر ، بونده زياده دردسرلك بنياده فصاحت
غرسيله بنياد صبابت قلمنمدى ، و عنبر بخور هند مدارج
عنبرينه بخور هند و عد مجنت وسلمى و ليلاى دوداد
اولنمدى ، باقى همیشه شهرستانه سرور و صفا
سور شوق اوله ، و شبستانه سور همايونه ضياى
شمع سرور انار ، اتمكده خالى اولميه . بيت تلميحيه
بحرمة آل النبي المختار ، وباله الغر الكرام الابرار

مصطفى اغاى اسفنديارى مير آخور لغنده روم ايلى
بكلربكيسى اولدقده تهنيت ايچون يازلمشدى

سراى عدل معمور و اساس ظلم ويرانه شد
از آن حالت كه آغاى معظم مير ميرانه شد
نسيم لطف دلها غنچه وزيد از روضه شاهى
بلى دلها كه پرخون بود همچون غنچه خندانه شد
خطا گفتم دل احباب خندان بود دلدار هم
ولى امروز خندان تيزانه دلها دخندانه شد
عجب نبود گر از رفعت نهد پا بر سر افلاك

فلان بكه داعيلرى بونلردر احوالنه اعتنا ده
منتهى و اهتمامه مبنى ، سيادتى نوازشى آثار
و نوازشى سعادت گذار اشعار و اظهار بيورديلر . بيت
من كه باشم كه دراين خاطر عاطر گذرم
لطفها ميكنى اى خاك درت تاج سرم
هيبت قيام دولتكز مستوه دوام اوزره محروب
و ستاره بخت بدخواهكز شرف افوله مقارب
غروب اوله . قطعه عربى
لا تنكرن جودا فاجمت به ، انه اجمعكم بالجود معروف
ولا انوم كان عقد قدره ، فانني بالقدر الخنوع معروف
لدى اللطف و كرم ارباب علو همم ، اصحاب حاجت و داريد
محجوب حذير طلب ، دعوت جحوم شوق و شغف اولدوغى
معلوم ذوات معالى حسب محقيقو اولدر كه
حضرت صاحب معالى صاحب بكين ، آصف سليمان مكين
ادام الله تعالى ايام دولته ، واعلى اعلام
الظاهره ، ابواب و مغانى معالى نكز اطلاله دوار سينى
تحرير ايتمكچون بقاع دابنيه معمار همت عنبرينه توجيه
خاطر خطير بيورمشلر . تقبل الله تعالى مبانى مبرانه
واعلى اعلام مبرانه ظاهره كه تحرير و نشئه دار
المكرمه اولنى عقد حسنى اوزره اولوب ارباب
تلذذ ايله تصور ايتدكلرى ابو هى الله دينيهى دور
اتمام وطن باز ، دوست هوا و ازهر دار
قلوب كوتاهيده كرمخت كر عيان دركنار دركميانه

فيضنى بابى طلب ومنتهاى مقصدلرى اولمشدر
بوده عجزاى حقير مولف صحفانهادوكبى خانخانه ايدرده
طالب اولدبين وحمديت لرى بعنايه حال رلوليبينن رجايى
قدريه وشادريعين وطالب عميتى ور لاوم صدور
كرم وقوف رحمه ماٌلوين وحصول ماٌمول ووصول
مسئوللره نامايوس اولوب على الدوام جون خويه
زلال رسالتنده رجاء رجايى اولدر وحيث سيم جانى
جاعد معالى مشاعلده انارة ليدر قطعه ملمعه

هر لطفت باربعين برسم • ازتيمنى رضا لتسوم منظور
ز اربعين ثمانيه بخشنت • دربعيني كه بخبدح مشتور
تاكه زين نه حواى جار ارگاه • حدسبت جاروه قاندر نور
هجو اعداو دزنهايت باد • بدنو الطاف كردگار غفور
رفعت توجو بدى نقصان • حدت تو جو عمر نا محصور

بونسخه وه شكر وسپاس وعرض الثماس ايچوه
خدمت قرطاس اولمشدى

تاكه قطاس سپهر • وقرطاس مهر زرجهر لمعات انوار ايله
محلى • ونحاس جراب شفق • ونسيج بربساط فلق لمحات اضواء
اسجاد بالمطلا اوله • ذات كريم كه جهاده نباهتى واتباه
واقتاب آسمانه مكانت وتمكين دجاه ور سعادت اقبا لل
موصوف • ومسعادت لطف وجود وافضال معروف
اولوب شيمه لت اوله وجهل مستعد اوله كه پاينيش
افقا به زرين اقتاب زرو كلى • وصيت عشمتى اوله
ورجه وشتر اوله كه توصيفنده زبان بلغا الى دلو

ودخى وسعادت بلندرشاكه اوله جودشاحب منيع
عاش • واوله نعوسائن نعوسائر ايده بونده زباله يكره
خامه مبدأه نامه وه تكروبوب • وزلاله مدار و رباني مراوه
جسته وجوى ايتمشاب حسن طلب • وملاذ وآب اوب
كوريلمدى بافيهب • بونسخه وه بعض اكابره متعلق
اولان اسقانه سفيد توجه ايتدكده حقوق خدمتى
تذكر وسپارش ايچوه تحرير اولنمشدر • ودعاء ایلینيدنه كه مستعمله

تاكه زبرقبه سماعناصر • وقرع هوا قوت سامعه ناصره • ووائره
سطح فلكى ثوابت ايله مستنير ومنقوط • وطل زمين ماننده
شعاع مستنير ومخروط اوله • ذات عالى صفات ومعالى
سمات كه محور منطقه فلك اعتلا واعتدال ومركز دائره كرم
محيط كمال واكمال ور بهم كاهدح حبدلگاه جاويد قنده
محروس ومأمون وجيانه محيط اعكاه وبسيط مكانده خطوط
نوائب ايله وحوادث حدثانده محفوظ ومصون اوله قطعه ملمعه

ع دعاء دعاء مستجاب لانه • عليه شعاع القدرة باوولا سه •
ع دعائى دعاء للبرية نافع • دعائى دعاء للسعادات جامع •

بضاعة عجز ونياز • وتحفه اكرام واعزاز • كه سوق شوق دارده
مشترى ودراعلار لهاى اخلاص • كه جاه جانره كثيرى ور •
محول قلوب عرصه كاه • رائق ورايح مستنسكه عرضگاه •
طرائف بضايع ولطائف صنايع ور منقول وحصول •
لمابو متولكالاى حقير اوله مردود ولاوخطيه اياله والهيال
قلمتن جاده سو برنه آنش شرح ساد ولماحضه سنانه
والى جانه غرق سيلاب عرق ترمگسارى ور بيت
مانك بهسار انرز تعقيرها يى خرلتى •

لطف تو چو دیدی کرم خوب و درستی ما • خانه افزای قدره

ظلالی دریا خیره ده واصل اولاله توحش و وادیء

استسقا قره ظماء هوا اجرده جاهل اولاله تعطش قرینی رکه

لوح ضمیره حیاتنره خوش نقابی شکسته و حول ضمیره وجوده

طاب ده واجی گسسته ایلیه بکر که تر وصاله کلکی سماک نثر

تابانه ورنگ عذار اوله تمر که عکسی ورنا شتابانه اوله بیت

در عذر نیه هم من و این بس عجب قدرلر •

• روز فراق ار که نهد در شمار عمر •

نار که حیات شد نتز بیجاه • و نار که ذات صفات اوصیم نزه

محتر نیجاه اوله • و تا قامت وجود قبای بقایه شسلت

وسالک زدن محبوده سرمنزل غرضه منقلب اوله • کنج

امید وصاله کنج خزینه دیرینه سینه یکینه ده مهر فوه

وگوهر آرزو پی لقای خر خینه فال محرزه ده ل محرز ونند

محزونه • وآب تیز نیس ملاقات چون جوی خوی خلقت جاری

وهوای مخالصت ومصافات فضای فطرت وجوای

طینتده ساری وساری اولسه کرک بیت

• دل محو هست با جانانه که تا جانه در بدنه دارم •

• همانا ازاده کوینی دلجو جانه خوش نی دارم

قدیمی بنده اونه فلانه محب بی مناسی اخلاصچون اول قبله

اقبال طائفه • دادل دم کر میده عاکف • اولمغه عازم

رو یحبی • واعی محبت مساعی که اول فبایع نعم آلا آب •

وضع سرایجکی فرلته وعادت قلماز • ونو وضعی

کندو به سرمایه سعادت بلمسدر • بالذات زرود ایر ودم ور

رعتنا قدره منوع و محصور اولمغیله اقصای همت

ومنتهای نهمتی • بنده مذکوریله دم اعانه مطاف جانبه

همرا بیلای نحایای اهدا • و ارمغان اتمکه متصدی و ف

ومقصور اولدی • چونکه حضرت موفور المحاسن

والمآثر • افاضه امطار محاسن اهدا حصه ایچون

سحاب هامر • وافاضه انظار مساکین ارباب جاه

فلکده آفتاب باهر در • بنی چاکر مذکور ضعیف نقیر

قصور توسط وشفاعتیزایله مسبی محض تخبط وشناعت

حیچی عاقر زمین بی بار ده ابر جوعمر و مبد قدرة التی سی

افاضه • وحقیقة شط نهار ده شمس مغرب وسد قدره

استدعای افاضات ایلمز • ایلمسه روزنه روشن

عنایی حباله خیاله فاسد بلمسدر • و بضاعتی

اوزاکی افاضعتی ولا هلا که جا رسوی وجود ده

سوده ای دسو ووا تمیش اولور بیت لمن نشیبه

که کو بنه چو خورشید ور نیمروز • که ای شید طاق فکر برفروز •

که جوهر زربر سیده در بهار نه خویش کرده بجو از نثار •

بو نیره زبانه خامه خامه اعضانه بیانه • وافقانه بانه

استیانه ساز دعطرب بلاغت وبراعت یه کلکلرنه الیانه

ضرب نغمه پرداز اولمق طبقه آداب اوپره ناز له

ده اثر جسارت حف دت تعاله حدنه ده اخر اولمغی

ملی بساط بسط مقاله اولنوب نشر بساط خوانه دعا به ستغال

اولنوبی

• تا که باد نو ده زیر دو رخت • فلک رهره دانه بهور رخت

بر سند تخت فلک کنت قائم باد • بالنبی و آله الا مجاد •

ارباب فصاحتدن بعض اجلهٔ فحول قنانده سپارش برله خصوصنده تقدیم اولنمشدر

نسیم الصبا خلّی المسیر الی نجد
وسیری الی نجد المکارم والمجد
الی حضرة اضحی الزمان مباهیا
لما رتجوه فیه فی رتب المجد
ارجی الی نفیس ستر بابه
ولا تنکر والله الحنین من الوجد
فلا زالت الاقطار بنجم سعوده
تدیر بافلاک السماک والسعد

جبههٔ اخلاص زمین نیاز ده خاک وجوده وجبههٔ نیاز
تو نیابی اخلاصله کرد اوده قلمقدره صاک ازمهٔ زباده تحرهٔ
و املاءِ نیاز تخضع اولنه اولدر که اول ساحهٔ فلک
ساحه ده که مجمع وفود فضل وافضاله و معسکر جنود
فخر واجلالدر بو اجلال مسکینی حامی دولتهٔ
انزوا و فراغتده حامی الدولت تمتمی محض کیاستی و دولتی
ومتهمی حوادث منکاثر وصنوف الیه نخفکدر کریمانه والتفات
عالی ابله شرف قلنه بیت
رسمیست قدیم خوی نیکوی ترا
من بنده شوم بجان و دل خوی ترا
نیاز علیه کاهی فتره ولرده اول فلات آفاب کواثر
مغایر و مخاطی اولنوب زلال تحریر کتاب و سلسال
تسطیر خطاب ایله رفع التباع وارتهاب اولنمغه اقدام

اولنوب سماء علو سعادت نمایه اعلای اعلام اعلام
مرام قلنور بیت
قدر آنا بنو همت عالی حافظ
طالب چشمهٔ خورشید درخشان نشود
موفق بنده بندکه موفق اولدر که جناب معالی نصاب
بحر الی النساب حضرت علیه کوزکه رو ایج الطاف سامی
و عنبر آب ستنه عشق و علایق احسانه عمومایی عمر
و کالنه تعلق ایدوه بو لطف بنده شو نظم عقدا یمال معتنم
وجمیع شمایل احوال اختلالسیه خصوصنده ذکر جمیل و فوج عطیه
ممدود و کانچه بختیه محمود اولدی مصراع نیکی لطف
ولیکن قدری بهتر ازین اول جناب محبت نصاب و منبع
آب و معدن نصاب شکر شکربار جزاق جاهمی تجلی
و منقصهٔ عبودیت و انتساب متجلی اولمغه بنده لوه
قدیم و جدید مصراع نیست هر کس را با قصای مرادی دسترس
الا بو داعیلری که هنوز زورق آمالی بر اختلالمز امواج
احوال بر اخوالی سرگشته و سایغ آمال بر ملالمز
سنگ تفرقهٔ اطوار ادوار ایله شکسته در بلاشک
بر اوزرینده واقع اولان تسویف و تأخیر
مستند مجادی اسباب تعذر در والا مصراع
فیض سعادتت همه کس را برابرست امیدور که
من بعد اول کوکب سعدکه طالعلرمیز ستیعدر بو داعیلر کوزکه
وجه مطلب آمالنه طالع و کوکب بختیه که بختیه
و ولتاه مرعوب اقوال و فقایه راجع اولوب

لمن تضاعيف دولتك لوا فتح كرم و استنشاقه
ازهار وجود اولمغله ايده نيز اوده اولوب
حيف خالمز اولان اولمقله عيدانه بلاغتك ايام ويامى
اولوعبادت بحتريان ويمينده در **بيت**
وبيرد رضا دل الارض شرقا وغربا
وموضع دخلى جنده اسود منظلم باقى
٥١٠٥ نه تقصير اولدكه عالم عاريه حيف جفا وظلمى افقى
اوله **بيت**
بقاى جاه تو باد اكه هر چه مقصود كست
درين ميانه جز اكفته سخن قليل وكثير
بو نسخه شريفه نجابو حضرت جز مذكوره تحرير اولنوب
بعض طلب اغراض تحرير قلنمشدر
چونكه طوطى آله فام زبانه قفسى ولهانه اغاز تكلم
ايدوب اوليه دل انسب اولدركه شكر شكرونجات
٥ حضرت جناب خداوند شاع وسحر كمر ايدوب وجود
حاجت خامه سياه جامه شانخ نباه اوزره اهنك
تحرير ايدوب اوراق اولدركه چون بياضه وبياجه
مجد استان سعادت نشان نشانى وبرخلاف صلح مجوز
ايده اما **شعر** كمال حضرت لعلى زشرح مستغنيست
با فتاب چه حاجت شب تجلى را
علو شان على اين بودكه گاهى
كز ثنا زنياز آن جناب لعلى را سو وقى رابى
الهام آن كه جهان ازل وجهان ازل دور اولدركه

الالباب محوده عجب لكن ذوله **بيت**
بنكر اهش هر روز عالم در ثنا باد و ثواب
بر سكالش هر وكيتى هر سفر باد وسقر
نه زار نه هزار سميع سوق وتحيت واخلاص محضر اكوبى
٥ داغ لرزه خوزانه وصحر شستو بارعو وصبابت واشتهاد
مجموع سوزو كوازه ولابه ونيازه سوزانه قلنوب
مجموعه نظامى ووجاه عودينى كرو لرسكه آيده ن
افاق معطر نفت منتهى اوزره عطر عنبر ساسنده
اول مجلس سامى منجر دنجور عبير اسا ستره اول محفل
كرامى معطر قلنوب اشتياق وعاكه سرتر و يار حسن
نبتعره جيزانه ونم ظل سحاب صدق طويت اولدكفه
دغزانه وير اولان باغ صابع تجمك ومراح وبنا واولب
شفو مخاسن ذكه محض ارتفاع ارتقا چونكه مجامع قدسيانه
خطيبه واللا ومجامع كروبيانه ملاء اعلى بدرسانيده
قلنور چونكه مستي نصرعله جيبه وضبط تخصيصها يجيب
وير مامول ومسئول ودركه مناظر قبول رحمانيه يه وصل
دغرف اجابت ربانيه حاصل اوله **بيت**
بقاى جاه تو باد اكه اندرين مقصوده
دعاى من باجابت همى شود مقرون ده
نوك قلم دعوى ورقى وساطتيله اولدرجه محترمه
كه كافة امه وحج كرخ وقبلة علوهم وكعبة محاسن
تحيم وير مبلغ وجمع قلنور كه مسافر دورو بهره خيمه سنه
نزول ايلك بهره خيمه سي اطناب وقلعه حصول اولمزه
دوجاجد وانه كفاه اسباب وحوايج انعام واحسانه

ذات کرم فیضانی مملو • و طنطنه لری بر ستاره اوجلرنه
ایچره اثیم مستغنی اولدیلره بر و صحیفهٔ حالده آیات
انفاح و افضاله جناب سعادت مآل مملودر • اما اوزات
معالی رسوم که صفات نقصدن کمالله معلوم • و سمات عز و
اجلاله موسوم در • مقطوع و محجوجدر • که شکر منعم
علیه او زرینه لازم و محتوم در • اما بو نکته ده ارباب
دانشی محاضر بر منشیدر • که صنوف شکر و وف
شکر کبی اوچ قسمه منحصردر • بری اولکیجی صغیر جمیرا
نعظیم دلده در و لی نعتیله مختصر • و بری دخی اول که سوسن
زبانه شبیه اوصاف صاحب احسانی تازه ذکر
اوجنجی اولکیجی خلقت ارکانه وجود عزه خدمت خوانه
احسانه وجود یاد اوره اوله تعتیک ابی عزیز بنی ثوراو
معانی ایجاد بو معنی لره تعبیر ایلمشدر • ان و ذلک الیر که
بیت افادتکم النعماء منی ثلثة • یدی ولسانی والضمیر المحجبا •
و اما لفظ شکره ه مجرد تکلیف شین و کاف و ری محض
تر و کاف و ین در • اما شکر دعوا ز شکر که خاک عجزده
نیم ذلاله سکوده توضیح خلف و عجز و قصوره اعتراف
ایتمکدر تعبیر ما سلف در • بنا علیه بو قصوره تقدیریتی
انهی امنده مقر • ده بو اعتراف قصوره ده اعتزاللکیم
مصر • اولی نکمته حمدی جلی عتیق عینی و عرق نیسوردی
ور عرده تقاعدن نیز برابر ب علی وجه الابرام والالحاح
اولی حجبی بحر بی عتب و عیبی جانبنده اهدا و ایجاف
اولندی بیت لاعذر عندک اذ تهادی لاما له فلیسمع
النطق انه لم یسعد الحال • اولمطلوب اعتزال اطلاق زحمت

و مبنی اعتلا عراق طاهره ده تنسم قبول قبوله •
مترقب و مأمولی • و نسیم صبا ع نجاح مترصد و منتظردر

شعر لمنشیه

در عونی نو ارتجی تمامه انه یتوخ للبعد من جلا لدی باماداه بلوغ
یارب نوله خلیفه حقه دخلق ذو تخشی احسن فکر ملک سلیمانه و عمر نوح
و لرفع رقعهٔ بنیان زرباطبوس مجلس سعادت طراز فائز
اولدقه • وجود رکدانی التفات جزام سده سعادت مقابل
استانت اسباب مرامی حاوی وحائز اولوب داعی
محبت اخلاص و خلوص انجامکی بضاعت شفاعتی مقابلنده
صنوف منسره ارسال جوائز جنبد ولب بوریله بونده
زیاده ما سنطر نقطه دمتع ایله وجنات ابکار اوراق
بر حالو بیر حالی • و کلند عرض حال • و ظلال بسط متعا
شتهباز وجدر و حالی که نشیمن سینه ده ملالره بروکر
مجسته فال اتتیجه درر • سکسته پر و بسته بال اولدیغی
مناسب حوالی • و مقتضای مقام کوزلدیه شعر لمنشیه

تا بلبلانه تباله در ایذر فی الصباح •
تا غنچه گاه بهاده بر آتینه للصبوح •
هر صبحگاه بادک بید بدر کلهات •
بار از کاه قابل دولت دنبوح

دلشکوده عرض اخلاص وبسط افتقار ضمنده
بعض ارباب حساب و اوراق اعیان حضرتنه عبارتی
اهدا صحیفه تعددر • تاکه خیط شعاعی ایله
بکوره حلقی • و سقف سرای سپهرده سنوده مطلق
و بسیط زمینی انوار نواتب ازهار ده جنی • و محیط فلک

رفع اولنوب ابواب امل وآمال انجق اول جناب عالی که حامی
معالی ودر اوزلرنده درداولنه منبت ومجمع وفای دلالا
که شهباز اعلا ودر لرنده رسالاته مشرق ومطلع
اولوب حضور شاهد عزت وجاه علی الفور کلمح
البصر اولدی اقرب ویرفع عروس مراد وبر خواه
مروج کوزلی وجاه کاماننده قلب عقرب اوله بیت
دوستانت در ثنا ودشمنانت در عنا •
• بنکه اهت در ثواب وبد سکالت در عذاب •
صد هزاران کل کلستان دعا که نسیم سحر صدق وصفا ایله
شکفته دوردنه چمن مهر ووفاده نضارت کرفته در
کوزه زجاجی صفای طینت بر کاسه عاجی نقای طویت
دسته زیبا مجموع وکنار صفحه غرفه نعظیم واجلال در دوزه
روشن منظر قصر اکرام واعزازه موضوع قلنور ملمّعه
کل وعا شد که دربانه جاه منی دوید •
• سینم مر تو بابد کر شه کسی ابو ابید •
هزار بلبل کویا کهم در روضه جهنسن •
• بعید مر حضرت خواتت نخی نمی کوید • چونکه
هجوم للای ایام فراق وظهور ازمانه اعزازه اشتیاقه
تذارک وتلافی صورت تلافی ده غیری لسنه ایله تعذر
اولنمغه صورت عقد صحیحه خانه وتحریک اعضاء اقلام ده
نازل القضاه سبع مراد ریاض شرح شوق وصبابه
استما وترتیب اطباق اوراقده حاصل اهل نوشته
وزاده فوق مافی صبر وثبانی ابقا ایلیکی محاله ایردکده
سمند عقل سلیم وفکر مستقیم کاغذ دوانی در لاجرم

طی ماحد نشر تر مجنب اولنمغه مساعدت اولنمزدی وطول
خامه ایله ارض عرض موزون مساحت قلنمزدی بیت
زبان خامه ندارد سر بیان فراق •
• وکرنه عرضه دهم بر تو داستان فراق
واجی ویردی • جناب خواجات تزیینی مولانا فلان الدین
جاکرلری ملازمت اعتاب • سلطنت نصاب • للازالت
مسلوکه عبیده الغضاب • اولا فارقه النوائب •
قارنه الرقاب • نسعاتیجه اوله سمت اقبال سمته
وجانب اوبار مجابنه عازم اولدی چونکه رعایت حقوق
بندکانه خالص نیت سلطانی فرط همت ساداتی کامکننده
دینی لازم وداوله حضرتک شیخ دینی ماسننده
اصغار وارعقرار این انجمن سنه بوده اجی جازم در
لاجرم سپارشی خصوصنده اطناب موجب الملال غیر
مناسب مقتضای حال کورلمدی شعر ملمّعه
نه لازم در دکم دم منیره • که بخشی تو قتر خاکم حقیره •
وراف نعمت ابر نوبهار • جمیند اسنمز ویاوز وزیر •
بونلره زیاده باغ بیانده نشر شرح بیانده نهال انشاه
دصینی حفظ وده اجوی خامه ده مشرف فه اولی
مطابق حال وموافق مقام ومقال کوریلموب
اقدام اقدار ایله حد وعادت تکمیل انجمن رجوع واضافه
الواتی حمد ثنای ذاتی وبرکلا شروع اولنمشی حسب
نعبات اقامت ابی که نه مشروح نه ساننده ایلکده
مجتنب وداوله حضرت عزت کاحبات کرعنی وجود
وناموس زیوب ثواب ایله مکتسبی ونشر ثناء تکمیل

اولمغله اولمسون بر لحظه خالی روز وشب او نسخه
بدیعه کتابکار حضرتلرینه ابلاغ و ارسالی و اشتیاق فحوی
مجیز و عطاوفیه تیمنا بعض ابیات ایجادیات سیاق تحریر قلنمشدر

تا نا چو خامه هندستانه دواتده روح روی ورقه
جانب دیده و گوهر جواهر چینی نافه آهوی خامه گشته
ایدوب جا بجا القاب مشکینلری و فقرات . فنای آستانه
دانستانه اشباه صورتی فناکرده سرنده مکتوبی . دبالای
بر بلای دشمن سعادت یاتوی . و شقاوت مانوی ایچون
قبا، بقا مکتوبی اولوب نیکوا . و بر خواهش متعالی جاه
و جاه . و حال دشمن معنی خاک کبی سیاه اوله لمنشیه
حال دشمن هیچ خاک وری باد . دوشمنی راه وهم کام اوستن یاد
کلک بنانمزده سلک بنان منظوم سلامی که فی الحقیقه ولی
و علو و ولاده سلامی در . و تحیات که صورت حیات
اندره مندرجدر . و تسلیمات که بهیات تسلی اندره مستتر
و مندمجدر . ربع جیابنه نمایان اولنی حباب حیات
تصاویر تحریر ایدروب ماشطهٔ خامه مجله نامه وه
عروس ورد اوجانحق نهاده عنبر عبارات تعبیر
ایشکر نقابلک عرض عرض نامرادی اولدر که بو وجه
جمله نمایشی و آزه عجز و عی لکن دکمه کاملی کلامی منتوفی
و صورت سخنی نحوی تجنز ودر بی اوله حضرت جنت
حضرتکری کمالی توصیف و توصیف کمالنه مجالی طور مجالکز
حاصلی و تعریف جلالنه مجال اقتداری ترکیبات
خیالیه کبی صبر عدد و احزدر لا بوجه آنکو نعجو
مجالنده جاری ده رای نیکلی ودرکی برده سکونده

متواری اولوب رای قصور دوه صاحب
مکانه و نثر اعتذارنده اعتراف ایتمکله طبل النسا 165
اولمشدر بلیغ لمنشیه
وصف ذاتت که صدن فصلاتت چند منزل بر ده رقم زدیم
بس تحریر کن نیره تمعو و نسیم صولیه صمو . و کوکب
رعایت دونه غایت سعو و ملاحظه او لعنیاری لتما
جناب فقیر الکیاری . و اعتذارنامه لیلی لا قافیه
زفضی اولو الالباب . مولانا زین الدین مجد الوهاب
که فضلی متوافر . و علمی متکاثر . و ضیاء مشطایر . استمالنده
غیری جناب حضرت جنابکرکی جب و دلالتی
زیب باطن . و محمد وشناسی زین ظاهر اولشدر
رواج و وجعت آیینه عزیمت ارتحالی سیتی توجیه
و تعیینی ایتدکده و راحی دوه نزدکونه التماس ایلدی
اکرچه یوم ابراز آیینه ادراک کاسر ایدی اما حوز
و انعام حضرتی احدار خطاب و ارسال کتابه
جاسر ایلدی چونکه فقیر دای مقصود و قصد قصوری
ایتنده ونهایت مطلوب کوک کرم دوه اعتاب عنایتی
ایچون دور بو بنده نباید چنان نامه و آهوی خامه بکن
کشتی خطا بلدی و کشتی زر سطوردی و ارضی لیاقتی
ممنوع الحظی قلدی همیشه عرصهٔ عزتده صدر سریر
دوور رمنیتی و ست حد سعادتده ستر کبد لشتر منظر
ی اولوب تروابه خانهٔ دولت جار رعایت حق جانبنده جان
و بالای وجود برخور شمع رعایه منسوب اولمغله
عازب اوله قطعه لمنشیه

بر خجالت دشمن تو صد وفور زمانه بس

اورا که در آستانه قهر آشیانه بس

ورد دعا و اثر بر راه بوستان فضل

از دولت ورد و دوام دعا جاودانه بس

بعض ارباب مناصبیه شفاعت نامه در

تا که مجیب دعای صبح و تهجد سابق قلوب اهل صفا بینشانی وقطار اقطار وجوه وصفحات عذار دلها مجاز کاری ظهور ونموده سابق اوله اول جناب حقایق نشانلره شیمه محبت مطبوعه وجود و بسط دست نعم و تحقیق کرمله با صدق اکمل اداء اوظلها محمود اولوب ملخصه

شمع اثر ادعیه اولسون شمس کردون علا

ما علا اعلاح نور الشمس اکناف الثری

در حقا که دریچه صدق و صفا دائم مجتمع و دریچه صفا که بر جمع جمع و ولا دن ملتجی در لائق و سزاوار ایدر که اول مجلس سعادت ابتدار نثار و اول محفل معالی اشتمال مطرح اشعه انوار ایلیه لاجرم بو آه چینی بهشت وخوش جام و رباب ظلام قید سعادت دولته سرفراز ایدوب دورچه ایتدوکی آلای منلالکه رموز و رموزده بعضا بصیرت ارباب معانیه مجلوب و حکایه اولدی که بر نیزه الطاف انیسی فضلایه نسله منسوب اولوب نور انسانی بهانه عظمت نه تا و دلالیه باطن وظاهر وباز رکاه خلوص سر و سر ایدینده تسلیم و بهانه ایله وسن سخایوسنی تجنیس و تلمیح اولور بیت

وصال تست اکر دولت ز لعل او جستی و طلوعی

کنا زینت اکر غ زلکن رخ هست و بابانی

چونکه طلوع مهر محبت التماعی تباشیر صبح ازلده اقدم آفاق انفس اصحاب حب و ولای منشینیده و نبوع عین عبودیت اجتماع نصاب در قصر اجلده اسبق اوراق واعضاء حب وولای نضارت بذیر اتمیدر اکرچه خطوط خط ابرنین نحو تحریر و بیان فروزان انجیکله میاوین محبته استناد و کلشن سطور کتابین مو کلکی نبایه زیب زلف فلق زیبا ینی صدر اقصی اجرات نضارت قصر او کنه عقد سلام محمات و صفحات صفا صفحات فشنک

مصرع خیال کرده آن نوعی از هالات است لا واو اوله تصور و محبت عده رسوم و اول سمتده و اتحیت ارتداء اعلام موسوم اولوب تعالی وجود و لقای سعود وشفاعی جسود و عالم بنی امانی مهدیه خفیه و سعید دیله مدلتمده بمیر ضمیر قلوب با لهامی صدق و اخلاص و نضر عدة تیر و غایه بر و سیر قه جنبی وده نادو که مبارکه دعاکه زاینده رنگ لوب بیت

از کر انه نبود عاکره رواده

باسکر انه میانه بکی کار کر شود

بعده حروف طبع کرم تا و کرم نما اولدرکه حامی حامی نفوذ و ساتر و ستار تخفیفی فلان بنده لری که تا غایت غنی بدغانیلری سببی ایله جان قنده یی حافظ ده عز توبی و فاقه وجود استغنا عقودی کوشه جفته نظر زیبا سنوی اولوب

که نرگس آسا رحمت کم دارد کی بر جماعتده راحت
اولوب آفاق بو وجهله دوروه که بیت
طلب المعالی مفرق * بین الاحبة والوطن * بخصیص غربی
ایچونه قربده بعدیت غرض ایتمدی حالیا بنده خاکده
ظلقوب اوله استاذ بیدکه جبهه بنا لی استغاثه ده وسیله
وکعبه رجال هر اینده ورشاه دره کنده دی بزم ایکیفی
نیم آزما بشی فناه باله ویروه ساوه * وطلب نظر سعادت
اثر ایچون فوق ناده کبی وهن کاه دره وسپوی
دولت مأمونی حصولنه مستسعد اولدقده اتصال ایدر
درکه ما منصبی پنجه بحده فلاح * وعقد سبیشه خونا
خاص الخاصی بیورعنه حضرت سعادت اختصاصی ارزانی
بیوروبا شعر
لا یلحقن ضجرة من سآمتی * فبقاء کل ذات ما یمضی مسئولا *
لا تعتنی بالرد وجهة حوائج * فلحلم یومکراه ترن ماموللا *
واعلم بانا عن قلیل صائر * خبرا لکن خبرا یکون جمیلا *

شعر فارسی

چو کعبه قبلهٔ حاجت شد از دو یار بعید *
روند خلق بدیدارش از بسی فرسنگ *
ترا تحمل اشغال ما بباید کرد *
که هیچ کس نزند بر درخت بی بر سنگ *
بونره زیاده نان خاصه مقام عرض مرام ایتمه یه تجسر ایدوب
وباغ ناحدسیته سرحجمه عرضه اولنقدن کلشن دار فلمزی
حجت فنای استانه بهر وجهبر * جلادت وثبات وصبر
نیت * وخوابه سدهٔ سنیه یه تحلله واعراد عم لسبا ب

دولت وسعادت وتعنر ونعسعار لالت عزت وسیادت
علامت وهیبت اوله تمام اقتباس ایدیکی بعض اجلدیه
مع وید بعض مکاتب سیارشی متضمن قلنمدی لمنشیه
اوله جه بچ کاله اوله تمام مقام *
روز وشب انس وملک ویرکه علیکم بابک *
تاکه حجاج کعبه حقیقی فرقه سنه توفیق رفیق * ورود قبلهٔ
مطلوب یقینی زمره سنه تیلیم وتوکل بدرقهٔ طریق اوله *
ثنا بی ساحت ووسیادت * روز صره ولت وسعادت مبارکه
دفعه ادفر ایام عمر وتفانه منازل اعتلا وارتقایه سالک اولوب
بت عرجلاه ورفعت وعلاشام انس وسلوت وصفاده
اوله وجهله تجاه افرد زوشعله نما * اوله که حد بی جمعیت
خاطر ده دور * اولوب طلب رشد وهدیه ایچون موسی
صفت جویای نور * اولنلر اوله شعلهٔ روشن دارویت امن
جانبنده غ عینی نصیب * وظلام لا محرا هدی آما الله تعالی انکم
منها بقبس اوتجدعلی النار هدی زمره سنه تکلم اوله بیت لمنشیه
محنت وجود فانه که امن ایلسون *
عیله خاندانکی وادوبی امن ایلسون *
نقبیب امامن سعادت حضابلر * تعطلق وتشوق اوله
وتبدد درکه عاشق ایچون روز وصاله ونشنه
محورک آب وصاله * وعزت دولت وعز وصول باد انه

بیت لمنشیه

بیکه دره لمعن نسبت وراه حدکه مثال *
تحمد ایتی شر و تواده کوده تتصویر وخیال *
متو تقصر رکزعن قرب ما * طلعت هما یونه حدت عده طالع *

وشعشعۀ انواری روی زوجه لایح اوله بیت لمنشیه
لایح اوله زوجه وپیوداوه ستنی
زوج زوبین فرشی رل انگیتی قدم بیو زوجه
اوله جناب حیات آب تر که زوج ایده لی زوجه مارزدو
وبیور متوقعدر که عن قریب فیروح حرام نجیبله زوجه
مانزو ودیدر نافیر حقیقۀ ضعر اعنی عنوانه خواجه
سفیانه نام بنده بو واهی وبرنیه ویرلنده وه اختصاصی
اولن کیفیه لوعندر بیت حجة الاسلامه عازم بیت الحرام
اولدقده خطه شب صینت عن الماء الالالی فی ظلی
رحم الولاة والولی الحکام جانب جنت مراحنه اجتیاز
اختیار ایلدی اوقدی التفات خراج عالی مقام عقد
امالکن انقطاعنه علت موجبه وسبب تام واوله تکتمانه
انعامی بحد کافۀ انام ودوامن عاقته خواتیمی دعوام
اوله سببیه فیر وعلی ناحه ووره اولنمه نسه الفراح
اولدی بیت لمنشیه
ت ، خاور حوبراور وبکسر ارایت لونر
هر کس مبطلدر بیر ، بحر ز وبکر وجیر دور
خصوصا که توسط دایمی ایلر اول وحرکه ساعی اولنلر
حصوله امالنه خاسر وخایب ودوراهر امانی نسبی عیبۀ
خیبه ایلر راجع وتیب اولی ایله الالاه حوادب وجوده
نایافه اولمحدر حوته اقصای مراد ونشر معانی دعا
ونثر لآلی ثنا ودر بونده زیاده مراده شکرانه مناین خامه
مسرود وجمله معنی اطناب اطناب اولدر ، مرور هر
مو مضروب قلمدی جمیع ضبه حضور ایلیسه زخرحه مکارم

ومعالی دهنتها یا برانه ل دوریق قلوب ارباب اخلاص
رحیق انعام جناب حیاه زسایا جداولن ولتمزه بیت لمنشیه 168
نالبر بروح اولنه خاباه بانیی دفترده العالی بعض اکابر صدوره
طلب منصب ایلدکلرنده صدور بولنشدر
خاک پای کیمیا سیمایه که مکحل جواهر عیون اعیان زمان
وملتمم شفاه دهر وتم جباه افراد کملار ارباب فضائل
وآگاه اصحاب فواضلدر روی عجز وافتقار سوکده
واعتذار وحدت اتیانکده واشتیاعه حد افضا ایله
ورکاه جوارزانه وحمی ذوی الجلاله دستنظرع
وسالت وتخشع وسکنت کشوده قلمقدر نصال موجب
چاکری اولدرکه جونه اصول دفتر وعمره اشتراکیه
تل ده ظهور دنبو عمرده بر ده اول جناب رفیعه بادیه مطلب
همت واوله اشتباه منقصر بر دره نعمتی ونز للاه
هویا دکه بره اغنیا عدد محتجب افقه ده ث هر مقصود
ضعفه ظهور ده جلوه کرا ولمسنه تو شش قصد ایدر وزر
وبرادوق عمرده مستقر اولن متاع اعتبه حرکه بازار
وجوده بریرار اولمه سنه توقیع طلب ایدر وزر
اول کعبه حاجات عرفه ونفی هندنه غسلده خیر بجاده
بلمزدرز واول قبله مقا جانکر ملتزم محترمنه نومی
نفریع ایلکره اولدرکه وسیله قلمزدر مصرع کجاده بونا
اذنه جناب کلی مقصود عنیدر ولدرکه حالا وایه
دولتخواه دالدرت شیخ اشتبا ، که دودر دونز کار
سفینه وجود بن سواحل حیانه اللتمدر وضعف
سبب بنایی قوایی بر بی منزلزله الغبدر ونحت

مشتاق استعار بعیدنده عاجز اولمغین دولت
روی ماله وركاه سعادت منا له فائز اولمغه قدر
اكر انوار رحمة مشرق لطف واقتناه دن لامع
واعطا دل الطاف سحاب سماء اعطا فره هامع اولوب
وطن قریبنه مناسب حال بر منصب صدقه بیورلمق
كه خانه اعكاف قدر جه انسب صدر صنعة وجوه
تخرج بیورلور ایدیكی اوبنده كاه صادق الاخلاص
زمرسنده تحمید جمال فنی جرح الاحصا وتكبیر اجناس
عوارف عدید الرمی والحصا او لدغنده غیری ادعیه
صالحه ارباب اخلاص وصفا بعنایة الله تعالی بدرقه
دل وصول دولت ودارین وسعادت نشأتین
اولور ایدی وما ذلك علی الله بعزیز اكر مطلب منیح
ومرام عزیز دن اما اول جناب حضرتكم فطرت
وكمال خلقتلری اصناف الطاف ایله او لدرجه ده
مأنوسدر كه بونك امثالی مطالب جلیلنك حصوللرینه غیر
مأیوسدر باقی حمیت بیت خلق جهاندن اور بولانپنا بحق
الشهادة لا اله الا الله بعض احبای اجناب ترجمه
جنابنه سپارش مستحسن دعانامه در
تاكه نامه خامه نك برجسمی بر بیت وبانغ یاك ناجد ده
نم جسمی جلیددر او كوب عاقبت عنفو واعتاب معانی
عفو وتحور غوازی كبی غلالة بركه سبز تركیب بلاغت
ترتیبده كنبد خضرادن ماننده عصر نزیاظاهر وپیدا
اوله جناب حضرت جنات عفو نك قلب منور یم كركرم
كرم ولد عنا انده منبلت وصعود ومظهر حدیث انما الكرم

قلب المؤمن در سبز ثمانی حسن خلق ونبذه بروردیدا
مقام حضرتی كبی الخضر جمیل اولوب نصرت خضر تنده نسبت 169
فارعه حصر فلك خضرا دن ومن اوله بیت تلمیه
جانه بلبل جو ایلدی چو نخل خوابرو دارد
تخییلر ایلدی طاوس قدسی خوار بار
طبع جهانه ارایه كه جهان اداره در ماهیتی جدر منطق
وهلیتی موجود مطلق كبی منصور ومتحقق در
كه ابوز رموز علم وحدتده متشابه دن معانی ایلكه تجید
وحدود ملامه ذوق والتیاذه خوانی زخ سنا ده
خامه ونبا مله رنجیده اولمغه مناقب ذكر تحجیز خلق
جودت قریحه ده ثنا وعلیه بضاعت بیانه شوق وغرام
كه حالت وجدانی اهل وجد وهیام در متی بزیر
شوق شوق كلامده عرض سنی بانه اظهار واعلام
اولمغه مناسب مقام كورلمدی بیت
حسبی بقلبك شاهد لی فی الهوی ترجمه
والقلب اعدل شاهد یستشهد
موصی صحیفه صحبه اتحاد سر سنیه موفور السواد
اوانی الماندن سرب مدام مراد ایتمكیون بو داعی
خالص الوداد واغلق الكوار دن رفعه شفاعت
نما وضراعت نباده ایصال ایتمكی مطلوب فوادی تمنی
داعی دولت دستجوم نجم بی اقادده عطا با
ایتمكزه بحجوب نده انفع والفا فتده امطار
عوائد وحوایا قلفنه ابر فروش نده ارفع بلور
ذقت بت تابانه عرض اشتیاق دن ربابی عنانه رجا

دغدغه ایتمکه بر طائر اولمغین افرکسی ابراجی
طوبا نطق بلاغت بوط • ورد جبرائیل کاتبی تمامی فرده
انجاه محفوظ قلمی جانبنده مانند اولدی بیت لمنشیه
فلکده نجوم کوزینده سکوه • طلب ایتمک کبی جنون ذره جنونه
بو ذره نیالیه بیدادی و رقیه لر قلم جرقلم پیدا
و بیضای طبقه سوداسی حدادی اثر تسوید
قلمدن جمیع • فرادت معالی صفات ابواب صواب
و انواب ثواب مفتوح • و مطموس و لوای نصرت
اعدا و فنای دولت اضدا منکوس و منکوس اولد
ما قسم الکتاب المجید بالحزب و العهد • و ذیل الکلام
البلیغ باللف و النشر بیت لمنشیه
تا بتقدیر قادر علام • چرخ کردشی کیدر زمینی آرام
باد مؤیده سعادت نجوم • باد موصول دولتت بدوام
این دعا را قبول کن یا رب • بالنبی و آله الاعلام
بیرمراده مهر ضیائی بلند جنابه سمتنده تحریر
و ارسال قلنمشدر لمنشیه
طلبت انفاسا انی نسیم صبا • ان کنت فی الهوی نصبا
چند باشی بجا کرانه فراق • فی و سر نحو مطلع الاشراق
تنکنای نیاز را بکذار • بکذر زبا بسوی صفحه یار
صفحه یار منیر چرخ جناب • که آفتاب سپهر عالمتاب
مبکیند انتساب حضرت او • تا که باشند یمن همت او
استکار از کسوف رازی مشن • کشته انقطاع و جرم تسلیمش
یارب الله زهی جناب بلند • بر روزش جمله خلق حاجتمند
دیره تا دیره چرخ دوار باشد • روشن بر روی جهانه باشد

این علی کو بمن حدیث ورشت • چرخ باش خرده ز قدرت تست
بعد ازین و سن مسالت بکف • و این دعا کن که حضرت باش 170
تا جهانست تاج سر او بار • و ثمنیه دار سر این دیرانه بال
باده رضوانه جهانبانی • مسند او وزارت ثانی
حوجند تفرقه خانه صدور و اشیاحد وبث عموبث
کهر انجول احوما که پای کیمیا سیما یا که مطلع انظار روشناه
کیتی یخو سپهر لاجورد و رنگحق و منور او المندر
اما و حدت سوادی قلوب و اروا احدر بیننده کینه
نقوش صور اخلاص و بنده کی بارکاه آسمان و تمکنانا
که مطلع انوار خوش جاه و جلال • و مطلع اقا ریر دن
سعادت و اقبالدر منقش و مصور اولمشدر شعر
دیرنا دیره باقبال تو ایماه آورد •
حو جبانی جنین لطف خدا ارزانی •
کرچه دوریم بیاد تو قدح می نوشیم •
بعد منزل نبود در سفر روحانی •
بر نکن بر چرخ همانه کذر دولت نست •
بخشش بجیره و احسان سلیمان خانی •
ماه ذکر تو بر آید بر فرقش بر زند •
دولت الهی و معجز سبحانی •
اکر چه بو بنده وحشته و غصه ده شکسته و در ادلاله
مسکنت و حقارت حو جبدر که اولماه آسمان لیاقت
وسرو بوستان وزارت • جنابنه رساله کتابت و ولایتله
خطاب ایتمه سی جسارت • و صحیفه حقارت نیاز و تعلیق
جسارتی نسخ خسارت اولدیلر بو موجب صفحه منجره

قره درانه بو دعای حافظ طالع جمجاه خورشید رخشان نثو
مساعد دریای خوشانه قطره یه سبب جود • و مقابله
خورشید رخشانه ذره یه علت نمود اولمغین رسالهٔ
رقیمهٔ بنده کی • و نامهٔ صحیفه ارسال ایلکدر کیم • فتح الله نام چاکر
مسکنت ختام • که بو داعی دولتلو ماهر خاله زاده لری بنیتی ابا
قدیم • و بنده زاده خویش خوب دین و نسب ده‌ر • اوله
کعبهٔ اجلال • و قبلهٔ اقبال • حضرتلرینک سده سنیه سنک
بواطن اقرار • و مواقع لوابالله بجوش بحر دنیا زه جهنه
اکرام • داعی ارزباره دین مال اتمکه عازم اولمغین • داعی
اخلاص داعی • اوله بحر فیاض حضرتلرینک امواج احسانه •
داوولر ایدوب ما که تزاح اقواج الطافنه • عازم دلبر
رقعهٔ دلبرانکی • و صحیفهٔ نیاز شکستکی ارسال اولنوب وجود
بونه بادانیز روکنده غیری اوله چاکر افتاده نک
دخی حصول مراد و بی مراد اولیدر شعر لمنه

ای سپهر ملکه احسانک صاحب قرانه •
• دی جهانه عدله انصافک سنک مالک رقاب
دور عمرلکده هانا بو عدل اولمشدر رستم •
• کیم مکانه ایدنکا بولمز بوکونه جای خراب
وسنکه تشبیه اولدره شولفتدر الجرجیا •
• کیم بوکونه نزیده و نه کوکده ورعنده سحاب
سرور اعلا جنابا آصفا حر دفتا •
• نیه خاب اولسون کما لاکثر البولم الحساب
اوله جناب عرشی سانیجونه که هو مجرده •
• اولمغه خلقی کنکا ایدرکی مبارک انتساب

دی جهانه عدل و انصافکنله [illegible] صاحب قرانه [illegible]

دوله جناب سلطنت برخورد له کسب نانجوه •
• جاه دیدور قول اولمغه لنده ج دافراباب
حامی قرنفیا بحار فتح بندهٔ دل •
• دره لطف و کرم بر روی اوکن فتح باب
ای علی وقت دعا کلدی یتر ایتدرکی یتر •
• جبهه‌ئی فرمراه ضبط اطناب لطناب
سرفتره عربه جهانی باکه هرکونه فتح ایده •
• دای و سندره عدو بولمغه تیغ آفتاب
دای ملک اولکر آتش دور ایده جهانه •
• اید جهانی رکن حفظ و الله اعلم بالصواب

بونسخه بعض اکابره بعض متعلقاتلرینی سپارش
ایچون دعانامه در بیت

تا جهانه هست جهانه درکنف رای تو باد •
• صفدر و صدر علی منزل و ماه رای تو باد

آستانه دولت آشیانه که منبع جاه و جلالت • و مجمع حکم
و ایالت • و معدن حسن تدبیر و کفایت • و موطن ضبط
و توفیر و درایت • و مجمع [illegible] • و ملاذ اولیا
و اعالی • و محور تمام مصالح و معالی • و مرکز و مناط
امور معظمات ملک و ملت • و منقصد و مرجع رجال ایل جولان
دین و دولت • و موسم درج بضایع فضائل انسانی
و کعبهٔ قبول اعمال عبودیات جسمانی و روحانی اوله
و [illegible] و اعتیاد اینبال • دین دعا لازم تای آمین بال •
صد محل ار اخلاص و صداقت و مصافات • کیدنولدر
تا سینه صبح اقبال فروغ شعشعه سندن آفاق قلوب

[illegible]

خالی عن ظلمات النفاق • وحالی بلمعات الوفاق احبا
واصدقاده • ظاهر وللایح جر • وجواردان اعتقادی
وموافقت ومولاتکه لفوایح ریاحین روحمن
افضال سطوع ولمحه سنزه کلزار اکنارمحروس
عن شوک الشکایه والجفا • المحفوف باغصان ورد
المحبه والوفادن اوه اوه معطر وفایح • نکهتِ جلیس باد
دفعت وجلالت وجاه • لا زالت مقبلة بالسعادة والاقبال
قلعوز • دفور کرم وعلوم • ومحاسن شیم ع ابتی کمال
کالمحبه بادی الکلم • حضورلرنده نثر قبول رضا
وقبولده وجه واثولده • وتبسم سحر حسن نظر مترقب
ومنتظردر ربا عیلمنه
لاعوفی الصباح وانه کان یلوح •
• لا بعد من العنبر انه عاد یفوح •
درکاه تو آسمان آمال تو معن •
• لیکن حسن بصیح باسند مفتوح •
دایر دقیقه دق • تحریر نسخهء صدق • فلان بنده لری
که بو آستانه جهت آشیانه • انخاف هدایای صدق
وخضوع ایمکه مشتاق • وقصور حضورو شور وسرورین
اساس التیاس الطاف جبر • وقبا سکوزه بنیاد •
ایدر کلمیق چاکر اخلاص نهاد • ورضا لا باطلوس
مجلس دلالاجانبی به اولاع اعتراف ایام • محرم وساعی
اولمغی • بضاعت شفاعت • وضراعت • وانجی وجه
مهجور وعزده قلمدی • امید ورکه اول مانوس
اوکلرینی نوازش وعنایتلرونه مانوس اولیوب •

باکه بلکا کاه فدیه لطف جدیرا ولوجهله عزیز بود
کاه حالی محرمین عزیز کلمه سنزه خاطرینی واب
نیسان تنشیاته هم بار صحیفهء خاطرده نقوش محی زمین
باکلیه قرآموش اوله بیت لمنشیه
نوار کلکه عجمی یی منداولسه که ونیکاه •
• وعاکو یانه حافظ وان تنا خوانانه ونجوانه
باق جمیع انعام وافضاله • مهیمن ذی الجلال فوزت
باکال ذی جماله تام وکامل • داعیانه دلخواه الحجاب
معالی مآله • زمرهٔ ارباب آمالک اسنجاق ورسیلهاله عاج
دنا مرادلرینه حاضر وبادی بشکر ایادی کوزه
مفادی • وسانر وغایة نشر مکارم ومعالی کوزه علی
التواتر دالتوالی • ناطق وتالی اوله نسخهٔ دیگر عرفی مرادله
الجمله بعقی کرام جانبنه ارسالهٔ اقتراح اولنمشدر
لمحاج آمال وارباب حاجات • درکاه مجیب الدعوات
نفرع ومناجات ایتمکه وسیله سوله • عقوریعهٔ مأمول
اولدقجه • دوات سماحت صفات علی الدوام وجوه ولاء
کافهٔ انام • وملجاء ومعاذ غاوۀ خواص وعوام اوله بیت لمنشیه
وهذا دعاء للبریه نافع • وهذا دعاء للرواة جامع •
وریحانت رائعه که عدوه مصافات درستیندن
مجلوب • والماس ستایش وسپاسله منقوب قلنوب
زینت کوشوار وعرش محبت وهوادر • وحلیهٔ طوق
وپاروش هر مودت وانحاد اولمغیوه حصور
شریف سوقی بهاء ارسال وایصال اولنوب
اشتیاق درون مشتاق • والتیاع دل ملتاع

دولتمندانه وكلادركه بركدخداو وكيل اعلا
طي طي اميدوه نشر وطول عمايتده عرض فارد صيت
اشتهاره اولاللر وجه بواع بكرته حلقه اقباله ماحكمي بجنبانه
مقتضاسنجه اوله بابك ومقبره رجوع اولنوب وعا
وثنا خامه سكل شققه شروع اولندي بعدما سنبرك
رفقه دعا فلانه بودعا ايا بجه سنيني وسهور بكله
اعضادووجود طريقه بساط انبساط وبسط سماط
نشاط اختلاط ايلديكي معلوم علم الداوز هرجه هذا
جناب رفعت مآبكز محبت ووداد دوستي كتابه كاشانه
باله وخدمت بوسعادتني عنوانه صحيفه اعمال ايلينه
بين دو وتحوله وجاكر عبوديت بناه اندركه محتاج
تحريك قلم وتحرير رقم وكلدر وبو حالتره ادلانه دعا
كويلو سيارش اونلمه نهايت فضوليه داو ولشعا
ارباب كرمده اصولي ودر امانه متوجه استانه
دولت اشيانه اونلمه اقتبار زفين وعلا نامه دو
وجه اونلمه تكبير اولنديني باتوجيه بيت لمنشيه
مايه بخت وجاه قاع باك بالبني وآله الامجاد بوشخه
بعض اعزه اصحاب ودجله ارباب خدمتمند عرض خلوص
ايتمكده حال بعض قيود ايجونه جهت استرحا ايتمكي حقيقه
تحرير اونلمشدر

استانه دولتشانه تتاج كه كافه انام وعامه خواص
وعوام اولوالاحترام ايلا طائفه ووظائف اقلاك
نام ودر رايض عبوديات ملاكلاح ايلاركن وحفظ ناكنف
اوكي الفتهاي مقصود وغايت مرام قلنادور وغايت

اجلال واعظا مه ونابه ي محذ اللاسلام بجملودرع
تحجب مقصد اولر كعبه تحقيق ومقصود حاجع
رجاله با توه مي كعبه تحقيق اولوب ساجيلر بير فوز
ورد ضامن ونجع نحني ره وار وعده وفتين زوركاد ده ه
وم آمن اوله بيت لمنشيه
سپهر كردش ابروجاكي اولدي غنجه زميني
نيك صدوف زمانده امين اوله آمين
خدمت عبوديت ونياز وتعظيم واعزاز كه اوله ونعيم واكرام
جناب بزركوارك مآثر عليه ومكارم سنيه سنه
لائق ونظرا ارباب صفاي نيت ونقاي طويت دراله
ولائق ودر نثار دراثار اولنور مصراع لمنشيه
زهي لقا اكر قبوليت حقبلانه كروه وشرح علا
شوق كه كره ده جانز طوق وجانه حنانز بيمي ويد
وتحت وفوقدر منجاوز وسيع وغايه طوق دو
لاجرم بضاعت شوق كلام اوله جانبه شوق اولنيوب
احاله علي وجراده وفوق اولنور بعده حامد وعا
نامه كه جولاني صلاح وفتوي ظهور صباح كبي صحبا
بيانه مستغني دو حالاه مناسب جهته طالي ولعي
اوله جهتده توجه استانه دولت اشيانه جلم وسا
غالب اولمشدر شو بله كه عنزا لوصول الي الفات
سعادت سمانا حد اعنه فائز اوله رجا تمادر كه
اول حضرت بو داعيلرنده مني لاتحي وده نجيري
دطب ديناز وقياس چاره ساز وركاهنده
شوبات عظاميه حادي وحائز اوله لرچونه اولي

حضرت بخت وجاه صوری ومسکاه مجازی
حفظ واسعاف مرام فقرای انام وضعفای
متاعب ایام ایچون تحسین معارج سعادات تحقیقیه
وتکمیل حوائج درجات تبقیه ایدوکی نصب
العین وپیش تیقظ وانتباه وکاربند عطاء جزلا
وجلائل همم عالی بناه اولغین اکرچه اکثر اجلاب
درثه کمال کرم واستنزال فضل سحاب همم لتمدد
سرخامه اطناب واکثار اوزری معراج تمدد
ایکن شوق وباب خانه ابرام والحاح الغای
طلب اسعاد واستسعاد بحیز دف ایدوب اقتاب
منیرده سؤال استبراق وسحاب مطیرده انجاح
ارعاد وابراق ایدرلکین تحسین عاقبتی ایتمکی
سعی فی طائل ایتمیش اولور بونده زبان بضاعت کلام
سوق سوق طلب مرام قلمغی غیر مناسب حال دونا
ملایم مقام فهم اولنمغین سمت تحریر مکاتیب فنادوه رجوع
ونهج تحریک سلاسل دعایه شروع اولندی شرطیه
اولدر و غنچه ساعد اقبال جاه مقصد ریاض حاجات انام
مجری اولسون سرای قدرکز سقف دباج کنبد فیروزه فام
اندره آسوده خلق عالم سوسیم دونفع وجلب جبر وکسر نفع
دولت دارین اولنوه مقتضی بخلك ایتمک دعا صبح وشام
مه سعادت حاصدر نعت بعد ازین ویکدر کوی وسلام
بو وجه بیان مواهب حاجت ایچون سمت تحریر اولنمشدر
ایی ناقه نام آور وفرخنده درو چونکه متنزل اوله سکا مقام محمود
ایجتنام [illegible] اولدی بیغ وبرده زنهار که بنده ایده سن عرض وردو

درست بی وسیاسی که عده مصادقت ولیست بهره 174
مجلوب وللماس التماس جلیه دوله تحت شناسانه منتوب
اولور قلاده کردن عروس محبت کامل دوه اوتاج
اولمیحوه رشته صفای نیت وخلوص طویت الانتف
وانتظام وبرلوب رجا قبول سعادت موصول ایله
عتبه علیه معالی فروغ ومکارم رجوع دستنه ارسال
وابقا اولنور بیت

چوکه بخشنده آبرلب امر صفا
اکر زکلش لطفت وزد نسیم رضا

بحرموصی صحیفه صحیحه اخلاص فلانه اعلوی
که خلیه فضائل ایله محفوف وجودی حالی وحلیه اخلاق [illegible]
غبار مسبوقیتده جبهه استعداده خالی قلمش
مستحق ومستعد در که لطائف عنایت ذی منیکوز
که اموره فضلا وعلما انکلا انتظام وعشیت بولوزه بلورکه
حقیقت ایمن وجوه واحسن صوریله آینه وجود
وتحومه جلوه کر اوله وبو داعی اکرچه حازم
ایدوکی که کنه ونکی قصورلکی [illegible] رعایه اولدرین یرلوتلافی
التفات معالی نفحات [illegible] ایله روزانکیله انقلاع
بولوردی اما مقصود قدم سبق الدال علی الخیر کفاعله
صوب صوابه متوجه ونی کشف عن اخیه کربة موجبنی درزه
قوب تولازم متطبق اولنه باقی جمیع ساحه معالی والکرام
بر موجب ع المنهل العذب کثیر الزحام خدمتلرینه
ایناقه وتحیة اولانر لازم اولدو ع یحیی النبی علیه السلام
بو صورت [illegible] عرض حاجات ایلمک ایچون قصیده تحریر اولنمشدر

ودر تفوعات وتحیات دائما وغیر تخشعات ذاتیات
فائقه که سبب ظهوری محض صفای نیت وتعالی طویتدر
اول جناب معالی مآب وفقنا بر نصابر که تعتنی تحاط
سعادت انبساطی ارباب آمال غایت مقصود ونهایت
امنیتیدر نثار وایثار اولنمق نصابر بیت لمنشیه

حضرت عالیه کم عزتی اولسون جاوید
عرضه ورعی خلقی که اوله اخلاص مزید

اولدر که رسانیده عاجز آستانهٔ سعادت مقاصد
حبا علی الراس والعین متوجه اولرق بعد وبعد
التماس ایلدی که فرض صحیفهٔ دعا ونمیقهٔ ثنادهدر
دولت اتا دعی اوله جناب شفقت مآب غیر الطاف
ودرع آثار ومکارمیت آفتاب عالی تابنده که بسیط
زمینه انوار واضواتلر بر تاب ایتمکله بر تاب ایدر
اجود وعلی بیلور دی وسحاب بر آبرده که ترایره
قطرات وسیولین منهمر ایتمکله تشبیب وخوارق
یکان ده تازه وشدادت ایدر بوانتمو ولوی اکلاوی
ریصال خطایا تصدیع واوقات شریفه لری تضییع
ایتمکدن محترز ومجتنب ایدی اگر فتح باب مخاطبه
ودکشف مکاتبه که مخلصلی نسبت قیاس مقام دولت
مجاوره ونایب جناب سعادت مجاورده ممنوع
ومقطوع اولمغین ده عرض ودعا اقدام اولندی ظاهر
وایع مخلص حسن ظنلری تکذیب ایتمیوب شاد ایلیه جکلری
اسبابن حصول ایچون امدی که ادا التفات خدا آشنا
سنگری مقام اوله کامبر وناع اولور ترتیب ایدرلر

اوله نسبیده خریر لنسبط کلام ده اعراض ولجاج 175
اولدی بیت تو وسکندر خلق خراسی ودرین جهان
باد اخراسی ودرجهان وسکندر تو بو نسخه دخی
اورایه سیارتی ایچون تحریر اولنمشدی

تو حبالی درجای بدربار سحری
نفسکی بادربکی دوقرار اولدیبکی
بیتحکی لعله درکه اعلا ایدکه بوجرخ فلک
لابنره خاک لرو یکجوه قدری دونا اولدیبکی
لطفیا حضرتندهی دعاکو بلدی که
همتک الیسن عمو روا اولدیبکی

صدهزار تضرع وتخضع اوله آستانه آسمان ترفع جانبنه
که مسند امارت عظمی ومتکای جلالت کبری ید بیرلمی
اولمغله محسود حبس مسترین ومغبوط بهشت مثمر دور
بریزیدر یتمدار ولنوب ورکان بزمن باده
تضرع واستدعا اولنور که سایهٔ سعادت سرمایه سی
کافهٔ برایا وعامهٔ عساکر ورعایا اوزرینه ممدود
وطالع مالک اناطولینی شیوع جنت آسمان آساسیله
مسعود ودولتلری مملکتلری ادرکشنی علیه
که عین عزت وعلاء واه بولدی آسمان عظمت وکبریادر
افق سعادت واجلالده هلال عید حوالت واقبال
برعدین ظهور ودبدبه اتصال اوله بیت لمنشیه

جهانه طوره فتح ظهور سوره ده تسبیح حضرت ثابت
جهانی بومعاییه کمی ایدرسکه امین و بیز صادق
هوجبنر کره زرشک دوجه و که متقابله خورشید رعنا بنده

استدعاء اضافه ایجکه افندم دیو تکلف وتطویل
ووحاوراته دریای خیر وشاینده التماس افاضه
تحفه ناب وتوانا نحفه خیال ودرلتاجوه تاج کامن
وفیض عام وشامروه برونکر دوزجوابی نور
وقریب وبعید خواهانه اجید اولدوغی ظاهر وباهر
اوله سبیده بنده خدام سده سدره احتشام حضرتلرینه
بنده فتح باب حضرت فتح باب الحاج ولدی لدی وتحفه
غایت بمیده وله ده ونیاز افراح اولندی تحریرلنمه
یا قدیمیت سایه دولتلرده فراغ ادله لمتر علاالیه لکن اول حیثیت علی الدوام
هوکیکه آستانه صدقبلیه نورحضور ده دولت ادکایطیع وسعادتلرالیه اولم
فیض الکابر اجرایه سعفن عتینانه ایچون تحریر اولنمشدر
ما اذ برلا بیله خواطرنحو ده ادینر موغناه هم کرکود روست
بهره عاجانه توباو نرفرسیاه برداشته بحضرت یورده کاروست
ناکه لوانه ودلآئی آفتاب هر دوزی سرو لواء افق نبلی
حصار اوزرده منصوب وحماینده جهانی فتح وبیروزی
بیروزه شمسه بیرآب رنکراللسن تاثیر منسوب اوله
سرعلم عالی اد ای حضرت پاشای صواب تدبیر آفتاب
ضمیرکه هرحسن جاه وجلال وفضل وکمال ویزله ونواله
فوزیند نظیر ومثالی مورلسانه بیانه اولمغی خارجدر
امکاندر حمیدتعین عبدیوت وعلا ووالدوداع
دولتدین ودنیا اولوب هلال روز حرب وقتاله
اظهارجال ایلسه روزه مجاهده جهاد بایاه بولور
روز عیدمشاهده شاهد مراد نمایان اوله بیت تلمیه
زکف عنبرساده اولدی جعبانه رضا یاریرج دونکلرده اولسون رحیلنه

اسکاز

176

عالی سده سدره مقام که سده سدره خواهوش ایا حجیج بنامز
وتضرع خوضوع دهوی سمای اجابته نامی معبود وبکتا
ووبانه نیچه حبابه کف دعا وتحضیع فرع قلبون حصول
واولات دوجهانی ووصول سعادات حاوه الیه در
خواسته اولنمقدر نصلکه جانب ملازمانه حاجتمند ومحتاجانه
تضرع بوینده التفات ذات مجسته صفات که محققین
مراد اوات وموجب سعادات در مبذول بیورلد عفو صنایت الله
فتح الله حقیقه که توسد حقیقه بنا زوده بادولدوب کتبانه
حصول مراد وی تضرع اولنوب مراد اولدیدری بیت
وآستانه دولتده رجهانه پناهی بیت
سرور لحراده درحوله کاهی بیت
بوندن زبانی بیع ملالطیبه دربانو لکلرده الحاحدر ابرار
هجوم والتماس اولنمشدر بیت تلمیه
کعبه آستانکز کعبه خلق جهان اولسون
ظلام ظلم عدلکز افق بدره نهان اولسون
بیرسینی خدمتکر بیدقول دو استخدم حضور حضرتلرینه
سنی عتبنامه وعفی افاضت ارباب تقدیمی کی الحاصل
مفاوضه ایرتو تحریر اولندی شعر کتبشده صفی
یعتب الارض تعظیما لدی حرم
لازال منکثا بالعز مستبله
الحمد لله اولیچی ملا زمه
والحمد حمید لی استنق مهد رسمه
بخلی شای بکمز شناله ومحض نامی ملک فنالرکی قبلکا
رماتر وقبلجای افاضت ده تعلق وتضرع وتملق

وتحقیق و تدقیق و تنقیح که صفای نیت و ثبات
طویت ایله وجود شریفه دواعی بید لازم ماهیتیدر
اظهار اولنان دعوای محبت دولت علیه ثنا ایله عنبر
ثنا ایله معنبر الاذان و معطر الآفاق قلمقدر نصائح
موصوف اولنور که حالیا رفعتلو صدر اعظم و وزرای قرم عظم
شفاعتیله بیری خلیفه شریفلری که صدر عماده فحول قطاب مطلب
استطار نیاده استعداد ایله یاپردر و ظرف و کاده وجهی
اشعار استحقاق رشد و سداد ایله بردر استحقاق وجهله
مجلس حارف بنای جمهور احوالنده متفرس و سعیله
وصول محض فضائل و شیخ حجه اطوارنده تحرس
دل رولمغین خاص عن کفایه باجوده استفتاء وجدا
دفاعده ظاهرده استفاضه ایده طلاب فضائل
اکتساب زمره سنده انتقال و انقلاب و اول جناب
افاده ماح حضورنده التفات سعادت نصابایله تکمیل نفس
و تتمیم درس و تلقین فکر و جهدن ایده فرقه نك فالبعد
انتساب اقصای آمال و قصار ای آرزی ایدر اولدیغی
[illegible] تمسی صدر اعلی توسل و تمسك شفاعتیله توفیق ایدوب
قاصر عرضه کرم نهاد و عازم ساحه ارباب ادراك
الجاه اولدی چونکه شاه اعلی درسی و خلق کرم افعال
و کمال کسما کوزدن افعال احسانه مطاوعت آمیده ایتدی فالاده
بنای مطاوعی کبی لازم و خلق حسن ذات عالی کوزه
ع حالاده استقبال اولدقلری جابخدر بس افراد و ابراد
غیر مناسب متاع و الحاح و املال غیر مقتضای حال
تکرار اولنوب کوچه استدعاده رجوع و شارع دعایه شروع

اولدی

اولندی همت اسباب کارخانه تقدیر ع ایلیه عطای 177
خاطر خطیره بجوانق و جوانق وجه دوالای جناب
بو فوز العلیا امکانده خاصی کبی عادت ممکن ایده عرض غیر
[illegible] متعارف اولا بیت لمنشیه
بجهد آله الا نجاهد و بجهد الطلاع فی الانجاد
بو صورتده خوش عالی اولمغه مقید اولنوب
ارتسام اولنمغه

ماکه دیانتر افاضه اقتباس صاحب عزت اشتغاله
ایدن صاحب تعدد نقصانیتی فرد اماتلرن استیناف کلمه
راحه کتف و رباعیال بنامی نفسی و لادی ستو قلرینه
موره کافی و ساحه و صدر خصر امثاله بولدی بیسی
و طلب منقطع اشتیه حاقی اوله بیت لمنشیه
دل عیش تیره عادرچونکه بر زین روبیاه
ازدر اولیای فلك آمی کند کرو بیاه بعد
ظهور نهار وقت صبح نهار کبی محقق دنیا پایدار اولدقلری مطلب
که عیشی اعید ارباب طلب اولهمتارق شمس نقصانی
طرفنده ایوب ایده شایع انفعالده غیری ایله
شکفته اولمز و سینه سی ال طلاب علم و ادب
اول ملاحی برد ق مکارم جهتینه نزدیك ایده ره رجالی
احسانده غیری ایله نضرت کرفته اولمز لاجرم
ارباب استقرار اوده که عاقل و معقوله و قابر و مقبوله
اوله او لافیله معارف قبله تعظیمه تعلیم و تکلیم طالب داد
کعبه نفسه بلکی باسم شیه طلبین لعبه ذهنها یا نقطیع شمولکی علی
بناء علیه بو صحیفه ضراعتی وسیله شفاعت اتخاذ ایده

فلان بن فلانی که کرده استعدادلوحی حلیهٔ لغز
فهم و ذکا ایله تطرّز و حلیهٔ تحصیل فنون ایله آثار
فضیلت سبقت تجمّل اشغال و اوراق تفوّق ایدوب
ابریز طبعی کامل العیار و میزان ذهنی صحیح المعیار
طالب علم در وساطت شفاعت داعی ایله اول مصر
کمالک بنی فضیلتی ایتمکه ساعی اولدی رجاء و التفز
تیقینی ایله مکرمه منتسعد قلنمدقده فیوضن
ریاض علمیه سنکلو اولدی اول جناب خطیر
سببله کتساب ثواب و انها صوب صواب
اولدوغنده غیری بو فقیر موجب کمال فرحت داود
مورث تمام غبطت اوله باقی همیشه بیت لمنشیه
بخت و جاه لوده ترقی باد * بالنبی و آله الامجاد

بو وجه شفاعت نامه در قبول طالب علم التجاه بعض
لخوانه لت نده اولمشدر

صدر جلالکه ملتزم شفاء الغباء افاضتی وجوه
جباه ارباب تحقایق در همیشه رواق سعادتلری
شامخ الارکان و عماد و سیادتلری راسخ البنیان
اوله و بدر کمال کریم رفیق بخت و اقبال لره
طالع و شعور رفیع و اجلالی لامع در همیشه
سپهر معالیده درخشن و زمین استعداد ارباب
عقل و سیرده پرتو افکن اوله بیت
فارغم رامین چو میدانم که طوطی فاختی
استجابت باد عاجی نیت چونکه دعا
مقتضی رایق و تحقیق فائق و تحقق شانی که

ادل جناب معالی مآبکز علویت نفسلری اوزره وسمو 178
مکاننلرینه لایق اولدقلری ایثار و ابلاغ و صدور
قلنور بیت لمنشیه
نثار کوهر اخلاص همت عالیت من
اکر قبول تو یابد زهی سعادت من
لابد معروفدر و تحقق اولدرکه عقد استعال
فوائد عائده منتظم و عین استفاضه عوائد
عوائد جاریه ایله مختتم اولدقده طالب علم محبت
و اعجاز صداقت داعی قنبذ اولی طلبه دن
برنی منظوم و مشغوف اولوب مکارم اخلاق
ذات صدارت استحفاضه مأمول و مطموع
اولمغین حامل رقعه فلان بن فلان که اقرانه
و اخوانی ایچنده تحقیق لوافق و واقف و حیاض
ریاض استعداد اولمسی شانه نقصانلری ظاهر
و صافیدر مجلس شریف عالیه بیروده مستعد
وصول و موقوف حنیف نو ایدکتره جنتی وقوله
اولدوغی مظنونه و مأمول اولمغین رقعهٔ صدق قلم
سخن سعادتله توجیه موجب الترقید اولندی
جناب مکارم نصابلرنه حسن قبول تقبیبله و لمعة
رجاء تام وطن قریب و ادور اولدقده بیبدره
ضیاء ابراع و عرض مراجعه اطناب اطناب موصوله
قلنمدی بیت وما انا فیما قلت الکفائت
زمانه لسنوا کاء السقیع تمیز لوزی با جمعیه
کاسات آمال رحیق اقبال لره مملو و ایاغ اقبال

مصافحه ایام و لیالیده قبول اوله حضرت پاشایه
سعادتلو دستکاهه بر شیخ تنبیه یازدقلرنده توجیه و تحمید اولنان
مجلس شریف نه ماثر اثر و محفل منیف افاضت ستر
و فضایل پیرا سنده که بو داعی تقصیر و افتقاره محل
و غفلت و عجز ابتلی و اجلال الاهلی و مجالس در
همیشه فیوض الهامات ربانیه ایله مملو و شحنه
و صنوف انعامات سبحانیه ایله متلو و محفوف اوله
لمنشیه بو داعی دستی بر دارنده چونکه جهت منی
ایز کنه رحیقی آمین میکیلر روح الامینی دولتلو
نجات که حیات ارواح مجتوبی و فواتح تسلیمات
که تسلیم نسماته منطوی در فی الصبح او لیالی رزقه
و اللیل افواج عاشقه بتلکی و موصل و مخوقی
و حرمتی قلوب بعده عرضه داعی حقیر اولدرکه
چونکه حضرت خلافت پناه و سعادتلو دستکاه
ظل الله تعالی فی الارض بالطول و العرض حضرتلری
جنابلری فلک احتشاملری دارالملک قسطنطنیه ده
التجا بیوروقلری مدرسه سنیه نک طلاب کمال
اکتسابی زمرهٔ سعدیه جانبنه اولان اعانه و اولیه
صرف عنایت صرف اللیالی رعایت بیورلدیغی
بجه و عنایت مصروف بیورلدیغی بلکه حصنی
سعادت موصولدر و فی همت عالیه موجود و مامول در
بنا علیه حامی مجتهده دولاتی و نامیقه در
و ثنا کده جنابات عنایه ایفاده فیوضات مستمر و لوامع
و ریاضی انوار علو وجه مستعمل در مجلس عافیت

بخشی و عاقبت مبشر در جمع ایدروکی طلبه سالکیه
انسلاک و بوجهله اطلاع حضرت فضیلت فزای و همتلری
موفوردر و حسب فطنت و فطانت انتسابکله مامول
قلب موفور اللادرکی اولمغین رقت و عنایت حالی
و فضل و عطای آمر اولدیغی مامولدرکه رایت
المیسمت سماء قبوله مرفوع و جیب جاده نمی نسبی
وصله فوذ مرام مرفوع بیوریلوب مثوبات اللاتعد
و لا تحصی یه بکسب و بو داعی به منت عهدیدار زمرة المصالح
نحییه قلنملری با فی هیچ مستظل اولوب سعی و طلب
زلال انعام عالمیدره منحصردر و متمکن محافل
علم و ادب فضل و افضال مالاکلام بالمدینه معزز و مشرف
اوله حضرت ملا سلطان قاضی در مخدوم و مدرس سیندره عیدی شریف بله
بعض احبابه و اشخصه توجیه اولنان نزلمی اید
چونکه لیتها له و تخضع وجهه لمکرد و تضرع عقبه
علیه آسمانه ترفع جانبنده موضوع و روی توجه
و سکینت و وسعت نطلب و مسالت سده سنیه
فلک منزلت طرفنده مرفوع قلنوب اوله و رایی
جوهر و نولکه که ذات فضل و افضال مالاملی
محققه حقیقه عونه اجلالنه حقه بلا ضیا
تقلبات اعوام و احوال و اهوال لیل و نهار و تفرقات
ایام و لیالیده اولمدرکه حالا سلطانه الخواتین
المعظمه خاتونه سلطانه الخواقین المخمه جهت
علیا عصمه الدنیا قدس الله تعالی استاده جلالها
و اکثر انوار انتکار نوالها محروسه ادرانکان

صفوت عنوان الملك در • بنا بو روحی محرر
سینه کمی نقوش اسنه جریده نظر کیمی آثر بن جهانداره
بیوروب اعالی معالی • صفوت مجالسهم بالمعالی
حضورلرنده تشریف قبولی ایچون استدعا بیوروبلر
او جانب اعالی و انی ضنی التماس سعادت حضابلرینه
شرف قبول که جنوب آستانه در متعابن الشیر بلر
لطوف سلطانی ده فی برله ق سعادت ستایشکرلرنده
اخلاص مجاز • و اختصاص سوابر با جنتیب
وضمنی ابقضه اعالی و کتابه هذه اولمغین نامه
صحیفه بیان و ضمنا عت مصطلحاتلرنی بنده لرین که
جلیه استعداد و اهلیت ایله تحلیه • و حلیه نیوه
اقراره و تبرر اعالیه تحلی و منجلی • در تنفیس
انامل و راجعه التجید • و نلثم اناه بی لاارخ التعظیمه
مستسعد اولمق احیده بالله بیت لمنسبه
محبا علی الوجه الاشیا علی الحدع •
• سری زای الحرم المحفوف بالکرم •
فان تنسم روحا من عواطفه •
• فذاک غایة سؤلی منتهی همی •
لا تخواه قبلوا حسو حضرتها •
• فان حضرتها مقبولة الکلم •
لا زال حضرتها العلیاء زوحها •
• کریم فضلائه ای حزه و حم •
بحرمة المصطفی المبعوث سیدنا •
• محمد خیر خلق الله کلهم •

صلی علیه آله الخلق قاطبة • 180
ما اطرب العیش جاه الحبیب بالنغم
بوده اسلوب مکتوب بی دوزرت نعمی افندی
قبا بند طلبه خصه بوسی ساب او المشتری
مصحف مکارم و انتنه اخلاص آیات که مجالس
ساحه صفای بیت متلو در • اوله ذات معالی
صفات • و اعالی سماتن • مالک سماک اثیره کو
جمیلی ایجون مسموع و مکتوبدر • و عساکر
محاسن ادعیه اختصاص ایاتی که اعباء غرائب
نقابی طوشیره ملحوظدر • اوله عنصر کرم مخایل
و کمال شمایلک • ممالک حراسته فتح جدیدی
ایجون مجموع و محشور دور لاجرم • همیشه خطیب
قلم منبر انامل روز روشن کو که چهره سیاه سرزه
عیبری به مستغرقه کیلدی • و قندیره اسرار ایچ
و ملاء ح محبت خلوص استحالیه • و موده صفا ازو وصنیره
غه یا مه بی تنبعه کیلدی بیت لمنسبه
بری حبه الحب [illegible] عینی •
• بیهات بیهات منی بعد و من این
در کاه معلی المنفره [illegible] ناعم اواز ولدرکه
اتصاله جسمانی انجاز و حاچ کبی متعلق خصوص وانجاز •
رب العباد اوله ع آمین آمین حتی الف امینا •
بعد هذا ازنی مجلس [illegible] و وفا [illegible] و لدر
بیت لمنسبه [illegible]
قرس الرحمن علیا [illegible] اوله [illegible]

طلبه‌سی مجالس اعالی موالیه • و افاضل طالبینه
و اصدار و لم یکن له شی نظیفه • وضع موجب التزام تبلیغه
اولنان زیده اعلی بلاد ایلن صحیفه تبلیغ • فلاح کالمتعهد
تامه و استحقاق مالك کلا مله موصوف • و اوصاف
محاسن • و اوصاف محاسنله اتصافه معروف
جناب رفعت قبابکوزه • توجه دولت نصاب اتیرکیه
رقعه ضراعت انتساب • و شفاعت انتصاب
و ترجی اخلاص آمیز • رفیق طریق و همراه ایلدی
حتی بو استعارات بلیغانه • غلبه ظن و قوت رجا اولمغین
ارکانه قصور توکلی استثنا اولنوب بنای مقصوده
تکلفده استغنا اولندی باقی همیشه بمنه المنیه
بهار بوستانه بخت و جاهت یخزانه بالا •
• نسیم همت ارکلز ارقبالت و زلزه بالا
شاه افندی‌یه محمد افندی زاده‌دن مشیریه مکاتیب سابقه
اسلوبی اوزره قطعه منشیه
شاه ره رسایه انعام نوال تحف کرام
• خوش سوار دولت فرح بخش علیکم بالسلام
این زمانه همی طلبد از سر رغبت کرچه •
• بیتی از نی ناله کنانه بود غربانه ارزم
حضیر وسعادت کم موکلانه قضا و قدر • و مقتضای قوی
و قدر • تمامه خانه امکانه استقرار اولیه ده صدر
ضعفه وجوه بالفعل طرفه نقل وکوچ بیرالیولی • و هو نقص ده
سیادت کم مباشرانه دیوانه وجوه و معاشرانه
دیوانه فیض وجوه • کوشه عجزده ترقب و انتظارده

سرو کاه ظهور و انتظار رجا نینه رفع و تحمید ایدرلر 181
او لسرو بوستانه فضل و افضالکه جمن مجلس شریفه
نثار • و اولماه آسمانه عز و اجلالک انجمن موقف
منیفه انثار • اولمقده مجامع ایام و لیالی طرفة العین
عادی و خالی اولمیه بالنبی و عترته العالی • ردی
عدت وصفا و یکی در اکثر عجب و دلایی رشته
نیاز و دعایانه منتظم قلوب • روحنده شام شکیبی شام
شبستانه مجلس فضل و افضاله انهاء و ایصال قلمغله
شمیم آمال و آمالی مجتمع و ملتئم قلنور بمنه المنیه
روحی ایکی حرف ننده برابر و حجره سحر •
• روحنده ت ه اینه چشم رواله انکمی ویلی
بحر امور فی خواهشندکی اولدرکه عالی حضرت مهد
علیا عصمة الدنیا • خاقانه زمن الخواتین الکرمة • خاتون
ر رغط الخواتین المعظمه • لا زالت اعلام ایام سعادتها مرتفعه
و اشتقات اسباب حراوالتها مجتمعه • مدرسه متوریه لیه
لازالت عامره • و باعا نها غامره • طلبه سنی طلبه سنین
لحصان والحاج • موجب الافراح • بیورو جخوات
موالی کثر الله تعالی امثالهم • وحصر باسماء آمالهم
جانبلرینه تشویق ایتمکنوه اشارت موجب البلاغ رتبه
اصدار بیوروب • حتی تنزیله بن ارزانی بیورولمق
جوه بو نوا حیده لفظه ه ارباب فضاله شویله اقتضا
تشویقی ارزانی بیورولمق • جون بونواحیده
سلطان جانبنده ده رسالنده تیاز حق اربابک استعدادی
مستعداً للافاضه و الاستمرار • و من حجرجم الثر اله

دولتلو حضرتلری حصولنی بنده‌لری سعادتلو و خواجه سلک
ملازمانه آستانه رفعت نصاب و عزت قباب
کدلکی طلاب روزگارده نایاب و نوجود
ایدوکی مشتغنی و اوقات استفاضه‌ده جهاراوله
ولنهار و استفاضه شعر و انوار جناب
معالیلری جهة احوالی و اطوارینه محتاج
اولمغین **شعر لمؤلفه**

سجداً علی الوجه سعیا علی القدم

بسته است بر میانه دلدار ام آه وه
محروم چونکه شوکه در آستانه هست
هر روز و در روز و هر کعبه کوح

نظمی موجب تصدیع و اوقات شریفه‌یه موجب
تضییع ودر باد حجب. **بیت لمؤلفه**

بر درد و رنجیکه بخ جمع اصفیا یاد ابله
متحمل حضرت پاکه تو اما الا و او الا

بو صورت بعض دعاگو اخوانده دانشمند قبولی ایچون
در رساله اولنمشدر

تا که ایکا ذاکفا زعلی عبادات زادیه بر حواجب
و عواقب جهانی رضوانه قلمی تشبیهات و استعداد
فائقه شوارجه اوله اول متعالی که سفرا عالی دور
و اول مجلس منیف که منیع صاحب دور کلک الافلاک
مثاله بر و بحر دن از اوفضل و کمال و بسیط
خاک کوهرداری هر بر توابع الاغراض و اعلاء الاولی
بیت لمؤلفه اولا ما دعو ناکلهم تنوح البرایا للامنه

بیت فارسی لمؤلفه 182

چون دعایتی زبیانه ول عکلین برخواست
از تو اوایی مکمر نوش آمین برخواست

صد هزار بلا بر گلستانه دعاکه بلاتیر بال ایجاب وجه
ومحبتی و رفع و دفع ولا بهارستانه گرد وثنا که دعا
ولو ارباب شوق و صبابتی رافع در اعصاف
اشجار حب وولاده مترنم و ازهار ریاحین صدق و صفا
منتطع قلوب اولوب کلشن مکارم همتنه طائر و اوله غنچه
معارض حولنت دار قلوبز **بیت**

بسته‌ام تعنس با دو چو مرغ وحشی
طائر سدره اکر در طلبش و ار سنیت

انتظار لطف و الحاظ احسانه ایله دعاگو بنده قدیم
مستمندیکز اوله اولمز سه بمنه تعالی و یمنه الزمه تو ایله
صحت و عافیت اوزره اقامت اوزره اوله عینه
صالحه یه قیرم و اوده اوکار فالحه مقیم ملاحظه بیوریله
بیت لمؤلفه

هر صبح دست من شود کوتی آسمان
ورد دعایت از من و آمین ز قدسیان

بعده حاجی رقم بندکی امیرت خلیفه بنده کرسیب عیار
طبعی معیار اعتبارده کامیر بلیغ و متاع ادبی
میزان اعتبارده رایج بولنوب مجلس اعالی حضرالفق
اتدیکی شعر فضایل و اتقنی من اوابر فواید
اتیکه انشاد ... و اوله حضر اعالی قرار ذوه
جایز جائزه قبول و رضا اولمغ خانشما بکلزه منوبن

اولماغين ... نامه مجلس سامي ده موقف كرامي غنده

بيت لمنشيه

سيئاً على لوجه الاسيا على القدم جواقبا خه انواع اعاني الكرم
ارسال اولنديني اعيدوركه موكل ودعه اما لذي مجاب كرلري
صحائف دوسكي حسن قبوله اوله جهنده ايتدوكي طيني صباني
ايتمكه عنايت بيوريله با قي **بيت لمنشيه**
تا بو قت قيام دوزتماه روز اقبال وتخت قاع بار

بوده ديكر رساله ده دانشمند ايكن بعض اجله يه مخادم جنابنه
تحرير اولنديغي ايدي وهم خيز كه قبله زاهد صفا وحروه
زوت ووفا وعرفات موقف وفا ميني مردعجيب
محط رحال رواحر سعادت توفيق ومقصد رجال يا تين
من كل فج عميق اولوب تحوم عموم بواوي كرتيا تحترين
الاكباد او لنلرزلال زمرم اعنايا وغ غليه دييوف
صنوف اعاوين تختيا محرق للاحباد اولنلر لوا ه
درجح انعامنا ره عنيزايده لر **بيت لمنشيه**
ماكوز عيني وعاكه جوه بكا تكتيني ايدر
سدره ده اول قلدر دب روح الامين آمين ايدر
سبح تفرع ودعا كه تحف تحف حي ولاور دوربانه
ور دي ش نزنت روانيار اولمقد نحكاف عرضه وتحفه
انعام تسمار وعرضه غرضه اللاح روزكار اولين
واعي اخلاص سناراولدركه اول جناب معالي مأب
عوايد اعيا واجانة اعتيا وتوارع اعواد
انعامنه اعتما وبوداعي مخلص النوال وكالهوا ده
قديم الايام ده طبيعي ونها وا وامشدر ثنا علية رافع

دل رفيع رقعه بنز كنسعدي نيب لري كه كلشناه وجهي
لطايف فوايدايلارراسته وبوستاه طبعي بنز ابنه
عوايد ايله بير استه اوداوت اسنعد اوده خط
واخريل مختلف ولرباب ودراين ورواين انكمرزيند
اقدام اقدام امايلا تخذين منا ليند وصول تحفين
سعادت احول ورد رفعة ضراعتيا سرة فلك مناعة
ارسال اولندين بنوع نوازيكوم وشيوه سوالئ
جمرده منفرد عدركه سعادت وحول سلك طلبه فضيلت
طلبه يه واجبي بيوردلوب حدة حديد مجلس اقاوجهولد
خارجلو فرقه سنده ادخل بيوردلية تجديد رساله وعد
سابق ولطف لاحقه اتكاله ذكر حووركه بو داعي
حقلرنه اظهار جسنه بيوريعتده سابرمخادعيه اسوة
حسنه اولمسز باقي جبه ايامال قبال دائمه تاخنه ويا بي
انعام وافضال مطلقه عاقه با د برب العباد **جناب**
آخوند قاب مدرسنده دانشمند ايسيالي ايكن ده يازلمش ايدي
كوشه ب ط مجلس سعادت انبساط كه قبله كاه شفاو ضياو
علماء عالم وقبله جاي نحارير فضلاي بني آدم ودت
دمامه تعظيمله تلثم وشفاه تجليل تقبيل قلوب وكمايت
دعيه دوام دولت وثبات حشمت كه اوراد اولاك
واذكار سكان سبع ارايكدر وبعاته القدرة ولقضا
في كل صباح ومسا بوده في فلك قدر نحكاف عرضه فضي
دافعا ثلها عرضه داعي تشكسنه باه اولدركه مبلغ
رف رق موسي خليفه بنده لري كه حضرة حديد عذر ارسي
عاليه فضلا وحي لسي ساجة علاوه اقتباس جبوه

اولان معارف و علوم و اقتباس مآثر فوائد ایله
قوه قلوب حلیهٔ کمالات ایله استعداد و بی محلی و جلایه
مسابقهٔ اقران و اماثله تجلی اولوب بو فقیر بیله
ده بحسب جلاه العاده اول ایامده استفاده
ایتدکدن صکره سلطان حضرتلرینک صاحب قرانی و دستور
معالی دستور وزراء آصف صاحب تمکینی مکین سلیمانی
دام الله الکریم الی ماشاء الله ایام ایالته الی انتهاء
مدة الزمان حضرتلرینک حرم سعادتلرینه تشریف بیوردقلری ارزانی
بیوردقی مراتب جلیله وصولی و مستعد و ناموسلو اولوب المعنی
مخیمهٔ اخلاص و بندگی و اختصاص و اولکیلرکی ایله
آستانهٔ معالی آشیانه حیث عن طوارق الحدثان
ستمنه سعیاً علی الهام لاسیما علی الاقدام محروم
روح احترام اولدیغی مرجو و مأمولدر که عذر اولوب
[illegible] قبول سعادت موصل الخوف و مشمول اولدیغی
چون مقصود اصلی استدعای دوام جاه و جلال و بقاء
فضل و افضال در [illegible] زیاده اولیه ایدوب نسخه
دولتکن [illegible] و ارقام [illegible] مناسب ارباب
ادب کورلدیکی [illegible] انعام [illegible] قناعه
مصدر رکوع و کمالده [illegible] و دار باب رجاسی جاه و جلال
و فضل و کمالده نبات [illegible] علم و حلم و افضالکوز [illegible] اوله
رساله و [illegible] خصوصیت تحریر اولنلوندر بو نسخه
بحر بحوث و مجتیده منتخب [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] جوهر نوادر [illegible] منظابه که ملوک صدور 184
نشین [illegible] زینت [illegible] اولمغله [illegible]
[illegible] ضمیر طبع [illegible] جناب سعادتمآب و سیادت
شعار قلنور الحمد لله که صفحهٔ وجود جمیع بضایع سعادت
دوام و تعاسی [illegible] و محرزه دمن امکان
[illegible] انکونکی وجود کلی نه مترتب و ناظر
اولمغده بیت لمنبه
بر نغمی خالی دکلدر [illegible] جانه [illegible] دل
هر نغمه جانه آشیانه اولورچه کانه قرب و کمل
در کار موجودات بنانه الحمد لا اله الا الله ده
و عاکو [illegible] منمنی و منتظر و مترقب و متوقعلری
بودرکه دولت [illegible] و سعادت نبی
[illegible] ان شاء الله تعالی مستحصن
و مستجمع و مسکن و مستتبع [illegible] بعون علم الصحیح و العمد که
علوم علما [illegible] علم [illegible] کلمه تحصیل حاجات
[illegible] که جالب [illegible] شکرانه [illegible]
و اختیار [illegible] و اقتدارده [illegible]
[illegible] بصیرته [illegible] توفیقله تحصیل [illegible] سعادت
[illegible] ممتنع و مستحیل [illegible] بیت
[illegible]
[illegible] ضعیفانه [illegible] زبانی
مقصود [illegible] زوالانا [illegible] بنده لکه
حقیر [illegible] حصول تحصیل [illegible]
[illegible] علوم [illegible] مستغنی [illegible]

[illegible]

ترازوی ذهن وقادجی بکاه نسبتها یقینی و لوازم تقسیم
نار شعله سنده مشتعل و محض فضایل اکتساب جهت
بجمع اولان طلاب فضائل فضایلزده امثال و اقران
جمعنه انسلاک و انسکاب و انتقال و انقلاب اقتضا
حاجات و اعلای ارآء اولمغین محیط عزت
و تنزلی وسیله شفاعت و توقع نحیت ایدوب
دولت آستانه کرم اشبانه بجا علی الوجوه و سلاغناق
لاسیما علی الاقران و الاسواق روانه اولدی
وفور کرم ذات عالیهم و معالی شیمه روانیله
اولان لمنشیه

روا بود رکه رجا اهلی اولیه نومید
اوده روا ایرده داخلی عالمه جاوید

مبالغه ایراد ملایمت متاحره ده واولمغین
بیاده قلمقده و قلم نیابتنده تجور قلمزی حسب لطایف
صنوبر زوایی و تراب لطف ربانی ایا بیک لمنشیه

هر روز ترقیده اوله دولت و اقبال
ماجال علی البال من العاشق بلبال

بعض اعزه نک اخاه دیه تبرید و انشمنده قبولی خصوصنده
یازلمش بر تهنیه سیتر لمنشیه

اولدر غنچه بهار هنرسال • احسن اوله ابی نسیم یار شمال
چنب باشی بکنجه خانه غم • نم و سرکنور روضة للافضال
خبی بر بوستان صفا • از معنیانه خاکدان ملال
تیش اوله آستانه عالیه کم • انده وار علم و حلم و فضل و کمال
اولا توسیم ایا ددرکاهی • بعد ازان ایا عوض حسب الحال

و بشانه محب و ولاده اعتبار رسوم حمد و ثنابی
تزیین و ترتیب و بشانه صدق و صفا و اعضاده
تجدید و سپاسی تخمین و تهذیب قلمقده صاک مجلس
صفا بخش و نجابتی تمام و محفل کوفور العقل و فضیلة
افزاییه موروث و لعی اخلاص انساب و اختصاص
انتما اولدرکه جوه بوده لعیده تعقدر ذفت اثار
و تقیید رحمت اثبار کوز ممنوع و منقطع دکلدر بس
اوله آستانه یه حلول جهات و نزول ملمات زمانینه
رجوع ایدرسم لوم و ملامت ایده معذور و مسموع
دکلدر خاطر عاطره غایب اولمیسن اوله که بو لوازم
قدوم سعادت رسوم بوده قرب و لعیه و تخواهد غربیر
غایت محنت صدور بولوب طلبه داعیده رسمی تعیین ید
واجب التعجیل ایا سرافراز ایتمک و عدق قرین الانجاز
بیورلمش ایدوکوز بناء علیه رز فیع رقعه اخلاص و دعا
فلان نیره که زلال استعداد دعی انهار حیاتلق مطلبینه
جاری و ریاح استعداد دعی اطراف ریاض قابلیتنه
ساری در بانی دیار فضایل و حاوی نشاد نور منبع
حماد زاده افندی خدمتنه ایصال ایدوب بر مدت
دخی انلر خدمتنده تحصیل علوم استسعاد و تحصیل
فضایل بیورکوز کمال استعداده ظاهر ایتدکده نصاب
لمنشیه باعث اوله تضرع و اخلاص بجانب سماعه و سنالیم
تشنه زلال و لوی حیرت سوی بحر عطاء و سنالیم
دانکه از بهر آن جناب دعا لذ زمینی تا سماعه و سنالیم
باده بازل بیکانه قبول لذ دعا که تا خنسالیم
بنده شفاعت قبول درات شمند ایجون بعض

بعض افاضل اربابنه تعزیتنامه‌در

مجلس شریف معالی مدارلری و محفل منیف اعالی قرارلری
که ابنای زمانه بو ملازمت حواله ونیره مخزن ومبلغ وجهات
حوالجیره متوجه ومرجع‌در تسلیمات که تعظیماً لها تحریر اولنه ونفرعا
تحفتا لها تسجیل اولنه فی الحقیقة لا المجاز رسانیده
عجز ونیاز قلنمقدن نصکره معروض داعی مجنون عروض لیدلرکه
اگر بحار لطف وحسان متلاطم الامواج اولوب لیل اشکال
ساحل حاله اولمق محصلن الصدارف براللی تنفقت متوالی
التقا و سحاب جود وجم مترکم للا فواج اولوب دربانده
بولوینجه اولمق داعیلرکه مزارع آمالی زلال
افضاله استقا ایدر ایسه لسان حال وتعالی بوکر مستغنی
بیت منشید الحمد لله الذی اجاب دعی الوری
وصحبتی فی احسانه متصلا متتابعا
ودبابه بی کیف واین وقتا بعد وقتین وکاهد
سئول دوکه قبل حلوله حین الحین ونزوله وقت
الداء الذی مغازه یبعد وبینی حروف عیلی لیبین
اوله بیت اضر البین فی بالیت بلین وبین البین بعد المشرقین
بعدها ما رقعة اخلاص دعا نامه حدیث تعظیم وثنا
فلانه جانب وارکلکان نونه بای شعاع استحقاق تعمیر
ستر مستر رواقی مستعد وقانونه حاله دنیا
اعد والات استعداد وبلیغ عتبه معالی بناد امکان
مستغنی در وفی الحقیقة مکانه مکان جبین استعداد تحریر
تابان وفضائل فضائلر اقدر لم اقدر ایله اشنا باده
القه طلب ایدندر مکتوب محاصت اسلوبلرده فاحصلر شناه

سنی للمعاشیر وطالب پیشکا منیع المطالب کونی کرلاه
ونکته دره وزیق بی حساب وبی شمار اولور وغنچه لفویاله
خادم ابرابر رعد تسلیت واجبال مغاره الیحا جمره بلبلت مکتب
مقام ومقاله کوکلیوب لسانه نحول ابونره صال لاله قلیدی بیت
درباب حاجتم وزبانه سوآله نیسته
ورحضرت کریم تمنا چه حاجت است
باقی حبیب ظل تحریر اولنه طلب ودل باهرجت وحدوتنی تعدادی
کمرمت ومنتشره کلبه اوله رب بیت ترکیه
ادرخسوه جانب حضره دراج سرکه هو آه
تو بیرجه اولنه باقی بقای عمر جاودیران اولوب

بعض مدرسینه جانبه قبول وارتشد بحو تحریر اولنمشدر

مجلس فضائل نکات ومحفل فاضل مدارلری که منبع مکارم
اخلاق ومجمع محاسن اشفاق وبنیاد وکعبه نصره عاتب که
محاسن صفاتی بلیغ حوامس وخواص تحفتات که وکلا مجاهی
طوبی ترده عوامی ودر لطاف والطاف وعجائب باطنه
القه نفائس اشوارق کاغذ اسواق ناهدد ونجات شناسه
وخاده ایل اظهار دعا ابرال قلمقدن نصکره معروض ومرفوع
داعی مخالصت اصول ومصادقت حزوع اولدرکه
چونکه ارج رغایب فضل والفضال حضرت عزت مآله
مخلصانه دعاکویی ودعاکو بانه تکمیل وتکمیل ذمم بستره
حدوث ومعرفت اولور مستغندر وبرالیه نصایح جوهر
وبوال جناب رفعت مال حق شناسانه اخلاص لباس
دولتخواهانه حق شناسی فرقه سندره عموم ومقطوع اولمغه
مستحیلدر اگر نیاز نعمت تقدیم جهت جریره ملحق اولمغه
مشرقی واقبال اطفاه مستقبل حینه اکرام حال وماضی

کبی حضور رعنا بیننده مشتاق اولمغه مترصد اولوب نامه
رقعهٔ نیاز و رسالهٔ صحیفهٔ اکرام واعذار خلالنده بر که
مشروق فوادی نمایش اخبابی معادفعالی وکانونه
ذهننده شعلهٔ حرمات فکر وقوت حرمی متلالی اولوره
والاشالنده خبر استعداد اولیا تحقق وکوده استعداد
عقد و درمعلوماتی تطوق ایتمش طالب علم در بو مخلصکوز
ابتده بنده ارتباط وانقباض وقرع وجر بر انبساط
واختلاط عارف اولوب وسیلهٔ توصیف ایتمکوده رقعهٔ
اخلاص توشیح ایتمکده استحقاقنده شفیع کتورلوب
بالالحاح مکتوب صدر رفعت اعلا ما معتکفا علی الجباه ابهام
السبباً علی الارجل الاقدام متوجه جوع حرمت متعال
اولمغه نزدع والقراء الیدی سعت الطاف وسطوت
انعامکوزده تکثیر الطامع وتوفیر ابراده استغنای تام
واردوزح باکر یاده کاد لحاد وتواز نیسته حیث
تراح آمال طلاب کمال اوزره سحائب انعام وافضالکوز
صایب دار ارباب حاجات هر مناجات استانکوزده
حصول مرادیله راجع وایب اولقدره ضنائع اوداک
ومجانبه لیدی نثار بیت

اولمشیدی خالی بحوه کارساز کوکار
مااستلاخی الدوحی اوه اولورونی حتوطه اکر

بو نسخه دیو و رنحه قبولیله سوده عمرده
صحیفهٔ وجوده محفتدر

جلیس شرف سعادت احوال ومخصص سیادت وصول
که بحار فضل واقبال مجمع وملتقی ودود وعزت وجلاله
وجنود محب واقبال مجمع وجود ومنزل بقا در صدر

187

هزاران درود غرر مبرهنت و غرر عت که منتخب بی غلوص
ظاهر و باطن مستدعای صفای بارز وکامن در
نثار ولیار و ابلاغ ولصداری اولنور بارکاه
مهیمن خلاق ومتعبت دز اقره منتظر عبدرکه نهال
وغزار عمره بخضر ودلر و زلال جوبار وولنده
طراوت باغ لعمر باهیر لر اولوب صغیر وکبیر وحقیر
وجلیل طلع طلبی بحضرت عالی و قدر نبیلانه ارشوره
و عمر تیغهٔ محرکه بنظر کاله ابیو تراب خباب هواله
ابد لا زال محلا لکل من رآی سوده بیت المنیه
بحرمته نحو الانبیاء محمد بحرمته مختار النبیین احمد
صلاة صلاة الله صبحا ومسا علی روحه فی کل عیب ومشهد
التفات ذات کرم صفات بوکلد کوب صدر عتبهٔ نابات
طرفه مصروف اولور سه حوادث بمن حث علیا بنعیض فضرسنی
نامن فراغ وکوشهٔ انزوا وسلامت انعیاسنده نا نصیب
وسهام دعاکه کانه اخلاص ده مستخلص در بوذ لله
تعالی هدف غرض مصیب ملاحظه بیوریله بعده مبلغ
دق صفا وصدق ومودتی وظیفهٔ نظیفهٔ عبودیت
ورق فلاه بنده لری که اکتساب فواید واقتنا می
زوائد ایچون صرف اوقات واغتراب روحانی
ایچون مواید عوائد معادفره لسمت اقوات ایده
طلاب علوم وفنون ومحمود صفات زمره سنده ندر وایا
بجه مدت مرابت ودوام ایتمط فنره استعداد اولنی
اختیار ایتدکده صالکه مجالس ومدارسه ایچون
رغبت ایدوب بالالحاح رابت استعاضه طلب

ارتقا • مواكب علوم ومعارفله آرزوي التقا •
ايروب • توسط خلق ولجي ايالطاف وكرم حرمت شعار
ساحي اولدي جوه اهر صفا ولرازه دولتخواهلرك
سحر رجاسي صادق • وصور امولاللريم حصول
آمال لوميد ناطقدر • لاجرم بيورقلم ابرازطناجي شوق •
وهرجوم ابرازي ذوق ايتمكه نشر تحفه • وعبث
صرف بيليوب اوله بابده سي وكلمنا بالكليه صرف
اولندي • بافي حجب تسويلمنبه

دولت واقبالكز اولسون بي زوال وبردوام •
• اهم حاجات اولسون اوله دركاهده تقضي المرام
صدق مخلصلرك بو دوعاسي صبح وشام •
• بلا ونسالم اولسون واتعالي والسلام

بعض كبار جنابنه شفاعت قبولنده تحرير ايتدكلري تحفه صادر اولمشي در

تاكه ارباب حاجات وامال • كعبه مناجات وقبلهء اقباللر
اولان آستانه سعادت مآلده • تحفه تحفه نيل اولنن
مرامي فارح صفحهء مقال قلمنا اقتضي المرام ازولوح عالت
اهم تقضي وافضال اوله وعرضه سعادتكز افضال
اضياف نعمت واجلال ابا الاماله • وكرخ جبر
وتيمار كوزمو وي احكار وارتقاي كاهي ومتعال اوله •

بلبستيه لا زال وانت طيب كالاوصاف •
• لازال بابك مجمع للاضياف •
لازال عبدك مهنيا لك حاجته •
• في بحر كرسالك النشاء والصافي •

صد هزار تحفه تحيات زلالي اثار وطرفه تسليمات صفامي
وثار محض عنايتي شعار لسان عجز دافعت ذيل نثار

وابتناء ارگوبور اكرير قوارتنغات وارت آقتاب صنفات 188
زغه رب اسكي جواهر نابل مبلول العقه بندهء جانبني محب
طول وغنزله زوال ابدرسه اوله سعادت حووحد
نفسندن دولت هني ومنزلت ومقام سني هر معلوم
عالي عالم نظام اوله • فرقه مجلس ترتيب معالي التيام موجب
وفق مرادو مشتهي م اولمسي اوله جهده وكلدركه
ختم طومار فناعه تتفار صحائف خامه وه وكلين وانيدي
نقط دركه سبند ابي فقط ابيا اراسته اولمغا تحفه
بيانده وجه اوله ذهن ملهم جو وتحليل خفاياي
قضايا وديني نيه لازم كه ضميمه نسخه ولوجه اوله بعد
ماقر يخيصه مو الات وحامي درقه مصافات اولنى فلا
دايج كه اهليت واستعداد اولي استعمال تلمذ واقتباس
مساعي فوائد دقياسكوز تغرس وآثار تربيه وتوفيق
محترفابل الصانت ايلمكه صفت متحرتي اولوب اوله حضرتنده
اشارت رعايت مخلص قديم طرفه مجدد اعانه
اولنمغين سمت ارساله رسوم وسمهء ابصاله موسوم قلندي
ملتمسدركه عزالوصول مشمول شان قبول اوله
باقي حجب بلبستيه آستانه دولتكزه ابداوه ومحدود
قدر وتجليل مقيم اولسون شهلوقه لو للسلام نوع رابع

اول مكاتبده كه بسط وبسيند محض شوق وغرام ومحرك
محبت وكلام ايو ايظهار وعلام اتمكي نيدريله ايا قلام وتحرير
اتقام اولنمشه • بوصورة بعض اعزه اخوانه شوق ضمني
در بيان قلمي اجون بعض بياننه كلشدي اخشيالي الراقم

قسم بصحبت سابق بيني بحب قديم •
• وانه لقسم لو تعلمون عظيم

که آرزوی شمائل از نسیم بهار زود

اگر جسم او اینجا که اینجند غلط ربیع

او لا یه دوری رو کلکده الهندر

قدم زوره دوتاه دولا زغصه دونیم

درو کاتبی فراق بحر غمنده وجود زورق مجروحه طابی

دولانه کوروب تراب مستغرق ومضمرت زوالی حسن

اجتماع والتقاوه غیری ایلا اندفاعی نامقدور

ومضمار جمیعده اوراق اشتیاق استباق ایتکده صفای

فضای دورونی سائر اولان کرد نسیم صبا وشمیم شمال

موج آتش ایله اختلاط واتصالده غیری ارتفاعی نامیسور

ایدوکی بیت جمیع اهل محبت قسمت روشندر

چنانکه مسئله نبی جزبینده حکیم چو جیده که بنا بباده گیت

خاجه یه سوالر اولوب جوابی نامعدوده انتهای زمانه دکین اسبدرف

دیو ایتکه مر اوقت ایده دیبنغای زبانه قند شکر یلسا کرفاش

اولوب فنون وهمانده انتفاعه دورانده که گفت وگوبه

ایتکم ملازمت ایدر بیت

زتعی سی لنکو وفتن عیانه هو کن

بین صحبت سابقه بخت تعبد قدیم

چونکه بضاعه شوق وغرام نابوسوق کلامیله سوق اظهار

واعلانه کلک متنبع در لاوح وارجو دروه دله مخفی

فتح ابواب دعا ونشر ثواب ثنا ایتکن اوزره متفق

ومجتهد در شعر

تفوعات اوله آستانه دولا یه

که اولدر اهل صفایه مقام درکن وحطیم

کشم تحفه وطوالف از سر اخلاص

گرم کنم عرضه درکاه ازد تعظیم

نجیبی جو عذرا کنکار نازه وتر

نجیبی جوسر زلف دوست مشکین شمیم

نخجته ککدر حکمت شلا فقه

بطیب لذیذ التلبیس والتنعیم

نفعد احوالده دوستانه صفایه تقیدعبد ولج بودر لوزنج

بیمن منه ومن یحنه دیا دعوه وغایت یزولی بجار

تقدیرات ربانیه وه منتهای سنفی آمال وآماده

اوزره سابرونسار بی دنیا لطف وهدایت سجانه

رباقی تدبیرات انسانیه ده موافقه توفیق سعادت

رفیق ومن منانی اوزره جاری وجاری در بیت

بحق ذات وحیاه کوکار رؤف

بحق رحمت کارساز حی کریم نثر چونکه

مقصود رجوق ثنا نجه نامه دعا خیریا شکیه

الختام ودوبنه قلبه ترجیح اهل حب ودلاین وبرو

سلامیه بروسلام ایتکدر بونده زیاده طوطی گویای جانی

منقار من قادیر قند اداری مراد یا سکر ریزه وریزه

مسک مداوی نخجه عن ایراد ایله عنبر آمیزه قلمو

مناسب واجب اوله کورلمیوب بنفیح ورود ثنا وترتیب

ورود دعایه اشتغال اولی وانسب کورلدی شعر

الهی تاکه کون ایتکن دوعالم

عطای حضرده اوله منزل مقام کریم

بصدر صفه دولت سرابی دیر بقا

بحوله ونصرت حق حضرتی قوبا دمقیم

بعض سكان شهر جديد السلام بغداده بر مكتوبدر

نسخه‌سيدر وجانب نسيم صبح وصفا • دم لطافتكده بوروزه نشئه
نفحه صدق مشكبار ايله • جبهه‌ء عزم كويي يار ايله
رنكين نغمه اشتياق فراق • رونقده ايا عزم ملك عراق
بارده وقتايه مجلس قديم • شهر دار السلامي منزلكه قلمش
نيشن اولان آستانه‌كم بغداد • دم خلقتنده اولدي پايه‌ء اوج
شوق احبابي حضرتينه مراد • غضنفر دار السلام والاكرام
صدر جلالرنده در رنجانت وبنياز وشريكه • وغرتيلمانه
واكرام وارغز واعلان كه كثرت اعداء دين جمله
وبغداده بيروه • ووفرت اعداء دين وجله نجم
بغداده اقروه در • اوله مجلس شريف • ومجلس منيفه
كه بخت ودولت اخترلرينه شرفه ومطلع • وجاه وقبول
كوهرلرينه معدن ومنبع در • نثار واثيار اولنمغه صالح
موضع ونجوله در استيفا • اولدركه زمره ارباب
اخلاص • وفرقه اصحاب اختصاص تذكيه ايدرلر قره
بوراي فرع • وجاكر مستندركه مجلس سرايي سنه سي
تابع مهر محبتله منور • وجاره بورر قصر فكر وخيالي نقوش
كمال وصور وصال جناب سعادت مآل ايله منقش ومصور
تذكر ايدرلر • بحمد الله والمنة عين حمد سعادت نكاتلرنا
مرايي محمدة حالس • ونيايه‌ء تعالي الدين • باغ فرح
تمكين وزاويه‌ء انزوا در مستوطن اولوب دولت
وولت ابد تعالي وتعالي حشمت فلك ارتفاع • وعالرينه ضيا
بخشا هر اوج • دعاي طوبيل ملازم ملاحظه بيوررلر
هماه مقصود اقصا • ومطلب اعلا اودركه بيت مثنويه
ايلديك قصه وصال نزيه حق عز وجل

• كه اولدي خانه‌ء تنبيه قرفه سيلاب اجل
اوله جناب معلومي آماتي • سعادت قدومي مشرف ملك
روح اولوب • انوار رفعت وترقي • قدوم سعادتيني
استقباله ونلمي • ايكي حضور صحبت دعا وثنايه • وحدوث
جاه كرانه اوكستر • ودروغ حمد محبت • وتولي
ونكاسي تمنيه ملاحظه بيوريله بيت
از هر كرانه بود دعاكو ان دولت
• باشد كزان ميانه يكي كاركر شود •
اميددر كه نيمه دعاهر وشرف قبوله واصل ودولت
قرار ارباب خلوص واراده حاصل اوله • ومكتوب ٤
اسلوب بالكليه خالي اولنموب مصراع سلام خسته‌نواز
نجواه فرستاد مضمونيه عامل اولنوب موصل صحيفه‌ء نياز
حقير اثبدر معقد ارتحفه‌يه حامل قلندي بيت
اركان نوال خود بپذير • خوانند تحفه الفقير حقير •
جوه مقصود وفا صحو • عرض غرضة اخلاص در
بو نبذه زياده سر خامه تيغ بيان جراحت ترك اسلاد •
ورقه نامه باغ بسط كلام فر اسيلدي • قلمي فابت
كوريلديكي باقي همية سمر مثنويه
ادم حقيله ابلديكچه مدارم • آسمانه كروتمي وزمين اره ايلم
عز وجاهيكزاكم اولكز • روز به عزت مستدام اوله
بعض احباءه يخاهد كلمه وادعيه اوا اي عطايا محترم
جناب سعادت وجاهة اولوب اعلام شوق ودعاء
ايچون تحرير ورساله اقرلري اوجهري قطعه عربيه
بالتسبيع الفقير سرمني اللي روضي العلي

١٨٧

حالا حبسنا الخيفا من تبار يح الجوى

از ضعيفي كرتنم دار يغيدر اربى بى

قلبه صبت طالما استهوا نيرا الهوى

باغ جانم مانند برك نوار يله هجر

ساوقد اشكو اليك طول ليالي النوى

بو حضوره كه طور طور عزت وسيادت وداود نحو يمن

يمن وسعادت ووجه جواز رفعت وعلا وركن وثقات

ووفا وصفادر ديو ونحو ايه كه قلبي زخم نو ساي

فراقكلم وتنشر جاني شعله شوق واشتياقله ساكن

در رجع ورز انوار تجليات نضرت آميز باعثا جي ديو

سلامي ايا احتراق افتم اقرة ساياد ما

رولمو غايت اقبال اقبال ونهايت اباخوه آمالدر لاجرم

وبثرء عنبر انسا نيده بر بيت ناه خحتني والفاظ

بربيت بي مجموعه شكايي اقتفاه مصدر عاليه به رساله

ابنجقيا مكتفي اولوب يابي كلامي كلم اوبنكا ودراز

ايدوب نشاط انبساطي بسط ودرنجا طبيه مكاتبه

بازه قلمه اقدام اولنور قطعة عربية لمنشيه

وددت لدى البعاد سواد عيني

من الاشواق لو اضحى مداد

فاكتب منه رقعة اشتياقي

فيبلغ من حالكي ما اراد

لكن الحمد لله تعالى بو حقير كه نقير وقطميري كدا لاغف

اعالي قننده متعيه ودرجاه وتفصيلي اوله فخر معالي

قننده اجمالده تفصيله محو لا اولوب عيو بمز عيوب و جهلمز نره

١٩١

نهاده وچشم اقبالمز دركجه قبوللر بله سازي جهاه

اولمشدر بتحمله وجمله رجوع قبو لي جو وي وسيدر بيت

اكر قبوله نو باع قبولم ورنه بهر جو كوه جو من با قبوله نتو انهايي

جوه عرضي شكوه صدقيا دفع ضيمه وعاي ذات معاليه

نماه واقعه وانجاه بجابت نزاه اتمكدر بو نيزه

زياده اطناب اطناب ممدوده دراو باب طلالته معقود

قلمنوه ممرووه ونحوه اكلمنيوب بو مقدار بله اكتفا

مقصوده اولدي بيت لمنشيه

جهانه طار و نحو دارا ولسون وجود ك

سعود يله قرين اولسون صعود ك

بو نسخه ده اشتياق ودفتر ازدن شكوه رسي ونحت

ووداد جوهر وصفا ونحو كي دور

در مولوى

پادشاهى ملك عزت مولوى

واقف اسرار حكمت مولويدر مولوى

اولمق استرسك ثنا ملكنه شاهي كامران

مولوي اولكه اولاسن دوجهانده پادشاه

لامكان باغنده كلكلدر اطلس مثنوى

بونده بلبل وش فغان ايلر هزاران مولوى

مناقب حضرت مولانا

حمد وثنای متعاله حمد اولنوب وحبیب ذو الجلالك نعت شریفلری ادا اولندقدن صکره
بو بنده کمینه وعاجز وبرینه بو وباره تجلارکه استماع ایلدیکه پادشاه دین پناه وسلطنت
قدرت دستگاه ابد الله دولته الی یوم الانتباه سلطان العاشقین وسردار المعشوقین
مولانا جلال الحق والدینك مثنوی شریفلرینه ترکی شرح اولنمغله احیا بولنلقلرده وقوع
کلمات خداوندکارك اسرارلدی سننه واقف اولان فضلای دهرك بعضیسی
امر شریف پادشاه ربع مسکونه اطاعت ایدوب حال الاشرح ایلکه باسند … جمیل …
شرف التفات نظر … لوازملرینی اجرا … قیم ایلدکه پادشاه عالم پناه
اوراحضر … خدمت حضرتك خزینه علمندن تحصیل ایلدوکی معانی …
بالجمله تمام … واحوال … اکلمه عاشقلر درین بو … اولیز الا
مناقب مولانا ضبط اولنمغه … اولدرب مولانانك جلال الدینك عالم …
طفولیتندن زمان انتقالارینه وارنجه نه حالده اولدیلر ونه کمالات تحصیل ایلدیلر وآبا
واجدادلری نه مرتبه ده … دایره ده آدملری فقیر
تقصیر پر … روزگار درویشلر مثنوی خوان خداوندگار … لونی
… والقنوی … روحانیت مولانا قدس سره دن استمداد ایدوب مثنوی
شریفلرده مناقب … ایدوب حفظ الله … پادشاه عالم پناه
حضرت مولانانك کلام شریفلرنده اولان … واحوال … بقدر الامکان
اعلام ایلمك قصد … ایدوب … بو صدای بر بشارت
ایام … بشارت ایلدیلکه … مولانا … کوشش ایدوب
مقام خلافتده قدم … هوا … نفسیك … خدمة الملوك …
السلوك … سلطان المشرقین وخاقان … سلطان الاسلام و
المسلمین سلطان بن سلطان مراد خان بن سلطان سلیم خان بن سلطان سلیمان خان
خلد الله سلطنته … ودولته … سلطنتك شهر قسطنطنیه ده
… رجب المرجب … اسنده … صحیح …
… قطب العاشقین مولا جلال الدین …
… مثنوی شریفلرندن … بیتنی جلدی
… اجازت … شریف صحیفه … صفحاتی اصلا …
آخرنده بو بیت …

بیت
… بیت … نا بینی … عجاب

… کوروب … مولانانك … اجازت شریفلری
وار در … سلطان البر والبحر … محبت … اولدیغی
محقق اولوب … کتاب … فارسیده خود
مناقبلری … ترکیه مناقب جمع ایلمشلر دیوب …

امکن مناقبی نوافنده انتخاب ایدوب وترکیه ترجمه ایلدم وتبرکا الکی
ترجمه … دیرم امید … نظر رغبت پادشاه … روی زمین
حضرت مولانانك کمالاتی … الله تعالی هدایت وتوفیق
طلب ایدوب شروع ایلدم

بیان مناقب سلطان العلما نور الله مرقده وملقب او
وپادشاه … الانبیا
… واولبسب … حالنده
مجاهده ایدوب علم … الرحمة … مبارك … نقلدر
محمد بن حسین خطیبی بن احمد خطیبی البلخی … بابالری
ابوبکر صدیق رضی الله تعالی عنه … واناری خراسان …
علاء الدین محمد بن خوارزمشاه قزی … حضرت حسین خطیبی نکاح ایلدی
خوارزمشاهه واقعه ده … دیکه قزی … حسین خطیبیه نکاح ایلیم

بویله روایت ایدرلرکه

پادشاه بو واقعه یی کوردی … اول وزیری ایله
مشورت ایدوب دیدیکه … ارسندی … وزیره
دیوجك وزیر عاقل … پادشاهم … درلو
… عالمك … لایقدر دیدی …
خطیبیه نکاح … پادشاه
وزیر … پادشاهك قزی دوردی … واقعه ده
رسول … کوردیلر … خطیبی
نکاح … ایلدیلر … صباح … پادشاه … وزیر
بر … واقعه … پادشاه … وزیر … خطیبی
خدمتنه … وزیر … کوردکلری واقعه …
ایلدیلر … وزیر تعجب ایدوب اعتقادی زیاده
ایلدی … رسول الله … اشارت شریفلری اوزره
قزینی حسین خطیبیه نکاح ایلدیلر … صکره بها الدین
محمد دنیایه کلدی … بابالری رحلت ایلدی …
خطیبك والده … حضرتلری …
… سیادت …
احمد خطیبی … پادشاهك قزی …
والحاصل … صدیق اکبره …
… پادشاه زاده …
بویله روایت … بها الدین محمد … بلوغه …
… مثنوی … اولادی … عالم
وعامل … سلطان …
کورتکه … الدین … خطاب … بو

بو الیوم بهاء الدین ولده سلطان العلما دیوجک صباح اوجیوز نفر
علما سلطان العلمانک خدمتنه کلوب واقعه لرین عرض ایلدیلر
الله بیورمشلرکه بز سلطانمزی بزه احسان ایلدوکی لقبی دیرکلر
کلدیکوز دینجه جمله سی فریاد ایدوب برادغردن ویرد اولدیلر
بو شهرت ظهور ایلدی سلطان العلمانک اولوب مقرر اولمشدن
رنجیکسیه اتفاق ایدوب دیدیلرکه ظاهرا و باطنا سلطنت
شکا لا البته کمال طلب ایلدیوجک او سلطانک
و برداق مبارک سینت سلطنت صوری تاجنه باش
سلطنت باقی تحتنه تحکم ایدوب دنیا و
ملکینک سلطانیکه حو جل و علا انلرک شنده لولاک لولاک
لما خلقت الافلاک بیورلر الکن او سلطان کونیه
داعیا الفقر فخری جواب ویر دوکی سلطان الفقر دخی انلرک
چوره جدا اقتفا کوستر مشدر اخلاق سوء رسول الله صلی الله علیه و سلم ایله
تخلق قصدینه تحصیل علم و عمل ظاهری و ریاضیات و اجتهاد
ایدوب بیوردم بیورر دقلری رجعنا من الجهاد الاصغر الی الجهاد الاکبر
حدیث
صنایع ایلدیلر جونکه انلرک کوناکون ریاضیات فکری و اجتهاد و
تقوی و دیانتلرین و ورع و کمالات عبادت
پرواز و پردار اولدقلری اطراف و اکناف عالمه شایع اولدی طالب
تحصیل ولی مرتبه سنه آب زلال وصال بادکاه لایزالی اولانلری
ایدوب کمال رتبه صاحب حد اولمغله وسیله اولوب وعظ و
نصیحت بیورر دقلری زمانده مجلس شریفلرنده اولمرتبه کثرت و زاری
اولور دیکه قیامت قوبدی صنورلر دی برنیجه جنازه واقع اولوردی
جونکه بو شهرت و اختصاص خواص و عوامک کثرت جمعیت او زمانه فضلا
و علمادن فخر الدین رازی که رشید الدین قبائی و قاضی
فخر رازی
کمسنه لر شکوه حسد ایلدیلر محمد خوارزم شاه عرض ایدوب دیدیلر که
بو بلخ دیارینک خلقی اکثرسی و رعایا و برایاسی جمیعا بهاء الدین ولدی
بورطوب تابع اولمشلردر اکر ادام القایده اولدیلر که
سلطنت صوری ایله معنوی جمیع ایله دیرلر انلرک دخی مقتضا بشریه

195
حکم ایدوب جنون ایده لر بغتدی کورسن ترسنک خبر
خواهیکز بزه لازم اولا سکا و سنک عرضکه کلن ضرری دفعه
جالشمقدر بو زمانده سلطنتکده خطر کوربور بالقیس بیلورسن
دیدیکلرنده محمد خوارزم شاه بو سوزدن تأثیر ایدوب بس نیجه
تأثیر ایلیسون اول انلر دخی تحمل ایلیوب سلطان العلما به برکلیدنجی
کوندروب دیدیکه الحمد لله والمنه ممالک عالم علم کندیلره کشف اولدی
کبی ولایت مملکت باطنی دخی تصرفلرنده در ظاهر دیارلک
پادشاهلغی خود ایاعن جد کندیلرهمیز انلر والله طور سلطنت
عریک اولنوج لایق اولمدوغی آشکاره در بر جمله خلایق
کندیلره توجه تام ایلمشلر در اکر بو فقیر محتاجه اجازه و یررلر
لطف و احسان اولورلر اجازت بدیلر اول دیاره کیدم دیو
سلطان العلما جوابنده بیوردیلر که محمد خوارزم شاهه
بو مملکت تاتار کافرینه و یرسه کرکدر بزم دخی فتوحات کلدی
التجنبع لربز سفر اولدیلر حسبو لرک سوز لرنده خاطرلر
یرب ایدی اولمسون ایدی دیو تواضعنه سفر تدارکی ایلدیکه بیوردیلر
بونلرروایت ایدرلر ایکی بلخ شهرینک فقرا و صلحا و علما و عباد
سلطان العلمانک یاننده جمع اولدیلر والحاصل خواص و عوام
کتدی فتنه ناقوب فتنه انتشیه بیجه تدبیر صوتلری ایله
ایدلم عاجز اولدیلر محمد خوارزم شاه خوف ایدوب اول دیارک
اشراف و علماسندن سلطان العلمایه شفیع ارسال ایلدیکه عذر
و منت عرض ایلدیلر سلطان العلما هرکدن فراغت ایلیه
فراغت ادمیلر اما عهده لرینه الدیلر که بهم برکیده لم
دخی و لیه بیوردیلر که جمعه کونی جامع نصیحت ایلیه
دیلیه دخی جمعه کونی خلقه تسلی و یروب وداع ایلدی
مجلس شریفلری ایله کرم ادلدیکه محبت سنا قلدی
و عار شغلی وجودی و ارلغی بیندن بقدر اولاسا
مبارک دللرنه کلوب بیوردیلر که اشته بز کیدرک
اولوک که بیزم عقبمزده تاتار عسکری کلوب خراسانی
ویران ایده لر اولوقت تشنه بو دیارک خلقنه الحوصله

خلیفه بغداد و محمد خوارزم سلطنت

تلقب سلطان بلقب ولد

دیمشلکه بلکه روم پادشاهی النده هلاک اوله جق ایدیلر اوردیکه چنکیزدن نیجه‌لر جان تسلیم ایلدی
وسایر حاضر اولانلرک عقللری کیدوب مبارک نفسلری جامعک کوشه‌سندن تکبیر
اوروب تا سینه کلوب کوناکون کرامتلری ظهور ایتدی آن دوشنبه کونی بغداده
سفر ایدوب دار الاسلام بغداده متوجه اولدیلر بویله روایت ایدرلرکه اول سفرده حکیم
اوچیوز نفر اس ده کتب خانه‌لرین جلب ایدی هر منزلده واردقلری
برکوب اول ارادیکه عزیزلرینه رسول الله صلعم واقعه‌ده بیورلردی که سلطان
العلما کلور استقبال ایلک مشتاق اولوب استقبال ایدرلردی • چونکه منزل بمنزل
ینشدیلر بعض خلق بونلرک قافله‌سنی کوروب سئوال ایدوب نه طایفه‌سز نه یردن کلورسز
نه یره کیدرسز دیو جکمنه جواب ویردکن سلطان العلما تحفه‌دن مبارک باشنی
چیقاروب بیورر دیدلرکه • من الله الی الله لا حول ولا قوة الا بالله لا مکاندن کلوب
لا مکانه کیدرز دیو جک بغداده شیخ المشایخ شهاب الدین سهروردی ایشیدوب
دیدلرکه بر قافله کلدی انلره سئوال ایلدک بویله جواب ویردیلر دیو جک شیخ الاسلام
ایتدی بو نوعله جواب ویرن سلطان العلما ولد بلخی نکدر غیری دکلدر دیوب استقبالنه جمیع
مشایخ وعلما شهردن طشره چقدیلر زمان وصلته شیخ اتندن اینوب
سلطان العلمانک مبارک خدمتلرین چکدیلر اول اجلاله سایر مشایخی ماسند
تحفه ایدرلر سلطان حضرتلرینک مبارک خدمتلرینه جلکه تجه خلیفه بغداد اول آن کلوب
شهانه‌سینه بولنمغی مراد ایلدی رضا ویرمدی قبول ایتمدی زیرا خلیفه‌نک
ظلمی ایشتمشلر ایدی شیخ رجا ایلدیکه جمعه کونی وعظ ایلدیلر حکمتنک خلافتندن
قلبی طوتون اولانلرک کوزلرندن ازرار اغلر ایدی • عنایتدن یدی یکنه حادث
ویردیلر • آخر خلیفه جانبنه یعقوب بیورردیکه بقیسنده کفره مغول کلوب سنی
هلاک ایدرلر • بو برایکی کونی غنیمت بل وبو سوزی قبول ایله واوقاتکی ضایع ایتمه
اجر حقی قبول ایله طوغری سوزی رد ایتمه کوتلکی غفلت ایله کچورمه دیو جک خلیفه
اغلیوب فریاد ایلدی اهل بغداد وخلیفه وشیخ مراد ایلدیلرکه بر نیجه کون
اکلنه قبول ایتمیوب اسباب سفر حاضر ایلدک دیوب کعبه‌یه متوجه اولدیلر
بویله روایت ایدرلرکه سلطان العلما دخی بغداده ایکن چنکیز خان حتی
کلوب یتشدی دیدلرکه خراسانی وشهر بلخی خراب ایلدی واهل بلخ چنکیزک
اوغلنی قتل ایلدیلرکه چنکیز خان بحصور اولوب قتل عام بیوردی
عورتلرک قارنن یاروب جملی صنایع ایلدیلر وحصارلرک ویران
ایلدیلر والحاصل سلطان العلمانک خاطر شریفلری ایخنمک ایله هنوز دیار بلخ
معمور اولمیوب داخی ویراندر • بو معنای بیان ایدر بو بیت مثنوی
بیت تا دل اهل دلی نامد بدرد • هیچ قرنی را خدا رسوا نکرد •

حضرت مولانا بر مجلسده بیورررلرکه دیار بلخده بابامک خاطری یقیلدی الی الحد
بلخ دیاری قیامته دک معمور اولمز ارا اولورکه خیمه آنده بغداددن کعبه
یه واروب حجی تمام ایلیوب سلطان العلما قونیه کوجی قونیه ناحیه‌سنه
بشارت سلطان علاء الدین حضرتلرینه خبر اولدیکه سلطان العلما کلدی یو
انلر دخی امر ایدوب جمیع ارکان دولت ومشایخ علما وسادات استقباله چقدیلر
سلطان العلما کوردکلری کبی اتلرندن اندیلر بویله روایت ایدرلرکه سلطان
علاء الدین سلطان العلمانک النی اوپمک قصد ایلدی سلطان علاء الدین
دیترویوب بو هیبت وسلطنته حیران قالدی سلطان علاء الدین کندی سرایینه
دعوت ایلدی علمانک بیری مدرسه در دیوب التون پا مدرسه‌سنده قرار ایلدی
بویله روایت ایدرلرکه سلطان العلمانک اخی ناطور دربار کور واراندی اولدی
کمه حضرتی برکه سلطان العلما دسلطان علاء الدین نصیحت طلب ایلدی ایلرده
بیوردیلرکه قا تعیلیدن بکلری جزا ستاننده کورسه بیدا ایلدیلر او وقت قونیه‌نک
مصلاسنه اول محلده ایدی حضرت مولانا قدس سره آستانه‌سنده بقیه‌سنده جانبندن
جوق ادم جمع اولدی حافظلر سورة القارعة اوقیدیلر حضرت سلطان العلما
حشر ونشر وقیامت کوننک سوز اوجوابنده عملده اولاجق عوضلره
وکناهلده اولاجق جزا اره متعلق وعظ ایلدی بر مرتبه تحقیق ایلیوب موثر
سوزلر سویلیوب احوال حشری بیان ایلدیکه مبارک نفسلرینک تاثیرندن
ایکی جزا ایلیوب ایلکلینه قالقوب دیدیلرکه جوق سویلدیکس اوشته ترسا ایدیکی
حفا بو بیوب حشر اولدیمه اولدی حالله‌رینه واردیلر مجلس تمام اولوب
دعایه شروع ایلدی جمیع حاضردن اکثیرال جقیوب امین دیدیلر جماعت خواص
وعوام ومنکر اولانلر تحت مرید اولدیلر بویله روایت سلطان العلما احیا
تصرفی واحواللرینه بر مرتبه واقف ایلدیلرکه هیچ بر شی قادر دکل ایدیکه بر کیمسه
انشکاره کرکه کزنده شریعت وطریقته مخالف عمل اتسه البته بیان ایدوب
کشف ایدردی • وبیوررردیکه صبا قوننک غایت برنه قتوب
صاحب محبوب نامحرمدن احتیاب ایلمک ونامحرمه نظر
ایتمکدن حذر ایلک دیردی • فرضا کر بری خدمتنه کیدرکن بر محبوبه
نا معقول نظر ایله نظر ایلدی اول درویش کلدکده بیورردیکه بولاشق کوزلرله
اهل مجلسه کلوب یوزلرینه بقرسن زنهار توبه وندامت صویلیه
یکا کدن صکره کلوک تا انلرک یوزلرینه کوره‌بله‌سن قادر اولاسن
والا دایم یانده اولسکده انلری کورمزسن دیوب حوق تنبیه ایلدیلر
بویله روایت ایدرلر بر ظالم والی مبارک عصاسی ایله ضربه ایلدی اوردی
بحران دم وشنوب اولدی سلطان علاء الدینه دیدیلر سلطان العلما
سلطان علاء الدین دیدیکه خدا انلر ظلم احتیاط ایلدیلر

ولدکز اصلینی سؤال ایدکز دیو آدم ارسال ایلدی جواب ایلچی واقع اولدیکی ابن آدم
هلاک ایلدیم برکلبا ولدردم اکرچه شهرلری وار ایسه کورسونلر دیو نکتچه ابجل
تمکینه حزارنی آجیب کورر دیلر که بر سیاه کلب الی تو ییبی بیتور ایدی حصونی
حصه الملوی کرر دیو • و قیامت کوننده کلب صفتنده • تو عقدی خیر ایتمک
کرکدر سلطان علاء الدینه نصیحت ایلدی بویله روایت ایدرلر که بر کیجه تهجد تراجم
سنک یکلریله کیجه دن نماز قیلوردی سلطان العلما بیوردیکه فرزندم سنک
بکلرینکی دخی اندن صکره نماز قیلوردی اوکسنه قبول الخیوب شفاعت
ایدوب دیدیکه نیجه اولور حضرت بیوردی که جرداریفک اولمک لازم کلور دیکجه
فی الحال او کسنه دوشوب اولدی ایدی تعرّا وصلی خانه دکلدر مابینی قرنه
نارینی واردر که حضور جمعیت برسوز ایشک اولمز زیاده قرنه تحصیل ایلمکله در
انلکی نقلیندن صفتنی کرکدر دیوب چوق نصیحتله ایلدی بویله روایت
ایدرلر که سلطان العلما حسنه اولدی سلطان علاء الدین کوره کلدی
مصاحبت مجلسنده ایدی سلطانم الله تعالی شفالر ویره • فالقسکوز
دخی تخته جلوس ایلیه کورز بز قلوکر خدمت ایده • و کالتکوز ایلیهم
دیو حیک سلطان العلما بیوردیکه بوجهته لقدن بز نقل ایلرز • سنز دخی
از زمانده بزه واصل اولورسز چونکه انتقال ایلدی الی ایدن صکره
سلطان علاء الدین دخی انتقال ایلدی بویله روایت ایدرلر که
برکون حضرت مولانا قدس سره بیوردیکه ای ولد بس واکاه اول که
بز وبزم اولاد و اعقابمز و احبا و مریدلریمز قیامت کوننه دک
بایم سلطان العلما انکسایه دولتلرنده سعادت بولوب خوش کچر
الله تعالی جمله سنی انک ومتنه بالغنه قوب اولولغنده حزلر ویردیکه
تعبیری مشکلدر سلطان العلما بو خزینه ده بر سلطان ایدی سعادت
اول کسنه یه که انلرک احبا و مریدلرندن اوله دینا و آخرت منصبله
الکیورمش اولور والسلام • در بیان مناقب شیخ مولانا
مرید سلطان العلما السید برهان الدین الکامل المکمل المحقق
ترمذی روم ولایتنده سید سر دان دیمکله مشهور در
زیرا جمله سر لره کوکلده اولان اشکاره مطلع اولوب کشف ایدرلر
ایدی سو بله روایت ایدرلر که سلطان العلما بلخ دیارندن کوچنک
انلر ترمذده ده قالمشلر ایدی بر کون معانی و معارف سویلرایکن

السید برهان الدین ترمذی

حمام نعره اوروب بیوردیکه دریغا شیخم دنیادن نقل ایلدی
بیت غایب نمازین قیلوب بز روم کیتمک لازم اکلدی دیوب الکنوب
بولنه کیردیلر زیرا حضرت مولانا دخی تازه ایدی تربیه یه محتاج ایدی
سلطان العلما اشارت بیورمشلر ایدی ایله اوکیجه بعض مقبول ربله
بیله قونیه یه کلدیلر حضرت مولانا قونیه ده دکل ایدی تحصیل علمه
کتمش ایدی • مکتوب ارسال ایدوب دعوت ایلدیلر انلر دخی
استماع ایدوب کلدیلر • سلطان العلمانک اوغلنه اقتدا ایدوب خروج
ایدن سیدکوصلتی تحرم اولدی آخر مولانا سیدده بیعت ایدوب
ارادت کتوردی طقوز ییل خدمت ایلدی • ابتدا اسلوکلرینی
خلوت ایتمک ایله اولدی • حضرت مولانانک اربعینه برقاج اربعه
حجره کر ایله و رابعه صوکره نعده خلوتک قپوسنی بایوب
روحانی توجهده اولدی فرح کوزتمام اربعینی قپوسنی آچوب
مولانایی مناجات و استغراق ده بولدی کنه قاپوب
کیتدی بو زبکرنجی کون تمام اربعینی قپوسنی یوزره
آچدقده حضرت مولانا سیده استقبال ایلدی
سید حضرت مولانایی بغرینه تصوب کوزلرین اوپدی
اجازت ویروب خلافت منصبینه وصول بولدی خدمت
تمام اولنجه سیده قیصریه آرزوسی دوشوب حضرت مولانالی
وداع ایلیوب قیصریه ده مدفون در طریق
ریاضت مجاهده انلردن روان اولمشلر حضرت سیدک جمله
اولنده سلطان ولد ذکر ایلدی سایر احوالی قیاس
حضرت سیدک سلطان ولدک و غلوولی عارف چلبی حکایت ایدرلر
ایدر ایدی کاهی نفسلری غدا آرزو ایلسه بیزه افطار
وار ایدی دکانی اوکنه واروب قرار ایدردی طعام صاحبی نیوب
کاسه لری پاک ایلدکده بوینندن دوکه رسوا بز دیلرکه
بالفعل استه بو طعامکو چم بیزاکر جایز اولورسه قبول
ایدر سک برسن والا سکا ارنوقه غدا و یرمزین دیوب
نفسنه جبر ایدردی بو مرتبه مجاهده ایله واصل اولدی حتی
مرتبه مولانادن روایت اولنور که بر کون سید بوکیده

حکایه

[illegible]

١٩٥

کیدرکن مبارک خرقه‌سی اوموزندن دوشوب سلوه بولورلردی بر کره دیدیکه یار درویش
قراجه بلوغی ایله بیو. دیدیکه تکا آنک غمی بو قدر بس اغزی کی بلوغی ایله
دینجه اول کشینک اغزی اکلاری سلوردی. ایاغنه دوشدیلر فی الحال بیه بلوغی
اولادی. کرامتنه حد و غایت یوقدر تحقیقلری سعادتدر والسلام

در بیان مناقب مولانا جلال الدین والملة عالم الملک کو...

محمد بلخی المولد والروحی و مغنی جهانک قنده یدوکی
انک مقدارینک دلیلی بر مثنویدر حضرت مولانا قدس سره بلخده طوغدیلر
رومده بیو دیلر. التتور دوره دنده ربیع الاولک التنجی کوننده
ایدی. بش یاشنده ایکن روحانیلر و غیبیلردن سیفره ملائکه
و بر ده جن و خواص انس و مستوران قباب عزت ایله آشنا
ایدی هر تغییسی اوشکلده بلیوب کورسیورلر ایدی. حضرت مولانانی
اختیاریدن قالقوب اضطراب دوشوب مبارک بکزلری متغیر
اولورلر ایدی. حتی باباسنک مقبول مریدلری حضرت مولانانی طوتوب
دیرلردی که اول طه برضرب [illegible] اول اثناده سلطان العلما حاضر اولوردی
خاطرینی تسلی ایدوب بیورلردی که خوف ایلمک ملائکه و ارواح
انبیا و اولیادر زیاده شفقتلیدن مولانایه ترتیب الجوب
کورسیورلر. شیخ شهاب الدین نقلشن سلطان ولد حضرتلرندن

بو بیله روایت: ولدرکه سلطان العلما مبارک حفظ نقلری ایله بر صحفه
یازمشلرکه بنم جلال الدینم التی یاشنده ایکن بر جمعه کونی بعض اکابر
اولادلر ایله طامده چقوب سیر ایدرلردی ناکاه بری اولرینه
دیدیکه کلک سزکله بو طامدن اول طامه صیجره یلوم دینجه مولانا بیورلرکه
بوبیله حرکت کدی و کوپک عادتیدر حیفدر آدمی بونلره مشغول اولمق
اکر سزکر جانلرکزده قوت وار ایسه کلوکز آسمانه سیر ایدلم دینجه
همان غایب اولدی. اول اطفال اغلشوب سلطان العلمایه کلدیلر
انلر غم چکمکز بیته کلور دیو منتظر اولدیلر بر نیچه زماندن صکره
مولانا ایله ظهور ایلدی بکزی متغیر اولمش یارانه دیدیکه
سزلره اول سوزی دیدوکم کبی قبل جام لرکیبر جماعت بنی

حضرت مولانا برکتلری

(196)

سیره کتوروب کوکلره چیقدیلر عجایب آسمانی تماشا کوستردیلر بزوک
نداکز اولتمه والده عزیزه مز محنتی اطلمسه ایدی تلکونک کلمز ایدم
اول زمانده مولانا قدس سره اوچ درت کونده بر کره اوروج اچرلردی

بو بیله روایت ایدرلرکه مدینه منوره‌ده سیاد ایدی بر کجه سلطان
ولد حضرتلرینک صحبتنده وصال اولادی ارادن کیتورمک قصدینه مجلس شریفه داخل
اولیجق سلطان ولدلر اولرینه بیلدی تعجیل ایدوب اغلدی و تعتیده زیاده
تعظیم و تکریم ایلدی یلسنده اولان کمسنه‌لر تعریف ایدوب دیدیلرکه قیلنک مفتاح
بولمسنک آبا و اجدادی الننده‌در [illegible] رسول اللهک ترجنه امینی سنک
ضابطیدر دیدیلر [illegible] سبب بو سید کولندی مولانا بکزی
بیو دیلرکه بوبیله عادت [illegible] طبیعت نرم مولانا جزک عادتی ایدی
بن کوردوم [illegible] بوبله حالت کوردم دیوجک اولسید دیدیلرکه
[illegible] طور و زرکم معراج تام لرده یا رسول حضرت رسالت
پناه صلی الله علیه وسلم معراج کیجه‌سنده عرش مجیدک الننده برخوب صورت کوردی
تمام مرتبه حسن و نهایت لطافت اوزره خضرت حلیه‌لری کفش و عمامه‌سی بوکه
اوزره صارمش و عزبه و شکر [illegible] بو مثلا اوزره [illegible] اول اصیعه حقه
غایت ایله خوش کلدی محبت ایدوب جبرائیل علیه السلامه سوال ایلدی که
بو نیچه عجایب و غرایب کوکلرده و یرلرده و جنت و رضوان الله و ملائکه
کوروب [illegible] و اولیاء [illegible] نک علمنده که [illegible] بر کیسنده
بو صورتنده کوردوکم صفای کورمدم و بوکه محبت الدم [illegible] بر نسنه تعلقه
ایلدم ارواح انبیادن [illegible] یوصفی اولیادن [illegible] جبرائیل دیدیکه صدیق اکبر
بلمیزیز سنک امتکدن اولیادن و ادی محمد اولوب [illegible]
[illegible] ده دین متین [illegible] ایلیوب جمله سوزلرسنک حقایق و اسرارک
اولسه کرکدر [illegible] عظیمه معنی باطنی زیاده بنده و سبیرده
مصور [illegible] کلور زماننده [illegible] سنک نظر اولوب کرکدر زیرا رسول الله
بیورمشدر الحدیث ما من نبی الا وله نظیر فی امته
حلیه [illegible] ایله مزین [illegible] اولسه کرکدر دیوجک [illegible]
بیور دیلرکه [illegible] زیاده محبت ایلدم [illegible] معراجدن
اصحابه [illegible] مبارک عمامه‌سی [illegible] دی و عادته [illegible]
اسلوب اوزره ایلمک ایدی [illegible] ترکا ایله [illegible] اولوب [illegible]
[illegible] قصیده [illegible] سلطان ولد [illegible]
دو قلم ایدوب [illegible] مقصود حضرت مولانانک [illegible]
شرفه عزتنی بیلدیرمکدر و اکا کوره محبت ایدوب استمداد ایتمکدر

بویله روایت ایدرلرکه رسالت صلعم رحلت ایدر اولنجه ابوبکر صدیق رضی الله عنه
وانکلیوب دیدیکه یا رسول الله حجره شریفه‌یه عرض اولوندیلر و سز کبی جمله‌نک
اشرف و اعظمی‌سز دنیادن بیز نقل ایدوک کیمی بوزر سز دیوب فغان
ایلدی حضرت حبیب الله صلعم بیوردیلر که بنم بر کوندن عموم امتمک یکنه
دعوتنجه در و علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل معناسنجه بنم امتمک ارالرنده
ویلر وار در جمله در بزنسیه اولادکوندن برکتنه ظهور ایلیه کرک الحق
خاطرینی تسلی ویردی مراد حضرت مولانا ایدی اللهی اولدیغنه حکم
وغایت کوکوندر بویله روایت اولنور که حضرت مولانا شیخ صدرالدین قونوی
حضرتلرندن علم حدیث اوقورمش محفللرنده اوتورمقلرنده دخی آنی
اوتورردی اختلافلردن نظر ایدر ایدی حضرت شیخ برجمع کیجه واقعه
کوررلرکه کندولرک دریچه خانه‌سنده حضرت رسالت پناه کلوب اوتورمشلر
و چاریارکزین مقاملو مقامنده اوتورمشلر و سایر اصحاب کمیسی اوتورمش
کمیسی طورر و شیخ مولانا دخی الالتیوب طورمش بارکاه مولانا حقه کلمش
ایلدی کلدیکه رسالت پناه ایاغ اوزره قالقوب التفات ایلیوب بر کوشه ده یکجه
اوتوردی حضرت ابوبکره رسول الله صلعم دیدیکه یا ابابکر تحیت مقتول
اوغلک وار دیر جمله امتمک غزلری نوریدر و جملاسی ونبی اشغله فخر ایلدم حرب
شیخ عتاب ایدوب تحقیق ایدرسنه دیوچک شیخ دیدیکه یا شیخ صدقتی محب العلم مبین که اوغلنه
ایلیوب تواضع ایلر لکن مولانا اضطرابنت فارسیه دخی کوزنجک بکا حاضر اوله
حضرت بتینه الذی مولانا دخی کلدکده جزاولوب شیخ فرسنو وارث الوف
الجرح کردیلر شیخ مولانانی سجاده‌سنه تکلیف ایلدی مولانا واقعه‌نی کشف
ایدوب بیور دیلر که بنم سلطانم کیجه بو رازه اشارت ایلدی کوب شیخ
واقعه ده کوردکی مجلده که سلطانه ابنت اشارت الطف ایدی شیخ
تعجب اولنوردی شیخک حیرتی دخی زیاده اولوب دیدیلر که محل سز کدر
حضرت مولانا قبول ایدوب اول اولعقدر معانی معارف سویلدیلر که جنید عصردی
السنه لمحسن ایدی حضرت مولانا تجدید وضوء ایچون طهره جنوب یتیزکلدکده
وقت بو مصراعی دیه رک کلدیلر ه جنانه جنبشم جنانه جنبشم که از جنبرم
جستم یعنی سو بیله صیحادم شوبیله صیحادم که جنبرده طهره
صیحادم کبی اوقیجق شیخ بیور دیلر که مولانا جنبرندن جنبرندن

طهره سنه ندر دیدی حضرت مولانا عنایت اولدی شیخک خدمتنده
یکیجی دخی زیاده مقام مکاشفه یه وارمش تحفه لر وار ایدی بیور دیلرکه
مولانا دخی شان بولک دیجکز انلر ده اولامرده دقت و اهتمام ایلدیلر
اصلا مولانانک قنده اولدیغنی بلمدیلر بیده دیدیلرکه سلطانم
ملائکه‌نک قنادلرینه التفنی بیله آرادق علامت بولمدق بوجلک
مولانا سماع ایدرکن و عزت اوقیرکن ظهور ایلدی شیخ دیدیکه مولانا
مکاشفه ده شیخ آرادیلر ایکن کنده ایدک انلر سوز دیلر وحدت
دریاسنده بر کوهرک التنده کزلنمش ایدم دیوب مفارقت ایلدیلر
انلر کیدیجک شیخ مریدلرینه دیدیکه بز مولانانک آنجق بو بر دریاسینی
دیوب کلم تحفه ایلیوب رسول الله ک واقعه ده اولانی اشارتنی
وعتابنی مریدلرینه دیوب بیان ایلدی انلر صکره کوردکجه تعظیم
ایدر اولدیلر حضرت شیخک سلطانه ایله عتاب اولنجق بسایر
تحقیق ایدنلر عتابه مستحق اولورلرمیا منده انکا کوره
ملاحظه کرکدر دخی سلطان العلماء مولانا حقنده دیرلردیکه بنم
خداوندکارم اولو سلاطین و پادشاه اصلدر اولو اصلدر
خداوندکار دیرلر ایدی خنکار دیمکدر بو اداء ایله ذکر اولنمغه ندر حالیه
مخصوص صیدر پادشاه دخی دیمک مولانا ده واقع اولمشدر
سایر جنسنک تخته بو قدر که دیمدور ده بیله دخی سیدبرهان الدین
بیور دیلرکه مولانانک اوغلی آتی بیکلرجی کره بو بیده عرشه الکنوب
بینه فرشه کتوردم حتی بو عظمتی بولدیکه کمسه‌نک کوزینه کورنمز و دخی
شیخ صلاح الدین ملطی و آیت ایدرلرکه برکون حضرت شیخک
مجلسنده مشایخ جمع اولمشلر ایدی حضرت مولانانک احوالی ذکر
اولنیجق ارزیه بر وجهله مدح ایلدیلر حضرت شیخ بیور دیکه اکر شیخ
الطائفه جنید بغدادی و سلطان العارفین بایزید بسطامی بوجود
مولانانک زماننده یتشلردی آنک خدمتنی ایدوب بابوق
کتوریجی جانلرینه منت بیلورلر ایدی زیرا برکون دخی
مجلسنده صاحب دربیرو جمله کوز تسلیقه وعارفلر
آنک کشفی بو دیلر و رسالت پناهک و اشتیاقی الی القاء
احوالی محبوب ارزو ایدوب اشارت بیور دیلرکه بو نلرک
انشا اقتضا ندر درجوب طالبلره درلو درلو نثر ایلدی

197

دخی متنبه اولمغه کرکدر شیخ رشید برهان الدین سوزلرکه واقع اولورمش
جمیع انبیانک تحصیل ایلدکلری عظیم نور حقیقتدر اونجه کلوب اندن حاله علملی
احاطه ایلدکی اندن صکره بنم عقلم باشمدن کیدوب بلمم نیجه اولدی اول زمانک
معتبرلری واقعه‌یی بو طریق ایله تعبیر ایلدیلر که بو خانه انک معانی و معارف
و ارشاد و تعلیم عالمی طولدوب خصوصا مثنوی شریف حقیقت کشف
مقتبع مطلوب و وزرا و علما و صلحانک حسن نظرلری ایله منظور اولوب
جمیع ارباب دولت و اعیان حضرت انلرک کلمات طیبه و اشارات لطیفه‌سی ایله
انس الله ذوق الهی و صفای ربانی کسب ایلدیلر جمیع حضرت
مولانا بیوردیلرکه بر زمان اولدر باد صبا و ما لذا کلوب بم ترنمک ترجیح
سنوندن و برکه کوشکی ایلیه بو سوزلردر اعتقادم بودر که نور ماه
اول زمانده اولنه واقعه‌نک تعبیری دخی حضرت مولانانک اکرامنه لرینه
والرحمة بو زمانده اولان احوال و التفاتدر اوله والله اعلم
بویله روایت اولنور که سلطان العلما عزیزلرندن بیریسی واقعه سنده کوردیکه
مبارک بابنه عزتنه سوزنوب ابدو دینلکه نوح نبینه متدر اولدی
انلر دخی بیوردیلرکه خزائن ظاهری و باطنی و رفعت درجات اوغلم محمد
جلال الدین اعمال صالحه و کمال المعارف سببی ایله در زیرا جمیع ارواح انبیا و
اولیا و اعلانک تجلیلری مشتاق دیدارلریدر بویله روایت
بولکوی مولا منده تصحیب ایلردی چونکه حضرت موسی و خضر نقیب ایدرلر
ایلدی شمس الدین عطار که حضرت مولانانک معقول مریدلرندن ایدی کوزدیکه
مجلس ده ... اوتورمش دکلد وجه باشی صالوب دیرکه کرچک سویلرسن
طوتکه بزم اوچخنجی ایدک دیو چک شمس الدین بلدیکه خضر زمانه انکلیمجکم
باشوب اخفا ایله دیوب اقدام ایلدی حضرت خضر بیوردیلرکه ای طالب
الله سنک مولانادن طلب ایلدیکی زیرا بو وجه اولیا کاملر و اقطاب زمان
اوز سلطان ... دیوب غایب اولدی چونکه شمس الدین حضرت
مولانایه کلدی کشف ایدوب بیوردیلرکه سنوز او درکه حضرت حضر بیوردیلرکه
بویله روایت ایدرلرکه سلطان ولد حضرتلری سوزلرکه الجلال الدین طیب الله
اوتورمش ایدوک حضرت مولانا چقه کلدی مبارک باشی بنم سینده نصیب ...
بیوردیلرکه ولدم بوزینه چوق نظر ایله بن دخی دیدمکه سلطانم
یاربی قیامت کوننده دخی کورمک نیجه میسر اولور کوب متوجه اوبیجم
جلال الدین طیبک دیدیکم والله بنم اعتقادم اولورکه ... کم عمرده
برکره مولانا محمد مبارک جمالنه کوزلرمنه کونده جمله اقربا و تعلقاتنه شفاعت
ایده یابام دیدیکه والله کرچک ایدرسین جمله حکملری بزم یوزیمزده یعقوب نظریزه
بنشد و کلاچوق ایله بزی ابراکره کوردی جهنم یوزنی کورمز
دیو چک تکرار دیدمکه یا سلطانم بزی کورمشلر نیجه دخی اولورلر حضرت مولانا
سوزلر دیدیکه جمالله والله برزمان اولاکه بزم مدرسه مزه کلن خواب اولوب
یقله‌دن اوله بولدر نیجه کم بو مقام مولانانک مدرسه‌سی اولان محلدر
دیوب خیر ایله ذکر ایدنلر انلرده جهنم یوزنی کورمیه‌جک احبابلر
ایلدیلر چونکه بویله در الان خیر مبارک مدرسه‌لری معمور و کیدیلری ...
و علما ایله اولدوغی حجره حجره ... نقلا من زیاده کا هدی الله تعالی و
امید درکه اول سلطانک نوری و جمال و متنه و کلام شریفنده اولان نکته‌لر
و آیات و احادیث شریف شرحنده و للوسعا دیلکو بادشاهمزک
عمرلری زیاده ایدوب شهزاده لرینی ... بیلرکه تا بیشه دروب عساکر منصوره‌سنی
اعدای دینک شر و فتنه‌سندن حفظ امانینده ایلیه امین
روایت ایدرلرکه صاحب فخر الدین سلطان علاء الدینک وزیرلرندن ایدی دنیادن
نقل ایلدکده برکیجه واقعه‌سنده کوردیکه غایت شادمان سیر ایلدیکه
کلا دنیاده ابو الخیرات دیرلر ایدی نه معامله خیر کورمه اولدیکه بو نیکه صفا
سنده بو جک جهیچ برخیرده نفع کوردم الا حضرت مولانا تربه‌سی معمور
اولیجق بر درک لازم اولوب غیری یرده بولنمامش بوفقیر ارسال ایلدیم
بنم مقامه ایردم ابو انک سببی ایله ایردم دیوب خبر ویردی
دنیاده انبیا و اولیاء الله ایله کورکی ایکسی ایله ... متلذذ ایلیه
دنیاده و آخرتده معمور اولورلمش تعب شادلغی اخوانلرینه بیان ...
الله الحمد حضرت مولانانک تربه‌سی منوره لری خصوصیتله
واکرم ... عانت و احبابلر واقع اولمقدن خالی دکلدر ...
علم الدین ... سؤال اولندیکه نه کرامت کوردک مولانادن دیو
اولدخی جواب ویردیکه کراماتلرینه نهایت یوقدر لکن جمله‌دن بریسی
بودرکه جمیع دینلری مخالف اولان خلق انلرک محبتلرینده اخت ... رمیز
و هم حقیقتده انکه و نصاری و سایرمذهبلی دینلری مخالف
اولان اولنلر اصلا مولانانک سوزلرینی بوقدر ... قبوللرینی روح و بوح
دکلدر کندیلر محترم بیشتر درومیدلر اکثر اهل حنفیه ...

وعلما وصلحا و وزرا و بكلر بكيلر و بازركانلر در والحاصل اصلا بر كمسنه رد ايلمزلر
جمله كرامتلرينه بر سببي بودر كه انلر كرامت اجتنا و حرمتلرينه جدا جين طايفه‌سي
ايلمزلر زيرا نيجه كمسنه‌لر بلورلر كه او ابنا اولدرده مثلا ايكن حضرت مولانانك
بكلاهين كيوب اعتقاد ايليشلر خلاص ولديلر سببي بودر كه حضرت
مولانا مطالعه ايلدكلري زمانده كندي بولكجه بر شمع ايدن اولورلردي
و مطالعه‌يه ابتداع اوزره طوروب ايدرلردي. اصحابلردن بعضيلري بر ديكه
بر ملك كتابي النوم النسم مطالعه‌سنه شروع ايليسه صاحبنك روحي
تا شمع هم كلوب ابتداع اوزره طورر ايكن بانمغه اولور مولانانك جانبينه كليم
ديرلردي. بر كونده جين طايفه‌سندن بر فرع كمسنه مولانانك
جانبي طرفينه كلوب ديديلركه نيجه ايله عيش و نوش ايلمك بزه ميسر در بزم جمله
احوالمز قرانكولقده در مولانانك شمع چراغي صباحه دك يانوب بزه
حضور ويرمز برمله مابينمزده نيجه احوالمز واردر نوري فارز سنزه
رضا بنته مولانا ديك صباحه دك چراغ يالمفسون ديديلر
كروخاتوندن دخي انلر كسوز كريدن حضرت مولانايه خبر ويردي انلر جواب
جماعتينه جمع اولوب كلوب بزه ارادت كتورديلركه خبردار اولوك جميع جني
ايلديلركه قيامته دكين بزم اجتنا و اقربا و حرفا و اعقابمزه ايلردين
اصلا ضرر اولمز ديو بو ديلر و بعدم برمله عهد
ايدن كمسه ولا يوصل بر المدد ايله اولمغ حضرت مولانا طريقنه‌سنه
اولوب اعتقادي محكم اولورسه المدد خلاص اولمغه رجا اولنور اكثر معتقد
زماننده بجمع البحرين دادن در كه كلوب سلطا و لده و سايرباره
جوق بحفلر كتوردلر و حم بر طاس كتورديلر الآن اول طاس
حضرت مولانانك آستانه‌سنده در جوهر طايبي ديوانه كتورديلر عظيم طاس در
حضرت مولانانك حرارت بعضي طرعنده اول طاسه طولدروب نفع حسنه بو
وحما يه مبتلا اولنلره ويررلر بر مقدار صوبه براعوب ايچرلر باذن الله
شفا حاصل اولور و اول مكتبه لزا اوحرنه محبت اعتقاد عرض ايلديلر
وبايم ديدلركه بزم بر پير باباجز وار ايدي اوكلدا بجمي بزلرده و مولانا
غايبله محبت اكثر بو آستانه‌يه كنوز سوريجت رجا ايلدي
ودبكه يم الدي اديري وار مغه طاقتيم بيتشمز انما سنزه وصيتيم اولدركه
اوراد ركاهي زيارت ايدوب انده عمر كچورمكه جهوه جمله مالكزي خرج
ايدوب كريدن بر آستانه سعادت دارين انده حاصل اولور ديوب
تجنيه ايلدي اصليله ايدوكي بوحكايه‌دن ميبلنور ديوب خبر ويرديلركه
بز درت قرنداشلر ايدك و بز پير باباجز وار ايدي زياده مفلس
كمسنه ايدي و صنعتي بالقجيلق ايدي كونلرده بر كون
آغمه بر جانور دوشدي حقيقتده جنبلي الم حلدك اني چقاردي
كوردك بر عجب شكللي نسنه بزم حرادرمز جمله خبردار اولدق
زيرا اني صاتوب نفقه يه ويرسك كركايدي بيلمه حكم بلدك اني
باباجز ديدكه بو كوزه بزم نصيبمز بودر نهايت بر بيره ضبط ايدوب
كلوب كيدنلره كوستروب اجرت الالوم عزيز بنه جاره مز واريوق
آريوه كمسنه قادر دكولرديوب بزه سويلكن اول جانور بزم مصاحبيمزه
باقوب زبونلقه عرض ايدرايدي خبرمقرر اولنجه اول جانور آدمي
سوبلرنيجه سويلدي كمكر بو جانورده صوما لك دبرلر الحق ديدكه
احسان ايلك نيتيمه رسواي ايلمك ازاد ايلك بز سنزه وافر نسنه
كتورويرم سنزه و اولاد بكزه و اولاد اولادكزه كفايت ايليوب
احتياجكز خلاص اولا اسريو حكم باباجز و بز خبرنه وار
طوربرتن باباجز ديدكه سنك كبي كمسنه صاليويردكدن صكره
بنه نيجه كلورز در بايه كيدوب ارتوقه كلمزسن ديمش ايكن اول
جانور ديدكه اند ويردي اندن صكره ازاد ايله ديدي بنه
باباجز ديدكه سن اندن نه بيلورسن اول جانور ديدكه بزده
سلطانز و اهل طريقت اولان دروشلر دنوز حضرت مولانانك
... عزيز دخي دريا مخلوقي دروشلري واردر اول ايلمكه
كمسنه بونز انلر كه دريا بجنده طريقلريمز اجرا و سماعلري ايدرلر
ايلرمز و نيجه ايلردين حقنده مقرردر انلرك روحلري نقلي ...
ويردنيجه باباجز عقل كيدوب نقلدي بنه كيدوبه كلمكه تمام
اعتقاد ايليوب ازاد ايلدي و اول جانور دخي حضرت
مولانانك روحي سزنيج حرمتنه كلورم ديوب دريايه كيدوب
اول كوننده صكره وطانيه جوهر ولعلا ايله طولدروب كتوردي
مدكه حالده اولر بارده بزده غني كمسنه بو قدر الله ...

باباجز برده معتقد ما ذکر اولنان وصیتلری تکرار ایلدی انک سببیله
بو دنیایه کلدک واوز جانوزی کیورد ویکی تحف ایلردک نقیه دیو
بابام وصیت دوزرکلو عمرمزی بو آستانه ده کچورمکه کلدک بلکه
مرید اولدیلر حضرت مولانا بو ذکر اولنان حالتنده برسلوکی ایدوب
ظاهرده منصب فتوی ده باطنده حق وانسک ارشاد ده تکلیف ایلدیلر
معتقد اولدی اوجیوزدن زیاده دانشمندی وار ایدی قدری
اوکنجه کیدرلر ایدی وجمع طالبینه تسلیح ویروب عام وخاص فیض وفا
صاحبی اولمش بر سلطان ایدی بویله روایت ایدرلر که شیخ شمس الدین
تبریزی حضرتلرینک شیخی ابو بکر سله باف دیرلر ایدی کندیلری زیاده مشرب
وفیض وهمت عالیه صاحبی ایدی بو سبب ایله سلوک حالتنده انکا جوق واقعه
وذوق وحالات یوز کوسترر ایدی هر برینک تحقیقی زیاده اولدی آخر انصاف
یوزندن برکون بیوردیلر که شیخدن صکره رخصت واردر که اطرافی واکنافی
طواف ایدوب هر جا عزیزلرک کوروشوب انده برحکم زیاده ارایه سن جائزدر
که ارده بیتسه که انک یاروسنده سنک بازوک قول اوله شیخ شمس الدین
کندی پیرینک امریله عالمک اطرافی فتح کزدی وهر کسک احوالنی سؤال ایلدی
ودائما قاضی الحاجاتدن مناجات ووقتنده بوخصوص برکسنه نک ملاقاتنی
استردی شویله مشهوردر که اکثر بلکه ربع مسکونی براوغردن ایا یغی
الچنه الدی وایم شمس الدین زیاده بو ایکن آدم ایدی اولاولی نفس الامرده
دیرلر ایدی زیاده یر جانبنه که توجه ایلده ایدی اول وقت بادیه چیقاردی
وهر کیمه که بولشوب کجاوزلمسنه تمام تصرف یاین جکلدک اکرچه اول زمانده
شیخلرک اختلاطنی ترک ایلرلردی اما اول طلب ایلدوکی کمسنه عزیز
ایدی حتی بغداده کلنجک شیخ شهاب الدین سهروردی حضرتلرینک
ارشاد ومصاحبت مراد ایدیندی انلرده دیدیلر که بو وله دریغ دکلدر
لکن شرطی بودر که بو رمضانی کوتنده برخلوتده اوتورهسن الیوم الاربعین
ویرمسن سن آل جاسوده بنیه کبیه لوم بعده ارشاد ومصاحبت
میسر اولسون دیوب امتحانی قصد ایدن ایلدی شیخ شهاب الدین دیدیلر که
جائزدر اما بو شهرده خلقنک بن مقتداسی یوز اکر بزدن بو عملی
کوررلرسه رمضانی عمل جائز ایتی اکرچه جائزدر اولیکن شیخ عز الدین دیدیلر
اعتقاده خلل حاصل اولور اولیله اونیجوق ممکن دکلدر ایلک دیوب
جواب ویرمیک ایدی نصیحت اتکده عقلک کلدر دیوب
سفر ایلدن بنه اولکی مناجاتنده اغلیوب زاریلق ایلدی
تارکیجه صباحه دکن اغلدی زیرا اول کمسنه یه استردی غیرتنه ایدی
والحاصل بر کیمسنه ارشادی انک امتحانی بالیه جکلکه قادر اولمدی حضرت
شمس الدین ان اغلیوب اکلمکده ایدی ان الله یحب الملحین
فی الدعا معناسنه کوره تمام تضرع ونیازدن زیاده ایلدی آخر اول
دعاسی اوقی قبول نشانه سنه راست کلدی روحده حضرت مولانانک
نشانی کوستردیلر ودیدیلر که شویله حجه بلند وتصرفی باقی بک
کمسنه که طلب ایدرسن اودر سنک ایله قلقانف قلقانه فی منحه
کوجی یتر غیری بو قدر دیو اشارت اولدوغی کبی شمس الدین تبریزی
حضرتلری شاد اولغین دیلنه کلدلکه بنم باشم بو یله خردیه نک فدا
اولسون دیوب اما بوله ایلردی ارتق غیر یره دعا انجلنیوب آخر مولانانی
بولوب مجلسنه یتشدی بویله روایت ایدرلرکه شمس الدین حضرتلرینک ابتدا
حالنده که سفری عزم ایلدی تبدیل صورت ایدوب برسیاه نمد
الدی برکچه کسوه مبارکی باشینه کیدی وبو زینه بربارچه سندن
برقع ایلدی تا که اغیارک بد نظری وفضول نقلرندن خلاص
اولوب کمسنه ایله اختلاطی ایلمیه حتی مولانایه واصل اولنجیه دکین توجه
ایلیوب کندی هر نه شهره برکاروانسرایه قونار ایدی تا کمسنه
کندنی بلمیه سیر سفر ایدر ایکن جمادی الاخره نک ایکنجی کونی
التیوز قرق ایکی تاریخنده قونیه یه کلوب شکر فروشان خانی ٦٤٢
دیرلر بر خان که حضرت مولانانک مدرسه سی بونلرک اوزرینه ایدی
انده بر حجره طوتوب اکلنور ایکن کوتلرده برکون اول خانک
قاپوسی اوکنده اوتورورکن حضرت مولانا شاکردلری ایله قطعه
اولنوب مدرسه ایله جلیله مدرسه سی دیرلرایدی اندن چیقوب
جمله دانشمندلری ایله کندی مبارک مدرسه سنه کیدرلر ایدی که
مدرسه کونیه طاشچی دیرلر ایدی اول خانک اوکنه کلنجه حضرت شمس الدین
قالقوب مولانانک قیر بینک جلبرینه یاپشوب دیدیکه مولانا حضرتلرینه
بر سؤالم واردر احتمالدر جواب بیوره‌سز دیو جک حضرت مولانا

دخی بیوردیلرکه بوله درویش سؤالک ایله حضرت شمس دیدیکه سؤالم اولدرکه
رسالت پناه دخی اولودر صلاح یوخسه بایزید بسطامی دیمیشو لانا
کندیلر بیوردیلرکه شمس حضرتلری بکا بو سؤالی ایلدکده هیبت سؤالندن
گویا یدی قات گوک بربرندن ایریلوب یره دوکلدی و نیم درونمدن
بر آتش حاصل اولوب دماغمه طوقندی وگوردمکه بر تتون
چیقوب گوکه عرشه طوقندی دیو بیوردیلر ایله اولنجه
بر نعره اوردیکه بر عشق کندینه گلدیکی اول کندینه گلنجه جواب
بیوردیکه حضرت سید کائنات محمد مصطفی علیه السلام که خلاصه
موجودات و گزیده کائنات و سرور عالم تمام انبیا و اولیادر
بایزید نیجه درکه انک یاننده بو طریق ایله اکا سز دیوجک
ینه حضرت شمس دیدیکه نه سبب بزرکه اول سلطان دائما
دیرلرکه ما عرفناک حق معرفتک و بایزید درلکه سبحانی
ما اعظم شانی وانا سلطان السلاطین ولیس فی جبتی سوی الله
دیمشلر دکه بیله اولنجه بونلرک توحید و معناسنی ندر انلرده ایما صوصزلقدن لقدن
خبر ویرر و بایزید طوقلقدن خبر ویرر دیوجک مولانا بیوردیلرکه
درویش بایزیدک وجودی بردیجی دریای عظمت حقک بر طامله سیله
طولدی مقدار انجق ایدی سلطان انبیانک وجود شریفلری طالب
تحقیقه اول ملقدن دریا مثالنده ایدی هر نه قدر معانی و معارف
سیللری گلوب ایچنه اقسه نه طوبمیوب هضم اولوردی
انک ایچون صوصزلقدن خبر ویروب صوصزلق اوزرینه
زیاده اولوردی و مبارک سینه سنه الم نشرح لک صدرک
معناسیله ارض الله واسعه اولمش ایدی لازم گلدیکه صوصزلقدن
دم اوروب کوردکه دائما زیاده استر ایدی نس جواب تمام
اولدوغی کبی شمس الدین برکره نعره اوروب نقلدی عقل کیدوب
حضرت مولانا قایتردی انتوب مبارک باشنی دزینه آلدی
تا ینه کندینه گلنجه توتدر صکره بربرینک الندن طوتوب
قانره [illegible] مدرسه مولانایه گلدیلر حضرت مولانا

مبارک کورسی خانه لرنده حضرت شمس ی گوتوردی کوزیلر
سعادت خانه لرنده ما حضر طعام گتوردکه معتقد اولنجه حضرت
شمس قالقوب جمله کتابلری جمع ایدوب [illegible] دروانک حوضنه براغوب ۲۰۸
ینه اوتوردیکه مولانایه دیدیلرکه گتوردیگک ایشبو جمیع کتابلرنی
کتابلرکی صویه براغدی دیوجک حضرت مولانا ظهره چیقوب بیوردیلرکه
جمله سنی حالکه فدا اولسون اما شیخ عطار حضرتلرینک
منطق الطیری وار ایدی اول عزیز محبتنه غایتله مائل ایدم
دیوجک حضرت شمس الدین مبارک الیله صودن چقاروب سلکوب ویردی
کتابلر توزلری حقیقتی بو [illegible] ویردی ایله اولنجه
مولانا دخی زمانده محبت ایلدی اندن صکره خلوته گیردیلر
قرق گون دیمشلر و اوچ آی دیمشلر والتی آی دیمشلر گوندز صایم و گیجه
قایم اولدیلر مطلقا طشره چقمدیلر هیچ کمسنه یه دخی اجازت ویرمز
ایدیلر و نه کمسنه دستور ویرمدیلر انجق سلطان ولد حضرتلری
خدمت ایدردی انلر بویله خبر ویروب کتاب شریف نقللرنده
بیان ایدرلرکه بو التی آی ایچنده حاجت بشریه دن
بر نسنه عرض ایلمدیلر اکلمز [illegible] هیچ بر گاه ابدست
ابریقی بوشلدیغی [illegible] طولدوررایدم و خلوت خانه لرینه
قویلقه اوریردم روحانیله آوازی گلور ایدی غیری حاله
واقف و ملازم دکلدم بو بیورلردی شمس الدین تبریزی ایله
خلوت دائم ایلیوب مریدلرندن کمسنه یه یول ویرمدکلرندن
چونکه حضرت مولانا فراقی حدندن زیاده اولوب قونیه شهرنده
خواص و عوامی غیرتلرندن ارالرنده تمام بحضورلق واقع اولوب
[illegible] کیشیلرکه خفیف و دریغ سلطان العلما محمد تازه اوغلی
تبریزلی اوغلوا ایله مصاحب اولا باشدن چقاروب [illegible]
بیرسلطر اغنیله هیچ منافیتی واقع ایدر دیوب [illegible] حیفه
شمس الدین تبریزی اشتدقده دیدیلرکه های اچوق [illegible]
ظرافتکه اعتباری اولور اگر استنبوللی اولسه [illegible]
اهلیت زیاده اولسه مکه لی اولور [illegible] اندن ارشاد
اولوب [illegible] لازمدر دیوب جواب بویلر دی

حتی مولانانك خدمتنده صحبت حقله اولمش اون سکز یکسنه بسه
وار ایدی انلر دیرلرکه حیف اول بزمك شیخمز بو ایله دیوانه
اولدی دیوب انکار ایلدیلر اول صباح جمله سی قالقوب اوکد
کندیلری جاهل بولوب اکر اول کی حرمتده بولدیلر یا برکون
عجبا نیکی بو حرمتده قالدیلر اکر انلر انده شول ندلرکه تدارك
ایدوب توبه ایلدیلر ینه مقاملرینه واصل اولدیلر توبه ایلمیانلر
محروم قالدیلر حضرت شمس خلوتده حضرت مولانایه بیوردیلرکه
خلقك بو فتنه سنی دفع ایلمك کرکدر لازم کلدیکه غایب اولام
دیوب اما بیل و آکاه اولکه بو آنه کلنجه زهد و تقوی ایله
تحصیل کمال ایلدك شمدنصکره سکا استماع ساز و اشتغال
سماع لازمدر ایله اولمایجه دیرلك اینه حرص کن دیوب غایب اولدیلر
حضرت مولانا خلوتده کندی حالنه مشغول ایکن حما وجد شریفلری
بیومکه باشلدی اول مرتبده اولدیکه اویوردوغی حجره وجود
مولانا ایله طوب طولو اولدی سلطان ولد بیوررلرکه کوردم
بابامك وجود شریفی حجره یه صیغمز. اولدی قپونك تخته لری
ارالری بنه کبی صیقلغه باشلایجه برکره حیقروب بیوردیلرکه
قوللر کلسونلر جهان تنزنی کتوروب نی نوازلق ایلدیلر
حضرت مولانانك وجودلری دخی یاپ یاپ تنزل ایلدی
تمام اول کلی مرتبه یک سماع ایلدیکه قطعا کوز ایرمز ایدی
اما سماعدن فارغ اولیجق افتراق شمس الدین تاثیر ایلدی
اول اجلدن چوق مکتوبلر و خبرلر ارسال ایلیوب ینه
شمس الدینی دعوت ایدردی اول سلطان ولد حضرتلرینه
کوندروب بیوردیلرکه شام شریفه وار صالحیه طاغنده
بر خانده شیخی بولسنك کرك بر فرنك جوانی ایله شطرنج
اوینار کیچلرك بودرکه شیخ بیلك ایسه برالتونی الور والرجحوب
بیلمز ایسه بر طبنجه اورر غافل اولمه منکر اولمه والمقدر
زیرا او المحبوب قطب اولسه کرك شمس الدیننك مقصودی
انی مسلمان ایتمکلکدر دیوب بر مقدار نقدلر ویردی بیوردیکه
مبارك باشمقنی روم جانبنه دوندروب بو نقدی باشمقك اکجنه
دوکوب بزم سلام و نیازمزی اول سلطانه یتشدر دیدی
حضرت شمس بیوررلرکه چونکه سلطان ولد بزه واصل اولدی
حضرت مولانا سپارش ایلدوکی کبی عمل ایلدی وجوه اغلیوب
زاریلق ایلدی اول مرتبده اولدیکه اول فرنك محبوبنه اثر ایلدی
خبردار اولوب مسلمان اولدی حضرت شمس الدین نظر ایلدی
کفایت نظری ایله فی الحال اولیادن اولوب فرنك اوغلنك
اول حال ارشادی ایدوب جمله سی کوردی اول مجلده اول
محبوبه قطبلق ویردی کندیلر روم جانبنه متوجه اولدیلر
سلطان ولد حضرتلرینه بیوردی تا قونیه یه کلنجه اصلا آته
بنمیوب تمام خدمت ایلدی قونیه یه کلدیلر حضرت شمس الدین
سلطان ایله صله خدمتلرینی حضرت مولانایه و سایر
یارانه خبر ویردی و دخی بیوردیکه بنم سرلرم وار برتری
سلطان ولده و برتری مولانایه باغشلدم الله کریم عمری
نوح عمری اولسه ده بو فتوح منتشر اولمز ایدی دیوب
تمام شکرلر کتوروب سلطان ولده احسانلر ایلدی یوز سوروب
اوپلوب او وزره شمس الدین قونیه شهرینه کلوب مولانایه
واصل اولدی بو کره ینه جلوت سابق اوزره
خلوته کردیلر التی ای خلوت ایلدیلر هیچ بلنمز ایدی نه یرلر
و نه ایچرلر و نه اشلرلر شیخ صلاح الدین ایله سلطان ولددن
غیری کمسنه حرملرینه کرمز ایدی تمام خلوت نهایتنه ایروب
چیقدقدن صکره حشوملرینه الاتت و تحفاتده
باشلدیلر شهادت شمس الدین حضرت مولانانك بر اوغلی
علاء الدین چلبی دیرلردی سلطان علاء الدینك قپوجی باشی ایدی
اول خصوصدن انلری آزدروب ... ایدی کمسنه اولدیلر اکر سلطان
برکیجه ده مصاحبت ایدرلر ایکن کلوب حجره نك قپوسنی دوکدی
الندی حضرت شمس الدین اهلی بلوب مولانانك ...

سماع ... اشتغال سماع

202

ویسیله کیمی اولدر حاله کلدیلر دعوت ایدن یوردیلر دیمجه مولانا بیوردیلرکه
اهر اللهدن و محبدن زیرنده تکلمات لازمدر توب شمس الدین مناقبی باشنه
حمامه مجیه اوروب بدننده ابردیلر اولدمله حضرت شمس الدین
بر نعره اوردی یدیسی بیله بقلوب عقللری کیتدی نیجه
کوردیلر هیچ بکنه یوقدر بر قاچ طمله قاندن غیری دیدلر اوزمانده
قونیه نکر یدی قپوسی وار ایمش حضرت شمس الدین باشیچ البته
یدیسنده ده بیله کورمشلر سماع ایدرک حقدن غائب کیتمش
ایدی صکره مولانا [illegible] لوب تحسینه قارشیدی حضرت شمس الدینک
فراقی ایله عالم حیرتده اولدیلر جدا نکنه ارشاد ایتمک ونه
[illegible] ایتمک الحاصل قطعا بر شی ایله مقید اولمدیلر حسام الدین
چلبی مجلسنده حکیم سنائی حضرتلرینک الهی نامه سنی اوقیوب
صفالنوردی اقرا قوناولدقده صکره حضرت مولانا دخی
دلبندینی کلاه اوزرینه صاروب اصلا بیاض کیمدی دائما
سیاه خلعه کیرایدی باش طوغش ایدی اوز حرارت واضطرابنده
دائما رباب دکلمک وسماع ایتمک ایله مقید اولدی متصل عشق محبتدن
وافتراق [illegible] صحبتی ایله یانوب یاقلمقده حالی اولمیوب
جمله عالمده مشهور اولدی حتی مولانایه بو کره بو سبب ایله طعن
ایدر اولدیلر واله وشیدا وسرکردان هر نه منزلده بر آواز خوب
وصدای مرغوب ویا ساز وسوز اشتسه البته سماع
ایدوب سماع ایتمک ایله درد بیدرمانه دوشمش ایدی حتی بیچاره
وسرکردان چارسوده دیوانه لر کبی کزرکن شیخ صلاح الدین
زرکوب قونوی نک دکاننه اوغرمه کلوب الکتک چکیجلری
آوازندن منابرا اولوب سماعه شروع ایلدی خلق مولانا نک
چارسوده سماعین کوروب جمع اولدیلر شیخ صلاح الدین حاضر
دکل ایدی خبر ایلدیلر علی التعجیل یتشوب حضرت مولانا نک مبارک
ایاغنه دوشوب ذوقلندیغی شاکردلرینه تنبیه ایلدیلر که اصلا

203

ایشکوزده فراغت ایتمک بر آلکر حالدر تو چکیچ زیاده اورسنه
[illegible] عنلوب مجلده قالوراغش ایکیسی سپارش ایتمش که جایز درکه
شاکردلر ورننه کلنجک التونی [illegible] فراغت ایدهلر
حضرت مولانانک ذوق وشوقنه خلل کلمه ایله اولمقده ورقلری
ضایع اولمغه یکدر مولانا نک قدمنه فدا اولسون دیدی اوله مولانا
وقتنده الکیدی غازی وحمتنه وار بچه مولانا سماع ایلدی شاکردلر
الکتوب ورقنی دوکدیلر بعده حضرتک بو زنبلری کلدی الدی ایله
سماعه باشلدی شیخ صلاح الدین وشاکردلری کوردیلر که اصلا
ورقلر پریشان اولمامش زیرا ایزلر وچ اورسه جدا بریره کلم ایمش
مولانا نک همتی ایله بر ذره سنه خطا کلمش ودکاننده مقدار آلات
اسباب وارایسه جلهسی واوردرسنده جلوه سنه التون اولمش شیخ صلاح الدین
بو کرامتی کورنجک بوزنی قالمیوب نه کوبلکی ترک ایلدی ودکانی مولانا
عشقنه یغما ایدوب حضرت مولانا ایله بیله کیتدیلر ایندی صکره جمله محبی
مولانا ایله مصاحبته فدا ایلدی اون یل قدر مولانا نک خدمتنده
کونلی صایم کیجه قایم اولوب جدا دنیا کارلرندن یوزین بر نظر ایلمدی
مقام خلافته قدم باصوب فقرا مولانا ایله عبادته مشغول اولوب
کشف وکرامات صاحبی اولدی متولیلر روایت ایدرکه سلطان عز الدین
وزیر صاحب فخر الدینه دیدیکی مولانا باده [illegible] کوردیکه نیازی مشایخی بولوب
[illegible] صحبت ایدرسه نه خوب صاحب فخر الدین دخی بلدیکنه کوره حضرت
مولانا نک کرامات واولیالیکلرین خبر ویردی سلطان عز الدینک محبت
واعتقادی زیاده بحجب کیدرب اشتیاق [illegible] ایله جایزه
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] حضرت مولانا دخی شیخ صلاح الدینه

کوندروب اعلام ایلدیلرکه بو حضرتده نه وارد ر کورسونلر وکوسترسون دیوجک
ای کیجه شیخ صلاح الدین حضرت الهیه توجه ایدوب بیور دیلرکه
یلان یاور وسیه نه کتنه ایلدیلرکه پادشاه انی طوتوب حبس
ایدوب بو مقوله سلطانی امتحان ایدرکه جمله کوکلر حقه سینده
ویرلرده اولان ذره لره ودفینه لره وجمیع رموز الهی وکنوزینه
نا متناهیه عالم الکبه بر یلان یاوروسی نه قسمنه دیرکیم بو کلمه
اولولری الک ایله بیله سیخ غایت ایله الجا قلقدر خصوصا که
اهل عقل نظرنده نقصاندر • زیرا پادشاه اهل عینه صدق
وصفا در انلرکه لونه ابر دیدی دخی جهان نیوه ادر دکا
وتحمیل مشغول اولدی صاحب فخر الدین سلطانه بو خبری
دیجک پادشاه عذرلر ایدوب باشی اچوب مولانایه مرید اولدی
حضرت فخر الدینه دائما انصاف ایدوب دیر ایدی ع
مویدش این بود شیخش چه باشد یعنی مریدی
بویله اولیجق شیخی اولور دیر ایدی • اشته شیخ صلاح الدین
آز زمانده نظر مولانا ایله بو مرتبه کشف صاحبی اولدی بو سلطانلرک
بخشش معنویسنه نهایت یوقدر جهان بخشنده در سوز • امیددر که
همتلری حاضر وناظر اوله بویله روایت ایدرلرکه حسام الدین چلبی
بابا اخی لک منصبنه یتشمش ایدی زیاده مالدار آدم ایدی وفتیان
اللرینه اول زماننده عادت بو ایدیکه برکیمسنه وفات ایلسه انک
اوغلنی مشایخدن برکیمسنه الوب تربیت ایدردی اول سببدن جمله
شیخلر آدم کوندروب دعوت ایلدیلر هیچ برسنه رضا کوسترمیوب
کندو سنی ملقب حضرت مولانانک خدمتنه کلدی جمیع مالینی واسبابینی
وطوارینی صاتوب حضرت مولانانک عشقنه فدا ایلدی وقوللرینی
وجاریه واحسن مولانا ایچون ازاد ایدوب • اولرینده اصلا برنسنه قالمدی
اندن نکره مردانه خدمت لرینی بلنه باغلدی حضرت مولانانک جمله ده
اهل وعیالنک خدمتکارلری اولدی زرخرینه متعیت ایلدیکه مذهب شافعی
ایدی ترک ایدوب حنفی اولمغه استدی حضرت مولانا رضا کوسترمیوب
بیوردیلرکه ارکلنم در که مذهبکه رعایت ایلیه سن دیو شیخی
نک غایت وعبادته مشغول اولدیلر حسام الدین چلبی نک زهدی
وتقواسی اول مرتبه ده ایدیکه وقت صولی ایله ابدست الماز ایدی

صفحه بادی

نک

206

استحقاقینه کوره بخش ایدوب • مولانانک خلفا ومشایخک
وفقراسینک مغبوطی اولوب هر بر شیخ تجلی ایدرلردی شیخ صلاح الدین
دخی وفات ایلدکدنصکره خدمت مشیخت حسام الدین چلبی یه
اصم لدیلر زیرا مولانا اصلاح حضرت شیخک آنکه اقتدیه صکره
کمسنه ایله مقید اولوب مصاحب اولمادی وارشاد دخی ایلمدی
حسام الدین چلبی یه دخی ده خدمتنه کلدی اول زمانده مجلس مولاناده
حکیم سنایی حضرتلرینک الهی نامه سی اوقنوب صفالنورلر ایدی
بویله روایت ایدرلرکه سبب تالیف مثنوی شریف بو اولمش ایدی که
حسام الدین چلبی مولانادن مراد ایدینوب دیدیلرکه سلطانم
بو مقدار غزللر وقصیده لر سویلدیکز سعیدیه صکره الهی
نامه حکیم سنایی طرزنده منطق الطیر شیخ عطار وزننده
بر کتاب اسویلسه کز نقل ایله یادکار وارشاد اخوان اوله
لطف واحسان اولور ایدی دیو تضرع ونیاز ایدنجک
حضرت مولانا مبارک دلبندندن بر دورلشمش کاغد پاره سی
چقاردی وحسام الدین چلبینک الینه صونیدی وبیور دیلرکه بوسلوک
اول ایچی دیدی اچوب کوردیلر مثنوی شریفک سخن کوتاه
بشنو از نی چون حکایت میکند بشنددن
باید والسلام بیتنه وارنجه اون سکز بیتدر اول کاغده
یازلمش ایدی انلجین اول ابیاته عنب دلیدر دیرلر دخی
مولانایه تکلیف اولندیکه سوبلنمش بردیوان اسنا دلریمز حضر
ویرلر ایدی صکره حضرت مولانا بیوردیلرکه سنک طلبکزدن دخی
اول بزم خاطرمزده وار ایدی دیوب مثنوینک نظم نغده
نظم الیمینه مقید اولدیلر کاه اولور دیلر کیجه نک ابتدا اخرنده
صباحه دک مولانا دیوب حسام الدین چلبی یازوب تنیع
یازدوغن آواز ایله اوقور ایدی مولانا استماع ایدر ایدی
حتی جلد اول تمام اولنجق حسام الدین چلبینک حاتونی وفات
ایلدکنه اوزاطلدی انلر اقدام ایلمز اولدیلر مثنوی مولانا
دیتز اولدی ایکی ییل مقداری قالدی صکره ینه حسام الدینک

اکرحین ازحعم سند

ویرلفنت حضرتن کتابلینی وبلدرزدن نعمالر کلای دولت اوغلی ودان آنگلد

حضرت مولانا تلمیذی یعقوب اسی بعد اکل الطعام
برر اباعی اوزره فالقوب بو دعا
ایلدر اولرکیده ...

حاطرینه کلوب الزام ایلدی مولانا دخی بینه دعکه شروع ایلدی
انلر یازوب اوقورلر ایدی حضرت مولانا بیورلر ایدی که
معانی عالم غیبدن قتر قترلری کبی قترقتر اوکوجه کلوب
حال دبلیه کاالتفات ایلمکه دیرایدی استدیکمی الیقوب ابهام
غزلری کوب کیدرلر ایدی دیرلر اولرتبه سرعت ایلورینه
دیرلر ایدیکه حسام الدین چلبی بیاض لباسلر کیر ایدی
کاغذ نیشیمی فقط نک اوستنه یازر ایدی ضایع اولمه کتوب
کتاب مثنوی نک اززمانده الـتی جلدی بیله تمام اولدی
اندن صکره مولانا یه سؤال ایلدیلرکه بو جلدلرک بری برینه
فرقی نجه در دیو جواب ایلدر بیور دیلرکه اول جلدک ثانی یه
برجی کوکه فرقی التنجی یه نسبت ایسه جلد مثنوی نک فرقی ایلدر
دیو بیوردیلر اوچنجی دوردنجی یه واوبشنجی یه بو بله روایت
ایدرلرکه حسام الدین چلبی التی جلدی بدی کره مولانا یه اوقیوب
تصحیح ایلدی وحقایقنه مطلع اولدی حسام الدین مثنوی
خوان مولانا یه دیدیکه هر نه وقت که مثنوی شریف اوقنسه
انک نورینده بر جماعت کورورم نوره مستغرق اولمشلر وقلنجلرلر
وغیبدن بر طایفه دخی کوررم الرنده قلیجلر و یوز دغانلر
طوتوب حواله وحاضر اولوب طوررلر هر کیم صدق و خلوص ایله
استماع ایلمزایسه انک ایمانی کوکنی قوپاروب دوغرلیوب کسیق
قرارلر و بکسنه دخی کوردم اککازه طوتدیلر جهنمه براقدیلر
دیو تقریر ایلدی حضرت مولانا بیوردیلرکه حسام الدین سنک
واقعه کوزک واقعدر دوکی دکلدر حتی مثنوی ده بیورمشلردر
بیت دیمین این نظم ای دم در نظر ٭ بند جبلش سرنکون اندر سقر
بوتظمک دشمنی بودم نظرده کوردک یا بسی ٭ اشاغه جهنمده
ای حسام الدین توحال او حق عود دی در واقعه ای حسام الدین
حق کوردک انک حالنی الله تعالی سکا کوستردی واقعه ده
انک حیوانی و السلام بو بله روایت ایدرلرکه
حسام الدین زمانینده قونیه ده بعض محظوظ اولدی
چلبی استسقا ... بوربا بلر ... اصلاح اولدی چاغر
اولوب یعفو ایلدی اول حضرت حسام الدین چلبی یه کلدیلر خوش
شکایت ایلدیلر حسام چلبی سور دیلر سزلندی شکلوزه وارک
بن کندی سلطانم و اراینی دیلک ایده یم اسنزک حاجتکزی
جناب حضرته عرض ایده یم دیو حضرت مولانانک مزارینک قارشوسنه
واروب مبارک کوزلرندن بی نهایه یاشلر اقیدوب یغمور طلب ایلدی
و یانینده اولان یارانی و فقرا امینی دیو بیلر حتی طرو علا او مرتبه یغمور
ایردیکه خلق یغمور چوقلغندن ینه شکایته کلدیلر حسام الدین چلبی
بیوردیلرکه عم جلمک اعراب وهمانندن دلیه لوم ناصو نک باشنه
عزی یره دوندرمسی دینجه یرالی بلوطلر طاغیلوب عالم یرینه کلدی
معلوم اولمق کرکدرکه اول سلطانک فقرا و احبابنه جناب
حضرتندن صدقله هر نه دیلسه حضرت مولانا حرمتنه حق تعالی
جل عزه و عم نواله مرادلرینی ویرر ایمش حضرت مولانا یه
سؤال ایلدیلر سلطانم سز دنیادن کیدجک صکره بنه
درویشلر کله معامله ک اولور حی دیوب جواب استدیلر حضرت مولانا
بیوردیلرکه بر قلیچ قینی جقدقدن صکره حی کشی بو خفی
قیندهمی کسر یعنی دیمک اولدیکه اصل دنیادن کیدجک دخی زیاده
معامله مز اولور بو روایت ایدرلرکه حضرت مولانانک قالی بقیه ایلدیکی
زمانده نقرا اسین کلسونلر دیدی جمله سی حاضر اولوب بیوردیلرکه
بنم کیتمکدن صافلنک بحضور اولمک بو رفیق اعلی الله دنیادن
رحلت ایدوب علاقه قطع ایلدیلر منصور کبی نور تنور الله
بیله نسکره شیخ عطاری ارشاد ایلدی و اونورک نسبتی
اولدی ایلدی هر نه حالتده که اولسز بنم ایله اولوکز داعما
المقدور حاضر اولمک تا بن دخی کندی حی سزه کوستریم هر نه
لباسده اولورسه دیو نقل استه تسلی ویردی وصیت
ایلدی عینی الله وصیت مولانا بودرکه ذکر اولنور
اوصیکم بتقوی الله فی السر والعلانیة وبقلة الطعام وقلة المنام
وقلة الکلام وهجرة المعاصی و الآثام وترک الشهوات علی
الدوام ومواظبة الصیام واحتمال الجفاء من جمیع الانام

...

وترك مجالسة السفهاء والعوام ومصاحبة الصالحين والكرام
فان خير الناس من ينفع الناس وخير الكلام ما قل ودل
والحمد لله وحده بو جملة الدى بويله روايت ايدرلركه
حضرت مولانا رحلت ايتدكده خاتونى واقعه ده كوردى كه جلال الدينك
قنادلرى وار آچوب كتدى وسنى بزم اوستموزه طوتوب حمايت
ايدر وحفظ ايدوب ديركه خوف ايتمك نظرم سزدن اكسيك اولماز
بويله روايت ايدرلركه حضرت مولانا وفات ايتدكده اول
زمانك پادشاهى قرق كون نه تخته اوتوردى ونه افسر
بندى ونه پاستغنا ايلدى وسائر وزرا وامرا وصلحا وعلما
اول وقت هر برسى پاسلر طوتديلر حضرت شيخ صدر الدين
قونوى قرق كون انجمنده علما ومشايخ ايله هر كون زيارتنه
تربه مطهره لرينه حاضر اولورلرايدى حتى هر كون جميع اعيان
علما واركان دولت جمعا حاضر ايدرلر حضرت مولانانك مزار
شريفى حركت باشلدى كلوب كتدكجه طبراقلرى طاغلوب
صاچديلركه مبارك جسد شريف نقللرى ظاهره چقر عجبا بو حالرك
ديوب تعجب ايدرلركن اهل حال اوللردن برسى ديديكه كيزن
كورنى خالى ديوب فى الحال زنبيلركلوب ناس لر حال ديلر
پاپاپ بينه اولكى مرتبه بر واردى كوردىلر بو مقاعده كاهى
ن خالى اولمق خطر واردر ان سلطان ولد وحسام الدين چلبى
حضرتلرى فكر صحيح ايلديلر سوز ديلركه هر زمان لى خالى اولمق خطر
وقت معتين كركدر ديديلر حضرت مولانا حال حيوتنده دوشنبه
وپنجشنبه وجمعه كونلرنده صايم اولمق عادتلرى ايدى ايديك
كلوكز اول ارتنه وزره اوچ اوچ كون جمع مولانانك كلماتى حلقه سى
اولنوب وختمى چالنوب سماع اولنسون تا كم بو خطر دفع اولنسون
ديوب بو اساس وتر تيبى بنياد ايلديلر اول زماندن بو زمانه كلنجه
او چنونو بيكرمى بش بيل اولمش هيچ مخالف نظر وباخود دانكار
ايله برحضور دار اولميوب البته برضرر چكلر غفلت اولنمامق

غايت اعلادر سلطان ولد حضرتلرى بويله روايت
ايدرلركه بو مشلركه بيلرم كونلرنده برده پاپام خداوندكار ايله
نماز قلمغه مصلايه كيدرايدك هر قنغى محله يه بولنورزا اوغرا
اول محلهنك خلقى شكر دوت كلورلر ايدى حضرت مولانانك مبارك
الن اوپرلرايدى وا وغلانجقلر دخى كلوب ال اوپرلر ايدى حتى
صغيرلرى اطفال دوشه دوشه ضعيف اولوب وخندان
كلوب بيته يرلرىدى دخى غلبه لوب فرياد ايدرلر ايدى
حضرت مولانا انلر كلوب كتديلره واصل اولنجه تمام خاطرلرين
خوش ايدوب اندن كيدرلر ايدى بن ديدم كه سلطانم نه خوش
حال تحصيل ايلمش سزكه جمله خلق صغير وكبير سلطانمى آرزو ايدوب
تعظيم ايدرلر ديديكه حضرت مولانا بيورديلركه ايله مى ولد بو خوش
حالميدر ايدى بو حالى سكا اولادكه واعقابكه وحريفلركه
ومحب ونوابعكه بلغلدم تا قيامته دك هيچ لكنه مانع اولمسون
ديوب احسان ايلديلر هم واقعده حضرت مولانانك فقرا واحبا
وخدامنه اولان رعايت غير طايفه نك شيخلرينه اولمز
بويله روايت ايدرلركه معين الدين پروانه حضرت مولانا دن
سؤال ايلديكه سلطانم نجه شيخلرك هر برسنك باشقه باشقه
ذكرلرى وذكرلرى واردر كلمه شريفه لا اله الا الله
كى وبعضى تركستان شيخلرينك هو هو ديديلرى كى وبعضى
لا حول ولا قوة الا بالله ديدكلرى كه وبو قنايى اوزره هر بريكز
بو طريق ايله توحيد لرى واردر سلطانمك طريق ذكرلرى
نه كونه اوله ديدكده حضرت مولانا بيورديلركه بزم ذكرمز
الله الله در اللهى لر اوز الله دن كلدك الله در
اللهى كيده رز الله دن غيرنسنه ترك ايدوب اللهم باتقه بور در
بيت از هر دو كون پهلوى خود كرده ام
تهى چون تهى به پهلوى التهم وبابا مرد حق ذكرى
بو اسلوب اوزره در ديو جواب بيورديلر طالبلرك وكتلك
بلمك كركدر كه حضرت مولانانك طريقى طريقه خلوتيه در

شیخ محمود عرب بویله روایت ایدرکه

جهریه در حضرت مولانا کیجه لر الجینده بو کسک آواز ایله الله الله
دیر ایدیکه صدا نور اولردی بیر ایله کوک ارایی طولدردی
کار کیر بنالر یانینده آواز اولقدر صدا ویردیکه
آسمان صدا ویرر ایدی • سلطان ولد رحمة الله
بویله روایت ایدرلرکه بابام بیوردیلرکه والده مز کیجه لری عبادت ایدردی
عرض ایلدیم نه کورسن بنده دیدیم که عظیم لطف وکرم اولور
بن بیوردیلرکه اعلای بو شرط ایله اولورکه ذاکر قبول ایدر ایسک
نور دیرسک کیجه ایله کوندوز یکرمی درت ساعتدر ایکی ساعتی
صلوات وعبادته صرف ایله یکرمی ایکیسی امور دنیایه • برقاچ
کوندن صکره یکرمی ساعتی دنیایه درت ساعتی عبادته
وخدمت حق سبحانه وتعالی یه بو سلوک اوزره ایکیسی ایکیسی صلوة
وصومه صرف ایله تا یکرمی درت ساعتده بلکه حق تعالی بنک
خدمت وعبادتنده مستغرق اوله یعنی برلحظه عبادتدن غافل
اولمیه سن حیات بو حاله واصل اولنجه اصلا عالم صورته تعلقده
قالمزسن صورتک عالمی ال ویرر • مقطوع السبیل اولور حقیقی
هله ایدرسی دیو بیوردیلر • نته کیم حق تعالی حضرتی موسی کلیمه
خطاب ایدوب دیدیکه یا موسی سن بنم الجوبنم رضام اوزرینه اول
بنده اجی سنک رضاک اوزره اولایم دیو بیوردیلر والسلام

بویله روایت ایدرلرکه حضرت مولانا قدس الله سره العزیز
صباح نمازینی قلدقدن صکره بو دعایی تمام توجه ایله اوقوردی
اللهم اجعل لی نورا فی قلبی ونورا فی سمعی ونورا فی بصری
ونورا فی شعری ونورا فی بشری ونورا فی لحمی ونورا فی دمی
ونورا فی عظامی ونورا من بین یدی ونورا من خلفی
ونورا من تحتی ونورا من فوقی ونورا عن یمینی ونورا
عن شمالی اللهم زدنی نورا واعطنی نورا واجعلنی نورا

یا نور النور برحمتک یا ارحم الراحمین وصلی الله علی سیدنا محمد
واله اجمعین •• تمت ترجمة الاوراق بعون الملک الرزاق

207

اما انجام اوراق مانندۀ اولورکه پادشاه کامران قایم مقام ملک
سلیمان ناصر ومظهر اهل ایمان محبت ارباب الوفا ومحسن
اصحاب الصفا اتقاهم وابتغاهم ظل الله الملک المنان سید سلاطین
العرب والعجم والخاقان المعظم خلد الله سلطنته وابد دولته وزاد
عمره الی انقراض الدوران مظهر عدالت جهان ومظهر اوامر و
احکام فرقان السلطان بن السلطان مراد خان صاحب قران
عنایت نظرلری بیوب حسن قبوللره واقع اولد • حضرت مولانا نک
کمالات صوری ومعنوی سنک شرح ممتنع اولدیغی مرتبه خطا ونقصان
دخی وار ایسه کمال نظرلری ایله التفات پادشاهانه لری جمتتی
دریغ بیورمیه المناجات الملک الجبار ای بار خدایا نز قوللر دو
کندی خدمتکه مشغول الله نفس شیطان قوللوغندن بزی آزاد ایله
سید الانبیا وبرهان الاولیا وسلطان العلما اعنی حضرت محمد مصطفی
صلی الله علیه وسلم حرمتنه دنیمزی نیمیز زیاده ایله • واول حبیبک احمد تعالی
ایله اولادن سرلری نکارلرینه برزخ فکیمز مید انده دائما اقنیحی الیه
وبزم یقینمز گوزنیه حجابلر بلوطندن • قوم • وبزم دینمز
دلیلی نفس ایله شیطانک مخالف مغلطه لرندن قورتار
وبزه برکوکل باغشله که حقایق دقایق اسکله بیلور اولسون
وبزم نیازیمز یوزینه دائما سنک علم لدنی بیلنلرا شکندن ارد
وبزه برحرمته خلوص باغشله که هر زمان سنک جمالک نورینک
لطایفنی طولنه وبزه بردایره ده تقی عنایت الله که دینمز
عدولرینک قلبی اولسون وبزم دین ودنیا ایچره اصلا حیله سبب
اولاجق عمللره مشغول ایله ای بار خدایا قرآن عظیم ومتبعون
وفرقان قدیم عزیز بنجون واحادیث رسول الله مقبول النبی ایچون
وبوکتابده اسمیلری ذکر اولنان اهل الله واصل اولدقلری
مقامات صاحبلرینک محلل وصلتنده محبوب حقیقی ایله اولان
محبتلری ومیمون بو کتاب مستطاب اعیان نظر رحمت
مقرون پادشاهی هفت اقلیم عالی شانک منظور ومری بالله

کر درسک قاموده لك اولمق اهلك کفیتی آوزی
اولیانک آدنی ذکر ایت اهلك معتقد اول یا
اوبلغله استمدد ای ویردی مراد ای احمد

بحق محمد مختار و سید الابرار و آله واصحابه الاخیار یا غفور یا غفار
یا دیان یا ستار برحمتك یا ارحم الراحمین والحمد لله رب العالمین
الحمد لله علی التمام والرسوله افضل السلام وعلی آله واصحابه الکرام
ولکافة موحدین الانام وبالنبی وآله العظام بعون الله الملك العلام
من ید احقر الغلام کثیر الجرم اکثر الانام قد وقع الفراغ
الفراغ من هذه الترجمة بالاهتمام من ید درویش محمود
المنسوب خواجه علی الخواص العوام فی تربة الشریفة اللطیفة
علی جمیع ذوی الاحترام فی یوم الاثنین اثنی عشر شهر الشعبان
من الایام سنه سبع وتسعین وتسعمائة من الاعوام قد وقع الفراغ
من تحقیق هذه النسخة الشریفة علی ید احمد بن حامد واقف صحیح الکبری
فی الیوم ثالث والعشرین من ذی القعدة الشریفه لسنة عشر ومائة والف
من هجرة النبی علیه افضل التحیه



نسأل الله تعالی ان لا یخلینا
من برکات اولیائه

بیت

کلامی عارفک استنلکم بو خصوصه
حدیث قدسیه آکر انسوبلمشدر
بیوردی حق تعالی اصفیالر
قبالرده رحمتم آننده یعنی
که بندنی عزیز لحمه بلمز آنی

دیدی اوا جمله مخلوقک اولوسی
وللیلر حالنی شرح ایلدیلر
بنم سنول وسیلر عزی اولیالر

جان وکوکلدن کرکدر خالقی ذکر ایلمک
عاشق ایسه
اولیادر اولکه انکا قورقو یوق
دنیه ده هیم آخرتده قیغو یوق
کلیدکر قتوکه رحمت امیدیله جمله حز

یو خشیه یا الله دیمکلک کاکر اولور بر دله
جز کرم نغوس فی الفصل
وکان العیش بعد الصفو کدرا
فاغفر لنا بفضلك یا رب واهدنا

العظمة والکبریاء لله یا الله یا کریم انت المنة والشکر لرب العالمین
اللهم انا نعوذ بك من شرورهم ونذرءبك فی نحورهم
آمین یا معین ویا خیر الناصرین ورجاء المؤمنین
ورب السموات والارضین کن لنا جارا حماً تخافه
عز جارك وجل ثناؤك ولا اله غیرك یا خیر مسئول
والکرم مأمول اللهم لا تجعلنا بدعائك رب شقیا
فلیس امری یا رب علیك خفیا

الهی سندن غیری سندم یو قدر جناب محول الحال سن
الهی علاء وعلاء وملائك بتمامه اولان اخللا فلکلر
سکا عبادندر یا رب کمال قدرت وعظمتك حقیچون
تفضلکدن بونلره بر علامت کوستر که تیللرنده نه نیتر
ودرونلرنده حقی جایکیر ایدوب حقی آکلایه لر
جناب رب رحیمسن یا ارحم الراحمین
ظالمی کندودن اکاه الله عادل اولانلره
همراه الله متمردك جزاکه
سن بیلورسن

بسم الله الرحمن الرحیم عسی الله ان یجعل بینکم وبین الذین عادیتم منهم
مودة والله قدیر والله غفور رحیم

اللهم لك الحمد شكرا ولك المن فضلا

الله الميسر المعين عليه اتوكل وبه استعين بعده ايكي ركعت نماز

بعد الوضوء استغفار ٣ صلوة شريفه

صاح الى اباسنه ياسميع صول اباسنه يامجيب

بسم الله الرحمن الرحيم ان الله اصطفى آدم ونوحا وال ابراهيم

وال عمران على العالمين ذرية بعضها من بعض والله سميع عليم

يا رب دخلى التنه توبه

وفاتحه شريفه سورهسى تكرار وصاح الى اباسنه توبه هاى

دعايه القالدر ديعى زبان و دينه سبع مثالى متنه

بنم دعامى قبول ايله فضلكله كرمكله ديه واوچ دفعه

صلوة شريفه دخى كتور سبحان ربك رب العزة

عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

اليك يارب قد وجهت حاجاتى وجئت بابك يا ربى بر غباتى

انت العليم بما يحوى الضمير به يا عالم السر علام الخفيات

اقض الحوائج لى يا ربى فلست ارى سواك يا رب من قاض لحاجاتى

لا تأخذنى بذنب انت تعرفه واغفر بجودك يا ربى خطيئاتى

وسع بفضلك لى اعيش به يا قاسم الرزق من فوق السموات

حقق بجودك آمالى ومطلبى وبلغنى الى اقصى المراداتى

يا من تعالى فلا وصف يحيط به عما يصفون ولا مدح البريات

يا خالق الخلق يا من لا شريك له

اسمع دعائى ويسر لى مهماتى

بعده سجده يه كيده قل ادعوا الذين زعمتم من دونه فلا يملكون كشف الضر عنكم

ولا تحويلا الى

نفحات انسيه ده كورلمش كه بعضنه بر اولياء الله رؤيا سنده

كورمك مراد ايلسه بعد العشا درت ركعت نماز قيله هر ركعتده

بر فاتحه شريفه ايله بر سوره الهاكم التكاثر سوره سنى

تلاوت ايده صكره دعا ايدوب دعاسنده يا رب

سن بكا فلان اوليا قولكى كوستر ديو يا ملائكه يا رينه

نبيه بيوب كوسترلر وحاطر دن فراموش

اولنميوب دخى فلان خصوصم نيه منجر اولاجغنى

دخى بيان وعيان بيوب لماسى رجا اولنور ديه

اكر اول كيجه كورمز ايسه بر قاچ كون خوريده

اكرلر كورر تجربه اولنمشدر

نيه استخاره ... سوره ايله البته كورر

الهى بزده يوقدر بيزه درمان سن احسان ايلكه سن سن كريم احسان

اسركه سن لطفنله بيزه توفيق حبيبك حرمتنه حقانى تحقيق

ياغياث المستغيثين الامان

سن عنايت قيل بزه ياستعان

قيل بكا سن ياولى الفيض توفيقك رفيق

سندن ارتق تكرى يوق ولدحبيبك لايزال

سن ایرشدر یا الهی رزقیمی فضلله

جان وبحره تجارتدن غرض سود
قصبصدن حصته در عالمده مقصود
استدم سیم زردن شدّاد باعث الجنه یروم اولمدی شاد
درویشانده سیاح ایدوب گزرکن جبل لبنانه اوغرایوب
انده آواز ضربه استدوب اول صوته توجه ایدوب
کوررکه بر کهف داخلنده بر کمسنه عبادت ایدر
اول کمسنه یه سلام ویروب اول کمسنه رد سلام ایدر
وسئوال ایدرکه سن انسدن میسن یاخود جنمیسن
بو بوده اوتوز سنه در ساکنم کمسنه کورمدم دیر
اول درویش دخی انسدن اولدوغنی خبر ویرر
وقتا وقت ظهر اولدقده صلات ظهر رحمک الله دیو
بر هاتف اغازی اشیدیر اما اول امنادی کورنمز
کهفده اولان کمسنه ایله قالقوب بیله صلات ظهر
ادا ایدوب قبادن زائل اولمز وقت عصرده کر
ودعا ایدرکه اللهم اصلح امة محمد اللهم فرج عن امة
محمد در صلوه عصر دخی ادادن صکره سئوال
ایلدیکه بو دعاسکا کم تعلیم ایلدی اول کمسنه درکه
هر کم کل یوم اوچ دفعه دیر ایسه الله جل جلاله حضرتی
اول کمسنه یه لانهدر وقتا صلوه عشا دخی کذلک
ادادن صکره طعام بر میبه دخی سئوال ایدرسک
اولداخی نعم در کهف الجنه داخل اولنه نعمت بولورسک
تنا وایله دخی داخل اولدقده کوردم بر طاس اوزره

زیت وجوز ودخی توت وحبة خضراء وتفاح یابس
شوالجیه واکل ایدوب وقت سحر صلوه وتر ادا ایدوب
صباحه داخل اداء صلوه صبح کونش طلوع ایدوب
بو عیش لرسکا نه یردن ظهور ایدر دیو سئوال ایلدم
داخل کهف اول معاینه کورسن دیدی بن دخی داخل
کهف اولدوغمده قبادی بیاض وکوکسی قرمزی
وبوینی یشل بورننده حبه زیت وایاقلرنده جوز
کتورر اوتوز سنه در بری بو قوش بو خدمته
بزه ایدر دیو جواب ایلدی کوننده بکا اندنکره کلوردی
سنک ایچون اون بش کره کلدی دیو تقریر بیورردی
اردر دمندی توکل الله ایدن کمسنه یه حضرت حق
قوش کبی بسلر اول کمسنه دخی بدلادن اولماسیله
بو بلیه لره لایق اولمش سنده فکر ایله اکا کوره عمل قل
ز ترجمه بهجة المجالس

[illegible]

اللهم [illegible] صاحب الوقت
عجل بالفرج

یا سریع العطایا
یا [illegible] الغنی

یا مالک یوم الدین ایاک نعبد وایاک نستعین
مستجاب دعوة
فی السجده ۷

اللهم کما جمعت بین صفاتک واسمائک
وافعالک فاجمع بینی وبین حاجتی بحق محمد

یا رب قد عودتنی الاجابة فی ما مضی من عمری
فاجب بهذا الدعاء منی ولا تخیبنی [illegible] کبری

هم خزانة
الخواص

الحمد لله شكرا لا شريك له

اللهم انی اسئلک یا من علمک بحوایج السایلین و علم بضمایر الصامتین فان لک من کل مسئلة سمعا حاضرا وجوابا عتیدا وان لک من کل صامت علما باطنا محیطا مواعیدک الصادقة ورحمتک الواسعة وایادیک الفاضلة اعطنی رحمتک یا ارحم الراحمین

پناه اولسون بکا قنیدی الله حضری

اللهم یا معدن الجود والکرم ویا خالق اللوح والقلم
ویا جاعل النور والعلم ویا رب الکعبة والحرم
نجنا من الهم والغم بحرمة محمد سید العرب والعجم

قال الطرماح تبارکت لا معطی لشیء منعته ولیس لما اعطیت یا رب مانع

فیا جود ربی کن شفیعا لحاجتی
فلیس لذنبی سواک شفیع

بیت وارداته مجیب رب نبی سعلا انک قهار ابدیا اسبابنی یا ذوالجوع

یا رب ان ارزاق العبد بسبب قوته وعونه
علی طاعتک فارزقنی

اللیس الله بکاف عبده

اصل الله انه یکفی عبده فی الدنیا والآخرة
وفی الدنیا یکفی مؤنة الارزاق بصونه
عن الافات وفی الاخرة یکفیه مؤنة هول الحشر
واهوال القیمة یتولی امره فی الاحوال کلها
ولا یکله الی نفسه ولا الی احد سواه بهجة الانوار

تغمدنی ... وعلی ... البیل ... ربنا الصبا یعنی ... الخیل ... یلینا ... ولقی ... اگر الها اولاه ای اعطاه وجمه اعلی ابداه ای اظهاره بهجة

یا نفیس لا تیاس من روح الله انه بعو الغفور الرحیم

بعد اداء الجمعة

اللهم الیوم اوجه من توجه الیک واقرب من تقرب الیک
وانجح دعوتک وصلیت فریضتک وانتشرت کما امرتنی
فارزقنی من فضلک وانت خیر الرازقین

اللهم انت قلت فی کتابک المنزل لرسوله الاکرم
فاذا قضیت الصلوة فانتشروا فی الارض
وابتغوا من فضل الله انا ارید من فضلک
ورحمتک فارزقنی بفضلک وکرمک انک ذو فضل عظیم

عماد الاسلام یا رب ... نشکر فیما حسنت النیات والنعمت علینا یا کریم النوال

قال الفقیه ابو اللیث رحمه الله
ارفعوا ایدیکم الی السماء وقولوا بحق یوم الجمعة
اغفر لنا ذنوبنا واکشف عنا کربتنا
لما دعا هذا النبی وتشفع الیه یوم الجمعة قضی
حاجته ورزقه من حیث لا یحتسب فلذا
نحن اذا دعونا یوم الجمعة عسی الله ان یقضی
حوایجنا فی الدنیا والاخرة فانه رؤف رحیم

یا الله المعطی الحق ... انت الله الذی ... حکیم ... استکمل ... لا یعطی غیر ... ولم یحبس من الکرم ان یخیب الراجی

اللهم بارک لی بفضلک بهذا الیوم کما بارکت فی شجرة مبارکة بهجة الانوار
زیتونة لا شرقیة ولا غربیة بجود قدرتک انک علی کل شیء قدیر
وبالاجابة جدیر وهو علیک یسیر وصل الله علی محمد واله و صحبه وسلم

الحمیدة وقلب سلیم اسأل الله من فضله العظیم فان الفضل بید الله یؤتیه
من یشاء والله واسع علیم

یا رب العالمین بن تو لیغ عنایت ازلی و هدایت لم یزلی یه مظهر ایله
کی تسبیحک کثیرا ونذکرک کثیرا

گفته بزرجمهر

اولور طارلیغک وسعتی بیکمان
گتور بهار غم سن دمادم زمان

لا تجزعن فبعد العسر تیسیر
وکل شیء له وقت وتدبیر
وللتقدیر فی احوالنا نظره
وفوق تدبیرنا الله تقدیر

رستنده در یوغ برین
انقلاب که بخوشت در فرین
که سعادت

دوما بدار کسی که زود بجذبت شاه
ایک صباح برکسنه که کیده بر هلک منه
امید هست پرستنده کان مخلص را
امیددار در اخلاصله طبوجیلره

سوم هر اینه دروی کند بلطف نکاه
لاجرم اوجوبجی کون باده کا
که تا امید نکرد ندار استانه
که امیدسز اوله با هک اشکلند

قال الله علیه بالسبق
حاضر قتل امام حسین
رضی الله عنه

هلال بدا وهلال افل
لئن سرنا ان حبشا منی
کذا لکبری کذا لک یجری صروف الدول
لقد سرنا ان جیشا قتل

بعنایت الله منت ایده بزه
حق تعالی عطا ایله
حمد ایدر یوسف رکما

صبر و تقوا به هرکه تغلبه بیل
یا الهی سن مدد قل هر قوله
اجرنی صاحب صنایع ایده جلیل
دوشنمه سن ار کرر رضا دمشکله

یا الهی عاجز فقیر محمد ناکهده یم ایله مدد

اللهم انی اسئلک بصدق ابوبکر وخلافته
وبعدل عمر وصلابته وبحیاء عثمان وسخاوته
ورتبته وبشهادة الحسین ورغبته وبعلی
وشجاعته وسخاوة الحسن ان تقضی
حاجتی یا قاضی الحاجات
وصلی الله علی محمد واله

اذا ضاق الامور وجب علیک زیادة التقوی

حکایه ملک منوچهر اول زمانکم طبرستانده افراسیاب غدار 214
حصار قلعه‌سی منوچهر کند وعسکری ایچون خطه بنیاد ایدوب
اول خطه یه بوکون دخی درج ابتدیکه جونکه آبای کرام واجداد
عظام مملکت اقلیمن بزه تفویض وشیمه قلوب بوجهانک فانیدر
کذر قلدیلر لاجرم بز دخی انلدیک کبی عظیمجه کتمک مجزوم و
مقطوع معلوم و مقرردر زیرا انلر بزه نسبت بیخ وبر مثابه سنده
دو شعوب بز انلره نسبت اعضا وافنان منزله سنده
دو شمشوز نیک بو قدر که براغاجک کوکن قطع ایدوب
کدرسه بر بوداقلری نه مقدار پایدار اولدوغی معلوم در
بو مراتب و مناصب دوران مراحل و منازل اولوب خلق انده
بر محلک بسته کاروانی در و عطیه روزکار بالکلیه مستعاردر
و هر نسنه که مستعار اولا باقی و پایدار دکل

من انیس العارفین

پس تحقیق اولدیکه هر کاه که نسبت حق
برکسنه مطلوبه متعلق اولا کسب و نسب
بلکه بی سبقت طلب البته حاصل وواقع اولور
و حقیقت ارادت جواد مطلق انک حصولنه مانع اولمز
مقدمات جد وجهد وسعی وکد باطل وضایع اوله
لاجرم فضای ارباب همم بشیلم خطاء تقدیره
والقضاء والهوی عزی جانه بوقدر مصحح
بو مقام ده وارضا بقضا دادن
است و بس

الحاج عیسی دده مولودی توابع مغنیاسده الکسی دعکله مشهور تجریده وجوده کلمش ایدی چونکه عالم صبا وتوجهدی پایشنه ایرشدی انوز معلم ویردلر قنه جوق کرامانی تحریر اولنمقدر قدس سره العزیز

بیت

کیمه کیم ایرشه حقدن عنایت • جهاندن حلقنده ایره انکلت
دکزی یوللرا ایدر اوای کلشن • تعجب ایتمه بوایشه صقن سن
بولنمز حکمت حقه نهایت • دینم تولدی بن باقی روایت

جوقکا مال اوکلا بو تختا راحمد •
کرامت کوستره بی حدلی عدد •

بیت

کل ایدی سنور یوزکه اولیا • که تا ایرشسن عون خدایه
بولردر زیره کیم مقبول حضرت • بولردن ایرشور انواع حکمت
دیلرسک فیض اوله جمله مرادک • بولاره محکم ایله اعتقادک
بولاره هیچ تکه سند اولمیوبدر • دعا بونلرک رد اولمیوبدر
سوزدر بونلری بولکه عنایت
ایسنت بر درلو کینه خوش روایت

صالح البرب دده
حضرت امیر روحتا ...

مصطفی دده
حضرت امیر دده
وداود الدربه ...
خلیفه ...
وفات حضرت سلطان ولد قدس سره
سنه ٧١٢

وفات حضرت مولانا شمس الدین محمد بن علی بن ملک داد تبریزی قدس سره العزیز
سنه ٦٤٥

حسب کتاب نفحات الانس لمولانا جامی خواجه حافظ شیرازی شمس الدین محمد

وفات حضرت مولانا قدس سره العزیز
سنه ٦٧٢

٣
٧٢٤
٢٤٥

بحمد الله القادر المعطی الکریم • وبسم الله ذی الفضل القدیم
هو الله العظیم الرب الاعلی • اله واحد حق تعالی
اله ذکر کیله اولدی بنیاد • که خیر ایله تمامن ایله اباد
الهی سن کریم مستعان سن • ابد حی وقیوم جاودان سن
علیم سن علمکه یوقدر نهایت
دخی فضلکه یوقدر حد غایت
جمیع عالمک خلاقی سن سن • که بو خلقک دخی رزاقی سن سن
کریما دائما ایشک کرمدر • کرم قل ربنا وقت کرمدر
نجا عاصیلره حاجتم سنکدر
تمودر تلولرز درمان سنکدر
امیدی کسمهز هیچ جنکلدن • که حاجت دایده من حضرتکدن
خدایا کانوتک حکمتیچون • حبیبک مصطفانک حرمتیچون
که بو فقیره که یور ذکر عاشقانه • ایرشدیر مقصد و حق زمانه
سنک ذکرکله اولن ابتر اولمز • و بی ذکرک سز اولن خوشتر اولمز
کوکلکیم طومیه ذکرکله انسی
اوقنده کورستردیلر قدیسی

ي ا ن ع ل ي ا ل ف ت ا ل ی ا ا

درده مسعف ... دده در ... ارسان ...

ادنكل عشق حق كند كه باد كه تا كشف اوله هر راز اسرار
حقیقت عشقدر مقصود اصلی كه عشقله بولنور دوست وصلی
اولوبدر عشقله افلاك گردان یودر عشقله شمس ماه تابان

خدایا سن عشقكا لایق ایله
بو بنلك مستلكندن آیق ایله

جهان پر شور غوغا چالكدن بو جانن كوزی مجلا
نه حدیله بولنور حمد كه عد كه لا احصی ثناء دیدا حمد

الهی جان ضعیف تن لرزان
قیوكه كلمشم افتاد خیزان

خدایا من بكلنیه دردن گم ... اوزم قاره الوم كوكزلرم نم
فلاكه دل یوزن مسرور شاد ایت ... جونوله لطف ایلیو ای رب یزدان

ملاذ ملجام قابو كدر ای صوح
پناه معبدم طابو لدر ای صوح

الا ای موجد ایجاد موجود
الا ای بادی حی معبود
جمیع عالمی ایتدك عدمدن
زهی اظهار قلدك كاف ونوندن
ذوی عالم ایچنده آدمی هم
كه قلدك زبده اعلا واكرم

بلنمیه كه ذاتك كبریاسی
ایدیشمز ضعیفكه عقلك قیاسی

عن انس رضی الله عنه قال النبی صلی الله علیه وسلم واله
من قراء سورة الاخلاص احد عشر مرة بنی الله تعالی
بیتا فی الجنة من یاقوتة حمراء صدق رسول الله

من هشت كنوز
مؤلفه مرحوم فخری

چو كلمه تیكن یكیرمی طاقله ایرشدی
بار ز جهد ایله اكر تخم هر دار
كه هر طاعتكه حقیقتدن فلاحی
برینه یوز یوزینه بیك بولاسی
طلوع باقعل تكرارنك قولارنه
ز ره جه دنیا محبتی سكا
چون دكلسه مطالع دلارنه
كورد و كوركه جو نكه كامل كوره سن
ازرا ندره جوق كماله ایره سن

الله بیانك عالمه
خطابی كسبی جانكده وار
جونكه دنیاده سعی كسبی سنده قرار ایلیه
ایلیه حق سعی كسبی
ز ره جه دنیا محبتی سكا
كلمه قوخوشی بنیدن یكا
كلمیاتی تنغیوزی ور مشم علمی سكا
تا كتوره سن یكا
سن كلفلرك حق منع ایلك
كلاجكی كلمه دیو سویلدك
آنی كه بیع سودلدم سود كرانی
انی كم بیع سومشم قود ك انی

ضمیری

قد نفرج مرغزار صبحدم کل باغه کیر
تا اوله سیلی شه سلطان ایتهیدن خبیر

مرغ روحی عرشه سیران ایلدی
عالمی لاهوته طیران ایلدی

بونه اشدر بونه سردر بونه حال
قارمو بوه ام

حق جمالک ایدی انکا هردم غدا
الجلایی عاشقه جنلر فدا
قدره حقه کیم اولا سوز دیه

مصر اهلی نیجه بیللری خطا
یوسفک حسنندن الدیلر غدا

الیکلک ایدر بی نظر ایله
[illegible]

قال تعالی کلی یدلا
فارغ اول
حق تعالی ویردی کیمسه
وارنیوم بیله دربولور
حضرت نقره [illegible]

سنک عفوک دکیزی بی نهایه
بنده بر قطره سی ایدر کفایه

ضلالت جونکه سندن هم هدایت
نسکا قودوح سوزی آخر نهایت

هر قوم بر در لودر نسبر ایدر
هر بری بر مذهبی طوتمش کیدر

قانون بابه کلورلر غم یه
ساکن اول هیچ کمسنه دیمه
بعضینه بوبله ویرشم سلوک
قامهج خاصلر بولو کیدر اشبو بولک
بونلره طوتشمعل سن زینهار
اولمیه سن تا قیامده شرمسار
تا قیامت

قال النبی علیه السلام انا مدینة العلم
وعلی بابها

خوارج بو حدیثی جون ایدر کوش
حسد ایدوب علی یه قلدلر جوش

حدا او دی بولارک یقدجا بن
کم از قالدی هلاک ایلیه وارنج

جو داتمز حسد دن جز عنا سود
بو مثلدر الحسود لا یسود

رکلک هشت کنوز

هر کم اول بیر لره جون عزت قله
کور دکنجه بیرلری رغبت قله

بوله حقدن اولدخی عزت تمام
ویر صلوات بر محمدای همام

قال
عن انس ابن مالک رضی الله عنه انه قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم
ان الله تعالی ینظر الی وجه الشیخ صباحا ومساء ویقول
یا عبدی قد کبر سنک ورق عظمک واقترب اجلک وحان قدومک الی
فاستحی منی انا استحی من شیبتک ان اعذبک فی النار
صدق رسول الله

جانه یعنی بوییه اولدی
احوال بیران

الش قلدر روایت مصطفیدن
صفال آن دیدیکم دیدی و اسلطا کوندی
که بر آدمکه بیر اوله صقلاق
انکا در که غم آردی بحاله
ذرک یقلدی کنزی هم مجالک
یقینه اولدی جو کلمکه تحقیق

امام المرسلین با صفادلن
رسول الله مهر قاب قوسانی
نظر ایدر بوزینه روز شب حق
لموکما نجلوب واردی زوله
اجل یقلشدی و ضعفا ولدی حالک
تفکر حکمه اردی ایله تصدیق

ملاذ ملجأ عالم قپو کدر / بنا معبد آدم طپکلدر
مطیع امرکده کونی ایله در بس / که حرفینه اوکده موجود اندر بس
چو بر کز کن دیدک عالم تمامی / وجوده کلوبن طوتدی نظامی
کر او اولما دسک قهر کله ارحق / اولوردی اشبو عالم محو مطلق
اولندی چونکه حرفینه امر جاری
اوچ فیه سه حرف اولدی چو طاری

بش حرف اولور

بو علمی عالمک بش اولدی حرفی / جهانک بش اوزره اولدی صرفی
بو بشکده دایکی بیز زائد / اوزاید کند درعینه زواید
بش اولدی چون بو علمک فرع اصلی / بو علمک عدد اولنمز باب فصلی
او متوین هم لدن علمین سراسر
که بونده قلمدی بر حرف ازبر
بلن سن سکه بو سر کیرو باب / که بونده ماسوی عاجز قمو هب
سنکدر علم حکمت بس همینه بس / زهی قدرت تعالی و تقدس
محمد نور ایله قل منور / کوزمز ای خدای خرد اکبر
دیدک لا تقنطوا من رحمة الله / امیدی کسمزم من جان که
٥
امید ایله قپوکه کلدم ای
لحرر

216

کل ای عبرت آلن هر ماجرادن / نه بولدک دی بکا چون جرادن
جهان احوالی کلو درد غمدر / سراسر محنت جور ستمدر
اینمه عهدینه کم بی وفادر / کوکل ویرمک بوکا عین خطادر
که دکمز هیچ زوالینه کمالی
طوتالوم سنک اولدی دنیه مالی

طمع

طمع دستین ادرسکسن بریده / اوکه سن هم دعا لمده کزیده
دمشلر طمع چون مار افعی / که بو قدر زهرندن اوکه هیچ نفعی
سن الهدی بو ایلاندن ایله پرهیز / ایلر اعونینه جانه زهر بونک تیز
کمینه حقنه اوز تغلل ال
چو اولیسر عاقبت هر دور دکر زل
الی کم ویرمسن الله ای یار / دیلدسک حالکه او لمیه دشوار
قومیشدی رسول بردم الدن / دو بشن حتی بو بر غنینه جادلدن
یورمک بو بر دغندن لطیفه انک / هلالکینه سبیدر حبسم جانک
که هر قران اوقیجی بیشک اولور / تلاوت دوزکوز انده ایتک اولور
خصوصا سوره اخلاص هر روز / اوقوسک اوله بختک روز بیروز
سعادت استین حقدن چو هر کاه / اوقیه اول همیشه قل هو الله

فواید قرآن

حسن خلق

قال الله تعالی انه لعلی خلق عظیم صدق الله

دخی هم اولیانک خصلتیدر — کشینک حسن خلقه دولتیدر

چو اولسه کشینک حسن خلقی — اوزینه دوست ایدینر کل خلقی

سوزلر خلق عالم جمله تمامی — او شخصه نیته جمله خاص عامی

یوز شلقدن کیمسنه اصی اتمز — ولی ایلوک هیچ کیمسه اونوتمز

یوزدن کل خلق نفرت ایدرلر — [illegible] هیچ تحسینه ایدرلر

سنا هدی ایلکی ترک اتمه زنهار — اولوبدر زیرا ایلوک خوی ابرار

الهی حسن خلق بنده بیشه — ادیور عزتنک حقی همیشه

دخی شکری خدای هم فراموش — ایدون اولمغله شویله خاموش

چو قرانده دیدی الله تعالی — ندیم قادر او رب الاعلی

اگر ابواب شکری سزکن ده — قلورساکز قلم سزی زیاده

که یعنی شکر ایده سز بکا دائم — طوره سز شکرمده اوزره شویله قائم

قلم منده زیاده سزه هر گاه — خزانک اجر بودر اولوک آگاه

قال الله سبحانه وتعالی ولئن شکرتم لازیدنکم

دخی صدق قومالکز هر گز الدن — صقینک سز یلان تکلمیه دلدن

یلانجیلق کیشی خوار ادیسر — قیامتده یرن هم نار ادیسر

قال علیه السلام الکذاب فی النار

حیاده آدمیده خوشدر ای یار — حیاسوز کیمسه دن الله بیزار

حیا بر تاج دولتدر الهی — که قویمز دکمه باشه تاج شاهی

حضرت مولانا جلال الدین محمد الرومی افاض الله نوره علینا وعلی کافة المسلمین

چونکه سالک اولدی مرد کاردان

ذکر سادس اولنه تلقین همان

منزل سیر عن الله ده اوله

نور قرآن سالکک قلبی طوله

زره ده خیلی تحیر گوستره

طالبه عجز وتفکر گوستره

من عرف طاله لسان ایده بکام

هم کله علم نبوت والسلام

نفس مرضیه بو منزلده اولا

فقر کلی هم بو منزلده اولا

کاد فقرا بو که دیدیلر عیان

ان یکون کفرا بله سابق نی همان

در بیانده ذکر هفتم وسیر هفتم که سیر بالله است

گوردی سالک منزل اولمشدر یقین

شیخ تلقین ایدی ذکر هفتمین

سیر بالله اولدی بو عالی مقام

هم بو منزلده منازلدر تمام

بو قلوغك وارايت بو منزلده روا
بوله سین دائم فنا ایچره بقا
جمله اسمابو ردن ظاهر اولور
هم سواد الوجه لك باهر اولور
بر اولور مطلوب وطالب هم طلب
سهل اولیسر بوبله منزلده تعب
هم بقا اندر بقا بونده بولا
بیحساب مبتلا ان توبتو بو اولا
بر اولوبدر اصل اعداد ای جوان
کم اولا راجع به اصل خود جهان
چونکه راجع اوله اصلینه عدد
قلمیه اورنده بس غیر احد

دربیان مراتب ذاکران

دورت قسمدر ای برادر ذاکران
بنده ایشت جمله سن قیلم بیان
حاله واقف اوله سن سن ای فقیر
خوش صفای صوفیا ندن اول خبیر

قسم اول

قسم اول اولدر بل ای جوان
کم اولا مشهور از کار جهان
لیک ترك همه بیکانه در
صورتا کرچه که خونخانه در
دل ایله سویلیه دل همره دکل

218

معرفتدن درجه آکه دکل
دل ایله ذکری کیمك اکثر اولا
لیک کندویه اثر کمتر اولا
هر برینه شرح ایدم بن کوش قل
تولغوکه سوزلرم منکوش قل

قسم دوم

هر برینه شرح ایدم تا کم سکا
تاکه طالبلرینه اوله دوا
اولدر قسم دوم از ذاکران
با تکلف ایده قلبن حاضران
میلی انك اکثر اولا دنیوی
با تکلف ذکر ایده اول غوی
اکثری ذاکر دکلدر بو قبیل
حب دنیا ایتمش انلری علیل

قسم سوم

بو قسمدن ذاکر ایدنلر بر فریق
بحر ذکر اللهه اولمشلر غریق
دمبدم ذکر الله ایدرلر اونلر
قلبلرینه ذکر مستولی طولر

شغل دنیا اولسه انلره ضرور
اول حصولدن کوکلنه کلور نفور
بو مقام قرب حقدر ای جوان
بویله جایه از واررلر ذاکران

قسم چهارم

اولدر قسم چهارم هر کروه
قلب اوله انلرک مانند کوه
ذکر حق کوکلنده هر دایم اولا
انک ایله دائما قائم اولا
فرق چوقدر بندن اشت برکلام
ذکر معشوق ایله عاشق ای همام
وقت اولور کم عاشقه درویشنی
غرق معشوق قیلور هب کیشنی
عشق ایچنده ایله مستغرق اولور
کم وجودین فانیء مطلق اولور
معشوقندن غیری کورمز اولهمان
کر اولا معشوق پیدا و نهان

دربیان اقسام طلب

چونکه عشق اولدی ایا طالب سخن
واجب اولدی ذکر ایدن انی برن
هرکه معشوقنی استر اول مدام
دلده اول کم ذکر ایده هر خاص و عام
چون دلکده اوله اول نور اشکار
هر صفا وسر اوله اندن اشکار
اتش سوزان اولا کرره سکا
هیچ پروا اولمیه اول ره سکا

۲ وادیء دودم در عشق

بعده وادیء عشقدر الی فنا
اتش سوز اندر اولیرده بجا
عشق ایچنده ملکه مستغرق اولا
سر لتر اول اتش مطلق اولا
اولکه عاشق اولدی ای جان بیدر
اکا هرکز اولمیه پروای نشر
فارغ البال اول ازان هم ازین
اکا یکسان اولیسر کفر ایله دین
عاقبت ذره جه اندیش اولمیه
کندویه بیکانه و خویش اولمیه
وارلغنی جمله پاره ویره
حاصلیت هب وصل دلداره ویره
هرکه کندی جان و باشنی ترک ایده
معشوق انک ایله عهد برک ایده

عقلیله عشقک چوکاری اولمیه
عقل راه حقده یاری اولمیه
عاشق اولان دائما بی خواب اولور
عارفه همدرد کتاب و تاب اولور
ای برادر که بو لورسک فهم راست
عشق سن اولدم بیلسن کز کجاست
آج بو وادیه ایدرسه توغ اولا
یوغنی وار اوله و واری یوغ اولا

وادی سیوم در معرفت

اندن اوته اولدی راه معرفت
سکا یاری اولیه ای نیک بخت
انده زاهدلر حد بیرون اولا
لیک راهی بلمیج معبون اولا
صدقی ایله شیر سالک اوله
جدی ایله سیرینه مالک اوله
قدرینه سالک رعایت اولونه
فضلنه کوره شفاعت اولونه
یاینه انده قدر ایله دمساز اولا
قنده بیقوش کم هما پرواز اولا

چونکه مفرط اولدی میل عاشقان
دیدلر اکا ارادت ای جوان
کر ارادت حددن اولدی چون فزون
بل انک نامی محبتدر کنون
چون محبت مفرط اوله ای فقیر
اسمی انک عشقدر صنم حقیر
قنده کم اولورسه بیدا عشق دوست
مغز اولور معشوق و عاشق جمله پوست
عشق مغز جان عاقاندرر
غیر عشق اول برده خوبی چاندرر
عشقه شرکت اولمیسر ای عزیز
دل ودین الله ایچون سن قل تمیز
اولدی چون سلطان تخت دل خدا
ایکی شه بر ملکی ملکه اولورمی روا
دل بر اولملق کرک سلطانده بر
بس اوله برخانه ده مهمان بر
در بیان عرفت وادی ۷
ای برادر کوش قل بر خوش بیان
اوله سن واقف نه اسرار نهان
هفت وادی سالکه ره زندد
صنم بو منزل سکا ارزندد

اهل حال اولمق دلرسک وار ایش حال اهلنه
تاکه تقلید اولمیه بو وجد وحالا ایکنسک

وار درر وادی طلب در ابتدا
بعده وادی عشقدر انی فنا
بعده وادی علم و معرفت
بعده وادی ~~حیرتدر~~ استغنا صفت
وادی توحید اولدی بنجیت
بعده وادی حیرتدر جمیع
بعده وادی فقر ایله فنا
بوندن اوزکه وادی یوقدر ای فتا
هر برینی شرح ایدهیم گوش قل
جهد ایدوب قولاغوکه منکوش قل

وادی اول در طلب

اولدی جانا وادی اول طلب
کم بو وادیدر عنا وهم تعب
ترک بو وادیده گرک مال ایله جاه
تاکه آسان اوله سکا بو یله راه
قان یودوب قلن الجه گور گمای جوان
تاکه قاله سکا ملک جاودان
گوکلوکی پاک ایله بو ویرانه دن
تاکه دوسته جا اولا بو خانه دن
چون کدورتدن نکه دل صافی اوله
ستر وحدتدن گوکل وافی طوله
ایله تابان اوله انده نور ذات
محو اولا انده گورنن هب صفات

وادی طلب

ولا آثار علی الطور
برهان

22

بنجه نوربیک شخص کم بولدی اوراه
کیمه یول ویره اول اولو پادشاه
بو کامل اولکم بوله سن یول ای پسر
کم قیلاسن تا بو منزلدن گذر
یلر اوکا روشن اوله ای یار من
سیر ایده ستر ایله ای غمخوار من
بنجه گوز گرک کم اولا دوست باغ
مغز باغ اولانه اوله پوست باغ
بحر عرفانده گرک غرق اوله اول
ورنه باری یا نوبن حرق اوله اول
ای شکسته وار طلب قل ستر یار
بنجه اولاسن نه کیمی در زیر بار
تشنه وصلتدن چون اولادک حضیر
نیله وار ماتم هجرانه کیر

وادی چهار در استغنا

چون سلوک سالکان انده ایره
گنده وادی استغنا گوره
ایو یاوز بر اولیسر انده بل
از اچوق چوق قلیج از ای اهل دل

پس اوراده یدی دریا بر اولا
برسزردن یدی اشیا بر اولا
کم اوراده سشویله بر موز ذلیل
هر نفسده الیسر یوز مرد بیل
اولیسر سالک اووادیده دلیر
کوزلری اولور هم انک جمله سیر
نه جهنمدن حذر ایلیه اول
نه خو جنتدن امید ایلیه اول
سالک انده اهل استغنا اولا
برجق بولنده ایکیلک برجا اولا
چونکه اولدی طالب اسرار یار
جاننی ویرمک کرک منصوروار
نیجه طفلی یوزبیک طفلی اولدردی اوزار
تا کلیم الله قلدی اعتبار
نیجه یوزبیک ادمی کم قلدی خوج
نام عیسی اولدی روح الله بعج
نیجه یوزبیک کتدی جان ومال وباج
تا محمد الدی معراجیله تاج
نیجه عالم سربسر اولسه تباه
قنجه دکمیه در نزد شاه

محو اوله بولنده کر جوز ایله کل کلستاننده بنزر دیدک کل

222

وادی پنجم در توحید باری تعالی

کر حقا دلنز هوا ایله هوس — بوده وادی توحید اولا بس
منزل تفرید جان و دلدر — بونده سالک ذاتنا تحصیل ایدر
کربری کورسک انده کر هزار — اول هزارک بیر اولا ایله شمار
اصل اعداد در احدای یار هو — کل سوزم دکله بکا انکار قو
جمله اعدادی بو بهم ایت شمار — تا احد قالا سکا ای یار غار
اول دکلدر بو عدد کم اول عدد — صانمیله دیسچ بو در احد
اولمنزه از شمار و از حساب — فهم قیل والله اعلم بالصواب

وادی ششم در حیرت

بوده وادی حیرت ایسر — اولسه پیدا سکا اول ره کذر
انده حیرت کله سکا لی قیاس — عقلوکی ویرکت ایده فکروکی یاس
هر کس انده دائما کریان اولا — اشیکوجی در دایله افغان اولا
ابله حیران اولسر اول مرد راه — بلمیه کم دیر نه یا خانقاه
آتش افسرده کبی تا ابیله — یانجی جوشنده کبی ابیله
بلمیه اول مذهب وهم کیشنی — دایما بیکانه قیله انیشنی

وادی هفتم در فنا

چو او وادیده تجلی ار فنا — هفتمین وادی اوله اسم فنا
بو بله وادیده اولا سالک کلال — دایم اولا بلبل دلتنک لال
هم او وادیده اولور فقر و فنا — فکر کرا رلق بو بله وادیده خطا
سالکه بو وادیده بود اولمیه — غیر وجود حق موجود اولمیه
بوبله وادیه برن کم کشته در — هم وجوده داخی بکذشته در

قطره بحر دریایه وار اولیسر بحر اولور اصلنه حاصل اولسر
چونکه اصلی ایدی دریا عزیز کندی اصلینی نیجه قلسون تمییز

چونکه اصله واصل اولدی اولدی تمام
واصل مطلق اوله تم الکلام

[illegible]

گفتهٔ فوری

جسم کثیف دریکه اوله نوره منقلب
مانند شمع سوزیله دکلمه یانوب یقل

صلی الله علی محمد نطوا الهدی
ما عطر الکون نسیم والشمال

رب یسر

الریح التی هبت من ناحیة القطب

حق سبحانه وتعالی دن امید در که اول سلطانک یوزی
وجمال حرمتنه وکلام شریفنده اولان نکته لر وآیات
واحادیث شریفنه دنیا وآخرت ایچون
جناب باری تعالی یه حصوللری ایچون اولان
رجا ونیازیمز حیز قبولیله مقرون بیوریلوب
دنیوی اولان مرادمز قریبا وعاجلا ظهور
بولوب اول عزیز وشریف قوللرینک محبتی
وصداقتنی وسیله وشفیع قلدم اللهم
شفعه فی اللهم شفعه فی اللهم لا تخیب فیک ظنی

[illegible]

[illegible] بی ... و سهو ... [illegible]

گفته یار حق
جز به ندار
...دارد نه بر راه
بو جهان شنتاده نه ... حضرت الله
انجا ... خیر الله ... حسرت
اسفر صونه دوندن بو خونابه
لا حول ولا قوة الا بالله

گفت ... حضرت مرحوم ... سلطان ...
اولدر حقلده ... ناز ... طاها و ...
خاکروبی استانک ... الامین

السیفی

کوزر ... صنوبر ... عالم قلبی ... خیال اکلر
کوکل ... بصیر ...
اوقور الواح محفوظ ...
قلان ظاهرده بالله ... اکلر

... جامی ... ملیس اولمایی شخص ... اکلر
جهانک زهرنی نوش ایدوبن بیچاره ...

تفکر ایله ... سیف رموز عشق ... ادم اکلر
حقیقت سوز ... شخص بلکو ... حصار

شیخ نظام

... بولور
ستید نظام ... اولور ... درده ...
درمان ... نظام

... کولکده ... سیفی ...
انمتو اول ... ایمان ...

وله

از حقده ... جانک ...
است ... سیفی ایمانک حق حقوق ...

وله

السلام ای ... کوثر
السلام ای ... آیات ... السلام

آستانه کلدی سید سیفی یوز ... عذر ...
... ایله سلام ... السلام

انجیا بلمز قنده در

کوفی اکلامین

226

عوام الحیندده ...
ولی حلوتده ... بتر سح

... بتر ... اقوام ... فکل ... نقص ...
... القلاع الاعداء ... الاحباب ...

زیبا ... صح ...
... هر ...

لطف ... آلوده ...
... دل ... استیز

... سیر ... نوری
... دات ...
تجلی ... صبح ... خوش

اکرچه بوسعد ... کلمز ... خوش ...
... بایته ... بیسین ...

... عرفان
... اهل عرفان ...
... غوری اور ...
... دولتی ارز ...

... ذره کانبات ...
بولامز ... سنک ...

سواد الوجه فی الدارین هو الفناء فی الله بالکلیه بحیث لا وجود لها اصلا ظاهرا وباطنا ودنیا وآخرة وهو الفقر الحقیقی والرجوع الی العدم الاصلی ولهذا قالوا اذا تم الفقر فهو الله ... کمال ...

... نقطه ... نشر ...
... نقطه ... کتابت ...
... کلیات ... ولده ...

محاق وهو بيت يتغذ كان الذهب الابريز ويحوانها تأخذ
شنج ٦٢ … ١٠٥٠٤٠٢٠٠ بنشا مع صفرة البيض
فتسحق ثلاثة ايام وكلما جفت الصفرة اسقها من ماء
شالط ١٣٢٦٢ شلب ١٣٢١ ثم
تاخذ من الموقشتينا الذهبية الصفرا تدقهاه قاناعا وتضعها
في اناء زجاج وتصب عليها خل خمر حاذق وحامض الاترج
المصاعد ما يغمرها وزايد اصبعين وحركها في كل يوم
ثلاث مرات وكلما اسود الخل صفيته عنها وابدله بغيره
حتى تراه لا يتغير لونه فاذا صار كذلك خذها واسحقها
مع قلكح ١٣٤٢١١٦٣٢٦ ثلاثة ايام ثم اخرجها وا
حترز عليها من الغبار فاذا اردت العمل بها فخذ منها جزو في
ومن الزرنيخ الاصفر جزو واحد ثم هو تسحق الجميع ببياض
البيض وقليل من زعفران وغراسمك محلول معقم بزعفران
على النار ثم اطلي به البيت او غيره فانك تراه مثل الذهب
الابريز فاذا اردت فطلي منه شيا فاعمد الى بيت نصيف
يكون مجصص فاطلي به اولا ثم اطلي بعد ذلك بالدهن المبني
فانه يصير في لون الذهب او اشد اشراقا من الذهب
وان اشرقت عليه الشمس لا يكاد احد ينظر اليه من شدة
اشراقه وتلاليه فاعلم ذلك

شکر بوزه دشمنك اروجه بتمش دوله بتمش
عجب رستملك ايتمش لر اوغلى زال باشانك

شکر یارب بو احسانلر سنکدر
شکر مولاهم بو انعاملر سنکدر

هاشمی
کشت کلشن اتسه هاشم اوته نه زندان کوسترر
باغ رضوانده اولورسه بهشت آبادلی
هاشما کشت ایدوب باغ بهشت حرم بولمدوق
عالمك هب استغنا کبی برجای
کنج استغنا کبی بر جایی پیر مغان
درس عشقك حل ایدر حب مشکلی اعلم بولمدوق
جمع بودر بوقفن الحیذه اندن تمام
هاشما اول کلنلر عالمی اتمش تمام
بز بو عشرت خانه نك بزمنده عالم بولمدوق

[illegible]

ان يدري لاح منظره فاليه الشمس تنتسب

وذوو التنجيم قولهم عند ارباب النهى كذبوا

اذبها البدر عندهم من سناء الشمس مكتسب

لابن عبد ربه

كلمتني فظلت انكث في الارض فقالت جهلا اسمعت البا

قلت اني كلامك الدر نثير الحل القط شنيا

فاستعادتني الحديث وقالت عذر كان لي فصار علينا

قال ابو عبيده هو غير مهموز وقيل اصله الهمزه

مصادمه وتصادم واصطدام

ضربه ايلك الصبر عند الصدمة الاولى

يعني صبروك ثوابي مصيبتك اول طوقجيسى قتنده در

زيرا صبر جميل مصيبتك شدتي وحدتي قتنده در رمضان

كسمك اصطرام انصرام انقطاع تصارم تقاطع

صرم زيد اي افتقر صرم جمع صارم سيف قاطع صارم

شجاع صرامه شجاعت بابه حسن صريم قره كيجه صريع صباح

ومقطوع صريعت جماعت واكنه بجليح ارض ترجمان

حكي ان شيخا مصريا كان مجاورا ببلدة سيدنا
الخليل عليه السلام فحصل بينه وبين ناظو الحرم كلاما
بسبب زيادة معلومه فنظم هذه الابيات وارسلها
قصة للديار المصرية وهي هذه

وقف الخليل تغيرت احواله • والى فساد الحال آل مآله
وضياعة خربت وما هي جدة • لكن خراب ضياعه اعماله
عدمن بلا زيت وخبز نفرزون • ودقيقه لم ينبذ نخاله
لا تسألوا عما جرى في خلاله • بل اسألوا ان شئتم اعماله
ماذاكم الآن فيه ناظر • اعمى البصيرة والمراد زواله
والى المليك لقد رفعنا قصة • فلعل ذا فيها يجاب سؤاله

جار الزمان علينا في تقلبه • واي دهر على الاحرار لم يجر
جنى علينا بما لو ان ايسره • اتى على الفلك الدوار لم يدر
جرى قلم القضاء بما يكون • فسيان التحرك والسكون

[illegible]

تعلوه على بالعلو على الطى [illegible] بالمرك [illegible]

و النالى اول كلمة مقلوبة الاخيرة

[illegible] ما براه الله [illegible] فكل [illegible] في يديه [illegible]

و ٣ كل كلمة تصحيف ما بعدها

تقي نقي شيقة سنقة تري ترى قلة فيه قاله منه [illegible]

و ٤ جميع حروف [illegible]

اذا اذا اج واج داده زاج وزده ودد زداه ان اراد [illegible]

و ٥ كل [illegible] متصلة الحروف

تجيبه فيغني في تقي بتقبه نفي شين بغض يلتقي فيقطيه

و ٦ كل حروف مهملة

[illegible] لاولاد الممالك حاسم [illegible] اماع عالم و حصو ر

و ٧ حرف منقوط و حرف غير منقوط

به جلق اضحت رياضا بديعة اذا بان ربع فاض منه غديد

و ٨ كلمة منقوطة واخرى غير منقوطة

يبين هلاه في علوم [illegible] يزين حلاه جنة و من [illegible]

و ٩ ليس فيه حروف الف

جميل جليل وجهه و وعده نجيب لمن يلد عوله و مجير

و ١٠ لا تنطبق فيه شفة

له طلعة [illegible] زادها الحسن رونقا و ليس له الا [illegible]

و ١١ لا يتحرك فيه اللسان

[illegible] كف بحر [illegible] ساحة [illegible] السواح [illegible]

و الثاني يتحرك في كل كلمة اللسان و الشفة

حليم كريم باذل المال للورى [illegible] النائبات خبير

[illegible]

[illegible] منصبته مقام اولدوغی

الیوم حالتی که [illegible] اولدوغی حالده

[illegible]

١٢٩١ [illegible] ١٢٩١

٧١

لم يا علي لا تمسحا فرجكما بخرقة واحدة فتنفر قان
ولا تكلمها عند الجماع بابي الولد الاخرس ولا تنظر
الى فرجها عند الجماع فانه العمى في الولد

عالمك زينتي [illegible]
ب خبر [illegible] افتاب
وحسا [illegible] نولدم

ويدي ولهي [illegible] نام بلورسه نام محمد مدرسه محمد
بقا [illegible] اوله [illegible] انهار وجودم [illegible] كلبا
سريع [illegible] صنوبرسن [illegible] كبي
ادمي الدر فلك اينيه اهن كبي
بولنمز خاك ادم [illegible] جهانده
انلكحور از اولور ادم

ايكي جهانده [illegible] شنبانه
[illegible] بيكانه

قال

كور جمشيد حقنجه اهل صفا
زنده شمشيرده فرسلاه وفا

جواب وزير
زده ايله اولمز خلف بولمز
استنين دري نبي صدف بولمز
كشت زارنيه كم اولور حاجت
يولور البته طلمنه وارث

[illegible] بنيجه [illegible]
[illegible] خلقه خروس
[illegible] التي عروس
[illegible] طوتدر
كيم طوتجق

شاه زاده
الف قدوم والندي فراتك
بنم اوغلم جهانده افتد اقك
سكا درمان اوليدي تخت تاجي
وبريدم بن جكيدم احتياجي

اغلر سيك اولاسن شاد
سنی سن اغلمز سنك كلم ايده ياد
سنی سن اغلمز
تو نيلك صغليغكده بو لكه باش
اولنلر جمله احوالكده سرداش
دورلك دفتر دوري دورلي داد
بري خبر بلكه بلكه اعتيه ياد
بغايت بركيشنك يار اولسك
بو دار بي وفا ده وار اولسك
اجلار دكله بلكه ايلمز بله
جنازك التوقيرم بله

نلكه كلدي نلكه كتدي فلكدن
ادكوز اولدي دوه بحيد سري الكدن

[illegible]

228

حمد لله که دل مظهر فیض ودودایم
اوج رفعتده هما کبی سما سیمایم
قاف قدرتده نکوز ساکن بی پروایم
بوله دهر ایچره نشانم یوغ عنقایم
نه عجب سیر ایدرسم غلسم دریایم
منم اول آینه مظهر ذات یکتا
منم اول واقف اسرار رموز اسما
منم اول مطلع انوار الهی اعلی
کوزه کوسترمز ایسه چکمش بنی هر ادنا
که نظر فرقه ایدیجک مرتبه ذی اعلایم

خاکپایک سرور ملکت کبیر
شمشیر ایله ملکت شهر ایله پکبر
اورده به ایلیدو فتحیه خراج ایلیب
صاحبتیه یدب تاج اورنده حکیبر
سد خروش ایدوب

آخر

که به گون **خدد** قل نا محرما آتمامیه جاهه
اوله غرض جاهه
نیجه شاه سلیمان کوردی دوران
هر بینه ویردی امنیله امان
سلطانیسی اسکندر کبی خان
جهانه اولسک ادیسرینه بی جان
اجل دیه

پیرکش
اوده بیوه تا بن آتش
دل قالور رنج
اولدر محتاج
دیلمایچ بعیت قورونانه اولدر
نیسب لا ایدا اولنبر
نهاسیب
اولم زبولی خوانی دکه دم بمیز ایدرم یدر
دم دم مرا تحت اید

سلیمانیه
اولوبه عزت ایله اولوجهد ایتیب کیت
اولک جسباریه یا صوغ کجه جوزی بیت
درر وار اول فلک دوربنک
درر وار اول فلک دونده کلکه کرات
درر وار صقلوغ بهیدوه الله
بلادر
موذ
درر کوز نیمران خسته دلدر

خدد قلب کبی بیش ایمه ایت
سروره غره اولوب اوله بد خوه
حضور اکلاما حظینی مهانک معزز
بلا دربالی اولماسون کمانک
ندم کم بیلنه بوقدر لباقت وقت
کورترسن کمنه حالده دیدن

بحر اغزال

سپه صفا بوره بو دارک برجفا در
زمانه عهدنه کم بی وفا در
نجا به عهد ایدوب اندای خلافنه
سوزی تی ما صدوه سوبلیر کنزافنه

سکندر دیر جهانی الدرضربی
دمادر بر ملکه در شرق وغربی
میسر اولمیه صحبت ندامی
حقیقت بو قدر عمر کدوانی
ایراغ اکلامه بردم موتنده
برانی کم یقینی درساکه سنده

نجم اوله جوامع
صلادر خارج اولان بی باد
بنه ارز کیلر قرار ایده
اولا آنیله آتش
اولزیدی ابلا ضمد

الله الله یا الله المعطی ن

سن احسان ایتکله سنی کبرو محسان
اسرکه سن بفضله بزه توفیق
حسبک فتنه خقایق تحقیق

سلیمانیه
اکر وار سنده داخی تصدیقه
طوت امر حقی که ایره عون توفیق

سنی صید ایدر یا زینی که ...
وصال الکه فرقتی وارتدلت

که کتمایچه اخلاق ذمیمه
سزا اولمازسک الطاف عمیه

که هر لذت صونکنده وار فرقت
وصل یاره نار فرقت
نتکیم

یتشمکه قضا بکه مانع
اولاحز ایرجک فرمان صانع

الطوتزاد
شهنشاه

نفایس دنیانی ذاللطوب باج
بوکره قوز ونانه اولدی محتاج

دنیلم کبر کدا در کبر
قمو اهل فنا در باقی الله

بحر رخس
دلشاد
بجینورکن شهاد دنیاده داد
غم اتدی داد موزی چرخ لی داد

قزدم بیزدم دکمه خوانی
اتمکی زیدم
اوزبونی اولام
قحط
دیمزدم

امرحق
صقو کفران نعمت اولماکم
هلاکه ایلا میا آجلق تحقیق

ایرشدی ناکهان غافلی موت
ایلدی فوت
کوزم آچدر ... مو بن

جور شداد
کوز آچ عبرت الی شاه دوراه
فنا من حالی بشدر رساله بزیماه

چهار ربع داری بارکه رسم
تمو حطینک اخری تبدر

جهانه بغامه دلکم فنا در
صفاسی زحمت و حظی عنادر

نیوزکه کورلوب اوج کوکی قبت کور
یتیخ خلعه ارانشله اهلیدت خبر

تواضع ایله دل ویره غروره
الم ایر کور میه سن تا سروره

قو کبری سکنندن دورا اولمه
جهانک جاهنه مغرور اولمه

هوای کبری قو الدیمه ماله
دوشرما سون سنیند باچاله

کوور کورانیا ظل الهی
حقیقی ... کیمی تواضع ایدنک

کونش
کیمی تواضع ایدن محقق قیولرده قودی بجه باد شاهی

مقام عرش ایدر شکسوز

سلیمان دستینک اهل تواضع
بولور رفعتایدی حقیقت تواضع

استغفر الله کبر شوه
اولدم که حقک لطفنی اوه
بوله

اشتدکه مسکنت قلدقد اولدی مودر
بیرین دست سلیمانده ... مشهور

رهنده اولورسک مردم سکینه مسکینی
... اولاسین ... وردن

[illegible]

سلیمان

صدر فلک بیرینه ایتمه زنهار
اوزرک کورماکه حال اولمایه دشوار

مجیب اول اهل علمه بیلکه بنده
نصیحت استمه طوت سمعن بنده

سماحی اصغایه هر گفت وگویه
چوری معنی سوز سویلینه روایه

مناهی اهلی ایله اولمه همدم
کتورر صحبت طاغی دله غم

اوکم نفسینک امرینه اولا رام
اولور اعقباده رسوا بونز بدنام

ویلسکم اولاسین اهل راحت
جهانک شهرتندن قل فراغت

یار موزعی

سنده یاره وجهدیمه کسکیم جوح غمده سیر یوجه
ولیکیش وقت ... بیلنی قوعنده سیر وینش

ملکه

دورش بوننکده قوما فرض عینی
جهانده او دمکدر چاره دینی

منافع

مساویدن صقنغل ایتمه بهتان
نفاقه اهلندن اولب اولمه فتان

شتمه جاهیلک ایتمه که بد در
انک عقلی یوزینه جهلی سدّ در

اکرچا هیلک ولسه ایلی معقول
ادیمز ذی لقای جهلی مقبول

اوخ

نتیجه فقر ایجاب ایدر اهمال
طلب وسعت ویرر سعی ایرتر مال

مبه

ادیمه یار زنانی کنده وکه یار
که بیوب نانکی اولماسون اغیار

بیتنه یار ... بر اولانلب ...

اکرور ار مالک ایتمه اسراف
جهان خلقنده خود قلمادی انصاف

مثلا

کمه بدر سک بنجه ببک بیل
طیورمز سن جهانده جمرئی بل

اولور

خرج ایدیجک ادک یکانه
ولیکن تلکه درلر دیوانه

ندا زوایله در عالمده هر کار
صقن محتاج خلقه اولمادن آزار

کشیه بیلک بل دوریسه یکدر آج
که هر دم اولمادن نامرده محتاج

دیمش کفاره داخی جمله ملت
خدا محتاج ایده ویرمیه دولت

شرف حدیث کشیه الحرم علم
بلادینه قورتنز هم اهلی کمکم

کشته جهل اندوکه کیبی جور
اداومز خلق عالم اسلر زور

اکرچه قدری بو قدر بو طعلمک
اطفی حدندر دزهامک ودرکمک

صقن خور اکلمه دنیاده برشی
یرادنه چون سنید انیدی حی

یکان طوتماکه هر بر دله پنهان
تیتوز بر بشیر نرای جرد جرد ان

فلك بر آسیا بدر گندم آدم
اوكیدر پنجه بیك جسمی دانه دم

سلمانه
بو جهانه انكيون ديدلر بر
كه اول خلقى بدل اوغر بر

بو جهانه بربليه جسمين همدم ايدى
اكنور بيكه كلدى وكندى

بو دنيا دونكى بوكد بكبر خفاش
بلدرر كمسه بوقدر وفاش

عجبا كيم كم عبيدر رسم عادت
قه ستمه بونلر اهل سعادت

ملا جامى
عزلت از غير خوش ايد بود زيار
دامن صحبت ياران كمند از

كون يوزى كورمك دلا ديكر جهان خلق بوكم
منظر حسنيك غدا در روحه بر بو جمال

[illegible]

قرتی قونقلو [illegible] معاشره [illegible] ایله در [illegible] قره طباق کوی

معتوه [illegible]

[illegible]

عادة حول [illegible]

[illegible]

واغوثاه يا نبي الله

١١٢

وَمَنْ يَكُنْ بِرَسُولِ اللهِ نُصْرَتُهُ
إِنْ تَلْقَهُ الأُسْدُ فِي آجَامِهَا تَجِمِ

وَلَنْ تَرَى مِنْ وَلِيٍّ غَيْرَ مُنْتَصِرٍ
بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرَ مُنْقَصِمِ

لانه وان مات محمد صلى الله تعالى عليه وسلم
فان رب محمد حي لا يموت وامر الدين والملة لا يفوت
وقد جرت سنة الله على انتصار احبائه
وانكسار اعدائه

والنصر منه اي انتقم برانز
الواحد العدو
الانقصام بالقاف
الانكسار مع البينونة

حاصلی بودر که لر انک نصرتی رسول الله ایله متعلق
اوله كسنه اکر ارسلانلر بیشه لرنده ایکن مواجهه اولسه لر
ارسلانلر اشدادندن محذور اولالر

اتاك عنايه او ابلغ المكروه قصد به الراتبي حبيب الله من

لكل صبار شكور الآية

الله عالم الاحوال وعليه نتوكل في حصول الآمال

بحق اوائل القصيدة النبوية

اللهم بثبوت الربوبية وبتعظيم الصمدانية
وبسطوة الالوهية الجبروتية وبقدرة الوحدانية
أسئلك مددا من عندك وتأييدا من تأييدك
يا ذا السلطان العظيم والمن القديم
الشديد ذو القوة القاهر المقتدر يا شديد خذ بحقي
من خلان

من كتاب ادعية المصطفى

طاغ

شعار العقم برنا ندركه جنك كوننده ايدرلر

قوم بر بريكه ندن فرق اولسون لريچو فرق ايدرلر

شريعت بيان ايليك ودين الصافي

شريعت تعالى بيان ايليكه نلون معنا

شرعه لكم من الدين ما وصى به نوحا

لكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجا

شرع طريق اعظم

واينع بوجه درهم بالكسر والفتح

والصحاح سدس درهم

والقيراط نصف درهم

دائره حرى صمود

يا حفيظ احفظنا وانصرنا نصرا عزيزا وافتح لنا فتحا قريبا

داعي الله — داعي بقيه

الله تعالى دلدوكي — داعي عادت — داعي ...

داعي قره كولوه — داعي حس مفسد — داعيه ...

حفظا حفظا جميلا

شهله كوكا الا كوزلو عورت — شهدانج كندر تخم

شهاب آتش وشيطانه اتدقلري يلدز در

شين عيب — شقط هلاك — شيب قبل اغرمق

شيراز سوز ملتق يوغورت — شيمه خوى

شيعه بركمسنه يه تابع اولنلر ويار دجيلر وجدلر

شدت روح ...

بغداد ...

طاغی ازغون طاغون تکریدی غیبته طعن طاغوت کاهن و شیطان
طاغیه کافرلر طایفه‌سنه طایفه کجنک بر بخشیسی و
بر پاره‌سنه و بر بلوکه طاعت بویرق طتموق

لَظی طامونک اوجنجی طبقه‌سی لظی اوددیاللی

لَدُن یقین و یشوق و بعضی عند لدی بعضی عند

حَنث یازوق و اند دَه یلان اولمق

حَنیف طغرو مسلمان — حنوط اولو قوقولو دکا
حَنجَرَه بوغاز دلوکی — حنانک جمعی سکا اولسون
حنفاء جمعی در

حَوامِل حَوَّة و حوّا انا حوا یلانجی
حَوارِی یاردیارجی حوارِیون جمعی در
حَوَر کوزنک قراسی زیاده قره و اقی زیاده اق
اوله

حطوات شیطان یولی
حُطَمَة مرحمت ازمکسنه و بشنجی
حظ نصیب و غنا

بیت المعمور کعبه اوزرنده
دردنجی قات کوکده برقبه
بُرجی اَلسما کنا سیزلو

بیضة المقفر بعض خروس اولور که
تمرنده بر ثمره طغور باجود بوقدر اکصوک
بایه ندیکی کشنک قتنده و کنده بر کوچک بمرته ایلر
تیتدا و صحرا عجز ایتمز

حَسب الله الله ایشی تأبید

حَنح قرکولوق و کجنک بر پاره‌سی جنوح میل ایلمک

بدعت وضلالت در وصعف ای دیوانه ... تکفیره حرا اولا
اولمغوله کافر اولور قوله الزوالنفى البته اجتماد و دو بار تکفیره
قبایح وشنایعه تقلید واعتقاد ایدن تشبه بقوم فهو منهم
کلامنک بخوای شرف احتوا ایسے اوزرینه کفر اولاز وعنیدن ماعدا
موجب القاد بناجیره فسادا اولدوغی کبی معاونت ومظاهرت
ایدنلره تجدید ایمان ونکاح ایتدردکلری صکره اشد عقوبت ایله تعزیر
ایدوب بعد الیوم دخی اعتقادلرندن توبه صلاح حالدی ...
ظهور ایدنجه مجالسده بدنه ندبیر حیله تخریب و
حاجت اولان اتفاقلرندن عوام تشویش والقا سنه باعث
اولانلر ملعون قتیله تا اوجب اتمک عامه جماعه مسلمانی و
کسله بو السعوط الحصر لازمدر
حاصلیه احکام موحدینه معقول مستعان
معقبات صقلیجلر دکیلجلری
اشهر حرم رجب وذو القعده وذو الحجه ومحرم ایلدی
اشهر الحج شوال وذو القعده وذو الحجه دن طقوز کون
اشهر معلومات ایکی بیرام اورتاسیدر

الانعام نعمتلر
الاء نعمتلر
انتم سز میسز
عنان السماء کوک بولوطی
ال ابراهیم اسماعیل واسحق کذا فی القران ال عمران موسی وهرون
ال محمد ال النبی اهل بیت وحصم قومی وکوکلنا ... اوغلی
آن اعنان السماء سماء کورنیج بر ...

حقارت خورلق والجلق
حق باطل اولمیان ونشکیسز وشبهه سیز کرچک ولایق
اولدوغنکیبی وواجب وثابت حقیق واجب ولایق
حقیقه آری وثابت

حکیم طغرو سوزلو وطغرو ایشلو حکم حالم حکمه اوباخلقه
حکمه نجمادی طغرو وحقه موافق کلام احکم اجمعی حکومه قاضیلق
حاکم بیورمق وعلم حکمت وتصدیق وعقل حلف آند
حلیف آند ایجی وفصیح حل دکلده منده طعره بر برد اندده
حاجیلر احرام کیدرلر حلیت قفتی حلبه بوی تخمی
حماد حمد وشکر ایدیجی زوج حیات تربیع عشی

ربع اوج کونده بر طوتنه استمه وتخل
رتقاء شیجفات کوکده که ملکلر حور صور بنده واصلوه عورت
رقعا التنجی قات کوکده کم انده ملکلر محبوب دوغلی صورتنده
... دوکی ... اوزون ... وفی ... اوزون ...

حنان مبالغه ایله رحمت ایدیجی حنانك یارب اکی
حنانا آتیناه من لدنا رحمة و رقة و شفقة اسئلك برحمتك یارب
خاینة الاعین حسبی بکا کفایت ایدیجی
خیانت کوزیله باقمق حسبنا جهنم آنی بکندی
حسد کیمی و کونلمك
خاویة دشمنی خالی
[illegible] ترك قرنداش خالدین ابدیا البجیلر
[illegible] بابا نکار قرنداشی
بلاد نعمت ویرمك و اختبار ایتمك بلاء اینتمك و جور ایتمك بلی خسنه لکن تو نیلمك
بلبل کوکل غصه سی بلبال جمعی بلابل بلغة کفاف بمعزل ایراق
[illegible] ختام عیبلو اولمق و کندوزده کوجله بره برقمق
اقلید مفتاح مفتون ضحی ضحاء
واقع کلدی واقعه الحنة و بلا و ایرحمد ماله [illegible]
جمعه قوشلق وقتی و کون اشیق
تو شلقده صکره اویلیه دکین الان وقت
و الحکم و غالب [illegible]
تعقول بلاء بیلمك
توکل عجز اظهار ایلمك و غیر اوزرینه اعتماد ایلمك
و بکلاك اسمدر توکل معناسنه اتکال اعتماد
فرد آقوت و کرد دونمك
مرحبا مرحله کوچ منزلی حرج حراقوق
شازلمه و فرح وکشادو سعت اولمق کمتدن کوزی ولونی
بنادن متعلقات دارلق
[illegible]
[illegible]
[illegible]
یا الله الکریم الرحیم الجواد
یس عنایتیم عنایت قیل بزه احسانله
سؤول مراد و حاجت
حنیف
[redacted]
رحمت سنکا اولسون حنان بنکا حجت طغرو مسلمان
صنانیك
شوار حیوان اوتی بیلندن و اجلیندن
مطاع بویروق طوتلمش خلقانی اسکی بهانجی
معتمل کیدیجی خماس بش بش
سبحة تطوع نماز قلمق
مولی افندی جاریه و آزاد اولمش و سنده اسی و آزاد ایدیجی
و قونشی و وارث و سنه یکر یکرکی و عمی اوغلو و هرکیشینکم اخرنه
قادر اوله انك مولا سیدر و موالات اقسمق لر
محوج حضق دیرن محیط قبلیجی و صقلبجی محمد فی بیت او کلمش
و مشقوق اولمنه دیرکه انك محدوح صفتلری جوق اوله
محوط بشنجی قات قومه خشکنر قولاغی قیزلغه طوتمق و طعام حبس ایدیجی
بو بردن بیرلر عذاری اوللر تعقبات صقلبجیلك
معاذ الله تکرینه صغنندم
[illegible] متحمل بشیك ایلمك معاذ صغنمق یری
صعصاعك صعصعی اوجاجی صغنه ایدن [illegible]
مداخله صدوقه ایرکتور ایلمك
خفقان یورك اوینماسی
قلقیة [illegible] الدمع ارکنمی ایش صقیقه
خلده [illegible]

یارب شکر سکا احسانلر قلدک بکا
نیجه شکر ایدیم سکا عاجزم بن شکردن

فرقتده عدم التفاتدن شکایت ایدوب تندولی عتاب ایدن
مجاهدن در حکمت سد قدم اوله سک بو للرکه حق تعالی نیاز صدور
اول قوللك سعینی ضایع ایلمز که ان الله لا یضیع اجر المحسنین الآیة
شیخ حضرتی قدس سره دائما سویلر ایدی بیت
عنایتك بلورم نا گهان ایدر تعلق
اونا گهان ایرنه انتظارم ار نه کیجه

الحمد لله
حمدا له

ضم عنق هم علم حکمهم وبوجه لکم وشرفهم الدرهم تقدیر المتدی
جم اسی صو ویرر بولداش وجسم قوم ساعد بلک وقول
باغ ملکوده یوزیکی وایواتت
ختام طعامك آخری

خطبة الوداع حضرت آدم آخر حجنده مناده اوقودیغی خطبه

افتخار سوینمك افلح آشنه طوطمق برقه اعاز کوزیومغ دکلن کلکه

خطبة الوداع حضرت رسولك آخر حجنده مناده اوقودیغی خطبه
خفق اضطراب خفقان یورك اوینمق اخفاء ن اکه جك فکر
خفض اواز ان آشنه طوتمق جهله اوه اوه کلمك
خاله انانك قرنداشی حالات جمعی خاینة الاعین خیانت کوزیله

نکلر زنکیته
یوقاغی کرده دیصیبت بلمك اشمك عطاومکی اوجوق وکی یول
وجهة کشینك یوزی وکند وزی ور طرف روحاز قصه کلام
وحی الوحی الظاهر اشارة ورسالة والهام وکرکی کلام
وحید براولجی
ورع ورق
وزر قصد سز کناه وسلاح داغ وار قیو
ونج التوز کومش نکی سکه سز
ونج درهم ۲۰۰۰
ونشط اوزنه سنده غیر معتاد بر اوله
وسواس شورشیطاندر که ادم اوغلانی آزدریر
وسوسه کوکله بریر اندیشه برتعق
وشاح سنجیبایدن بیقه جوه قوشاق
وطر حاجت
همزات
هنود
طغراء باده نشانی
هم قصد ایلمك
هم ملامت وبر غصه
کنه
جمع اهل
خطیر قدرلو وقیمتلو
خطر هلاکه یقینه اولمق ودنکل واختمال
خطب اولو و مشکل
قدر ومرتبه که اشکاره اوله واولکدو
خطاب سوزی یوزینه سویلمك
نسنه لر اواوج قود قلری نسنه
ودعا دلمك
خطب عورت دلمك
الآیة
نسبت
نسغ
بیوم
صوق کون
ربتق وشلوح
وظهور وبلوت کوزلمك
مرتبه سنه نکویلولری
اخرتله تونکلو
محتسب داد ویارجی
رایحه صوقاوه

فلجه اکره
پرتو تعدد بارد ... جمرته روتینر وصقو بیز پیر ... جنوبجی ... قوی پادایدن
ضراف ... اقتحام عیبلو اولمق وکلدوزه ... جنع
صیحات ... کنب کوز جلیرهٔ برقو ... کوزبو لجغی ... اجزه ... قیچ قلقمش یوب
سیر نیشق
جلاب ... نمکك وبال ... شربتی ... مع کل صوبی ... تثبیت بربرینه بر یره ایلمك ... وطور عبور منوده ... اعتقاد
تجافی اراق اولمق وبر یکا اولمق
غادیه کلیجی ایرته بولای ... رایح کیجه کالجی ... رائی فکر کوکل کوزیله ... کورمك ... راتب بوغورد
غاشیه اکرا ... وقیامت کونی ومرضکه اجرود ... دو ... بولش بلش
غاسق مظلم ... غالیه اعز بهالو وقره مشک وعنبر ... خلاص اولمق
غالیه خوش قوقو وقره مشک ... غبب ... بعده غبب ... کون اشری طوتق ایتمه ... تخییر آه اکره ... غبطت شاذلوه ویرکشینك حالیکی حال طلب ایلمك ... غبق المقده صبقده الرمود وزیان ... غبغب فکرده الزمق
غنچه ... الدمعدر ... اولماند المق وصنعق اولملیه ... قاچقر
غثاء صوقه اکنده اولش چور جیب
غرض ... غربیا یدبجی فات کدکله انده ملکلر ... درجمله انسان صورتلر ... وروحانیلردر
غدر جفا ایلمك ... میتة السواء ... اولمه ... حالنده که معصیته ... مقرا ولدوغی حالده یه توبه سز اولدیغی حالده
تعزیز قوتلو ایلمك ... بردم ایلمك تعظیم وادبلیو ... تحصن ایلمك
تعویل میل ایتدر مکه ونارلنمق وبردم طلب ایلمك
... منفعت ... ایلمك

متهلم ... متکبر ... متمکن ... برکیشینك ... دیرجی ... مترف نعمت دیرجی
... کیلمش اوله
متلاحمة بربایدر که انك بربارهٔ اتی ... اوله جی ... عمق طولو ... بربرابر ... اوجی
مثانة قاووق
متوخ ... مثابره دایم اولمق ... دایم ایتمك
مثقال شش دانك نقدهٔ ... دینار مقداری
مثوبة ثواب ... تناسق ... توصیة ... اصیم ... وبیورمق ... قیراط بجوده ... ابه
مثانی ... تکرار سوره سی ... کاده یقابه ... قیتعه دو زیر
... کناتة حالی ... وعضد ... اولمه
تلخیص اوزند ... ومختصر
تفصی دشوار ... اولمق
تخیل اولوطمق
تعویل میل ایتمك ونارلنمق وبردم طلب ایتمك
... کاس طلو قدح ... تنفس الصبح صباح نوری طاغلمش ... وصاغلمق
اقراء قرآن اوقومه
ساعی ابو درلجی ساعی جمیله درلر ... مکتوبده وغیره ...
... وعورت حیضنده ... ازلمه
... جلا اشکاره ... وطندن ... آواره اولمق ... داوک طرد ... کسمك
... جلجله رعد جلید قرغی ... جلوه کوسترمك
جلنار جلنار جلنار صالنی صالنی بورمك
جلنان ... نارجك دیوانی ... اکراس ... لاله ... جوچکی ... بوراجاوه
... ایراهم ... عاصه
شبحنه خلوه وضوی ... شبجی برده ودلمك ... سکور کیجه نك نصفندن صکره صبح اولنجه ... یتنان طعام ... تصلی اوتلمه ...
خشخشك ... ستشخنك ... طروب ... طلب ایتمك

وضغ صحيح اجه وايه كلمه وطيش دمور تنور
خزانة الدموع خلده ده بردك ايكنجى طبقه اهالى بر بريه
وطواط يرسه قوشى
خلاف نصيب وحصه خصله دخى خصلت ودقون [illegible]
خناس شيطان زيرا كه الله اكلجق كرو به [illegible]
خش دوكاه بيدزلر و بعضلر قتنده حمل و شتر [illegible] وعطارد
خور ضعيف اولمق معناسنه
خط الاسود [illegible] خط الابيض [illegible] صادق
صبح [illegible] ذى المعارج اولو فضلك [illegible]

شعار القوم بر قمك بربرنه جنكده [illegible]
شجو غصه وهم شجى شجى
ايرنز بلورلر
شبح تن قالبى وسواد الانسان تراه من بعيد [illegible] شخص
شارع اولو يول شبث دورلو شح بخل مع الحرص
شخص تن قالب وادمك قرلتوسى شرع اجيق واشكاره ايلمك
وتنه شباد [illegible] كزمك ويرمه وبر ايلمك
شرط علامت شربه قاوون دطل شرير جوقه شرلر
شطط اندازه دن تجاوز ايتمك ويلادن سويلمك وظلم ايلمك
شعوب اولم شغب شر غلبه ايلمك وبر عوريت
شغف كوكله محبت دشمك صفح عن فلان اعرض عنه
تشاوم صاتن الله قاش كوسترمك
مقت دشمنلك وغضب مقدم سفردن كلمه
شبيح عبيدن حضرت اللهى وايرى قالمق
مفلس بورجى جوقه وبرجلو يوق مفلس قاضى اولو كونيله
نفس [illegible] اسنه حكم ايلمك
صفرا ط الكشى بوغورت
تسليط [illegible] حوله كلو واصلمق
مقسم صونوخش اولجوه بر مقدور
[illegible]
تسليم بوجلمه و كوجى بتر [illegible]
جنت جشمه [illegible]
ضرضر فى صوجه بيل ضرج اولو كوشك
صعيد [illegible] وطرافه على اختلاف ورمه
صعدائل اوجنجى كوكه ضبط ايدن ملك الاقوال
صعود يوقارى اغمق [illegible] كلاه بزلح
[illegible]

آغاج کوکی   بیمک

اَرُومَ آغاج کوکی   اَرَم بیمکتہ   آرش هلاک اولان عضود

بلکزلرک وجراحتدن

رائدنسنه صبورده تکمنه وصو   ویرلح دیت

طلبنده اوکردی وارانکمنه   رأفت صافی   رائج

رائبه برکیمش   رَبّ بسلیجی   رکو دائم اوکسورمک   چنده تتا

ران کوکلده کناه بغلنوب قلبه غلبه ایلمک   رکو نفس وعا مقام   توزی

222

رؤف شفقتلو   رائی فکر کوکل کوزیله کورمک

رأفت صافی مغناسنه   ربانیون الله حقو ... وزاهدلر

تفرد برباشده بیلوکز اولوب انک مثلی اولماموق   تقول یلان سویلمک

مخلات بوش یورین طاوق

مخطوط حرام

حز ذا الذی نہ کیشیدر او   انصاب تیلر   انکفا دونمک

اتی کیجه بر ساعت   اهتمام قصد ایتمک   ترا اکمه بجموعه بر طائفه

عزا صبر ایتمک   عزیمت قصد ایلمک واندایجک وکوکلده برایشه قومق وافسون

عزیز یعنی عزه وقوی ودشوار عزه ودشوار ... غلبه وحمیت ودوشمک وغیرت

وجاهلیه واستکبار ... اوزرینه ...

شمر آی ننه کوینی وکیجی جوره بیتی

حقو قتنه وقرن اوغرلری

حوح

حقیق واجب لایق

حقاوح جمعی

حقق صعفوق

بالکل اولمیه وشکسته کرجک ولایق اولداغیلدی

حقیقة اری وثابت

حقبه اوزون زمان وسکسان ییل

سماء الضالحین صالحلر جوی

سمت دوغری یول درحه وبیته هیئته اهل الخیر وبنیل الحلق

اوآت مبالغه ایلیه توریه ایدیجی

سموم کوندز اسی یل

سم ایکنه دلوکی وبلاء اغوسی

سمامه ابابیل قرلنغجی

سمیح جوجرد

سماحت جومردلک واعطا

سمو یوجه لک

تنود امیدسزلک

گنبد بغرلده اسعه دارقه دن نقارو بریدر

گنبه دریلش جرو خیبرک اول حصار

کنه نسنه نک آخری

کتاب نعا کتب الخیل ای جمعت

کتاب مسطور تو بیدیجی قات کو کدن نقار وحجابلدن وادر بیدنجی قات کوکلدر

اورحجابلر اراسنده بر دکز کتاب مبین لوح محفوظ

کنود نعمت اونتمک

نانی اراق اولموح

انوک عقلسز

انام آدم اوغللری

اوبه رجوع

عسف بولدن چقمق

عسوف زیاده ظلم ایدیجی

یمی الفایو ...

یماین قوت وحرتبه وآند

یمان تخفیفه وتخفیف عوض عن یائی النسبة والاجتماع وبعضهم یقول یمانی بالتشدید

یثم دکر

یعقوب اسم رجل ودیشی کلک

نجم کوکلر کراوتله اوجی نجوم جمعی

تخمة ایک سکیمک وثقلت

یعوق یوت

ناشئة اللیل دون کیجه نمازی وکجنک ساعتلری

هیئة السوا الوم حالت که معصیته مقرا اولدوغی حالده توبه ایتمز اولیه

کهیعص کافیدر بر مقدده وها و یدر قولله هادی

طغری یوله والی اوستونیدر تموز اللر دیده
وعالمدر تیز ادلمه وصاد قیدر وعده سنه

بیت المعمور کعبه اوزرنده دردنجی قاتده کوکده بر قبه

کلا انهم کل بندن اغرلتی کلاه صقلیجق بر و ضعف
کلا حقا وبو دکلا اشلمه کلمه بر سوز کلمات جمعی

کلمه موسی ع م الله سویلدی و منت ایلدی
کلمة الفصل کچش حکملر کلب دلجه توذوز کلاب شکیان
کلبة الزمان زمانک شدتلی کلاییل بشنجی قات کوکده ضبط ایدن ملک
کلاء صقلوطوتمق وبایش اوت وقورواوت واوتلق یری

افلاح نجاة وبقا بو معنده اکیح اولمک

نفس المعر خروکی بمرده تیحه یاخود طوتغوی بمرده سکینه
نوده دن صکره کوز کیدر

صغیغیح مؤبیك

اعتبار حدده کجمک ونظر ایلمک
واعتبرت طوتمق ورعایت ایلمک
وارشمک وقصد ایلمک

بعض خرده کی الورکه
اوته بر بر دلر

اعتناء قصد ایلمک

اعتزاء کندی کمسیه نسبت اتمک اعتداد حدده کجمک واعتبار
اتمک وفخر ایلمک وعورت عدتی

مولی افندی وجاریه ازاد اولمش ونسنه استی وازاد ایدجی
وقوتشی ووارث ونسنه نک یکیدکی وعم اوغلو ونهر کشکم
اعرنه قادر اوله انک مولاسیدر وموالات اقسمی

اضیاف جمع ضیف انابر اوغلنلر املاق فقر

اخوال جمع خاله اخوات جمع اخت اخوان جمع اخ
اخوة جمع اخ اخوة قرداشلق
اخت قز قرنداش

اخمص ایاغی الته بره ایرشمیس

اخفش طارکوزلو اخنس بورن اکری

اختلاج حرکت اتمک وخاطره نسنه کلمک امام مبایه بر روس کتاب

منقله بایده کمرکه صنعش اوله باره ده ایرلمش اوله بر پاره در

ام حبیبه حضرت رسولک اوننجی خاتون سعیانی قزی

املاء طولدرمق وجهلت ویرمک وعنیه ویرمک وجمع ایلمک
وملول ایلمک امارة نشان

الغاز کلام مشتبه مرادی مشکل ایلمک الیاس رسولکه او روقوم والیاسک
اتباعی

مکارم جمع مکرم مکرمة الکه ایلمک

حبل ابد عهد وعورت کیدا اولملق حبل الله دین الله خنا رخناء

ختنة الرشا بوزولک تحخر حانوت دکان حاره سرای یری
حائط قصر عورت

هدی قربان دکلیه ویریلن قربان وصدقه دیر
هَیِّنَة یوزیستان
هدف اوق نشانی
هدایه معنا ارشد ر یول کوستریجک هداة جمع هادی در
هیفه قرن کچمک
هذا اشبو ار هذه اشبو عورت
تصمیم خالص قلمق
هلوع بخیل وآرزولق قلیق وآرزولق
هنام زیاده صوسر
هلم کل وکتر همّ قصد ایلمک همّ ملامت وغصه
هیئة صورت وشکل
همزات شیطان وسوسه‌لری ویرامز سوز
همس کزلو آواز همج کوچک سیکک همام براولو کم علو همت اولد
همزه عیب ایلمک وکسنک یوزینه یرامز سویلمک
صفوفرا موییم
خانونی اسمیدر
تحنث یوغ ایلمک
زرالة خورلق والجقلق وسرمایه سزلق رساله خبر وبزجی
زرالت خباثت رسول الجی وخبرجی رزق الله بیت المال
ترجیع فی الاذان کلمه شهادة کزلو جوب صوکن عالدرمق
ضابط بعینه حافظ صبابت طقلمق
ظا
تحدیث سنک شکر بحران صیر ونک دردنی کونی تحرّ ایلمک ایلمک تخراع دونوب
تحتم و بربادشاه تخت قراب ایتدیر تداء اشکاره کورمک
شکر وهو بحفل بشیء عن تعظیم المنعم الکونه منعما
تشریح صباح طرقی وضا الیوسر مک
تذکر آکمق وسطلع اولمق واوکت نبول الملک تذکیه بقر
کسمک وارعموه وفلاح ایلمک اوکوت ویرمک
ترتیل بللو واشکاره وصالی ویرمک تذکره ترقّب وانتظار حلکک
تربیع دورت لمک ودورتنجی یورجدر انک ودرت بوجاقلی
اوز وبر دیوار حز بر دیواره اولشمق وکونش دردنجی برجده
اولمق ترجّبی بصبر بالی بالکه عمر بالے سرکه ایله قرشمق
تربیه بسلمک وارتورمق ترشیح درجلک
ترجیع فی الاذان اذانده کلمه شهادت کزلو دیوب
صکره قالدرمق ترخیم یمشتمه وکلمنک اوزندن
حرف کیدرمک تراکه بجمّده برطایفه ترائبه کوکس کمیکی
تراکیب ترجیه امید دعوه ترح حزن
جمعی
ترهب عباده ایلمک ترهیب قورقتمق وقاجرمق
لاابد چاره یوق
یادلی ان
جبر کجبر اولمسک
کید حیله ویاوز صنعق کینونت اولمق لادرد درک
لاحالة ای لاشبهه لاجرم یعنی البته
لزوج یاپشمق لغو فی الایمان
جاهد جهد مشقت
الطاقت بیدیجی
لو کلمه تولید صنوب
ابداجک نفس ۱۵۷
خواز اوله

بلقع ویرانه بلاقع جمعی بکر قیز اوغلان مهاد جمع مهد وقرارگاه

بلد الامین مکه مهذب تزویر مهدی هدیه طبقی

مهذب ارغش دثار اوزره کیلن مهادات هدیه ویرشمک

طعن یورمک وکوجمک طون بکر الله سننه نک اولی

تب باین

نجوی ایکی کشی آراسنده سویلنن سوز نجا آشکاره نجاح حاجت روالق

وخلاص ایلمک وظفر بولمق نحور کوکس یعنی کشینک صدری

نزر قرقو وحجی نذر قیتمق نزور جمعی نزل یر یرده حاصل اولن

وقونقلق نزور استعفا اتمک نزهت تازه وشاذلق

بقلة الحمقاء باغ بخشی وسمزاوت بخم خمزه عیب ایلمک و یوز ینه

املاج اوغلانک اغزنه ممه ویرمک امام مبایعه روش کتاب

انعاد الجه جک فکر الد قتی دشمن الت کیکی حقه

اریکه بزنمش تخت جمع حله ممه بابته حلقه بوغاز حلقوم

حضرت یشماملق حسیب یککفایت ادجی حسیب

حسبنا الله الله بزه یکدر والله بزه یتر

حسبة لله الله دن ثواب طلب ایلک حب بلک واوکت

ظماء صوسز ظمآن املس یر یر تکرین بلورن واشکاره قلون

الزام سنه واجب قلمق ویکلک الغاز کلا مندرجدن مشکل ایلک

امانی ارزو امنیه آرزولق ومراد امانی جمعی امنیة جمعی

امانة صقلمق اموی اصل حانه اولان انما قصد ایلمک

قنطار الیتیجی قات یکرسی توتمی قوش صور سنه در

اهلا سننه نک نهایتی

اسکدار بیز طوریه اسطوانه درک اسوه برابرلک

اشهر الحج شوال وذوالقعده وذوالحجه طعوز کوندر

واشهر المعلومات اکی بیرام اورتاسی ملت مذهب

ملاذ صغنجق یر ملک المستند ثوار حالدر که بر وجهله ثابت وبر وجهله غیر ثابت

طمث جماع ایلمک وطوتمق طمس کورنمز اولمق

ظلم طولدرمق وغلبه ایلک جوقلق ودکز وصاحبه بزنمک

ویرمزلق کلمک وقالقمق طوخ هلاک اولمق

نزع چکوب چقرمق وآزتمق وسو بر چقن

نزله بدکره اتمک نزاع افساد ایلمک والقا ایتمک وعزور ایلک

وحکم ایلک ندوه کسر بربرله دانشمق دخی

طلبه بکسر اللام طلبه ولتمق مطلوب

بالک سنک حالک فصاحة الکلم صنایع بدوعی بر معناسنده شمس المعارف

باضعه بر یاره درکه درسی یارلمش قان اقیتمه وبریاره یغدر که

کسمک قان جقرمز بات مطلق وکامل باس شدة

وعذاب وحرب ایش وقوة باتت کیجه کلمک

بالبیه اسکی بیس براعز ایش بت بت علم

تبل ابرطوق بتول اردن کسلمک بت طعنمق

و آشکاره ایلک ودیتمک

وحال وغصه

خجلت اوتنمق اوتنمقدن اولن حيرت خجالت

خديعة الدمق خدعه خداع الدامق

خدام قوللقجى خديجه حضرت ام خاتون كه خويلد قزى

خدام جمع خادم خضوع باشنى اكوب الجقلق ايلمك

خفقان يورك اوينمسى خشوع اوكنه كوز ايلمك قورقمق

والجقلق ايلمك و دكلنمك

خشم بر زحمتكه بورنه كلور بدنك قوقو در

خشو بنبو به طولو قفتان

[illegible]

نعمة الباطنة ايمان قطع سنجيادن

تأوم صاتقه الله تماش كوسترمك

تنبيه دوينديرمق هنالك انده

تعسف يولدن صايمق

تشاور دانشمق

تسجيل محكم ايلمك

تقول يلان سويلمك تقليد اسى لمنك بوينه احوق يعنى اصمرلمق

تكفل قبول ايلمك تكليف زحمت چكديرمك

تكلاه عجز واسم توكل تلجيه كراه

تلبث [illegible]

تلقاء مدينه مدينه چه بكا تلاوه اوقومق [illegible]

تنفس الصبح صباح نوری طاغلنق

تنبيه دوينديرمق واوينمك

توكل عجز اظهار ايلمك و غيره اعتماد ايلمك و بر بردر رسول الله

كافرلر ايله جنك ايدرلردى توكيل اصمرلمق توبيخ باشنه اقمق

توديع [illegible] توى هلاك تعرطه وسيله

امانت قومق ترفيع براپش ايلمك و دوز ايلمك اندرمك

استلاك

توقيع پادشاهلر نشانى تهنيه متلق ايلمك و ايلمك

تهديد قورقتمق تهاتر دوشمك وباطل اولمق

ثار كين ترح حزن

نجوم كوكلي

مقام محمود مشكدر بربه چكدر انده بر منبر وار در قزل ياقوتدن

[illegible]

بدء الدهر تحيت بدر ايكي اوز در دنج كونى كيجه سنه

تجبين بصره باغ و بالله قرشمش سركه

تزوير كذب تزيين ايلمك وكوزل كوسترمك صحاح

[illegible]

اكسكا الفقه

هودة بیغمبر که عاده کوندرلدی هوجش وسوسهٔ نفس هواجش هوجسند کوکلی [illegible]

هان هؤلاء ها انتم اكاه اولكسز حفیظ صترنی [illegible]

قولارش هب نعم وبئس هنود جمع هندی

هلنقفة [illegible] صدیع صبح صبغة الله

صدیع الكاره

تعمایل شعار نشنه [illegible]

بیان ابلمك

یعنی نفس بلیه توكل بجز اظهار ایلمك وغیره اعتماد ایلمك [illegible]

سجیة خلق وخوی سجیتهٔ النبی قات برادی سحور

سدرة المنتهی دردنجی كوكده بر اغاج

توی هلاك توجیه یوزه دوندرمك [illegible]

دیان مبالغه ایله عوض وجزا [illegible] سراج

دنیا بوجها وبقیتیرق دنو تقابله

دوی قولاق آوازی توبیخ باشنه قاقمق

دولة شول مالدر كه كاه برینك اولور وكاه برینك اولور

دون تعجیب اوكمعج [illegible] تفاوت زوملق

ذات الجنب ذات الصدر ذات بینکم ذات البلوج

افلاح نجاة وبقا بولمقده

الكی اوملك شرف اتسی ذا غصة

ذی الاكرام ذی المعارج

قریش تصغیر

نضر جزء كانه حرز ولد قریش [illegible]

قذره قذره قذره ونجس وجكروه قرار مكین انا رحم كه انده اوغلان قرار ایدر

قریحة صورصودر كه ییتودی اولحیوز وطبیعت

قرن الشمس كونشك اول طوغان طرفی قرشت محمدكم قراه [illegible]

طرفه مختلفه اوزره قرن بینوز وسكز ییل ویاخود اوتوز ییل

قرء حیض وطهر لقدر الله وقفنا الله معذر اولمق

قدم صدق اولو منزل

فرقان حقله باطلی ایران كتاب یعنی قرآن

فرعون ولیدبه فلك نصری تقبیدر وبرتبیله فراست طغره وفكر ایلمك

قصبة اوبكنده نفس چلجك بر قصما بوینوزی صنمش قیون

تقضاب ات صاتجی تضنذ اندلمق وكسمك ومنه اشرفه [illegible]

ومنه تقصیر ایتمك وبرنسنه كسدرمك وطغرو یول

قصة بربر خبر وبرمك وشكایت اخرون بلكره یازلو مكتوب

وامر وحدیث قصی حضرت رسول الله جد عبد المناف اتاسی

قطط تور جعد صاج قطاط النبی بر قوش سوزیلولردر

تطوف یاب یورمك بضم القاف فی لغة قریشة [illegible]

یمش ومنه قوله تعالی وذللت قطوفها تذلیلا



249

سبحان آنکه سکه‌سیدر کیرو محسان
اسدرکه سوچ بغشله بزه توفیق
حبیبک جنّتنه حقان تحقیق
یا رب بو نعملر ... بو احسانلر ...

قال الشیخ عبد اللطیف طرابلسی
الکوله لا یصلح الدوله ... الجمیله خالیه
... الاوصاف ...
تاریخ فردوسی
... انتقام ... ارکان
... دوران

یا مکون الاکوان یا رازق المعطی
یا رازق العباد یا سبحان

... ذکر ... سیدر
قطعه
... مصیبت ...
لطفنه منتظر الادم ... ستار ...

عبرت نما للامعی چلبی

ومناقب مولانا

لدرویش محمود مثنوی خوان

